วารสารวิชาการ
ภาษาและวัฒนธรรมจีน
CHINESE LANGUAGE AND CULTURE JOURNAL

ปีที่ 12 ฉบับที่ 2 กรกฎาคม - ธันวาคม 2568 ISSN 2821-9805 (Online)

学术文章 (Academic Article)

- 国际中文教育背景下唐人街中华文化景观资源开发利用探究——以耀华力唐人街为例
  Research on the Development and Utilization of Chinese Cultural Landscape Resources in Chinatown under the Context of International Chinese Education : A Case Study of Yaowarat Chinatown
  李丹 (LI DAN)、李宾生 (LI YINSHENG)
- 健康福祉的智慧：恩施土家族“三端节”与粽子文化密码
  THE WISDOM OF HEALTH AND WELL-BEING: THE “THREE DUANWU FESTIVALS” OF THE ENSHI TUJIA ETHNIC GROUP AND THE CULTURAL CODE OF ZONGZI (GLUTINOUS RICE DUMPLINGS)
  罗旗雄 (LUO QIXIONG)、CHUSAK SUTHIKULSTIEN, JANTANA ROCHAPRASERT
- 泰国学生汉语状语习得偏误分析及对策
  Error Analysis and Instructional Strategies in Thai Learner’s Acquisition of Chinese Adverbials
  รัฐพร ปานนนี (RATTAPORN PANNANEE)、ศศิธญา แก่นสาร (SASICHAYA KAENSAN)、มณฑกาญจน์ ภูมรา (MONTHAKARN PHUMRA)
- 基于语料库的泰国学习者汉语副词“又”和“再”偏误分析
  Analysis of Acquisition Errors by Thai Learners in Using Chinese Adverbs “又” (You) and “再” (Zài)
  王文静 (WANG WENJING)
- 转折连词偏误分析研究
  A Study on the Errors of Transitional Conjunctions
  王文静 (WANG WENJING)
- 司马攻杂文语言的风格探析
  Analysis of the Language Style in Sima Gong’s Miscellaneous Essays
  姚皓 (YAO HAO)、李宾生 (LI YINSHENG)
- 合肥情遇考——姜夔的爱情本事
  AN INVESTIGATION OF LOVE AFFAIRS IN HEFEI——JIANG KUI’S OWN LOVE
  朱绍旭 (ZHU SHAOXU)

研究文章 (Research Article)

- 学龄前儿童汉语二语教学创新模式（SIS）设计与效果评估
  Design and Effectiveness Evaluation of the (SIS) Model for Teaching Chinese as a Second Language to Preschool Children
  童吉圆 (TONG JIYUAN)、杨艳明 (YANG YANMING)
- 普吉的中国文化教学本土化资源与实践案例研究
  On the Teaching Resources and Practice Cases of the Localization of Chinese Culture Teaching at Phuket
  胡燕华 (HU YANHUA)、田泽来 (TIAN ZELAI)
- 基于 BCT(A)大纲的《卓越读胜·初级商务汉语》（I&II）与《新丝路·初级速成商务汉语》（I&II）教学任务设计及词汇选编词汇对比研究
  A COMPARATIVE STUDY ON TASK DESIGN AND VOCABULARY SELECTION IN THE ELEMENTARY BUSINESS CHINESE TEXTBOOKS EXCEL IN CHINESE-BETTER CHINESE-BETTER LIFE (I & II) AND NEW SILK ROAD: ELEMENTARY RAPID BUSINESS CHINESE (I & II) BASED ON THE BCT(A) SYLLABUS
  黄蕊 (HUANG RUI)
- 中泰饮食动作类词语对比分析及CFLT教学指导方案
  Comparative Analysis of Chinese and Thai Dietary Action Verbs and CFLT Teaching Guidance Scheme
  洪小灵 (JIRAYA HO WONGTAI)、陈玲雀 (CHARMAN WORDITHITTHARACHOM)
- 《山海经》的影视化传播与价值——以近20年的古装影视化作品为例
  The film and television communication and value of “Classic of Mountains and Rivers” ——Taking the costume film and television works in the past 20 years as an example
  李曦 (LI DIE)、吴俊 (CAOMUPHOM NORYONG)
- 文化符号学视域下中国古代建筑艺术的国际中文教学研究——以北京故宫为例
  Research on the International Chinese Teaching of Ancient Chinese Architectural Art through the Lens of Cultural Semiotics——Take The Imperial Palace as an example
  李瑞云 (LI RUIYUN)、李志艳 (LI ZHIYAN)
- 明朝时期四夷馆之东南亚朝贡国馆研究
  A Study of the Southeast Asian Languages in Si Yi Guan in Ming Dynasty from the Perspective of Chaogong Trade
  李树旭 (LI SHUXU)、李宾生 (LI YINSHENG)
- 中级汉语综合课知识图谱构建与应用研究——以“5级综合课”为例
  Research on the Construction and Application of Knowledge Graphs in Intermediate Chinese Comprehensive Courses — Taking the “HSK Level 5 Comprehensive Course” as an Example
  刘玲 (LIU LING)、黄伟强 (HUANG WEIQIANG)、陈素娟 (PHERECHA CHOCHEANG)
- 基于动画片语料的儿童词汇研究
  Children’s Chinese Vocabulary Study Based on a Corpus of Animated Films
  许丽梅 (HATTHAWAN TEERAPRAWARAT)
- 汉语听说课堂教学的纠正反馈方式与等待时间
  A Study of Teacher’s Corrective Feedback and Wait Time in Chinese Speaking and Listening Class
  黄丽红 (PAKOL HUTHAITTAWAKOL)
- 苏州水系视角下装置艺术的生态审美转译与可持续发展路径研究——基于中外艺术案例的比较分析
  Eco-Aesthetic Translation and Sustainable-Development Pathways in Installation Art within the Suzhou Water System: A Comparative Study of Chinese and International Cases
  彭婧 (PENG JING)、PONGRU CHAIYAKIT, PAKAMAS SUKHAWUTPA
- 新世纪以来泰国语言政策研究
  Research on Thai language policy since the new century
  石岭凤 (SHI LINGFENG)、杨明明 (YANG MINGMING)
- 汉语教学方法的历史演进与范式转型——基于Nvivo14的质性研究
  The Historical Evolution and Paradigm Shifting of Chinese Language Teaching Methods —A Qualitative Study Based on Nvivo14
  张世珍 (SITHIKIM SANCHONG)、李宾生 (LI YINSHENG)
- 延安木版画的精神价值体现
  The Manifestation of the Spiritual Value of Yan’an Woodblock Prints
  宋德轩 (SONG MINGXUAN)、PONGRU CHAIYAKIT, PITTINAT SUKHTAI
- 职前国际中文教师教学技能实训现状及提升路径研究
  A Study of the Current Status Quo of Practical Teaching Skills Training and Improvement Paths of Pre-service International Chinese Teachers
  王璇 (WANG XUAN)、刘振平 (LIU ZHENPING)
- 中国武昌昙华林文化景观的审美要素与视觉秩序的探索
  Exploration of the Aesthetic Elements and Visual Order of the Cultural Landscape in Tanhualin
  王雅琦 (WANG YAQI)、JANTANA ROCHAPRASERT, CHUSAK SUTHIKULSTIEN
- 暹国概念的历史与地理范围再探——以素可泰王朝时期为中心
  Revisiting the Concept of Siam: Historical and Geographical Scope During the Sukhothai Period
  金盛旺 (WANG SHENGWANG)
- 教育戏剧与中国中学语文教学结合的方法路径
  Methods and Paths for Integrating Educational Drama into Chinese Language Teaching in Chinese Secondary Schools
  韦秋竹 (WEI QIUZHU)、黄波 (ZHANG BO)
- 中国网络小说影视改编中的大众品味研究——以《苍兰诀》为例
  A Study of Popular Taste in Chinese Online Novel Adaptations for Film and Television: A Case Study of “Love Between Fairy and Devil”
  姚小龙 (YAO XIAOLONG)、杨阳 (YAM YO)、BENJAMIN HUDSCESH
- “语言学习”与“语言习得”再回顾
  A Review of Language Learning and Language Acquistion
  金少俊 (WANG SHAOJUN)、田泽来 (TIAN ZHONGLAI)
- 他塑视域下中国形象影像研究述评——以泰国为例
  A REVIEW OF RESEARCH ON CHINESE NATIONAL IMAGE IN FILM AND TELEVISION DRAMASS FROM THE PERSPECTIVE OF OTHER SCULPTURES——TAKE THAILAND AS AN EXAMPLE
  谢丽萍 (XIE HAIPEI)、李宾生 (LI YINSHENG)
- “联想法”在大学语文课程学习中的应用分析及对策建议——以克拉玛依职业技术学院为例
  APPLICATION ANALYSIS AND COUNTERMEASURES OF APPLING THE “ASSOCIATIVE METHOD” IN THE LEARNING OF COLLEGE CHINESE——A CASE STUDY OF KARAMAY VOCATIONAL AND TECHNICAL COLLEGE
  徐倩 (XU QIAN)
- 题目文体类型对汉语二语写作词汇产出的影响研究
  A study on the influence of type of writing in L2 written vocabulary production
  张丹丹 (ZHANG DANDAN)、刘振平 (LIU ZHENPING)
- 宋代山水画空间审美在当代装置艺术中的应用研究
  Research on the application of landscape painting space aesthetics in contemporary installation art in Song Dynasty
  张凤菌 (ZHANG FENGJIANG)、PONGRU CHAIYAKIT, PITTINAT SUKHTAI
- 基于活动理论的中学语文知识教学探究
  Research on Middle School Chinese Language Knowledge Teaching Based on Activity Theory
  钟振花 (ZHONG ZHENHUA)、杨建红 (YANG JIANHONG)
- 邓村“会纸”在东方生态哲学观下的美学特征
  THE AESTHETIC CHARACTERISTICS OF DENGCUN’S “HUIZHI” FROM THE PERSPECTIVE OF EASTERN ECOLOGICAL PHILOSOPHY
  朱思婷 (ZHU SITING)、CHUSAK SUTHIKULSTIEN
- 近十年国际中文教师职业认同的研究现状及提升路径——基于 82 篇文献的 Nvivo14分析
  Current Research Status and Improvement Path of Professional Identity of International Chinese Teachers in the Past Decade——Based on Nvivo14 Analysis of 82 Articles
  朱琳琳 (ZHU LINLIN)、杨艳明 (YANG YANMING)

中国语言文化学刊

วิทยาลัยจีนศึกษา
College of Chinese Studies

วารสารวิชาการภาษาและวัฒนธรรมจีน นี้ผ่านการรับรองคุณภาพอยู่ในฐานข้อมูล TCI กลุ่มที่ 2
สาขาวิชาศิลปศาสตร์และมนุษยศาสตร์ / ธุรกิจ การจัดการและการบัญชี / สังคมศาสตร์

วารสารวิชาการภาษาและวัฒนธรรมจีน
ปีที่ 12 ฉบับที่ 2 กรกฎาคม – ธันวาคม 2568
ISSN 2821-9805 (Online)

วัตถุประสงค์

เพื่อเผยแพร่ผลงานทางวิชาการ และเป็นสื่อกลางในการเผยแพร่ความรู้แลกเปลี่ยนแนวคิดทางด้านภาษาจีน วัฒนธรรมจีน จีนศึกษา และชาวจีน ในด้านสังคมศาสตร์ มนุษยศาสตร์ ครุศาสตร์ วิทยาศาสตร์ เทคโนโลยี ตลอดจนสาขาอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง และเป็นแหล่งความรู้ทางด้านจีนศึกษา อันเป็นแรงจูงใจให้เกิดผลงานการค้นคว้าใหม่ ๆ ทางด้านวิจัย

กำหนดเผยแพร่ปีละ 2 ฉบับ ฉบับที่ 1 มกราคม – มิถุนายน
ฉบับที่ 2 กรกฎาคม – ธันวาคม

เจ้าของ วิทยาลัยจีนศึกษา มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

ที่ปรึกษา อธิการบดี รองศาสตราจารย์ ดร.อุไรพรรณ เจนวาณิชยานนท์

คณบดีวิทยาลัยจีนศึกษา ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธเนศ อิ่มสำราญ

หัวหน้ากองบรรณาธิการ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นริศ วศินานนท์

กองบรรณาธิการ

Prof. Yang Bao Yun, Ph.D.	Peking University, Beijing, China
Prof. Zhang Xi Zhen	Peking University, Beijing, China
Prof. Fu Zeng You	สถาบันขงจื่อแห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
ศาสตราจารย์ ดร.เมชฌ เมธจิรนนท์	มหาวิทยาลัยอุบลราชธานี
ศาสตราจารย์ ดร.กนกพร นุ่มทอง	มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์
รองศาสตราจารย์ ดร.ปกรณ์ ลิมปนุสรณ์	มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์
รองศาสตราจารย์ ดร.สุรสิทธิ์ อมรวณิชศักดิ์	มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์
รองศาสตราจารย์ ดร.พัชนี ตั้งยืนยง	จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
รองศาสตราจารย์ ดร.จตุวิทย์ แก้วสุวรรณ์	มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์
รองศาสตราจารย์ ดร.บุรินทร์ ศรีสมถวิล	มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย
รองศาสตราจารย์ ดร.ศิริลักษม์ ตันตยกุล	มหาวิทยาลัยรามคำแหง
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นพธร ปัจจัยคุณธรรม	มหาวิทยาลัยรามคำแหง
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.วิไล ลิ่มถาวรานันต์	มหาวิทยาลัยบูรพา
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ภูมรินทร์ ภิรมย์เลิศอมร	มหาวิทยาลัยบูรพา
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธเนศ อิ่มสำราญ	มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

ผู้ทรงคุณวุฒิพิจารณาคุณค่าบทความประจำฉบับ

ศาสตราจารย์ ดร.เมชฌ เมธจิรนนท์	มหาวิทยาลัยอุบลราชธานี
ศาสตราจารย์ ดร.กนกพร นุ่มทอง	มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์
Prof. Fan Jun, Ph.D.	Nanning Normal University
รองศาสตราจารย์ ดร.พรพรรณ จันทโรนานนท์	มหาวิทยาลัยเกริก
รองศาสตราจารย์ ดร.บุรินทร์ ศรีสมถวิล	มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.วิไล ลิ่มถาวรานันต์	มหาวิทยาลัยบูรพา
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นพธร ปัจจัยคุณธรรม	มหาวิทยาลัยรามคำแหง
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ภูรดา เซี่ยงจ๊ง	มหาวิทยาลัยศิลปากร
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ชวนพิศ เทียมทัน	มหาวิทยาลัยนเรศวร
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.เบญญาทิพย์ ศุภะกะสิน	มหาวิทยาลัยขอนแก่น
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ว่าที่ ร.ต. ดร.เกรียงไกร กองเส็ง	มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ว่าที่ ร.ต.หญิง ดร.อาทิตยา หล่าวเจริญ	มหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สหัทยา สิทธิวิเศษ	มหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงราย
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.พิชัย แก้วบุตร	มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตสุราษฎร์ธานี
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ปิยนาถ ปิยสาธิต	สถาบันการจัดการปัญญาภิวัฒน์
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นารีรัตน์ วัฒนเวฬุ	มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ชาดา เตรียมวิทยา	สถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้าเจ้าคุณทหารลาดกระบัง
อาจารย์ ดร.จันทพงศ์ บูรณะชัยวงศ์	สถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้าเจ้าคุณทหารลาดกระบัง
อาจารย์ ดร.สุพิชญา อ่ำคิด	มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์
อาจารย์ ดร.ชญาพร เชาว์ศิริกุล	มหาวิทยาลัยอุบลราชธานี
อาจารย์ ดร.อรกัญญา โรจนวานิชกิจ	มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์
อาจารย์ ดร.พวงผกา สิทธิจันทร์	มหาวิทยาลัยทักษิณ
อาจารย์ ดร.พัทธ์วริน อรรคศรีวรโชติ	มหาวิทยาลัยนครพนม
อาจารย์ ดร.ภัทรปภา ทองแท่งใหญ่	มหาวิทยาลัยศิลปากร วิทยาเขตพระราชวังสนามจันทร์
อาจารย์ ดร.คำพล โพธิ์นอก	มหาวิทยาลัยราชภัฏกาญจนบุรี
อาจารย์ ดร.กันย์สินี จตุพรพิมล	มหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม
อาจารย์ ดร.ปณีญา กระฎุมพร	มหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง
อาจารย์ ดร.เจษฎา นิลสงวนเดชะ	มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย
อาจารย์ ดร.ฉวีวรรณ ว่องเจริญกุล	มหาวิทยาลัยกรุงเทพ
อาจารย์ ดร.ณัฐฌาภรณ์ เดชราช	มหาวิทยาลัยรังสิต
อาจารย์ ดร.ชัยรัตน์ กิ่งแก้ว	นักวิชาการอิสระด้านภาษาจีน
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นริศ วศินานนท์	มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ
อาจารย์ ดร.เขมรัฐ วงศ์ทิมารัตน์	มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ
อาจารย์ ดร.เทพี แซ่มัด	มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ
อาจารย์ ดร.ปรีชยา ชูเงิน	มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

คณะกรรมการจัดทำวารสาร

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นริศ วศินานนท์	ประธานกรรมการ
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธเนศ อิ่มสำราญ	กรรมการ
อาจารย์ไพศาล ทองสัมฤทธิ์	กรรมการ
อาจารย์ธุมวดี สิริปัญญาฐิติ	กรรมการ
อาจารย์จันทิมา จิรชูสกุล	กรรมการ
อาจารย์มนัสนันท์ ฉัตรเวชศิริ	กรรมการ
อาจารย์ ดร.เทพี แซ่มัด	กรรมการ
อาจารย์ ดร.เขมรัฐ วงศ์ทิมารัตน์	กรรมการ
อาจารย์ ดร.ปรีชยา ชูเงิน	กรรมการ
อาจารย์ครองขวัญ บรรพกาญจน์	กรรมการ
อาจารย์ณัฐอวัศยา กีรติโพธิวงศ์	กรรมการ
อาจารย์พรกรัณย์ แสนกล้า	กรรมการ
อาจารย์ธนดล จิรสันติวงศ์	กรรมการและเลขานุการ
นางสาวเพ็ญสิริ อัครธีราเสถียร	ผู้ช่วยเลขานุการ
นางสาวธิดารัตน์ ชูเลิศ	ผู้ช่วยเลขานุการ

* บทความที่ตีพิมพ์ในวารสารนี้แต่ละเรื่องผ่านการกลั่นกรองจากคณะกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิจำนวน 3 ท่าน
* บทความใน"วารสารวิชาการภาษาและวัฒนธรรมจีน" เป็นทรรศนะของผู้เขียนโดยเฉพาะ กองบรรณาธิการไม่มีส่วนในความคิดเห็นในข้อเขียนเหล่านั้น

พิมพ์ที่ : บริษัท ธนาเพรส จำกัด 9 ซอยลาดพร้าว 64 แยก 14 วังทองหลาง วังทองหลาง กรุงเทพ ฯ 10310 โทร. 02 530 4114

บรรณาธิการแถลง

วารสารวิชาการภาษาและวัฒนธรรมจีนของวิทยาลัยจีนศึกษา มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติของเราได้ดำเนินงานเข้าสู่ปีที่ 12 แล้ว ซึ่งฉบับนี้เป็นปีที่ 12 ฉบับที่ 2 วารสารวิชาการออกมาเรียบร้อยและสำเร็จตรงตามเวลาได้ ก่อนอื่นต้องขอขอบคุณคณะทำงานทุกท่านที่ได้ร่วมแรงร่วมใจช่วยกันดำเนินการตามระบบกลไกและขั้นตอน และต้องขอขอบคุณท่านผู้ทรงคุณวุฒิทุกท่านที่มีส่วนช่วยกันกลั่นกรองให้บทความฉบับนี้ได้ผ่านเกณฑ์และตามเกณฑ์ที่กำหนดไว้ ทั้งนี้เพื่อให้ได้คุณภาพและมีคุณค่าในการศึกษา วารสารวิชาการของเราอยู่ในฐานข้อมูล TCI ฐาน 2 ปัจจุบันได้เผยแพร่ในรูปแบบออนไลน์เท่านั้น ผู้ที่สนใจสาระด้านจีนศึกษาสามารถเข้าไปอ่านข้อมูลได้ที่เว็บไซต์ www.tci-thaijo.org/index.php.clcjn

บทความที่ตีพิมพ์ในฉบับนี้มีจำนวนทั้งหมด 34 เรื่อง โดยเป็นบทความวิจัย จำนวน 25 เรื่อง และ บทความวิชาการ จำนวน 9 เรื่อง แบ่งเป็น ด้านภาษาและวัฒนธรรม จำนวน 11 เรื่อง ด้านการเรียนการสอนภาษาจีน จำนวน 15 เรื่อง ด้านปรัชญาและวรรณคดี จำนวน 5 เรื่อง และด้านอื่น ๆ จำนวน 3 เรื่อง

กองบรรณาธิการวารสารภาษาและวัฒนธรรมจีนใคร่ขอเชิญชวนนักวิชาการ คณาจารย์ นักศึกษาระดับปริญญาโทและปริญญาเอก รวมถึงผู้สนใจทั่วไปมาใช้บริการเผยแพร่บทความวิจัย หรือบทความวิชาการของท่านได้ โดยสามารถศึกษารายละเอียดข้อมูลของการลงบทความเผยแพร่ได้ในท้ายเล่ม เราหวังเป็นอย่างยิ่งว่า วารสารของเราจะเป็นเวทีหนึ่งที่ช่วยให้ท่านสามารถเผยแพร่บทความวิจัยและบทความวิชาการ พร้อมทั้งส่งเสริม พัฒนา สร้างองค์ความรู้ใหม่ๆ ให้ท่านต่อไป

ขอขอบคุณทุกท่านมา ณ โอกาสนี้

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นริศ วศินานนท์)
หัวหน้ากองบรรณาธิการ

สารบัญ

หน้า

学术文章（Academic Article）

- 国际中文教育背景下唐人街中华文化景观资源开发利用探究——以耀华力唐人街为例 13
  Research on the Development and Utilization of Chinese Cultural Landscape Resources in Chinatown under the Context of International Chinese Education : A Case Study of Yaowarat Chinatown
  李丹（LI DAN）、李寅生（LI YINSHENG）

- 健康福祉的智慧：恩施土家族“三端节”与粽子文化密码 27
  THE WISDOM OF HEALTH AND WELL-BEING: THE “THREE DUANWU FESTIVALS” OF THE ENSHI TUJIA ETHNIC GROUP AND THE CULTURAL CODE OF ZONGZI (GLUTINOUS RICE DUMPLINGS)
  罗婉青（LUO WANQING）、CHUSAK SUVIMOLSTIEN、JANTANA KOCHAPRASERT

- 泰国学生汉语状语习得偏误分析及对策 41
  Error Analysis and Instructional Strategies in Thai Learner’s Acquisition of Chinese Adverbials
  รัฐพร ปานมณี（RATTAPORN PANMANEE）、ศศิชญา แก่นสาร（SASICHAYA KAENSAN）、มณฑกาญจน์ ภุมรา（MONTHAKARN PUMARA）

- 基于语料库的泰国学习者汉语副词“又”和“再”偏误分析 59
  Analysis of Acquisition Errors by Thai Learners in Using Chinese Adverbs“又”(Yòu) and“再”(Zài)
  王文珍（WANG WENZHEN）

- 转折连词偏误分析研究 67
  A Study on the Errors of Transitional Conjunctions
  王文珍（WANG WENZHEN）

สารบัญ

หน้า

- 司马攻杂文语言的风格探析 75
  Analysis of the Language Style in Sima Gong’s Miscellaneous Essays
  魏皓（WEI HAO）、李寅生（LI YINSHENG）

- 合肥情遇考——姜夔的爱情本事 87
  AN INVESTIGATION OF LOVE AFFAIRS IN HEFEI——JIANG KUI’S OWN LOVE
  朱绍旭（ZHU SHAOXU）

研究文章（Research Article）

- 学龄前儿童汉语二语教学创新模式（SIS）设计与效果评估 101
  Design and Effectiveness Evaluation of the （SIS） Model for Teaching Chinese as a Second Language to Preschool Children
  董吉颖（DONG JIYING）、杨绪明（YANG XUMING）

- 普吉的中国文化教学本土化资源与实践案例研究 121
  On the Teaching Resources and Practice Cases of the Localization of Chinese Culture Teaching at Phuket
  胡燕华（HU YANHUA）、田春来（TIAN CHUNLAI）

- 基于 BCT(A)大纲的《卓越致胜•初级商务汉语》（Ⅰ&Ⅱ）与《新丝路•初级速成商务汉语》（Ⅰ&Ⅱ）教学任务设计及词汇选编词汇对比研究 137
  A COMPARATIVE STUDY ON TASK DESIGN AND VOCABULARY SELECTION IN THE ELEMENTARY BUSINESS CHINESE TEXTBOOKS EXCEL IN CHINESE-BETTER CHINESE-BETTER LIFE (I & II) AND NEW SILK ROAD: ELEMENTARY RAPID BUSINESS CHINESE (I & II) BASED ON THE BCT(A) SYLLABUS
  黄蕊（HUANG RUI）

สารบัญ

หน้า

- 中泰饮食动作类词语对比分析及CFLT教学指导方案 155
  Comparative Analysis of Chinese and Thai Dietary Action Verbs and CFLT Teaching Guidance Scheme
  洪小美（JIRAYA HO WONGYAI）、
  陈玲珑（NAWANAN WORADITNITIWARAATORN）

- 《山海经》的影视化传播与价值——以近20年的古装影视化作品为例 177
  The film and television communication and value of “Classic of Mountains and Rivers”——Taking the costume film and television works in the past 20 years as an example
  李蝶（LI DIE）、吴琼（KANOKPORN NUMTONG）

- 文化符号学视域下中国古代建筑艺术的国际中文教学研究——以北京故宫为例 193
  Research on the International Chinese Teaching of Ancient Chinese Architectural Art through the Lens of Cultural Semiotics——Take The Imperial Palace as an example
  李瑞云（LI RUIYUN）、李志艳（LI ZHIYAN）

- 明朝时期四夷馆之东南亚朝贡国馆研究 211
  A Study of the Southeast Asian Languages in Si Yi Guan in Ming Dynasty from the Perspective of Chaogong Trade
  李树娟（LI SHUJUAN）、李寅生（LI YINSHENG）

- 中级汉语综合课知识图谱构建与应用研究——以“5级综合课”为例 225
  Research on the Construction and Application of Knowledge Graphs in Intermediate Chinese Comprehensive Courses — Taking the “HSK Level 5 Comprehensive Course” as an Example
  刘玲（LIU LING）、黄伟强（HUANG WEIQIANG）、
  陈茉莉（PREECHYA CHOONGERN）

สารบัญ

หน้า

- 基于动画片语料的儿童词汇研究 243
  Children’s Chinese Vocabulary Study Based on a Corpus of Animated Films
  许源海（NATTANON TEERAPANYAWATT）

- 汉语听说课堂教学的纠正反馈方式与等待时间 259
  A Study of Teacher’s Corrective Feedback and Wait Time in Chinese Speaking and Listening Class
  黄丽虹（PAKUL HATHAIRATTANAKOOL）

- 苏州水系视角下装置艺术的生态审美转译与可持续发展路径研究——基于中外艺术案例的比较分析 281
  Eco-Aesthetic Translation and Sustainable-Development Pathways in Installation Art within the Suzhou Water System: A Comparative Study of Chinese and International Cases
  彭婧（PENG JING）、PONGDEJ CHAIYAKUT、PAKAMAS SUWANNIPA

- 新世纪以来泰国语言政策研究 297
  Research on Thai language policy since the new century
  石铃凤（SHI LINGFENG）、杨绪明（YANG XUMING）

- 汉语教学方法的历史演进与范式转型——基于Nvivo14的质性研究 313
  The Historical Evolution and Paradigm Shifting of Chinese Language Teaching Methods——A Qualitative Study Based on Nvivo14
  张贵珍（SIRIRIN SAECHANG）、李寅生（LI YINSHENG）

- 延安木版画的精神价值体现 327
  The Manifestation of the Spiritual Value of Yan’an Woodblock Prints
  宋能轩（SONG NENGXUAN）、PONGDEJ CHAIYAKUT、PITIWAT SOMTHAI

สารบัญ

หน้า

- 职前国际中文教师教学技能实训现状及提升路径研究 343
  A Study of the Current Status Quo of Practical Teaching Skills Training and Improvement Paths of Pre-service International Chinese Teachers
  王琥（WANG HU）、刘振平（LIU ZHENPING）

- 中国武昌昙华林文化景观的审美要素与视觉秩序的探索 367
  Exploration of the Aesthetic Elements and Visual Order of the Cultural Landscape in Tanhualin
  王紫晗（WANG ZIHAN）、JANTANA KHOCHPRASERT、CHUSAK SUVIMOLSTIEN

- 暹国概念的历史与地理范围再探——以素可泰王朝时期为中心 381
  Revisiting the Concept of Siam: Historical and Geographical Scope During the Sukhothai Period
  金晓慧（WANSA MOODMAI）

- 教育戏剧与中国中学语文教学结合的方法路径 391
  Methods and Paths for Integrating Educational Drama into Chinese Language Teaching in Chinese Secondary Schools
  韦玫竹（WEI MEIZHU）、黄斌（HUANG BIN）

- 中国网络小说影视改编中的大众品味研究——以《苍兰诀》为例 407
  A Study of Popular Taste in Chinese Online Novel Adaptations for Film and Television: A Case Study of “Love Between Fairy and Devil”
  魏小龙（WEI XIAOLONG）、韩雨（HAN YU）、BENJAWAN RUKNGERN

- “语言学习”与“语言习得”再回顾 425
  A Review of Language Learning and Language Acquistion
  翁少俊（WENG SHAOJUN）、田春来（TIAN CHUNLAI）

สารบัญ

หน้า

- 他塑视域下中国形象影像研究述评——以泰国为例 435
  A REVIEW OF RESEARCH ON CHINESE NATIONAL IMAGE IN FILM AND TELEVISION DRAMASS FROM THE PERSPECTIVE OF OTHER SCULPTURES ——TAKE THAILAND AS AN EXAMPLE
  谢娜菲（XIE NAFEI）、李寅生（LI YINSHENG）

- “联想法”在大学语文课程学习中的应用分析及对策建议—— 453
  以克拉玛依职业技术学院为例
  APPLICATION ANALYSIS AND COUNTERMEASURES OF APPLYING THE“ASSOCIATIVE METHOD” IN THE LEARNING OF COLLEGE CHINESE——A CASE STUDY OF KARAMAY VOCATIONAL AND TECHNICAL COLLEGE
  徐倩（XU QIAN）

- 题目文体类型对汉语二语写作词汇产出的影响研究 471
  A study on the influence of type of writing in L2 written vocabulary production
  张丹丹（ZHANG DANDAN）、刘振平（LIU ZHENPING）

- 宋代山水画空间审美在当代装置艺术中的应用研究 487
  Research on the application of landscape painting space aesthetics in contemporary installation art in Song Dynasty
  张凤翔（ZHANG FENGXIANG）、PONGDEJ CHAIYAKUT、PITIWAT SOMTHAI

- 基于活动理论的中学语文知识教学探究 505
  Research on Middle School Chinese Language Knowledge Teaching Based on Activity Theory
  钟振花（ZHONG ZHENHUA）、杨进红（YANG JINHONG）

สารบัญ

หน้า

- 邓村“会纸”在东方生态哲学观下的美学特征 519
  THE AESTHETIC CHARACTERISTICS OF DENGCUN’S “HUIZHI” FROM THE PERSPECTIVE OF EASTERN ECOLOFGICAL PHILOSOPHY
  朱厚桦（ZHU HOUHUA）、CHUSAK SUVIMOLSTIEN

- 近十年国际中文教师职业认同的研究现状及提升路径——基于 82 篇文献的 NVivo14分析 535
  Current Research Status and Improvement Path of Professional Identity of International Chinese Teachers in the Past Decade——Based on Nvivo14 Analysis of 82 Articles
  朱琳琳（ZHU LINLIN）、杨绪明（YANG XUMING）

国际中文教育背景下唐人街中华文化景观资源开发利用探究
——以耀华力唐人街为例

Research on the Development and Utilization of Chinese Cultural Landscape Resources in Chinatown under the Context of International Chinese Education : A Case Study of Yaowarat Chinatown

李丹 [1]
LI DAN
华侨崇圣大学、中国学学院
College of Chinese Studies, Huachiew Chalermprakiet University
Email: tukkatava@gmail.com

李寅生 [2]
LI YINSHENG
广西大学、文学院教授
Professor in School of Literal Arts, Guangxi University, China
Email: lys3231199@sina.cn

Received: 2 August 2025 / Revised: 2 October 2025 / Accepted: 17 December 2025

摘要

随着国际中文教育的快速发展，语言的学习离不开对文化的了解。耀华力唐人街作为泰国华人社会的重要文化载体，既承载了中华文化的历史记忆，也展现了中华文化与泰国文化交流融合的多元文化，是中文教学中不可忽视的重要中华文化景观资源。本文从人文地理学视角，通过分析耀华力唐人街中华文化景观，探讨其在中文教学中的教学价值、可行性及开发利用路径。研究发现，耀华力唐人街中华文化与中文教学结合，不仅有助于提高泰国学生的文化理解与跨文化交际能力，还能丰富中文教学的文化内涵，推动中文教学的本土化发展。

关键词：国际中文教育；唐人街中华文化景观；开发利用

ABSTRACT

With the rapid development of international Chinese education, language learning has become increasingly intertwined with cultural understanding. Yaowarat Chinatown, as an important cultural hub of the Chinese community in Thailand, not only preserves the historical

heritage of Chinese culture but also embodies the multicultural integration of Chinese and Thai traditions. As such, it represents a valuable cultural landscape resource for Chinese language teaching.

This paper adopts a human geography perspective to analyze the Chinese cultural landscape of Yaowarat Chinatown, and explores its educational value, feasibility, and practical approaches for integration into Chinese language instruction. The findings indicate that incorporating cultural resources from Yaowarat Chinatown into teaching can enhance Thai students' cultural awareness and intercultural communication competence. Moreover, it enriches the cultural dimension of Chinese teaching and supports the localization and contextualization of Chinese language education.

Keywords: International Chinese Education; Chinese Cultural Landscape of Chinatown; Educational Development and Application

一、引言

中国是具有五千年悠久历史的文明古国，在长期的历史进程中，中华民族创造了丰富多彩的中华文化。随着中国综合国力的增强，中华传统文化的国际影响力不断提高，海外的“中文热”持续升温，越来越多的外国人愿意学习中文了解中华文化，使得中文教学进入了一个蓬勃发展的阶段。**国际中文教育涵盖范围广泛，涉及全球范围各类中文教学，新时代的学科建设及其人才培养要锚定重点区域，加强针对性，发挥语言文化资源优势（杨绪明，2022）。**语言与文化的关系非常密切，语言是文化的载体，文化是语言的内容，语言与文化相辅相成、形影相随。传统的中文教学往往倾向于于语言知识的传授，忽视了文化教学。**周思源和林国立（1997）提出我们建立的文化观念归根结底要服务于教学，以是否有利于教学质量的提高为取舍标准，如果我们把语言中包含的任何文化知识都毫无遗漏，不加取舍地传授给学生，那么我们就会陷入处处都是文化，语言教学受到冲击的困境。刘珣（2014）认为中文教学要以语言教学为主，同时紧密结合相关的文化教学。**耀华力唐人街作为华侨华人海外生活的重要聚居地，不仅承载着丰富的中华文化元素，还以其独特的建筑风貌、节庆活动和民俗信仰，形成了独具一格的中华文化景观。**赵世瑜（1993）指出文化景观主要体现在聚落格局、土地划分格局和建筑格局等方面，文化景观与地表环境是自然界提供材料构建而成的物质文化复合体，从人文地理学视角来看，唐人街本身是一种很特别的聚落形态，所谓聚落就是居民点。**耀华力唐人街作为中文使用与传播的重要场域，将耀华力唐人街中华文化景观资源融入中文教学，不仅有助于激发学生兴趣，培养跨文化交际能力，还能增强学生对中华文化的理解和认同。然而，目前关于唐人街中华文化景观在中文教学中应用的研究仍较为匮乏，本文从文化景观与第二语言习得理论出发，根据实际调查研究，概述耀华力唐人街中的中华文化景观，分析目前将耀华力唐人街中华文化景观资源融入中文教学中的困境，并探讨相应的对策，以促进耀华力唐人街中华文化景观资源在中文教学中的开发与利用，为中文教学的发展提供新的参考。

二、耀华力唐人街中华文化景观概况

中泰两国友好关系历史悠久，源远流长，据史料记载，秦汉之际就有华人移居泰国，但人数不多，直到泰国阿瑜陀耶时期，前往泰国经商定居的华人开始增多（史国栋，2016）。华人聚集的耀华力唐人街华人社区，使得中华文化有了赖以生存的群众基础。**耀华力唐人街由石龙军路、嵩越路、耀华力路和三聘街及其附近一些街区组成。在历史上，三聘街一直是曼谷早期商业最繁荣的街市，既是曼谷经济的大动脉，又是销售到全国各地货物的集散地，在泰国经济生活中具有举足轻重的作用。嵩越路的房屋和中式建筑是三聘街的扩大和延伸，石龙军路是华文报馆的汇聚地，耀华力路则以酒楼和金铺而出名（沈立新，1990）。**耀华力唐人街是东南亚规模最大、历史最悠久的华人社区之一，历史可以追溯到 1782 年，泰国首都迁至曼谷，拉玛一世在曼谷兴建了三聘街，到了拉玛三世时期聚居在三聘地区的华人增多，以三聘街为中心的华人商贸区慢慢形成，华人商业活动范围也不断向外延伸。拉玛四世下令修建石龙军路，石龙军路很快成为华人进行商贸活动的繁荣街道。明清年间，大量来自潮汕、福建、广东和海南的华人下南洋在泰国寻求生计，在昭披耶河东岸逐渐形成了一个规模较大的华人社区，奠定了耀华力唐人街的基础。拉玛五世为促进三聘区发展于 1902 年下令修建耀华力路，并要求避开民宅和官员府邸，因此耀华力路顺着原有的地势和建筑错落弯曲，形成了今天蜿蜒的街景。

耀华力唐人街的中华文化景观与中华文化特色紧密相关，充分展现了中华文化的丰富性、多样性和包容性，主要体现在语言、饮食、节庆和寺庙等方面。

2.1 语言文化景观

语言文化景观中大量的文字，为学生学得和习得语言提供了客观、真实的文字环境，成为语言教学与习得过程中有力的教育工具和重要的输入来源（尚国文，2017）。耀华力唐人街是一个独特的语言文化交汇点，这种多语使用模式符合移民社区的语言接触规律，即母语保持、方言交流与本地官方语言并存的特点。中文在耀华力唐人街的可视化呈现非常突出，主要分布在菜单、店名、广告牌，警示牌和景区标识等语言标识上，尤其在金店、药店、餐馆、酒店和按摩店等商铺，中文店名和广告语尤为常见。在许多华人店铺的室内外，依然可以看到中文日历、对联、招财贴等传统文化符号，如“新正如意”“新年发财”“财源广进”和“福禄寿”等。近年来，随着中国移动支付方式进入泰国市场，耀华力唐人街的商业标识中又多了微信支付和支付宝等中文标志，进一步强化了现代商业语境下的中文可见度。**耀华力唐人街中文语言文化景观作为一种特殊的文化符号在文化发展过程中起着重要作用，提倡正确使用中文会对中文学习者们产生潜移默化的影响（罗晨瑞雪，2023）。**

2.2 节庆文化景观

中国传统节日与节庆是一种具有中华民族特色的传统文化，也在一定程度上反映了中国人的思

想观念和生活方式。**节庆文化是中华传统文化的重要组成部分，具有特殊的德育价值与功能，围绕传统节日开展丰富多彩的教学活动是对学生进行传统文化教育和道德教育的有效途径（徐拥华，周冬，2022）。**耀华力唐人街的华人社区，在与泰国社会融合的过程中，依然保持着中国传统节日的庆祝习俗。每当春节、元宵节、端午节、中秋节以及九皇盛会吃斋节等传统节日来临时，耀华力唐人街都会举行热闹的庆祝活动。春节是中华民族最隆重、最热闹的节日，庆祝活动尤为盛大。春节期间，耀华力唐人街的街道和商店处处可见红色灯笼和春联，华人社团会组织潮剧、锣鼓演奏和舞龙舞狮等传统表演，学校举办写毛笔字和剪窗花等文化体验活动，增添了节日的热烈氛围。在中文教学中引入中国传统节日与节庆文化，是丰富中文教学资源的有效方式。

2.3 饮食文化景观

“夫礼之初，始诸饮食”，饮食贯穿于人们的日常并占据重要地位。在国外孔子学院及开设中文课程的外国学校中，部分中文学习者的动机是对中国美食的向往（王晶晶，2021）。耀华力唐人街是曼谷最著名的美食街之一，聚集了大量的中式餐馆和街头小吃摊，提供从潮州菜、海南菜、客家菜、广东菜、福建菜和泰式中餐等多样化的美食。耀华力唐人街的饮食文化具有典型的昼夜双面性，白天以满足本地华人社区的日常需求为主，传统潮汕风味、粤菜早茶、药膳凉茶等传统美食构成了浓厚的生活氛围。而到了夜晚，耀华力唐人街逐渐转化为一条充满观光属性的美食夜市，华人传统美食与泰式小吃、海鲜烧烤、创意料理并存，摊贩不断结合网红文化与社交媒体传播，打造极具视觉冲击力的饮食体验。夜晚的耀华力唐人街让中华饮食文化与泰国夜市文化在这里交融碰撞，形成独特的文化景观。耀华力唐人街饮食文化不仅是海外乡愁的味觉记忆，也成功塑造了中华美食符号，对泰国甚至全球游客形成持续吸引力。从饮食文化着手推进对外汉语教学，不论是对语言教学本身还是对中国传统与现代文化的推广都有着十分重要的意义。

2.4 寺庙文化景观

中泰两国人民有着相似的宗教文化，佛教是泰国的国教。泰国民众信奉的上部座佛教与中国的大乘佛教在皈依方式与习俗上有差异，但这两种佛教的最根本的教义与仪式是基本相同的。中式寺庙文化随着华人移民传播到泰国后，被泰国人接受并效仿，进而融合到泰国文化当中（刘琪，2018）。耀华力唐人街有很多传统中式寺庙，寺庙通常由华人社区集资共建，提供了一个固定的公共场所，通过节庆活动和庙会将宗教文化代代相传。泰国中式寺庙的建立从开始的精神寄托，到在华人社区所起作用越来越广泛，中式寺庙将自身所承载的中华文化无形传播到泰国。寺庙内的碑刻、雕塑、楹联、匾额和壁画等都是华人的集体记忆，寺庙内供奉的诸神深受儒释道三教文化影响，宣扬忠孝仁义的价值观念。以著名的龙莲寺为例，该寺基本上采用了中国传统建筑的布局，以大雄宝殿为主体，整体坐北朝南。龙莲寺自上而下都采用了典型的中国元素，如大殿的拱形瓦盖、屋檐、屋脊等，其中最典型的就是象征着中国的龙纹装饰，屋脊上的二龙戏珠雕刻，直观展现了中国文化的深远影响。龙莲寺内供奉着大乘佛教的佛陀和中国道教的众多神祇，包括释迦牟尼佛、弥勒佛、观音菩萨、

四大天王、财神爷和华佗等。香客除了华人之外，还有不少泰国人和外国人来参拜。由此可见，华人移民将多神崇拜的传统信仰带入泰国，而这些文化也影响着泰国社会。

除了上述文化景观之外，中医、风水、建筑、商贸等都是耀华力唐人街中华文化景观的重要组成部分，它们都有待开发与整理，融入课堂中为中文教学所用。

三、耀华力唐人街中华文化景观融入中文教学的价值

耀华力唐人街在泰国延续着中国传统文化氛围，也是泰国人认识中国的第一印象。中文教师常常苦于无法将学生的课堂所学与课堂之外的真实世界联系起来。而借助耀华力唐人街中华文化景观资源，耀华力唐人街便成为一个便利的中文教学资源平台，将耀华力唐人街的中华文化景观资源融入到教学中，有利于推动中文教学的本土化发展。

3.1 丰富中文教学的多样性与真实性

耀华力唐人街是多地区和多民族聚居的社区，不同民族间的文化交流与融合造就了耀华力唐人街中华文化的多样性，并呈现出语言、饮食、节庆、寺庙、中医、建筑、商贸和风水等多样的中华文化景观，这些文化景观为中文教学提供了多样化的素材。同时耀华力唐人街中融合了不同地区的华人社群，如潮汕、福建和客家等，每个社群也都有着独特的方言、饮食、信仰和风俗，这使得同一文化景观中也具有多样性，进一步丰富了中文教学。耀华力唐人街的店铺招牌、路标和菜单等都为学生提供了真实的语言输入，在耀华力唐人街的中国超市用中文完成购物，在中餐馆使用中文进行点餐等可以实现语言实践。耀华力唐人街的中文书店和中文报刊等可以作为课堂外的补充学习资源。学校组织学生品尝中国美食、欣赏对联、观看潮剧、包饺子、写书法和画脸谱等活动，则是借助耀华力唐人街中华文化景观实现文化实践。

3.2 提升学生学习中文的兴趣与信心

耀华力唐人街中华文化景观融入到中文教学中使课堂具有多样性和真实性，这自然而然地能够激发学生的兴趣。耀华力唐人街为学生提供了沉浸式的中文学习环境，沉浸式的教学打破了课堂与生活的界限，使文化不再停留在书本中，而是成为学生切身体验的一部分。语言学习的最佳方式是在真实语境中使用语言，学生可以通过与华人和中国游客的互动交流，在实际情境中运用中文。相较于依靠教师讲解的传统教学，处在真实情景中的学习对于学生来说更具有吸引力，学生学习兴趣更高。另一方面，耀华力唐人街的中华文化景观本身就蕴含着丰富的文化魅力，美味的中华美食、热闹的传统节日和香火旺盛的中式寺庙等，都能激发学生主动了解与学习中文的兴趣。

3.3 增强学生文化理解与跨文化交际能力

耀华力唐人街作为泰国华人聚居地，为泰国学生提供了深入了解中国文化的窗口。在中文教学

中融入耀华力唐人街中华文化，将有助于加深学生对中华文化的理解，也能培养他们的跨文化交际能力，使其更好地适应全球化背景下的多元文化环境。学校组织学生到耀华力唐人街游学，了解华人下南洋的历史、唐人街的建筑风格、华商的奋斗故事、传统节庆的文化内涵和丰富的饮食文化等，学生可以更直观地感受到中华文化的深厚底蕴，认识到中华文化与泰国文化的异同。中泰文化对比学习不仅帮助学生加深对泰国文化的理解，还培养了学生尊重和包容不同文化的态度，从而减少文化隔阂，促进文化间的相互尊重。耀华力唐人街作为泰国华人经济与文化的重要枢纽，可以成为学生实习和社会实践的基地，让学生在真实的环境中运用所学，提高跨文化交际能力。

3.4 促进耀华力唐人街中华文化的延续

耀华力唐人街的中华文化景观资源融入中文教学，有助于增强学生对中华文化的理解与认同，进一步推动文化的延续与发展。在真实环境中学习语言，一方面能够帮助学生更好地掌握语言知识，另一方面还能加深学生对文化内涵的感知。学生在实地参访、项目式学习和情境对话等活动中，深入了解中华传统习俗、历史背景和文化价值观。随着文化认同感的增强，学生在学习中文的过程中会更加主动积极，也更容易将所学知识转化为实际能力。语言教学与文化传承相辅相成，耀华力唐人街作为海外中华文化的重要象征，拓展了中华文化在泰国社会的影响力。

3.5 推动中文教学在泰国的本土化发展

中文教学的本土化，是指根据不同国家和地区的文化背景、社会环境及学生需求，调整中文教学内容与方法，使其更加符合当地学生的认知习惯和实际应用场景。耀华力唐人街中华文化融入中文教学，能推动中文教学在泰国的本土化发展，使中文成为更具实用性和亲和力的语言。在泰国的中文教学中，教学内容往往以标准教材为主，但缺乏与泰国本土文化的结合。借助耀华力唐人街中华文化，可以开发更加符合泰国学生需求的课程。例如，增加适合泰国学生的本土化中文口语训练，设置以耀华力唐人街餐饮、购物和问路为主题的对话练习，使学生能够更自然地在生活中应用中文。利用耀华力唐人街的华文报纸、华人社团和传统手工艺店等当地资源，开发具有国别特色的中文教材，使教学内容更加贴近泰国学生的日常生活。此外，还可以引入多媒体教学，如拍摄耀华力唐人街文化短片，制作互动学习的应用软件，让学生通过生动的视觉体验加深对中文的理解。

四、耀华力唐人街中华文化融入中文教学的可行性和必要性

笔者采用问卷调查的方式对在耀华力唐人街社区学校任教的中文教师展开调研。调查显示，作为主体的中文教师们在中文教学中应用耀华力唐人街中华文化景观持有的态度，“支持”占 46.7%；“非常支持”占 40%；“不支持”占 13.3%；没有人非常不支持在中文教学中应用耀华力唐人街中华文化景观资源（见图 1）。

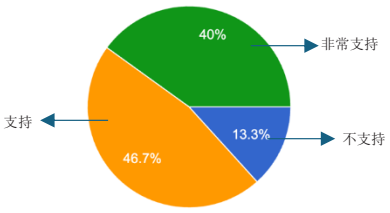


图 1 中文教师对应用耀华力唐人街中华文化景观资源持有的态度

从上图可知，中文教师们在中文教学中应用耀华力唐人街中华文化景观的态度总体上是积极的。46.7%表示支持应用耀华力唐人街中华文化景观资源，40%表示非常支持，这两者合计占总人数的86.7%。这表明大部分中文教师对将耀华力唐人街中华文化景观资源融入教学持肯定态度，认为这一做法有助于丰富学生的文化视野、提高他们的语言能力，并增强学生对中华文化的认同感。有 13.3%表示不支持这一做法，虽然比例相对较小，但仍反映出部分教师可能对将耀华力唐人街中华文化纳入教学的必要性存在疑虑，这些教师可能对耀华力唐人街中华文化景观的教学效果、实际可操作性或与中文教学目标的契合度有所顾虑。调查中没有人表示非常不支持，这意味着即使部分教师持保留态度，他们仍对耀华力唐人街中华文化在中文教学中的应用持开放的立场。显而易见，大多数中文教师对在中文教学中应用耀华力唐人街中华文化景观持积极支持的态度，表明他们认识到耀华力唐人街中华文化的教育价值，并愿意在课堂中加以应用。

在受调查教师来看，中文教学中应用耀华力唐人街中华文化景观具有较高的可行性（见图 2），“唐人街中华文化景观资源丰富”被 86.7%的中文老师认为是应用耀华力唐人街中华文化景观的首要可行性条件，这表明教师们认同耀华力唐人街具有深厚的文化底蕴，如节庆、饮食、语言和寺庙等，能够为中文教学提供丰富的教学素材。85%的中文老师选择“唐人街中华文化能够增强学生的跨文化理解”，这反映出教师们认为学生学习耀华力唐人街中华文化，可以更深入地理解中华文化与泰国文化之间的差异，进而提升跨文化交际能力。71.7%的中文老师选择“唐人街中华文化景观与教学内容契合”，这说明教师们认为耀华力唐人街中华文化不仅是文化传播的载体，还能与中文课程内容紧密结合，使语言学习与文化体验相辅相成。“唐人街中华文化景观能够提升学生的语言能力”被 70%的教师选择，这表明部分教师认为将耀华力唐人街中华文化引入中文教学能够提供真实语境，使学生在文化体验的过程中提升中文听、说、读、写等综合能力。66.7% 的教师选择了“学生对唐人街中华文化感兴趣”，虽然排名靠后，但仍然占较高比例，这意味着多数教师认为，学生的兴趣是决定中华文化景观能否顺利融入课堂的关键因素之一，而耀华力唐人街中华文化的独特性可能会激发学生的学习热情。

图 2 耀华力唐人街中华文化景观促进中文教学的可行性

调查结果显示，教师们普遍认为耀华力唐人街丰富的中华文化景观、其促进跨文化理解的作用以及与中文教学内容的契合性是推动该中华文化景观在中文教学中应用的关键因素。同时，学生的兴趣和文化学习对语言能力的促进作用也被认为是重要的可行性条件。

学生对于耀华力唐人街中华文化的认识，可以反应出中文教学中需应用的耀华力唐人街中华文化景观是什么，以及哪些耀华力唐人街中华文化景观尤其值得应用。而对于耀华力唐人街中华文化，泰国学生究竟有没有想了解的需求？对此，笔者同样对部分泰国学生进行了问卷调查，结果显示泰国学生认为有必要了解耀华力唐人街中华文化的总人数的 97.2%；表示没有必要了解耀华力唐人街中华文化的人数却很少，占 2.8%（见图 3）。

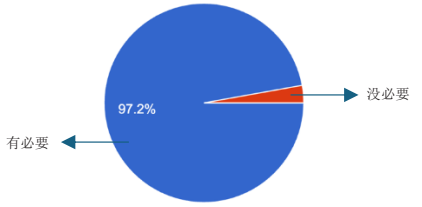


图 3 学生了解耀华力唐人街中华文化的必要性

由图可知，泰国学生对耀华力唐人街中华文化的学习需求非常高。97.2%学生认为有必要了解耀华力唐人街中华文化，而仅有 2.8%表示没有必要。这一数据清晰地反映出耀华力唐人街中华文化在泰国学生中具有较大吸引力。由于泰国华人群体庞大，许多泰国学生本身具有华裔背景，他们希望通过学习耀华力唐人街中华文化加深对自身家族历史和文化根源的理解。即使是非华裔泰国学生，他们对于耀华力唐人街也依然十分感兴趣，希望通过学习了解耀华力唐人街中华文化特色，加深对中华文化的理解。根据实际的调查研究，我们可以看到无论是中文老师还是泰国学生，绝大多数都对将耀华力唐人街中华文化景观融入到课堂持支持态度，这也在一定程度上表明在中文教学中老师和学生对于耀华力唐人街中华文化景观有使用需求。但目前将耀华力唐人街中华文化景观融入到中文教学中仍存在诸多困境，需要对其进行分析并给予对策。

五、耀华力唐人街中华文化融入中文教学的困境与策略

根据对部分老师和学生的问卷调查和访谈结果，得知耀华力唐人街中华文化融入中文教学面临诸多挑战。中文教师普遍缺乏文化意识和跨文化教学的能力，没有建立语言与文化协同意识，难以将文化景观资源转化成合适的教学内容。在教学内容上，教师以语言知识传授为主，对于耀华力唐人街中华文化符号的认知停留在表层，再加上耀华力唐人街内中泰文化深入融合以及文化符号受商业化影响，导致文化符号辨认困难，因此教师在利用耀华力唐人街中华文化景观针对不同学习阶段的学生进行中文教学时，往往选用偏感官体验和片面的文化景观。在教学方法上，教师大多采用课堂讲解的方式进行教学，形式单一，缺乏实地走访、实践体验等更适合与耀华力唐人街中华文化景观相结合的教学方式。最后在教学资源上，缺乏与耀华力唐人街相关的系统的全面的教材或者视频

资源。针对上述困境，本文提出以下应对策略：

5.1 提升教师跨文化教学能力

世界汉语教学学会于 2022 年发布的《国际中文教师专业能力标准》突出以学习者为中心，强调教师终身发展，突出教师跨文化交际能力与数字技术应用能力。提升教师跨文化教学能力，是实现语言与文化融合教学的重要保障。教师想要将耀华力唐人街中华文化景观资源更好地融入到中文教学中，就必须从知识、意识以及实践等多个方面提升自己的跨文化教学能力。

教师首先要对中国文化和学生的母语文化有丰富的知识储备，在这方面，泰国本土中文教师对中国文化的知识储备有所欠缺，而泰国学校中的中国教师往往对于泰国文化认识较少。对中国文化知识储备不足，会使教师难以发掘耀华力唐人街中的中华文化景观资源，对学生母语文化知识储备不足，会使教师难以深刻认识学生在语言习得过程中的典型特征和行为模式，进而使教学不能够充分地适配学生，因此只有对中泰文化知识都有着很好地掌握，才能为提升跨文化教学能力打好基础。在对中泰文化有了较为充分地知识储备的基础上，教师还应该对中泰文化如何影响学生的学习方式、学习兴趣以及课堂行为有较为深刻的认识，即教师要有敏锐感知多元文化现象如何影响学生学习行为的意识。具备这种意识层面的能力，教师才能够在跨文化教学中将文化差异转化为教学资源，将教学资源更好地适配给相对应的学生。

教师的跨文化教学能力是实践的能力，要在实践中提升，并最终服务于教学实践。教师要将上述的知识和意识具体运用到教学的准备、设计、实施和评价等各个环节，根据学生的特点采取多元的教学策略，并总结出跨文化教学技巧进而不断提升跨文化教学能力。提升教师的跨文化教学能力，不仅需要教师自身的努力，还应该有外在的帮助，针对教师跨文化教学能力进行专业的、系统性的培训。对于当前中文教师的培训存在内容碎片化、理论与实践脱节、培训方式单一等问题，因此可以尝试构建支持性教师教育体系，搭建多层次教师交流平台，具体到跨文化教学能力上，通过教案与案例分享，促进教学方法的互鉴，让教师在实践中锻炼跨文化教学技巧。

5.2 构建多层次的中文教学内容

中文教学内容决定了课程设置的方向和结构，而课程设置则影响文化教学的实施效果。在中文课程设置中增加耀华力唐人街文化的内容，有助于增强中文教学的趣味性。基于文化教学始终为语言教学服务的原则和泰国学生的实际需要，可以在教材学习的基础上，将耀华力唐人街文化以专题和文化体验课相结合的形式呈现。教师在将耀华力唐人街中华文化景观资源融入到中文教学时，大多采用偏感官体验的文化景观作为教学内容，而且并没有明显地根据不同的年龄段选用有针对性的教学内容，因此使用耀华力唐人街中化文化景观资源构建多层次的中文教学内容是必要的解决对策。

构建多层次的中文教学内容中的“多层次”主要体现在三个方面：首先，耀华力唐人街中的不同文化景观有层次，由表层到深层，如从物质层的建筑到行为层的节庆与民俗表演，到制度层的华人社群结构与政策，再到精神层的文化与身份认同。其次，同一文化景观上也分不同层次，从具体

到抽象，如在耀华力唐人街的中医文化景观中，中药铺的中草药、中医诊所的针灸、火罐等诊疗工具；中医使用“望闻问切”四诊法以及使用针灸、拔罐等疗法；中医中蕴含的“阴阳五行”等理念。最后，不同年龄段的学生的学习内容有层次，如低年级的学生倾向于学习浅显易感知的内容，高年级的学生适合学习更深层次的较为抽象的内容。

针对不同年龄阶段的学生，分阶段设置科学合理的教学内容，确保学习由浅入深，符合各阶段学生的认知和语言能力。在小学阶段注重兴趣启蒙，感知文化，专题教学内容包括认识耀华力唐人街、节庆、饮食和语言等；中学阶段开始探究历史，理解文化，专题教学内容包括学习耀华力唐人街的起源与发展、节庆、饮食、语言和建筑等；大学阶段深入研究，创新应用，专题教学内容包括唐人街与华人社群、节庆、饮食、语言、建筑、风水、中医和中式寺庙等。以节庆文化为例，小学生需了解春节的主要习俗及其文化含义；掌握十二生肖的基本知识；认识中国剪纸和年画的艺术特点，并理解它们与春节习俗的联系；学会识别中式服装在颜色和款式上的特点。中学生需进一步了解清明节、端午节和中秋节的习俗及文化内涵；掌握中国人在节日场合的服饰特点，并理解中国人衣着方式的多样性；学习中国传统服饰在颜色和款式方面的主要特征；培养对中国书法、京剧、古典音乐和民间舞蹈的欣赏能力，理解其独特美感。大学生则需关注中国现代节假日的庆祝方式；理解中国人人生庆典的习俗及其文化意义；探讨外国节日对中国节庆观念和行为的影响；了解中国服饰搭配的特点及着装礼仪，理解衣着风格的变化与时代发展的关系，并深入欣赏中国水墨画、地方戏曲、古典音乐及古典舞蹈的艺术特点和代表作品。教师在构建多层次的中文教学内容时，应该将由浅入深的不同的耀华力唐人街中华文化景观资源有侧重的安排到不同年龄段的学生。

5.3 采用多样化的教学方法

针对教师多采取课堂讲解导致教学方式单一的困境，教师应通过多种符合耀华力唐人街中华文化景观特点、满足学生学习兴趣与需求的教学方法，将耀华力唐人街中华文化景观充分融入中文教学之中。诸如任务教学法、情景模拟教学法和文化对比教学法等教学方法，教师都可以尝试在课堂使用。

在任务教学法中教学活动以学生为中心，教师设计带有明确目标的活动，让学生通过协商、讨论，达到学习目的。教师利用耀华力唐人街中的中华文化资源进行任务式教学，例如教师可以组织学生在耀华力唐人街特定区域进行收集汉字的任务。耀华力唐人街内的商铺招牌、菜单、广告和对联等都提供了丰富的语言文化景观，让学生在耀华力唐人街的特定区域进行搜集汉字的任务，既可以让学生在真实的场景进行探索从而激发学生学习兴趣，又可以提高学生搜集、分类和整理汉字的能力，充分实现耀华力唐人街中华文化景观的价值以及任务法的教学优势。

情景模拟教学法通过构建接近真实的场景，让学生在模拟的情景中扮演特定的角色，从而培养相应的能力。当师生无法亲自前往耀华力唐人街时，可利用情景模拟结合耀华力唐人街中华文化景观资源进行教学，教师设置“最佳导游”或“最具创意导游”等奖项以激发学生的学习动力，学生模拟中文小导游的角色，深入了解耀华力唐人街的历史以及景点的背景资料，并组织语言使用中文

向中国游客介绍耀华力唐人街的历史以及景点等。

泰国和中国同属东亚文化圈，拥有许多相似的文化习俗，但两者在社交礼仪、饮食习惯和语言表达方式等方面也存在显著差异。文化比较教学可以使学生对不同的语言和文化特征有更深的理解，并且还能够提高学生的跨文化意识和文化敏感度。在语音方面，教师可以让学生将汉语声调的四声与泰语声调的五声相对比；在词汇方面，泰语中有许多来自汉语的外来词，尤其耀华力唐人街华人所讲的方言中的词汇已经融入到泰语中，如源于潮汕话的“粿条”和源于客家话的“饮茶”等词语，教师可以让学生查找这些源于汉语的外来词，并从语音、语义和语用上分别进行对比分析，从而加深对这些词语的理解和使用。教师还可以引导学生对比耀华力唐人街的中泰寺庙，从空间布局、建筑到宗教信仰，学习相关中文的表达并深化对中国宗教和价值观的认识。通过中泰文化的比较教学，学生认识到中泰文化的异同，减少文化冲突，学会用开放包容的态度理解和尊重不同文化。除了以上这些，耀华力唐人街中的中餐与泰餐、汉服与泰服等都可以作为课堂上教师引导学生进行文化对比的内容。

5.4 开发耀华力唐人街中华文化教学资源

针对教师将耀华力唐人街中华文化景观融入到课堂时缺少相关教学资源的困境，需要教师、学校、教育部门以及耀华力唐人街相关部门一起从教材、视频和耀华力唐人街资源库等多方面入手，开发出能够充分利用耀华力唐人街进行中文教学的教学资源，才能有效解决教学资源匮乏的问题。

教材是教学的核心资源，当前泰国学校中使用的中文教材缺少与耀华力唐人街相关的内容，更没有以耀华力唐人街为主要内容的中文教材。因此，可以在已有教材中插入与耀华力唐人街相关的教学单元，如设计“耀华力唐人街探秘”单元，融入耀华力唐人街真实的中华文化景观，呈现真实的店铺招牌、菜单和寺庙碑文等中文语料，并搭配词汇表、语法点以及文化注释。同时，还可以将耀华力唐人街中的中华文化景观作为主要内容，收集整理耀华力唐人街历史文献、影像资料、当地华人故事等，将耀华力唐人街中的历史、饮食和节庆等按照单元编写成教材或者书籍供教学使用。

视频资源能够更生动直观地展现耀华力唐人街的中华文化景观，因此可以拍摄系列短片的方式丰富视频教学资源，如介绍耀华力唐人街中的中国美食、中式寺庙、中式建筑和展现耀华力唐人街节庆期间的景象。除了系列短片，还可以邀请华人讲述家族故事，并拍摄成访谈视频或微纪录片，让学生了解华人移民历史，感受中泰文化的交流与融合。

搭建耀华力唐人街中华文化线上资源库，实现资源共享并丰富耀华力唐人街中华文化教学资源。在建立的耀华力唐人街开放式数字资源平台中，上传耀华力唐人街的图片、视频和全景影像等，让师生能够在不亲自前往耀华力唐人街的情况下实现云游耀华力唐人街；收集耀华力唐人街的老照片和历史文献上传到资源库中，帮助师生获取信息，进而辅助教学；还可以在资源库中上传有关耀华力唐人街的教案和示范课等，实现交流进步，促进耀华力唐人街中华文化景观融入到中文教学中。

开发耀华力唐人街中华文化景观的游戏教学资源，激发学生学习兴趣以及学习过程的乐趣，例如可以开发耀华力唐人街闯关小游戏，设置关卡考察耀华力唐人街中饮食、寺庙和节庆等词汇，答

题可以积分解锁新关卡或兑换虚拟勋章；还可以开发耀华力唐人街商人模拟经营小游戏，学生可以在游戏中选择扮演不同的店主，用中文完成进货、商品制作、定价、招揽顾客和谈价等操作。

耀华力唐人街中的耀华力历史中心、哒叻仔民俗博物馆以及耀华力唐人街黄金博物馆等都可以作为教学资源进行系统性开发，例如借助博物馆中的历史档案以及耀华力唐人街过去景象的复原模型，可以加深学生对耀华力唐人街历史以及移民历史的认识，利用博物馆中的实物展品以及多媒体展览进行场景模拟教学，还可以直接在博物馆内进行导游实践。通过以上方法，耀华力唐人街中的博物馆便从静态的展览空间变为动态的教学场所，成为中文课堂教学中的宝贵资源。

六、结语

耀华力唐人街作为海外华人中华文化的重要载体，其中包含了语言、节庆、饮食、寺庙、中医、风水、建筑和商贸等丰富的中华文化景观，将这些丰富的中华文化景观资源融入到中文教学中不仅有利于丰富中文教学的多样性与真实性，提升学生学习中文的兴趣与信心，还能够增强学生的文化理解与跨文化交际能力，并促进耀华力唐人街中华文化的延续。但经过实际的调查后发现，虽然绝大多数教师与学生对于将耀华力唐人街中华文化景观资源融入到中文教学中持支持态度，但在教学实践中却仍存在教师跨文化教学能力不足、教学内容片面、教学方法单一以及教学资源匮乏等困境。因此，在提升教师跨文化教学能力的基础上，依托耀华力唐人街中华文化景观，开发丰富的教学资源，构建多层次的教学内容，采用多样化的教学方法，耀华力唐人街中华文化景观资源才能进一步融入到中文教学中，充分发挥其独特的优势，进而推动中文教学在泰国的进一步发展。

参考文献

罗晨瑞雪.语言景观视角下曼谷唐人街的汉语研究[J].文化创新比较研究,2023,7(32):27-30.
徐拥华,周冬.中国传统节庆文化的德育功能及其在高校的实现途径[J].科教导刊,2022(33):39-41.
杨绪明.民族地区国际中文教育现状及区位语言文化资源开发——以广西壮族自治区为例[J].语言教学与研究,2022(3):1-12.
王晶晶.对外汉语教学中的饮食文化探究——评《中国饮食文化》[J].食品工业,2021,42(01):366.
刘琪,许志惠.华庙文化在泰国的传播[J].汕头大学学报(人文社会科学版),2018,34(09):54-59.
尚国文.语言景观与语言教学：从资源到工具[J].语言战略研究,2017,2(2):11-19.
史国栋，李仁良，刘琪，等.泰国政治体系与政治现状[M].苏州：苏州大学出版社，2016.
刘珣.对外汉语引论[M].北京：北京语言大学出版社，2014.
周思源，林国立.对外汉语教学与文化[M].北京：北京语言大学出版社,1997.
赵世瑜.文化景观学与史学研究的突破[J].史学理论研究,1993(02):120-123.
沈立新.曼谷唐人街与泰籍华人[J].史林,1990,(04):87-94.

附录

采访调查			
语言文化			
节庆文化			
饮食文化			
寺庙文化			

Author (1) Information（第一作者信息）

Name and Surname（姓名）：
LI DAN

Highest Education（最高学历）：
Ph.D.candidate

University or Agency（任职院校或单位）：
Huachiew Chalermprakiet University

Field of Expertise（专业领域）：
Teaching Chinese

Address（地址）：
18/18 Debaratna Road, km. 18 (Bangna-Trad), Bangplee District, Samutprakarn 10540

Author (2) Information（第二作者信息）

Name and Surname（姓名）：
LI YINSHENG

Highest Education（最高学历）：
Prof.Dr.

University or Agency（任职院校或单位）：
Guangxi University, P.R.China

Field of Expertise（专业领域）：
Chinese Philology

Address（地址）：
NO.100, University East Road, Nanning City, Guangxi Zhuang Autonomous Region, P. R. China

健康福祉的智慧：恩施土家族“三端节”与粽子文化密码

THE WISDOM OF HEALTH AND WELL-BEING: THE “THREE DUANWU FESTIVALS” OF THE ENSHI TUJIA ETHNIC GROUP AND THE CULTURAL CODE OF ZONGZI (GLUTINOUS RICE DUMPLINGS)

罗婉青 [1]
LUO WANQING
东方大学、美术与应用艺术学院
Faculty of Fine and Applied Arts,Burapha University
E-mail: 64810022@go.buu.ac.th

CHUSAK SUVIMOLSTIEN [2]
东方大学，美术与应用艺术学院
Faculty of Fine and Applied Arts，Burapha Universit
E-mail: chu2544@yahoo.com

JANTANA KOCHAPRASERT [3]
东方大学，美术与应用艺术学院
Faculty of Music and Performing Arts，Burapha Universit
E-mail：jantanakh@go.buu.ac.th
Received: 07 October 2025 / Revised: 24 November 2025 / Accepted: 27 November 2025

摘要

本研究以恩施土家族 “三端午”（头端阳、大端阳、末端阳）节日中的粽子文化为对象，旨在探析其本土智慧内涵与当代活态传承路径。梳理发现，该粽子文化兼具地域特征与文化适应性，核心承载三重本土智慧：一是以 “三端” 节期绑定节日节律与自然规律，具象化土家族时间认知；二是借 “辟邪” 习俗与家族互动，融合宗族凝聚情感与 “味道记忆”，使粽子成为维系家族情感的载体；三是依托武陵山区本土粽叶实现饮食与养生统一，践行 “药食同源” 理念。当代传承中，该文化依托 “三端” 节期逻辑，从多感官层面拓展路径，联动味觉、嗅觉、触觉、听觉与视觉传递文化内涵，旨在传达 “辟邪安康、宗族凝聚、自然共生”的文化内涵，最终实现核心符号的活态延续，为民族非物质文化遗产创新传承提供实践范例。

关键词：多感官传承；恩施土家族；活态粽子文化；三端阳

ABSTRACT

This study focuses on the zongzi culture within the “Three Duanwu Festivals” (First Duanwu, Grand Duanwu, and Last Duanwu) of the Enshi Tujia Ethnic Group, aiming to explore the connotations of its local wisdom and the pathways for its living inheritance in the contemporary era. An analysis reveals that this zongzi culture possesses both regional characteristics and cultural adaptability, and essentially embodies three dimensions of local wisdom. Firstly, it links the festive rhythm with natural laws through the “Three Duanwu” festival timeline, which materializes the Tujia people’s perception of time. Secondly, it integrates the emotions of clan cohesion with “flavor memories” by means of “evil-warding” customs and family interactions, making zongzi a carrier for maintaining family bonds. Thirdly, it relies on local bamboo leaves from the Wuling Mountain Area to unify diet and health preservation, practicing the concept of “food as medicine”.

In contemporary inheritance, this culture expands its pathways from a multi-sensory perspective based on the temporal logic of the “Three Duanwu” Festivals. It conveys cultural connotations by connecting the senses of taste, smell, touch, hearing, and sight, ultimately achieving the living continuation of the core symbols of “warding off evil for well-being, clan cohesion, and harmonious coexistence with nature”. This provides a practical model for the innovative inheritance of ethnic intangible cultural heritage.

Keywords: multi-sensory inheritance，Enshi Tujia Ethnic Group，living zongzi culture，Three Duanwu Festivals

一、引言

端午节，与春节、清明节、中秋节并称为中国四大传统节日，其历史悠久，文化内涵丰厚，是中华民族时间制度与民俗实践的重要体现。关于端午节的起源，学界历来众说纷纭，呈现出显著的多元复合性特征，主要可分为以下几类观点：其一，“辟邪禳灾说”，此说认为端午节源于上古先民对仲夏时节“恶月毒日”的禁忌与辟邪活动。先秦文献《礼记·月令》即有载：“仲夏之月，日长至，阴阳争，死生分。君子斋戒，处必掩身，毋躁…” 可见古人认为五月阳气极盛，阴气萌动，蚊虫滋生，疫病易行，需通过沐浴兰汤、佩戴五色丝、悬挂艾蒲等仪式以驱避疠疫（赵逵夫，1996：78）。其二，“龙图腾祭祀说”，由学者闻一多在《端午考》中系统提出：“端午节乃源于古代吴越地区百越民族举行龙图腾祭祀的节日，竞渡活动即为祭祀龙神的一种仪式”（闻一多，1943：12）。

其三，“历史人物纪念说”（黄石，1979：45），这是后世最为流行的解释，将节俗与纪念屈原、伍子胥、曹娥等历史人物的忠孝故事相联系，赋予了节日浓厚的人文主义色彩，其中以纪念屈原之说影响最为深远。

当前学界对端午节的研究虽成果丰硕，但多聚焦源流考辨、文学叙事或中原汉族节俗整体研究，为更精确地呈现该领域的研究现状，笔者于 2025 年 9 月在中国知网（CNKI）进行文献检索。以“端午饮食健康”、“端午文化健康”、“土家族端午”等为主题词，限定检索时间为近 20 年（2004-2025 年），结果发现：学术期刊 3428 篇，博硕士学位论文 480 篇。其中，多数为宏观民俗描述，聚焦于饮食文化的健康内涵及其多感官传播机制的深入研究尤为匮乏。其中赵育镭对南北端午饮食文化差异的研究具有启发意义，但未触及武陵山区土家族以“三端”节期和“药食同源”为特色的健康文化体系。因此，本研究旨在填补这一细分领域的空白。

恩施土家族苗族自治州地处鄂西南武陵山腹地，独特的自然地理环境与历史文化进程，孕育了以“粽子”为核心载体的特色端午习俗体系。该地区最显著的特征是保留近一个月的“三端阳”节期——头端阳（五月初五）、大端阳（五月十五，最隆重）、末端阳（五月二十五），这一独特实践有明确文献支撑：清同治五年刻本《来凤县志》卷三十二记载“小端午（初五）、大端午（十五）”习俗，同属武陵山区的《长阳县志》则提及“末端午（二十五）”；《鄂西土家族端午节习俗及其特征》中亦通过农谚、民歌，实证三端阳在恩施地区的历史传承与完整逻辑。为了更深入地解析这一独特文化体系的内部结构（李艳芳，2011：10）。本研究引入 “三端”分析模型，将节期实践解构为“头”（起源与思想）、“中”（过程与本体）、“端”（结果与寓意）三个维度。如表 1 所示，该模型清晰地揭示了“三端午”如何将一个简单的饮食行为，升华为一个融合了自然认知、身体实践与精神寄托的文化系统。

“三端”结构	对应节期	自然、文化元素	文化实践与饮食体现
端头（起源）	头端阳	山、祖先	入山采集青蒿（“头端阳的蒿”）；举行祭祀仪式
端中（过程）	大端阳	粽叶、艾草、糯米、水	采集药效最盛的艾草；包裹糯米；水中蒸煮粽子
端尾（结果）	末端阳	未来、回忆	全家分食粽子；分享故事；祈求安康。

表 1 “三端阳”文化系统

上述体系并非凭空产生，而是根植于土家族独特的民间知识体系。例如，“头端阳的蒿，二端阳的艾，三端阳的草”等采集谚语，精准地指导着不同时节的原料选择，体现了对植物物候的深刻认知；而“三个端阳晴，摆子打死人……”的农谚，则将节俗与疾病防控、农业生产紧密关联。由此可见，“三端”模型下的粽子文化，实质上是一套高度组织化的文化适应机制——它通过分时段的实践，以饮食为媒介应对武陵山区的气候不确定性，最终服务于保障族群健康与生产的现实目的。

因此，从文化生态学视角看，恩施土家族的端午文化远非单纯的节庆活动，而是一个融合了时间制度、生态知识、健康观念与生产实践的复杂体系。解析这一由“三端”结构支撑的文化模式，不仅能深刻理解其作为非物质文化遗产的内在逻辑，也为其活态传承指明了方向：即尊重并挖掘其内在的生态智慧与适应机制，从而为民族地区饮食类非遗的保护与创新提供理论依据，为构建特色文化传承管理体系提供实践参考。

二、恩施土家族端午粽子的原料选择与地域民族特色

土家族端午粽子的原料搭配，是地域自然禀赋与民族饮食传统的深度融合，选材既重实用适配性，又含独特文化寓意，风格鲜明。包裹材料以本土深山箬叶为首选：武陵山区气候与生态孕育的箬叶宽大厚实、自带清冽香气，包裹性强且不易松散，更被赋予 “沾染灵气” 的文化认知，成为连接自然与族群的符号。部分聚居区还搭配本地芦苇叶，借双叶香气叠加形成丰富味觉与嗅觉体验，强化地域标识。基础主料以糯米为核心，同时常混合小米、玉米糁等本地常见杂粮。糯米黏性强的物理特性，使其便于塑形且不易散架，契合节庆食物“规整成型”的仪式感需求；而在文化层面，糯米的“黏性”被引申为“黏合族群、凝聚人心”的象征意义，使其成为端午期间承载族群情感的“核心主食”，凸显出食物与族群认同的深度关联。

特色辅料则凸显民族饮食偏好，以咸香口味为主导，搭配野生板栗、本地红豆、艾草汁（煮水后拌入糯米）及土家族特色腊肉丁等，极少使用甜馅。这一选择既贴合土家族长期形成的饮食习惯，又融入了“养生”理念——野生食材的选用遵循“就地取材”的生态智慧，艾草汁的添加则结合了地域气候特点，暗含“驱湿避疫”的健康诉求，使粽子成为兼具味觉体验与实用价值的节庆食品。

三、恩施土家族端午粽子的核心文化内涵解析

恩施土家族聚居的武陵山区，凭借独特的地理禀赋与深厚的民族文化积淀，将端午粽子从单纯的节庆食物，塑造为承载民族饮食传统、原始信仰与集体记忆的复合型文化符号。其文化内涵并非

局限于“辟邪”单一维度，而是融合了辟邪祈福、宗族凝聚、生态适应、健康养生与身份认同的多元价值体系，其中“辟邪”为基础内核，其他内涵与之相互交织、层层递进

（一）基础内核：“辟邪安康” 的生存保障诉求

“辟邪安康” 是土家族端午粽子文化最本源的内涵，根植于武陵山区的生存环境、原始信仰与历史实践，是族群应对自然挑战、维系存续的核心诉求，内涵通过原料功能与仪式行为双向落地。生存环境上，武陵山区历史上封闭湿热多瘴气，蚊虫易滋生疫病。先民发现粽叶含挥发性抑菌物质，其清冽香气可驱秽防虫，艾草汁、菖蒲等辅料亦能驱虫避疫；糯米耐储存的特质，可应对山区气候多变带来的食物短缺。这些食材的实用特性被转化为“抵御邪气”的认知，使粽子成为兼具物质保障与精神慰藉的“生存载体”。

原始信仰与仪式中，“辟邪安康”被具象化：箬叶被视为“带灵气的自然馈赠”，承载山神庇护之力；“子母粽”以“大裹小”隐喻族群庇护，传食之可“无病无灾”；煮粽汤水加艾草、雄黄洒屋，门悬艾草，形成“食粽 + 仪式” 的双重防护体系，让祈福诉求成为可感知的实践。“辟邪安康”贯穿传承，成为族群存续的基础内核。

（二）社会纽带：“宗族凝聚” 的情感联结功能

在“辟邪安康”的基础内核之上，粽子更承载着 “宗族凝聚” 的核心社会功能，深度嵌入土家族 “山地农耕 + 家族聚居”的生产生活肌理之中。武陵山区多坡地、少平地的地理特征，决定了山地农耕对协作的高度依赖 —— 开垦梯田、播种收割、抗旱防涝等农事活动，均需以家族为单位集中人力完成，这种生产模式自然将 “家族协作” 内化为族群的文化基因，并投射到端午粽子习俗的每一个环节。

每到端午前夕，家族院落便成为协作的核心场域：长辈端坐主位，传授粽叶挑选、泡米技巧与馅料调配秘方，比如如何将腊肉丁与野生板栗按比例混合以保证咸香平衡；中年辈则分工清洗粽叶、捆绑草绳、烧火煮粽，动作娴熟间传递着经年积累的经验；晚辈围坐一旁打下手，在模仿中习得技艺，更在互动中感受家族的温暖氛围。这种“代际传承式”的劳动场景，让粽子制作超越了单纯的饮食准备，成为文化知识与家族记忆传递的重要载体。

（三）实用内核：“药食同源” 的健康文化体系

粽子并非单纯的节庆食物，而是依托武陵山区物产与土家族智慧形成的复合型健康文化符号，其“药食同源”的内涵通过原料功能与文化传承双向落地，成为应对地域气候的“天然养生方案”。从原料特性来看，每一种食材的选择都暗藏着与山区环境的适配逻辑：武陵山区盛产的箬叶不仅叶片宽大厚实、包裹性强，更富含黄酮类物质、维生素 C 等活性成分，其清冽香气能唤醒食欲，而清热祛暑、抑菌保鲜的功效，恰好适配端午时节山区高温高湿的气候特征，可有效缓解暑热带来的身体不适。

这一健康文化的形成源于先民的生存实践：古代武陵山区交通闭塞，医疗条件有限，湿热气候又极易滋生疫病，先民在长期与自然的相处中，逐步发现各类植物与谷物的药用价值，并将其系统融入端午习俗，形成“顺应时令、以食养生”的生活准则。经代代相传与优化，以“粽子”为核心的健康文化不断完善，既为族群健康提供了物质保障，更将饮食行为与文化传承深度绑定，成为土家族端午文化中兼具实用性与传承力的核心内容。

（四）“从实用到多元” 的发展脉络

土家族端午粽子文化的历史演进深度嵌入民族形成与文化融合的进程，以“粽子象征”为核心呈现出“从实用到多元”的演化逻辑，其发展脉络可从表 2 展开系统梳理。

时间阶段	历史背景与族群发展	粽子形态与物产特征	文化内涵	核心历史意义
先秦时期（公元前 221 年以前）	土家族先民（巴人分支）、农耕为主，部落文明阶段	箬叶包裹谷物（糯米雏形），未形成固定形态，作为季节性祭祀物产	粽叶象征“山林馈赠”，谷物象征“部落黏合”，核心为“物产实用”	奠定土家族粽子“物产与祭祀结合”的文化基底

时间阶段	历史背景与族群发展	粽子形态与物产特征	文化内涵	核心历史意义
秦汉至魏晋（公元前221年-公元 589年）	巴人部落融合形成蛮系族群，首中原习俗影响	草绳编制粽叶与糯米为简易食物，无固定粽子形态	受“五月五日避疫”习俗影响，首次绑定“物产与端午辟邪”，功能以 “仪式辟邪”为主	民族雏形阶段端午习俗萌芽的关键标志
隋唐至宋元（公元581 年-1368年）	唐代“羁縻政策”推动族群文化统一，宋代“土家”称谓出现，独立民族共同体逐步形成	形态定型为粽子，加入杂粮、艾草汁等辅料	融合中原 “祭屈原”文化，确立 “全家包粽、分食祈福”习俗，形成“辟邪安康 + 宗族凝聚”双重内涵	成为端午文化核心象征，标志民族形成中粽子象征意义定型
明清时期（1368年-1912年）	“改土归流”促进土汉文化交流，族群身份认同强化	加入腊肉丁、野生板栗等适配山区气候的辅料，“药食同源”特征凸显	融入土家语祈福、祖先祭祀仪式，成为承载民族记忆的文化载体	实现文化内涵从 “仪式象征”到“民族记忆载体”的拓展
民国至20世纪末（1912年-2000年）	1957 年土家族被正式识别后，文化得到系统性保护	从“仪式用品”转型为“日常美食”	功能拓展为“辟邪 - 养生 - 社交”，端午习俗从宗族延伸至村寨集体（含龙舟赛等活动）	完成传统习俗的传承转型与功能多元化延伸
21世纪以来（2000年至今）	土家族文化融入文旅、文创等多元场景	衍生出文创物品	兼具“美食 + 养生 + 文化符号”三重属性，传统习俗实现现代活化	完成象征意义的活化升级，实现传统与现代的创新交融

表 2 土家族端午节粽子文化发展脉络

土家族粽子文化的发展始终与族群演进、文化交融及时代变迁深度绑定，历经奠基期（先秦）、萌芽期（秦汉至魏晋）、定型期（隋唐至宋元）、深化期（明清）、转型期（民国至 20 世纪末）、活化期（21 世纪以来）六个关键阶段，且始终以“粽粑”（粽子的土家语）为核心载体，完成了“实用物产”到“多元文化符号”的蜕变，如图一所示。

图 1 土家族粽子发展史 图片来源：作者自制

其蜕变过程中，内馅持续融入腊肉、草药等民族特色食材，更依托“药食同源”智慧——如用艾草、五倍子与糯米同制，赋予粽子祛湿、生津的健康饮食内涵；外观形制的每一次演变，既与食材创新、仪式发展及时代审美深度联动，即便如包裹粽子的“花绳绳”（土家语对粽线的称呼）这类细节，也藏着民族文化的巧思，最终深刻烙印着民族文化的自我调适与创新活力。

四、施土家族端午多元文化与其他少数民族的差异化特征及成因

（一）差异化特征：载体、内涵与实践的多维独特性

恩施土家族端午文化以粽子为核心载体，融合辟邪祈福、宗族凝聚、生态适应、健康养生等多元内涵，在载体选择、价值侧重与实践形态上，均与苗族、彝族、壮族等少数民族形成显著差异，凸显鲜明的民族个性。

在文化载体层面，其他少数民族多以单一功能载体承载特定内涵：苗族以菖蒲葛藤、彝族以柏枝、壮族以草药香囊等“非食用物”聚焦辟邪诉求，以村寨祭坛、歌舞广场等承载集体祈福；而土家族将多元内涵浓缩于“粽叶 – 粽子”这一复合型载体中—其既是包裹食材的饮食工具，又是承载辟邪寓意的信仰符号，既蕴含生态智慧的选材逻辑，又彰显药食同源的健康理念，实现“饮食、信仰、生态、健康”的多维统一，比其他民族的单一载体更具文化包容性。

在价值内涵侧重上，其他少数民族的端午文化多呈现“单一核心和辅助诉求”的结构：苗族以“祈福丰收”为核心，附带辟邪仪式；彝族以“净化迎新”为重点，关联疫病防控；壮族以“随身避疫”为主要目标，兼顾平安祈愿。土家族则构建起“多内涵共生”的体系：辟邪是基础内核，宗族凝聚是社会纽带，生态适应是生存智慧，健康养生是实用支撑，四者相互交织。包粽时的家族协作，既践行宗族凝聚，又传递生态选材知识；食粽的健康功效，既呼应辟邪诉求，又强化对自然的敬畏，形成比其他民族更系统的价值闭环。

在实践形态上，其他少数民族多以“专项仪式” 落实不同内涵：苗族分 “悬挂植物辟邪”“赶秋祭祀祈福”等独立环节；彝族拆分“柏枝熏屋驱邪”“篝火对歌迎新”等场景。土家族则以粽子习俗为主线，将多元内涵融入连贯实践：采粽叶时遵循“三端阳”物候规律（生态适应），包粽时融入家族协作与土家语祈福（宗族凝聚+辟邪），食粽时体验药食同源的养生功效（健康养生），使多元内涵在“选材–制作–食用”的完整流程中自然落地，比其他民族的分散仪式更具传承连贯性。

（二）差异化成因：生存环境、生产方式与文化基因的协同塑造

土家族端午多元文化的独特性，源于生存环境、生产方式与文化基因的深度耦合，三者共同催生了“以粽子为核心的多内涵共生体系”，与其他少数民族形成根源性差异。

生存环境的特殊性奠定了多元内涵的现实基础。土家族聚居的武陵山区封闭湿热、多瘴气，疫病与生存压力双重叠加，迫使先民既要通过“饮食防护”应对健康威胁，又要依赖自然物产维系生

计；而地形崎岖导致生产协作只能以家族为单位，恶劣环境下的生存焦虑则催生辟邪祈福诉求。相较之下，苗族聚居地地形开阔、农业条件较好，生存压力集中于“作物丰收”；彝族历经游牧转型，更关注“居住环境净化”；壮族聚居地气候相对温和，健康威胁较弱，单一的环境压力使他们难以形成多内涵共生的文化体系。

生产方式的差异强化了文化载体与实践形态的独特性。土家族 “山地农耕 + 家族聚居”模式，既要求食材“就地取材”，又需要家族协作完成农事与节庆准备，这使得“粽子”成为兼顾“饮食需求、协作载体、物产符号”的最佳选择。而苗族的分散农耕模式，降低了对家族协作的依赖，更需通过村寨集体仪式凝聚族群；彝族的游牧转型经历，使其更习惯以 “流动符号”（如柏枝、香囊）承载文化，难以形成类似粽子的固定复合型载体；壮族的平原农耕条件较好，食材获取难度低，无需将生态智慧与饮食深度绑定，自然缺乏土家族的载体整合动力。

文化基因的不同决定了价值内涵的结构差异。土家族秉持“自然崇拜和实用主义”的融合基因：对自然的敬畏使其重视生态适应，对实用功效的追求使其挖掘食材健康价值，而家族伦理的强化使其将宗族凝聚融入日常。其他少数民族的文化基因则更侧重单一维度：苗族 “农耕崇拜” 使其聚焦丰收祈福，彝族“迁徙记忆”使其强调环境净化，壮族“实用工具思维”使其简化为随身避疫，均缺乏土家族“多维度平衡”的文化特质，导致其端午文化难以形成多元内涵共生的体系。

五、“粽叶飘香”三重意蕴：土家族端午文化的传承脉络与当代价值

土家族端午文化以“粽叶飘香”为核心精神符号，其蕴含的不仅是箬叶与糯米交织的味觉体验，更是民族文化从历史积淀到当代发展的立体呈现，可通过三重递进的文化意蕴，解码其传承逻辑与核心价值。

（一）根源之香：承载民族记忆的历史印记

“粽叶飘香”的嗅觉内核，是唤醒民族根源记忆的“感官密码”，而视觉、听觉与触觉的叠加，让遥远的历史变得可触可感。每当端午时节，深山箬叶的清冽草木香、艾草的辛香与糯米的温润米香交织弥漫，这缕香气与“头端阳采蒿，二端阳采艾”的农谚形成深刻的条件反射，长辈闻到香气便会念叨“当年你太爷爷入山采蒿，露水打湿裤脚”，实则是对先秦先民“以叶避疫、以米存粮”生存智慧的口头传承，让依节令取物的古老经验随气息流转。视觉则为记忆定格具象场景：头端阳祭祀时，青绿色的青蒿束与米白色的供品在祖堂案几上错落摆放，叶片上的露珠折射晨光，重现先民“以自然物产敬祖先”的

传统；大端阳包粽的院落里，翠绿粽叶、乳白糯米与暗红腊肉丁构成鲜明色彩层次，与老照片中土家族妇女协作包粽的画面重叠，更让部分聚居区保留的“长形粽”，这种便于携带的样式，相传源于古代巴人迁徙的设计，叶片的包裹感恰是“族群抱团取暖”的视觉隐喻。

听觉与触觉则让记忆更具深度与温度：采粽叶时，镰刀割叶的“唰唰”声、叶片摩擦的“沙沙”声，是先民与山林对话的历史回响；长辈传授包粽技巧时，手把手纠正“折叶呈三角、捆绳勒三道”的触感记忆，让仪式规范通过指尖温度传递。即便是明清改土归流的汉化冲击下，这种“闻香忆史、触物思情”的多感官仪式仍未消解，家族共包粽子时的协作场景、土家语祈福时的语调、粽叶在手中的质感，共同成为坚守本族身份的隐性表达。

不同于史书的文字记载，“粽叶飘香”裹挟着全感官的记忆碎片：在香气中辨识节令，在色彩里看见过往，在声响中聆听历史，在触感中承接传统。后代在咀嚼与呼吸、观察与触摸间，自然承接祖先的生存逻辑与文化基因，让民族的根源从未因时间流逝而断裂。

（二）实用之香：凝聚民间智慧的健康表达

“粽叶飘香”的核心内核，是土家族适应自然环境、总结生存经验的民间智慧结晶。武陵山区湿热多疫的地理环境，促使土家族先民挖掘出粽叶“清热祛暑”、糯米“温脾暖胃”的药用价值，并搭配艾草汁、红豆等辅料，形成兼具食用与养生功能的“应季食方”。这种“药食同源”的健康文化，并非刻意构建的理论体系，而是长期生活实践中积累的经验总结，从古代用于“避疫养生”的传统饮食，到当代转化为“特色养生食品”的文化产品，“健康之香”始终是“粽叶飘香”最具实用性的内涵，实现了民间智慧在当代社会的创造性转化。

（三）精神之香：彰显民族特质的象征内核

“粽叶飘香”的文化升华，是土家族精神追求与身份认同的集中体现。它既是“辟邪祈福”的生活愿景，挂粽叶、吃粽子等仪式流程寄托着民族对平安顺遂生活的向往；也是“宗族凝聚”的情感纽带，全家协作包粽、按辈分分享粽子的过程，强化了家族伦理秩序与内部向心力；更是“民族身份”的独特标识，土家族粽子在形制（如三角粽、长粽的特定样式）、口味（如腊肉粽、酸辣粽等特色风味）与仪式细节上，与其他民族形成鲜明差异，使“粽叶飘香”成为民族确认身份归属、传递文化特质的核心符号。

综上，“粽叶飘香” 的三重意蕴构建了土家族端午文化从历史到当代的逻辑体系：“根源之香” 锚定历史坐标，延续民族记忆；“实用之香” 赋予文化活力，实现民间智慧时代转化；“精神之香” 凝聚核心灵魂，成为民族身份认同与精神寄托的载体。三者相互支撑、层层递进，既守护 “敬畏自然”“凝聚宗族”“祈福安康” 的核心基因，又借文旅、传媒等路径实现传统与当代

的对话。这一模式既保持了文化本真性与独特性，也为少数民族传统文化活态传承提供了实践范式，彰显其文化保护与时代发展价值。

结语

本文以恩施土家族端午粽子文化为研究核心，系统梳理了其从原料特征到多元内涵、从差异化特质到传承价值的完整逻辑体系，揭示了这一文化符号背后深厚的民族智慧与时代生命力。土家族以“粽子”为核心构建端午多元文化体系，形成 “辟邪安康、宗族凝聚、生态适应、健康养生、粽子审美设计“的共生格局；

从传承到变化来看，恩施村“三端文化”粽子带来显著改变：传承上，村民复现“三端”传统仪式，通过围绕粽子的采蒿闻香、包粽触形、食粽品味五感官体验，重拾“以叶避疫、以粽睦邻”的古老智慧，唤醒土家族共同体的精神回忆，民族文化记忆得以鲜活延续；变化上，其既激活村落文旅经济，又推动村民生活升级，传统手工粽从“家庭自食”转化为“地域特色产品”，村民通过标准化制作、品牌化包装实现增收，达成文化价值与经济价值的积极循环。

综上，恩施土家族端午粽子文化绝非单纯的节庆饮食习俗，而是承载民族记忆、生存智慧、以粽子为核心的文化健康与审美设计的活态文化体系。其“多元共生、传统现代衔接”的传承模式，不仅彰显了少数民族文化的独特价值，更为非物质文化遗产的活态保护与创新发展提供了可借鉴的实践范式。

参考文献

白静．咸丰县非物质文化遗产的生产性保护和商业传播研究．[D]．中南民族大学，2019
黄石．端午礼俗史．[M]．北京：国立北京大学中国民俗学会民俗丛书，1973：45
韩敏．鄂西土家族地区旅游资源开发探析——特色饮食文化．[J]．湖北民族学院学报，2010
李艳芳．鄂西土家族端午习俗及其特征．[J]．湖北民族学院学报,2011：10
闻一多．端午考．[J]．文学杂志，1947：12
王旭东．“药食同源”的思想源流、概念内涵与当代发展．[J]．南京中医药大学学报，2023
姚伟钧．试论鄂西土家族饮食文化的特色．[J]．湖北民族学院学报，2007
赵逵夫．屈原与他的时代．[M]．北京：人民文学出版社，2002：78
翟明安．中国饮食文化的象征符号——饮食象征文化的表层结构研究．[J]．史学理论研究，1995

Author (1) Information（第一作者信息）

Name and Surname（姓名）：
LUO WANQING

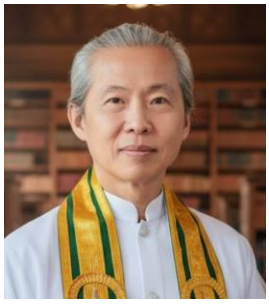
Highest Education（最高学历）：
Ph.D. candidate

University or Agency（任职院校或单位）：
Faculty of Fine and Applied Art, Burapha University

Field of Expertise（专业领域）：
- Visual Arts
- Art of Design And Design and Cultural Management

Address（地址）：
169 Longhad Bangsaen Road, Saensuk Subdistrict, Mueang Chonburi District, Chonburi 20131

Author (2) Information（第二作者信息）



Name and Surname（姓名）：
CHUSAK SUVIMOLSTIEN

Highest Education（最高学历）：
Ph.D.

University or Agency（任职院校或单位）：
Burapha University

Field of Expertise（专业领域）：
Faculty of Fine and Applied Art

Address（地址）：
169 Longhad Bangsaen Road, Saensuk Subdistrict, Mueang Chonburi District, Chonburi 20131

Author (3) Information（第三作者信息）

Name and Surname（姓名）：
JANTANA KOCHAPRASERT

Highest Education（最高学历）：
Ph.D.

University or Agency（任职院校或单位）：
Burapha University

Field of Expertise（专业领域）：
Faculty of Music and Performing Arts

Address（地址）：
169 Longhad Bangsaen Road, Saensuk Subdistrict, Mueang Chonburi District, Chonburi 20131

泰国学生汉语状语习得偏误分析及对策

Error Analysis and Instructional Strategies in Thai Learner's Acquisition of Chinese Adverbials

รัฐพร ปานมณี [1]

RATTAPORN PANMANEE

ภาควิชาการจัดการเรียนรู้ คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยบูรพา

Department of Learning Management, Faculty of Education, Burapha University E-mail: rattaporn@go.buu.ac.th

ศศิชญา แก่นสาร[2]

SASICHAYA KAENSAN

ภาควิชาการจัดการเรียนรู้ คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยบูรพา

Department of Learning Management, Faculty of Education, Burapha University E-mail: sasichaya@go.buu.ac.th

มณฑกาญจน์ ภุมรา[3]

MONTHAKARN PUMARA

สาขาวิชาสหวิทยาการ คณะวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี สถาบันเทคโนโลยีปทุมวัน

Interdisciplinary studies, Faculty of Science and Technology, Pathumwan Institute of Technology

E-mail: pummara95@pit.ac.th

Received: 28 August 2025 / Revised: 18 December 2025 / Accepted: 19 December 2025

摘要

泰国学生学习汉语语法的过程中出现偏误是难以避免的。因为泰语语法和汉语语法很相似，这让泰国学生误认为汉语语法很容易学。但其实，汉语中的句子成分研究一直以来都是汉语研究的热点之一。而状语则是其中特别重要的，它是第二语言习得者最先接触的语法点之一，虽然汉泰两种语言中有不少语法是相同的，但泰国学习者学习汉语状语时也会产生不少偏误。笔者在泰国东方大学教育学院汉语专业从事了汉语教学，任教大一、大二学生。在进行口语课和写作课教学的过程中，发现学生作练习时出现了很多关于汉语状语上的问题，于是开始把那些病句记了下来，到现在已经搜集了 100 多条学生学习汉语时所犯出的语法病句。

泰国学生学习汉语语法时感到困难的语法项目有哪些？怎么样才能让学生说出及写出符合的汉语语法句子？这些都是笔者一直都在思考的问题。为了找出答案，笔者将搜集的语料，进行分

类、分析，系统地研究具体的情况。

本文具体的内容包括：从泰国东方大学教育学院学生在汉语教学过程中搜集到的汉语状语偏误归纳及分析出初级班学生学习汉语时遇到困难的语法项目；找出偏误的原因，探索适合泰国学生学习汉语状语的教学方法；尝试提供泰国学生学习状语的相关学习策略。希望对泰国学生汉语语法教学以及研究有所启发和帮助。

关键词：泰国学生；状语；偏误分析；对策

ABSTRACT

It's unavoidable for Thai students to make mistakes when learning Chinese grammar. Because Thai and Chinese grammar are very similar, Thai students mistakenly believe that Chinese grammar is easy to learn. However, the study of sentence components in Chinese has always been a hot topic in Chinese language research. Adverbials are particularly important, as they are one of the first grammatical points encountered by second language learners. Although there are many grammatical similarities between Chinese and Thai, Thai learners still make many mistakes when learning Chinese adverbials. I teach Chinese at the Faculty of Education, Burapha University, Thailand, teaching first- and second-year students. In teaching oral and writing classes, I found that students had many problems with Chinese adverbials in their exercises. So I started recording these grammatical errors, and have now collected over 100 examples of grammatical errors made by students when learning Chinese.

What grammatical items do Thai students find difficult when learning Chinese grammar? How can we help students speak and write sentences that conform to Chinese grammar? These are questions I have been pondering. To find the answers, I categorized and analyzed the collected data, systematically studying the specific situations.

This paper specifically includes: summarizing and analyzing errors in Chinese adverbial phrases collected from students at the Faculty of Education, Burapha University, Thailand, during Chinese language teaching; identifying the grammatical items that beginner students encounter difficulties with when learning Chinese; determining the causes of these errors; exploring teaching methods suitable for Thai students learning Chinese adverbial phrases; and attempting to provide relevant learning strategies for Thai students learning adverbial phrases. It is hoped that this will provide inspiration and assistance for Chinese grammar teaching and research for Thai students.

Keywords: Thai students; adverbials; error analysis; countermeasures

一、引言

笔者目前在泰国东方大学教育学院担任汉语教师，这让我有机会能够深入的接触汉语和泰语两种语言，并作出系统的比较分析。因为汉语与泰语这两种语言中既含着相同的特点，也存在着差异，这导致泰国汉语学习者只注意到了汉、泰语中相似的情况，而忽略了两种语言的差异，进而导致偏误的发生。

二、泰汉状语对比

状语是修饰谓词或谓词性短语的成分。汉语和泰语中都可以用副词、形容词、名词、助动词、动词、指示代词等作状语，也可以用介词短语、结构助词短语、指示代词短语、数量词短语等作状语。

（一）汉泰语充当状语的成分

1. 副词

副词的语法作用最为重要的就是修饰动词、形容词，充当状语，例如：

(1) 泰语：กระโปรง ตัว นี้ ฉัน ชอบ เหลือเกิน

(裙子 条 这 我 喜欢 非常)

汉语：我非常喜欢这条裙子。

(2) 泰语：หิมะ ตก อีก แล้ว

(雪 下 又 了)

汉语：又下雪了。

(3) 泰语：เสื้อผ้า ที่นี้ คุณภาพ ดี แน่

(衣服 这里 质量 好 一定)

汉语：这里的衣服质量一定好。

汉语副词一般出现在中心语的前面，但是泰语副词跟汉语不太相同，泰语副词大多数出现在中心语的后面。

2. 形容词或形容词短语

形容词性的词语作状语时是用来表示动作的状态。

(4) 泰语：กิน เร็ว

(吃 快)

汉语：快吃。

(5) 泰语：เขา พูด ดี มาก

(他 说 好 很)

汉语：他说得很好。

泰语的形容词状语，跟副词状语一样，也出现在中心语之后，跟汉语形容词状语的位置不同，而跟汉语形容词作补语时的位置相同，其中有些泰语的状语，在汉语中被分析成补语，但汉语形容词作补语时，常常在补语前加上助词“得”，而泰的形容词状语直接出现在中心语之后，不用其他成分连接。

3. 介词短语

介词短语的主要作用是用来修饰动词（短语），在句子中充当状语。

(6) 泰语：พ่อ นอน อยู่ บน เตียง 《地点》

(爸爸 睡觉 在 上 床)

汉语：爸爸在床上睡觉。

(7) 泰语：เริ่ม วิชาภาษาจีน ตั้งแต่ แปดโมง เช้า

(开始 中文课 从 八点 早上)

汉语：中文课从早上八点开始。

现代汉语介词短语修饰谓语，可以采用中心语在后的状中结构，也可以采用中心语在前的中补结构。泰语的介词短语修饰谓语时，一般用在中心语后构成中状结构。此外，一些汉语的连动式，在泰语中用介词短语作状语的中状结构表达，如：

(8) 泰语：ช็อปปิ้ง กับ เพื่อน

(逛街 跟 朋友)

汉语：陪朋友逛街。

4. 时间词或时间短语

(9) 泰语：ปิดเทอม เดือนหน้า

(放假 下个月)

汉语：下个月放假。

(10) 泰语：ประชุม ตอนนี้

(开会 现在)

汉语：现在开会。

泰语时间词或时间短语作状语，出现在中心语之后，汉语的时间词作状语，出现在谓语中心语之前，有时还可以用在中心语之前。

5. 动词或动词短语

(11) 泰语：ฉัน ผอม ลง แล้ว

(我 瘦 下来 了)

汉语：我瘦下来了。

6. 指示代词

(12) 泰语：สวย อย่างนี้ ใครๆ ก็ ชอบ

(漂亮 这么 谁 都 喜欢)

汉语：这么漂亮谁都喜欢。

指示代词作状语，汉语中指示代词在中心语前，泰语的指示代词出现在中心语后

7. 数量词

(13) 泰语：กระเป๋าเดินทาง นี้ หนัก 30 กิโลกรัม

(行李箱 这 重 30 公斤)

汉语：这行李箱 30 公斤重。

数量词也可以做状语，但只限于数词和度量词的数量词修饰谓语，汉语的数量词在谓语前，泰语的数量词在谓语后。

汉泰语状语类型的异同

汉语中的状语可以分成限制性状语和描写性状语，限制性状语是从时间、处所、范围等方面对中心语加以限制。描写性状语是对动作的情况进行描写或者对动作者行动时的情况进行描写。

泰语是根据状语位置的灵活程度把状语划分修饰、限制性状语和评注性状语两类。修饰、限定性状语和中心语的位置基本固定，评注性状语，相当于“插入语”，它是对句子的整体性评说，位置比较灵活,可以在句前、句中或句尾。

(1) 泰语：คนที่นี่ ธรรมดา จะไม่ ชอบ กินบะหมี่

(这里的人 一般 不 喜欢 吃面)

汉语：这里的人一般不喜欢吃面。

(2) 泰语：ที่จริง ไม่บอก ก็ ได้

(其实 不说 也 可以)

汉语：其实，不说也行。

汉泰语中的状语分类的标准不一致，例(1)中的“一般（ธรรมดา）”虽然它在汉语中还是一个限制性的状语，但在泰语中却是一个评注性的状语。这说明了，汉泰语分类并不统一，但二者的功能基本一致，都是对中心语从时间、地点、范围、对象、目的、状态、方法、语言等方面进行描写。

泰汉中状语的语序

1. 汉语状语的语序

在汉语中，状语的位置一般出现在主语的前后、谓语前面，放在句子中叫作句中状语。有时也是为了补充说明或突出描写中心语，特殊情况下，状语也可以放在句首或者谓语中心语后的句子末尾，（黄清钰，2022：54）但这时，状语跟句子其他部分之间会有一个语气上的停顿。如：

(1) 弟弟对什么都感兴趣。 (句中状语)

(2) 我们深深地爱上了中国。 (句中状语)

(3) 她走过来，慢慢地。 (句尾状语)

2. 泰语状语的语序

泰语中很多时候状语位置的前后是由语用规定决定的，跟汉语一样，两种语言中的状语在状语结构中的位置是比较灵活的。例如：

（1）形容词、动词作状语一般放在中心语后面。

-泰语：พูด เบาๆ

(说 轻轻地)

汉语：轻轻地说

-泰语：เดิน ตาม

(走 跟着)

汉语：跟着走

（2）泰语副词作状语的情况比较复杂，它可以出现在中心语之前也可以出现在中心语之后，有时还会夹在中心语的中间。

-泰语：เพิ่ง กลับไป

(刚 回去)

汉语：刚回去。

（3）评注性状语的位置非常灵活

-泰语：จะต้อง ทำ สำเร็จ ให้ได้

(一定 做 成功 到)

汉语：一定做到成功。

-泰语：จริงๆ ฉัน ไม่ชอบ กิน เกี๊ยว

(真的 我 不喜欢 吃 饺子)

汉语：真的，我不喜欢吃饺子。

-泰语：ฉัน ไม่ชอบ กิน เกี๊ยว จริงๆ

(我 不喜欢 吃 饺子 真的)

汉语：我不喜欢吃饺子，真的。

-泰语：ฉัน จริงๆ ไม่ชอบ กิน เกี๊ยว

(我 真的 不喜欢 吃 饺子)

汉语：我真的不喜欢吃饺子。

从上面的例子中可以看出，评注性状语不管是在句首、句中还是句末，从总体来说，句子的含义几乎没有变化，但是句子中的状语被强调的程度也有所不同。状语在句首最突出，在句中是次之，在句尾表示最次。

3.汉泰状语语序的异同

汉语与泰语充任状语的成分的位置是有区别的，汉语中状语的位置在中心语的前面，而泰语状语的位置是，大多数是放在中心语的后面，只有少数是放在中心语的前面。从严格意义上来说，汉语和泰语的状语都可以放在句首、句中和句尾。但是从状语在句中的位置次序看：汉语的状语一般放在中心语的前面，构成偏正结构；泰语的状语一般放在中心语的后面，构成主从结构。

三、状语偏误类型分析及原因

（一）泰国学生学习汉语句子成分状语的偏误情况与分析

汉语教学过程中泰国学生出现的状语偏误的主要类型和数据归纳如下：

1. 错序

我们把词或短语的位置错误而形成的偏误称为错序。汉泰语中的状语位置差异比较明显，汉语状语位置在中心语之前，而泰语的状语位置多在中心语之后，因此，状语偏误类型在我们收集到的泰国学生的偏误句中最常见，也最突出。例如：

1）副词置于谓语中心语后

汉语初级阶段的泰国学生学习副词做状语的时候，容易受泰语语序的影响，把一些时间副词和程度副词，还有一些范围副词等放在中心语后置。例如：

[1]*我游泳游[得经常]。（我经常游泳。）
[2]*他吃榴莲[常常]。（他常常吃榴莲。）
[3]*我爱妈妈[永远]。（我永远爱妈妈。）
[4]*我喜欢蓝色[最]。（我最喜欢蓝色。）
[5]*他饱[很]。（他很饱。）
[6]*弟弟饿[很]。（弟弟很饿。）
[7]*班长努力[非常]。（班长非常努力。）
[8]*大家高兴[非常]。（大家非常高兴。）
[9]*大家去[一起]。（大家一起去。）
[10]*学生走了[都]。（学生都走了。）

在现代汉语中，副词通常出现在中心语之前，只有少数副词可以出现在中心语之后，但需要加上“得”或“了”，并且可以用在中心语后的不同的副词，有不同的组合要求。

在泰语中，部分副词出现在中心词之后，有些在中心词之前。泰国学生已经习惯了他们母语的规则，由于受母语的影响，所以会把一些副词放在中心词后边，产生了上述错误的句子。[1]和[3]中应该把副词的位置调换成“我经常游泳”、“我永远爱妈妈”、“弟弟很饿”、“大家非常高兴”，这样句义就完整了。例[9]和例[10]存在同样的问题，这两个句子都是把范围副词放在中心词后边“一起”和“都”之后，“大家去一起”应改成“大家一起去”。

2）代词

[1]*“你”字写[这样]。（“你”字这样写。）
[2]*别做[这样]。（别这样做。）
[3]*我没有想法[那样]。（我没有那样想法。）
[4]*我没有意思[那样]的。（我没有那样意思的。）
[5]*他们来[怎么]？（他们怎么来？）
[6]*他们回家[怎么]？（他们怎么回家？）

指示代词和疑问代词在汉语中只能出现在中心语前面，与泰语中恰好相反。泰国学生受到了自己母语的影响所以把上面例子中的指示代词“这样、那样”还有“怎么”疑问代词，放在中

心语的后置做状语造成了语法偏误。

3）形容词或形容词短语

[1]*他吃饭[慢慢地]。（他慢慢地吃饭。）
[2]*小孩走路[慢慢地]。（小孩慢慢地走路。）
[3]*学生写汉字[慢慢地]。（学生慢慢地写汉字。）
[4]*张老师唱歌[高兴]。（张老师高兴地唱歌。）
[5]*妈妈打弟弟[生气地]。（妈妈生气地打弟弟。）
[6]*姐姐哭了[伤心地]。（姐姐伤心地哭了。）
[7]*学生们欢迎新老师[热烈地]。（学生们欢迎新老师[热烈地]。）

泰国学生刚开始学习汉语状语时，对状语的认知还不够深入，容易受到母语的影响，在运用汉语状语的过程中难免存在偏误。泰语中大多数形容词作状语位置是放在中心语的后置位置。此种规则不适用于汉语句子，在汉语句子中造成错误。上述句子中“热烈地”是形容词，形容词“慢慢地”、“不高兴地”、“生气地”、“伤心地”等形容词短语应该放在“欢迎”、“吃饭”、“同意”、“走路”、“唱歌”的前面。

4）能愿动词

[1]*我游泳[会]。（我会游泳。）
[2]*他说英语[会]。（他会说英语。）
[3]*你回去[可以]。（你可以回去。）
[4]*他的病好了，跑步[可以]了。（他的病好了，可以跑步了。）
[5]*玻璃做窗户[能]。（玻璃能做窗户。）

能愿动词“能、会、可以”在泰语中作状语要放在中心语的后边，与汉语相反，汉语中所有的能愿动词作状语都是放在中心语的前置。以上列举的泰语是：ฉันว่ายน้ำ（เป็น）我游泳（会）、 เธอกลับไป（ได้）你回去（可以）、กระจกทำหน้าต่าง（ได้）玻璃做窗户（可以）等，所以我们明显地看出来泰国学生是因为受到了母语的负迁移犯出了此偏误。

5）时间词(时间名词、时间副词和表示时间的介词短语)

[1]*我要去上课[明天]。（我明天要去上课。）
[2]*我有很多作业[这周]。（我这周有很多作业。）
[3]*哥哥喜欢唱歌[小时候]。（哥哥小时候喜欢唱歌。）

泰语中，当时间词作状语时，常常居于句首或中心语之后。而在汉语中，时间词只出现在句首或中心语的前面。如上所述，时间动词置于状语之后。该偏误句也是由母语负迁移引起的。以上例句正确的表达应该是将“去”、“有”、“喜欢”放在“明天”、“这周”之前。

6）介词短语

[1]*我哥哥出去了[和爸爸]。（我哥哥和我父亲出去了。（表对象））
[2]*她打篮球[在操场上]。（她在操场上打篮球。(表处所) ）
[3]*我不去上班[去医院看病]。（我不去上班要去医院看病。(表目的)）
[4]*我姐姐跑出去了[从家里]。（我妹妹跑出了房子。(表方向) ）

介词短语作状语，表示位置、目的、方向等的词语在汉语中置于中心词之前，在泰语中则

置于中心词之后。以上例句错误的原因是因为泰国学生对汉语状语知识不够深入，对自己母语太过依赖，导致他们在学习汉语状语时习惯把介词短语放在中心短语之后。

7）表“比较”的短语（比况短语和“比”字句）

[1]*这个房间大[和那个房间一样]。（这个房间和那个房间一样大。）

[2]*我高[比我哥哥]。（我比我哥哥高。）

[3]*这家餐厅的菜好吃[比那家]。（这家餐厅的菜比那家的好吃。）

[4]*汉字难写[比泰文]。（汉字比泰文难写。）

[5]*泰国天气热[比中国]。（泰国天气比中国热。）

在汉泰两种语言中，表示平比的“和（一样）”和表示差比的“比”字句都可以作状语。但是汉语表示等同的比况短语的语序是“A 和 B 一样…”，泰语的语序则是“A…一样 B ”；汉语中的“比”是用来表示差别的语序是“A 比 B+动词/形容词”，泰语中的语序是“A+动词/形容词+比 B”

可见，由“比”字句和比况短语充当状语的时候在泰语中是位于中心语之后，但汉语与泰语的副词所在位置相反，汉语中状语通常出现在中心词之前。所以上例的病句是因为泰国学生在学习汉语状语时按照泰语的语序排列而致。

2. 误用

这里的误用指的是本来必须用 A 词作状语，但用上了很相近的 B 词作状语，在我们收集的语料库中存在两种误用形式：能愿动词的误用和否定副词的误用。

1）能愿动词的误用

[1]*他腿不疼了，会跑步了。（他腿不疼了，能/可以跑步了。）

[2]*我一天会吃十碗米饭。（我一天能吃十碗米饭。）

[3]*弟弟一次会吃二十个炸鸡。（弟弟一次能吃二十个炸鸡。）

[4]*小明不会跑步，因为腿疼。（小明不能跑步，因为腿疼。）

[5]*我们回去吧，小明不可以来了。（我们回去吧，小明不会来了。）

上面的错误是对“能、会、可以”等能愿动词不能作准确区分。当我们表示善于做某事时，只能用“能”和“会”，不能用“可以”；“会” 表示能力达到一定的程度、水平或效率；“能”着重表示客观上有条件做某事，客观上有这种可能性。当表示某方面有特长，善于做某事时，“能”与“会”也都可以说偏误，所以例[1]中的“会”必须改为“能”表示暂时失去某能力或恢复某能力。当语义表达的意思为已经具备了某种能力或到达某种效率时，句子中只能用“能”，不能用“会”，因此例[2]- [4]应用“能”而不能用“会”；“会”和“能”都可以表示某种客观的可能性，可以用于推测和估计，但“可以”不行。所以例[5] 应该把“可以”改成“能”或“会”。在泰语中，汉语的“能、会、可以”都用“ได้”表达，对于初学的泰国学生来说，“能、会、可以”没有区别，都是“ได้”，所以出现了误用。

2）否定副词“不”和“没（没有）”的误用

[1]*明天小明没去上课。（小明明天不去上课。）

[2]*下周学校没有放假。（下周学校不放假。）

[3]*他们的宿舍没有冷。（他们的宿舍不冷。）

[4]*泰国的天气没有冷。（泰国的天气不冷。）

[5]*他不忘记我的话。（他没忘记我的话。）

汉语否定副词“不”在泰语中经常被翻译成“ไม่”。泰国学生对，“不”和“没有”的用法容易混淆，他们经常会将二者误用。否定副词“不”用于否定正常和习惯的行为，“没有”用于客观描述，否定已经发生的动作。[1]中的“明天”未来的时间，必须用“不”来代替“没有”，作否定客观现实。因此，应将示例[2]中的“没有”和示例[3]中的“没”都更改为“不”。泰国学生由于受自身母语的影响，很难区分“不”和“没”的区别。

3）“对”和“对…来说”的误用

[1]*汉语对泰国人很难。（汉语对泰国人来说很难。）

[2]*汉字对泰国留学生很难学。（汉字对泰国留学生来说很难学。）

[3]*汉语语法对泰国学生最难学。（汉语语法对泰国学生来说最难学。）

[4]*泰国菜对外国人是很辣的。（泰国菜对外国人来说是很辣的。）

[5]*这个节日对孩子很有趣。（这个节日对孩子来说很有趣。）

泰语中的 “สำหรับ”不仅对应于汉语的 “对”，如：เงิน（สำหรับเขา）สำคัญมาก（钱对他很重要），还对应于汉语的“对…来说”，如例[109]和例[110]的泰语翻译分别是 ภาษาจีน（สำหรับคนไทย）ยากมาก、เทศกาลนี้（สำหรับเด็กๆ）สนุกมาก汉语中“对”只是说明动作的对象。“对…来说”则评价人物事件与人的关系，即某个事实涉及的某些人物而具有某种性状。

上面的例子都应该用“对…来说”。母语和目的语的语法项目不对等会造成语言难度的增加，通常存在一个对两个，或一个对多个的现象。因此，学生在运用“สำหรับ”对应汉语的“对”和“对…来说”时就容易出现了误用。

3. 遗漏

遗漏就是缺少了某个词造成句子的结构和意义变得不完整。根据我们收集到的语料，泰国学生在这方面的错误主要表现在助词“地”、程度副词和范围副词的遗漏。例如：

[1]*小明高高兴兴出去了。（小明高高兴兴[地]出去了）

[2]*他在我们班聪明。（他在我们班[很]聪明。）

[3]*昨天人多。（昨天人[很]多）

[4]*公园里到处是鲜花。（公园里到处[都]是鲜花。）

[5]*我们每天努力练汉字。（我们每天[都]努力练汉字。）

例句[1]中“地”使用过程中存在问题，集中表现在汉语状语标志词“地”的使用问题。上例中的 “高高兴兴”这个例子形容词性短语，表达使用者的感情，所以应该使用“地”。根据泰国学生状语使用的差异性，以及汉语状语使用的复杂性，泰国学生运用状语标志词“地”的时候容易产生错误。例[2]-[3]遗漏了程度副词“很”，现代汉语中的形容词能单独作谓语。但以上例子都含有比较的意思，即是一种跟一般情况下相比较的情况，需要使用程度副词“很”强化比较的结果，才能形成完整的语法意义。例[3]包含“昨天人多”的意思。泰国学生对汉语程度副词的掌握程度不够高容易出现遗漏偏误的现象。例[4]-[5]中遗漏了范围副词“都”。汉语程度副词“都”的用法比较复杂，很多情况下除了具体提到的人和事外，还有很多情况中不能缺少的。泰国学习者很难掌握汉语中“都”的用法，加上“都”的有些用法在现代泰语中是没有对应的词，所以容易遗漏“都”字。

4. 误加

误加指的是学生在进行教学的过程中添加了不必要的词而产生的偏误。例如：

[1]* [在夏天]我们要去海滩旅游。（夏天我们要去海滩旅游。）

[2] *[在春天]中国的天气很凉快。（春天中国的天气很凉快。）

[3] *[在中国]一共有四个季节。（中国一共有四个季节。）

[4]* [在泰国]天气一直都很热。（泰国天气一直都很热。）

[5]* [在明年]我们就要去中国学习汉语。（明年我们就要去中国学习汉语。）

汉语里，只要不是特别强调时间或处所，表时间和处所的名词无需添加介词可置于句首或主语之后成为状语成分。而在泰语中，可以在某些时间名词前加“ใน”，如例[1]和[5]翻译成泰语是：（**ในฤดูร้อน**）**ทุกคนไปดากอากาศที่ชายทะเลได้**、（**ในปีหน้า**）**พวกเราจะไปเรียนภาษาจีนที่ประเทศจีน** 等。所以泰国学生按照母语的用法误加了介词“在”在时间名词 “夏天”、“ 春天”、“中国”、“泰国”、“明年”的前面。

（二）状语偏误的原因

通过对比汉语和泰语单项状语的位置情况，我们可以知道汉语的状语居于中心语之前，而泰语状语则居于中心语之后，除了部分状语跟汉语一样可位于中心语的前面之外，大部分状语都位于中心语的后面而造成了以下偏误类型以及偏误的数据：

状语的各类偏误的数量及百分比

偏误类型		**偏误例句**	**数量（条）**	**百分比%**
错序	副词 + 中心语	*我们去公园一起 。 （我们一起去公园。）	22	15.38%
	代词 + 中心语	*这个汉字写这样。 （这个汉字这样写。）	15	10.48%
	形容词 + 中心语	*我开车慢慢地。 （我慢慢地开车。）	12	8.39%
	能愿动词 + 中心语	*你给我可以吗？ （你可以给我吗？）	8	5.59%
	时间词 + 中心语	*我有很多作业这周。 （这周我有很多作业。）	9	6.29%
	介词短语 + 中心语	*她学习在图书馆。 （她在图书馆学习。）	14	9.79%
	“A+比 B+形容词/动词”	*这本书便宜比那本书。 （这本书比那本书便宜。）	10	6.99%
误用	能愿动词的误用	*他腿不疼了，会跑步了。 （他腿不疼了，能跑步了。）	8	5.59%
	否定副词“不”和“没”的误用	*他不忘记妈妈说的话。 （他没忘记妈妈说的话。）	10	6.99%

	“对”和“对…来说”的误用	*汉语对泰国人很难。 （汉语对泰国人来说很难。）	8	5.59%
遗漏	遗漏状语标志词、程度副词、范围副词	*小明高高兴兴出去了。 （小明高高兴兴地出去了。）	12	8.39%
误加	误加介词“在”	*在明年张老师就要回北京了。 （明年张老师就要回北京了。）	15	10.49%
总计			**143**	**100%**

通过分析在对泰国学生进行汉语教学中所收集到的语料，并结合鲁健骥先生对偏误的分类方法（鲁健骥，1992 ： 34）。笔者将所记录的143条泰国汉语初学者状语偏误分为以下四种：错序，误用，遗漏，误加。现将四种偏误统计如下：负迁移、目的语知识的问题、文化因素的干扰、学生的学习策略方式、教师的教学质量和教学教材的问题都是引导学习者犯出偏误的重要原因。

1.母语负迁移

母语负迁移是语言学习者在学习其他一门语言的过程中，自己的母语对第二语言的学习产生了负面影响，学习者的母语影响是不可避免的。例如，泰国学生经常根据泰语词汇的排列规则，误用中心语言中的副词、时间词、宾语等口语词汇。上面关于状语错序都是泰国学生受到了自己母语的影响所形成的的偏误。错误的顺序反映了母语负迁移的最重要作用。我们可以得知在二语习得的过程中一定存在着母语负迁移的影响，并且这个时间会持续很长的时间。

由此可见，学习者的目的语水平的高低对母语负迁移的影响与母语负迁移存在关系。当学习者的目的语知识浅薄，处于学习水平较低的阶段时，母语的负迁移量会更大。当学习者的学习水平提高时，受母语习惯的制约负迁移会比较小。从上面我们可以得知，在进行二语习得的过程中确实存在着母语负迁移的影响。

2.目的语知识的干扰或欠缺

目的语知识的干扰是由于知识获取的方法不正确，汉语学习初期阶段的泰国学生的目的语的干扰，不是特别明显，但随着学生汉语水平的不断增加，获得更多的知识，目的语干扰也越来越清晰。这种干扰在泰国学生身上极为明显，将语言规则和使用对象扩展到范围之外。例如，当一个泰国学生学习汉语否定副词“不”时，可以把否定的意思放在动词或形容词前面，但是，对已经发生的操作是不可以用“不”来表示的。扩大否定副词“不”的范围是一种偏误。对事物缺乏认识是产生偏误的原因之一。汉语语法系统丰富而复杂，其难点是数不胜数的，状语就是其中之一，汉语状语有很多成分，对于泰国学生来说，在学习汉语的初期，对汉语知识和语法规则的理解并不完全清楚，所以学生在使用汉语的时候总是会出现这种情况。

泰国学习者学习过程中存在的困难和重点体现难以区分同义词。例如，学生使用相同意思或相近意思的副词或动词时，学生之间的交流方式是一样的，因为他们对自己的使用规则或细微的差别不太敏感。和之前的错误分析一样，泰国学生误用了否定副词的“不”和“没有”，以及介词的“对”和“对...来说”等。

以上是从母语负迁移和学生自身知识的匮乏两个方面出发，分析泰国学生在学习汉语中存在偏误的原因。我们发现泰国学生的语法错误受以上两个因素的影响，从教材上看，许多教材对状语的排列问题还不够重视。即使我们提到这个语法点，我们也不能判断哪个学生是主要的参考对象，因为表达式不清楚或不详细。此外，目前课堂上使用的许多教材都是为欧洲、美国和日本的

学生设计的，而很少有教材是专门为泰国的学习者设计的。在泰国，学生只有通过母语和教师教学才能有更好地理解其所学知识。然而，如果教师的教学方法不恰当，可能会对学习者的学习产生负面影响，如缺乏系统的汉泰知识、学习者的习得过程、汉语语法知识的讲解等。

针对泰国大学初级班学生的汉语语法方案

学习者目前接触过最频繁的学习材料之一是《博雅汉语：初级起步偏》，所以在此本人将《博雅汉语》教材中安排的相关语法教学内容作为参考并结合本文搜集到相关语料，以下，以本文调查所得的泰国大学生初级阶段汉语语法学习中，偏误量达到 100 条以上的语法难点，作一针对性的语法教学方案，以帮助学生更好地避免或克服相关的语法偏误。

状语

1. 教学重点：注意状语的意义、位置、分类等。“状语+（地）+术语”结构中，什么时候要带结构助词“地”、什么时候不用带“地”。具体如下：

（1）状语的定义：在短语中，状语是用来修饰动词和形容词的。在句子中，状语是谓语部分中的修饰成分。结构助词“地”是状语的标志。但是状语不一定都要带“地”。

（2）状语的位置

◎用于主语之前：“关于”、“至于”等构成的介词短语，例如：

-关于你的事我不想知道。

-至于你怎么做跟我无关。

◎只用在主语的后面：

1）一般副词及大部分描写性状语，例如：

-我经常跟朋友去看电影。

-他们已经做好了饭。

-他默默地擦干了地上的水。

2）由介词“将”、“把”、“叫”、“让”、“被”、“离”、“替”、“给”等结构的介词短语，例如：

-几份报告都叫他们拿走了。

-领导办事总会替员工着想。

-他会尽快把那本词典送来。

◎都可以用在主语的前面或者主语的后面

1）“为”或“为了”等引导的表示目的的状语，例如：

-为了学好汉语，他每天都努力做练习。

-他们都在为自己向往的生活而努力工作着。

2）“按照”、“依照”、“根据”、“由”、“拿”等引导的表示依据的状语，例如：

-根据天气预报，今晚会有小雨。

-老师根据我们的要求，开设了语言实验室。

3）“顺着”、“沿着”等引导的表示路线的状语，例如：

-沿着这条街，他们种了好多棵树。

-全校的学生正在沿着老师的教育引导方向而实行。

4）“对”、“对于”引导的对象作状语，例如：

-对于此看法，老师们都非常重视。

-学生对于这个语法问题还没有完全理解。

5）表示时间的词语或者表示处所的介词短语，例如：

-昨天你都做什么了？

-你昨天都做什么了？

-在那儿，他们生活得很艰难。

-他在曼谷工作了两年。

6）常用语气副词：“忽然、突然、起初、回头、其实”等，例如：

-突然，骂声暴雨般的响起来。

-满栋楼的彩灯突然亮起来，很漂亮。

-原来我打算去中国旅游，工作忙，就不去了。

-他原来是个普通员工，今年才升为经理。

（3）状语分类：定语由数量词、名词、动词、代词、形容词、时间词、副词、处所词、动词结构、介宾短语、句子等充任的。

◎形容词作状语：

1）单音节形容词：不用“地”，例如：慢吃、快走、少说、多谢等

2）双音节形容词：用不用“地”都可以，例如：

-哥哥认真地学习，努力地工作。

-认真（地）学习　刻苦（地）工作

3）形容词重叠：用不用“地”都可以，例如：

-老师慢慢地走过来了。

-弟弟舒舒服服地躺在床上。

-轻轻闭上眼睛、痛痛快快吃一顿

4）副词+形容词：用“地”，例如：

-老师仔细地看我的作业。

-学生很认真地听老师的演讲。

◎动词作状语：

1）动词：用“地”，例如：

-她们边说边笑地走去。

-学生们都注意地看着。

2）能愿动词：不用“地”，例如：

-我们可以开始上课了？

-他们应该能克服那些难题。

3）[动+（着）+动词]：不用“地”，例如：哭着说、坐着休息、开车来等

◎数量词作状语：

1）数量词：不用“地”，例如：三次都赢了、一眼看见、一把推开

2）数量词重叠：用不用“地”都行，其表达的意思依旧完整，例如：一张一张地看、两个两个地吃、一遍又一遍地念着、一遍一遍教他们、一次一次给他道歉。

◎副词作状语：

1）单音节副词：不用“地”，例如：很好、刚去、常来、特美

2）双音节副词：用不用“地”都行，例如：曾经来过、刚刚来、已经成功了

3）少数双音节副词：用不用“地”都行，例如：非常（地）开心、渐渐（地）黑了、暗暗（地）伤心

◎介词短语作状语：不用“地”，例如：比他好、为大家辛苦、往前跑

◎比喻性短语作状语：用不用“地”都行，例如：像小孩一样（地）哭了、发疯般地笑着。

◎固定短语作状语：用“地”，例如：学生兴高采烈地跳着舞。

◎名词作状语：

1）时间名词、方位词不用“地”，例如：现在实行、刚才去了、来泰国以前没见过这种东西；大家里面休息一会儿吧。

2）含有形容词性的名词：用“地”，例如：科学地研究、理性地判断、习惯性地摇头。

◎代词作状语：指示代词“那么、这么；那样、这样” 不用“地”，例如：这样做、这样难、那样想；他这么做是不应该的。

2. 教学重点：分别“限定性状语”和“描写性状语”。注意讲解“多项状语”的排列顺序。

1）描写性的状语：包括“描写动作者”和“描写动作”。

◎描写动作者：描写动作者的表情、状态、心理活动等，例如：

-弟弟高高兴兴地去学校。

-这次新年活动圆满地结束了。

◎描写动作：描写动作的方式或情况等，例如：

-大家热烈地欢迎他们的到来。

-你快走吧！

-当时，街上的他弯着腰，心蹦蹦地跳着。

2）限定性的状语：从语气、时间、估计、依据、目的，处所、空间、方向，对象，程度、范围、关联、否定等方面来描写动作，例如：

◎时间（名词、副词、介词短语）：

-我 2013 年大学毕业。

-我们从明天起开始学习汉语语法。

-看到老师到了，学生们马上跑回自己的座位上。

◎语气、估计（副词）

-我的确不喜欢他。

-千万要注意安全。

◎目的、依据（副词）

-我们是按计划来实行的。

-你跟他说吧、他和她去吧。

-关于开设中国文化课，院长已经同意了。

◎处所、空间、方向（介词短语）

-我在家里打扫卫生。

-沿着这条路走下去，你就会看到这栋楼。

◎对象（介词短语），例如：帮我做、为他洗衣、对他说。

◎程度、范围、关联、否定（副词），例如：不好，改天再去吧！

四、小结

通过研究我们发现泰国学生的汉语状语学习偏误出现了以上的偏误类型，再从教材上看，发现教材对状语的排列问题还不够重视。即使我们提到这个语法点，我们也不能判断哪个学生是主要的参考对象，因为表达式不清楚或不详细。此外，目前课堂上使用的许多教材都是为欧洲、美国和日本的学生设计的，而很少有教材是专门为泰国的学习者设计的。在泰国，学生只有通过母语和教师教学才能有更好地理解其所学知识。然而，如果教师的教学方法不恰当，可能会对学习者的学习产生负面影响，如缺乏系统的汉泰知识、学习者的习得过程、汉语语法知识的讲解等。

参考文献

陈亚川、吕叔湘《汉语语法分析问题助读》，北京：语文出版，2000 年。
程美珍、李珠《汉语病句辨析九百例》，北京：华语教学出版社，1998 年
卢福波《对外汉语教学实用语法》，北京：北京语言文化大学出版社，1996 年
高更生、王红旗《汉语教学语法研究》，北京：语文出版社，1996 年
刘月华《实用现代汉语语法》，上海：商务印书馆，2003 年
陆庆和、黄兴《汉语水平步步高-句型与句式》，苏州：苏州大学出版社 I，2009 年
吕叔湘《汉语语法论文集》，上海：商务印书馆，1999 年
吕叔湘《现代汉语八百词（增订本）》，上海：商务印书馆，1999 年
苗东霞《HSK 考前强化一语法》，北京：北京语言文化大学出版社，2002 年
潘文国《对比语言学》，上海：上海教育出版社，2006 年
彭小川、李守纪《对外汉语教学语法释疑 201 例》，北京：商务印书馆，2006 年
齐沪扬《对外汉语教学语法》，上海：复旦大学出版社，2005 年
佟惠君《外国人学汉语病句分析》北京：北京语言学院出版社，1986 年

鲁健骥《偏误分析与对外汉语教学》，北京：教育部语言文字应用研究所,1992 年
徐昌火《征服化汉语语法》，北京：北京大学出版化,2004 年
黄清钰《汉泰语序、语序理据的比较及对泰汉语教学研究》，湖北：华中师范大学,2022 年

Author (1) Information（第一作者信息）

Name and Surname（姓名）：
RATTAPORN PANMANEE

Highest Education（最高学历）：
Master of TCSOL , GuangXi University, P.R.China

University or Agency（任职院校或单位）：
Burapha University

Field of Expertise（专业领域）：
- Chinese Language
- Teaching Chinese to speakers of other languages

Address（地址）：
88/90 M.1 Muang, Muang, Chonburi 20130

Author (2) Information（第二作者信息）

Name and Surname（姓名）：
SASICHAYA KAENSAN

Highest Education（最高学历）：
M.A. (Chinese Philology), Guangxi Normal University, P.R.China

University or Agency（任职院校或单位）：
Burapha University

Field of Expertise（专业领域）：
Chinese Language

Address（地址）：
67 M. 9, Bangpra, Muangchonburi, Chonburi, 20140

Author (3) Information（第三作者信息）

Name and Surname（姓名）：
MONTHAKARN PUMARA

Highest Education（最高学历）：
Master of TCSOL, Yunnan Normal University, P.R.China

University or Agency（任职院校或单位）：
Interdisciplinary studies, Faculty of Science and Technology, Pathumwan Institute of Technology

Field of Expertise（专业领域）：
Teaching Chinese to Speakers of Other Languages

Address（地址）：
Room 36/36, Supalai Wellington 2, Thiam Ruam Mit Rd, Huai Khwang, Bangkok 10310

基于语料库的泰国学习者汉语副词“又”和“再”偏误分析*

Analysis of Acquisition Errors by Thai Learners in Using Chinese Adverbs “又” (Yòu) and “再” (Zài)

王文珍

WANG WENZHEN

桂林旅游学院文化与传播学院，中国

College of Culture and Communication, Guilin Tourism University, P.R.China

E-mail: 1115687943@qq.com

Received: 16 April 2025 / Revised: 10 November 2025 / Accepted: 11 November 2025

摘要

汉语作为第二语言的副词偏误分析的研究在系统性、全面性方面存在不足，偏误成因分析创新性有待加强。汉语副词是国际中文教学中的一个难点，其中“又”和“再”是两个含义丰富且常用的副词，它们在表达重复、继续等概念时具有相似之处，但也存在一些细微的差别。泰国学生对汉语“又”和“再”使用过程中存在误用、缺漏、误加这三类情况，本研究目的将探究偏误产生的原因并提出应对策略。研究结果显示，学生在学习汉语过程中使用副词“又”和“再”时存在的习得偏误，包括误用、缺漏、误加这三类。偏误主要是由于母语负迁移、同语素同音词之间的影响、教材和工具书的影响这几方面的原因造成的建议教师根据学生的具体问题设计有针对性的教学方法，并提供更多的练习和例句，帮助汉语学习者克服习得偏误，从而提升其汉语水平。

关键词：泰国学生；副词；“又”和“再”；偏误分析

ABSTRACT

The research on error analysis of adverbs in Chinese as a second language (CSL) lacks systematicness and comprehensiveness, and the analysis of the causes of errors needs more innovation . Chinese adverbs pose a significant challenge in Chinese internati onal education, among which "又" (yòu) and "再" (zài) are two frequently used adverbs with rich meanings. While they share similarities in expressing repetition and continuation, there are also subtle

* 论文依托 2024 年度广西高校统战理论政策研究课题（经费号：2024GXTZ052）

differences. Thai students often encounter three types of errors when using "又" and "再" in Chinese: misuse, omission, and addition. This paper aims to explore the causes of these errors and propose corresponding strategies.

Keywords: Thai students; adverbs; "又" (Yòu) and "再" (Zài); error analysis;

一、 绪论

本文从全球汉语中介语语料库建设与应用综合平台（blcu.edu.cn)收集泰国学生使用副词“又”和“再”产生的偏误语料进行分析，共收集有效语料 1047 条,并结合笔者在泰国乌隆府 DonBosco School 任教期间学生的作业和测试中所搜集到的语料为基础。本文针对泰国学生对汉语“又”和“再”使用过程中存在误用、缺漏、误加这三类情况，将探究偏误产生的原因并提出应对策略。

二、副词“又”和“再”习得情况

张谊生（2000）在《现代汉语副词的性质、范围和分类》一文中将重复副词归为:又、也、再、重、更、还、一再、再三、再度、重新、重行、从新。陈立民,张燕密（2008）在《释“还、再、又”》一文中提出“再”和“又”的语义区别在于:“再”要求第二个事件属于将来时域，“又”要求第二个事件属于过去或现在时域。朱德熙（1982）在《语法讲义》中提到“又”“再”都示一件事(动作行为)重复发生，不过“又”表示已然的事，“再”表示未然的事;所以“又”后头的动词可以带后缀“了”,“再”后头的动词不能带后“了”。彭小川、李守纪、王红（2005）的《对外汉语教学语法释疑 201 例》同样指出“又”表示已经完成的动作，“再”表示将要做的动作。

通过全球汉语中介语语料库建设与应用综合平台 (blcu.edu.cn)收集了泰国参加高等汉语水平考试的作文语料。本人在语料库中分别以“又”和“再”为关键词，并限定考生国籍为泰国汉语学习者进行搜索。得到的习得汉语频率副词的泰国学生语料情况如下:

偏误类型 / 目标词	CB（误用）频次	CQ（缺漏）频次	CD（误加）频次	准确频次
又	152	96	132	259
再	111	64	78	155

表 1-1 全球汉语中介语语料库泰国学生副词“又”和“再”使用频次

偏误类型 / 目标词	CB（误用）频次	CQ（缺漏）频次	CD（误加）频次	准确频次
又	30.40%	19.20%	26.40%	51.80%
再	35.69%	20.58%	25.08%	49.84%

表 1-2 全球汉语中介语语料库泰国学生副词“又”和“再”使用频率

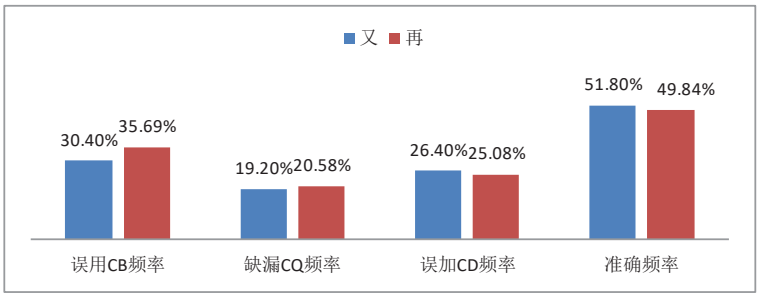


表 1-3 全球汉语中介语语料库泰国学生副词“又”和“再”使用频率

从表 1-1 和表 1-2 的数据来看，副词“又”的偏误类型中，误用为 CB 的频次和频率均最高。分别为 152 次和 30.40%，第二是误加 CD 频次和频率分别为 132 次和 26.40%，第三是缺漏 CQ 频次和频率分别为 96 次和 19.20%；从副词“再”的偏误类型来看，误用 CB 频次和频率最高，分别为 111 次和 35.69%，第二是误加 CD 频次和频率分别为 78 次和 25.08%，第三是缺漏 CQ 频次和频率分别为 64 次和 20.58%。因此可以得出，副词“又”和“再”的偏误类型中，误用（CB）最为常见，其次是误加（CD），最后是误用 CB。

通过表 1 - 3 的可视化分析可见，副词“又”在误加（CD）类型的频率和准确率上均高于“再”，分别高出 1.32%和 1.96%；其中“再”的误用 CB 频率和缺漏 CQ 频率高出“又”的误用 CB 频率和缺漏 CQ 频率，高出 5.29%和 1.38%。总体来泰国汉语学习者看副词“又”的使用情况准确率要高，“再”的偏误率较高。

三、“又”和“再”习得偏误类型

根据“全球汉语中介语语料库”针对留学生的一套错误标记，即 CB 为误用、CQ 为缺漏、CD 为误加。泰国学习者在习得汉语频率副词“又”和“再”的过程中可能会出现一些偏误，以下是基于全球汉语中介语语料库研究的分析：

（一）“又”和“再”的误用 CB

“又” 和 “再”是经常误用的一对汉语副词。那么区分 “又” 和 “再”注意抓语境时态：“又” 对应已发生的重复动作，常搭配 “了” 体现已然；“再” 指向未发生的重复，侧重计划或补充，不接 “了”，结合动作是否完成能快速选对。

①在我的国家毕业了然后【又】[CB 再]来了中国，现在我在南大读书。

②老师带我们先去报到，然后老师【再】[CB 又]给了我们十分钟，跟他们告别、聊天儿。

“又”和“再”的误用 CB，首先要比较两者的区别，时间层面上“又”强调重复、再次发生；“再”强调重复、重新进行。

例句①我毕业后【又】来了中国，这里误用“又”。这里我来中国是我在自己的国家毕业之后发生的动作指向未来发生的，侧重我来中国的计划，因此例句①也可以从来了中国判断是用“再”而不是“又”。例句②老师【再】给了我们十分钟，这里应该用“又”；“又”强调重复、再次发生，老师是又给了我们十分钟。

汉语中的词语“又”和“再”在表达重复的意思时经常被混淆和误用。尽管它们都可以表示重复发生的动作或者事情，但其实它们在含义和用法上是有所区别的。为了正确使用这两个词语，分析误用的原因首先是汉语学习者对“又”和“再”概念模糊导致的误用，其次是语境不当引起的错误使用。因此提高正确使用“又”和“再”的方法和技巧，汉语学习者要清楚理解基本含义，避免混淆；其次是注重语境，确保准确表达

（二）“又”和“再”的缺漏 CQ。

①我想她没听到我说，所以我【】[CQ 又]问她的名字一遍。

②我很久没学习汉语课了，决定【】[CQ 再]学一次汉语。

“又”和“再”的缺漏 CQ，首先要改变口语习惯性的简化表达方式，在口语表达中，汉语学习者往往习惯性地省略副词“又”和“再”。尤其是在一些非正式场合或者特定口语风格中，这种缺漏现象更加常见。因此，我们要明确例句①②中前半句的语境。她没听到我说，所以我问她的名字，这里是重复发生的动作“又”问她一遍。我因为很久没学习汉语课了，所以决定重新学习一次，是“再”一次学习。这里因为对上下文语境不够明确，加上口语习惯性的省略，导致“又”和“再”的缺漏。

因此，要解决“又”和“再”的缺漏问题。首先，注意语境：在理解和使用句子时，要仔细考虑上下文的语境，确保对整个句子的意思有清晰的理解。通过理解上下文，能够更好地确定是否需要使用“又”或“再”。其次，多角度思考：尝试从不同的角度考虑句子的表达方式，思考是否存在遗漏的情况。例如，如果句子中缺少了表示重复或再次发生的词语，可以考虑在相应的位置添加“又”或“再”来表达。再次，口语习惯要根据具体场合和口语习惯灵活运用“又”和“再”。在正式场合和书面语中，通常更加注重语法和准确性，需要确保使用恰当的词语。而在非正式口语中，可能会更加简化、省略使用。除了“又”和“再”以外，汉语中还有许多其他词语可以用来表达类似的意思。通过扩充词汇量并学习适当的替换词，可以提高句子表达的灵活性和准确性，从而避免“又”和“再”的缺漏问题。总之，通过关注语境、多角度思考、注意口语习惯和学习词语替换，可以更好地解决“又”和“再”的缺漏问题，使句子表达更加准确和完整。

（三）“又”和“再”的误加 CD。

①他昨天又去【了】[CB 了]买菜。

②我的计划是先在海南呆三四天，然后再【在】[CD 在]决定去不去西安

对留学生学习汉语来说，避免“又”和“再”使用时出现误加的情况，熟悉用法：了解“又”的作用是表示过去发生的动作或状态的重复，而“再”表示将某个动作或状态重复进行下去。掌握这两个词的基本用法是避免误加的关键。例句①实际上应为：“他昨天又去买菜。”因为“又”表示动作的重复，不需要加上“了”②意思是我先在海南呆三四天，再决定去不去西安，而句子中多了“在”。

这些例句中的用法都是常见的错误，正确的使用方法可以进一步提高语言表达的准确性。在写作和口语练习中，多加练习使用这两个词的正确形式。学习者应通过积极参与课堂讨论、写作练习以及与中国人的实际交流，不断提升汉语的实际应用能力。

四、“又”和“再”习得偏误原因

（一）语义理解的误区，造成混淆用法

泰国学习者在习得“又”和“再”时，最常见的错误是混淆两者的用法。实际上，“又”更多地用于描述已经发生过的动作或事件的重复，强调的是同一动作的再次或额外发生，且通常带有某种情感色彩，如惊讶、不满或强调等。例如，“昨天下了一场雨，今天又下雨了。”这里的“又”强调了雨天的连续性或频繁性。

而“再”则主要用于描述即将发生或计划中的动作或事件的重复，它强调的是动作或事件的再次进行，且通常带有一种计划性、意愿性或条件性。如，“我明天再去跑步。”这里的“再”表示的是对未来的计划或打算。

然而，泰国学习者可能会错误地将“又”用于表达未来的动作或事件，或将“再”用于描述已经发生过的动作，从而造成了语义上的混淆。这种混淆可能源于对两者深层语义理解的不足，以及对汉语语境中细微差异的忽视。

（二）汉语语法规则混淆，造成混淆用法

除了语义上的混淆外，泰国学习者在使用“又”和“再”时还可能面临语序上的挑战。在汉语中，频率副词的正确位置对于句子的语义和语法结构至关重要。然而，泰国学习者可能会将“又”或“再”放置在不恰当的位置，导致句子结构混乱，语义不清。

例如，“我又明天去跑步”这样的表述就存在语序错误。在这里，“又”表已发生的重复动作，需搭配 “了” 且置于动词前，而 “明天” 是未来时间状语，与 “又” 的时态属性冲突。汉语中时间状语（明天）应位于副词（又 / 再）之前，正确语序需先明确时间，再体现动作的重复或计划。如果确实要用“又”来表达明天的跑步行为，并且强调其重复性，强调未来重复计划。可以说“我明天再去跑步”。这里的“再”搭 配未来时间，表未来的重复计划。如果是强调已经发生的重复行为动作，可以说“我今天又去跑步了”。

（三）回避策略的局限，造成使用频率偏差

泰国学习者在使用“又”和“再”时还可能存在频率偏差。根据研究数据，他们可能更倾向于使用“又”来表示动作的重复或频率，而较少使用“再”。这种偏差可能源于学习者的回避策略，即为了避免使用可能引发错误的词汇或结构，他们更倾向于选择自己更为熟悉或感觉更安全的词汇。然而，这种回避策略往往限制了学习者的语言发展和表达能力。实际上，“再”在表达未来计划、意愿或条件性动作时具有不可替代的作用。因此，泰国学习者应该努力克服这种偏差，积极学习和使用“再”，以丰富自己的语言表达。

五、建议

（一）加强文化背景教育，深化对中国文化的理解

为了帮助泰国学习者跨越汉语与泰语之间的文化差异，加强中国文化背景教育显得尤为重要。这不仅能使他们更深入地领略中国文化的独特魅力，还能在汉语学习过程中更加游刃有余。具体而言，汉语中的“又”和“再”这两个频率副词，对于泰国学习者而言，其用法颇为独特且富有挑战性。通过文化背景教育，教师可以清晰地向他们解释：“又”通常用于描述过去某个动作或状态的再次发生，强调的是已经过去的重复；而“再”则侧重于表达对未来某个动作或状态的重复意愿或计划。例如，当我们说“我又去了那家餐厅”时，意味着之前已经去过并再次选择去；而当我们说

“我再去那家餐厅”时，则表达的是未来某个时间点会再次去的计划。这种对“又”和“再”内涵的深入理解，有助于泰国学习者在汉语学习中避免文化误解，使他们的表达更加准确。

同时，通过对比汉语与泰语在表达类似概念时的差异，我们能够更好地指导泰国学习者如何准确运用这两个副词，使他们的汉语表达更加地道和流畅。比如，在泰语中可能并没有与“又”和“再”完全对应的词汇，但通过文化背景教育，学习者可以逐渐掌握它们的用法，并在实际交流中灵活运用。

（二）深化语言输出训练，打造沉浸式语境体验

为了有效提升泰国学习者的汉语水平，强化语言输出训练至关重要。教师应巧妙运用情景演示与角色对话等生动的教学方法，将汉语词汇与句式自然而然地融入真实或模拟的语境之中。例如，在课堂上设置超市购物、餐厅点餐或日常问候等场景，引导学生扮演不同角色，进行即兴对话。这样的互动不仅激发了学生的参与热情，还让他们在轻松愉快的氛围中自然地运用汉语，从而加深对语言知识的理解与记忆。针对泰国学习者的独特学习特点以及汉语教学的特殊性，教师应采取更加灵活多样的教学策略。泰国学生往往富有表现力，善于模仿，因此，教师可以设计更多富有创意的情景活动，如角色扮演小剧场、语言游戏等，以寓教于乐的方式促进他们的语言输出。同时，考虑到汉语与泰语在语法结构、词汇使用上的差异，教师应耐心讲解，通过对比分析，帮助学生克服母语干扰，准确掌握汉语表达。

在强化语言输出的过程中，频率副词的使用是一个难点，也是提升语言表达准确性的关键。教师应鼓励学生积极参与口语训练和写作练习，通过频繁的实战演练，逐步掌握频率副词的正确用法。例如，在模拟购物场景中，引导学生判断何时使用“又”来表示重复购买同一商品，何时使用“再”来表达再次进行某一动作。通过具体场景的应用，让学生直观感受到频率副词在不同语境下的微妙差异。为了进一步加深理解，教师可以提供真实的语言素材，如新闻报道、电影台词等，让学生在仔细阅读并分析句子的过程中，判断是否需要添加“又”或“再”。例如，在一段描述某人重复做某事的文本中，引导学生思考为何此处用“再”而不用“又”，从而帮助他们更加精准地把握频率副词在不同语境下的运用规律。

（三）构建多元化语言学习网络，巩固并强化知识体系

为了更有效地学习并正确使用汉语中的“又”和“再”，泰国学习者可以积极构建自己的语言学习网络。这一网络不仅包括了词典、语法书等传统学习资源，还涵盖了汉语角、线上学习社区等互动平台。在实际操作中，学习者可以利用词典来查询“又”和“再”的详细释义和例句，从而准确把握它们在不同语境下的用法。同时，语法书则提供了系统的语法解释，有助于学习者从理论层面理解这两个副词的运用规则。此外，参加汉语角或加入线上学习社区，与母语为汉语的人进行实时交流，是提升语言能力的绝佳途径。在这样的环境中，学习者可以大胆尝试使用“又”和“再”，并通过与母语者的互动，及时发现并纠正自己的偏误。例如，在汉语角活动中，学习者可以尝试用“我又去了那家书店”或“我明天再去那家书店”等句子来表达自己的经历或计划，并从母语者的反馈中不断优化自己的表达。在小组学习中，学习者还可以共同查阅相关的例句和语法解释，通过集体讨论来加深对“又”和“再”正确用法的理解。这种互动式的学习方式不仅能够激发学习者的

学习兴趣，还能在相互启发中促进知识的内化与巩固。

结语

综上所述，泰国学习者在习得“又”和“再”时，存在误用、缺漏、误加这三类情况，主要是学习者使用过程中出现混淆用法、语序错误、学生经常采取回避策略造成使用频率偏差等原因导致偏误。通过明确区分语义差异、加强语法规则讲解、鼓励使用回避策略较少的词汇以及采用多样化的教学手段和方法，我们可以帮助泰国学习者更好地理解和运用汉语副词“又”和“再”，从而提高他们的汉语水平。

参考文献

保德蓉,张丽,陈萍.近十年汉语副词二语习得偏误分析研究述评[J].文化创新比较研究,2023,7(23):168-173.

吴小丽.国际汉语教学中副词“必须”偏误分析——基于HSK动态作文语料库[J].佳木斯职业学院学报,2021,37(04):98-100.

张谊生.现代汉语副词的性质、范围和分类[J].语言研究，2000(1):51-63

陈立民；张燕密.释“还、再、又”[J].语言研究,2008(03):26-36.

彭小川；李守纪；王红《对外汉语教学语法释疑 201 例》[M].商务印书馆，2005:120-122.

朱德熙；《语法讲义》[M]，商务印书馆出版，1982：198

郎宁.对外汉语教学动量词偏误分析[J].遵义师范学院学报,2015,17(03):83-86.

索芳迪.建构主义教学理论下对外汉语词汇教学研究[J].遵义师范学院学报,2022,24(04):151-153.

蹇涛骏.基于语料库的韩国留学生副词“也”的偏误分析[J].遵义师范学院学报,2018,20(04):68-51

Name and Surname（姓名）：
WANG WENZHEN

Highest Education（最高学历）：
Master of Education

University or Agency（任职院校或单位）：
Guilin Tourism University, P.R.China

Field of Expertise（专业领域）：
International Chinese Language Education

Address（地址）：
No. 26 Liangfeng Road, Yanshan District, Guilin City, Guangxi Zhuang Autonomous Region, P.R.China.541006

转折连词偏误分析研究

A Study on the Errors of Transitional Conjunctions

王文珍

WANG WENZHEN

桂林旅游学院文化与传播学院，中国

College of Culture and Communication, Guilin Tourism University, P.R.China

E-mail: 1115687943@qq.com

Received: 03 August 2025 / Revised: 18 December 2025 / Accepted: 20 December 2025

摘要

转折连词是口语与书面语中出现频率最高的词语之一，它在词汇学中占据着重要的地位，在句子中也起到了非常关键的连接作用。外国学生在学习转折连词的过程中，常常会出现偏误。这些偏误的类型主要有误加、误用和缺漏三种。本文将在连词本体研究的基础上，对外国学生出现的偏误进行分类，并分析其原因。最后，提出转折连词的对外汉语教学的原则与对策。

关键词：转折连词；偏误分析；对外汉语教学

ABSTRACT

Conjunctive adverbs indicating 转折 (turn or transition, here referring to "concessive" in a linguistic context) are among the most frequently occurring words in both spoken and written language, occupying a significant position in lexicology and playing a crucial connecting role in sentences. Foreign students often make errors when learning concessive conjunctions. These errors mainly fall into three types: addition errors, misuse errors, and omission errors. Based on the ontological study of conjunctions, this paper will classify the errors made by foreign students and analyze their causes. Finally, it proposes principles and strategies for teaching concessive conjunctions in Teaching Chinese as a Foreign Language (TCFL).

Keywords: Concessive conjunctions, Error analysis, Teaching Chinese as a Foreign Language

一、 引言

随着汉语国际推广工作的顺利进行，汉语的国际语言地位越来越重要，全世界正在掀起一股“汉语热”。世界上的许多国家都开设了汉语课堂或者跟汉语相关的专业，并且也有许多留学生来到中国学习汉语。在汉语的使用中，转折连词是很常用的一类词。对于外国学生来说，想要提高汉语水平，转折连词是一个必须掌握的词类。转折连词是连词的一种，属于虚词，在词汇意义上是没有实际含义的,外国学生在学习转折连词的过程中，会受到很多方面的影响，所以他们在使用转折连词的时候往往容易出现偏误。因此，本文将在对连词进行本体研究的基础上，再从“HSK 作文动态语料库”收集外国学生使用转折连词产生的偏误语料进行分析，最后再综合本体研究和偏误分析，提出关于转折连词的对外汉语教学的一些对策，希望能够对今后转折连词的对外教学带来一定的参考作用。

二、转折连词的本体研究和目前的转折连词教学研究情况

方向红（2004）认为转折连词的语义类型的分类还没有统一,有些根据句法原则，有些根据语义原则，有些又根据关联词语所反映的事理关系。李军和王永娜（2004）则将转折连词的语义类型分为三类：撤销预设、对比对照、限制补充。本文比较认同李军和王永娜的观点，将转折连词的语义类型分为三类。

转折连词的语义类型分为三类：**撤销预设、对比对照、限制补充。**

1.撤销预设类，是指前一分句陈述事实，根据常规的事理或者前文已经有的提示，产生一个预期，后一句把这个预期给否定。例如：

西方国家生产纯碱已经有 100 多年的历史了，但是工艺落后，生产成本高。

2.对比对照类，两个分句之间的叙述是相反或者相对的关系，语义重在表示差异。例如：

上了年纪的太太都是胖得像企鹅一样，而小姐们则瘦的跟黄瓜一样。

3.限制补充类，是指后一分句在肯定前一分句的基础上进行补充或者限制。例如：

（1）中国确实需要统一，但是应该统一于抗战，统一于团结，统一于进步。

（2）这些诗歌应该要改，不过是小改，不是大改。

（二）转折连词的语用研究

转折连词的语用是因其使用条件而异的，不同的语言环境，所使用的转折连词也会不同。所以，语境是制约着转折连词的选择的，这主要体现在交际对象和交际双方的关系。

1.说话要看对象

交际对象的不同，所使用的词语的色彩和感情色彩等就要有所变化。例如，如果交际的对象是有一定文化水平的人，使用“然而”的话是不为过的；但是和没上学过的人交际时，最好是使用口语常用的“可是”和“就是”。

2.说话要看交际双方的关系

交际双方之间的关系不同，说话人所采取的语用策略不同。例如:

(1)你的字写得都对,就是有点儿乱。

(2)你的字写得都对,但是太乱了。

例（1）的“就是”是委婉地表达了“字有点儿乱”，适用于一般朋友关系。例（2）中的“但是”转折语气比较重，不适用于一般朋友，而适用于很熟的朋友。

（三）目前转折连词的教学研究情况

转折连词在句子当中是起到连接作用的。比如，武丽文的《基于对外汉语教学的“X 是”类转折连词研究》，针对转折连词的教材中出现的**词语解释、近义词辨析和练习方面的缺陷**等给出了许多有参考性的建议。对偏误分析的类型进行了全面的归纳总结，对原因也有着很到位的分析。在对外汉语转折连词的教学方面，针对转折连词的教材中出现的词语解释、近义词辨析和练习方面的缺陷等给出了许多有参考性的建议。在课堂教学方面，根据转折连词的特点、教材的情况以及每个阶段的学生这三方面，提出了很多可借鉴的教学建议。此外，相似的论文还有徐丽华的《外国学生连词使用偏误分析》、钱多的《对外汉语教学中的转折复句研究》、孟小炜的《留学生汉语转折关系连词偏误分析》等等。这些具有代表性的论文，都对目前的对外汉语教学进行了比较全面的研究。目前，针对转折连词对外汉语教学的研究成果很多，主要集中在论文这一类，对偏误分析的类型和原因都进行了全面的分析，针对转折连词的教材中出现的词语解释、近义词辨析和练习方面的缺陷等给出了许多有参考性的建议。在课堂教学方面，根据转折连词的特点、教材的情况以及每个阶段的学生这三方面，提出了很多可借鉴的教学建议。但是，这些论文绝大多数都是针对教材来进行研究。而专门针对转折连词的教学研究，提出教学原则以及教学方法的论文或者著作还是比较少的，因此本文拟侧重于这方面进行分析论述。

三、外国学生学习转折连词出现的偏误以及分析

本文主要以英语为母语的外国学生出现的偏误进行研究分析。偏误分析是对学习者在第二语言习得过程中所产生的偏误进行系统的分析，研究其来源，解释学习者的中介语体系，从而了解第二语言习得的过程与规律。

（一）目标词的确定和语料的来源

1. 目标词的确定

根据吕叔湘的《现代汉语八百词》和侯学超的《现代汉语虚词词典》对词性标注的解释，整理得出**转折连词共有 16 个：但、但是、然而、然、而、可、可是、不过、就是、只是、不惟、反之、至于、偏偏、不料、岂知。**通过对语料库的查阅，这 16 个词的偏误例句提取 275 例，其中“不惟、反之、偏偏、岂知”未发现有偏误语料，余下的 12 个词的偏误分布情况如表 1。

表 1

偏误类型统计				
目标词	误用 CC	缺漏 CQ	误加 CD	偏误总数
不过	10	4	4	18
不料	1	0	0	1
但	0	2	1	3
但是	16	20	14	50
而	3	1	5	9
就是	50	20	29	99

可	1	0	1	2
可是	14	10	18	42
然	0	1	0	1
然而	10	5	4	19
只是	29	4	4	37
至于	9	0	4	13

根据表 1 中 12 个转折连词的偏误数量、分布情况以及研究分析的工作量，本文将从这 12 个词中选择偏误语料最多、分布更为均衡的 6 个词，即“但是、可是、不过、然而、就是、只是”作为研究对象。

这六个词之间的区别主要为：“可是”和“不过”多用于口语，“然而”多用于书面语；“可是”和“不过”的转折语气比“但是”轻；“不过”一般不与“虽然”和“尽管”配合使用。这六个词中，只有“只是、就是”能够与“罢了、而已”搭配使用。

（1）但是，英译为“but”。“但是”接的上下文的时候，是对上文起到限制或者补充说明的；“但是”所连接的上下文意思是相反的；“但是”能够与“虽然”和“尽管”等让步词语搭配使用。

（2）可是，英译为“but”。“可是”连接的下文与上文意思是相反的，或者是对上文起到补充、限制作用的。

（3）不过，英译为“but”。“不过”用在两个分句的后一分句的开头，对前一分句起到修正或者补充的作用；“不过”用在后一分句的开头时，对文中提出的事实或者结论是不同或者相反的。

（4）然而，英译为“however”。“然而”的用法与“但是”的用法基本相同。

（5）就是，英译为“precisely”。“就是”能够与“罢了”和“而已”搭配使用，转折语气比较轻。

（6）只是，英译为“just”。“只是”的转折语气比较轻，能够与“罢了”和“而已”搭配使用；“只是”往往是对上文进行补充说明或者指明上文叙述情况的原因。

这六个词之间的区别主要为：“可是”和“不过”多用于口语，“然而”多用于书面语；“可是”和“不过”的转折语气比“但是”轻；“不过”一般不与“虽然”和“尽管”配合使用。这六个词中，只有“只是、就是”能够与“罢了、而已”搭配使用。

2. 语料的来源

本文的偏误语料来源于 “HSK 动态作文语料库”。通过对语料库的查阅，得到“但是”偏误语料 50 例、“可是”42 例、“不过”18 例、“然而”19 例、“就是”99 例、“只是”37 例。

（二）出现偏误的类型

根据“HSK 动态作文语料库”针对留学生的一套错误标记，即 CC 为误用、CQ 为缺漏以及 CD 为误加。这 6 个转折连词出现的偏误主要**集中在缺漏、误加和误用方面**。

1. 转折连词的缺漏

转折连词的缺漏是指句子当中应当使用转折连词的时候却没有使用，或者出现转折性的词组

搭配时漏用其中一个词。例如:

(1)“只是”与“罢了”组成的固定搭配，缺失转折连词“只是”。

①当然这个{CQ 只是}我个人的愿望罢了。

②我决定之前没有跟你们商量过，{CQ 只是}突然跟你们说说罢了。

例①和例②中，句中都出现了转折的句义，应该使用转折连词来连接,并且句末都出现了“罢了”，所以这两个例句都漏用了“只是”。

（2）前后分句有转折关系，缺失转折连词“但是”

①由于工作、学习很忙，很多人也许想到野地去接触大自然或者去海边听大海的波涛声，{CQ 但是}那样的机会很少。

②取消是最好的办法，{CQ 但是}谁也不能决定，所以不应该发生以法律的制裁为手段进行裁判。

例①和例②句子前后有转折之意，但是没有使用转折连词。故产生了遗漏偏误。

2.转折连词的误加

误加就是在不应该使用转折连词的时候使用，或者句中出现多个转折连词。例如：

（1）“然而”的误加，前后分句没有转折意义，“然而”误加到句中。

①可是，越长大，我的心情越改变，{CD 然而}然而上大学以后改变得更多、更厉害。

只有前后分句有转折意义才要使用转折连词连接。在例句中没有转折意义的句子，但是学生使用了转折连词“然而”，从而产生了误加偏误。

（2）重复使用“可是”。

①可是现在慢慢地{CD 可是}可是垃圾越来越少了。

例句中出现了两个“可是”，前后累赘拖沓，造成误加偏误。

3.转折连词的误用

误用就是指本来应该使用甲词的，但是却使用了别的词，一般来说它们之间的用法和语义都是比较相似的。例如：

（1）“可是”的误用，不该用“可是”而用“可是”。

①那次旅行因为都在火车和车站附近度过的，因此{CC 可是}现在我对北京站和天津站的地形、情况已了如指掌。

在例句中前一分句描述的情况是后面分句所描述的情况的原因，并没有转折意义，所以“可是”使用不恰当。

（三）出现偏误的原因

外国学生在学习转折连词时出现偏误的原因是多种多样的，这主要也是因为他们来自不同的国家，有着不同的母语背景。但是，经过总结发现他们出现的偏误还是有着相同的地方。

1.母语的负迁移

“外国学生在不熟悉目的语的情况下，只能依赖母语知识，因而同一母语背景的学习者往往

出现同类性质的偏误。”[3]这也是外国学生在使用转折连词时出现偏误的主要原因之一。比如英语单词中的“but”翻译成汉语有着“但是”和“不过”的意思，这样就使得欧美的汉语学生难以区分“但是”和“不过”的使用区别。例如：

（1）反正我以为现在我自己的思想受到了很多人的影响，但是{CC 不过}我敢说对我影响最大的人就是我父亲。

“但是”和“不过”的使用有很多相似之处，不过稍有些区别的地方是，“不过”后面连接的句子往往是对前面的分句进行轻微的修正或者补充说明，所以例（1）中使用的应该是“不过”，“不过”后面所接的分句也就是补充说明“我父亲”就是“很多人”其中的一个。“但是”的主要用法是所接的分句的意思与前面的分句的意思是相对或者相反的。

2.目的语知识负迁移

“学习者把他所学的有限的、不充分的目的语知识，用类推的办法不适当的套用在目的语新的语言现象上，造成了偏误。这类偏误一般在其母语中找不到根源，而且不同母语背景的学习者常常出现同样的偏误。”[4]外国学生在使用转折连词时，出现的偏误主要集中在误加这一类。比如，学生学习了“但是”和“可是”之后，在使用的过程中往往把它们使用在不需要转折连词的语句或者是已经有转折词语的语句中，这是因为他们对这两个转折连词的使用掌握得不好，所以在使用的时候就按照普遍类推的办法将它们套用到新的语言现象上。例如：

（1）但是，{CD 只是}只是抽烟者本人的压力越来越大。

在例句中已经有了表示转折的连词“但是”，学生在学习了“只是”以后，认为应按照“但是”的用法来使用，即有转折意义的句子就应该使用“只是”，从而直接套用到该句中，但却忽略该句中已经有了“但是”，所以误加“只是”造成了语义重复。

3.学习策略和交际策略的影响

外国学生在学习转折连词的时候，往往是采取回避的偏误交际策略，这主要是表现为他们在遇到不清楚要使用哪个转折连词的时候，不去使用或者是用自己有把握的转折连词来代替自己不会使用的词。这些代替的后果就是原本句子的意思变了，这属于误用的偏误。

4.教材存在某方面的缺陷

以北京语言大学出版社出版的《汉语教程》和《发展汉语》来作为教材缺陷的代表。这两本教材归纳出来的缺陷主要为：对转折连词的用法和语义的说明比较简单，出现多个连词都使用同一个词来翻译，例如“但是”和“可是”的翻译都是“but”；对转折连词的内部近义词没有对比说明，例如《汉语教程》中的“但是”、“可是”和“只是”的区别仅仅是在语义上，使用方法上的区别则没有。

四、对外汉语转折连词的教学原则与对策

（一）对外汉语转折连词教学原则

1.以转折连词的语义和语用为教学中心的原则。

只有学生对转折连词的语义和语用都彻底掌握了，学生才能够正确使用转折连词。如果仅仅是把学生的母语和转折连词进行直译，认为只要把生词记牢了就算完成了教学任务的话，那是错

误的。

2.词句相结合的教学原则

只是通过简单的单词教学，是难以让学生全面掌握转折连词的。只有把单词放到句子中来进行教学，让学生在相应的语境中去理解词语的语义，才能够让学生明白单词的具体意义以及使用方法。

3.精讲多练，以练为主的教学原则

根据艾宾浩斯的记忆曲线理论，我们可以知道，人在学习了新知识后，要是没有及时的、定期的记忆，是很难记住的。学生已经学习过的转折连词，在以后的课堂教学中，应该定期地让学生针对这些知识进行巩固练习。

（二）对外汉语转折连词的教学对策

1.对转折连词的内部近义词进行对比分析。

在教学中就需要对出现的相似转折连词进行详细的讲解说明。通过贴近学生日常生活的例句来给学生分析，让他们更加直观和具体的体会到两者的区别。

2.对汉语转折连词与外国学生母语的转折连词进行对比分析。

将汉语与外国学生的母语来进行对比分析是有利于减少他们出现这方面的偏误的。例如：

（1）虽然庙附近有许多水果，和尚们一定要找别的办法来活下去。（句中少了“但是”）

（2）他的职位虽然低,这是因为他退休以后想从事有价值工作,自己找到的。我们都很信任他、尊敬他。（句中少了“但是”）

“虽然”和“但是”与英语的“although”和“ but”进行对比分析，给学生解释“虽然”和“但是”应作为固定搭配来使用，他们在以后的应用中才会减少母语负迁移方面的偏误。

3.注重语境教学，让学生更加了解转折连词的用法。

要把它放到特定的语境中来教，放到学生的生活交际中，减少学生对所学习的转折连词的陌生感，这样更有利于学生对这些转折连词的理解和使用。

4.对转折连词出现的偏误类型和原因进行分析

按照一般的教学程序，应该是对词语的意义和使用方法，进行详细的讲解，然后再进行针对性的训练。可是，通过这种学习，学生依然是非常容易出现偏误，因为他们还是习惯性的按照自己的母语思维来进行理解。所以在教学中，应该对出现的偏误类型和原因给学生进行详细的分析，从而总结出转折连词的一些难点。针对总结出的难点，进行着重的讲解，为学生专门设计关于难点知识的练习。然后，教师再列举出大量的偏误例句，让学生根据这些偏误例句进行改错练习。这样，学生就能够在以后的使用中，尽量的减少偏误的出现次数。

5.正确地使用教材中的相关部分

一个好的教师，应该是学会主动地去使用教材，而不是被动地去使用教材。有些教材在对转折连词的意义解释的时候，往往都比较简单，当然这主要也是跟外国学生的汉语水平有关。但是在发现教材对转折连词的解释过于简单的时候，教师应该在课堂教学中进行补充。例如《汉语教

程》中对“但是”和“只是”的解释就缺少了语气轻重的分析，这给外国学生的理解是带来不少困难的。

结语

连词是虚词中重要的一类，同时也是对外汉语教学中的难点。转折连词是学生使用频率很高的一类词，它的教学有着很多方面的要求。本文对连词的产生和分类进行综述，对转折连词的偏误进行分类，也分析了出现偏误的原因。最后，提出的教学原则是以语义和语用为中心、词句相结合以及精讲多练；提出的教学对策则是注重于对比分析、语境教学、注重教学难点、分析偏误类型和原因以及教材的使用。

参考文献

方向红.基于内涵逻辑的现代汉语连接词及关联句式语义研究[D].上海：上海师范大学，2004

李军．王永娜．也谈转折复句的内部分类[N]．暨南大学华文学院学报,2004

郭志良．现代汉语转折词语研究[M]．北京：北京语言大学出版社，2005

刘珣．对外汉语教育学引论[M]．北京：北京语言大学出版社，2002

李晓琪．现代汉语虚词讲义[M]．北京：北京大学出版社，2005

卢福波．对外汉语常用词语对比例释[M]．北京：北京语言文化大学出版社，2000.

王蕾．近义连词“因此”“从而”的对外汉语教学研究[D].曲阜师范大学 2021

玛文．留学生汉语口语语篇因果逻辑连接词习得研究[D].北京外国语大学 2021

韩晓康.云南大学来华研究生写作语篇衔接偏误分析[D].云南大学 2018

张楠.转折关系词语及其对外汉语教学研究[D].广西：广西师范大学，2014

徐婷婷,郝瑜鑫,邢红兵.汉语作为第二语言习得研究现状与展望(2007～2016)[J].云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版),2018,16(01):7-16.

Name and Surname（姓名）：
WANG WENZHEN

Highest Education（最高学历）：
Master of Education

University or Agency（任职院校或单位）：
Guilin Tourism University, P.R.China

Field of Expertise（专业领域）：
International Chinese Language Education

Address（地址）：
No. 26 Liangfeng Road, Yanshan District, Guilin City, Guangxi Zhuang Autonomous Region, P.R.China.541006

司马攻杂文语言的风格探析

Analysis of the Language Style in Sima Gong's Miscellaneous Essays

魏皓 [1]
WEI HAO
华侨崇圣大学中国学学院
College of Chinese Studies，Huachiew Chalermprakiet University
E-mail: 1325624589@qq.com

李寅生 [2]
LI YINSHENG
广西大学文学院，中国
College of Chinese Literature，Guangxi University,P.R.China.
E-mail: lys31199@126.com
Received: 19 May 2025 / Revised: 2 October 2025 / Accepted: 17 December 2025

摘要

司马攻的杂文兼具思想深度与文学价值，在泰华文坛占据着独特地位。本研究以司马攻的杂文语言风格为研究对象，选取杂文集《冷热集》与《踏影集》作为具体研究范围，研究问题旨在探究司马攻的杂文语言风格及实现这种语言风格的语言策略。本研究依托辞格理论与接受美学理论，采用文本细读的研究方法，最终明确司马攻杂文的语言风格主要体现为简洁明快与幽默风趣。其中，简洁明快的风格主要通过以具象传情达意、以金句凝聚智慧、以俗语阐释哲理、以及于简笔中暗藏深意等策略达成；幽默风趣的风格主要依托夸张变形的笔法、一语双关的机锋、正话反说的巧思、同音错位的妙趣等策略实现。语言作为通达文学作品内核的首要媒介，对司马攻杂文语言风格的系统探析，既有助于揭示他是如何以精简笔触叩击生活本质，也有助于洞察其思想是如何在诙谐表达中自然流淌。

关键词：司马攻；杂文；语言研究

ABSTRACT

Sima Gong's essays combine ideological depth with literary value, occupying a unique position in the Thai-Chinese literary circle. This study takes the linguistic style of Sima Gong's essays as its research object, selecting the essay collections Cold and Hot Essays and Treading Shadows Essays as the specific research scope. The research aims to explore the linguistic style of Sima Gong's essays and the linguistic strategies employed to achieve this style. Based on the theory of figures of speech and reception aesthetics, this study adopts the research method of close reading and ultimately identifies that the linguistic style of Sima Gong's essays is mainly characterized by conciseness and liveliness as well as humor and wit. Specifically, the concise and lively style is primarily achieved through strategies such as conveying emotions and meanings via concrete imagery, condensing wisdom into epigrams, interpreting philosophy with common sayings, and implying profound meanings in succinct writing; the humorous and witty style is mainly realized by means of techniques including exaggerated and distorted writing, the wit of puns, the ingenuity of irony, and the charm of homophonic wordplay. As the primary medium to access the core of literary works, a systematic analysis of the linguistic style of Sima Gong's essays not only helps reveal how he strikes at the essence of life with concise writing but also sheds light on how his ideas flow naturally through humorous expressions.

Key words: Sima Gong; Miscellaneous Essays; Linguistic Studies

引言

泰华作家司马攻是泰华文坛的散文与杂文大家，也是泰华微型小说与闪小说兴起的推动者。司马攻的杂文创作始于 1987 年，彼时其作品陆续发表在《新半岛》的《冷热篇》专栏，随着创作积累，这些文章后来被结集成册，以杂文集的形式相继出版。当前学界对海外华文文学的研究多聚焦于北美、欧洲、澳洲等地区，新马泰等东南亚国家的华文文学研究处于被冷落的状态（向忆秋，2018：107-112）。故目前有关司马攻杂文的研究较少，聚焦在其杂文语言方面的更是凤毛麟角，相关资料极为有限。基于此，本研究以司马攻的杂文语言风格为研究对象，旨在探析其语言风格特质及实现该特质的语言策略，以期拓宽相关研究视域。泰华作家梦莉认为：“司马攻的杂文少于嬉笑，更没有怒骂。他的杂文非常含蓄，极耐咀嚼。行文轻松风趣，但不流于卑俗化、小丑化”（司马攻，2001:序言）。这一解读既有合理之处，也存有商榷之点。司马攻杂文的语言确实鲜少见之有义愤填膺的怒骂，但却并不缺乏嬉笑元素。他擅长以幽默风趣的委婉表达，于诙谐中暗藏批判锋芒。且

由于司马攻的杂文以“短”著称，故而其语言在幽默风趣之外，还兼具简洁明快的特点。以下将从上述两点作出阐说。

一、司马攻杂文语言的简洁明快

简洁明快的语言是指用最少的文字，传达出尽量准确的观点。简洁不是寡淡，而是“削尽冗繁留清瘦”；明快不是直白，而是“删繁就简三秋树，领异标新二月花”。鲁迅曾将这种杂文语言称作“寸铁杀人”的文字艺术，以此说明其言简意赅，句短意长的表达效果。司马攻擅写短文，不止他的小说短，他的杂文同样也短，而要在有限的行文内传达出准确的观点见解，必然离不开简洁明快的语言风格。司马攻语言的简洁明快主要借助四种语言策略：一是以具象表意，化抽象为具体；二是以金句凝智，概括复杂现象；三是以俗语说理，寓深邃于通俗；四是简而不浅，在简洁中见力度。这种简洁明快的语言，不仅杜绝了表达的冗余、晦涩和歧义，还有助于读者快速理解文章内容。

（一）以具象表意，化抽象为具体

抽象概念由于缺乏具体所指，往往内涵模糊，导致读者理解困难，故而司马攻在创作杂文时，为使抽象的观点落地有声，会将其转化为具体的场景或实例，为读者构建可感知、可触摸的具象化体验。

譬如在《应酬界》中，司马攻以隐喻的手法将抽象概念转化为具象表达。文章以“应酬界”为切入点，揭示了在功利心态、身份焦虑与社会规训的作用下，社交活动是如何从纯粹的人际互动异化为表演性质的仪式。文末司马攻指出：“世界是一个大舞台，有演戏的，也有看戏的，各种‘界’都出有好演员，而最佳的演员，大多来自应酬界”（司马攻，1990:35）。这一经典隐喻将复杂的社会运行机制简化为大众熟悉的舞台表演场景，表现出天然的具象化优势。

在话语分析理论的视域中，以具象的话语替代抽象的理论表述，可以形成可感知的话语载体，而借助话语载体，不仅有助于降低读者对抽象概念的理解门槛，更能通过话语框架的搭建促使观点自然落地。司马攻在该文中便体现出这一点。首先，司马攻以“舞台”作比，为“社会互动”这一抽象概念提供了可感知的具象载体。当“演戏”与“看戏”替代了抽象的“社会参与”，读者自然能联想到宴会、会议等具体场景中致辞者、陪客、听众等鲜活形象。

其次“演员”的比喻精准呼应了前文所述的应酬行为。应酬者们迎来送往、演讲致词、笑口常开的行为表现，本质上都是精心设计的“社交表演”。在这一隐喻里，演员的职业技能与应酬者的专业素养形成微妙映射，使抽象的社交能力转化为可感知的具体演技。譬如演员的台词对应了应酬中的套话；演员的肢体表演对应了应酬者的得体举止；演员的情绪管理对应了应酬中始终维持的热情态度。而“好演员”的评价标准，如熟练度、感染力、代入感等，又将“应酬技巧高低”这一抽象判断悄悄置换为观众对“演技好坏”的直观理解。

最后，“最佳的演员，大多来自应酬界”，这句话通过对演员等级的简笔勾勒，揭示了应酬界中社交表演的高频度与高难度。文章以递进式句法，从全景舞台到具体角色，再到对“最佳演员”

的特写，每一步都用短句快速切换画面，每一步都用具体意象承接抽象内涵，这样的语言既契合了“简洁明快”的风格定位，又高效传递出应酬被异化的核心观点。

（二）以金句凝智，概括复杂现象

在杂文中用短句或短语来概括复杂现象，也被称作“金句效应”。这类语言表达通常既具思想的锐度，又有形式的张力，因此视为一种智慧的凝结。在《尊古法制》中，司马攻便以“金句”的方式，批判了中医领域盲目守旧而不能与时俱进的现象。他在文末指出：“尊古法制！永远的尊下去，古下去，法下去！制出来的药物虽然好，但可能不是最好”（司马攻，2001:129）。文中这句话兼具语言形式的张力建构和思想内涵的辩证表达，形成了杂文的“金句效应”。这种“金句效应”体现在三个方面，一是句式结构；二是逻辑张力；三是思想内核。

从句式结构的使用看，司马攻选择以排比句式的重复，制造反讽的冲击感。文中所批判的“尊古法制”是指盲目尊崇古代的医药方法，将“古老”等同于“最优”，拒绝革新。这句表述中“尊下去，古下去，法下去”的排比式重复，彰显了“尊古法制”的机械性与教条化，在语言形式上将“盲目守旧”的荒谬感推向极致。且这种重复不是简单的强调，而是通过节奏的递进，暗讽守旧者将“尊古”异化为一种僵化的行为模式。

从逻辑张力看，司马攻在“肯定”与“否定”间制造出思辨空间。“金句”的力量不在于绝对化的断言，而在于是否能制造开放性的思考空间。故而司马攻前半句以夸张的语气捧杀保守派，后半句又以“不是最好”来刺破“古方万能论”，这一先抑后扬的表达形式迫使读者跳出非此即彼的二元对立。“可能”一词作为留有余地的理性克制，也让司马攻的观点更具说服力。

从思想内核看，司马攻以矛盾悖论的方式，倒逼读者反思“尊古法制”的适用边界。这句话本质上是一个矛盾命题，若“尊古法制”绝对正确，又为何可能不是最好？这种逻辑矛盾恰恰揭露了保守主义的内在缺陷：忽视医学的动态发展，将过去的有效性等同于永恒的最优解。“好”与“最好”的差异，暗含了司马攻对创新必要性的呼吁：传统医药是历史馈赠的好，但止步于“好”会导致发展停滞，只有在“尊古”基础上革新，才能追求“更好”“最好”。这种“阶梯式”的价值判断正是金句超越普通论述，产生持久影响力的关键。

（三）以俗语说理，寓深邃于通俗

在司马攻的杂文创作中，口语、俗语、谚语乃至大白话俯拾皆是，但这些看似质朴的语言，绝非意味着文本的浅白，抑或文学底蕴的匮乏，而是他刻意规避生僻词汇与专业术语的匠心独运。为使语言简洁易懂、贴近生活，司马攻选择以鲜活的日常用语为载体，借口语化表达将道理淬炼成尖，从而实现俗谚与锐见共舞，烟火气里藏锋芒的表达效果。

以《宋干和宋江》为例，文中展现了司马攻是如何运用俗语和口语化造词的方式，将深邃的观点寓于通俗的表达之中。文章讲述了司马攻参加朋友聚会时，聚会上的一位“才子”提出一个荒谬论断，他说因潮语中“干”和“江”的发音相同，所以泰国的宋干节源于宋江。面对这一牵强附会

的观点，众人据理力争，但都抵不过这位“才子”的胡搅蛮缠。最终司马攻以彼之道还施彼身，用“孔子筑堤”的荒诞虚构回应这位“才子”的牵强附会，使“才子”哑口无言。司马攻对此写到：“俗语说：‘三个会说，敌不过一个胡说。’ 如果要跟胡说的人说话，也得胡说。这叫做‘以胡制胡’”（司马攻，2001:161）。

这句话中的深入浅出体现在三个方面，其一是俗语表达的自然融入。文中“三个会说，敌不过一个胡说”是对民间俗语的直接引用，这一俗语生动形象地说明了在非理性沟通中，如果对方无视事实、胡搅蛮缠，那么正常的逻辑辩论往往会难以奏效，甚至会被其荒谬的逻辑带偏节奏。

其二是自创词汇的戏谑表达。文中的“以胡制胡”是典型的口语化造词，这种临时拼凑的“术语”既带着即兴创作的鲜活感，又并非严谨的概念定义，故而使文字的表达充满口语的随意性和趣味性。

其三是以日常词汇替代“学术腔”。在用词方面，司马攻摒弃了“善辩”“谬论”此类书面形式的文雅表述，而是采用“会说”“胡说”等日常口语词汇，使语言表述更贴近日常交流场景。此外，在选择解释性短语上，司马攻以“这叫做”替换了书面语中的“即”“所谓”等稍显正式的衔接词，进一步强化了表达的口语性。

总之，司马攻通过俗语打底和口语解释的方式，将抽象的辩论策略转化为市井智慧的表达，如此既让道理贴近生活经验，又让读者在会心一笑中秒懂其逻辑。这一口语化的语言风格用最通俗简洁的语言，实现了最精准的表意和最强的幽默效果。

（四）简而不浅，在简洁中见力度

杂文语言的简洁不是简单，而是指用精准的语言承载深邃的思想，表现出“一剑封喉”的批判力。故而要分析一篇杂文的语言是否简而不浅，主要取决于两方面，一是语言形式是否高度凝练；二是思想内涵是否富有深度。这类语言往往看似用字极简、句式平直，但却能在有限的文字中嵌套着对现象、本质、矛盾的深度思考，彰显出言有尽而意无穷的表达效果。

譬如在司马攻的《诗是什么》一文中，文章开篇写到：“古往今来有很多的诗人，他们的诗有的是情，而为人却是绝情的”（司马攻，1990:78）。这句话以高度凝炼的语言，揭示了诗中情感与诗人真实情感间可能存在反差，不应片面地根据诗歌来评判诗人的人品和情感特质。统观全文，该句不仅发挥着核心论点的立骨作用，还彰显出司马攻语言的简而不浅。从语言形式看，这句话的“简”体现在以减法艺术实现了信息密度的最大化。全句不含标点符号仅 26 个字，以转折复句加判断句的结构，剔除了一切修饰性词语。句中没有冗长的状语，仅用“古往今来”四个字压缩时空，既点明了现象的历史性，又规避了拖沓。此外，司马攻用“有的是情”与“绝情”形成无复杂修辞的二元对立，“情”字的复现表现出文字语义的张力。且“有情”与“绝情”都是十分日常的词汇，这样的口语化表述凸显了“以常语显奇思”的表达智慧。但值得注意的是，这句话虽然看似简洁明快，但实则暗藏多层思考维度，有着简而不浅的特征。

其一它揭示了现象的矛盾性，提出了对艺术真实性与人格真实性关系的思考。通常人们都认为“诗人”是“多情”的，但司马攻却指出了其中矛盾：有的诗人虽然诗很深情，但为人却寡情。就如下文他所例举的唐代诗人李益，李益的诗写过痴语、苦语、愁语、无可奈何语，一代歌姬霍小玉更是因为李益诗中的情真意切而爱上他，但最终李益却辜负了霍小玉，并抛弃了她。例证中诗与人的割裂，强烈冲击了“诗如其人”的传统认知。

其二它体现在司马攻的用词精准。文中司马攻选择使用“绝情”一词，而非“无情”，是因为相较于“无情”，“绝情”更具情感色彩。“绝”字有“彻底、决绝”之意，还暗指了诗人在情感关系中的主动背叛，就如李益对霍小玉的抛弃一般。故而司马攻对“绝情”的使用不仅精准，还绵里藏针地暗含批判之意。

其三它将普遍性与典型性作出了统一。通常简洁明快的语言要求用词要确切，尤其是在数量词上应杜绝模糊，但在该句中司马攻却选择了“很多”这样一个概念模糊的词。不过，此处的“很多”虽看似模糊，实则暗藏逻辑的严谨。因为“很多”一词放在这里既避免了以偏概全，强调了并非所有诗人都绝情，又指出绝情现象具有一定的普遍性，暗示后文李益的案例不是一个孤例，是众多例证中的典型。如此既保证了观点的包容性，又凸显了思考的严谨性。

二、司马攻杂文语言的幽默风趣

杂文的幽默是“智性幽默”，这种幽默表现为文字既充满趣味，又暗含深意，于笑声中传递思考，于轻松中暗藏锋芒。幽默风趣的语言往往将深刻的道理融于委婉含蓄的调侃中，以此避免直接说教带来的生硬感。司马攻杂文语言的幽默风趣主要辅以四种语言策略：一是夸张变形，通过放大或扭曲事物制造荒诞效果；二是一语双关，通过在同一词语中构建多重语义关联，引发读者联想；三是正话反说，以表面褒扬实则贬斥的方式强化讽刺力度；四是同音错位，利用谐音制造语言的喜剧效果。司马攻凭借其高超的文字驾驭能力和独特的艺术创造力，将幽默元素与思想深度熔于一体，让杂文在充满风趣的同时，始终保持着对社会现实的敏锐洞察与深刻思考。

（一）以夸张变形，制造荒诞效果

幽默的本质是打破常规逻辑，通过语言“错位”形成反差感。譬如在《轮回之说》中，司马攻借助夸张的语言，放大事物的特征和逻辑，使其变形超出常理，从而产生强烈的荒诞效果。文章写到：

小时候在故乡，每当年头八节，便有人在巷头巷尾杀鸡杀鸭。一些吃素的女人见到了，便念起：“南无阿弥陀佛”来。并且连声说着：“积恶、积恶！”她们又说：做人不可杀生！杀鸡杀鸭，后世会变鸡变鸭。

现在想起来，实是可笑。这样的轮回，杀鸡杀鸭的，来生要出世作鸡鸭？那么后世要再做个万物之灵的人，就得杀人了！

要做个称心如意的人，就必须杀个他现在最羡慕的人。莫怪美国总统有很多位被暗杀于任中！这些暗杀者，就想后世出生来做个总统吧！

鬼倒是没有人敢去杀他的了，因为杀鬼要变作鬼。莫怪世上鬼这么多，这点倒有个证据，因为那位专门捉鬼、杀鬼、吃鬼的钟馗，现在仍是个鬼。他是个永远的鬼头人。（司马攻，2001:96）

根据修辞学中的辞格理论，“夸张变形”属于形象变异类辞格，是夸张辞格的延伸，这种辞格不追求真实的复刻，而是聚焦于事物的核心特质，将其极致化呈现，以方便读者快速捕捉表达重点。文中司马攻通过极端化的推理，将吃素女人的话语逻辑进行放大，制造出一种逻辑错位。吃素的女人说：“做人不可杀生！杀鸡杀鸭，后世会变鸡变鸭”，这一观点暗含的逻辑是：杀生就会轮回转世为被杀之物。那么若依照这一看似自洽的逻辑去推理，想要转生成人就非得杀人不可。这样荒谬的结论显然有悖于人们的常规思维。且为强化戏谑讽刺的力度，司马攻还构建了两组极具张力的对照案例。一是以杀手暗杀美国总统的现实案例反向诘问，若遵循封建轮回逻辑，暗杀者是否应当转世为美国总统？这种将严肃现实与荒诞逻辑并置的手法，辛辣嘲讽了封建迷信的荒谬。二是以传统神话人物钟馗为例指出，钟馗作为“鬼王”倒是专司捉鬼、杀鬼、吃鬼，那么按照上述逻辑推理，钟馗永远为鬼倒也“合理”，可这个“合理”却是建立在虚构的传说基础上，如此反而更表明封建迷信理论根基的脆弱与可笑。

（二）以一语双关，关联多重语义

“一语双关”是利用词语的多义性，让一句话同时表达两层意思，形成“言在此而意在彼”的趣味。以《味道长存》为例，司马攻通过幽默风趣的语言，探讨了“录味”这一奇特设想，并借此讽刺那些道德败坏的人。文中写到：

现在要把一个人的容貌举止，音韵声调，永远的保留下来，是很容易的事。“功德”厅里挂着的卷轴：“音容宛在”，也真正的实现了。但是对于味道这一门，尚未能把它记录下来，作长久的保存，这算是科学上的一个弱点吧！

如果能做到音、容、味，三般都宛在，那就更好、更省事了。因为有一些人，生前有着不佳的味道，被人称作“臭人”的，死后便会真正的“遗臭万年”。人们也就无须多花时间去研究这些臭人的生平，去看看他的史略。只要见到他的相片，或记录片，闻一下原味，就知道他们是好人或是臭人。臭到有多少的臭！

不过，将来真的有录味机的出现，相片有味，电影电视也有味，那么在欣赏时就要多备一个口罩，以免被臭味闷死。（司马攻，2001:42）

在辞格理论中，一语双关属于语义关联类辞格，其核心是利用语言的多义性或关联性，使词语的表层语义与深层语义形成呼应，从而让一句话承载双重含义。这一辞格的表层语义往往直白易懂，但深层语义却暗藏机锋，读者可以在解读双重语义的过程中获得认知乐趣。如这段话中的“臭人”一词便具有一语双关之意，司马攻将表层的“气味”与深层的“道德评价”相互关联，使“死后遗臭万年”与“生前有着不佳的味道”两句话间形成语义双关。且独具匠心的是，“遗臭万年”本是抽象的道德评价，但此处司马攻却将其化作具象的嗅觉体验，而本是作为具体感受的“不佳的味道”，在这里却代指抽象的道德评价。语义双关的反化运用也体现出司马攻创作的与众不同。不过，虽然

一个是具象的嗅觉体验，一个是抽象的道德评判，但二者在“臭味”意象上却形成合流，彰显出字面滑稽加隐喻讽刺的双重幽默。

此外，司马攻的“录味”设想是以“味道”为切入点构建语义双关，这虽看似荒诞，实则极为精妙。相较于可视可听的“音容”，“味道”更能暴露出人物最真实的状态。“音容”作为可表演的外在形象很容易被伪造，如相片中的微笑、纪录片里的慷慨陈词，人们往往很难通过样貌或声音去判断一个人的道德品质。但“味道”作为无法伪装的内在属性是较难被刻意修饰的，因此司马攻利用“味道”的这一特性，以“味道”暗指未经粉饰的人性本真，使“录味”成为可能，实现闻其味而知其德。

总之，司马攻通过“味道”在具象层面与抽象层面的双重所指，故意模糊了生理与道德的边界，制造出“现象”关联“本质”的认知等式。

（三）以正话反说，强化讽刺力度

“正话反说”是通过表面上表达与真实意图相反的话语，来制造出更强烈的讽刺和幽默效果。在《看医生》一文中，司马攻借助正话反说的语言幽默，揭露了本应作为守护健康的医疗行业，如今却被异化为逐利的生意。文中写到：

这里的医生大多数是“沉默寡言”，他们不向病人多看，更不满病人向他多问。尤其是那些大牌医生，他们生意旺盛，门庭若市，万病云集。那些大医生他拿着听诊器，在病人的胸上突、突、突的叩了三数下，就算检查清楚。接着便注射、给药、收钱，说了一声“明天再来注一针。”就算大功告成。

以前的中医，看病时要望、闻、问、切，然后才开药方。并在药方上写下对病情诊断的结论。病者可拿这药方去给别人参考，认为适合才去药铺买一二帖药来碗半煎七分。

目前，其他的文明国家，西医也只有诊断的责任。诊后写下病情及开出药方。就只有这里的医生包开药方，还有兼亲自注射的，可算是招待周到！

生病的人不知注的是什么针，吃的是什么药！回到家里，等待着明天再去注一针。

一针注了又一针，很多生病的人，自己还不知患上了什么病。（司马攻，2001:69-70）

正话反说属于辞格理论中的语义对立类辞格，其核心是故意让表达的字面语义与真实意图相反，通过语义与意图的反差制造张力。这一辞格的运用既能避免直白表达的生硬，也能突出作者的真实态度。在杂文语言中，由于反语辞格蕴含“言外之意”的巧思，故可以增强表达的趣味性和感染力。如文中的“招待周到”一词，便构成了典型的语境逆反差幽默，这一反差内含两重语义，一是对职业属性的偷换；二是对服务本质的倒置。“招待周到”本是典型的商业领域话术，但司马攻在这里却用来形容医疗行业，将“包开药方”“亲自注射”都冠以“招待”之名。这暗示了医生在职业角色上，从治病救人的诊疗者异化为了商业服务的提供者。且诊疗过程的“周到”也并非出于真正的医疗关怀，而是被扭曲后的商业服务。这种商业服务表面看似是一站式贴心，实则是一种垄

断性质的牟利链条。司马攻通过“招待周到”一词，消解了医疗行为的专业性和严肃性，将医生的职业属性偷换，使其从一名“医者”变成一名“侍者”。

此外，看似包揽开药、注射、收钱的“周到”服务，实则并不周到。这些“不周到”一是表现在诊断流程的简化。中医看病时要望、闻、问、切，然后才开药方，而这里的医生只是“拿着听诊器，在病人的胸上突、突、突的叩了三数下，就算检查清楚”，这一过程既没有详细的问诊，也没有诊断的记录，表现出对病人的信息封锁。且中医看病时会写下对病情的诊断结论，以方便病人当作参考，西医看病时也会写下病情，负诊断之责。但这里的医生“大多数是‘沉默寡言’，他们不向病人多看，更不满病人向他多问”。对患者而言，他们既不知道吃的是什么药，也不知道自己打的是什么针，甚至连自己患的是什么病都无从得知。这种“暗箱操作”剥夺了病人最基本的知情权，故而表面的“招待周到”仅仅是商业套路的精致包装。

司马攻用幽默的外衣包裹住医疗行业的乱象，在错位的语义嫁接中，暴露出医疗行为被商业逻辑所侵蚀。文章没有直接痛斥医生的唯利是图，而是通过正话反说的幽默，让读者在会心一笑中完成对荒诞现实的自主发现。这种“笑着”的批判，比直接的道德谴责更具穿透力，因为它让荒谬自己站出来说话，正如让骗子穿上燕尾服主持公道，其滑稽感本身就是最好的揭露。

（四）以同音错位，实现谐音幽默

同音错位是利用语言中字词的同音或近音关系，打破语义的常规逻辑，在错位的联想中实现诙谐滑稽的表达效果。这种方法往往将批评、讽刺包裹在笑料中，譬如司马攻在其杂文《左一首右也一首》中，便以同音错位的幽默语言，巧妙讽刺了旧体诗也有低劣之作。文章如下：

新诗一面世就受到了很多冷嘲热讽！六十年来，新诗是在笑骂中成长起来的。到了现在还有人对新诗有所怀疑，也有很多人一提到新诗就怀念起旧体诗来。

其实旧体诗也有不好的，现在举一则笑话来证明一下。

古时有一秀才他出外游玩，天晚到一佛寺投宿，寺里的主持推说不便，秀才就表明身份，说他是秀才兼诗人。这位主持是个诗迷，一听是诗人到来便答应秀才在寺里寄宿，不过有个条件，要求秀才作诗二首。秀才也就答应了。主持大喜，并以酒肉相迎。

秀才睡到半夜，因吃得太多，肚子痛了，就要拉屎。一时间找不到便桶，便在殿前的大石香炉上大泻起屎来。

这位秀才是白腹秀才。他哪会作诗！第二天一早悄悄地就要溜走，怎知在路上遇见一个小和尚奉主持之命前来讨诗。一见到秀才就问：“秀才，你的诗呢？”

“诗啊… 诗… 诗就在香炉里。”秀才边说边走离佛寺。

小和尚到石香炉去拿诗，人矮香炉高，蹬起脚来，伸左手向香炉里取诗。一捞，捞到了一手屎。又将右手伸进去摸诗，也是捞到满手屎，他哭丧着脸来见主持。主持急急地问：“诗呢？诗在哪里？”

小和尚伸出左手来说：“左一手。”接着又再伸出右手来：“右也一手。”

这两手（首）屎（诗）一显出，老主持差点就要昏倒。

由上面这则笑话可以知道，昔时的旧体诗也有写得不好，使人讨厌的，所以才有人以笑话来挖苦那些不像样的诗。（司马攻，2001:147）

在辞格理论中，同音错位属于语音关联类辞格，它是利用词语的同音或近音关系实现语义跳转，构建起从表层语音到深层语义的联想通道。在接受美学理论的视角下，语音的关联性可以降低文本的理解门槛，语义的错位可以打破读者的阅读预期。因此这种谐音辞格的运用，既贴合杂文本身的轻松基调，又让抽象哲理的传递摆脱枯燥生硬。同时，谐音辞格还能为读者预留充分的解读空间，从而激发读者的主动参与意识，促使其深入挖掘文本深意，最终实现易于理解、富有乐趣的阅读接受效果。该文中出现了两处同音错位，一是“诗”与“屎”的错位；二是“首”与“手”的错位。两处同音错位的运用以幽默的方式解构了旧体诗的绝对权威，展现出“寓庄于谐”的创作智慧。

当秀才谎称“诗在香炉里”意图蒙混过关时，小和尚却在香炉中寻到了两手“屎”，这一谐音错位旨在制造雅俗之间的戏剧反差。在传统文化中，“诗”是文人精神的载体，承载着“言志”“载道”的崇高使命。但在这里，司马攻将“诗”与“屎”强行绑定，用生理性的低俗关联文化符号的神圣，在语音混淆中暗讽了某些旧体诗徒有虚名、内容空洞，如同“文字排泄物”。

后续小和尚向住持禀报时的“左一手”“右一手”，体现的是量词与身体部位的语义错位。文章表面看似在描述诗作的数量（首），实则是暗指双手沾满粪便。而沾满粪便的双手既是对旧体诗形式主义“为作诗而作诗”的讽刺，也代指即便勉强凑出“两首”，也不过是毫无价值的“文字粪便”。

司马攻通过同音错位的方式，制造双重语义夹层，将错位幽默推向高潮。这种同音异义的喜剧冲突不仅包含了“诗”与“屎”的雅俗碰撞，还体现出“首”与“手”的虚实转换，使文章既在含蓄中讽刺了部分旧体诗质量不佳，又将观点于诙谐中自然渗透，有效增强了文本的艺术感染力与思想穿透力。

结语

基于上述研究可知，司马攻的杂文语言兼具简洁明快与幽默风趣两大特质。其简洁明快的风格主要通过四种语言策略构建：以具象传情达意、以金句凝聚智慧、以俗语阐释哲理、于简笔中暗藏深意；其幽默风趣的语言特质则依托于夸张变形的笔法、一语双关的机锋、正话反说的巧思、同音错位的妙趣四种策略。在杂文创作中，司马攻语言策略的运用暗含修辞学的辞格理论与接受美学思想，他秉持“简笔立骨，繁笔生肉”的创作理念，以凝练的文字承载深厚的反思；同时，他将犀利的批判与讽刺融入幽默的表达中，于嬉笑怒骂间传递出对世界独特而清醒的认知。

参考文献

司马攻.踏影集.[M].曼谷:八音出版社,1990.

司马攻.冷热集.[M].曼谷:八音出版社,2001.

向忆秋.中国大陆泰华文学研究三十年的进程、特色和问题[J].世界华文文学论坛,2018,(01):107-112.

孟丽.论司马攻文学创作的“新”与“变”[D].厦门大学,2020.

周新心.司马攻文学成就初探[J].华文文学,1994,(01):41-44.

Author (1) Information（第一作者信息）

Name and Surname（姓名）：
WEI HAO

Highest Education（最高学历）：
M.Ed.

University or Agency（任职院校或单位）：
College of Chinese Studies, Huachiew Chalermprakiet University

Field of Expertise（专业领域）：
Chinese Language Teaching

Address（地址）：
Bang Chalong, Bang Phli, Samu Prakan, 10540

Author (2) Information（第二作者信息）

Name and Surname（姓名）：
LI YINSHENG

Highest Education（最高学历）：
PH.D.

University or Agency（任职院校或单位）：
College of Chinese Literature, Guangxi University, P.R.China.

Field of Expertise（专业领域）：
- Ancient Chinese Literature
- Teaching Chinese to the speakers of Other Language

Address（地址）：
NO. 100 Daxue RD, Nanning, Guangxi, P.R. China.530004.

合肥情遇考——姜夔的爱情本事
AN INVESTIGATION OF LOVE AFFAIRS IN HEFEI ——JIANG KUI'S OWN LOVE

朱绍旭
ZHU SHAOXU
华侨崇圣大学，中国学学院
College of Chinese Studies, Huachiew Chalermprakiet University
E-mail: 2444137035@qq.com
Received: 02 October 2025 / Revised: 29 November 2025 / Accepted: 17 December 2025

摘要

姜夔是中国古代十大音乐家之一，精通韵律，是难得一见的文艺全才，姜夔在自身诗、书、乐、文综合文艺观的影响下，形成了自身独特的词学观，对于作词讲究出奇制胜。姜夔自幼依人而食，一生清寒，在自身及社会原因的影响下，其词呈现出清空的特点，因而姜夔词被称为清空一派，与之相反的是以吴文英为代表的质实一派，也因为其词清空的特点，后世的学者对于他的词有褒有贬。姜夔恋情词突破了传统恋情词“淫靡”的特点，在他的恋情词中找不到恋爱及相处细节的描写，写得意蕴深厚、格调高雅，因此姜夔的恋情词在南宋情词中具有独特的价值。姜夔于合肥结识了合肥女子，但因自身漂泊流落的宿命，最终没能结合，因此姜夔余生因怀念合肥女子，作了 23 首合肥情词，占全词的四分之一。本文考察南宋词人姜夔恋情词的数量、意象，并重点考察在其元夕前后所作的《鹧鸪天》四首及最出名《暗香》、《疏影》，然后重点分析姜夔的合肥情遇及恋情词的特点，最后阐述恋情词特点的成因。结果表明：姜夔恋情词的特点包括深情专一、清空骚雅、缺乏自然生命的感发。姜夔恋情词特点的成因在于个人的坎坷遭遇、孤高的性格、高雅的情趣、江西诗派的影响、韵味的文艺追求、高度文治的影响。

关键词：姜夔；南宋词；恋情词；合肥情遇；本事；意象；特点

ABSTRACT

Jiang Kui was one of the top ten musicians in ancient China and was proficient in rhythm.Under the influence of his comprehensive literary concept of poetry, books, music and literature, Jiang Kui formed his own unique concept of poems, and he paid attention to writing lyrics. Jiang Kui was fed by others since he was a child, and he was poor all his life. Under the influence of his own reasons and social reasons, Jiang Kui's poems showed the characteristics of emptiness, so Jiang Kui's poems was called the Qingkong type. He is the representative of the substantive school, and because of the empty characteristics of his words, later scholars

have praised and criticized his words. Jiang Kui's love poems break through the "obscenity" characteristics of traditional love poems. No description of love and getting along with details can be found in his love poems. They are written with profound connotations and elegant styles. have unique value. Jiang Kui got acquainted with a Hefei woman in Hefei, but because of his fate of wandering and wandering, he couldn't get married in the end. Therefore, Jiang Kui wrote 23 Hefei love poems for the rest of his life, accounting for a quarter of the whole poem. This paper investigates the number and imagery of Jiang Kui's love poems, a poet of the Southern Song Dynasty, and focuses on the four poems "Partridge Sky" and the most famous "Dark Fragrance" and "Sparse Shadow" written around the eve of the Yuan Dynasty, and then focuses on analyzing Jiang Kui's love met in Hefei and the characteristics of love words, and finally analyze the causes of the characteristics of his love words. The results show that: the characteristics of Jiang Kui's love poems include deep affection and single-mindedness, emptiness of coquettish elegance, and lack of inspiration of natural life. The characteristics of Jiang Kui's love poems are caused by personal ups and downs, aloof character, elegant taste, the influence of Jiangxi School of Poetry, artistic pursuit of charm, and the influence of high degree of literary rule.

Key words: Jiang kui; Poems of the Southern Song Dynasty;love poems; love met in Hefei ; own affairs; imagery;characteristics

绪论

姜夔（约 1155~1221），字尧章，饶州鄱阳人，也即如今的江西上饶鄱阳县人，姜夔被誉为中国古代十大音乐家之一，可见其在音乐方面的造诣之高，可以说其在音乐方面的造诣要超过词作方面的成就。其父名噩，是绍兴三十年（1160 年）的进士，曾在湖北汉阳（今武汉）做官，在其年幼的时候，跟随其父居住在沔鄂，父亲去世后，依附在姐姐家，少年时代基本在汉阳度过。30 余岁时，在湖南结识了萧德藻，萧德藻很欣赏他的才华，将哥哥的女儿许配给他，正因如此，姜夔在湖州的 10 年间，认识了当时的名苑名流，最有名的是杨万里、范成大。也因如此，他往返于湖州、杭州、合肥等地，在 20 来岁时在合肥结识了让他经久眷恋的勾阑情侣。合肥所遇女子也精通音律，擅长弹奏琵琶，不仅是他的灵魂契合的伴侣，也是其音律文艺上的知音，但因姜夔一生周游流落，居无定所，他跟合肥女子自萧德藻将其女许配给他后，就极少相见，他俩终因姜夔的漂泊流落爱而不得。姜夔一生漂泊流落各地，一生清贫，生活上都是依人为生，却也是身不由己。在他 40 岁左右时，曾回到过合肥两次，第一次时，合肥女子尚未出嫁，第二次回去时，合肥女子已经嫁人，也正是在此阶段，他写了很多与合肥女子合肥情事的词。从 20 几岁就结识该女子，到他后半生的十几年、二十几年尚未忘记，可见用情之深之专，而他们却始终未能结合。周楚茵探析了姜夔恋情词的发展历程，指出姜夔后期的恋情词较之前期的恋情词，后期的词倍增凄怆之感（周楚茵，2016:266）。在姜夔

一生留下来的 84 首词中，其中 20 多首是恋情词，比起姜夔的爱国词，人们对他的研究更多的是恋情词，并且在姜夔的恋情词中，还寄寓了一定的家国情怀。姜晓娟等人在其文言，姜夔恋情词以恋情为主要取向，并渗透进一些家国情怀的影子（姜晓娟、宫臻祥、蒋蔚，2018:14）。本文所说的爱情本事，是指姜夔恋情词中所写的恋情，皆是在言自己的恋情，只不过表达上显得曲折含蓄。南宋词研究专家叶嘉莹曾言，姜白石的词中很多地方都可以看到爱情本事的影子（叶嘉莹，2007:89-90）。

一、研究范围、研究目的、研究方法、研究综述

（一）研究范围

文章的研究范围是姜夔一生所作的 84 首词，研究 84 首词中的 23 首恋情词。先从 84 首词中找出所有恋情词，试析整体恋情词的特点，再从普遍到特殊，试析重点恋情词，亦窥姜夔恋情词的特点。

（二）研究目的

研究目的分为三点。首先分析姜夔恋情词的数量及意象；而后重点分析姜夔的合肥情遇及恋情词特点；最后阐述姜夔恋情词特点的成因。

（三）研究方法

文章采用的研究方法为文献研究法。在查阅姜夔的 84 首恋情词后，具体分析词意，得出姜夔所作恋情词共 23 首；翻阅评判姜夔词的相关书籍，在前人评判的基础上，对于评判的是非做出考究；查看前人做文章时指出的数量、意象、特点的观点，用于辅助文章观点。

（四）研究综述

王国维（1962）曾言，他不欣赏姜夔的词，他认为姜夔的词虽然韵律高绝，但无一语道着，如雾里看花，终隔一层。夏承焘（1981）指出姜夔生命中还出现过两个女子，萧德藻的侄女及小红，而这两人于姜夔而言只起到了安慰及补偿的作用，不仅如此，姜夔与小红的相处不过 5 年而已。夏承焘（1983）曾言，白石以丁仙现《绛都春》词所反映的汴京元夕盛况来和临安元夕作对比，亦隐故国之思。吴世昌（2000）评姜夔词“雅得太俗”、“太着痕迹”。叶嘉莹（2007）言姜白石的词中很多地方都可以看到爱情本事的影子，也是其中最重要的情感。常文渊（2007）指出，姜夔词具有伤春叹时的生命意识；刘晓珍（2021）也指出，姜夔词将生命之思融入字里行间，使得词品格不俗。王梦（2011）比较了柳永、周邦彦、姜夔恋情词中的女性形象，指出三人恋情词中的女子形象由多样到单一、由具象到抽象，所体现的是南宋词较之前人的雅化。郭院林，逍遥（2017）比较了周邦彦、姜夔的恋情词，也指出姜夔恋情词的女性形象单一且抽象。徐琼（2012）指出姜夔词的意

象“在花则梅、在乐则琴”，意象多取清雅之物。瞿志娟（2013）在其文中言，姜夔对恋人的感情不是集中于对色相、性欲的依恋上，而是注重双方感情的契合。徐瑛（2014）在其文言，宋代高度的文治使宋代词人内心变得内敛，因此接受了婉约的词风。周楚茵（2016）探析了姜夔恋情词的发展历程，指出姜夔后期的恋情词较之前期的恋情词，后期的词倍增凄怆之感。姜晓娟，宫臻祥，蒋蔚（2018）在其文言，姜夔恋情词以恋情为主要取向，并渗透进一些家国情怀的影子，具有双重主题。安春竹（2018）探析了姜夔词恋人意象的选取，指出姜夔恋情词对于恋人的称呼包括坠红、薄情、金谷、桃叶桃根、大乔小乔等。

后人对于姜夔词有褒有贬，有全褒，也有褒中带贬。学者们一致认同姜夔词的品格及意象选取之高雅，但也有人提出姜夔词无一语道着、矫揉造作、雅得太俗等观点。说到恋情词特点，主要提及的是清雅及深情。对于姜夔词内含生命意识及家国情怀的观点，唯王国维持全否之态。

二、姜夔恋情词的数量及意象

本文对于王沂孙恋情词的数量，并非仅观某学者之言，而是结合了研究姜夔词的专家夏承焘以及南宋词研究专家叶嘉莹的看法，而后对《姜夔词新释辑评》中姜夔的所有词进行了考察（叶嘉莹，2001:1-236），分析得出姜夔恋情词共 23 首，占全词的四分之一。姜夔的恋情词包括：鹧鸪天（正月十一日观灯、元夕不出、元夕有所梦、十六夜出）、暗香、疏影、长亭怨慢、解连锁、点绛唇、浣溪沙（发合肥、山阳姊家作）、踏莎行、琵琶仙、淡黄柳、小重山令、杏花天影、水龙吟、鬲溪梅令、江梅影、一萼红、霓裳中序第一、玲珑四犯、醉吟商小品。在这些词中，最有名的是暗香、疏影，其次是鹧鸪天四首，这几首是写恋情寓意最深刻的。学者徐琼言姜夔词的意象“在花则梅、在乐则琴”（徐琼，2012:25），当然，除了梅、琴之意象，姜夔词中恋情的意象还有柳。姜夔在一首小序中曾言合肥的街道上都是柳树，姜夔见柳树如见合肥女子，睹物思人。

在查看了所有姜夔词后，发现姜夔词共 10 次提及梅，7 次提及柳。关于梅意象，最典型的是《暗香》、《疏影》中的意象，《暗香》开篇句就表达了昔日赏梅的雅兴，“旧时月色、算几番照我，梅边吹笛”。他与合肥女子，一唱词，一吹笛，琴瑟和谐。《疏影》开篇句写到“苔枝缀玉，有翠禽小小，枝上同宿”。“缀玉”比喻的是梅花朵朵，表达的是小鸟依偎在梅花之间，映衬出梅花的无比倩丽。柳树在古代是相思的意蕴，在《琵琶仙》中，姜夔写到“千万缕、藏鸦细柳”，看见杨柳触景生情，合肥情遇与杨柳有关联。在《淡黄柳》中写到“空城晓角，吹入垂杨陌”，在凄苦的氛围中想到了旧相识。姜夔词中的琵琶的意象，皆因合肥女子善琵琶，因此在乐则琴。在《解连环》中，姜夔写到合肥女子善鼓琴、弹筝，“为大乔能拨春风，小乔妙移筝”，此处春风指的就是琵琶。此处使用大小乔代指合肥的姊妹二人。在《浣溪沙》中姜夔写到“恨人四弦人欲老”，表面上看似与琵琶不相关，实则将合肥情侣怀念人的情感侵入琵琶。总之，姜夔词中的意象在在都在怀念合肥女子，意象的选取别具一格，始终难离琵琶、梅、柳之意象。从姜夔词意象的选取及表达可看出，其恋情词所取意象皆为雅物，并且所写女子形象皆无具象。关于这一点，就有学者将姜夔的恋情词与其他词人作比较。王梦比较了柳永、周邦彦、姜夔恋情词中的女性形象，指出他们恋情词中的女

子形象由多样到单一、由具象到抽象（王梦，2011：83-86）。郭院林，逍遥比较了周邦彦、姜夔的恋情词，也指出姜夔恋情词的女性形象单一且抽象（郭院林、逍遥，2017:115）。

三、姜夔恋情词的特点

（一）深情专一

姜夔的恋情词屡屡提到合肥，据夏承焘考证，姜夔大概 20 岁遇到了合肥女子，他之所以对合肥念念不忘，是因为此地有他心爱的琵琶女子。他 32 岁时在湖州遇到了与杨万里、范成大齐名的千岩老人萧德藻，姜夔淡泊名利，因此过着清贫的生活，夏承焘在专著中写到姜夔“体貌清癯，弱不胜衣”。虽然姜夔状况如此，但萧德藻欣赏他在诗词及韵律方面的才华，于是将其哥哥的女儿许配给他，也就是在这一年，他与合肥女子分离了，因为姜夔依人而食，过的是漂泊流落的生活。范成大曾将小红赠予他，为了安慰他那离别的哀伤，但并不能抚平他内心的创伤，他为小红写了一首词，词言道“自作新词韵最娇，小红低唱我吹箫”，但此词实则是为抚慰合肥伤别，昔日情感萦绕心中，难以释怀，刻骨铭心的往事及思念情怀成了他一生的隐痛，一生解不开的情结，而他生命中的两个女子，萧德藻的侄女及小红，在他身上只起到了安慰及补偿的作用，不仅如此，据夏承焘考证言，他与小红的相处不过 5 年而已（夏承焘，1981:295）。生活的困顿清贫，爱情的不得意，姜夔在只能将自己的情感诉诸笔端，把心中的词写给自己欣赏。

姜夔的《鹧鸪天》写于元夕前后，第一首为正月十一日观灯，下面来分析一下这首词的情感。

鹧鸪天・月十一日观灯

[宋]姜夔

巷陌风光纵赏时，笼纱未出马先嘶。白头居士无呵殿，只有乘肩小女随。 花满市，月侵衣，少年情事老来悲。沙河塘上春寒浅，看了游人缓缓归。

首句“巷陌风光纵赏时，笼纱未出马先嘶”。描述在巷陌纵赏风光时，见达官显贵们簇拥而至，街头市尾有人成群簇拥，表现出达官显贵人家的一片气派景象，显贵人家观灯，笼纱尚未挂出，车马就已齐备。“白头居士无呵殿，只有乘肩小女随”写的是姜夔自身观景之状况，没有车马殿后相随，只有年幼的女儿相随，骑在自己肩上。“呵殿”属于自嘲的口吻，表达了自己孑然一身的清贫寒酸。姜夔将自己的寒酸与达官显贵的风光气派形成鲜明的对比。

“花满市，月侵衣”描写词人对于少年时代纵赏灯市的追忆，花灯依旧满巷，依旧是巷陌风光，依旧是月彩照人，明亮可喜，景观宜人。“少年情事老来悲”，老来是壮志已不复当年，加上清贫寒酸的生活，对于赏灯已无年少时的那份游兴和情趣。此处是以乐景衬哀情。“少年情事老来悲”充满着一种强烈的生命流走意识。关于姜夔恋情词强烈生命意识的思想特点，其中就有两位学者提及，常文渊指出，姜夔词具有伤春叹时的生命意识（常文渊，2007:12-13）；刘晓珍指出，姜夔词将生命之思融入字里行间，使得词品格不俗（刘晓珍，2021:114）。在“沙河塘上春寒浅，看了游人缓缓归”，沙河塘乃繁华地区，春天的寒意被熙熙攘攘的人群给冲淡了，伫望了一会儿摩肩接踵

的游人便缓缓归家。

从本词看，似乎没有写到合肥女子，仅仅写自己老来之时的已无雅兴再赏花灯的愁情，但实则与写合肥女子分不开关系。这需要联系其元夕前后所作的四首词加以分析，否则不知此间联系，无法得出其中真意。姜夔当年身在合肥的时候，曾与合肥女子相与赏灯，如今灯市一片繁华气派景象，却无法再与之重聚，当年的快乐与今宵对比，使他倍感凄凉。下面来看姜夔《鹧鸪天》的第二首元夕不出。

鹧鸪天·元夕不出

[宋]姜夔

忆昨天街预赏时，柳慳梅小未教知。而今正是欢游夕，却怕春寒自掩扉。 帘寂寂，月低低，旧情惟有绛都词。芙蓉影暗三更后，卧听邻娃笑语归。

“忆昨天街预赏时，柳慳梅小未教知。”回忆上次灯节预赏之时，春色尚浅，尚不能吸引更大的人群前来观赏。“而今正是欢游夕，却怕春寒自掩扉。”今宵正是观灯高潮，自己却怕春寒，掩门不出。既是掩门不出，何以知外面正是观灯高潮呢？这是姜夔由上次预赏时的气派繁华推导而来。又为何十一日自己出门预赏今宵却掩门不出？为何他人出门欢游，而他却怕春寒？只不过是假托之辞罢了，其深层的情怀会在下片体味得到。

“帘寂寂，月低低。”帘幕寂静，一轮明月下沉，此对句写景，以空间氛围之冷清反衬欢游的热闹，形成强烈对比，外面的情况与自己的内心情感形成强烈的反差。“旧情惟有绛都词。”自己的旧情只有“绛都词”里面描绘的太平盛世才能够寄托，虽然现今歌舞升平，好不热闹，然面对每况愈下的偏安局面，这种太平盛世已成为过去。“芙蓉影暗三更后，卧听邻娃笑语归。”当深夜灯光变暗，仰卧寒舍的词人听到邻居儿童的喜笑而归，以儿童的欢乐来衬托自己的一人之愁绪。“绛都词”里面描绘的太平盛世与如今临安灯节的对比，表达出词人对于年华易逝的忧愁及对故国的思念。

夏承焘曾言，白石以丁仙现《绛都春》词所反映的汴京元夕盛况来和临安元夕作对比，亦隐故国之思（夏承焘，1983：130）。该词看似单纯的表达故国之思，实则隐隐的体现出自己对于恋情之追忆。在古代，“绛都”不仅指元宵，也指神仙所在之处，古代的游仙诗往往所言为爱情，将跟一个女子的遇见当作跟仙女的相遇。当年他与合肥女子一起赏灯，还为此写了词，如今都已成为往事，往事不可逆回。下面来看《鹧鸪天》第三首元夕有所梦。

鹧鸪天·元夕有所梦

[宋]姜夔

肥水东流无尽期，当初不合种相思。梦中未比丹青见，暗里忽惊山鸟啼。春未绿，鬓先丝，人间别久不成悲。谁教岁岁红莲夜，两处沉吟各自知。

“肥水东流无尽期。”肥水悠悠向东流淌，不休不止，时光在流逝，相思之情也如绵延的流水无穷无尽。“当初不合种相思。”该句所言相思树是指一种根深质硬的树，若是中下情缘则刻骨铭心，永世难移。“梦中未比丹青见，暗里忽惊山鸟啼。”姜夔相思入梦，梦中合肥女子的面容还不

如图画中的画那般鲜明，图画尚可驻足观看，而梦里的却显得那么缥缈，正在欢会之中，就被山鸟啼鸣叨扰了美梦，醒后更加的抑制离愁别恨。

“春未绿，鬓先丝。”春天还未到，万物尚未绿，鬓角的发丝却已显白，人生易老，沧海桑田。“人间别久不成悲。”时光虽逝，但真挚的爱情不会随时光淡化，反而会积淀越久，离恨越深，潜埋于内心深处，十分沉重。“谁教岁岁红莲夜，两处沉吟各自知。”年年岁岁如此怀念，20 年来，每逢佳节，必是倍加思念。双方之间都互相思念，将相思的苦楚埋于内心，所谓一种相思，两处闲愁。

该词开篇的“合肥”二字，就直接点明情缘所发生的地址，首句由物及心，由心及物，表达出姜夔对合肥女子的绵延不绝的怀念。关于“合肥”这个地名，出现在其词中比较典型的有《淡黄柳》中的“客居合肥南城赤金阑桥之西”、《凄凉犯》中的“合肥巷陌皆种柳”。“合肥”是姜夔魂灵追随的地方，是他一身的羁绊。下面看《鹧鸪天》第四首十六夜出。

鹧鸪天•十六夜出

[宋]姜夔

辇路珠帘两行垂，千只银蜡舞傲傲。东风历历红楼下，谁识三生杜牧之。 欢正好，夜何其，明朝春过小桃枝。鼓声渐远游人散，惆怅归来有月知。

“辇路珠帘两行垂，千只银蜡舞傲傲。”临安皇帝通过的通衢大道，两侧豪华楼阁挂着带有珍珠的帘幕，该句是写花灯的恢宏气派。“东风历历红楼下，谁识三生杜牧之。”春风拂过，光彩夺目的楼阁映入眼帘，在此富丽堂皇的景象之下，无人认识我这个清寒潦倒的文人，踽踽独行于人群中。

“欢正好，夜何其。”正是游兴浓郁之时，不知不觉夜幕已深。“明朝春过小桃枝。”展望来年春到，春风拂过，细小的花枝将绽放娇艳的花朵。“鼓声渐远游人散，惆怅归来有月知。”游人散去，乐队走远，姜夔也悄悄归家，而归来的惆怅只有月亮知道。表达他个人的寂寞与惆怅，感叹自己老来功业未成，别人欢乐时自己独自空虚的身世之感。

元夕十五日，姜夔没有外出，做了一个梦然后写了元夕有所梦，为何十六又外出了呢？莫非春已不寒？十五不出是姜夔为逃避现实，怕触景更加伤情。表面上本词仅仅是写身世之感，实则融入了自己对爱情往事的追忆，“谁识三生杜牧之”是说他自己就像当年的杜牧一样，当年杜牧也跟一个女子邂逅，却没跟这个女子结合。杜牧写过这样一首诗，“狂风吹尽深红色，绿叶成荫子满枝。”再见该女子时，已是绿叶满枝。杜牧另一首诗，也写过他与这个女子的相遇，后来分别了。“十年一觉扬州梦，赢得青楼薄幸名。”姜夔以杜牧自比他的恋情往事，往昔恋情无法忘怀。

理清了姜夔四首《鹧鸪天》的内在关系，可知姜夔对于这个合肥女子恋情的深情专一，他对合肥女子的眷恋是刻骨铭心、永世难移的，这也就是为什么他在后半生的几十年对合肥女子依然念念不忘的原因，这也就是为什么他的词中屡屡提到“合肥”、“琵琶”的原因，并且恋情词有 23 首，占全词的四分之一。在文人歌妓交往成风、泛爱现象普遍的古代，姜夔这种多年如一日的知音恋情更是难能可贵。

（二）清空骚雅

张炎是南宋末元初的词人，他在《词源》中赞美姜夔《暗香》、《疏影》等词“姜白石词如野云孤飞，去留无痕”，也就是说姜夔词如天空中的野云，没有归宿，没有羁绊的野云，它想往哪里去，你寻不到他的踪迹。也赞美他的词清空骚雅，“不惟清虚，又且骚雅，读之使人神官飞跃”。也就是说姜夔的词写得清新绮丽，一点渣滓也没有，也充满力量，不平凡，不庸俗。本部分主要从姜夔的《暗香》、《疏影》两首词对其词清空骚雅的特点加以分析。

暗香

[宋]姜夔

旧时月色，算几番照我，梅边吹笛。唤起玉人，不管清寒与攀摘。何逊而今渐老，都忘却春风词笔。但怪得竹外疏花，香冷入瑶席。 江国，正寂寂。叹寄与路遥，夜雪初积。翠尊易泣，红萼无言耿相忆。长记曾携手处，千树压、西湖寒碧。又片片吹尽也，几时见得。

“旧时月色，算几番照我，梅边吹笛。”往日不知多少次，沐浴在皎洁的月光下伴梅吹笛。“唤起玉人，不管清寒与攀摘。”描写了姜夔见梅心切。“何逊而今渐老，都忘却春风词笔。”姜夔引南朝词人何逊以言自己，如今年岁渐增，已不复当年词赋春风的才情。“但怪得竹外疏花，香冷入瑶席。”姜夔笔锋一转，说要怪这竹外梅花幽冷的芳香飘进了华美的座席，引发了自己的诗兴。“香冷入瑶席”可谓是妙笔生花，骚雅不凡。

“江国，正寂寂。”言江南水乡月夜寂静。“叹寄与路遥，夜雪初积。”本想折梅寄予心上人，但路迢迢，夜雪已堆积，无法寄到。“翠尊易泣，红萼无言耿相忆。”姜夔端起翠酒杯，不禁潸然泪下，见默默无言的梅花，更加思念合肥女子。“长记曾携手处，千树压、西湖寒碧。”还记得当初与佳人牵手游赏西湖，湖岸梅花千朵齐开，争芳斗艳，倒映着碧绿的西湖。这美好的一幕以前面的“唤起玉人”遥相呼应。从这个特点可看出，姜夔词都是经过思力的安排来勾勒词之画面，给人一种清新绮丽的感觉。“又片片吹尽也，几时见得。”然好景不长，梅花却已偏偏凋散。看似写梅花凋谢，实则言外之意是与佳人相见期难，给人一种意味深长，情思绵延无尽的感觉。

若不从意境的角度联系文本整体，难以知最后一句表达的梅花吹尽难见得是指与佳人难见，难寻真意。全词句句不离梅，每一句都借梅表达对佳人的思念。从整体结构看玉人衬梅花、赏梅念玉人，忆往昔与今时之感交错，使得全词充满诗意。可见，姜夔词结构精妙，思力构造清奇骚雅，境界高洁。清代词人李佳《左庵词话》云“《暗香》云……《疏影》云……清虚婉约，用典亦复不涉呆相。”下面来看《疏影》。

疏影

[宋]姜夔

苔枝缀玉，有翠禽小小，枝上同宿。客里相逢，篱角黄昏，无言自倚修竹。昭君不惯胡沙远，但暗忆、江南江北。想佩环、月夜归来，化作此花幽独。 犹记深宫旧事，那人正睡里，飞近蛾绿。莫似春风，不管盈盈，早与安排金屋。还教一片随波去，又却怨、玉龙哀曲。等恁时、重觅幽香，已入小窗横幅。

“苔枝缀玉，有翠禽小小，枝上同宿。”梅花朵朵，点缀于藓苔的枝条上，翠鸟互相依偎宿于梅枝间。“缀玉”比喻梅花朵朵，并没有直言梅花，而是用它物比喻梅花，可见姜夔思力安排上以及笔法安排上的曲折幽影。该句写得空灵不粘滞，虽然无一字提梅，却叫人读起来感到思力安排游刃有余，这就是姜夔词的清空骚雅之处。如何才能做到清空呢？就是摄取事物神理而遗其外貌，姜夔这句就是了，写得朦胧晦涩，这就是清空词，读来境界、韵味高绝。不仅如此，该句还融入了赵师雄遇梅花女神的故事，其醉酒醒来看见“大梅花树上有翠羽刺嘈相顾”。此处“苔枝”还隐藏一个细节，梅花里有一种梅叫苔梅，其枝上都长有绿色青苔，所以称为苔枝，青苔的美丽就如同翠玉的颜色。可见，姜夔词思力、境界之高绝！无出其右。“客里相逢，篱角黄昏，无言自倚修竹。”表达了梅花高洁的风姿，此处用杜甫《佳人》诗中的绝代佳人形象表达梅花，提高了梅花的形象。“昭君不惯胡沙远，但暗忆、江南江北。”言昭君不习惯大漠边塞的生活，默默怀念大江南北的中原。“想佩环、月夜归来，化作此花幽独。”设想昭君佩环趁月夜归来，神魂化作幽独的梅花。此句化用杜甫诗句“画图省时春风面，环佩空归夜月魂。”侧面衬托出梅花的高洁及悲剧色彩。

“犹记深宫旧事，那人正睡里，飞近蛾绿。”该句化用寿阳公主梅花妆的故事，言寿阳公主沉睡于宫殿的屋檐下，梅花冉冉飘落于她的眉黛之间。“莫似春风，不管盈盈，早与安排金屋。”言莫要像春风那样无情，不顾惜艳倩的梅蕊，应该早早安排黄金屋加以守护。“安排金屋”用的是《汉武故事》中的“金屋藏娇”。“还教一片随波去，又却怨、玉龙哀曲。”可惜事不随人愿，梅花岁流水飘零，人间响起了哀怨的《梅花落》笛曲。“等恁时、重觅幽香，已入小窗横幅。”花已飘零殆尽，在寻梅之幽香，却只能在窗间的横幅上看到了。写出了梅花命比纸薄，道出无尽忧伤。下片用典的手法也尽显曲折幽隐，幽渺得的意象呈现出画面的空灵之感，可见笔法的清空骚雅。

《疏影》中“苔枝缀玉，有翠禽小小，枝上同宿。”并非完全写实，也侧面写他自己对于爱情的怀念。“无言自倚修竹。”喻梅花的美丽如同美丽的女子，这是通过旁敲侧击的手法言对合肥女子的思念。再结合《暗香》来看，暗香中的“竹外疏花”，竹外的梅花如同姜夔心中的合肥女子，孤独的倚在竹子旁。总言，姜夔词笔法的特点是清劲知音，清空骚雅。

（三）缺乏自然生命的感发

姜夔词虽然写得意境高洁，清新绮丽、清空骚雅，然而却缺乏对于自然生命的感发。在《鹧鸪天》第一首中，姜夔未言合肥女子，但却是写他怀念以前元夕与合肥女子一起赏灯，而今元夕，他们却分开了，相见无期，倍感凄凉。《鹧鸪天》第二首，用“绛都”暗指与合肥女子的相遇。《鹧鸪天》第三首言对合肥女子绵延不绝的怀念。《鹧鸪天》第四首以杜牧的恋情自比他自己的爱情往事。这四首词作于元夕前后，若不联系起来看，很难看出四首都是恋情词，并且难以看出怀念对象都是合肥女子，尤其是第一首，第三首、第四首若不对具有暗示意义的词加以研究，就无法看出属于恋情词。可见，姜夔的词很容易让人云里雾里，不知所云。

王国维曾言，他不欣赏姜夔的词，他认为姜夔的词虽然韵律高绝，但无一语道着，如雾里看花，终隔一层（王国维，1962:39-41）。姜夔的词缺乏直接的感发，古人作词，会认为平铺直叙没有韵

味，因此有人感发事物是曲折幽隐，有人是平铺直叙，但并非平铺直叙就缺乏韵味。姜夔曾有词云“诗之不工，只是不精思耳。虽多亦奚为?人所易言，我寡言之，人所难言，我易言之，自不俗。”他认为不认真思索就去写，写得再多又有何用？别人轻易说的我就不说了，别人难说的，我说出来很容易，处处与众不同，词固然不俗。姜夔的词虽然思力的安排精妙，细致用意颇多，炼字造句也达极致，但是始终缺乏对于自然生命力的感发。这样的笔法也即清空笔法，总是旁敲侧击以言它意。

在《暗香》中，姜夔虽第一句提及梅花，但后面都未提及，因此王国维才会认为念不出梅花的感觉，《疏影》则更加幽隐，全词无一处提到梅花。在这两首词中，姜夔没有任何直接感发，而是把功夫用在精思上面。《疏影》这首词不仅仅是写恋情，也掺杂着对于国家的忧思。张惠言曾言，此词“以二帝之奋发之”，表现对徽宗、钦宗的感慨。邓廷桢也言，“乃为北廷后宫言之”。对于家国之思，若不从典故深入挖掘，又如何看出其有家国情怀呢？在词中言昭君月夜归来神魂化作幽花就并非直接感发，而是考虑与梅有关的典故来描写。此外，姜夔恋人意象的选取也更显幽隐，最典型的是《解连环》中的“大乔能拨春风，小乔妙移筝”，大乔、小乔分别指合肥两姐妹，一善弹琵琶，一善弹筝。安春竹探析了姜夔词恋人意象的选取，指出姜夔恋情词对于恋人的称呼包括坠红、薄情、金谷、桃叶桃根、大乔小乔等（安春竹，2018:43）。可见，姜夔词对于典故都是用思力来安排的。姜夔的词没有苏轼、辛弃疾等词人的那种豪放，那种率真直意，缺乏对于自然生命的感发，缺乏直接感发的力量。

四、姜夔恋情词特点的成因

（一）个人的坎坷遭遇

姜夔年幼时，跟随其父居住在沔鄂，父亲去世后，依附在姐姐家，后 30 余岁时，在湖南结识了萧德藻，萧德藻很欣赏他的才华，将哥哥的女儿许配给他，也就是在那一年他与合肥女子分离了。他自年幼就寄人篱下，青年时代过的是游食生活，虽然认识了一些名门公卿，但始终未能摆脱清寒贫苦的命运，过着靠好友照顾度日的生活。姜夔在自序中曾言，在 1197 年萧德藻被其侄子接走，自此失去了生活的依靠，之后转依张鉴，1204 年杭州发生火灾，张鉴送给他的宅院也被大火烧了。从此，他又过上了漂泊流落的凄苦生活，常向故人借贷以维持生计。1209 年，结识了好友吴潜，此后几年基本上依赖于这位好友。1221 年，姜夔因中风去世，因为清寒无钱可葬，多亏好友吴潜出钱将其葬于杭州钱塘门外。如此凄惨悲凉的一生，他又如何能为自己的命运做主呢？只能是身不由己。是什么导致他与合肥女子相隔地？本质上是经济问题，是他过着清贫寒酸，依人而活，漂泊流落的生活，所谓人在江湖身不由己。也正因为他与合肥女子因生活的困苦而分离，因此在他的后半生，为合肥女子所作的词达 23 首。爱而不能结合，成了他一生的羁绊，对于合肥女子的痴情只能寄托于与合肥相关的琵琶、梅、柳，生命流逝，老来更是贫病交加，这种难言之痛无法对他人言表，只能通过意象曲折的表现。因此，姜夔恋情词三特点的成因与其个人遭遇是分不开的。

（二）孤高的性格

姜夔曾有词云“诗之不工，只是不精思耳。虽多亦奚为?人所易言，我寡言之，人所难言，我易言之，自不俗。”他认为不认真思索就去写，写得再多又有何用？别人轻易说的我就不说了，别人难说的，我说出来很容易，处处与众不同，词固然不俗。此外，姜夔还言“难说处，易说者莫便放过。僻事实用，熟事虚用。说理要简切，说事要圆活，说景要微妙。”姜夔自己即是这么认为的，认为词应该新奇、不俗。他还有言“学有余而约以用之，意有余而约以尽之。”学问广博，应该加以节制，意思丰富应该简约。积累得深厚，只需要微露端倪。姜夔对于作词有自己的理念。姜夔写词一心要出奇制胜的想法有很多，也可以说他是另辟蹊径。姜夔的意象选取都是选择清新脱俗的意象，这也符合他追求骚雅情趣的审美特征。因为姜夔性格孤高，因此在思力安排上追求精妙，这也使得他的词句句有意境，清空骚雅，但也缺乏直接感发的力量。

（三）高雅的情趣

姜夔是一个情趣高雅的人，他的词写得不庸俗、不淫靡。瞿志娟在其文中言，姜夔对恋人的感情不是集中于对色相、性欲的依恋上，而是注重双方感情的契合（瞿志娟，2013:29）。姜夔在意象选取上，皆取典雅高洁的意象，梅、柳、琵琶是其恋情词中出现的三意象，这体现了他高雅的情趣。古代一些词人写关于爱情的诗词时通常写歌伎酒女的生活，所言女子多是秋娘、虫娘等，最典型的是柳永，柳永的词中会出现如将某人的马锁住留住，就能让其留在身边的表达，柳永所写的女子没有任何托喻联想，有一类词人就比较喜欢写此类词，这在姜夔看来是淫靡的，南宋时的张炎就曾评价柳永的词“为情所役，失雅正之音。”姜夔认为词的创作，应该典雅符合道德礼法。姜夔所言合肥女子采用点染、旁敲侧击的方法。姜夔不仅认为柳永这一类的词写得淫靡，也认为像辛弃疾那样过于豪放、粗犷的词是不好的。当时的词论家反对柳永一派的淫靡，也反对苏辛一派的空疏，姜夔则是处于中间，避免了空疏和淫靡。秦观、柳永等词人在写词时喜写女性的体态、服饰、住所环境等，因为姜夔认为如此写法是淫靡的，因此不可能像花间词派那样抱着狎妓心态写女子。秦观、柳永等词人在词中还往往会露骨的写到性，如柳永的《浪淘沙》言“洞房深处，几度饮散歌阑，香暖鸳鸯被。”姜夔只会有“长记曾携手处，千树压、西湖寒碧。”这样的表达。由于姜夔情趣高雅，所以他的词风也就呈现出清空及骚雅之态。也因为姜夔高雅的情趣，也就决定了他深情专一的爱情观，进而体现于词风之中。

（四）江西诗派的影响

宋朝诗歌中有个诗派叫做“江西诗派”，江西诗派讲究炼字造句，不言他人所言。姜夔则受到江西诗派的影响，将江西诗派作词的方法借鉴己用。在此之前，诗派属于“婉约一派”，抱着狎妓心态写男女之情，未免会让人感到“柔靡”，于是姜夔想用江西诗派这种清劲的、有力量的、不庸俗的、拗折的笔法来挽救“婉约”派的“柔靡”。姜夔有一本著作流传下来，也即他的《诗说》，

他言“难说处一语而尽，易说处莫便放过。”姜夔有自己的作诗理论，别人说过的话换一种方式说出来，让词变得新奇，以达脱胎换骨之效。因此姜夔词就缺乏广袤的感发的生命，因为早年就受到江西诗派的影响，因此练字造句需精妙的观念在他心里是早已形成的。“苔枝缀玉”多么脱俗的炼字造句，就连王国维虽然批判姜夔词的“雾里看花”，但让王国维不得不服的是姜夔词的韵律高雅。姜夔的作诗理论是从江西诗派的基础上发展而来的，秉承着清空的特点，思力安排及用意更甚。江西诗派的影响是姜夔词清空骚雅特点形成的基石，也是姜夔词缺乏直接感发的生命力的成因。

（五）韵味的文艺追求

姜夔作为中国古代十大音乐家之一，他的韵律自然是无人敢批判，倒是词作特点及情思颇有争议。南宋张炎曾赞评姜夔词“野云孤飞，去留无痕。”吴世昌评姜夔词“雅得太俗”、“太着痕迹”（吴世昌，2000：223-227）。王国维《人间词话》称姜夔词“虽格调高绝，然如雾里看花，终隔一层。”又称“无言外之味”，既然无言外之味，却为何要“隔”呢?不得不说王国维的说法存在矛盾。而南宋词学评论家沈义父在《乐府指迷》中言“姜白石清劲知音，亦未免有生硬处。”可见，对于姜夔的评价，有人持褒中带贬之态。对于王国维的批判，叶嘉莹肯定了姜夔词品格高，却也认为姜夔词矫揉造作，但同时也批判了王国维所言“无一语道着”的观点，认为有道。以“韵”作为自己的审美追求，所谓韵，也即“得言外意”，姜夔词用思力来表达自己的言外意，言外意是姜夔精神世界的追求，以高雅之姿来看意象，无一语明言合肥女子则是他追求韵味的结果。“肥水东流无尽期，当初不合种相思。”以肥水喻指合肥女子，此即韵味的审美追求。词人张炎、王国维、陈廷焯等都称姜夔词格调韵味高绝，不仅是因为姜夔韵味的文艺追求，还因为姜夔精通韵律，并结合诗、书方面的文艺观。正因为姜夔对于韵味的文艺追求，使得他的词清劲知音、清空骚雅。

（六）高度文治的影响

宋代在中国历史上虽然军事实力弱，但其经济、文艺却达到鼎盛，经济方面主要因为与周边小国的商业往来，文艺上的鼎盛主要源于南宋重文轻武以及社会开放包容。也正因为重文轻武及社会开放包容，宋代文艺百花齐放、百家争鸣，宋词蓬勃发展，现今提及诗词，人们都会说唐诗宋词，因为唐朝时诗达到鼎盛，而宋代词则达到鼎盛。徐瑛也在其文言，宋代高度的文治使宋代词人内心变得内敛，因此接受了婉约的词风（徐瑛，2014:112）。姜夔在这样一个社会背景下，形成了自己的作词理论，在江西诗派的基础上发展出自己清空骚雅的笔法，他试图挽救婉约派的“淫靡”，并反对苏辛派的空疏。正因为高度文治的影响，南宋词人不仅深度接受“晋宋间人”的抒情传统，也接受晚唐五代词的抒情传统，不仅追求韵味的高雅，也追求意境的高绝。因此，宋代高度文治的影响是姜夔词清空骚雅特点成因的条件之一，并且介于“淫靡”及空疏之间的作词理论，使得其词缺乏直接感发的力量。

结论

姜夔自幼过着依人而食的生活，他的一生都在游食生活中度过，虽然结交了不少达官显贵，但始终未能摆脱清贫寒酸的命运，由于经济的原因以及漂泊流落的宿命，造成了他与合肥女子的分离，由于姜夔深挚专一的品质，以至于在他的后半生仍对合肥女子念念不忘，合肥女子是他在音律上的知音，也是他精神世界及灵魂的追寻，因此姜夔一生为合肥女子作了 23 首恋情词。姜夔的词虽有家国之思，但其词对于爱情的意志比关怀国家的意志更加鲜明更加强烈。由于早年间结识了萧德藻以及一些名流，因此姜夔往返于湖州、杭州、合肥等地，结识了他一生经久眷恋的勾阑情侣——合肥女子，词中的恋情往事也即他自己的爱情往事，因此称为爱情本事。这段合肥情遇，也成了后世文人们津津乐道之事。姜夔的恋情词写得清空骚雅，但也有缺陷，由于抛开形貌而取其神韵，因此其词缺乏直接感发的自然力量。深情专一、清空骚雅、缺乏自然生命力的感发是姜夔词的词风特点。形成这三个特点的原因在于姜夔的个人坎坷遭遇、他孤高的性格、高雅的情趣、江西诗派的影响、他的韵味的文艺追求、宋代高度文治的影响。

本文的创新处有三方面。先是深度剖析了姜夔的合肥情事，并以此观姜夔恋情词的特点，通过查阅文献发现学者们对于姜夔合肥恋情的具体经过的研究还不够深入，故而以深度解读合肥情事入手，洞察出其特点；而后对于姜夔恋情词的特点不再是一味的赞美，而是指出了其恋情词缺乏感发生命力的缺点；最后，以更全面、立体的角度阐述了姜夔恋情词特点的成因。

参考文献

安春竹. 姜夔恋情词的意象特征. [J]. 齐齐哈尔师范高等专科学校学报. 2018, (4)：43.

常文渊. 姜夔恋情词的特色. [硕士学位论文]. [D]. 山东：山东大学，2007

郭院林，肖瑶. 周邦彦与姜夔恋情词比较. [J]. 石河子大学学报. 2017, (1)：115.

姜晓娟，宫臻祥，蒋蔚. 论白石恋情词的叙事艺术. [J]. 乐山师范学院学报. 2018, (7)：14.

刘晓珍. 辛弃疾与姜夔恋情词比较研究. [J]. 未来传播. 2021, (4)：114.

瞿志娟. 情思袅袅 余韵悠长——试析姜夔的恋情词. [J]. 焦作大学学报. 2013, (1)：29.

王国维. 人间词话. [M]. 北京：人民文学出版社，1962.

王梦. 从柳永、周邦彦、姜夔恋情词看宋词中女性形象之流变. [J]. 安阳师范学院学报. 2011, (3)：83-86.

吴世昌. 诗词论丛. [M]. 北京：北京出版社，2000.

夏承焘. 姜白石词编年笺校. [M]. 上海：上海古籍出版社，1981.

夏承焘. 姜白石词校注. [M]. 广东：广东人民出版社，1983.

徐琼. 在月则琴 在花则梅——姜夔恋情词艺术美三题. [J]. 文学研究. 2012, (4)：25.

徐瑛. 姜夔恋情词特点探析. [J]. 成都师范学院学报. 2014, (2)：112.

叶嘉莹. 姜夔词新释辑评. [M]. 北京：中国书店，2001.

叶嘉莹.南宋名家词选讲.[M]. 北京：北京大学出版社，2007.
周楚茵.姜夔恋情词探析.[J].明日风尚.2016,(1)：266.

Name and Surname（姓名）：
ZHU SHAOXU

Highest Education（最高学历）：
Ph.D.Candidate

University or Agency（任职院校或单位）：
Huachiew Chalermprakiet University

Field of Expertise（专业领域）：
Teaching Chinese to Speakers of Other Language

Address（地址）：
Huachiew Chalermprakiet University 18/18 Debaratana Rd.km.18 （Bangna-Trad）Bangplee Samutprakarn 10540

学龄前儿童汉语二语教学创新模式（SIS）设计与效果评估

Design and Effectiveness Evaluation of the （SIS） Model for Teaching Chinese as a Second Language to Preschool Children

董吉颖 [1]
DONG JIYING
华侨崇圣大学，中国学学院
College of Chinese Studies, Huachiew Chalermprakiet University
E-mail: 263152058@qq.com

杨绪明 [2]
YANG XUMING
南宁示范大学，国际教育学院，中国
Nanning Normal University, China
E-mail: 375549460@qq.com

Received: 25 March 2024 / Revised: 25 April 2024 / Accepted: 17 December 2025

摘要

本研究旨在设计一种创新性的学龄前儿童汉语二语教学模式，这种创新模式为学龄前儿童的汉语二语教学设计了一个结合多媒体资源和儿童语言习得特点的情境化学习环境。所谓的创新模式即“Simulated Immersive Situational Chinese Teaching Method”模拟代入情境汉语教学法，简称（SIS）。该教学法充分利用多媒体资源和儿童语言习得特点，来提升教学效果和激发学习兴趣。通过群体个性化教学、情感互动、跨文化体验和自主学习等原则，创造了情境化的学习环境，旨在为学龄前儿童提供更富有情感参与的学习体验。论文采用实验研究法，以泰国 BPSL 幼儿园大班的其中两个班为研究对象，平均每个班 20 人，将其分别设为实验组（模拟带入情境教学法）和对照组（传统教学法）进行四个月的对比研究。通过这一实证研究，评估了该教学模式的效果，并探讨了多媒体内容和互动环境等因素对教学效果的影响。研究结果显示，实验组学生在汉语知识掌握、情感参与度和汉语运用能力等方面取得了显著的提升。这一研究为学龄前儿童二语教育领域的创新和发展提供了有力的实证支持，强调了多媒体技术的有效利用在提升二语学习效果和培养二语学习动机方面的积极作用。

关键词： 学龄前儿童；汉语二语教育；创新性教学模式；模拟代入情境汉语教学法

ABSTRACT

This study aims to design an innovative pedagogical model for teaching Chinese as a second language to preschool children. The innovative approach creates a contextualized learning environment tailored for these children by integrating multimedia resources with the distinct features of early childhood language acquisition. This novel model is termed the "Simulated Immersive Situational Chinese Teaching Method", abbreviated as (SIS). This teaching method fully utilizes multimedia resources and the characteristics of children's language acquisition to improve teaching effectiveness and stimulate learning interest. Through principles such as personalized group teaching, emotional interaction, cross-cultural experience, and self-directed learning, a contextualized learning environment has been created, aiming to provide preschool children with a more emotionally engaging learning experience. The paper adopts an experimental research method, focusing on two classes of BPSL kindergarten in Thailand, with an average of 20 students per class. They are divided into an experimental group (Simulated Immersive Situational Chinese Teaching Method) and a control group (traditional teaching method) for a comparative study for four months. Through this empirical research, the effectiveness of the SIS teaching model was evaluated, and the influence of multimedia content and interactive environment on teaching effectiveness was explored.Results indicate that students in the experimental group achieved significant enhancements in their mastery of Chinese language content, application capabilities, and emotional engagement levels. This research provides robust empirical support for innovation and progression in the domain of second language education for preschool children, underscoring the proactive role of multimedia technology in augmenting second language learning outcomes and fostering learner motivation

Keywords: Preschool children; Chinese as a second language education; Innovative teaching model; Simulated scenario based Chinese language teaching method.

一、引言

（一）背景和问题陈述

儿童汉语二语教学作为教育领域的重要议题，受到了国际社会的广泛关注。然而，传统的教学模式在社会的发展下逐渐显露出一系列局限性，需要进行深刻反思与创新。同时，随着信息技术的飞速发展，多媒体技术为教育带来了前所未有的机遇。因此，本研究旨在探讨如何基于多媒体和儿童语言习得特点，设计一种新的学龄前儿童汉语二语教学模式，以应对传统模式所面临的挑战。首

先，学龄前儿童二语汉语教学十分重要，0-6 岁是儿童习得语言的关键期，这个时候通过儿童语言习得特点和人为的语言环境创造，完全可以让儿童快速的掌握一门甚至几门语言，随着现代社会的多元化和国际交流的加深，使得儿童汉语二语教育具有极其重要的意义。其次，学龄前儿童汉语二语教学模式具有局限性，缺乏有针对性的、科学的课程设置，教学方式单一，缺乏足够的互动与情感参与，难以激发儿童的学习兴趣和积极性。再次，多媒体技术以其丰富的表现形式、互动性以及情感沟通的特点，为教学提供了广阔的创新空间。通过多媒体，教育者能够设计更具吸引力的学习内容，创造情境化的学习环境，以及更好地激发儿童的学习热情。然而，尽管多媒体技术的应用前景广阔，但如何将其与儿童语言习得特点有机结合，仍然需要深入的研究与探索。

（二）目的与方法

本研究的目的在于探索并提出一种基于多媒体教学和儿童语言习得特点的创新性学龄前儿童汉语二语教学模式（SIS），即模拟带入情境汉语二语教学模式，如：“多媒体趣味导入-模仿感知-游戏练习-表演活动提升”等模式，旨在培养儿童汉语思维，克服传统教学模式所存在的局限性，实现更高效、更有趣味和学龄前儿童群体个性化的教学效果。通过深入分析多媒体技术的互动性、情感表达能力，以及儿童语言习得的认知规律，本研究力图在儿童汉语二语教学领域引入创新思维，为未来教育模式的发展提供实质性指导。为了实现上述目标，本研究将采用混合研究方法，结合定量和定性数据的收集与分析。通过文献综述和问卷访谈，将详细探讨和了解多媒体技术在教育中的应用趋势和儿童语言习得的重要特点。将设计一套学龄前儿童汉语二语教学模式，详细探讨新旧模式的差异。

（三）贡献与创新

本研究的意义在于从教育创新的角度提出一种学龄前儿童汉语二语教学的全新模式（SIS）。本研究的创新点在于将多媒体技术与儿童语言习得特点有机融合，新模式有望更好地激发儿童的学习兴趣，提高学习的效率，也为儿童汉语二语教学领域带来全新的视角和方法。本研究旨在突破传统教学模式的束缚，探索更具创新性和前瞻性的教育模式，为儿童二语教育带来持续发展的动力。本研究的结果将为教育决策者、教育者以及教育科研人员提供有价值的参考，为未来教育改革和发展注入新的活力。

二、文献综述

（一）传统儿童二语教学方法

传统儿童二语教学方法在许多方面具有独特的特点和优势。首先，这些方法通常以结构化的方式呈现语法和词汇知识，有助于建立坚实的语言基础，例如，研究指出传统方法强调语法和词汇的

系统学习，有助于建立坚实的语言基础（Saussure, F. de. 1972）。其次，传统方法通常以教师为中心，确保知识的传递和掌握。然而，这些方法也面临一些限制，特别是在满足多元化学习需求方面。固有的思维模式导致教学过于僵化，难以灵活适应不同学生的学习风格和节奏（Krashen, 1981：19-39）。美国语言学家 Brown（2000）也强调语言教学的学生中心和交互性，以及如何有效地鼓励学生参与。传统模式缺乏足够的情感参与和互动，导致学生的学习动机和积极性降低（Robinson, 2011：1-36），但是这对于儿童教育来讲，学习动机和积极性是最应该被重视和保护的。传统学龄前儿童二语教学方法一直是研究的重要方向之一。在传统教育中，学龄前儿童的二语教学通常以口头传授和书本教材为主，而这些方法是否适用于这一年龄段的儿童一直备受争议。研究者通过观察和实验研究，探讨了不同的教学方法对学龄前儿童语言习得的影响。例如，王喜（2014：60-66）提到了“模仿”这一关键手段，强调学前儿童在模仿游戏中通过“玩”语言来掌握其声音形式，并随着其认知和语言能力的提高，开始真正地“使用”语言。

（二）多媒体技术在儿童语言教学领域的发展和应用

多媒体技术为儿童教育带来了翻天覆地的变化。Gee（2003：20）曾指出，情感因素在儿童学习中起到关键作用，而多媒体技术可以通过其丰富的声音、图像和互动元素来传达这些情感信息，从而提高学习的情感参与度。而在学龄前儿童教育领域，朴宣姝（2011）提出采用儿歌、游戏和互动教学方法可以更好地吸引学龄前儿童的兴趣，促进他们的汉语二语习得。接着，Rogow（2014：91-103）也强调了融入多媒体的教学方法能够为学生创造生动的学习情境，进而激发他们的好奇心和探究精神。多媒体技术与传统教育方法的结合，研究其对学龄前儿童的语言习得效果的影响，Hirsh-Pasek et al.（2015：3-34）的研究中特别关注了视觉和听觉刺激如何强化儿童的学习。Zhen Z.（2016：182-189）进一步突出了多媒体技术的互动性特点，这种特点可以鼓励学生积极参与，从而促进自主学习的发展。特别是符合儿童认知的绘本，可以在多方面培养儿童的汉语兴趣和语言能力（Wu Simin，2018：113）。

（三）儿童语言习得特点

儿童语言习得在认知和情感层面呈现出独特的特点。在认知方面，儿童对于语言的习得能力较强，根据 Piaget 的认知发展理论，儿童具有敏感的语音辨别能力和模仿能力，有助于习得语言的音素和语音规律（Piaget,1967：16）。儿童更倾向于通过情境和交际来习得语言，因此，创造具有情境感的教学环境对于促进语言习得至关重要（Vygotsky,1978：92-104）。此外，儿童在学习过程中更侧重于情感参与，情感因素能够影响他们的学习效果和学习态度（Gardner, 2006）。因此，教学模式应该充分考虑儿童的认知和情感特点，以实现更有效的教学效果。另外，儿童先天的强大记忆力，更促使他们能够在足够的语言情境下迅速掌握一门语言。学龄前儿童语言习得特点是研究学龄前儿童二语教学的基础。学龄前儿童的语言习得在生理、认知和社交发展方面都具有特殊性。他们通常通过模仿、情境化学习和亲子互动来获得语言能力。研究者还关注了学龄前儿童

语言发展的阶段性特点，如语音习得、词汇习得和语法习得等（Hoff，2006：55-88）。袁柳（2016）在《对泰幼儿汉语教学课堂活动的探究与实践--以泰国 Mathanothai 幼儿园教学为例》中提出使幼儿在玩中学，在体验中习得，是最好的教学。

（四）学龄前儿童汉语二语教学模式和教材

随着汉语作为全球性语言的地位不断提升，越来越多的学龄前儿童需要学习汉语作为第二语言。研究者试图开发适合学龄前儿童的汉语二语教材和教学方法，以促进他们的汉语习得。比如，吴峰（2012）发现泰国汉语教材建设中存在着“幼童”现象，其呈现出的整体成熟度不足，对外依赖性过强，自主研发能力较弱和未来本土可持续发展迹象不明的主要特点，并提出了泰国汉语教材本土视角论。王璐（2014：236-237+239）认为学龄前儿童汉语二语教学模式的有效性和适用性，以满足不同儿童群体的需求。王俊（2022：95）在《面向海外的儿童汉语教材编写方法研究——评<海外儿童汉语教材比较研究>》中提出，面向海外儿童的汉语教材在编写过程中应该遵循儿童心智发展的客观规律，探索新模式、新方法，激发海外儿童学习汉语热情和学习主动性以及儿童共同需求和差异化需求。

综上所述，学龄前儿童二语教学是一个复杂且具有挑战性的领域，涉及多个方面的研究和实践。但是也面临这普遍的问题：1. 关于儿童二语教学理论研究很早、很多，但是从多年的教学现状来看，与时俱进的、系统的相关实践研究不充分，导致目前教学模式比较保守，实践者不敢彻底地跳出传统框架。2. 关于多媒体技术在儿童二语教学中的应用的相关研究中，要么过于侧重理论的研究，要么将多媒体技术或者资料作为传统教学中的辅助资源，教学思想相较于科技的发展还有一定的滞后性。3. 儿童汉语二语教学研究的起步较晚，相对研究较少，大部分教学实践盲目地嫁接于西方教学理论，如何将理论科学地运用于整个儿童汉语二语教学的实践的研究几乎为零，导致实际教学中，因为师资、方法、教材、网络资源的开发与利用相对的落后。目前儿童汉语二语教材五花八门，大部分还是沿用成人的教材设计理念，虽然部分教材为了迎合儿童的特点，降低了难度，增加了儿歌、童谣等趣味性元素，但是形式上还是成人教材的缩减版。这就决定了儿童汉语二语教学模式不可能按照儿童语言发展规律去实践，同时教材也限制了教学的内容和儿童学习汉语的效果。

三、“SIS”儿童汉语二语创新性教学模式设计

根据以上文献综述所反映的现状，将对“SIS”汉语二语教学模式的理论基础以及“群体个性化教学”“互动与情感因素”“跨文化体验”“自主学习能力”等几个相关方面进行探讨。

（一）“SIS”汉语二语教学模式理论

“SIS”汉语二语教学模式的研究与设计建立在“儿童语言习得关键期”“语言思维培养”“理

解性输入假说”和“TPR 教学法”等理论基础上。其中，“儿童语言习得关键期”强调儿童在特定时期内更易于习得语言，本文学龄前儿童正处于这个年龄阶段；“语言思维培养”强调语言和思维的关联性和对应性，中间没有翻译的过程；“理解性输入假说”主张语言习得需要大量可理解性的输入，而“TPR 教学法”利用身体动作来教授语言，这里还包括了儿童习得过程中的模仿与表演。这些理论为本研究提供了深入探讨学龄前儿童汉语二语教学的理论支撑。结合论文题目，选用这些理论的目的是为了设计出更加适合学龄前儿童的汉语二语教学模式，并从多个维度评估其教学效果，确保教学策略与儿童的学习特性和需求相匹配。

（二）群体个性化教学与情感因素

“群体个性化教学”是指在课堂教学条件下，针对于某一群体区别于其他群体所共有的特征，利用多种手段相结合的有针对性地教学。比如针对区别于“学龄前儿童”这一群的“少年儿童”群体或者“成人”群体的教学是不一样的。所以在二语教学中，根据儿童普遍语言习得特点的，针对儿童群体的，甚至细化到儿童不同阶段群体的“个性化教学”，要重视儿童普遍的兴趣、情感入手的情境化教学环境的创造。从而促使儿童有积极的情感参与，促进语言习得效果。多媒体技术为我们提供了丰富的材料，可以通过图像、音频和视频来创造生动的情景，从而使学习更具情感共鸣。如，通过虚拟实境、角色扮演等方式，儿童可以身临其境地体验不同情境，促使他们更深入地参与学习过程，从而提升他们的学习动机和学习体验。

（三）跨文化体验与自主学习

儿童作为未来的国际交往者，在习得二语过程中，能够理解、欣赏并与来自不同文化背景的人们进行有效沟通是十分必要的。多媒体技术不仅可以为儿童提供与异域文化的直接互动机会，还能通过各种创新手段，如虚拟交流、跨文化故事等，系统地培养他们的跨文化敏感性和认知能力。多媒体中的图像、声音和互动性能更生动地呈现各国的文化和社会环境，使儿童能够更加直观和深入地体验和理解异域文化，从而为他们日后的跨文化交往打下坚实的基础。而这种多媒体形式或者材料与文化的故事性和特色性相结合，能够鼓励学龄前儿童主动探索汉语知识，并逐步形成汉语思维过程中，对汉语二语学习产生了积极性和自主性。

四、新旧模式的差异

根据“SIS”儿童汉语二语创新性教学模式，结合泰国幼儿园汉语教学情况，发现了很明显的新旧教学模式的差异。两种模式在教学理念、方法和实践中都有所不同。以下是对这两种模式的对比分析：

（一）教学理念差异

泰国 BPSL 幼儿园与创新性的教学理念有明显差异，在泰国 BPSL 幼儿园大班的汉语教学中，其模式明显倾向于传统的教育模型，强调教师的教授与学生的机械性学习。在一小时的教学时段里，高达 40 分钟被用于教师的讲解，而学生书写的时间则为 20 分钟。这种教学模式忽略了学龄前儿童语言自然习得的规律，过分强调书写技能的培养。该幼儿园所使用的教材《欢乐学汉语》中，个别的书写汉字已经达到了中国小学五六年级的难度，远远超出了学龄前儿童的实际能力。

与此不同，“SIS”儿童汉语二语教学理念支持儿童自然习得语言的规律，认为学龄前儿童的学习应该以听说为主，不宜过早引入读写训练。根据 Krashen 的第二语言习得理论，语言的习得是一个无意识的过程，而语言的学习是一个有意识的过程。对于学龄前的儿童来说，他们更倾向于无意识地习得语言，而不是有意识地学习。“SIS”儿童汉语二语教学方法更符合儿童的认知发展特点和他们对语言学习的内在驱动。

（二）教学方法差异

在泰国 BPSL 幼儿园的汉语教学方法中，我们观察到一个明显的中介语策略，即使用泰语作为教学的中介语言。Swain（1985：165-179）指出，中介语在第二语言习得中扮演了关键角色，但其主要用途是帮助学习者在交际中了解语言差异，而非作为主要的教学语言。分依赖于中介语，而忽视了直接使用目标语言——汉语的价值，使中国教师资源没有得到充分的利用，同时也限制了教师的教学发挥。此外，幼儿园还过分强调词汇的教学，而疏于儿童的汉语思维和交际能力的培养。

相对之下，SIS 汉语教学模式，借助 TPR 教学法、儿歌、故事和游戏等多种策略，契合 Asher（1969：3-17）在其 TPR 教学法理论中所提出的观点，即通过身体动作加深对语言的理解和记忆，此方法还引导儿童将自己模拟代入情境来建立汉语思维，从而强调了语言的交际功能，并鼓励学生在实际场景中使用语言。在此过程中，学生的大脑被激活，他们的注意力和兴趣得到了维持，这与 Krashen（1985）的“有意义的输入”理念高度一致，即学生在与自己理解能力相适应的情境中接收语言输入，从而促进语言习得。

（三）教案模式设计差异

1.泰国 BPSL 幼儿园大班教案模式

教学目标：学习新的汉字和词汇。

教师讲解（40 分钟）：

用泰语介绍新的汉字和词汇（10 分钟）。

学生反复跟读（15 分钟）。

观看相关视频、唱歌或玩游戏（10-15 分钟）。

学生书写练习（20 分钟）：两位中国教师手把手指导学生写汉字，并辅助读出汉字的发音。

2.创新性的教案模式

教学目标：培养学生的口语表达能力，同时培养学生的学习兴趣和自主学习能力。

活动导入（5 分钟）：用歌曲或短片吸引孩子的注意力。

歌曲与舞蹈（15 分钟）：教孩子们简单的汉语儿歌，配合动作。

互动故事时间（20 分钟）：使用有趣的分级的成体系的汉语故事（只有图没有汉字），由浅入深教师根据图片情节读给孩子听或者放与图片对应的录音，引导孩子们参与其中，并反复跟读。

角色扮演与模拟对话（15 分钟）：鼓励孩子们利用所学的图片故事（包含必须词汇词汇）进行角色扮演和模拟对话，强调学生的语气、表情、肢体的配合。

反馈与总结（5 分钟）：为孩子们提供反馈，鼓励他们继续学习并表达自己。

结论：泰国 BPSL 幼儿园的教学模式更偏重于知识的传授，“SIS”儿童汉语二语教学模式则更强调儿童的参与和实践，与 Krashen 和 Vygotsky 的教育理论更为相符。

五、实证研究设计与方法

（一）研究方法选择

实验设计基于选择实证研究方法和量化研究方法来评估设计的学龄前儿童创新性汉语二语教学模式的效果，尤其是对学生成绩、学生积极性和口语能力的影响。这两种研究方法能够提供客观的、可量化的数据，从而对教学模式效果的评估和比较。

（二）实验组和对照组设置

实验组将接受“SIS”儿童汉语二语教学模式。该模式将基于群体个性化教学、情感互动、跨文化体验和自主学习能力等原则，以多媒体教学材料为主，包括生动的图像、动画、声音和互动元素，以激发儿童的学习兴趣和情感参与，自然而然的将教材内容融入到多媒体教学设计内。互动环境将通过虚拟实境、角色扮演等方式创造，以促进学生的积极参与和跨文化交流体验。

对照组将继续使用传统教学模式，主要以课堂讲授为主，运用有限的多媒体技术和情感互动要素。如，儿歌、动画。教学内容主要基于课本教材，师生互动相对有限。教师是中国教师，经常以泰语作为中介语。情感互动要素有限，学生积极情感参与度相对较低。

（三）实验的具体教学内容

1.实验组教学内容

根据儿童语言习得特点，按照“听”“说”“读”“写”的顺序，同时考虑幼儿园的教学时长和教学内容分配以及儿童认知水平，在幼儿园阶段以口语能力的输入输出教学为主。为了迎合学校硬性规定的教学任务，便于教学成果的对比，于是参照了对照组现用教材《欢乐学中文》的内容，创造和搜集新教学模式所需要的材料进行教学。

（1）儿歌

如第一课，自编配乐儿歌“小农民南南的一天”，学生们看提前制作好的配乐图片场景播放，每句话后面的两个字夸张表演，熟练后学生们可以有节奏地拍手说。“早上好!太阳太阳，热热；小山小山，高高；树木树木，绿绿；大雨大雨，哗哗；种田种田，累累；小车小车，滴滴；大门大门（开门开门），开关（回家）；刀子刀子，切切；大火大火，呼呼；小马小马，咴咴；小羊小羊，咩咩；月亮月亮，弯弯；晚安！”

第二课儿歌“大雨大雨，请走开”内容是：大雨大雨请走开，请你改天再过来，妈妈要出去玩，大雨大雨快走开....下面的内容把“妈妈”换成家里其他角色，反复唱和操作教具。

第三课自创配乐儿歌“反义词”“高矮、高低、大小、长短、胖瘦、轻重，第一步，教具配音唱：我很...，学生指着教具大声说：他很...，第二步学生表演，一个学生站在前面边那图片边唱：我很...，同学们指着图片大声一起说：他很...”。

第四课“头膝盖脚和手”边指身体部位边唱。

第五课“味道之歌（一）和味道之歌（二）”。

第六课“白天黑夜”根据英文儿歌音乐改编“白天太阳当空照，还有白云呦。小狗跳啊小鸟叫，咿呀咿呀哟。小狗跳跳跳，小鸟叽叽叫，这儿叫，那儿叫，到处在叫，太阳快要落山了，咿呀咿呀呦。黑夜就要来临了，咿呀咿呀呦。月亮爬上了树梢，咿呀咿呀呦。有只猴在闹，有只猫在叫，这儿喵，那儿喵，到处喵喵，黑夜已经来临了咿呀咿呀呦。”

这些儿歌将日常词汇与旋律结合，教学中将视频和自制教具结合，学生们边唱歌边玩教具或者模仿视频中的语言、声音、动作、表情，这有助于学生更好地记忆并达到汉语的初步自然输出。在原有基础上扩展词汇量 93 个，复习前两册词汇 30 个，扩展常用句型 12 个。

（2）绘本故事

本次教学实验，原本计划借助教材人物和内容编故事《美美和南南一家》，或者根据牛津大学出版社出版的儿童英语分级阅读系列绘本，参照《牛津树》插图的趣味性和语言分级的科学性，通过翻译和配音，形成中文版的分级阅读。但是考虑结合跨文化体验，最终采用了由中国专家团队为

外国儿童学习汉语研发的分级绘本《七色龙》，这个绘本与牛津树的形式相似，插图也是幽默风趣并具有中国文化特色，而且插图场景和语言表达完全匹配，不需要翻译，根据儿童语言习得特点，声音与图画场景直接对应，语言也是螺旋上升式设计，使学生能够系统而扎实的掌握汉语口语表达，整体内容也是由一家人的故事展开，贴近生活，儿童通过观看有趣的故事情节，听录音或者听老师读，进行跟读、模仿、表演来学习。由于泰国学龄前儿童普遍缺乏汉语口语表达能力，现有教材对于儿童习得口语的帮助有限，而且在本次教学实验活动中，儿歌的部分就已经涉及到教材要求的所有内容了，所以为了学生能够从基础听说开始，最终本次教学的绘本选用了《七色龙》汉语分级绘本的第一级，包括家人、食物、身体、动物、时间、国籍、学校、运动、自然、交通、服饰、家具和文具、工作、社区、中国文化等 15 歌主题，共 75 分册。

本次实验选择了其中的前八个主题：以家人为主题的包括《这是谁？》、《你叫什么名字？》、《你几岁？》、《你爱笑吗？》、《他在笑，她在哭》；以食物为主题的包括《我喜欢吃水果》、《那是果汁》、《草莓是红色的》、《大家一起吃蛋糕》、《我想吃米饭》；以身体为主题的包括《这是我的眼睛》、《谁的嘴巴大》、《圆圆的头》、《你好吗？》、《大家玩游戏》；以动物为主题的包括《我有一只小狗》、《小狗怎么叫》、《好朋友》、《你有什么宠物》、《动物园》；以时间为主题的包括《今天星期几？》、《一起玩游戏》、《星期日，学什么？》、《周末》、《好累啊！》；以国籍为主题的包括《我是中国人》、《你是哪国人》、《你住在哪儿？》、《谢谢！》、《放假了！》；以学校为主题的包括《他上小学》、《你上几年级？》、《这是我的学校》、《我也想上学》、《去上学》；以运动为主题的包括《小朋友们来运动》、《走走跑跑跳跳》、《你喜欢什么运动？》、《她摔倒了》、《做早操》；以自然为主题的包括《蓝色的天》、《你看到了什么？》、《今天是晴天》、《画画》、《真漂亮！》；以交通为主题的包括《那是飞机》、《天上有飞机》、《红绿灯》、《去迪士尼乐园》、《过马路》。

40 分册的内容约有 264 个词汇量，绘本部分内容虽然不是与教材内容一一对应的，但两者有很多重复或者相关的内容，能够互相促进。而泰国 BPSL 幼儿园，小、中、大班三册教材的总词汇量是 110 个，由于课堂上读和写的比重过大，学生完全没有形成汉语思维和汉语输出能力。

（3）角色扮演与模拟对话

这部分可以是根据绘本分角色表演，或者单人表演，或者游戏，模拟场景，鼓励学生实际使用所学知识，而且可以把表演部分当作作业。学生熟练后每天反复表演练习。

2. 对照组教学内容

对照组依托教材《欢乐学中文》内容，教师教授基础的汉语词汇，偶尔扩展相关词汇，不涉及句子对话，如第一课自然、第二课家庭成员、第三课长短胖瘦、第四课身体、第五课味道、第六课白天黑夜。

此外，每课还包含很大一部分的难度较大的汉字教学，把书写部分也作为教学的重点，比如第

一课的书写汉字“日”“月”“山”“木”，首先通过图片和甲骨文认字，再写，这个是符合现阶段儿童认知的。但是从第二课开始，又恢复了高难度的书写内容“爷”“爸”“奶”“妈”；第三课“长”“短”“胖”“瘦”；第四课“头”“手”“腰”“脚”；第五课“酸”“甜”“苦”“辣”；第六课“白天”“黑夜”“星”“云”。

（四）评估依据与试题设计

在语言教学中，评估是一个核心组成部分，不仅评估学生的语言知识和技能，还为教师提供反馈，帮助他们调整教学方法和策略。本次实验学生评估测试分为：平时成绩（课堂参与度、情感投入、知识掌握）、考试成绩（两次），以下是一种针对本次实验汉语知识和应用能力以及学生情感的全面评估策略：

1. 结构化评估

结构化评估旨在通过标准化的测试工具对学生的语言知识进行直接和客观的测量。这可以通过以下方式实现：

选择题：评估学生对特定词汇或概念的认知。例如，给出关于家庭成员、动物或儿歌内容的描述，要求学生选择正确的答案，题干由教师读，试题的选项设置为图片形式，涉及少量的简单的象形文字。

问答题：测试学生的句子构造能力和对特定词汇的掌握，抽取图片，学生利用学过的句型，用完整的句子表达，比如：这是什么、他是谁、比一比，哪个最长等等。

2. 实际应用评估

实际应用评估是评价学生语言应用能力的重要方式，它更加关注学生在真实或模拟场景中的语言使用。

角色扮演：学生可以被要求根据所学内容进行角色扮演。利用课本上的家庭称谓和名字，让儿童有代入感。例如，在“家庭成员”这一主题下，他们可以模拟家庭聚会的场景，自然地交流并描述家庭关系。在“味道”这一课中，学生可以扮演妈妈和孩子们，描述和询问不同食物的味道。

情境代入式表演（分两次大测试）：在《七色龙》前八个话题 40 册绘本中，每位学生任意抽取 5 本，看题目或者封皮，直接表演，要求认真模仿动作、表情、语调。

观察与反馈：在学生进行角色扮演时，评估者观察并记录他们的语言使用情况，包括语音语调的准确性、句子结构的复杂性、对话的流畅性以及情感表现。

3.情感评估（学生积极性）

根据平时上课中的学生情况记录、随机采访、简单的调查问卷设计，实验组和对照组共同回答

三个问题，*你喜欢汉语吗？*你喜欢汉语老师吗？*听说、读、写，你最喜欢哪个？题干中重点词用图片表示“汉语-突出字大”“老师-照片”“听说-耳朵和嘴”“读-拿书读”“写-用笔写”，同样前两题分别设置五个选项，分别画出不同的表情分别表示非常喜欢、喜欢、一般、不喜欢、非常不喜欢供学生选择，第三题的三个选项也都用图片表示，其中第一个选项把听说放一块了，因为这个是口语表达的基础。另外又针对实验班儿童多设置了一个问题：课本、绘本、儿歌，你最喜欢哪个？依然用图片表示，符合孩子心里特点。通过课上观察和课下问卷就能清晰的评估出儿童的学习积极性（情感），为学生自主学习能力培养指明方向。

注意：由于实验组和对照组在教学模式上的巨大差异，比如实验组以儿童口语自然习得为主，对照组以阅读、识字和书写为主，所以对比评估只针对结构化评估中的选择题和问答题两个题型，其中问答题测试了儿童口语浅层次的被动输入输出能力。但是实际应用评估只是针对实验组学生，在这儿一方面学生的口语能力已经远超出对照组。

通过结合结构化评估、实际应用评估和情感评估，我们可以更全面、深入地了解学生的语言学习进展。结构化评估为我们提供了对学生知识掌握的直接测量，而实际应用评估则揭示了学生在实际情境中的语言使用能力。情感评估为学生无意识的自主学习能力、汉语输入输出提供了持久的保障。三者结合，可以为教师提供全面的反馈，帮助他们更有效地调整教学策略，满足学生的学习需求。

（五）数据收集与分析

1.数据来源与结果

在泰国 BPSL 幼儿园的大班研究中，进行了实验组和对照组之间的比较，以评估设计的创新性教学模式的效果。实验组和对照组是分别为 20 名学生的两个班。本文采用了多种数据收集方法，以全面地评估教学模式的效果。

首先，收集了学生的总成绩数据，包括语言知识的掌握程度和应用能力。我们对每个学生的考试成绩进行了记录，并计算了每个班级的平均成绩。通过比较实验组和对照组的平均成绩，能够确定教学模式对学术成绩的影响。

其次，通过课堂记录、问卷调查和随机采访的形式来衡量学生的学习动机、情感参与度以及对教学模式的态度。涉及多个问题，涵盖了学生的学习动机因素，例如学习兴趣、学习动力等。此外，研究者还询问了学生对教学模式的看法，包括他们是否认为这种教学方式更有趣、更有帮助等。

数据分析阶段，采用定量和定性方法相结合。定量数据通过统计分析进行处理，比较实验组和对照组的学习成绩，结合问卷调查结果。同时进行定性分析，从学生的反馈和观察中获取更深层次的信息，以揭示(SIS)教学模式对情感参与度的影响和学龄前儿童汉语二语习得特点。利用 SPSS26.0 进行比较平均值和 t 检验，来确定实验组和对照组之间是否存在显著差异。具体来说，比较了实验组和对照组的总成绩、学生上课积极性和口语能力。通过计算 t 值和 p 值，我们能够确定这些差异是否具有统计学意义。在分析中，我们发现实验组的学生在学术成绩、上课积极性和口语能力方面

表现明显优于对照组，这些差异在统计上是显著的（$p < 0.05$）。

结果显示，数据收集与分析方法充分评估了教学模式的效果。通过学术成绩、问卷调查、采访和统计分析，得出了教学模式在提高学术成绩、学习动机和口语能力方面的积极效果。这一研究为我们提供了有力的研究证据，支持了我们设计的创新性教学模式在儿童语言教育中的有效性。

2.数据分析

下面是 SPSS26.0 数据分析可视化表格，用于比较实验组与对照组的学生平均成绩（score）、学生积极性(enthusiasm)和口语能力(spoken language)以及 t 检验结果。

表 1 组统计

	group	个案数	平均值	标准 偏差	标准 误差平均值
score	实验组	20	85.30	4.079	.912
	对照组	20	74.85	3.031	.678
enthusiasm	实验组	20	8.5200	.44201	.09884
	对照组	20	7.2000	.26754	.05982
spokenlanguage	实验组	20	9.0000	.32767	.07327
	对照组	20	7.9000	.22243	.04974

表 2 独立样本检验

		莱文方差等同性检验		平均值等同性 t 检验						
									差值 95% 置信区间	
		F	显著性	t	自由度	Sig.（双尾）	平均值差值	标准误差差值	下限	上限
score	假定等方差	2.407	.129	9.196	38	.000	10.450	1.136	8.149	12.751
	不假定等方差			9.196	35.078	.000	10.450	1.136	8.143	12.757
enthusiasm	假定等方差	2.270	.140	11.426	38	.000	1.32000	.11553	1.08612	1.55388
	不假定等方差			11.426	31.275	.000	1.32000	.11553	1.08446	1.55554
spok	假定等方	1.018	.319	12.422	38	.000	1.10000	.08856	.92073	1.27927

en la ng ua ge	差								
	不假定等方差			12.422	33.443	.000	1.10000	.08856	.91992	1.28008

若要观察实验组的教学效果是否明显优于对照组，重要的指标包括两组样本分别在分数（score）、课堂情感参与度（enthusiasm）和汉语口语能力（spoken language）等三个维度中的平均值，如（表 1），也包括 t 检验结果，如（表 2）。其中，t 值分别检验两组样本之间的“分数平均值（score）、课堂情感参与度平均值（enthusiasm）、汉语口语能力平均值（spoken language）”的差异是否明显，数值越大，表示实验组和对照组之间分别在三个维度上的差异越大，P 值就是表 2 中的 Sig 值，P 值小于 0.05 表示当前数据具有统计学意义。所以，结合表 1 和表 2 可以得到一个更直观的表格，如（表 3）。

表 3　平均值、T 值、P 值

组别	学生成绩（平均数）	学生积极性（评分）	口语能力（评分）
实验组	85.30	8.52	9.00
对照组	74.85	7.20	7.90
t 检验结果	t_1=9.196, p_1< 0.05	t_2=11.426, p_2 < 0.05	t_3=12.422, p_3 < 0.05

在表 3 中，可以看到实验组在学生成绩、学生积极性和口语能力上的表现都明显优于对照组。实验组的学生平均成绩为 85.30 分，而对照组的学生平均成绩为 74.85 分。实验组的学生积极性评分为 8.52 分，而对照组的学生积极性评分为 7.20 分。实验组的学生口语能力评分为 9.00 分，对照组的学生口语能力评分为 7.90 分。使用 t 检验分析，我们发现实验组与对照组之间的学生成绩、积极性和口语能力都存在显著差异（t_1 =9.196, p < 0.05；t_2=11.426, p_2 < 0.05；t_3=12.422, p_3 < 0.05），其中 t>0, 表示实验组显著高于对照组得分，这些结果支持了实验组（SIS）教学模式的有效性。

综上所述，根据样本数据和 t 检验结果，可以得出结论：实验组的学生成绩、学生积极性和口语能力均明显高于对照组，这些结果为实验组在这三方面的优越性提供了强有力的支持，表明（SIS）教学模式在这些方面取得了显著的成功。

六、结果与讨论

（一）教学效果分析

通过对实验组和对照组的学习成果数据进行对比分析，可以评估“SIS”儿童汉语二语教学模式的效果。数据显示，实验组学生在语言知识掌握程度、语言运用能力以及跨文化意识等方面取得了显著的提升。具体而言，实验组学生在语言考试中的平均成绩明显高于对照组，表明新教学模式在知识传递和掌握方面取得了积极效果。此外，实验组学生在情感参与度的调查中表现出更

高的满意度和积极态度，这进一步证实了新教学模式对学生学习动机的积极影响。所以说，针对学龄前儿童个性化教学可以更好地满足这个阶段儿童的学习需求。可以根据儿童的学习风格和水平提供定制化的内容。学龄前群体个性化教学模式使学生的学习兴趣和学习动机明显增强，从而也增强了儿童的自主学习能力，因为他们从中获得了乐趣。

研究集中在基于任务的语言教学上，这与使用多媒体工具进行互动练习密切相关。针对使用多媒体互动教学的儿童二语学习者，与传统教学方法相比，多媒体教学能够在同等学习时间内显著提高学生的语言知识掌握程度和语言运用能力。这一例证表明多媒体技术在提升教学效果方面具有潜力。对于实验组和对照组的学习成果数据进行对比分析后，我们也发现实验组在语言知识掌握程度和语言运用能力方面取得了显著的提升。实验组学生的平均语言考试成绩为 85.30 分（标准差 4.079），而对照组的平均成绩分别为 74.85 分（标准差 3.031）。这表明（SIS）教学模式在知识传递和掌握方面取得了积极的效果。

（二）教学模式影响因素分析

在讨论部分，我们将深入探讨多媒体内容质量和互动环境等因素对教学效果的影响。多媒体内容的设计质量直接影响学生的情感参与和学习效果。优质的多媒体内容能够吸引学生的注意力，激发他们的好奇心，从而促进知识的习得。另外，互动环境的设置也对学习效果产生重要影响。通过虚拟实境、角色扮演等方式，儿童可以更深入地投入学习，提高情感参与度和学习动机。我们将分析多媒体内容质量和互动环境对学习效果的不同影响程度，为教学模式的优化提供建议。

在讨论部分，我们深入探讨多媒体内容质量和互动环境等因素对教学效果的影响。通过分析学生的反馈数据，我们发现实验组学生对多媒体教材的满意度为 4.9（满分为 5），而对照组学生的满意度为 3.2。这表明多媒体内容的质量对学习效果产生了积极的影响。

（三） 实验结果意义

实验结果对儿童汉语二语教学具有重要意义。首先，实验结果强调了多媒体技术在教学中的积极作用，特别是在激发学生情感参与、提高学习动机和培养跨文化意识方面。这对于现代儿童教育的发展具有积极的启示意义。其次，实验结果验证了有针对性地群体个性化教学、情感互动等原则的有效性，为革命性教学模式的推广提供了有力的实证支持。这一研究成果将对教育者、政策制定者和教育技术开发者产生深远影响，有助于促进儿童二语教育的创新和改进。

七、局限性与未来研究方向

（一）研究局限性

尽管研究设计了“SIS”儿童汉语二语教学模式，并通过实证研究初步验证了其效果，但仍然存在一些局限性需要认真考虑。首先，本研究的样本规模相对较小，仅针对泰国一所幼儿园进行了研究，这可能影响研究结果的普遍性和推广性。其次，研究的时间限制导致只能进行短期的教学效果评估，而长期效果和可持续性尚未得到全面考虑。实验若能从儿童小班到大班持续三年，这将会出现更明显的差异，通过三年的学习，预估儿童可以达到汉语口语自由交流的程度。此外，尽管在设计教学模式时充分考虑了学龄前儿童群体个性化和情感互动等因素，但不同学生的背景和特点可能会导致不同的教学反应，需要进一步深入探讨。

（二）未来研究方向

为了更全面地探究新教学模式的效果和机制，有几个值得进一步深入研究的方向。首先，教师在教学中扮演着关键角色，他们的教育背景、教学技能和教学态度可能影响教学效果。未来的研究可以着重探讨如何通过专业化培训提升教师在多媒体环境下的教学能力，以更好地支持儿童的语言习得。其次，多媒体材料内容的质量和设计对教学效果具有重要影响。未来的研究可以探索如何优化多媒体内容，以最大限度地激发学生的兴趣和参与度。此外，教学模式的长期效果也值得深入研究，例如，可以关注学生在较长时间跨度内的语言习得情况，以及他们的情感态度和学习动机是否能够持续提高。

八、结论

本研究旨在设计一种创新性的学龄前儿童汉语二语教学模式（SIS），并通过实证研究来评估其效果。通过多媒体技术的应用，设计了学龄前儿童群体个性化教学、互动情感、跨文化体验和自主学习的原则，创建了一个情境化的学习环境。实证研究结果显示，实验组学生在语言知识掌握、语言运用能力和情感参与度等方面取得了显著的提升。这些成果强调了多媒体技术在儿童汉语二语教育中的积极作用，以及创新性教学模式对于提升学习效果和激发学习兴趣的重要性。

本研究在儿童二语教学领域具有重要的创新意义和实践价值。首先，教学模式在传统教学模式的基础上进行了创新性的改革，充分考虑了儿童的认知和情感特点。通过这个群体个性化教学、情感互动和跨文化体验等手段，为儿童提供了更加丰富、有趣和情感参与的学习体验。其次，通过实证研究的支持，验证了该教学模式的有效性，为儿童二语教育的改进和创新提供了有力的实证支持。这对于教育者、政策制定者和教育技术开发者都具有重要的指导意义，可以促进儿童教育的优化和发展。

综上所述，本研究不仅为学龄前儿童二语教学领域提供了一种创新的教学模式，也为教育研究和实践提供了有益的借鉴。通过充分利用多媒体技术和儿童语言习得特点，研究者为儿童的语言习得提供了更加丰富、有趣和有效的教育途径，为儿童的未来发展和全球交流能力的提升做出了积极的贡献。

参考文献

中文文献

甘玉贞."国际儿童汉语教材编写原则初探".第十届国际汉语教学研讨会论文选.Ed.《第十届国际汉语教学研讨会论文选》编辑委员会. 万卷出版公司, 2010, 170-176.

贺爽.针对汉语学习者低龄化现象的对外汉语教材研究[J].才智,2020(10):178-179.

李文玉.音乐教学法在儿童初级汉语教学中的应用[J].汉字文化,2022(07):105-107.

朴宣姝. 学前对韩汉语教学研究[D].华东师范大学,2011.

王俊.面向海外的儿童汉语教材编写方法研究——评《海外儿童汉语教材比较研究》[J].学前教育研究,2022(03):95.

王璐.儿童对外汉语教材的编写原则[J].开封教育学院学报,2014,34(05):236-237+239.

王喜.学前儿童汉语二语习得中的模仿策略研究——以菲律宾Clayton幼儿园教学实践为例[J].云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版),2014,12(04):60-66.

吴峰. 泰国汉语教材研究[D].中央民族大学,2012.

杨兴妃,黄冬丽.浅析国际汉语儿童类教材的采购原则与方式[J].中国物流与采购,2022(19):82-83.

袁柳.对泰幼儿汉语教学课堂活动的探究与实践[D].广西师范大学,2013.

英文文献

Asher J J. The total physical response approach to second language learning[J]. The modern language journal, 1969, 53(1): 3-17.

Brown H D. Principles of language learning and teaching[M]. New York: longman, 2000.

De Saussure F. Cours de linguistique générale (1916)[J]. Edition critique préparée par T. de mauro. paris: payothèque, 1972.

Gardner H. The development and education of the mind: The selected works of Howard Gardner[M]. Routledge, 2006.

Gee J P. What video games have to teach us about learning and literacy[J]. Computers in entertainment (CIE), 2003, 1(1): 20-20.

Hirsh-Pasek K, Zosh J M, Golinkoff R M, et al. Putting education in "educational" apps: Lessons from the science of learning[J]. Psychological Science in the Public Interest, 2015, 16(1): 3-34.

Hoff E. How social contexts support and shape language development[J]. Developmental review, 2006, 26(1): 55-88.

Krashen S. Second language acquisition[J]. Second Language Learning, 1981, 3(7): 19-39.

Krashen S D, Terrell T. Natural approach (pp. 20-20)[J]. 1983.

Krashen S D. The input hypothesis: Issues and implications[J]. London: Longman, 1985.

Mayer R E. Multimedia learning[M]//Psychology of learning and motivation. Academic Press, 2002, 41: 85-139.

Mayer R E. Cognitive theory of multimedia learning[J]. The Cambridge handbook of multimedia learning, 2005, 41: 31-48.

Piaget J. On the development of memory and identity[J].1967.[16]

Piaget J. Cognitions and Conservations: Two Views[J]. Contemporary Psychology,1967, 12, 530－533

Robinson P. Task‐based language learning: A review of issues[J]. Language learning, 2011, 61: 1-36.

Rogow F. Media literacy in early childhood education: Inquiry-based technology integration[M]//Technology and digital media in the early years. Routledge, 2014: 91-103.

Swain M. Communicative competence: Some roles of comprehensible input and comprehensible output in its development[J]. Input in second language acquisition, 1985, 15: 165-179.

Simin W. Study on the Use of Picture Books in Korean Children`s Chinese Education[J]. The Journal of Chinese Language and Literature,2018,113(113).

Vygotsky L S. The role of play in development[J]. Early years education: Histories and traditions, 1978: 199-211.

Weisberg D S, Kittredge A K, Hirsh-Pasek K, et al. Making play work for education[J]. Phi Delta Kappan, 2015, 96(8): 8-13.

Zhen Z. The use of multimedia in English teaching[J]. US-China Foreign Language, 2016, 14(3): 182-189.

泰文文献

พรนภา อำนวยไพศาล & วรวรรณ เหมชะญาติ . 2018การพัฒนารูปแบบการจัดการเรียนการสอนภาษาจีนกลางเป็นภาษาต่างประเทศโดยใช้แนวคิดการสอนแบบบอกเล่าและวิธีสอนแบบฟัง-พูด เพื่อส่งเสริมความสามารถใน การฟัง-พูดสำหรับเด็กอนุบาล[D].คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

Author (1) Information (第一作者信息)

Name and Surname（姓名）：
DONG JIYING

Highest Education（最高学历）：
Doctoral Candidate

University or Agency（任职院校或单位）：
Huachiew Chalermprakiet University

Field of Expertise（专业领域）：
International Chinese Education, sociolinguistics

Address（地址）：
18/18 Bangna - Trad Rd., Bangchalong, Bangplee, Samutprakarn, Thailand, 10540

Author (2) Information (第二作者信息)

Name and Surname（姓名）：
YANG XUMING

Highest Education（最高学历）：
Ph.D.

University or Agency（任职院校或单位）：
Nanning Normal University, P.R.China

Field of Expertise（专业领域）：
- International Chinese Education
- Sociolinguistics

Address（地址）：
Nanning Normal University of Institute of International Education

普吉的中国文化教学本土化资源与实践案例研究

On the Teaching Resources and Practice Cases of the Localization of Chinese Culture Teaching at Phuket

胡燕华 [1]
HU YANHUA
华侨崇圣大学，中国学学院
College of Chinese Studies, Huachiew Chalermprakiet University
E-mail: 39349457@qq.com

田春来 [2]
TIAN CHUNLAI
广西大学文学院，中国
Faculty of Arts, Guangxi University, P. R. China
E-mail: giging@126.com

Received: 25 March 2024 / Revised: 22 April 2024 / Accepted: 17 December 2025

摘 要

随着国际中文教育本土化的发展，特别是海外学习者总体中文水平的不断提高，中国文化教学本土化逐渐引起研究者的关注。本文共有三个研究目的：第一，对中国文化教学本土化的基本理论问题加以探讨；第二，对普吉华人文化中适宜开展中国文化教学的文化资源进行初步挖掘和概括；第三，对普吉中学孔子课堂的中国文化教学本土化实践加以案例剖析。主要研究方法包括文献研究与理论分析法，实地考察与访谈法，案例分析与综合法。主要研究结论有：第一，作为一种中国文化教学模式，中国文化教学本土化是指从海外中文学习者所在的本土生活实际出发，在挖掘本土化了的中国文化元素和比较中国文化与本土文化的异同中，达到在当地有效开展中国文化教学的目的。第二，普吉华人文化是本土化了的中国文化，它以普吉华庙文化、普吉华人建筑文化、普吉华人饮食文化、普吉华人节庆文化和普吉华人会所文化为核心内容，它们可以成为中国文化本土化教学的教学资源。第三，普吉中学孔子课堂的中文实验班教学改革，开设了内容丰富的系列中国文化教学课程，对中国文化教学本土化进行了积极的探索，取得了积极的成效。

关键词：普吉；中国文化教学；本土化；教学资源；实践案例

ABSTRACT

With the continuous advancement of the localization of International Chinese Education, especially the overall increasing of Chinese proficiency of overseas learners, the localization of Chinese culture teaching has gradually become a topic of research. This paper has three purposes: firstly, to discuss the basic theoretical issues of the localization of Chinese cultural teaching; Secondly, to explore and summarize the cultural resources which exist in Phuket Chinese culture and suitable for Chinese culture teaching; Thirdly, to make a case study on the localization practice of Chinese culture teaching in the Confucius classroom at Phuket Wittayalai School. The main research methods include literature research and theoretical analysis, field investigation and interview, case analysis and synthesis. The main research conclusions are as follows: First, the localization of Chinese culture teaching, as a Chinese culture teaching model, refers to the purpose of effectively carrying out Chinese culture teaching in the local areas by exploring localized Chinese cultural elements and comparing the similarities and differences between Chinese culture and local culture based on the actual local life of overseas Chinese learners. Second, Phuket Chinese culture is localized Chinese culture, its core contents include Phuket Chinese temple culture, Phuket Chinese architecture culture, Phuket Chinese food culture, Phuket Chinese festival culture and Phuket Chinese club culture, which can become the teaching resources for the localization of Chinese culture. Third, the teaching reform of the Chinese experimental class in the Confucius Classroom at Phuket Wittayalai School has set up a series of Chinese culture teaching courses, actively explored the localization of Chinese culture teaching, and achieved positive results.

Key words: Phuket , Chinese Culture Teaching, Localization, Teaching Resources, Practice Cases.

绪论

本土化——作为“实现中文教育的普及化、国际化必由之路”（王海峰，2021）——近些年越来越受到人们的关注。中国文化教学既要为中文教学服务也要“与语言教学的阶段相适应”（刘珣，2000：139）。在国际中文教育进入“提质增效”发展新阶段，随着海外中文学习者总体中文水平的不断提高，本土化也成为海外中国文化教学的应然之路。

一、研究背景和意义

（一）研究背景

首先，中国文化教学本土化日益受到学者们的关注。虽然国际中文教育领域一直强调文化教学的重要性，但是实际上文化教学却“存在着随意零散、效果不佳的问题”（祖晓梅，2023）。顺应本土化的发展趋势，一些学者开始关注中国文化教学本土化及其对提高海外中国文化教学成效的积极价值。其次，普吉有丰富的中国文化教学本土化资源。普吉华人较好的保护和传承了华人社会的传统，创造了独特的普吉华人文化，它们是本土化了的中国文化，可以为普吉的中国文化教学本土化提供教学资源。第三，普吉中学孔子课堂对中国文化教学本土化进行了积极的探索。经泰国教育部基教委第 14 区教育厅批准，自 2018 年 5 月开始，普吉中学孔子课堂在全泰国基教委所属学校内率先推行中文教学改革，创办中文实验班（罗建平、谢宝树，2019：6），开设了《中国文化体育》《中国传统工艺》《中国文化与当代中国国情》《普吉华人文化》等中国文化课，坚持文化知识教学与文化体验相结合，充分调动学生对中国文化的兴趣和学习积极性，使得中国文化教学取得了较为理想的成效。

（二）研究意义

第一，通过对中国文化教学本土化基本理论的探讨，本研究将为国际中文教育本土化研究拓展出新的视角并将其引向深入。近些年来，虽然涌现出大量关于本土化的研究成果，但是大多围绕师资、教材和具体教学方法等展开，关于中国文化教学本土化的研究成果较为鲜见。第二，通过对普吉华人文化核心内容的挖掘和梳理，本研究将为普吉的中国文化教学本土化找到可以利用的教学资源。第三，通过对普吉中学孔子课堂中国文化教学本土化实践的案例分析和研究，可以为提高普吉的中国文化教学本土化水平提供参考借鉴。

二、研究目的与范围、方法和创新性

（一）研究目的与范围

第一，对中国文化教学本土化的基本理论问题加以探讨；第二，对普吉华人文化中适宜开展中国文化教学的文化资源进行挖掘和梳理；第三，对普吉中学孔子课堂的中国文化教学本土化实践加以案例研究。

（二）研究方法

首先，文献研究与理论分析法。本方法主要用于中国文化教学本土化的基本理论探讨，通过对学术界关于中国文化教学和国际中文教育本土化相关文献及研究成果的分析、探讨和研究，从“什么是中国文化教学本土化”、“中国文化教学为什么要本土化”、“中国文化教学本土化需要坚持的原则”和“如何实现中国文化教学本土化”等四个维度，对中国文化教学本土化的基本理论问题加以讨论。

其次，实地考察与访谈法。以实地考察和交流访谈为主要形式，开展了以下大量调查研究活动。①.实地参观和考察了普吉泰华博物馆、普吉矿物博物馆和普吉峇峇娘惹博物馆等 3 座专题博物馆。②.走访了普吉华侨华人和本土中文教师代表。包括普吉泰华校友会主席邢福阳先生、普吉福建会馆理事周新顺先生、普吉广东会馆名誉顾问何意华女士、普吉古城基金会会长吴宝色女士、普吉新路社工会主席高秀玉女士、普吉中学退休中文教师徐雪花女士、普吉女子中学退休中文教师张再美女士，以及普吉中学孔子课堂泰方负责人谢宝树老师等。③.对普吉主要华人寺庙和华人建筑进行考察。先后考察过的百年以上的普吉华人寺庙共有 8 座，它们是位于普吉镇上的福龙宫（建于公元 1869 年），定光堂（1891 年），观音庙（1908 年前），水尾圣娘庙（1910 年），水碓斗母宫（1911 年），网寮斗母宫（1911 年），以及位于卡图市区的忠勇祠（1882 年）和内杼斗母宫（1897 年）。作者考察过的代表性华人建筑集中在普吉镇老街附近，除上述华人寺庙建筑之外，还包括尚德楼、查打银行、钟楼、安安旅社、China Inn、盎井楼等。④.普吉中学孔子课堂中国文化教学课程调研。调研和访谈对象包括 4 门中国文化课程的 3 位任课教师和 31 名学生代表（参见表 1）。其中，罗建平教授为普吉课堂的中方负责人，谢宝树老师为普吉课堂的泰方负责人和普吉中学中文实验班教学改革项目负责人，吉雅老师是普吉课堂的本土中文教师，31 名学生代表全部经班主任布置、由各班级自由推荐产生。

表 1：普吉中学孔子课堂中国文化系列课程访谈对象统计表

序号	课程名称	任课教师	班级和人数	受访学生数
1	中国文化体育课	罗建平	高二实验班，29 人	5 人
2	中国传统工艺课	谢宝树	高三实验班，28 人	5 人
3	中国文化与当代中国国情	罗建平、吉雅	高三普通班，42 人	6 人
			高三实验班，28 人	5 人
4	普吉华人文化	谢宝树、胡燕华	高三实验班，28 人	5 人

再次，案例分析与综合法。以普吉中学孔子课堂开设的《普吉华人文化》课为例，选编了 2 个中国文化教学本土化案例，进而对普吉课堂近几年的教学改革实践进行综合分析。

（三）研究创新性

第一，本研究从中国文化教学本土化视角把学术界方兴未艾的本土化研究拓展到新的层面，突显出一定的独特和创新价值。第二，鲜明的国别和地域性。本研究选取泰国普吉府的中国文化作为研究对象，普吉华人较好的保留和传承了大量的中华文化，形成了独特的普吉华人文化。第三，典型示范性。普吉中学孔子课堂的中文实验班教学改革具有开创性，得到泰国教育部基教委的肯定，受到其它同类学校的关注，其改革和实践经验可为泰国其它学校提供借鉴。

三、与本论文有关的国内外研究综述

（一）关于中国文化教学的研究

第一，中国文化教学的价值、地位和必要性研究。以**毕继万**（1985）、**程棠**（1993）、**刘珣**（2000）等为代表的对外汉语教育界前辈较早对此进行了探讨。比如，刘珣指出文化教学是语言教学的重要内容，它既要“为语言教学服务”也要“与语言教学的阶段相适应”。新世纪以来，**常大群**（2004）、**李冬梅**（2007）、**邵卫兰**（2007）、**郭丽颖**（2009）、**李泉**和**丁秋怀**（2017）等学者分别从文化战略、中国文化海外传播等视角对中国文化教学的价值、地位和必要性等展开了讨论。

第二，中国文化教学的教学内容和教学方法研究。较具影响的包括**吕俞辉**（2011）对非汉语环境下中国文化教学问题的讨论，**王熙**（2012）对外汉语教学中的中国文化建构问题的分析，**侯磊**（2013）对如何实现中国文化教育资源的整合与建设的研究，以及**吴中伟**（2022）对中国文化教学与中文教学的结合途径的分析和论证。

第三，中国文化教学的区域国别研究。比如，澳大利亚纽卡斯尔大学**李侠**（1999）对澳大利亚的汉语和中国文化教学情况的介绍；**崔秀仲**（2014）关于蒙古大学生汉语课堂中的中国文化教学研究；此外，近 10 年来涌现出一批涉及中国文化教学现状的区域国别研究性质的硕士学位论文。

第四，中国文化和国情教学的框架研究。2022 年初，**《国际中文教育用中国文化与国情教学参考框架》**（下文简称《参考框架》）正式出版发行，该书由中国教育部中外语言交流与合作中心组织编写，这是国际中文教育界在新时期标准建设方面的重大成果，为海内外中文教学机构提供了重要的参考和依据（**祖晓梅**，2023）。以此为契机，**马佳楠**（2022）、**吴勇毅**（2022）、**吴中伟**（2022）和**祖晓梅**（2023）等学者对教学框架展开了深入研究。

（二）关于国际中文教育本土化的研究

第一，国际中文教育本土化基本理论探讨。**李宇明和施春宏**（2017）对汉语国际教育本土化的内涵、职能定位和主体角色分别进行了讨论。**王海峰**（2021）指出了本土化是实现中文教育的普及化、国际化必由之路，并从顶层设计、师资、学科、教材建设等层面对其展开深入探讨。郭晶（2021）试图从多维度建构用于评估国际中文教育本土化发展指数的模型。

第二，国际中文教育本土化具体问题研究。以**郑婷**（2012）、**罗宇**（2013）、**王兵**（2016）、**陈楠**（2022）、**刘玉屏和欧志刚**（2022）等为代表的一批学者，从本土师资的培养与培训、本土教材的编撰和教学方法的本土化，以及其它具体问题展开了研究。

第三，国际中文教育本土化的经验/区域国别研究。比较有代表性的成果有，《英国中小学汉语教师培训的本土化》（**张新生**，2011），《海外汉语教师的本土化培训模式探讨》（**吕丽娜**，2012），《全球化、区域化与本土化视野下的东南亚华文教育》（**曹云华**，2020），《法国本土化汉语教材特点》（**孟洁**，2021），《英国中文教育本土化问题与建设》（**张鹏**，2022）等等。

（三）关于中国文化教学的本土化研究

中国文化教学本土化属于中国文化教学的具体教学模式和方法范畴，《参考框架》主要解决了中国文化教学活动的主要讲授内容，然而“并没有回答怎么教的问题”（**祖晓梅**，2023）。

论文**《中国文化本土化教学的构想与尝试——以爱尔兰为例》**（**季丽春**，2015）是较早以中国文化教学本土化为主题的研究成果。该文对中国文化教学在爱尔兰的具体实践进行了总结和讨论，提出“存异求同”、“投其所好”、“置身情境”和“搭台唱戏”等方法原则，最终指出国际中文教师需要“采取对方熟悉亲切的‘本土化’方式”开展中国文化教学。

在近两年所举办的相关学术报告会上*，部分知名国际中文教育专家曾讨论过中国文化教学本土化问题。比如，吴应辉教授指出，提高中国文化教学成效的可靠路径在于“本土化和故事化”；胡培安教授认为，海外中国文化教学要“接地气，从学生的实际生活出发”，但是，“中国文化教学本土化要遵循适度原则，也就是说并非所有的中国文化都适合采取本土化模式进行教学”；周小兵教授也指出，“中国文化教学本土化需要突出中国文化与本土相关文化的异同，在比较中深化学生对中国文化的了解和认知”。

李泉和孙莹认为中国文化教学不宜面面俱到也不应泛泛而谈，他们极力倡导中国文化教学要采取新模式，那就是“文化内容当地化、案例化，教学方法感官化、故事化”（**李泉、孙莹**，2023），该论点对于海外的中国文化教学具有积极的启发。

四、总结内容

（一）中国文化教学本土化的基本理论问题

1. 什么是中国文化教学本土化

中国文化教学本土化是一种中国文化教学模式，是指从海外中文学习者所在的本土生活实际出发，在挖掘本土化了的中国文化元素和比较中国文化与本土文化的异同中，达到在当地有效开展中国文化教学的目的。本土化既是一种转化趋势也是该趋势的发展结果。作为一种转化趋势，本土化体现的是中文教育“逐步融入当地因素、逐渐具有当地特色”的发展趋势；作为该趋势的发展结果，当地因素和当地特色“并非一定要达到、甚至也不需要达到”完全融入的程度（**李宇明、施春宏**，2017）。因此，中国文化教学本土化也是一个不断实现的过程和结果。

从教学手段的角度来看，挖掘和比较是中国文化教学本土化的两个核心要素。挖掘是指教师与学生一起，从他们的日常生活中寻找和发现中国文化元素，尤其是那些已经本土化了的中国文

* 在如下几场学术报告中，主讲专家曾就中国文化教学本土化问题表达过看法。①题目：新形势下泰国孔子学院转型升级路径，主讲人：吴应辉，主办：泰国孔子学院/课堂发展联盟，时间：2021 年 9 月 27 日。②题目：传承与传播——海外华文教育与国际中文教育的分野，主讲人：胡培安，主办：泰国华文教师公会，时间：2022 年 2 月 12 日。③题目：国际传播与中文教材研发——《国际中文教育用中国文化和国情教学参考框架》解读，主讲人：周小兵，主办：中国国际中文教育基金会，时间：2022 年 10 月 23 日。

化，引导学生对比较熟悉的中国文化元素和本土化了的中国文化展开学习、体验和研究。比较是指将中国文化与本地文化进行比较，找到它们的异同，求同存异，还可以引导学生探寻中国文化在本土传播、与本土文化融合的过程与结果。

“中国文化本土化教学”与“中国文化教学本土化”紧密联系又相互区别。前者指为有效开展中国文化教学活动而采用的特定教学方式，后者指中国文化教学实现本土化的过程和结果。二者之间是手段和结果的关系，又共同指向提高中国文化教学之成效这一目标。

作为一种特定的教学方式，“中国文化本土化教学”是指以本土化的方式开展相关中国文化教学。就“三教”问题来说，在“谁来教”的教师问题上，要以本土教师为主中方教师为辅；在“教什么”的教材问题上，应结合本土化了中国文化、将中国文化与本土相关文化之比较纳入教学内容；在“怎么教”的教法问题上，要从当地实际情况出发、选取当地通行的教学方法。

作为一种行为的过程和结果，“中国文化教学本土化”是以“本土化的方式”开展中国文化教学的具体过程和结果，它既是一个不断发展的过程，也是该过程发展的阶段性结果。

2. 中国文化教学为什么要本土化

第一，激发学生对中国文化的兴趣和学习热情。本土化就是让学生从自己比较熟悉的本土生活实际出发，通过对日常生活中的中国文化元素和本土化了的中国文化的发现和交流，以激发他们对中国文化的兴趣和学习热情。

第二，更好实现中国文化教学目标。教师带领学生寻找和发现生活中的中国文化元素和本土化了的中国文化，本身就是一个对中国文化的学习研究过程，可以引导学生了解和认知相关中国文化知识，进而达到理解甚至认同的教学目标。

第三，更好培养学生的跨文化意识。中国文化与本土相关文化的比较，是两种文化在课堂上的交融碰撞，老师带领学生发现两种文化的异同，在两种文化的比较和交融中达到“美人之美、美我之美、美美与共”和“平等交流、文明互鉴”的基本教学目标，培养学生的跨文化意识。

第四，更好的服务于本土中文教学。中文教学与中国文化教学密不可分，中文教学始终“伴随着文化教育”（陆俭明，2015），但是中文教学具有根本性，既“不能把语言课变成文化课”（杨国章，1991），更“不能用文化技艺来冲击汉语教学”（陆俭明，2019），中国文化教学要为语言教学服务，中国文化教学本土化就是为了更好地服务于本土中文教学。

3. 中国文化教学本土化需要坚持的原则

中国文化教学本土化的实施原则，是指在推行和实现中国文化教学本土化的过程中需要遵循的基本准则，如果超越或背离这些原则，就会难以达到本土化的预设目标。中国文化教学本土化需要遵循三个原则：

第一，适度原则。适度原则是指在教学内容上并非所有的中国文化知识都能够采用本土化的教学模式，应该根据中国文化课所涉及到的具体中国文化内容来决定采取何种教学模式。比如，

根据《参考框架》的建议，在“社会生活”一级项目下设置饮食、居住、衣着、出行、家庭、节庆等 13 个二级文化项目，主要聚焦中国人的日常生活、行为习俗和观念态度，这些大都可以通过与本土文化相比较进行教学。对于“传统文化”项目下包括的文化遗产、文学、哲学等二级文化项目，和“当代中国”项目下包括的“政治、经济、社会保障、教育、科技”等二级文化项目，一般只会是国外大学中文系《当代中国》、《中华文明》等课程的核心内容，或者中学的“中国社会”课程中，那么是否适合采取本土化的教学模式，则既需要考虑学生的年龄层次也需要考虑他们的汉语水平。

第二，融入原则。融入原则是指在海外的中国文化教学要融入当地学生的实际生活、从学生的实际生活出发。就教学内容来说，首先应该从当地学生的日常生活、行为习俗等出发，导引出相似的中国文化知识点，对于脱离当地学生生活实际、令他们一时无法理解的中国文化知识，应该慎重对待，要根据实际情况决定是否选入教学内容。就教学方式而言，应该采取当地学生熟悉的、喜闻乐见的方式将准备讲授的中国文化知识呈现给学生。

第三，比较原则。比较原则是指在海外中国文化教学过程中，应该坚持将中国文化与本土相关文化进行比较，通过比较发现中国文化与本土相关文化的异同。一方面，可以达到存异求同，在比较中深化学生对中国文化的了解和认知。另一方面，可以在比较中引导学生发现中国文化与本土文化的交汇融合之处。

4. 如何实现中国文化教学本土化

第一，本土化中国文化教学资源的开发。就是对本地日常生活中的中国元素的寻找和发现，以及对适合教学的本土化了的中国文化资源的挖掘、整理和概括。这是实现中国文化教学本土化的首要步骤，开发过程可以由专人完成，也可以在授课过程中由教师带领学生集体完成。第二，本土化中国文化教材和教学案例的编写。在教学资源开发的基础上，编写适合当地师生使用的中国文化教材和教学案例。这是实现中国文化教学本土化的重要步骤，教材和教学案例编写应由较有经验的教师牵头完成，最好由中方教师与本土教师相互配合共同编写，通过试用以进行修改和完善。第三，中国文化教师专题培训。通过培训，既引导教师树立本土化意识，又让他们熟悉那些已经本土化的中国文化资源，还让他们熟悉中国文化教学相关课程的安排、课程准备和教学实施过程。第四，中国文化教学活动的具体开展。教师调动学生的学习热情和参与积极性，从学生日常生活出发，通过挖掘、比较、体验、参与等不同教学手段，达到预期教学目标。

（二）普吉的中国文化教学本土化资源

早期的普吉华人大多数来自福建省的福州、厦门、泉州和漳州等地，还有一部分来自广东和海南（哈林•素可瓦、叶素和，2008：4）。随着华人向普吉的不断移民和对普吉的持续开发，中国文化慢慢在普吉生根发芽，逐渐与当地文化相结合，并形成极具特色的普吉华人文化。

1. 普吉华庙文化

根据日本学者片岗树（Tatsuki Kataoka）的研究，普吉共有中式寺庙近 50 座，其中包括“10 座国有中式寺庙，14 座私有中式寺庙，以及至少 18 座未注册的中式寺庙”（片岗树，2019：41）。其中百年以上的寺庙就有福龙宫、观音庙、水尾娘娘庙、定光堂、忠勇祠以及水碓、网寮和内杼三座斗母宫。这些寺庙早已融入普吉人的生活，参加这些寺庙的相关宗教祭祀活动成为他们日常生活中的一部分。

比如，由华人“斗母宫”寺庙主导举办的“九皇斋节”，在普吉有了 160 多年的历史（范军，2019：210），成为当今普吉乃至泰国、马来西亚、新加坡和缅甸华人社会中最重要的宗教节日。每年农历的九月初一到初九，普吉民众不分男女老幼和民族种族，都会参加“九皇斋节”活动。

普吉华庙文化是本土化了的中国传统宗教文化。根据《参考框架》的建议，在中级（中学）和高级（大学及成人）教学目标的二级文化项目中，分别增设了哲学和宗教。结合上述普吉华庙和普吉民众日常宗教文化生活的客观实际，普吉华庙文化可以为普吉的中国文化教学本土化提供重要的教学资源。

首先，在教学目标上，可根据教学对象的不同而进行相应的设置。针对小学、中学和大学及成人不同阶段的学生，分别设置了解华人寺庙的基本情况，认知华人寺庙及其基本运营逻辑、能够区分华人寺庙与其它寺庙和宗教场所的不同，以及理解华人寺庙的宗教仪式及其价值指向、能够对华人寺庙的价值功能加以评价等。

其次，在教学内容上，可根据教学对象的不同进行取舍和恰当安排。比如，对于小学生，可以向他们展示他们熟悉的华人寺庙图片，为他们讲授相关宗教文化故事、华人寺庙故事，介绍华庙文化活动等。对于中学生，可以涉及到华人寺庙的基本运营管理、主供神明和众神的介绍、主要宗教仪式及活动，并引导他们认识到华人寺庙与其它宗教场所的不同。对于大学生及成人，可以向他们讲授华人寺庙各宗教仪式活动的价值功能，引导他们对华人寺庙加以价值评价，甚至可以将普吉华庙文化与中国传统信仰相比较，从而加深他们对中国文化的了解、认知和理解。

第三，在教学方法上，根据教学对象、教学内容和教学目标的不同，结合具体教学环境，可以采取灵活多样的教学方法。根据《参考框架》的建议，教师可选择“讲解、讨论、文化体验、艺术欣赏、跨文化比较、情景对话、角色扮演、数据和案例分析、问卷调查、采访与观察”（祖晓梅，2022：Ⅴ）等方式开展具体的教学活动。当然，为达到最佳教学效果，教师还要综合考虑学生的年龄和认知水平、教学环境和条件等因素，决定最终选取何种教学方法。

2. 普吉华人建筑文化

从极具闽南特色的商业排屋——“店厝”，到中西结合的洋楼——“红毛楼”，再到其它大量中西合璧的公共机构建筑物，早期移居普吉的华人将中国传统建筑引入普吉，结合西方建筑特色，创造了极具特色的普吉华人建筑。随着历史变迁，这些建筑中的很多得以保存下来，成为独特的

文化旅游资源和中国建筑文化的教学资源。

普吉的华人建筑大都继承了中国古代建筑的艺术特色，既有实用价值又兼具观赏价值。结构上以中国南方的庭院式和殿宇式两大类为主，屋顶多采用传统大屋顶式样，显得端庄凝重。虽然多有变化，但往往离不开中国传统式样的屋顶，屋檐高挑，覆以琉璃瓦，屋脊上饰以彩陶烧制的龙凤花卉，再配以雕梁画栋、翔龙盘柱等，都是极具观赏价值的艺术杰作。

根据教学对象的不同，中国文化课教师可以设定关于普吉华人建筑文化不同层次的教学目标，就各自的目标再选用相应的教学素材，采取不同的教学方法。有条件的学校，教师可以带领学生到普吉老街进行实地参观和走访，感受华人建筑文化。条件不足的学校，教师可以通过图片和视频资料的方式，将普吉的华人建筑展示给学生观看，并鼓励学生寻找机会亲身体验。

3. 普吉华人饮食文化

民以食为天，如今的普吉，随处可见福建面、闽南猪脚饭、广式早茶、海南鸡油饭等，这些都是早期来自福建、广东和海南的华人传承下来的。

从根本上来说，普吉华人饮食就是实现本土化了的中国饮食，它们是中国饮食文化与泰国本土饮食文化相融合的结果。对普吉的中文学习者来说，他们在普吉出生、长大、生活和学习，普吉华人饮食就是他们日常生活中的一部分，因此，他们对普吉华人饮食文化一般都比较熟悉。

普吉华人饮食文化可以为普吉的中国文化教学本土化实践提供教学资源。从教学对象的角度来说，无论是小学生、中学生还是大学生和成人，日常饮食都是最好的中国文化教学内容，只要教学手段选择好、教学方法运用恰当，就会收到良好的教学效果，达到预期教学目的。教师可以从普吉华人饮食文化入手，带领学生就中国饮食与普吉华人饮食加以对比，探寻普吉华人饮食对中国传统饮食的传承与发展，进而达到相应的教学目标。

4. 普吉华人节庆文化

普吉华人保持了过华人节日的传统，对于一些重要的华人节日如春节、元宵节、清明节、端午节、中元节（盂兰盆节）、中秋节等，普吉的华人家庭一般都会过。作为中国传统文化重要内容的节庆文化，早已融入普吉的本土文化，成为普吉华人的日常生活的一部分。特别是普吉华人传承并创新发展了“九皇斋节”。“九皇斋节”是源自中国的“九皇大帝”信仰而形成的节日，“最初由闽南华人传入”（何谭光，2017：218），如今成为普吉人心目中最为重要的节日之一。斋节期间，“四面八方的善信来到庙堂捐款、捐物（包括食材）。庙堂的工作人员把食材煮成斋食，免费发放给菜友”（世玉、谢宝树、吕天佑，2019：157），“九皇斋节”已经成为普吉的一张闪亮名片。

中国节庆是中国文化教学的重要组成部分。如何让学生更好地理解中国节庆，特别是该种节庆中的风俗习惯所代表的意义，往往是教学过程中比较大的难题。然而对于普吉的中文教师来说，他们可以借助普吉的节庆文化来开展关于中国节庆文化的教学，从学生身边的重要节日入手，引导他们展开对中国节庆文化的了解和学习。就教学方法来说，讨论和跨文化比较可以收到较好效

果。在适当讲解的基础上，引导学生就自己比较熟悉的普吉华人节庆展开讨论，进而与相应的中国节庆进行跨文化比较，找到两者之间的异同之处，并分析导致差异产生的原因。

5. 普吉华人会所文化

会所文化是海外华人文化的重要内容之一。华人会所往往是同宗同源的海外华人为了相互帮助、共同克服困难而创办的公益组织。华人所到之处均能找到各种类型和不同地域的华人会所。

普吉的华人会所始于 1853 年由福州籍人创建的“福州办事处”（哈林•素可瓦、叶素和，2008：26），此后，潮州会馆、福建会馆、海南（琼州）会馆、广东会馆、客家会馆等会所先后出现。1988 年，上述会所与普吉泰华校友会、普吉华侨校友会（华侨）和普吉商会等 9 家会所联合成立“普吉侨联协会”，成为普吉华人和侨界的统一代表机构（泰国普吉侨联协会，1999：2）。

普吉的华人比例非常高，几乎每位普吉华人都能够找到自己所隶属的华人会所组织。在开展中国文化教学的过程中，教师可以有意识地向学生介绍普吉的华人会所文化，通过引领学生找到自己所属的华人会所组织，帮助他们树立甚至强化自己的华人血缘和祖籍意识，如果能够激发他们的寻根意识，那无疑是达到了较为理想的教学效果。

（三）普吉中学孔子课堂的中国文化教学本土化实践

1. 中文实验班中国文化学分课

①.《中国文化体育》课。该门课程是 2 个学分的限定选修课，在高二下学期开设，每周 2 节课。主要教学目标是让学生了解、体验和学习中国传统健身功法。教学内容包括八段锦、五禽戏和八式太极拳。本门课程由中方教师独立授课，包括中国传统健身理论知识讲解、基本套路讲解、观看视频和套路的学习与操练等。课程的考核方式包括让学生背诵功法口诀和演练基本套路。

②.《中国传统工艺》课。该门课程是 2 个学分的限定选修课，在高三上学期开设，每周 2 节课。主要教学目标是让学生掌握中国传统手工艺的文化知识，培养学生的创新能力和运用汉语介绍自己所创作品的能力。教学内容包括中国折纸、剪纸、香包和灯笼制作。本门课程由泰方教师授课，包括理论知识讲解、观看传统工艺制作视频、实际操练和作品展示与介绍。课程的考核方式是让学生单独或分组创作、展示和介绍作品。

③.《中国文化与当代中国国情》课。该门课程是总共 4 个学分的必修课，在高三上下两个学期开设，每周 2 节课。主要教学目标为让学生对中国文化和当代中国国情有基本了解，培养他们知华、友华情感，引导学生树立今后到中国留学的信念。主要教学内容涵盖《参考框架》所列社会生活、传统文化和当代中国三类一级文化项目，特别突出饮食、居住、衣着、出行、家庭、节庆、人口、城市、地形、气候、现代科技等二级文化项目。本门课程有两名教师，以中方为主泰方为辅，包括讲解文化知识、观看经典视频、讨论中泰相关文化等。课程的考核方式是让学生用中文介绍相关中国文化知识和中国国情要点。

④.《普吉华人文化》课。该门课程是 2 个学分的限定选修课，在高三下学期开设，每周 2 节课。主要教学目标是让学生了解和掌握他们日常生活中的普吉华人文化知识，培养他们使用中文简要介绍普吉华人文化相关知识点的能力。主要教学内容包括普吉华人文化概览、普吉华庙文化、建筑文化、饮食文化、节庆文化和会所文化等。本门课程有两名教师，以泰方为主中方为辅，包括普吉华人文化基本理论知识讲解、观看经典视频、实地参观考察和文化介绍、体验与交流。课程的考核方式是让学生单独或分组创作普吉华人文化展示作品并用中文介绍。

2. 中文实验班中国文化实践课

除了上述中国文化学分课之外，普吉中学孔子课堂还专门以文化体验营的形式为中文实验班学生开设中国文化实践课。利用周末、小长假或寒暑假组织以中国文化学习和体验为主题中国文化体验营活动，旨在培养学生们对中文和中国文化的学习兴趣。

3. 中文实验班中国文化教学本土化教学案例

在普吉中学孔子课堂的上述系列中国文化课程中，《普吉华人文化》是最适合推行本土化教学的课程。下面，以教学过程中的两个案例加以示范说明。

课程名称：《普吉华人文化》； 课程性质：限定选修课，2 学分；

授课对象：高三中文实验班（30 人）； 学生汉语水平：HSK-3、4、5 级；

授课教师：泰方教师为主、中方教师辅助； 授课语言：中文为主，泰语为辅；

案例 1：探索发现——我身边的中国文化元素

教学目标：让学生从总体上了解普吉华人文化的主要内容；培养学习和研究普吉华人文化的兴趣与热情和团队协作意识；锻炼学生对日常生活环境的观察能力、中文表达能力。

教学方法：①.课堂讲授。由教师在课堂上就“中华文化海外传播”、“华人对普吉的开发历史”、“华人文化在普吉的传承”等主题，对学生进行简要介绍。②.多媒体辅助。使用与普吉华人文化相关的 PPT、图片、短视频等增强直观感受。③.实地调研。以小组为单位分配任务并利用课余时间开展实地调研。④.课堂汇报与讨论。小组汇报，针对内容提问、讨论和交流。

教学设计：根据本门课程所涉及的主要内容，“探索发现”将贯穿于本门课程的始终，从课程初期的基本知识介绍和小组任务分配，到中期的分组主题调研与资料汇总，再到后期的课堂汇报与讨论，教师全程主导、学生分段参与。

第一，课程基本知识介绍和小组任务分配。共安排 2 个课时。在介绍中华文化海外传播、普吉历史、普吉华人文化概况等的基础上，引导学生关注自己日常生活中的华人文化。根据同学们的兴趣，将大家分成华庙文化、建筑文化、饮食文化、节庆文化和会所文化等五个小组，每个小组 5-6 人，选出组长和副组长。再根据同学们各自的性格、特长和爱好等做好分工，如拍照、录像、视频制作、配音与文字、PPT 制作、主题汇报等等。

第二，分组开展主题调研和资料汇总。利用课余时间进行。根据课程的教学进度，在进入某

一主题的讲授和学习之前，任课教师要召集该小组布置主题调研任务，并对他们进行针对性指导，必要时教师可以带领同学们一起调研。在调研结束后，还要指导该小组对所收集的资料进行分类和汇总，制作 PPT、视频资料和撰写调研报告等，为小组汇报做好准备。

第三，成果汇报与讨论。每个小组安排 1 个课时，共 5 个课时。在某一主题的基本知识讲授、小组调研任务完成并做好汇报准备后，将安排该小组作专题汇报。在 1 个课时内完成调研汇报、同学相互提问与回答、讨论和教师总结等环节。成果汇报将是小组成员课程成绩的参考依据。

案例 2：追根溯源——我的会所归属

教学目标：让学生了解普吉华人会所文化，知道普吉有哪些华人会所，它们在普吉华人生活中的价值和作用等。进而引导学生加强与父母和长辈的沟通，探寻自己的祖籍地，培养他们的家庭、家族和血缘观念。对于华人学生来说，还应引导他们了解自己的家族从中国向普吉的迁移历史与路线，开展寻根活动，找到自己可能归属的华人会所。

教学方法：①. 课堂讲授。由教师在课堂上就“华人海外移民与华人会所”、“普吉华人会所的历史与现状”等相关主题，对学生进行知识介绍。②. 多媒体辅助。使用与普吉华人会所文化相关的 PPT、图片、短视频等增强直观感受。③. 家庭家族访谈。给同学们布置访谈任务，与父母和长辈沟通访谈。④. 课堂汇报与讨论。每位同学在课堂上简要汇报家族迁移史，展开交流与讨论。

教学设计：“追根溯源”教学活动共需 2 个课时，包括 3 个环节。

第一，华人会所文化基本知识介绍、布置家庭家族访谈任务。1 个课时。利用多媒体教学手段，通过 PPT、图片或短视频，教师将华人会所文化基本知识介绍给学生。激发学生对普吉华人会所和探寻自己祖籍地的兴趣，进而为学生安排家庭家族访谈任务，要求每位同学通过与父母和长辈的沟通，搞清楚自己的祖籍地，进而绘制自己家族的迁移路线图。

第二，个人家庭家族访谈和资料汇总。利用课余时间进行。根据教学进度，在为学生布置家庭家族访谈任务之后，任课教师要督促学生及时完成对家庭历史源流的了解和调研，对于华人学生来说，还要让他们搞清楚自己的祖籍地和现在所属的华人会所。教师要为学生的家庭访谈、资料汇总、绘制家族迁移路线图和准备课堂汇报等提供支持和指导。

第三，课堂汇报与讨论。1 个课时。在同学们准备好汇报之后，将让每一位同学在课堂上做 1-2 分钟的汇报，同学之间相互交流、讨论，最后教师做好总结。

4. 对教学案例的解析与反思

上述《普吉华人文化》课的两个教学案例，紧紧围绕本土化中国文化这一总纲，和中国文化本土化的历史进程与成果、祖籍地意识与华人会所文化两个具体要点，来进行教学设计和教学安排。通过对任课教师和学生代表的访谈，我们发现存在需要明析之处：

第一，从课程的主要教学内容来看，《普吉华人文化》属于本土化中国文化课程。在授课过程中，教师需要注意以下几点：①. 要坚持中华文化海外传播的视角。要让学生认识到普吉华人文化是中华文化海外传播的结果，是普吉华人对中华文化的传承与发展。比如，“九皇信仰”本来源于

中国福建沿海的民间信仰，跟随福建华侨传入泰国，如今在中国大陆已经基本没有信众，但是在普吉几乎是全民信仰。②.要强调大的中华文化理念。任课教师要引导学生认识到中华文化的内容极其丰富，这些传播到普吉并实现本土化的中华文化主要是闽南、潮汕和海南文化，它们只是博大精深的中华文化的一部分。③.要注重突显当代中国意识。任课教师要注重向同学们介绍当今的中国社会相应的文化现象是什么样子的，以免让同学们误以为今天的中国人与普吉华人的日常生活没什么不同。

第二，教师需要向同学们充分阐释开设《普吉华人文化》课的必要性。

访谈中有同学反馈说有的同学对学习这门课程的兴趣不高，主要原因有两个方面：一方面是虽然普吉的华人比例非常高，但是每个班级里都会有非华人身份的同学，这类同学可能会认为自己不是华人，没必要学习普吉华人文化；另一方面，多数同学已经是第四代、第五代华人后裔，如果其家庭缺少中文环境，这些华裔青少年的华人意识往往比较淡薄。普吉华人文化是普吉本地的主流文化，作为普吉中学中文实验班的同学，有必要了解和掌握普吉华人文化。

第三，任课教师要重视分组和小组任务的分配与完成工作。

上述案例均涉及小组调研和汇报。在执行课程计划前，教师要做好分组和小组任务分配。不能采取简单抽签的方式来来分组，应该以兴趣爱好为主导，结合每位同学的个人特长。为调动和激发同学们的参与积极性，培养团队观念和分工协作意识，教师还可以采用如目标任务激励、特殊奖励、小组集体评分、小组互评等手段来辅助教学目标任务的完成。

5. 普吉中学孔子课堂中国文化教学本土化实践的成效

通过对四门中国文化课的三位任课教师和 31 名学生代表的访谈调研，可以说，普吉中学孔子课堂中国文化教学本土化实践取得了较为理想的成效：

一方面，中文实验班同学对中国文化教学系列课程的安排十分满意。从课程内容来说，从中国文化基本知识到当代中国国情，从中国传统文化到当今中国社会生活，从普吉本土到中国厦门，既有文化理论知识的学习，又有中国文化的实践体验。从课程形式来看，四门中国文化学分课和中国文化体验课的设置，符合泰国学生的特点，同学们在学习过程中没有压力，能够有效调动他们的学习兴趣和热情。

另一方面，中文实验班同学对普吉华人文化的认可和接受程度高。《普吉华人文化》课是普吉中学孔子课堂中国文化教学本土化实践最为显著的亮点。该门课程的主要教学内容与同学们的日常生活紧密相关，是中国文化与普吉本土文化和其它外来文化相结合的产物，是本土化了的中国文化。从授课过程和反馈结果来看，同学们对普吉华人文化的认可和接受程度高，他们大多数生于普吉、长于普吉，对于日常生活中已经较为熟悉的华人文化，他们是相当认可的。

五、研究结果

第一，中国文化教学本土化是指从海外中文学习者所在的本土生活实际出发，在挖掘本土化了的中国文化元素和比较中国文化与本土文化的异同中，在当地有效开展中国文化教学。

第二，普吉华人文化是本土化了的中国文化，它以普吉华庙文化、普吉华人建筑文化、普吉华人饮食文化、普吉华人节庆文化和普吉华人会所文化为核心内容，它们可以成为普吉中国文化本土化教学的教学资源。

第三，普吉中学孔子课堂的中文实验班教学改革，开设了内容丰富的系列中国文化教学课程，对中国文化教学本土化进行了积极的探索，并取得了积极的成效。当然，普吉中学孔子课堂对于中国文化教学本土化的探索只是处于初步阶段，还存在着一些待完善之处。比如，以普吉华人文化为主要内容的本土化教学资源有待系统挖掘、整理和概括；适宜本土化教学使用的普吉华人文化教材有待编写；具有参考价值的本土化教学案例有待撰写；以及在上述成果基础上的“普吉华人文化”教师专项培训有待组织和实施。这些无疑为我们的进一步研究指明了方向。

参考文献

范军.“北斗信仰”与泰国华人的“九皇斋节”信俗.[J].曼谷:第二届国际中国学学术研讨会论文集, 2019-7-19:199-212.

哈林•素可瓦、叶素和.普吉泰华博物馆参观手册.[M].普吉:普吉泰华博物馆, 2008.

何谭光.泰国九皇大帝信仰的来源及民俗文化的传播和现状.[J].华侨华人文献学刊(第四辑).北京:社会科学文献出版社, 2017:218-236.

季丽春.中国文化本土化教学的构想与尝试.[J].科教文汇, 2015, (5):39-41.

李泉、孙莹.中国文化教学新思路:内容当地化、方法故事化.[J].语言文字应用, 2023, (1):33-44.

李宇明、施春宏.汉语国际教育“当地化”的若干思考.[J].中国语文, 2017, (2):245-252.

刘珣.对外汉语教育学引论.[M].北京:北京语言大学出版社, 2000.

陆俭明.汉语国际教育与中华文化国际传播.[J].同济大学学报(社会科学版), 2015, (4):79-83.

陆俭明.试论中华文化的传播.[J].学术交流, 2019, (4):5-12.

片岗树.非宗教之宗教：中式寺庙在普吉的角色研究.[J].南洋资料译丛, 2019, (3):35-53.

泰国普吉侨联协会.普吉泰华学校新校舍落成暨建校九十周年纪念刊.[R].普吉:普吉侨联协会, 1999.

罗建平、谢宝树.普吉中学孔子课堂成立 10 周年纪念特刊.[R].普吉:普吉中学, 2019.

世玉、谢宝树、吕天佑.普吉水碓斗母宫乔迁 108 周年庙庆.[M].普吉:朱拉隆功大学出版社, 2018.

王海峰.国际中文教育的国际化与本土化.[J].汉字文化, 2021, (09):1-6.

吴应辉.关于国际汉语教学“本土化”与“普适性”教材的理论探讨.[J].语言文字应用, 2013, (08):117-125.

杨国章.文化教学的思考与文化教材的设计.[J].世界汉语教学, 1991, (4):237-239.

祖晓梅.国际中文教育用中国文化和国情教学参考框架.[M].北京:华语教学出版社, 2022.

祖晓梅.文化教学的新理念和新思路.[J].语言教学与研究, 2023, (3):26-35.

祖晓梅.新时期中国文化教学与传播的新探索.[J].宁波大学学报(教育科学版) , 2023, (1):5-7.

Author (1) Information（第一作者信息）

Name and Surname（姓名）：
HU YANHUA

Highest Education（最高学历）：
Doctoral Candidate

University or Agency（任职院校或单位）：
Huachiew Chalermprakiet University

Field of Expertise（专业领域）：
International Chinese Education Cross-cultural Communication

Address（地址）：
Huachiew Chalermprakiet University 18/18 Debaratana Rd.km.18（Bangna-Trad）Bangplee Samutprakarn 10540

Author (2) Information（第二作者信息）

Name and Surname（姓名）：
TIAN CHUNLAI

Highest Education（最高学历）：
Ph.D.

University or Agency（任职院校或单位）：
Faculty of Arts, Guangxi University, P.R.China

Field of Expertise（专业领域）：
History of Chinese Grammar; Historical Linguistics

Address（地址）：
No.100,University Road,Nanning,Guangxi,China 530004

基于 BCT(A)大纲的《卓越致胜·初级商务汉语》（I&II）与《新丝路·初级速成商务汉语》（I&II）教学任务设计及词汇选编词汇对比研究

A COMPARATIVE STUDY ON TASK DESIGN AND VOCABULARY SELECTION IN THE ELEMENTARY BUSINESS CHINESE TEXTBOOKS *EXCEL IN CHINESE-BETTER CHINESE-BETTER LIFE (I & II)* AND *NEW SILK ROAD: ELEMENTARY RAPID BUSINESS CHINESE* (I & II) BASED ON THE BCT(A) SYLLABUS

黄蕊
HUANG RUI
农业大学、人文学院
Faculty of Humanities, Kasetsart University
E-mail:rui.h@ku.th

Received: 03 October 2025 / Revised: 19 November 2025 / Accepted: 11 November 2025

摘要

随着中国经济全球影响力提升及“一带一路”倡议深化，商务汉语学习需求激增，《商务汉语考试 BCT（A）大纲》成为重要教学依据。《卓越致胜·初级商务汉语》（Ⅰ&Ⅱ）与《新丝路·初级速成商务汉语》（Ⅰ&Ⅱ）与是广泛使用的初级教材，但在任务设计和词汇选编上与大纲存在差异。为分析两套教材与大纲的契合度，研究采用文献研究法、数据统计分析法和对比分析法，从教学任务设计和词汇选编两方面，对教材与大纲进行系统对比。研究发现，在任务设计上，《卓越致胜》覆盖 56.52%，《新丝路》覆盖率达 86.95%，且《卓越致胜》任务集中在商务礼仪等少数任务，《新丝路》分布更均衡。词汇方面，《新丝路》《卓越致胜》占 20.68%，合纲词占比 49.07%，后者词汇覆盖更广，而前者侧重正式商务领域。基于此，研究从教材编写、教师教学和学习者学习三个层面提出建议，以优化商务汉语教学，推动商务汉语教育发展。

关键词：商务汉语考试 BCT（A）大纲；初级商务汉语教材；教学任务设计；词汇选编；教材对比

ABSTRACT

With the growing global influence of China's economy and the advancement of the "Belt and Road" initiative, the demand for Business Chinese learning has surged. The Business Chinese Test (BCT-A) syllabus has become an essential guideline for teaching. Two widely used beginner-level textbooks, *EXCEL IN CHINESE-BETTER CHINESE-BETTER LIFE (I & II)* AND *NEW SILK ROAD: ELEMENTARY RAPID BUSINESS CHINESE* (I & II), exhibit discrepancies in task design and vocabulary selection when compared to the BCT-A syllabus. This study adopts literature review, data statistics, and comparative analysis to systematically examine the alignment between the syllabus and the two textbooks, focusing on instructional task design and vocabulary selection. Findings show that Excel in Chinese covers 56.52% of BCT-A task types with content concentrated on business etiquette, while *New Silk Road* achieves a broader and more balanced coverage of 86.95%. In terms of vocabulary, the BCT-A overlap ratio is 20.68% for *Excel in Chinese* and 49.07% for *New Silk Road*. Based on these results, this study proposes recommendations from the perspectives of textbook compilation, classroom instruction, and learner strategies to enhance the effectiveness of Business Chinese teaching and support its further development.

Keywords: BCT(A); beginner-level Business Chinese textbooks; instructional task design; vocabulary selection; textbook comparison

绪论

随着中国经济在全球影响力的提升，商务汉语学习需求日益增长。BCT（A）大纲是衡量学习者商务汉语水平的重要依据，而与之适配的教材对教学效果起着关键作用。《卓越致胜·初级商务汉语》（Ⅰ&Ⅱ）和《新丝路·初级速成商务汉语》（Ⅰ&Ⅱ）两套教材是广泛使用的初级商务汉语教材。本文旨在对比分析这两套教材在教学任务设计及词汇选编方面与大纲的契合度，通过深入剖析，发现问题并提出改进建议，为商务汉语教学、教材编写及学习者备考提供有益参考，助力商务汉语教育发展。

一、研究背景和意义

在全球经济一体化背景下，中国作为世界经济格局的关键力量，“一带一路”倡议推动了中国与沿线国家的深度合作，商务汉语的战略价值愈发凸显。近年来，全球商务汉语学习者数量稳步上升，许多企业也将其纳入员工招聘与晋升的重要考核指标。

商务汉语考试（BCT）的《商务汉语考试 BCT（A）大纲》为教学活动提供明确方向，为学习者能力提升设定科学标准框架。大纲规定 23 项核心任务场景与 648 个核心词汇，涵盖从基础商务沟通到专业商务活动的层面。教材作为知识传递的重要载体，其质量与大纲契合程度直接关系到教学目标实现与学习者语言能力培养效果。然而，当前市场上广泛使用的《新丝路·初级速成商务汉语》（Ⅰ&Ⅱ）和《卓越致胜·初级商务汉语》（Ⅰ&Ⅱ）两套初级商务汉语教材，在教学任务设计、词汇选编等方面与大纲存在差异。部分教材任务场景设置与大纲要求的商务活动实际需求脱节，词汇选编未能充分覆盖大纲核心词汇，且在词汇复现设计上缺乏系统性。

在这样的背景之下，本文以《商务汉语考试 BCT（A）大纲》为基准，对两套教材展开深入对比分析，旨在精准识别教材现存问题，挖掘其优势与不足，提出针对性优化建议。研究成果可为商务汉语教材编写提供实证依据，推动教材编写理论完善与创新；为教师教学实践提供科学指导，帮助教师合理选择教材、设计教学活动，提升教学质量；对于学习者而言，有助于其明确学习目标，选择适合自身需求的教材，制定高效学习策略，满足国际商务活动中的语言应用需求，对推动商务汉语教育事业发展具有重要理论价值与现实意义。

二、研究范围、目的、主要内容、方法和创新性

（一）研究范围

本文聚焦于《商务汉语考试 BCT（A）大纲》，选取《卓越致胜·初级商务汉语》》（Ⅰ&Ⅱ）（外研社）《新丝路·初级速成商务汉语》（Ⅰ&Ⅱ）（北大出版社）两套教材为研究对象，因二者在海外高校、孔子学院及商务汉语课程中应用广泛，具有良好的教材代表性；并且，两套教材均面向初级商务汉语学习者，目标均与 BCT（A）大纲高度相关，适合用来检验大纲任务与词汇要求的落实情况；同时，两套教材在编写理念上呈现鲜明差异，《新丝路》强调生活与商务并重，《卓越致胜》突出正式商务语境，具备典型的对比研究价值。因此，将两者作为样本，可较全面地反映初级商务汉语教材在任务设计与词汇体系方面的共性与差异。研究范围涵盖教材的教学任务设计与词汇选编两方面，详细对比分析它们与大纲要求的契合程度，具体包括任务类型、场景设计、目标功能的一致性，以及词汇在核心任务场景中的覆盖率、复现率和合纲词汇的分布情况等。

（二）研究目的

本文旨在深入剖析两套初级商务汉语教材与 BCT（A）大纲在教学任务设计及词汇选编上的关系。通过系统对比，精准找出教材在任务设计上存在的不足，明确改进方向；全面评估教材核心词汇对大纲词汇的覆盖情况以及在任务中的复现率；细致比较两套教材在任务设计与词汇编排方面的优势与劣势，为教材的优化提供切实可行的参考依据；同时，基于大纲需求提出任务和词汇设计的优化

建议，为商务汉语教学活动的开展和学生备考提供科学有效的指导。

（三）研究主要内容

本研究在两套教材中采用统一的词汇提取与统计标准，以确保结果的可比性与可复现性。首先，词汇来源均限定于教材各课的“生词表”，不包含课文正文、练习或附录中出现但未列入生词表的词语；统计以教材原有词条为单位，不将因语法功能或搭配差异产生的派生形式拆分，同一教材中的重复词条仅计一次。此外，本研究排除人名、机构名、地名等专有名词，以保证统计范围与《BCT（A）大纲》的目标词汇体系一致。随后，将所有词条与大纲词汇逐条比对，区分为“合纲词”与“超纲词”，并依据词条形式进行统一处理。

在数据处理方面，本研究使用 Excel 完成词条比对、数量统计与可视化分析。通过 MATCH 或 VLOOKUP 函数实现词条与大纲的自动匹配，以 COUNTIF 统计合纲词和超纲词的数量，并计算其占比与覆盖率。两套教材的合纲词重合情况则通过条件格式或 COUNTIF 判断重复词条并生成交集。最终，利用 Excel 的图表功能呈现词汇分布结构、合纲词覆盖情况及重合度等可视化结果，为词汇分析与教材对比提供量化依据。

（四）研究方法

本文综合运用多种研究方法。采用文献研究法，梳理商务汉语教学任务设计、词汇研究以及相关教材与大纲的研究成果，明确研究现状与不足，为研究提供坚实的理论基础。运用数据统计分析法，提取两套教材配套生词表（不包括专有名词）中生词及 BCT(A)大纲中的任务举例表与词汇表，将两套教材及 BCT(A) 大纲的全部词汇录入 Excel，并建立统一词汇库。对数据进行格式标准化与去重处理后，利用 Excel 的筛选与 COUNTIF 函数对教材词汇与大纲词汇进行逐项比对，以识别合纲词汇并统计其数量。通过筛选结果计算各教材的词汇覆盖率，并比较不同教材之间的差异。同时，使用对比分析法，从任务匹配度和词汇匹配度等多方面对两套教材进行对比，深入挖掘它们的异同点，为研究结论的得出提供有力支撑。

（五）研究创新性

本文创新性突出。在视角上，突破单一教材或单一维度研究局限，全面对比两套初级商务汉语教材与《BCT（A）大纲》的教学任务设计与词汇选编。在方法上，运用功能导向的语言任务分类法，多维度分析教材与大纲，使研究系统全面。成果具强实践指导意义，为教材编写、教学设计和学生备考提供针对性建议。

三、与本论文有关的国内外研究综述

（一）国内研究综述

国内对于商务汉语教学任务设计及词汇的研究不断深入，多位学者关注到教材任务设计存在的问题，张梦捷、陈袁鸣柳指出部分教材任务语境设置不够丰富，应强化商务语境与语言学习的融合。在词汇研究方面，成果颇为丰硕。陈氏清珠（2019）对比《新丝路中级商务汉语综合教程（商务篇）》与《国际商务汉语教程》中的词汇后认为，《新丝路》教材收录的词汇较契合学习者需求且顺应市场招聘趋势，但需合理控制课堂词汇量、关注词汇等级并重视练习题运用。王微佳（2021）针对《BCT商务汉语写作教程》与《新丝路商务汉语写作教程》的写作教材助读系统展开对比研究，提出了具有参考价值的思路和建议。陈袁鸣柳（2021）比较《新丝路中级商务汉语综合教程》与《新编剑桥商务英语中级》的练习部分后发现，两部教材均更重视语言知识练习，对言语技能练习的关注度有待提升。

（二）国外研究综述

国外在专门用途语言教学领域研究起步较早，为商务汉语教学研究提供了重要的理论基础。任务型教学法（TBLT）由国外学者提出并发展，Ellis（2003）指出任务中的目标语言应能支持学习者在任务中完成具体语言行为，强调词汇的功能性，即词汇选择要服务于完成具体任务和实现交际目标。Hutchinson & Waters（1987）亦强调，词汇教学应服务于具体语境与专业交际需求。在专门用途英语（ESP）研究方面，Strevens (1977)、Swales（1971）等人提出用语域分析的方法研究具有专门用途的英语，以培养学生的英语应用能力和交际能力为目的，注重需求分析与篇章分析，着重提高学习者在工作或学习任务中的有效交际能力。

四、研究结果

（一）教材任务设计与《BCT A》大纲任务的匹配结果

商务汉语作为一种专门汉语学习，“内容必须贴近实际的特定职业或群体的环境下用汉语沟通的能力。为了满足这种需求，在设计特定职业或群体的汉语教材的时候，要选择能给学生提供交际模拟基础的语言素材，比如选择学生所喜欢的、与生活密切相关的主题，这样才能调动学习与参与模拟的热情”（郑淙文，2023:20），因此在BCT（A）大纲中明确列举了初级商务汉语学生需要掌握

的话题，主要集中在生活、商务及生活商务混合话题中。

《卓越致胜》及《新丝路》在每一单元及具体课程开始的引导语中点明本节课的主要学习任务，在具体的文章对话设计和练习中也可加以佐证。《卓越致胜》上下两册，每册 10 课。《新丝路》系列分为上下两册，每册 12 课；下表为两套教材每一课按照 BCT（A）大纲 23 项具体任务对应分布表：

表 1：《卓越致胜》（Ⅰ&Ⅱ）及《新丝路》（Ⅰ&Ⅱ）课文任务设计与 BCT（A）大纲任务对应表

BCT（A）大纲具体考核任务项目及教材课文安排对照		
任务 1. 简单的日常生活用品及办公用品		
《卓越致胜》	Ⅰ	第 3 课《您要单人间还是双人间》
	Ⅱ	
《新丝路》	Ⅰ	
	Ⅱ	第 1 课《文件在哪儿》
任务 2 签证表格中最基本的内容，如姓名、护照号等		
《卓越致胜》	Ⅰ	
	Ⅱ	
《新丝路》	Ⅰ	
	Ⅱ	
任务 3 数字（包括日期、时间、价格）		
《卓越致胜》	Ⅰ	第 3 课《您要单人间还是双人间》
	Ⅱ	
《新丝路》	Ⅰ	第 1 课《多少钱》；第 2 课《几点上班》
	Ⅱ	
任务 4 姓名、年龄、国别、公司名称、职位、联系方式等		
《卓越致胜》	Ⅰ	第 1 课《欢迎来上海》；第 10 课《欢迎新员工》
	Ⅱ	
《新丝路》	Ⅰ	第 3 课《这是我的名片》；第 4 课《我父亲是银行职员》； 第 10 课《我是 2000 年开始工作的》
	Ⅱ	
任务 5 兴趣爱好、身体情况、工作情况等		
《卓越致胜》	Ⅰ	
	Ⅱ	
《新丝路》	Ⅰ	第 4 课《我父亲是银行职员》；第 8 课《他穿着一套西服》； 第 9 课《老板是一个工作狂》；第 10 课《我是 2000 年开始工作的》
	Ⅱ	
任务 6 打电话、签名等		
《卓越致胜》	Ⅰ	
	Ⅱ	
《新丝路》	Ⅰ	第 3 课《这是我的名片》
	Ⅱ	
任务 7 询问价格、付款方式等		
《卓越致胜》	Ⅰ	第 7 课《这件衣服很适合您》；第 8 课《主板摔坏了》
	Ⅱ	
《新丝路》	Ⅰ	第 1 课《多少钱》；第 5 课《来一个麻婆豆腐！》
	Ⅱ	

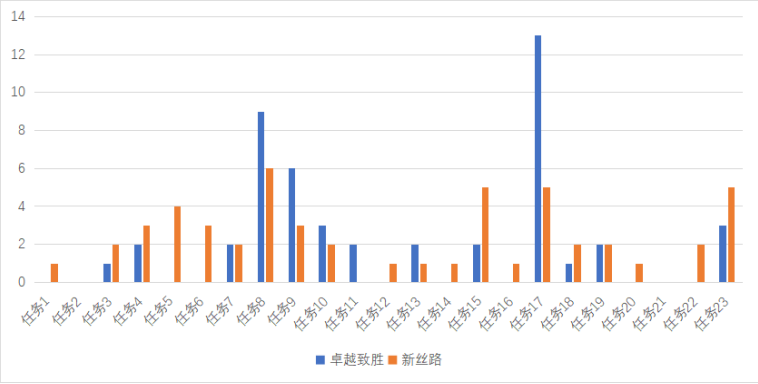
BCT（A）大纲具体考核任务项目及教材课文安排对照		
任务 8 介绍、问候、欢迎、祝愿、感谢、道歉、告别等		
《卓越致胜》	I	第 1 课《欢迎来上海》；第 2 课《一路平安》；第 3 课《您要单人间还是双人间》；第 5 课《欢迎各位的到来》；第 6 课《接风洗尘》
	II	第 3 课《拜访总裁》；第 4 课《送别宴会》； 第 9 课《给商店起个好名字》；第 10 课《恭喜发财》
《新丝路》	I	
	II	第 6 课《实在抱歉！》；第 7 课《您看这对珍珠耳环怎么样？》； 第 8 课《谢谢你的邀请！》；第 9 课《开业大吉！》；第 10 课《无聊透了！》；第 11 课《过奖了！》；第 12 课《多亏了你们的帮助》
任务 9 商品特点、价格、地点介绍等		
《卓越致胜》	I	第 5 课《欢迎各位的到来》；第 7 课《这件衣服很适合您》； 第 8 课《主板摔坏了》
	II	第 1 课《订购真丝面料》；第 5 课《就“云南七日游”吧 》； 第 7 课《贵公司规模不小吧》；第 8 课《这次展销会收获很大》
《新丝路》	I	
	II	第 2 课《这是什么材料的？》；第 3 课《塑料的不如木头的舒服》； 第 7 课《您看这对珍珠耳环怎么样？》
任务 10 会议通知、路线或时间安排等		
《卓越致胜》	I	第 4 课《商务中心真方便》
	II	第 2 课《请您参加产品推介会》；第 8 课《这次展销会收获很大》；
《新丝路》	I	
	II	第 4 课《后来呢？》；第 8 课《谢谢您的邀请》
任务 11 简单的标志，如洗手间、超市、地铁、机场等		
《卓越致胜》	I	第 3 课《您要单人间还是双人间》；第 4 课《商务中心真方便》
	II	
《新丝路》	I	
	II	
任务 12 简单的地点，如办公室、宾馆房间等		
《卓越致胜》	I	
	II	
《新丝路》	I	
	II	第 1 课《文件在哪儿》
任务 13 菜单或时刻表等		
《卓越致胜》	I	第 6 课《接风洗尘》
	II	第 4 课《商务中心真方便》
《新丝路》	I	第 5 课《来一个麻婆豆腐！》
	II	
任务 14 简单的图表，如签证表、价格表、收支表、工程表等		
《卓越致胜》	I	
	II	
《新丝路》	I	第 11 课《男职业是女职员的两倍》
	II	
任务 15 工作或生活场所中的简单用语		
《卓越致胜》	I	第 7 课《这件衣服很适合您》；第 8 课《主板摔坏了》； 第 9 课《请您签字》
	II	

BCT（A）大纲具体考核任务项目及教材课文安排对照		
《新丝路》	I	第 6 课《我打的去公司》；第 8 课《他穿着一套西服》； 第 12 课《今年的带薪年假你休了吗？》
	II	第 1 课《文件在哪儿》；第 5 课《我能请假吗？》
任务 16 日常工作生活中最常用的名片、通知、便条、留言、短信等		
《卓越致胜》	I	
	II	
《新丝路》	I	第 3 课《这是我的名片》
	II	
任务 17 商务礼仪或正式场合的常用表达方式		
《卓越致胜》	I	第 1 课《欢迎来上海》；第 2 课《一路平安》第 6 课《接风洗尘》； 第 9 课《请您签字》；第 10 课《欢迎新员工》；
	II	第 1 课《订购真丝面料》；第 2 课《请您参加产品推介会》； 第 3 课《拜访总裁》；第 4 课《送别宴会》 第 5 课《就“云南七日游”吧 》；第 7 课《贵公司规模不小吧》； 第 9 课《给商店起个好名字》；第 10 课《恭喜发财》
《新丝路》	I	
	II	第 6 课《实在抱歉！》；第 8 课《谢谢你的邀请！》 第 9 课《开业大吉！》；第 10 课《无聊透了！》 第 12 课《多亏了你们的帮助》
任务 18 产品的简单介绍、广告等		
《卓越致胜》	I	
	II	第 1 课《订购真丝面料》
《新丝路》	I	
	II	第 2 课《这是什么材料的？》；第 3 课《塑料的不如木头的舒服》
任务 19 简短的天气预报、交通信息		
《卓越致胜》	I	
	II	第 5 课《就“云南七日游”吧 》；第 6 课《有下午的航班吗？》
《新丝路》	I	第 6 课《我打的去公司》；第 7 课《天气越来越热了》
	II	
任务 20 通知、电话记录、留言、便条、短信、邮件、日程表等		
《卓越致胜》	I	
	II	
《新丝路》	I	第 3 课《这是我的名片》
	II	
任务 21 简单的表格，如签证表、海关表格等		
《卓越致胜》	I	
	II	
《新丝路》	I	
	II	
任务 22 简单的公司内部表格，如请假单、报销单等		
《卓越致胜》	I	
	II	
《新丝路》	I	第 11 课《男职业是女职员的两倍》
	II	第 5 课《我能请假吗？》
任务 23 个人日程表，如个人日常生活或工作安排等		
《卓越致胜》	I	第 2 课《一路平安》

BCT（A）大纲具体考核任务项目及教材课文安排对照		
	II	第 5 课《就“云南七日游”吧 》；第 6 课《有下午的航班吗？》
《新丝路》	I	第 2 课《几点上班？》；第 9 课《老板是一个工作狂》 第 10 课《我是 2000 年开始工作的》； 第 12 课《今年的带薪年假你休了吗》
	II	第 4 课《后来呢？》

根据以上《卓越致胜》与《新丝路》的课程教学任务设计与 BCT(A) 大纲考核任务进行具体的对应与统计，为了更直观的展示两套教材的课程与任务分布，计算出两套教材课文任务设计与 BCT(A) 大纲任务覆盖对比图：

图 1 两套教材 23 项具体任务



根据以上图表，可以得出两套教材对应 BCT（A）大纲的 23 项具体任务所设计的课程任务：

《卓越致胜》课程安排最多的任务分别为：任务 17（商务礼仪或正式场合的常用表达方式）两册共安排了 13 篇相关主题课文；任务 8（介绍、问候、欢迎、祝愿、感谢、道歉、告别等）两册共安排了 9 篇相关主题课文；任务 9（商品特点、价格、地点介绍等）两册共安排了 6 篇相关主题课文；其余任务安排相关课文数量为 3 篇至 0 篇；

《新丝路》课程安排最多的任务分别为：任务 8（介绍、问候、欢迎、祝愿、感谢、道歉、告别等）两册共安排了 6 篇相关主题课文；任务 15（工作或生活场所中的简单用语）、任务 17（商务礼仪或正式场合的常用表达方式）和任务 23（个人日程表，如个人日常生活或工作安排等），3 项任务均涉及两册 5 篇相关主题的课文；

从任务安排相关课文篇数来看，《卓越致胜》教材安排话题分布不均，主要集中在三项任务中；而《新丝路》任务安排涉及相关课文数量较为平均，没有某个话题任务特别突出。

为了更进一步分析，将两套教材的教学任务的共同点及不同点分别进行对比：

表 2 两套教材课文任务覆盖共同点

两套教材共同覆盖	任务 3 数字（包括日期、时间、价格） 任务 4 姓名、年龄、国别、公司名称、职位、练习方式等 任务 7 询问价格、付款方式等 任务 8 介绍、问候、欢迎、祝愿、感谢、道歉、告别等 任务 9 商品特点、价格、地点介绍等 任务 10 会议通知、路线或时间安排等 任务 13 菜单或时刻表等 任务 15 工作或生活场所中的简单用语 任务 17 商务礼仪或正式场合的常用表达方式 任务 18 产品的简单介绍、广告等 任务 19 简短的天气预报、交通信息 任务 23 个人日程表，如个人日常生活或工作安排等
两套教材均未覆盖	任务 2 签证表格中最基本的内容，如姓名、护照号等 任务 21 简单的表格，如签证表、海关表格等

表 3 两套教材课文任务覆盖不同点

	《卓越致胜》	《新丝路》
两套教材单独未覆盖	任务 1 简单的日常生活用品及办公用品 任务 5 兴趣爱好、身体情况、工作情况等 任务 6 打电话、签名等 任务 12 简单的地点，如办公室、宾馆房间等 任务 14 简单的图表，如签证表、价格表、收支表、工程表等 任务 16 日常工作生活中最常用的名片、通知、便条、留言、短信等 任务 20 通知、电话记录、留言、便条、短信、邮件、日程表等 任务 22 简单的公司内部表格，如请假单、报销单等	任务 11 简单的标志，如洗手间、超市、地铁、机场等

基于任务覆盖统计，《新丝路》对 BCT（A）大纲任务的覆盖度显著高于《卓越致胜》（86.95% vs. 56.52%）。《新丝路》几乎涵盖全部核心任务，仅缺少与签证办理、基础标识识读及表格填写相关的三项任务，体现其编写理念明确面向“初级商务 + 基础生活沟通”的双场景需求。以共同覆盖的任务 3（数字：日期、时间、价格）为例，《新丝路》在第一册第 1、2 课中通过具体、单一、聚焦的任务活动（如购物、上下班时间表达）实现明确的任务对应；而《卓越致胜》仅在第一册第 3 课呈现该任务，且同时混合任务 1 和任务 8 的学习目标，反映其任务设计更侧重情境整合，而非严格对应大纲任务单元。

相比之下，《卓越致胜》仅覆盖 13 项任务且分布集中，其课程设计突出正式商务沟通，如接待、介绍、合作交流等。例如第一册第 1 课《欢迎来上海》主要服务任务 8（问候与礼貌表达），但对大纲强调的初级生活类任务覆盖不足。这说明《卓越致胜》的任务体系更强调“专业商务表达”的深度输入，而对初级阶段应具备的生活类基础任务覆盖有限。

两套教材在任务分布差异的形成，根源在其编写定位、核心目标与预期使用场景不同。《卓越致胜》面向具有一定语言基础、需进入正式商务语境的学习者，因此任务集中于礼仪、接待和商务介绍等高频职场交流领域，形成明显的任务聚集现象；而《新丝路》面向零基础或初级阶段学习者，需同时满足海外高校教学与 BCT（A）备考需求，其任务体系遵循“生活—学习—商务”递进逻辑，更强调任务覆盖的均衡性，以帮助学习者建立全面的初级语言能力。因此，两套教材任务体系的差异并非简单的分布不同，而是两种编写理念与功能定位的直接体现：前者偏向职场专业化场景，后者坚持初级阶段的广覆盖与可迁移性。

（二）教材词汇与 BCT(A)大纲词汇的对比结果

“作为语言教学的重要环节，语言测试一方面可以对学习者语言能力进行客观公正准确的评价，另一方面可以检测教学效果，反映出教学中的优势与不足，促进教学质量的 提高，并为教学计划和教学大纲的制定提供科学的依据。”（徐芳，2012:4)可见语言测试对于语言学习的重要性。尤其对于专门用途的商务汉语来说尤其重要。BCT（A）大纲有三大特点：一是注重商务实用，以贴近职场实际的“以用为本、听说导向、能力为重、定位职场”为原则；二是制定《商务汉语能力标准》，提倡考教结合，为能力评估和教学提供依据；三是将商务文化纳入考察范围，提升学习者跨文化交际能力。其话题聚焦日常和商务基础交流，还列举了 648 个考试必备词汇，包括 48 个附录词汇（如数字、时间量词等）和 600 个常用词汇，按字母表顺序分 21 组（无 E、I、O、U、V 组），未展示词性及释义。

（1）《卓越致胜》（Ⅰ&Ⅱ）在教材最后安排了本册的《总词表》，并配有繁体、拼音、词性、英文释义、所在课可供学生参考。经统计，本套教材合纲词汇共计 134 个。但是除了基础的《总词表》后，又单独设计了《专有名词》表，对课文中出现的专有名词进行统计与释义，暂时不列入与 BCT(A)大纲词汇的重合统计。将本套教材合纲词汇按照字母表顺序 A-Z 排列统计如下表：

表 4 《卓越致胜》（Ⅰ&Ⅱ）合纲词汇表

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
A	安排	按照								
B	包	抱歉	毕业	变化	部门	办理	标志			
C	参加	衬衫	城市	出差	传真	产品	超市	迟到	出发	
D	打算	打折	担心	当然	到达	电梯	电子邮件	订	大概	导游
	得									
E										
F	发	发票	发现	方	方便	分钟	份	付款	复印	发展
	放假	方法								
G	干杯	公司	购物	关系	光临	贵	国际	改变		

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
H	合适	合作	欢迎	航班	合同					
J	计算	价格	检查	健康	结账	介绍	紧张	进口	就	举办
	计划	简单	举行	决定	机会					
K	可能	客户	考虑							
L	联系	聊天	了解	旅行社	礼物					
M	马上	满意	秘书	免费	麻烦	名片				
N										
P										
Q	其实	其他	奇怪	起飞	清楚					
R	让									
S	商务	生产	适合	手机	手续	数字	水平	设计	生意	说明
T	台	特点	提前	填	挺	通知	同事	同意	讨论	
W	文件									
X	现金	小心	信用卡	修理	需要	选择	习惯	兴趣		
Y	要求	邀请	有名	愉快	员工	业务	优惠	宴会		
Z	增加	张	真	中心	终于	祝	总	直接	重要	

（2）《新丝路》（Ⅰ&Ⅱ）在每一册的末尾设有《生词总表》，并配有拼音、词性、英语、日语、韩语翻译，出处供学生查找。经统计，合纲词汇共计 318 个。将本套教材合纲词汇按字母表顺序 A-Z 排列统计如下表：

表 5 《新丝路》（Ⅰ&Ⅱ）合纲词汇表

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
A	安排	爱好								
B	办公室	抱歉	别人	八	把	百	白	半	办法	饱
	北方	本	比	毕业	必须	变化	别	不	不客气	部门
	杯									
C	才	参加	长	成功	错	菜单	参观	茶	超市	吃饭
	出差	出租车	穿	传真	春天	次	从	迟到		
D	大家	地图	地址	短	对	对不起	打	打算	大	大概
	戴	单位	的	得	等	低	地铁	点	电话	电脑
	电子邮件	东方	冬天	都	读	锻炼	多	多少	带	电视
E	二									
F	方	发	发票	方便	放	放假	非常	飞机	份	服务员
G	干杯	干净	敢	够	高	个	给	工厂	公共汽车	工作
	顾客	刮风	贵	过	购物					
H	好吃	合作	坏	还	汉语	好	号	号码	和	黑色
	换	黄色	回	会议	火车	红色	很			

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
J	机会	价格	简单	机场	几	计划	家	件	见面	节日
	解决	介绍	斤	今天	紧张	经常	经理	九	结账	
K	考虑	可能	空调	开	开始	看	可以	客户	客人	块
	快									
L	老	老板	离开	来	蓝色	累	冷	离	里边	聊天
	辆	零	领带	六	绿色	两				
M	忙	吗	麻烦	马上	买	没关系	没有	每	秘书	名片
	明天									
N	难	努力	哪儿	那	男	南方	呢	你	年	年轻
	女	您								
P	便宜	朋友	漂亮	跑步	啤酒					
Q	七	其中	起床	钱	情况	晴天	请	秋天	取	去
R	然后	让	人	认识	日	如果				
S	三	事情	瘦	水平	所有	少	商店	商量	上班	上午
	什么	生意	十	时候	是	世界	手机	舒服	双	睡觉
	四	送	虽然	岁	谁	说				
T	填	停	同事	同意	头发	他	她	太	套	天气
	听	通知	条							
W	完	为了	问题	晚上	位	为什么	五			
X	修改	需要	喜欢	下午	下雨	夏天	销售	小	现在	想
	鞋	谢谢	新	星期	行	休息	学习			
Y	邀请	医院	以后	意见	意思	应该	有名	遇到	颜色	眼镜
	要	一	一共	一点儿	衣服	医生	已经	阴天	因为	银行
	有	又	元	远	月	要求	饮料			
Z	照片	周	桌子	自己	在	早上	怎么	张	招聘	着
	这	这儿	真	正在	知道	只	中午	重要	转	最
	做	座	找	昨天						

在任务体系差异的基础上，对两套教材的合纲词汇进行统计可进一步揭示其编写理念在词汇层面的体现。数据显示，《卓越致胜》（Ⅰ&Ⅱ）的合纲词比例为 20.68%，明显低于《新丝路》（Ⅰ&Ⅱ）的 49.07%。这一差异并非编写质量高低的问题，而是与两套教材的功能定位与任务设计逻辑密切相关。《卓越致胜》采用“场景驱动—交际优先”的编写路径，更侧重正式商务活动中的语言需求，因此补充了大量场景化、情境性词汇，如“合同”“商务”“部门”“举办”“业务”等。这类词汇虽然有助于构建真实商务语境，但部分超纲词覆盖生活类基础表达（如“医院”“火车”）相对有限，使其合纲词占比偏低、超纲词比例上升。《新丝路》则坚持“考试导向—体系化教学”的原则，词汇体系以大纲要求为核心，同时纳入大量生活类与基础交际词，如“吃饭”“出租车”“天

气”“医院”等，构建“生活+商务”双场景框架，从而使其合纲词匹配度明显更高，更利于应对BCT（A）考查对初级学习者的全面能力要求。

合纲词统计的意义在于检视教材是否有效落实了大纲中规定的核心商务词汇体系，并评估其对初级阶段学习者的备考支持度。合纲词比例越低，学习者越可能面临大纲核心词覆盖不全的问题，从而影响语言能力发展与考试准备的完整性。

针对《卓越致胜》超纲词较多的特点，可采取“核心词优先—超纲词分层引入”的策略：教师应首先确保学习者掌握大纲规定的核心高频词，再对超纲词按“是否任务必需—是否高频出现—是否可替代”三个维度进行筛选，优先教授具备较高交际价值的超纲词。

（三）两套教材合纲词汇重合部分的对比分析

考察两套教材的合纲词汇重合度，旨在判断它们是否对大纲核心词汇形成共同遵循。大纲词汇代表初级商务交际的最基本词项，而重合部分反映了不同教材在编写理念差异下仍共同认可的“核心商务词汇层”。因此，通过重合度可评估教材与大纲的契合度和标准化程度，并揭示教材定位的差异：重合度高说明更贴近大纲目标，重合度低则体现更强的扩展性或个性化取向，为后续教材评价与教学选择提供依据。

表 6 两套教材合纲词汇表（共 54）

介绍、价格、份、传真、出差、参加、发、发票、变化、可能、合作、同事、同意、名片、填、大概、安排、客户、干杯、张、得、手机、打算、抱歉、放假、方、方便、有名、机会、毕业、水平、生意、电子邮件、真、秘书、简单、紧张、结账、考虑、聊天、要求、计划、让、购物、贵、超市、迟到、通知、邀请、部门、重要、需要、马上、麻烦

在对任务设计与整体词汇构成进行分析后，进一步检视两套教材的合纲词汇重合情况，可更清晰呈现其对大纲核心词汇的共同遵循程度及编写理念的差异。统计显示，两套教材共识别合纲词 54 个，其中在《卓越致胜》中占其全部合纲词的 40.60%（54/134），在《新丝路》中占 17.03%（54/318），重合度处于中等水平。这部分重合词多为初级商务汉语的高频基础词，如“安排”“打算”“计划”“合作”“名片”“购物”“重要”等，构成了两套教材共同支持的“核心商务交际词汇层”，反映了双方在满足 BCT（A）大纲最基本交际需求方面的一致性。

然而，重合词之外的差异更具解释意义：两套教材在词汇扩展方向上的取向存在明显分化。《卓越致胜》强调正式商务场景，补充大量职场语境词汇，如“合同”“商务”“部门”“业务”等，其词汇体系呈现“专业商务表达”导向，与其任务集中于礼仪接待、正式沟通等特点相一致。《新丝路》则构建覆盖面更广的初级知识体系，不仅包含商务词，更大量吸纳生活类、动作类与基础概

念类词汇（如“吃饭”“出租车”“天气”“医院”等），其总量超过《卓越致胜》一倍以上，符合其“生活+商务”双场景教学定位以及对 BCT（A）大纲的高匹配度要求。

由此可见，合纲词的重合部分体现了初级商务交际的共性需求，而差异部分则折射出两套教材编写理念、目标学习者定位及任务体系建构方式的系统性不同：《卓越致胜》倾向于塑造初级阶段的“商务专业化语境”，而《新丝路》则更强调“初级语言能力的全面覆盖”。两者在词汇构成上的差异，正是其任务设计逻辑与教学功能定位的自然延伸。

五、建议

（一）教材编写建议

教材编写应以《BCT（A）大纲》为核心标准，确保词汇选编、任务设置与大纲要求高度对应，从而形成内容体系的可控性与科学性。依据第二语言习得的“可理解输入”与“分级推进”原则（Krashen, 1992；Ellis, 2003），教材在词汇与任务难度上应呈循序递进的结构。词汇选编可结合词频统计与小型语料库，通过 Excel 的交集计算、频率排序等方式验证词项与大纲核心词汇的匹配度；并在各课设置“高频词循环呈现表”，通过对话、阅读、练习与任务情境的多语境复现，提升词汇的加工深度与迁移效果（Nation, 2001）。

在任务设计方面，可依据 TBLT 的“真实任务导向”原则（Skehan, 1998），在全面覆盖大纲 23 项核心任务的基础上，引入跨境电商、线上会议、数字化沟通等新型商务情境，提高教材的时代性、实用性与应用广度。同时，可在每单元附加“任务执行流程”“功能性表达框架”与“任务评价表”，帮助学习者实现从输入到可操作输出的过渡。内容编排上，可构建“日常生活基础—典型商务互动—商务文本入门”的三级结构，并设置可量化学习成果指标，使教材体系更具连贯性与教学指向性。

（二）教师教学建议

教师在教材选择上应依据学习者的语言基础、职业需求与考试目标进行匹配，这是确保输入难度与学习成效一致的关键（Krashen, 1992）。初级学习者或以 BCT（A）备考为主者，更适合使用任务覆盖度高、词汇复现充分的《新丝路·初级速成商务汉语》；具备一定基础并希望提升正式商务表达能力者，则更适合《卓越致胜·初级商务汉语》，其书面表达框架与商务管理类词汇更具专业性。

在具体教学中，可根据 TBLT 的“真实沟通任务序列”原则（Skehan, 1998），使用《新丝路》构建“任务链式教学”，如“接待客户→产品介绍→价格协商→下单流程”，借助连续任务提高口语输出频率。使用《卓越致胜》时，可采用案例教学法，对合同、会议纪要、计划书等文本进行“文本分析→结构提炼→仿写输出”，以提高学习者在正式商务语境中的书面表达规范性与迁移能力。

在词汇教学方面，可根据 Nation（2001）的词汇分层原则，为学生建立“个人词汇掌握档案”，追踪其大纲词与超纲词掌握情况，并配合任务需求安排分层练习。同时可设置“超纲词必要性判断表”（从任务必要性、出现频率、可替代性三方面评估），以控制超纲词负担，确保课堂输入的有效性与学习效率。

（三）学习者学习建议

学习者在教材选择上应根据自身目标与语言基础进行决策（Krashen, 1992）。若目标是通过 BCT（A）考试或建立基础商务交际能力，则应优先选择与大纲契合度更高、词汇复现更密集的《新丝路·初级速成商务汉语》；若目标是提升正式商务写作能力和职场表达能力，则更应选择《卓越致胜·初级商务汉语》，其文本结构与表达方式更符合商务书面语特点（Nation, 2001）。

在学习策略方面，学习者可依据词汇习得的重复输入理论（Nation, 2001），建立“词汇掌握台账”，记录大纲词、超纲词与典型例句，并利用 Excel 或标记系统进行周期性复盘，以优化记忆路径。使用《新丝路》的学习者可重点进行口语输出型任务（如 3 分钟产品介绍、模拟电话沟通），提升高频词的主动使用；使用《卓越致胜》的学习者则可采用“阅读—结构分析—仿写”三步法，围绕商务邮件、合同条款等材料进行写作训练，以增强正式商务语境中的表达能力。通过教材特性与个性化策略的结合，学习者可逐步形成兼具语言基础与商务应用能力的综合能力结构。

参考文献

陈氏清珠. 中级商务汉语教材词汇对比研究[D]. 山东：山东师范大学, 2019.

王微佳. 商务汉语写作教材助读系统比较研究——以《BCT 商务汉语写作教程》与《新丝路商务汉语写作教程》为例[D]. 山东：山东师范大学, 2021.

陈袁鸣柳. 《新丝路中级商务汉语综合教程》与《新编剑桥商务英语中级》练习比较研究[D]. 上海：上海财经大学, 2021.

[英] Ellis, R. *Task-based Language Learning and Teaching*[M]. Oxford: Oxford University Press, 2003.

[英] Hutchinson, T., & Waters, A. *English for Specific Purposes: A Learner-Centered Approach*[M]. Cambridge: Cambridge University Press, 1987.

[英] Strevens, P. *New Orientation in the Teaching of English*[M]. Oxford: Oxford University Press, 1977.

[英] Swales, J. M. *Writing Scientific English*[M]. London: Nelson, 1971.

郑淙文. 商务汉语教材编选内容的实用性分析——以《新丝路商务汉语中级综合教程》系列为例[D]. 扬州: 扬州大学, 2023.

徐芳. 商务汉语考试和商务英语考试的比较研究[D]. 广州: 暨南大学, 2012.

[新] Nation, I. S. P. *Learning Vocabulary in Another Language*[M]. Cambridge: Cambridge University Press, 2001: 126－132.

[美] Krashen, S. The Input Hypothesis: An Update[J]. *Linguistics and Language Pedagogy: The State of the Art*, 1992: 409－431.

[英] Skehan, P. Task-based Instruction[J]. *Annual Review of Applied Linguistics*, 1998, 18: 268－286.

Name and Surname（姓名）：
HUANG RUI

Highest Education（最高学历）：
Bachelor’s degree

University or Agency（任职院校或单位）：
Kasetsart University

Field of Expertise（专业领域）：
Eastern Languages

Address（地址）：
50 Ngamwongwan Rd, Lat Yao, Chatuchak, Bangkok 10900

中泰饮食动作类词语对比分析及 CFLT 教学指导方案

Comparative Analysis of Chinese and Thai Dietary Action Verbs and CFLT Teaching Guidance Scheme

洪小美[1]
JIRAYA HO WONGYAI
天津师范大学、国际教育交流学院
Tianjin Normal University the College of International Education and Exchange (TCSOL)
E-mail: jiraya.won@hotmail.com

陈玲珑[2]
NAWANAN WORADITNITIWARAATORN
华东师范大学、国际汉语文化学院
Shanghai East China Normal University School of International Chinese studies (TCSOL)
E-mail: Nawanan_chen@163.com

Received: 02 October 2025 / Revised: 29 November 2025 / Accepted: 17 December 2025

摘要

处处皆吃，人人离不开饮食。自古以来，饮食动作类词语贯穿于人们的日常交际。汉语和泰语在饮食动作类词汇的表达上，既存在共性，又各具特色。本文基于汉语作为外语教学（CFLT）的视角，通过句子填空方式考察 50 名中泰两国母语者，在饮食动作类词语选用上的异同特征。在分析之前，本文结合社会文化语言学与语用学视角，将影响词汇选择的因素划分为“生理需求”与“社会文化”两个层面，并据此对语料进行分析。研究结果显示，中泰母语者在基本动词的选择策略、细微动作的表达方式，以及涉及礼貌与社会关系的文化语域方面存在显著差异。基于此，本文提出 CFLT 视角下的词汇教学建议，并构建了一个专为泰国本土中文教师设计的四阶段教学实践示例，以提供可直接应用的课堂方案，帮助学习者在既有生活经验的基础上理解并习得汉语饮食动作类词语的多种功能，从而实现语言知识的有效转换，提升跨文化语用能力，满足真实交际需求。

关键词：饮食动作类词语；中泰饮食文化；CFLT 教学

[1] Jiraya Ho Wongyai（洪小美）女，泰国人，国际中文教育专业，博士生一年级
[2] Nawanan Woraditnitiwaraatorn（陈玲珑）女，泰国人，国际中文教育专业，博士生三年级

ABSTRACT

Eating and drinking are essential human activities, and linguistic expressions derived from eating-related actions have long permeated everyday communication. Both Chinese and Thai exhibit similarities as well as distinctive features in their lexical expressions of eating-related actions. From the perspective of Chinese as a Foreign Language Teaching (CFLT), this study employs a sentence-completion task to systematically examine the similarities and differences in the selection of eating-action verbs among 50 native speakers of Chinese and Thai. Prior to analysis, the study draws on sociocultural linguistics and pragmatics to categorize the factors influencing verb choice into two dimensions: physiological needs and sociocultural factors. Based on this framework, the collected data were analyzed. The results reveal significant cross-linguistic differences in basic verb selection strategies, the expression of subtle eating actions, and culturally specific usages involving politeness and social relations. In response to these findings, the study proposes pedagogical suggestions for CFLT vocabulary instruction and further develops a four-stage teaching practice model specifically designed for local Thai Chinese-language teachers. This model provides readily applicable classroom procedures that guide learners to understand and acquire the multiple functions of Chinese eating-action verbs by drawing on their existing life experiences. The proposed instructional approach facilitates learners' effective transfer of linguistic knowledge, enhances their intercultural pragmatic competence, and better equips them to meet authentic communicative needs.

Keywords: Dietary action verbs; Chinese–Thai Food Culture; CFLT teaching

一、引言

（一）研究背景

自古以来“吃”、“喝”作为维持生命的最基本活动。直到现在有不少语言出现很多能表示“吃”义与饮食动作类型的词语，这些词语通常与人们在日常接触的食物密切相关。此外很多时候，虽然含有“吃”字的词语并非直接跟典型食物搭配，但隐藏在那些词语背后的词义，其实也都跟“吃”的原本词义有一定的关联性。因此，本文试图从语言学与社会文化学的视角，探析日常饮食动作类词语的特点，并将其有机融地合到中文作为外语教学中。

本文通过研读相关文献，并结合跨文化及社会文化中的语用层面，从两国人民使用“饮食动作词语”的角度分析其选择词汇的深层原因和影响因素。基于此分析，后文还提出了一个关于中泰饮食动作类词语教学指导方案的参考建议。针对汉语词汇教学中存在的问题，从教学方法的视角来看，许多泰国汉语教师在实际教学中偏好使用简便的传统翻译法进行词汇教学。然而，这种方法可能会使学生感到学习汉语缺乏趣味性，进而影响他们汉语能力的进一步提升（郭转转，2017；严欢，郭

坦 & 陈万瑜，2020）。此外，教师们很少采用扩展教学法来深入讲解这些词汇，这可能会阻碍学生对汉语饮食文化词汇的全面理解和应用。从教材的角度来看，在泰国的汉语教学实践中，许多教师在教授饮食动作类词汇时，往往仅依赖“吃”和“喝”这两个基本词汇，或者停留在只告诉学习者相关词汇的意思，而非扩展、补充可能会隐藏在那些词的文化内容。这种依赖性限制了学生学习并掌握更多相关词汇的机会，导致教材在这一领域的覆盖不够广泛。因此，我们认为在某些方面，泰国的汉语教学教材和教学方法亟需改进，通过这些丰富的词汇来提高他们的语言交际应用能力。

（二）研究目的与意义

本研究主要借助饮食动作类词语作为中介语料，旨在对比分析中泰两种语言在词汇使用上的异同特征，着重从语用的角度出发考察，鉴于语言离不开语境，研究关注说话者与受话者双方至少需要从几个方面的因素来考虑，并选取达成双方的交际目的。此外，作为一门外语教学的任何语言，教师在讲授词汇或相关语言信息时，应该注重培养学习者的跨文化视野，在强调准确性表达的同时，也要注意得体性的使用。基于此，我们选择日常生活中较为普遍的饮食动作类词语作为语料的考察，并通过得出的研究结果提出 CFLT 教学培养指导方案。

（三）研究内容

本研究旨在探讨中泰两国使用者在“饮食动作类”或“中泰饮食文化”情景上的选择差异。研究从生理层面与社会层面（详见研究综述部分）入手，分析不同情景对动词使用的影响，重点考察两国学习者在具体语境中对饮食动作类词语的语义理解、语用策略及文化依赖性。通过对比两组参与者在相同情景下的填写结果，揭示中泰语言在饮食动作表达方式上的异同，及其背后反映的文化认知差异。

（四）研究对象与方法

研究对象均来自中国与泰国的两组母语者，共 50 人。为确保数据的可比性与语境的控制，本研究采用情景化问卷填空形式，分别设计中文与泰文版本。该方法能够在受控情境中呈现参与者的真实语言选择倾向，并反映其对语境线索的敏感性及群体内部语言使用的一致性（周红辉、朱桌卉，2023）。为此，本研究特别强调情景语境在语言选择中的关键作用。由于不同语境能影响动词的语义指向，同时也能反映出各民族在交际中所遵循的文化规范与认知方式。因此，在收集基础使用情况后，我们进一步要求参与者依据所提供的具体情景，在空格中填写，他们认为最符合该情境的饮食动作类动词。比如：老板，今天晚上您要陪客人____。如此设计旨在通过语境驱动的选择行为，观察参与者在不同文化背景下对饮食动作词语的理解、判断及表达倾向，从而揭示其语言使用背后的文化逻辑与交际特征。

语料收集及语料处理方式，本文先设计相关的问卷内容，之后发放给中国学生与泰国中文学习者，问卷中以情景语境为作为参考依据，筛选出在不同情景语境下，中国人与泰国中文学习者可能

使用较为丰富，或较为特色的饮食动作类词语。

（五）创新性

本研究以“饮食动作类动词”这一微观语义场为切入点，采用情景化语境设计，对跨语言进行对比分析，突破了以辞典意义或静态语义分析为主的传统研究模式。研究同时融合生理因素与社会文化因素，系统考察食物属性、摄食方式、身份语域及文化规范对语言选择的影响。基于此，研究不仅丰富了跨文化语言学理论，也为对外汉语教学提供可操作的参考方案，有助于提升学习者在语义理解、语用判断及跨文化交际能力方面的整体水平。

二、研究综述

（一）饮食动作类词语研究及相关理论

“吃”是人类不可或缺的一种日常生活之行为，每一个年龄阶段的人、各种场域、特殊节日的活动通常都会涉及到“饮食”。谢晓明 左双菊（2007）对不同时代的“吃”探析其历史的动态发展现象，研究结果表明“吃”经历了从食物类到非食物类名词，从固态食物到非固态食物，最终以后者受事宾语方式范围的为主。经过这种发展过程，至今各个国家的语言已出现很多能跟不同食物类搭配使用。

人们根据历史与文化发展来体会动词“吃”的内蕴。如中国人认为“吃”能体现一个人的身份和品质”（黄心怡、缪军荣，2018）。对于这一观点董为光（1995）曾经在自己文中提到过“吃在语言表达方面”可谓是人类运用自己身上的感觉途径、五官来传达自己的思想及情感的一种手段，且从中去发现某人的滋味习惯与偏好。泰语也是饮食动作类词语较为丰富的语言之一，目前出现跟此方面有关的研究，大多是直接从两种语言中对“吃”里边的不同扩展用法及义项进行对比分析，而很少通过使用情况的角度来探讨。如：Shen, Yuttapongtada, Sengnetr（2019）从构词手段来考察汉泰语中“吃+宾语”形式的构词方式，后来 Wisetsut, Naikun, Cheewawiphas（2022）在前人研究的基础上，进一步总结考察 9 本词典的“吃”字在汉泰语中的意思。两篇文章的结果均比较一致，汉语与泰语的构词手段基本上都一样，而且考察出来的惯用语、成语，在一定程度上能反映出人们的社会文化，在采用的过程中，它已自然而然地融入到了我们的生活，使语言变得更加生动、灵活。其他比较有趣的研究还有 Ampala（2022）与刘淑娟（2021）对汉泰语动词“吃”带宾语情况进行对比分析，研究表明两种语言的“吃”都出现典型宾语与非典型宾语，那些词语在两种语言中出现相近的词义，其中原因也是因为人类具备最基本的共性认知，而存在词义及用法方面不同的宾语，也是因为存在文化背景与生活习惯之差异。很多时候，我们可能只是为了把自己想要表达的想法变得更加清楚，甚至更有画面，这时就会采用贴近日常生活的事物、行为来概括它。换言之“体验和文化背景是语言意义相辅相成的两个重要方面”聂亚宁（2008）。将语言学层面的分析结合社会层面就能发现，语言和社会的关系密不可分，语言本身包含着各个民族的社会特色。比如：处理人际关系，何自然

（2018）探讨关于使用语言来处理人际关系，采用这些语用方式的策略来促进人际和谐、拉近人际距离、顺应语言生态。“吃”或者把食物放到嘴巴里的相关词语也能识别人与人之间的关系，通过同一个概念的不同语言表达的选用来凸显不同身份的交流对象。

如果从更深层的角度来探讨“吃”与“喝”。两者的延伸义及用法都非常丰富，如：可以表示愉快、不愉快、情感上的享受，耗费以及理解体会等。此外，若根据它后边所搭配的宾语来看还出现“吃+非典型食物”、“吃+不可食用的食物”工具、处所、方式、目的、对象等。另外跟“吃”搭配的词语还涉及到人类的不同经验域，如：文化、经济、政治、教育等。正如“民以食为天”的一种说法。这些看似较为系统的发展轨迹，一般是由某一个社会的人，通过生活的经历中总结归纳出来，有时可能需要处在同一个社会，具备同一个文化背景的人，才能从中联想到它的内蕴。“吃”的不同扩展方法体现了它与什么样的词语搭配，这就跟人依靠了什么样的食物来生活一样，（杨丽忠、段莉，2010）；（向大军，2016）。我们认为无论是母语者还是非母语者，基本上也都会根据上述提到的因素来选用饮食动作词语。不过所有语言背后通常都隐藏着更深层次的社会文化信息。因此，在考察相关词语时，不应仅停留在语言学层面，而应该结合社会文化等多种角度进行分析。这一理念跟 Vygotsky 的社会文化理论[3]高度契合，即调节（mediation）、活动理论(activity theory)、内化(internalization)、最近发展区(the zone of proximal development)的核心概念。语言的使用不能脱离其所处的社会环境，因为在使用语言表达的过程中能反映出使用者的情感、思维以及交际目的。此外，不同人群，在不同时期的语言使用习惯也会因社会环境的变化而异，但使用的现象仍然保留着历史时期的语言特征。外语教学领域中使用该理论的研究颇为丰富，其中比较有代表性的如 Lantolf（2006）在此基础上进一步将维果斯基理论应用于二语学习研究，强调语言不仅是交际工具，更重要的是还在互动中促进语言使用者的能力发展，这些能力正式通过与社会环境的交互建构而成的。

（二）饮食动作类词语的文化及 CFLT 培养的背后

本文详细阐释了饮食动作类词语在文化和跨语言教学培养中的重要性背景。基于这一分析，进一步对饮食动作类词语进行细致分类，旨在为更系统的研究和教学提供坚实的基础。

在对外汉语教学（Chinese as a Foreign Language Teaching, CFLT）中，“吃”与“喝”这类基础动词在初级阶段教材中频繁出现，凸显其在词汇教学中的核心地位。然而，通过对这些饮食类动词的教学现象进行分析，可以发现当前 CFLT 中的词汇教学存在诸多问题。首先，词义讲解往往停留在表层含义，忽视了词汇所承载的文化内涵与语境差异；其次，教学过程中相关词汇群的扩展不足，限制了学习者的语言输出能力。

语法结构在外语学习中固然重要，但 CFLT 教学亦应强调语言的文化背景与实际语用功能。刘月（2021）强调语素法与语境法在对外汉语词汇教学中的有效性，并指出文化因素对教学效果具有深远影响。通过结合语境和文化背景进行教学，有助于提升学生的语言运用能力、激发学习兴趣，并促进跨文化理解。唐秀萍（2019）则进一步提出，词汇教学目标不应局限于词汇积累，更应引导

[3] 社会文化理论，由维果茨基（Lev Vygotsky）苏联心理学家提出来。

学生掌握词句段的组合能力，培养语言表达的灵活性与创造性。

在词汇使用方面，徐武林（2010）也提及到，教师应引导学生优先考虑语境中的语用原则，再结合语法功能与词义关系进行综合判断，才能实现准确表达。这一观点强调了 CFLT 教学中语用意识的必要性。

此外，CFLT 不仅是语言教学，更是文化传递的重要过程。牛永华（2024）认为，应将学生母语文化背景作为切入点，将汉语教学与中华文化有机融合，不仅提升语言教学的效果，也加深学生对汉语文化内涵背后的理解。Liang, Dibyamandala, Mangkhang（2023）同样认为，语言与文化相互依存、相互影响，跨文化交际能力（Intercultural Communicative Competence, ICC）在 CFLT 中至关重要。语言作为文化的载体，在教学中应充分体现其文化制约性与文化表达性。以下是本文研究综述内容范围总结：

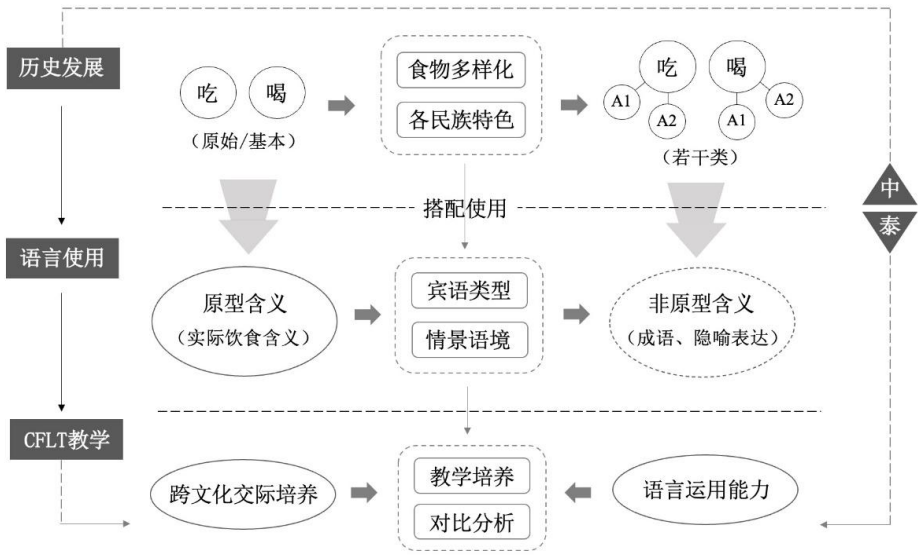


图 1 本文研究综述内容范围总结

（三）饮食动作类词语层面划分

本研究还提及到中泰饮食动作类词语的对比分析，因此，我们特别关注中泰两国的文化背景。犹如何国锦和张萌（2013）、昌帅（2023）的观点，在对外汉语词汇教学中，应重视文化对比的重要性，并利用文化相似点来讲解中国文化现象和汉语文化词汇。这样的教学方法不仅能够帮助学生更深入地理解语言背后的文化内涵，还能激发他们学习汉语的兴趣。

结合上述的研究背景来看，对外汉语词汇教学存在的问题主要包括对文化背景的忽视、缺乏对词汇实际运用能力的培养，以及教学方法的单一性。这些问题限制了学生对汉语词汇深度理解和应用能力的发展。

基于此，本文将从简单、普通且贴近日常生活来对比及分析两个国家的人对饮食动作义类词语的使用情况，找出他们在选用表示饮食词语时，存在哪些方面的差异，而那些差异主要从哪个因素产生而来。因为前往的研究主要集中于论述“吃”、“喝”等相关词语的演变，或者将汉泰语中的不同义项的“吃”来分析。笔者将从两种语言所表示“把食物放到嘴巴里”的基本词义，通过问卷填空方式考察他们，除了受到生理层面的影响外，中国人与泰国人选用这些词语的过程，还会考虑到哪些方面的因素。

在交流的过程中，当说话者选用一个词语进行交际时，通常也都希望能让受话者理解自己所表达的话语，从而达到双方的交际意图。在与他人交流时，语言形式本身非能说明得体或不得体，而与我们进行会话的参与者，及该语言的文化背后才是最核心的决定因素。犹如各个饮食动作类词语自身的用途，两组被试者填写的多种饮食动作类词语，已体现了他们对语言使用的自我与他人意识。这些答题情况很大程度上也受到任务本身的影响，如上下文语境的信息，及会话参与者的分身、场合、时间等。换言之，说话人会根据受话人的不同类型，以及相关的信息来调控语言表达（姜晖，2021）。

经过初步考察两种语言的饮食动作类词语后，本文把它归纳为两个大类别，具有：生理层面与社会层面，之后再从这两个层面详细划分其若干类的内容。通过这两个层面来看“饮食动作类词语”之间的关系。从“人人皆知”层面去看（生理），“运用扩展”层面（社会文化），了解两种语言中的饮食动作类词语的异同，以及他们选用这些词语的因素。樊国萍（2008）曾经通过观察《现代汉语词典》中表示饮食义类的词语，并找出 67 个饮食动词的典型代表成员，共有 6 类，分别为：吃、喝、吞、咬、含、喂。这些词语的划分前提，主要以人和动词的饮食过程、饮食对象、特征为依据。本文在前人研究的基础上，进一步将此方面的词语进行归类，具体如以下图表所示：

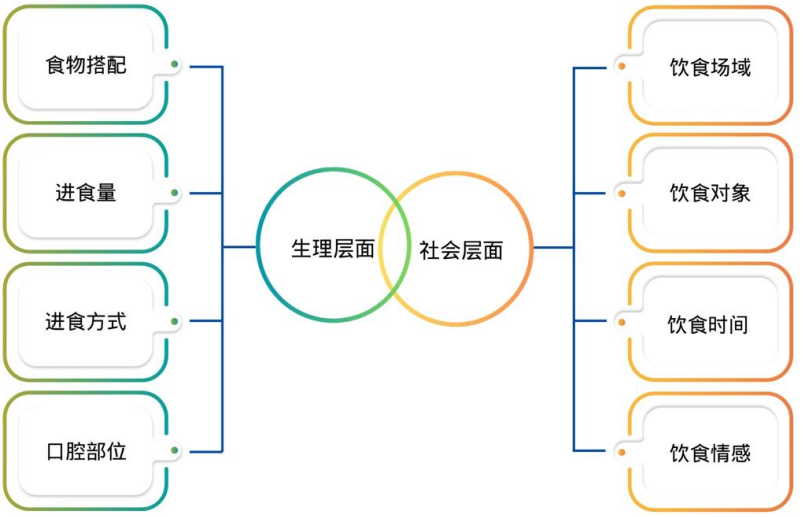


图 2 饮食动作类词语选用的影响因素

1. 生理层面之分类

在汉语与泰语中表示“吃”或者“把东西放到嘴里”的词语颇为丰富，但值得注意的是，那些丰富的词语通常会由我们采用进食的动作产生出来，如：吞、咽、含、吸等，而且能跟它搭配的食物类型也特别多，比如：“糖果”、“鸡腿”、“面条”、“玉米”、“一杯奶茶”、“毒品”等。我们把这些概括为生理层面，具体内容如下：

1.1 食物搭配类型

通常分为“固体食物”与“液体食物”，前者多指可咬可摸的事物，型状有的软、有的硬。后者多指没有固定的形状，可流动。不同动词的饮食动作类，有的只能跟其中一种食物类型搭配，有的可以跟两种类型食物搭配，如：“吃”在某些语言里，可跟固体与非固体食物搭配，而在大部分语言中“啃”通常跟较硬的食物搭配使用等。

1.2 进食量

吃义动词，除了能根据食物类型的不同搭配以外，还可根据进食量来决定它所具备的功能特征。如：吞与灌属于大量进食，而抿和尝属于小量进食。

1.3 口腔部位

第三个维度的饮食动作类词语是从人们进食的口腔部位来探析，我们采用口腔部位吃东西的时候主要有嘴唇、牙齿、舌头、喉咙等。如：“含”采用喉咙；“舔”采用舌头；“咂”或者“吸”采用嘴唇。

1.4 进食方式

本文将饮食动作类词语结合其他研究者提到的相关内容，进一步仔细考察后发现，在日常生活中，这些还可以根据进食的方式来看吃义词语的用法，如：“给自己”与“给他人”（灌、喂）等。

2. 社会层面之分类

探讨到这里，大家可能会感觉谁都知道这些词语，在实际生活中人们一般都用“吃”与“喝”，这么分有何必要？那么问题就来了，剩下的词语我们能什么时候能用得上呢？其他词语是否跟一般的吃与喝有差异。如果不同，什么时候才能互换使用，甚至每一个人对这些表示吃义动词的使用情况是否一致。若有差异，那它主要体现在哪些方面。（场域、时代、专业）至于这一点，本文将通过问卷调查方法对中泰两个人进行考察，探析他们采用“饮食动作类词语”的背后，具体详见分析结果部分。上面已经从生理层面的分类来看，不过如果进一步观察就会发现，那些词语还可以从社会层面来划分，比如：根据不同身份、地位、速度和情感方面。这些划分的依据，不仅跟社会文化有关，而且还跟语用能力有一定的关系。将这一个部分归纳出来，主要有四个维度。

2.1 饮食场域

可分别为，正式与非正式，不同的场域会影响到人们选用饮食类词语，比如：在家吃饭时，不需要注意那么多言行，而如果在公共场所，如：去开会、跟客户吃饭、在学校或寺庙等，可能需要更加注意个人的行为等。

2.2 饮食对象

可分别为，专用与普通，在泰语里可以根据社会不同身份的人来进行划分饮食动作类词语的使用情况，比如：皇家、僧人与老百姓用的词语都不一样。此外，老百姓之间还可分为几个层次，如：老师与学生、同学、同事等。对象目标不同，饮食动作类词语也会有差异。

2.3 饮食时间

在汉泰语中，有一部分词语具备较为明显的饮食时间，如果结合饮食场域和饮食对象的维度就能更具体地看出，饮食类动词自身所体现出来的时间关系，比如：当我们忙、赶时间或者快要迟到的时候，我们表现出来的饮食行为可能会有“吞”、“塞”；再比如，轻松、愉快或悠闲的时候，表现出来的饮食行为可能会有“抿”、“尝”等。

2.4 饮食情感

社会层面的最后一个维度具有一定的特殊性，因为它会涉及到个人的生活经历与习惯，我们可以通过这一维度了解个体在使用上述三个维度时的倾向与偏好。我们所指的情感并非仅限于语言层面的褒贬义倾向，还包含了人们在使用饮食动作类词语参与活动时所体现出的情感，在不同场域中呈现出的心理状态，并通过语言表达反映个体的感情。如：刚与爱人分手，情绪低落，独自前往酒吧，在极度悲伤中不断灌酒发泄内心的难处。

综上所述，可从中看到不同饮食动作类词语之间都跟生理层面与社会层面密切相关，这些反映出人们在生活中选用饮食动作类词语的习惯，及隐藏在选用背后的因素。虽然这些词语看似非常普遍，在这两种语言中只不过是一种无需特殊的词语，但实际上，它在人与食物发生互动的过程中，产生出多种表示进食的动作，其本身的作用与价值能映射出社会的民族性，本文认为人类的许多观念，通常从最为普通、简单的生活体验经历中组成出来。换言之，我们使用这些平凡的生存方式去体验社会和其他事物（穆永岩，2013）。

三、研究结果

进行问卷调查时，我们事先要求参与者对饮食动作类词语的使用习惯进行自我评估，以五度量表为标准。之后，基于上述划分出的有关饮食动作类词语的两个层面，即生理层面与社会层面，对所收集到的答题内容进行分析，找出两国人选用饮食动作类词语的异同特征，并详细说明可能影响到他们选用不同词语的因素，具体结果如以下表格：

表 1 中泰饮食动作类基本使用情况的自我评估调查

序号		饮食动作类使用考察（百分比）					平均值	标准差	结果
		5	4	3	2	1			
Q1	中国人 (n=24)	42	29	17	8	4	3.97	1.13	比较符合
	泰国人 (n=26)	77	15	8	–	–	4.69	0.61	符合
Q2	中国人 (n=24)	67	29	4	–	–	4.63	0.56	符合
	泰国人 (n=26)	31	23	38	8	–	3.77	0.98	比较符合

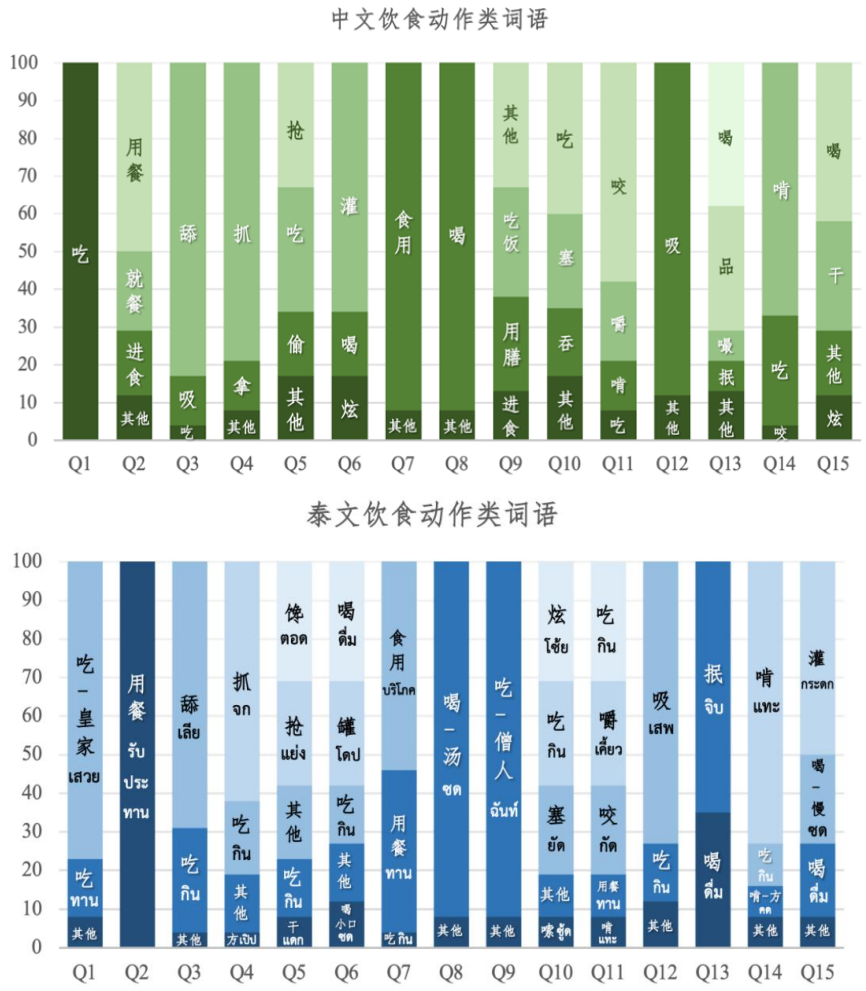
注释：“–”表示 没有,5 表示符合；4 表示比较符合；3 表示不确定；2 表示不太符合；1 表示不符合。

表 2 为参与者对自己语言的饮食动作类词语使用情况进行自我评估，从表中可以发现，当两国人想询问别人需要吃什么的时候（Q1），泰国组的自我评估结果比中国组高，如：会考虑对方的身份、职业，之后再选出合适的饮食动作类词语，而在日常生活中两国人会根据不同食物选择可搭配的饮食动作类词语（Q2），中国组的自我评估结果比泰国组高，如：考虑跟液体食物，与非液体食物搭配的饮食动作类词语。

通过上述的初步考察发现，泰国组更注重受话者及使用场景。比如：跟老师、长辈、僧人，或朋友说话的时候，选用的词语都会不同，虽然那些词语都含有把东西放到嘴巴里的意思，但表达出来的语言层级却有区别，如果没有考虑好，这会让别人感觉到说话人没有礼貌，不懂尊重其他人，正如泰语的一句俗话“言语行为能映射出一个人的本质”而中国组以搭配食物类型为主，如：汤、粉等。

关于饮食动作类词语的使用情况，我们将不同场合、对象目标，以及食物类型搭配作为设计问卷调查的主要依据，其中的内容已概括生理层面与社会层面，通过这一部分可以总结出，泰国人与中国人选用饮食动作类词语的异同特征。根据语境填写出自己国家的饮食动作类词语，具体的使用情况如下：

表 2 中泰饮食动作类词语使用情况



第 1 题“皇后不喜欢_____绿豆饼。”

泰国组：吃-皇家 > 吃 > 其他

中国组：所有参与者都填写了“吃”

在探讨饮食对象目标时，中泰两国人的答题情况揭示了深刻的文化差异。中国组普遍使用“吃”占 100%，它是一个普遍的表达方式，适用于所有社会阶层和场合。而泰国组填写的词语，其实也表示“吃”的意思，只是跟一般的吃不同（与中文对应，该词语相当于古代中文皇家贵族使用的“用膳”）选用该词语的泰国人占 77%。泰国是以国王为国家元首的民主体制国家，这反映了泰国社会对皇家用语的尊重和维护。因此，当大部分泰国人看到饮食对象目标跟皇家有关后，就会想到皇家用语。相反，中国现在已经没有皇家体制了，这些词语大多会出现在古代电视剧，或者小说及相关的作品中。

第 2 题“老板，今天晚上您要陪客人_____餐。”

泰国组：所有参与者都填写了“用餐”占比 100%

中国组：用餐 > 就餐 > 进食 > 其他

这道题主要强调“对象目标”部分，泰国组与中国组填写最多的词语是“用餐”。前者占 100%，后者占 50%。此外，中国组还填写了跟“用餐”的程度相近的其他词语，如：就餐、进食等。其实，从整体上来看，这些词语在两个语言中，通常用于较为正式的场合，根据句中给出的内容及参与者填写的答案可以发现，在中文中“餐”一般跟“就”、“用”搭配，而在泰语中，如果要跟比较重要的人，像客户或上司吃饭，基本上也跟中文的情况一样。

第 3 题“冰淇淋快要融化了，先_____一下旁边这儿。”

泰国组：舔 > 吃 > 其他

中国组：舔 > 吸 > 吃

这道题的情景主要关注“食物搭配类型”和“口腔部位”。从两国人填写的答案来看，词语均比较一致，占比最多是“舔”。该词通常是指用舌头接触并摄取食物，特别适用于那些在口腔中会融化成液体的食物，因此，需要在口腔内用舌头进行操作。此外，由于句中出现“冰淇淋快融化了”如果按照一般的情况来说，人们会立刻把那些东西“舔”下。因此，从整体上来看，泰国组与中国组基本上都已经填写了能跟冰淇淋融化的饮食动作类词语搭配，只是使用频率的分布略不同。

第 4 题“谁用叉子吃木瓜沙拉，要用手_____才好吃！”

泰国组：抓 > 吃 > 其他>吃-方

中国组：抓 > 拿 > 其他

从表中来看，泰国组与中国组填写占比最多的词语是“抓”。泰国组占 62%；中国组占 79%。这道题的情景主要强调“进食方式、食物搭配和场域”这一饮食行为中扮演着重要的角色。上下文出现“木瓜沙拉”这是一道很有名的泰国东北菜，通常配糯米吃，本地人一般直接用手，而句中刚好还出现“用手……才好吃”。手抓食用方式，不仅是泰国文化的一种习惯，也与食物的类型和食用体验密切相关，反映了场域对饮食行为的影响。因此，饮食工具和进食方式的选择，既涉及到食物的享用，又关系到社会交往和文化背景的认同。

第 5 题“前辈子你是鱼吗？怎么总喜欢_____别人的零食。”

泰国组：馋 > 抢 > 其他 > 吃 > 干

中国组：抢 > 吃 > 偷 > 其他

这道题主要关注的是“进食量、进食方式和对象”。两国人在描述吃东西的方式时，用了很多不同的词语。泰国组出现最多的两个词是“馋”和“抢”，分别占了 31%和 27%。中国组最多为“抢”

和“吃”各占 33%。在泰文中“馋”描述用嘴唇一点一点地吃东西，跟“进食量”有较大的关系。其含义表示向其他人要东西的动作。相反，中国组使用最多的词语是“抢”当然单独从字面上来看，该词语并非直接跟饮食动作类有关，但结合这道题的情景后会发现，其实当人们喂鱼的时候，河里的鱼都在抢着食物，如果从这个角度来分析“抢”也含有小部分的饮食动作类的意思。

第 6 题“明天一大早有考试，看来今晚得_____五瓶咖啡了。”

泰国组：喝 > 灌 > 吃 > 其他>喝-小口

中国组：灌 > 喝 > 炫

我们可以从两个角度探讨这道题。首先，题目关注的是“食物搭配类型-进食量和情感”。虽然泰国组和中国组选择的最常用词汇不同，但两组都提到了“喝”与“灌”。泰国组中“喝”占 31%，“灌”占 27%；而在中国组中“灌”占 66%，“喝”占 17%。两者都能填入到空格里。其次，从社会层面来看，如果深入分析这两个词的含义，就会发现它们所表达的情感和强调的饮食动作行为有所不同。“喝”属于中性词，适用于液体食物。而“灌”则通常用来描述大量饮用，且迅速进入口中的动作。结合语境来看，大部分泰国组和中国组可能是因为关注到了“咖啡量”的描写画面，所以选择了“灌”。

第 7 题“我看鱼罐头上面写着‘请在 2022 年 9 月 25 日内_____。’”

泰国组：食用 > 吃-用餐 > 吃

中国组：食用 > 其他

这道题的情景主要强调“食物搭配类型-场域”。两国人填写了“食用”为最多的。泰国组占 54%；中国组占 92%。如果从分布表中来看，还可以发现泰国组使用频率较高的另外一个词是“吃-用餐”占 42%。由于句中的食物是“罐头食品”而根据实际情况来看，罐头食品上的生产日期和饮用说明通常是“食用”。但在泰国，有些产品也会采用“吃-用餐”来表达。总体来看两组选用的词语都比较一致。

第 8 题“在日本大声_____汤表示那道菜的味道好的意思。”

泰国组：喝-液体（汤） > 其他

中国组：喝 > 其他

这道题的上下文凸显了“食物搭配和场域”。我们注意到，占比 92%的泰国组填写的是“喝-液体（汤）”。在泰文中“喝”描述的是用嘴唇部分且大声地把液体食物放进嘴巴里。而占比 92%的中国组选择了“喝”，不过和泰文的“喝”不太一样，因为一般的“喝”并没有强调声音大小，而如果想突出大声饮用，得需要在前面加上其他词语，才能对应出泰国组填写的词。泰国组填写的词语不仅凸显出食物类型，而且还显示出相同的饮食动作类之间的差异，也就是说中文的“喝”能对应很多泰文词语，而在中文中，如果跟液体食物搭配，一般会使用“喝”。若需要说明其他特殊情况，就

得在动词“喝”前面加上其他的修饰成分。

第 9 题“和尚每天早上六点_____，这些食物通常都是信徒来给的。”

泰国组：吃-僧人 > 其他

中国组：其他 > 吃饭 > 用斋 > 进食

这道题的上下文主要凸显了“对象和场域”。题目中的对象为“和尚”；场域为“寺庙”。从表中来看，大部分泰国组选用的词语多集中于“吃-僧人”（意思为僧人专门用语）占 92%，而中国组填写的词语比较零散，占比最多的并没有集中在某一个词。不过其中填写来的饮食动作类词语，中文里有一个跟泰国僧人专用的词语相近“用斋”，但区别在于泰国僧人都能吃荤素食物，而中国僧人以素食为主。加之，泰国组填写的词语没有中国组零散，是因为佛教是泰国的国教。大部分泰国人从小就跟父母去寺庙，而且使用的教材也会出现跟佛教相关的教学内容。因此，对这方面的熟悉程度会比较高。

第 10 题“妹妹看到我走来，可能怕我要抢她零食，于是赶紧把东西_____。”

泰国组：炫 > 吃 > 塞 > 其他 > 嗦

中国组：吃 > 塞 > 吞 > 其他

这道题更凸显“时间和进食方式”句中的上下文出现了跟时间有关的词语“赶紧”。泰国组与中国组填写的第一个占比最多的词语存在差异。如果看整体的答案，他们填写的饮食动作类词语比较多样，所有都跟句中的时间词语有关系，及表示快速或紧急地吃东西。泰国组“炫”是最高占 31%；中国组“吃”是最高占 41%。结合句中的内容来分析，当我们担心别人要来抢食物时，一般会使用快速、着急或者大量地把食物吃下，上面提到的前三个词语都能在空格中填写，只是每一个词语自身所强调的内容不大相同。“炫”通常与面食搭配使用，而塞”、“吞” 的动作相近，且使用的范围比“炫”更广。

第 11 题“医生说带牙套后不能再像以前那样，用牙齿_____硬硬的东西了。”

泰国组：吃 > 嚼 > 咬 > 吃-用餐 > 啃

中国组：咬 > 嚼 > 啃 > 吃

这道题更凸显“口腔部位和食物搭配”句中出现“用牙齿”和“硬硬的东西”，泰国组与中国组填写出来的词语比较一致。只是占比数量不相同，泰国组的最高词语是“吃”占 31%。中国组填写“咬”为最高的，占 58%。不过从整体上来看，他们填写出来的词语都能填入到空格中。因为与句中的情景相关，即当人们在吃硬硬的东西时，一般会用“牙齿”，而饮食动作类的“嚼”、“啃”、“咬”也都是使用该口腔部分。此外，中文与泰文里有不少惯用语也带上了“咬”字。比如：一口咬定、咬牙、被狗偷咬。而出现于惯用语的“咬”也跟原本的词义密切相关。

第 12 题“最近有很多过度_____毒后变疯的人的新闻。嗨哟，真的太卑微了。”

泰国组：吸 > 吃 > 其他

中国组：吸 > 其他

这道题主要凸显“食物搭配、情感及进食方式”句中出现“毒”两个国家填写最多的词语为“吸”。泰国组占比 73%；中国组占比 88%。“吸”一般用于普通的液体，如：饮料。可在这道题上却跟“咽”、“毒品”非液体食物搭配。比较有趣的“吸”跟液体和非液体的食物类型搭配后，翻译成泰文时会出现两个不同的词语，甚至在某些情况，同一个词却能表达出更多的饮食动作类含义。比如：第 6 题大量饮用咖啡，和第 12 题吸毒。“灌”和“吸”在这两种情景下都是使用同一个泰文词语，区别在于该词所体现出来的情感“灌”泰文词与咖啡搭配使用时是褒义词，而“吸”泰文跟毒品搭配使用时是贬义词。两者之间的相同点体现于毒品和咖啡的进食量。

第 13 题“今天下午天气特别好，他在后面花园的树下，_____一口茶，阅读自己喜欢的书。”

泰国组：抿 > 喝

中国组：喝 > 品 > 嘬 > 抿 > 其他

这道题凸显了“食物搭配、进食量、口腔部分、场域及时间”多种层面。句中出现“茶”、“天气、花园”两组填写的词语都用于饮料。中国组使用的词语比泰国组更多样，总共出现了 4 个，但选用率最高和贴近的有两个：“喝”占 38%；“品”占 33%。泰国组只填两个词语，“抿”的使用率排最高，占 65%；“喝”占 35%。从句中来看，泰国组与中国组填写了“喝”与“抿”。这也许跟上下文内容有一定的关系，当人们认为周围环境比较好，且做一些自己感兴趣的事情时，通常会使用缓慢的动作来品尝及享受当时的幸福感。“喝”属于中性词语，一般能跟所有的液体食物或饮料搭配使用。而“抿”更凸显饮食量、饮食搭配，以及时间方面，它主要表示用嘴唇小口地把饮料放进嘴巴里，因此在泰文中两个词语还是存在一定差异。

第 14 题“不用那么客气，我们都是自己人，那个骨头上的肉特别好吃，你可以直接拿上来_____”

泰国组：啃 > 吃 > 啃-方言 > 其他

中国组：啃 > 吃 > 咬

这道题主要强调“食物搭配、口腔部位、对象”。句中出现“骨头”从这个部分联想到它所使用的口腔部位“牙齿”，以及该饮食动作类通常是在非正式场合进行，句中出现了“自己人”。泰国组与中国组填写“啃”词语为作为。前者占比 73%，后者占比 67%。不过在泰文版问卷中，有少数泰国人填写了含有方言特色的“啃”（南部地区）。整体来看“啃”表示用力一点一点地吃下硬硬的食物。正因如此，在两种语言中还出现了跟该词有关的引申义的表达。如：汉语的“倒啃甘蔗”、“蚂蚁啃骨头”；泰语的“啃盐块”等。大概的含义趋势指生活的经历比较艰苦。

第 15 题“听完周围朋友大声说“干杯、干杯、干杯”后，他赶紧拿起酒杯来，并在半秒内把酒_____

了。”

泰国组：灌 > 喝-慢慢 > 喝 > 其他

中国组：喝 > 干 > 其他 > 炫

这道题凸显了“食物搭配、进食量、场域、对象、时间”。句中出现“酒”为食物搭配、“干杯”为进食量、“半秒”为时间，最后是“周围朋友”来凸显了对象之间的关系。将上述的几个关键词结合在一起后。泰国组选用了“灌”为最多，占 50%。该词在泰文的含义当中具有大量和快速地把液体食物放到嘴巴里的意思。而在中国组“喝”扔排在最高，占 42%。其他词语的还有“干”、“炫”等。这两个词语通常用于较为亲密的人或非正式场合。最后，虽然两组所填写的词语并非完全一致，但这些词的含义已包含了上下文语境的特征与内容。

四、讨论

综上所述，本文研究结果揭示了两国人对以上 15 道题的饮食动作类词语的使用情况，每一道题所强调的情景各不相同，而且还涉及到多层面的因素，有的情景主要强调饮食对象目标、时间，有的只强调食物类型，也有的同时强调两个或两个以上的因素，这些都处在生理层面与社会层面的范围内。此外，虽然人们在句中填写的饮食动作类词语较为丰富，但结果显示，如果是固体食物，每一个句子基本上都会出现“吃”，而如果是液体食物就会出现“喝”，而且大家都以生理层面的角度来考虑。熊金星，谢晓明（2006）曾经在自己文中提到过，因为“吃”与“喝”是两个使用频率较高的词语，它有较强的引申意义。由于使用频率多、范围广，且贴近人们的日常生活，于是人们把这些熟悉、常见的事物作为转喻、隐喻手段的依据。他从“吃”、“喝”词语来探讨隐含在这两个二价动词背后的宾语，从民族文化差异、民间文化特色、地方产物和行业的不同，以及时代变化方面来看宾语中的文化表征，通过此了解各个国家的语言及文化现象。

不过从另外一个角度来看，有些题结合情景之后就会发现，人们最多选用的饮食动作类词语并没有局限于“吃”与“喝”，而会出现更能凸显出其句中所要表达的重点内容，比如：情景是在树下、轻松的状态喝咖啡，有一部分人并没有选用“喝”，而在空格中填写“抿”；情景是冰淇淋、人们没有选用“吃”，而在这里填写了“舔”。此外有些情景跟较为特殊的对象目标有关，填写出来的词语也跟人们一般在日常生活中使用的不一样，比如：皇家专用词语、僧人专用词语。可以从中看到的是在某些方面，泰国组与中国组对于这种题型的答题情况还是存在一定的差异，虽然汉语中也有可对应的词语，但其自身的词义却不相同，正如第 9 题，泰国僧人与中国僧人的饮食习惯不同（前者荤素都可以吃，后者以素食为主）因这一点，导致两个国家的僧人采用表示“吃饭”的意思也随之而存在差异。

虽然不同食物类型、对象、场域、以及饮食方式没有直接或明显地影响到人们选用饮食动作类词语，但我们已经看到的是在特定的情景下，每一个词语所强调的意义、功能，以及隐藏在其背后的特征，还是存在一定的差异。通过以上 15 道题，我们还能看到泰文与中文的饮食动作类词语的多样性，可以穿过这些情景了解到两个国家的人使用饮食动作类词语的异同特征。换言之，这些是人

们采用贴近自己的生活经历来增强语言的表达，而且通过这种手段去理解人类和世界（寇晓汇，2012）。

最后需要说明的是，该调研结果只针对参与本次调查的 50 名中国人与泰国人，研究结果只能初步解释部分设计出来的相关情景，因此希望读者以谨慎的态度来看待以上所论述的观点。

五、泰国本土中文教师 CFLT 教学指导方案

通过以上的分析内容，我们将进一步地把这一部分结合教学，并提出中文作为外语词汇教学方案的参照。使用这种在日常生活中较为普遍的现象来引导学习者掌握其自身的其他内容，比如：从字面上的词义扩展或联想到该词的深层意思，让学习者既能掌握语言表达上的使用方法，又能结合已有的基本认知去理解跟非语言结构有关的其他层面。我们提出的教学方案并非只让学习者了解这一方面的内容，而是希望从中引导他们在学习中文，或者其他外语的时候，可以尝试从不同的角度去掌握、了解语言，并且使语言的学习不仅停留在教科书上所呈现的较为系统性的内容。以下是我们结合 15 道题的调查结果提出的拟教学方案的参照：

表 3 词语选用影响因素统计

题目	生理层面				社会层面				多层面（生理+社会）
	食物搭配	进食量	进食方式	口腔部位	场域	对象	时间	情感	
第 1 题					✔	✔			
第 2 题					✔	✔			
第 3 题	✔			✔					
第 4 题	✔		✔		✔				✔
第 5 题		✔	✔			✔			✔
第 6 题	✔	✔						✔	✔
第 7 题	✔				✔				✔
第 8 题	✔				✔				✔
第 9 题					✔	✔			
第 10 题		✔	✔				✔		✔
第 11 题	✔			✔					✔
第 12 题	✔		✔					✔	✔
第 13 题	✔	✔		✔	✔		✔		✔
第 14 题	✔			✔		✔			✔
第 15 题	✔	✔			✔	✔	✔		✔
	10	5	4	4	8	6	3	2	11
总共	23				19				

（一）中泰饮食动作类词语在生理层面使用情况的关系

根据表中的信息可以发现，在选用词语时，泰国组与中国组从生理层面考虑的频率远高于社会层面，比例为 23:19。这是因为大多数中国人和泰国人在遇到这类问题时，首先会从食物类型方面

考虑，之后再选择适合该食物类型的词语。从上面的数据表中可以清楚地看到，15 道题中，有 12 道题首先考虑的是生理层面的因素，占 80%。这些重要因素包括：食物搭配、进食量、进食方式和口腔部位。我们注意到食物搭配类型和采用进食的口腔部位，食物搭配类型可以分为“固体食物”与“液体食物”，前者主要指的是可咬、可摸的物体，它们的形状有的柔软，有的坚硬。后者则多指没有固定形状、可以流动的物质。这些特点使我们能够清晰地区分食物类型，并能够选择适合各类食物的词语。同时，口腔部位也都直接与食物搭配对象、进食量有一定的关系。由此可见，生理层面对选择适合句子的词语至关重要。

（二）中泰饮食动作类词语在社会层面使用情况的关系

通过对参与者提供的数据进行推理，我们发现人们在日常生活中所使用的饮食动作类词语已蕴含着各个民族的文化，呈现出多样的特征。犹如饮食动作类词语的应用与表达，也是直接或间接地与上述提到的内容密切相关。

本研究旨在为教师提供指导方案，以便他们能够将与中泰饮食动作类词语相关的知识及选用策略有效地融入教学过程中。通过明确、深入且易于理解的方式阐述这些知识，并辅以具体实例。本文从生理层面进行深入分析，并进一步探讨其他的相关因素，这些因素被认为会影响在不同情境和语境下选择使用合适词语的能力。这些词语在我们的日常交流中扮演着重要的角色，对于提升沟通的准确性和有效性至关重要。本文将上述内容整理成以下表格：

（三）中泰饮食动作类词语 CFLT 教学指导方案

本研究旨在为泰国本土中文教师及相关学者提供切实可行的教学建议，使其能够将中泰饮食动作类词语的语言知识及语用策略，有效融入 CFLT（对外汉语）教学体系中。通过清晰、深入、易于理解的方式，结合教学实例，探讨这些动词在生理层面、语境功能和社会文化层面上的多重意义，帮助教师引导学习者建立更加贴近母语认知的汉语表达系统。

表 4 中泰饮食动作类词语的搭配关系

以生理层面为主	生理层面				社会层面			
	食物搭配	进食量	进食方式	口腔部位	场域	对象	时间	情感
1. 食物搭配		●	●	●	●	●	●	●
2. 进食量	●		●	●	●	●	●	●
3. 进食方式	●			●	●	●	●	●
4. 口腔部位	●	●			●	●	●	

● 表示有关系的

表示自身角色

本文以生理层面的“吃”、“喝”等基本动作为核心，分析其在不同语境中如何延展出丰富的

社会文化意义，例如表达礼貌、尊重、等级关系或情感等。这种意义的扩展不仅是语言本体的延伸，也是社会文化思维的体现。尽管本文基于具体问卷中的情境进行分析，未能囊括所有饮食动词在不同文化场景中的表现，但依然呈现出较为一致的结论：饮食动作类词语在汉语中以生理意义为核心，其社会文化语义则是围绕生理功能向外扩展的结果。

为方便教师在实际教学中灵活使用，本文总结了多个表达层面与搭配方式如下：

第一层：食物搭配 + 进食量 / 进食方式 / 口腔部位 / 场域 / 对象 / 时间 / 情感

第二层：进食量 + 食物搭配 / 进食方式 / 口腔部位 / 场域 / 对象 / 时间 / 情感

第三层：进食方式 + 食物搭配 / 口腔部位 / 场域 / 对象 / 时间 / 情感

第四层：口腔部位 + 食物搭配 / 进食量 / 场域 / 对象 / 时间

（注：“_____”表示主要表达层面；“+”表示可自由与其他层面组合；“/”表示依据具体语境选用）

为增强教学方案的可操作性并提升课堂实效，本文在前述表达层面的基础上进一步细化教学步骤，将教学活动系统化地设计为四个循序渐进的阶段，以便教师在实际课堂中灵活应用。

1. 第一阶段：认知与理解（核心生理意义）

本阶段旨在帮助学生掌握饮食动作类词语的基本意义及核心词汇。教师可通过图片或视频呈现不同食物与饮食动作，引导学生识别“吃”“喝”的生理动作含义；随后根据食物类型、进食量或进食方式开展造句练习。该阶段主要涉及的表达层面包括“食物搭配+进食量/进食方式/口腔部位/场域/对象/时间/情感”等, 为后续语义扩展奠定基础。

2. 第二阶段：语境拓展（社会文化语义）

本阶段的目标在于引导学生理解饮食动作词在不同社会文化语境中的变化，如礼貌、情感或社会等级差异。教师可通过家庭用餐、点菜、宴会等情境对话，让学生进行动词替换与选择；并通过小组讨论分析动词背后的文化因素。对应表达层面以“进食量”与“食物搭配 / 进食方式 / 场域 / 对象 / 时间 / 情感”为核心。

3. 第三阶段：综合应用（多层面自由组合）

目标为提高学生在真实情境中灵活运用饮食动作词的能力。教师可以设计情景填空练习，让学生依据情境选择合适的动词搭配；也可安排角色扮演活动，要求学生根据对象、场域与时间调整动作词的使用。此阶段的表达层面组合更加自由，如“进食方式 + 食物搭配 / 场域 / 情感”等。

4. 第四阶段：扩展与创作

该阶段旨在提升学生的跨文化表达能力。学生可撰写饮食日志或短文，整合不同表达层面描述

饮食行为；并通过分享讨论比较中泰文化中的饮食动作差异，形成跨文化交际策略。通过创意性产出活动，学生能够实现从理解到创造的迁移。

最后，本文希望通过提出的教学建议，将“吃”与“喝”等普遍的饮食动作类动词纳入具有文化意义的语言语料中，并通过前文所构建的分阶段教学实践设计示例，为教师提供可直接落地的课堂路径。通过四个循序递进的教学阶段，学习者不仅能够从生理层面的基本动作意义入手，逐步过渡到包含礼貌、情感与社会关系等在内的文化语义层面，还能在综合情境与创新表达中实现语言的实践性运用。对于泰国本土中文教师而言，该教学设计有助于在学习者既有的认知结构基础上，引导学生建立起汉语与母语在饮食文化与表达上的关联，从而激发其联想、转换与语用意识。这样不仅能够帮助学习者深入理解词汇的多元功能，还能提升其在真实交际中根据场合、对象与文化背景选择恰当表达的能力，实现从语言形式掌握到交际策略运用的跨文化跃迁，契合 CFLT“语言—文化—交际”一体化的培养目标。

六、结论

本研究从“吃”与“喝”等日常饮食动作类词语出发，深入探讨其在语言使用中的生理层面与社会层面的交叉意义，进而为 CFLT（汉语作为外语）教学提供理论支持与实践建议。本文的研究结果显示，中泰学习者在词语选择上的倾向，反映了各自文化中对饮食行为的不同认知框架：中国学习者多从食物类型与身体感知出发，关注表达的准确性与动作贴合性；而泰国学习者则更多从交际语境、对象目标的关系，与礼貌策略等社会文化层面出发，注重语言使用的得体性与人际和谐，这一点可能跟两国文化特征与语言表达形式上有关，至于后者的视角（语言学层面）本文将在未来的研究中深入探究。

基于 CFLT 教学中，特别是在泰国本土中文教师的教学实践里，“吃”、“喝”类词语可作为理想的教学语料，串联语言、文化与交际策略。教师在设计教学内容时，应鼓励学生对比母语（泰语）与汉语在饮食表达方面的共性与差异，借助学生已有的生活认知经验作为基础，从具体语境出发，引导学生理解这些词语背后的社会文化意义。例如，通过“请客”“抿茶”“啃骨头”等典型表达，引出人与人之间的关系、礼节、情绪等深层含义，使语言教学从生理行为逐步扩展到文化思维层面。通过“语言—文化—交际”三位一体的 CFLT 教学设计，这不仅帮助学生掌握词语的语用策略，更能增强其对汉语思维方式与中华文化的认同与理解。

然而，尽管本研究已提供有关中泰饮食文化词语的初步分析，但这些内容也仍存在一定的局限性。特别是方言的影响，本研究未能将其充分纳入讨论。中泰两国各地的方言差异在日常语言使用中对饮食类动词的影响，同样不容忽视，方言中的饮食动作词汇和语用规则与普通话有所不同，这可能在跨文化语言教学中带来一些挑战。为了推动 CFLT 教学的发展，未来可更加注重方言差异的教学研究，尤其是在多元语言背景下，如何帮助学生理解并适应中泰国家方言和普通话之间的差异，避免语言教学的单一化。

总之，“吃”不仅是生命的维持行为，更是文化的传递工具。饮食动作类词语教学是跨文化语

言教学的重要入口。对于 CFLT 教师而言，如何在词汇教学中嵌入文化视角，是未来值得持续探索的方向。唯有如此，才能培养出既能“说语言”，又能“懂语言”的国际中文学习者。

参考文献

昌帅. 跨文化交际视角下对外汉语节日词汇教学研究.[J]. 汉字文化，2023，(15)：90-92

董为光. 汉语“吃～”类说法文化探源.[J]. 语言研究，1995，(2)：170-176

樊国萍. 现代汉语“饮食”动词分析.[J]. 科教文汇(下旬刊)，2008，(10)：248

郭转转.对泰汉语中的词语文化含义教学研究：[硕士学位论文].[D].兰州：兰州大学，2017

黄心怡，缪军荣. “吃”的动词语义扩展与文化的关系.[J]. 文学教育（下），2018，(10)：58-60

何国锦，张萌. 文化类似性研究与汉语文化类词汇教学策略.[J]. 语文学刊，2013，(12)：150-151

何自然. 人际语用学：使用语言处理人际关系的学问.[J]. 外语教学，2018，39(6)：1-6

姜晖，吴天怡. 元语用理论下的二语语用能力及其培养.[J]. 浙江外国语学院学报，2023，(4)：7-15

刘淑娟.汉泰语动词“吃”带宾语情况的对比研究：[硕士学位论文].[D].武汉：华中师范大学，2021

刘月.泰国Dontanwittaya学校汉语教师词汇教学设计研究：[硕士学位论文].[D].昆明：云南大学，2021

穆永岩.现代汉语“吃”类动词隐喻形成的动因.[J]. 才智，2013，(23)：219-220

牛永华.跨文化交流下对外汉语教学模式的创新与实践研究.[N].精神文明报，2024-11-21(B02)

聂亚宁. 从体验论看汉语“吃”的转喻和隐喻认知模式及其特点.[J]. 湖南大学学报(社会科学版)，2008，(02)：113-117

寇晓汇.浅谈概念隐喻——以“嚼”、“吞”、“消化”为例.[J]. 海外英语，2012，(01)：243-244

唐秀萍.对外汉语词汇教学方法初探——以配价理论为依据.[J]. 教育，2019，(28)：76-77

王晓庆.社会文化理论在对外汉语词汇教学中的应用研究.[J]. 长春师范大学学报，2021，40(7)：167-170

向大军.现代汉语“吃”的经验语法探微[J]. 北京科技大学学报（社会科学版），2016，32(4)：23-29+58

谢晓明，左双菊. 饮食义动词“吃”带宾情况的历史考察.[J]. 古汉语研究，2007，(4)：91-96

熊金星，谢晓明. “吃”“喝”带宾现象的文化表征.[J]. 湘潭师范学院学报(社会科学版)，2006，(04)：167-169

徐武林. “表扬”与“称赞”对比初探.[J]. 中国学研究期刊，2010，3(3)：128-153

严欢，郭坦，陈万瑜. 泰国高中汉语教学“三教”问题分析及对策.[J]. 教育观察，2020，9 (03)：98-100+130

杨丽忠，段莉. 对汉语“吃+宾语”的认识.[J]. 长治学院学报，2010，27(1)：47-49

周红辉，朱卓卉.社会认知语用学中情境化话语的理论建构功能剖析.[J]. 外国语文，2023，39(4)：102-111

Jing Shen, Methawee Yuttapongtada, Rujira Sengnetr. A Comparative Study of the Extended Meanings of “to Eat” in the Verb-Object Compounds in Thai and Mandarin.[J]. Journal of Humanities & Social Sciences (JHUSOC)，2019，17(1)：68-84

Lantolf, J. P., & Thorne, S. L. Sociocultural theory and the genesis of second language development.[M].Oxford : Oxford University Press，2006

Pinanong Ampala. A Semantics Change of [kin] from the Concept of ‘EATING IS LIFE’ in Thai Language.[J]. Payap University Journal，2022，32(1)：20-35

Suchanan Wisetsut, Warissara Naikun,Thitiwan Cheewawiphas. A comparative study of the structure and meaning of compound words containing the word “Chi” in Chinese and “Eat” in Thai.[J]. Journal of Humanities and Social sciences Songkhla Rajabhat University, 2022, 4(1), 1－27

Vygotsky, L.S.Mind in society: The development of higher psychological processes.[M].Cambridge, MA: Harvard University Press, 1978.

Xinyan Liang, Jarunee Dibyamandala, Charin Mangkhang. Intercultural Communication Competence Enrichment Through Chinese Food Culture in Chinese as a Foreign Language Teaching.[J]. Journal of Multidisciplinary in Social Sciences, 2023, 18(2): 62－71

Author (1) Information (第一作者信息)

Name and Surname (姓名) :
JIRAYA HO WONGYAI

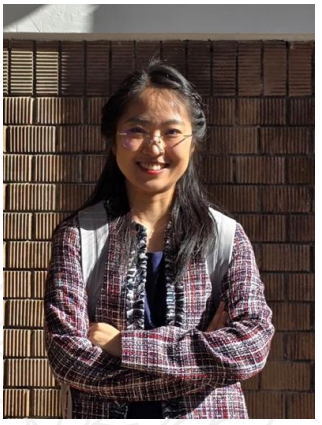
Highest Education (最高学历) :
Master of Arts in Teaching Chinese to Speakers of Other Languages (MA TCSOL)

University or Agency (任职院校或单位) :
Tianjin Normal University ,P.R.China

Field of Expertise (专业领域) :
- Teaching Chinese to Speakers of Other Languages
- International Chinese Teacher Development and Training

Address (地址) :
393 Binshui West Rd, Xiqing, Tianjin, China, 300387

Author (2) Information (第二作者信息)



Name and Surname (姓名) :
NAWANAN WORADITNITIWARAATORN

Highest Education (最高学历) :
Master of Arts in Teaching Chinese to Speakers of Other Languages (MA TCSOL)

University or Agency (任职院校或单位) :
East China Normal University, P.R.China

Field of Expertise (专业领域) :
- Teaching Chinese for foreigners
- SLA (Second Language Acquisition)

Address (地址) :
3663 Zhongshan Rd (N), Putuo, Shanghai, China, 200050

《山海经》的影视化传播与价值
——以近 20 年的古装影视化作品为例

The film and television communication and value of "Classic of Mountains and Rivers"——Taking the costume film and television works in the past 20 years as an example

李蝶 1
LI DIE
人文学院、农业大学
Faculty of Humanities, Kasetsart University
E-mail: die.li@ku.th

吴琼 2
KANOKPORN NUMTONG
人文学院、农业大学
Faculty of Humanities, Kasetsart University
Email: Kanokporn.n@ku.th

Received: 03 October 2025 / Revised: 08 December 2025 / Accepted: 17 December 2025

摘要

本研究旨在通过分析近 20 年来《山海经》影视改编的实践，明确以下两个研究目的：1.探析影视作品对《山海经》文化价值的传承；2.分析《山海经》影视化的传播价值与文化价值。通过对《山海经》影视化作品的角色呈现、传播概况与异兽形象等方面进行系统分析，研究发现《山海经》以其丰富的神话元素与叙事资源，为现代影视创作提供了重要素材与灵感，在影视传播中具有深远影响。其影视化改编不仅有助于在当代语境下传承与活化上古神话精神内涵，亦能借助影视媒介提升中华传统神话文化的国内外传播效力，对推动传统文化的现代传播具有积极意义。

关键词：《山海经》；影视化传播价值；上古神话

ABSTRACT

This study aims to clarify two research objectives by analyzing the film and television adaptations of the Classic of Mountains and Rivers over the past 20 years: 1. To explore the inheritance of the cultural value of the Classic of Mountains and Rivers in film and television works; 2. To analyze the dissemination and cultural value of the film and television adaptations of the Classic of Mountains and Rivers. Through a systematic analysis of the character presentation, dissemination overview, and mythical creature images in film and television adaptations of the Classic of Mountains and Rivers, the study finds that the Classic of Mountains and Rivers, with its rich mythological elements and narrative resources, provides important materials and inspiration for modern film and television creation, and has a profound influence on film and television dissemination. Its film and television adaptations not only help to inherit and revitalize the spiritual connotation of ancient mythology in the contemporary context, but also enhance the domestic and international dissemination effectiveness of traditional Chinese mythological culture through film and television media, which is of positive significance for promoting the modern dissemination of traditional culture.

KEYWORD: Classic of Mountains and Rivers，The value of film and television communication，Ancient Mythology

一、引言

《山海经》作为中国先秦古籍，其内容涵盖山川地理、神话传说、奇珍异兽等多元文化信息，是中华文明的重要组成部分（艾君，2021）。书中丰富的神话元素、叙事结构与想象体系，为现代影视创作提供了持续不断的文化资源与灵感来源。从影视作品的发展来看，《山海经》中的神话形象与相关叙事被广泛应用于奇幻、仙侠等类型作品之中，成为这些作品构建世界观和人物体系的重要文化母本。例如，《三生三世十里桃花》《香蜜沉沉烬如霜》《长相思》等热门电视剧均不同程度地借鉴了《山海经》的神怪设定与世界架构，其社会关注度和影响力也从侧面印证了《山海经》在现代影视化传播中的重要地位。在国家文化语境层面，习近平总书记在第十三届全国人民代表大会闭幕会上指出，**“盘古开天、女娲补天、伏羲画卦、神农尝草、夸父追日、精卫填海、愚公移山等我国古代神话深刻反映了中国人民勇于追求和实现梦想的执着精神”**（新华社，2018），强调了中国古代神话在新时代文化传承与价值塑造中的现实意义。在此背景下，学界关于《山海经》与影视作品之间关系的研究逐渐增多，但多数研究仍聚焦于个别改编案例或类型化的影视分析，整体性探讨《山海经》影视化的传播路径与文化价值的研究相对不足。因此，本研究旨在回应上

述研究空缺。本研究的主要目的是探析影视作品对《山海经》文化价值的传承；分析《山海经》影视化的传播价值与文化价值。通过对典型影视作品的内容特征、传播现象与文化呈现进行梳理与分析，本文希望在现代文化传播语境下重新审视《山海经》的当代转化路径，进而揭示其在社会文化层面的意义与影响。

二、理论框架与文献综述

（一）影视传播学

从影视传播学的角度审视《山海经》，其文本属性、视觉潜能与文化象征性使其天然适合作为影视内容的母体资源。在媒介融合与视觉文化高速发展的背景下，传统神话如何跨越媒介、进入当代影像体系，已经成为研究热点。梁科与邢琳琳（2020）指出，《山海经》自 2010 年后进入产业化高峰期，其影视、图书与游戏的复合式发展显示出“IP 结构化扩散”的传播特征。影视化在这一结构中尤为关键，它承担叙事重塑、视觉呈现与价值再编码的多重任务。

多数研究聚焦于《山海经》在具体影视文本中的呈现方式，例如王茜（2023）通过角色、叙事与符号系统的多维分析指出，异兽形象在当代影视中的呈现呈现出视觉强化、类型化固定与文化寓义弱化的趋势；徐海梅与于素香（2024）则进一步揭示，《山海经》元素的现代呈现出现审美融合与文化挪用并存的现象：一方面，现代技术赋予古老神话以全新的视觉生命；另一方面，过度商业化或符号堆砌导致文化意义被稀释。相关研究还强调跨媒介叙事的重要性，例如宋毅铮（2024）认为，《山海经》构建了一个可无限延展的“故事世界”，其跨媒体发展能够吸引更多受众进入叙事体系，从而提升文化传播效力。

近年来，AI 与数字技术进一步改变《山海经》的影像化逻辑。例如翁潇鹏（2024）的研究指出，AI 图像生成技术正在重新定义《山海经》异兽的生产方式，使传统图腾在视觉表达上呈现出前所未有的多样性与创造性，这不仅扩展了影视创作的素材来源，也推动了文化资源的再生式传播。综合来看，从影视传播学角度，当前研究多关注视觉呈现、叙事改写、技术驱动与文化传播价值等维度，为本研究提供了跨媒介传播与观众接受的理论基础。传播学视角

（二）符号学

《山海经》的核心价值之一在于其高度象征性的符号系统。作为古代神话图像与语言的复合文本，其记述中的异兽、神灵与地理意象构成了一个复杂的文化符码网络。近年研究普遍借助索绪尔二元符号学、皮尔斯三元符号学以及文化符码理论，对这种符号系统进行结构化分析。张勤、岳怡欣和杨潼潼（2025）提出“具象抽象”与“语象综合体”的文本特征，强调《山海经》通过语言符号建构动态视觉认知场域，其神怪意象蕴含深层文化语义。此观点对于理解《山海经》意象向影视符号转换的逻辑具有重要启示：影视化并非简单的视觉再现，而是“文化语义网络”的重构过程。鄂冠男与康佳翌（2025）进一步提出，《山海经》神兽在跨媒介叙事中经历“形态重构

—文化转译—叙事功能重塑”的三重嬗变，显示出符号跨媒介迁移的系统路径。

在具体符号实践方面，张慧玲（2023）以瑞兽绘画为例，通过“能指－所指”框架分析图像与文化寓义的关系；赵逸（2020）则通过数字媒体艺术研究龙图腾，展示传统符号如何在数字语境中完成再编码。此外，赵小波与刘媛（2023）从媒介理论与符号学结合的角度，探讨《山海经》作为媒介符号在元宇宙语境中的扩展，指出其“具身—意识—时空”的符号结构具有跨技术媒介的可塑性。

在影视文本中，这种符号的跨媒介流动性体现为视觉强化、符号杂糅与文化再编织。例如《山海经之再见怪兽》中呈现的“符号杂糅”现象（常保青 和 陈海燕，2023）显示，当代影视作品往往将多个文化符码混合使用，既丰富影像表达，也可能造成原始神话语义的模糊化。因此，从符号学角度，本研究将重点关注《山海经》元素的符号结构、跨媒介转译逻辑及其在影视化中的意义重塑过程。

（三）神话叙事研究

神话叙事研究为理解《山海经》影视化中的故事结构与文化底层逻辑提供了理论基础。《山海经》作为上古神话体系，其叙事结构具有“片段化—空间化—原型化”特征（郑晓峰，2015），与现代影视叙事中的线性结构形成鲜明对比，因此影视化改编在叙事连贯性、人物逻辑与世界观建构方面需要进行不同程度的补全与延展。从神话元素与叙事原型角度，元宵（2022）指出《山海经》中的英雄叙事以“崇高性”为核心，体现出原始社会的价值观与神性逻辑，这类叙事原型被广泛运用于现代奇幻影视作品中，用以构建史诗感与精神力量。此外，刘英杰与陈柏寒（2022）从插画叙事出发，将《山海经》故事视为具有强烈视觉倾向的“可视化叙事文本”，暗示其适合跨媒介转化，尤其适用于影视叙事中的视觉驱动模式。

在神话叙事结构方面，黄嘉琦（2025）通过与《尚书》的叙事对比指出，神话叙事的灵活性、原型性与象征性，使《山海经》在影视改编中具有广阔的叙事延展能力。于玲（2025）通过与《三体》的时间比较，揭示《山海经》神话叙事中的“循环—线性交织”的时间观，为影视作品中多时间层叠结构的构建提供参考。然而，研究也指出现实困境。李冉与韩明勇（2020）认为，影视化过程中对原著神话世界观的误读常导致“猎奇化”或“奇观化”问题，弱化神话叙事的文化内涵。因此，如何在影视创作中保持神话叙事的文化深度并避免“符号表层化”，是当前研究的重要问题。

三、研究目的

（一）探析影视作品对《山海经》文化价值的传承。

（二）分析《山海经》影视化的传播价值与文化价值。

四、研究方法

在建立理论框架和文献综述的基础上，本研究为系统探讨《山海经》影视化传播的现状与文化价值，采用定性研究范式，综合运用文献分析、内容分析与文本分析的方法，以确保研究具备可操作性与可重复性。研究过程分为样本收集、筛选判定、内容编码、案例分析与结果归纳五个阶段（详见表 1）。

表 1 研究流程与方法设计

阶段	主要内容	关键步骤/方法
1. 样本收集	多渠道收集 2005－2024 年古装/玄幻类影视作品，建立初始样本库。	1. **数据来源**：整合国家广电总局备案信息、豆瓣影视条目、主流视频平台（爱奇艺、腾讯视频、优酷）片库。 2. **范围界定**：以“古装”、“玄幻”、“神话”为类型关键词进行初步检索与汇集。 3. **库容确定**：共获得 1504 部作品作为初始研究样本。
2. 筛选判定	依据明确标准，从初始样本中精准识别出与《山海经》相关的影视作品。	1. **标准制定**：设立四条核心判定标准（如是否直接引用《山海经》元素、是否出现标志性异兽等）。 2. **关键词库辅助**：结合预设的《山海经》关键词库（人物、异兽、地理、神话主题）进行筛查。 3. **交叉验证**：通过比对作品简介、备案信息、宣传物料及实际剧集内容，确保筛选准确性。

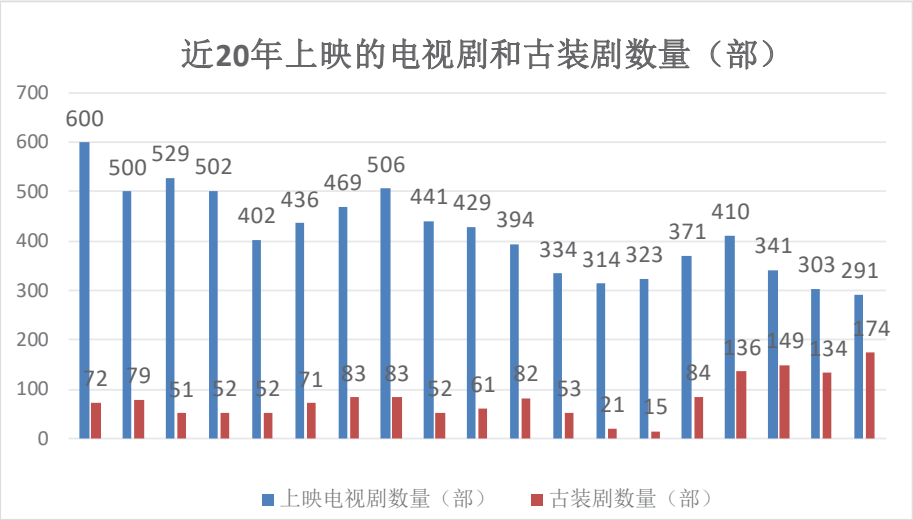
3. 内容编码	对筛选出的样本进行结构化分析，构建系统的分析框架。	1.**框架构建**：建立三级编码体系： ①**影视化类型**（如直接改编、元素借用、背景重构）。 ②**呈现维度**（角色、异兽、世界观、叙事结构）。 ③**文化价值维度**（传统承袭、现代转译、价值表达）。 2.**编码实施**：由两名研究者独立编码，并进行信度检验，确保分析客观性。
4. 案例分析	对典型作品进行深入剖析，揭示《山海经》元素的具体转化机制与文化意涵。	1.**案例选取**：从编码结果中，选取在不同维度具有代表性的作品作为深度分析对象。 2.**文本细读**：综合运用叙事学、符号学等方法，重点分析其角色塑造、异兽符号运用、叙事结构创新及深层文化意涵。
5. 结果归纳	整合研究发现，形成系统性结论。	1.**层面总结**：从**影视传播规律**（如何转化）、**文化符号转化路径**（转化什么）、**现代价值表达**（为何转化）三个层面归纳研究发现。 2.**理论提炼**：探讨传统文化 IP 在现代媒介中的创新转化模式与普遍性启示。

如表 1 所示，本研究遵循“样本构建-筛选判定-内容编码-深度分析-结论归纳”的逻辑链条，逐步推进。该方法设计兼顾了宏观量化分析与微观文本细读，既能通过大样本筛选揭示《山海经》影视转化的总体态势，又能通过编码与案例深描其具体的转化机制与文化意涵，从而保障研究发现兼具广度与深度。

五、研究结果

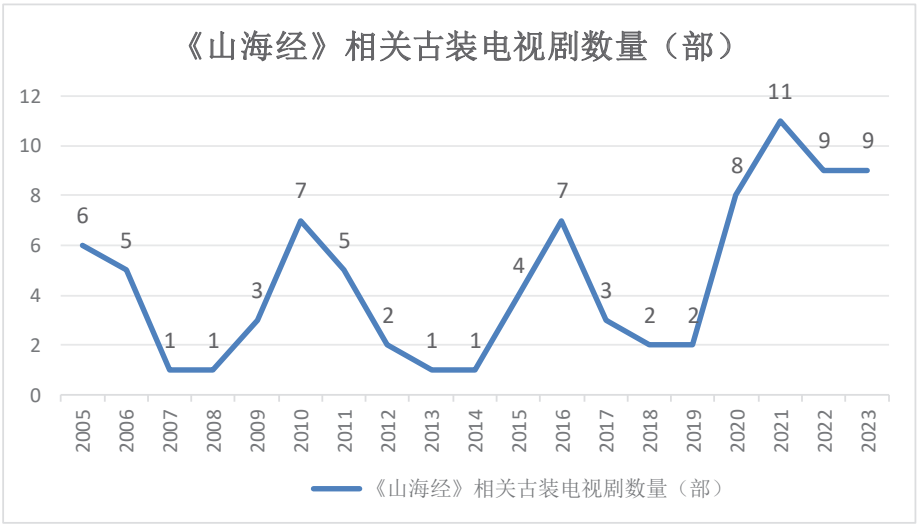
本研究通过对 2005-2023 年间中国已上映的 7900 余部电视剧进行梳理，共识别出古装剧约 1500 部（详见表 2）。

表 2 近 20 年上映的电视剧和古装剧数量（部）



在此基础上，进一步聚焦与《山海经》相关的影视化作品，共收集到 87 部（详见表 3），后续分析将基于此样本展开。

表 3 《山海经》相关古装剧数量图（部）



在与《山海经》相关的 87 部电视剧中，本研究从云合历史数据、优酷、腾讯、爱奇艺三大播放平台数据库中中选取 12 部播放量较高、社交媒体传播较广的进行分析研究（详见表 4）

表 4 12 部所选电视剧作品网络播放量

剧名	年份	全网播放量	社媒传播热度
花千骨	2015	≈195.2 亿	抖音播放量≈109.8 亿
三生三世十里桃花	2017	≈280 亿	抖音播放量≈75.2 亿
香蜜沉沉烬如霜	2018	≈150.5 亿	抖音播放量≈116.6 亿
琉璃	2020	≈120 亿	抖音播放量≈74.2 亿

剧名	年份	全网播放量	社媒传播热度
古剑奇谭	2014	≈158 亿	抖音播放量≈28.1 亿
灵魂摆渡	2015	≈85 亿	抖音播放量≈108.3 亿
青云志	2016	≈282 亿	抖音播放量≈15.3 亿
仙剑奇侠传	2005	≈20 亿	抖音播放量≈100 亿
轩辕剑	2012	≈60 亿	抖音播放量≈9.1 亿
长相思	2023	≈120 亿	抖音播放量≈475.8 亿
精卫填海	2005	≈1-3 亿	曾发行至东南亚等地区，成为早期中国文化“走出去”的影视作品之一
女娲传说之灵珠	2011	≈3-8 亿	“前社交媒体时代”的电视台收视爆款

（一）神话叙事体系的影视化再造

研究发现，《山海经》影视化呈现显著的叙事结构重组趋势。其中，大荒世界、昆仑虚、青丘、蓬莱等神话空间成为玄幻剧的核心场景；夸父、女娲、蚩尤等神话人物则被重新赋予情感线索与角色动机。影视作品通过“人物情感—世界观构建—叙事冲突”三要素的现代化改写，使古代神话具有当代可读性。

2005 年上映的电视剧《精卫填海》以上古奇书《山海经》为蓝本，将其中一些大家喜闻乐见的神话传说如“夸父追日”(袁珂, 1985, p. 427)、“后羿射日”、“刑天舞干戚”(袁珂, 1985, p. 214)、“共工怒触不周山”等进行重新改编、结合而成的一个全新的神话故事。该剧是 21 世纪初对中国神话传说进行影视化改编的尝试之一，推动了神话 IP 在荧幕上的早期探索。2011 年的古装穿越剧《女娲传说之灵珠》，播出首日便创下全国收视第一的佳绩。剧中的故事背景以及多位神话人物正是借鉴了《山海经》中的神话故事及神话人物。女娲补天时因五色石不够用，以身补天，白曬和腾蛇亦追随以身补天(袁珂, 1985, p. 390)。而在剧中女娲亦是派左右护法白曬、腾蛇化名下凡，寻宝除妖、补天治水、拯救苍生、普度人间。

2015 年电视剧《花千骨》整个故事发生的主要场所“长留”，就出自《山海经·西山经》：“**又西二百里，曰长留之山，其神白帝少昊居之。其兽皆文尾，其鸟皆文首。是多文玉石。实惟员神魂氏之宫。是神也，主司反景**(袁珂, 1985, p. 51)。”除此之外剧中有“十方神器”：东方流光琴、南方幻思铃、西方浮沉珠、北方卜元鼎、天方谪仙伞、地方玄镇尺、生方炎水玉、死方悯生剑、释方拴天链、望方不归砚(李文婷, 2016)。另一部电视剧《轩辕剑》中的“上古十大神器”：东皇钟、轩辕剑、盘古斧、炼妖壶、昊天塔、伏羲琴、神农鼎、崆峒印、昆仑镜、女娲石(周如菁 和 董岳, 2013)。也是源自于《山海经》中的神器：开天斧、玲珑塔、补天石、射日弓、追日靴、乾坤袋、凤凰琴、封天印、天机镜、指天剑。在剧中处处与花千骨作对的霓漫天是蓬莱岛主的掌上明珠，也是蓬莱的掌门。“蓬莱”也是仙侠影视剧题材较常出现一个地名。《山海经·海内北经》中描述其为：“**蓬莱山在海中，上有仙人，宫室皆以金玉为之，鸟兽尽白，望之如云，在渤海中也**”(袁珂, 1985, p. 252)。

2017 年《三生三世十里桃花》中昆仑墟是墨渊上神的修炼之地，此地名可追溯到《山海经·海

内西经》，其中记载：**“海内昆仑之虚，在西北，帝之下都。昆仑之虚，方八百里，高万仞。上有木禾，长五寻，大五围。面有九井，以玉为槛。面有九门，门有开明兽守之，百神之所在**（袁珂, 1985, p. 198）。”素锦的流放地若水在《山海经》中也有提到：**“昆仑之北有水，其力不能胜芥，故名弱水”**（袁珂, 1985, p. 59）。剧说中有这样开头：**“东海之东，有十里桃林。折颜便是十里桃林的主人，一只老得连他自己都记不得自己年龄的老凤凰。**（路佳煜，2022）”十里桃林也大有来头，《山海经·中山经》中记载：**“又西九十里，曰夸父之山，其木多楸柟，多竹箭，其兽多柞牛、羬羊，其鸟多鹫，其北有林焉，名曰桃林，是广员三百里，其中多马。湖水出焉，而北流注于河，其中多珣玉”**（袁珂, 1985, p. 39）。

2023 年及 2024 年播出的神话剧《长相思》，自播出以来就备受各界人士关注。《长相思》取材于上古奇书《山海经》。剧中的“大荒”是一个人、神、妖混居的虚构世界。“大荒”这个词就来自《山海经》的《大荒经》。故事在辰荣、西炎和皓翎三大王国中展开（吴月玲，2024），西炎国在《山海经》里是一个长寿之国；即使再短寿，也能活到 800 岁。《长相思》中的西炎王，原型自然就是黄帝，黄帝是《史记·五帝本纪》记录的“五帝”之首（司马迁，2023）。而黄帝不少事迹，也被《长相思》所传承化用，比如西炎国攻灭辰荣国时，黄帝之女西陵珩（即旱魃）与炎帝义子、辰荣国大将军赤宸（即蚩尤）同归于尽。《长相思》中辰荣国被灭后，以洪江带领的辰荣义军不愿意投降，统帅余众继续抵抗；剧中的洪江就是共工，共工是神话传说中著名的水神。洪江有义子九头妖相柳。相柳是上古时代中国神话传说中的凶神，共工的臣属，出自《山海经·海外北经》：**“蛇身九头，食人无数，所到之处，尽成泽国”**（袁珂, 1985, p. 233）。《长相思》中除了战死的蚩尤和不降的共工，辰荣国还有一分支投降了西炎国，这就是辰荣熠，原型为祝融之子小祝融，被黄帝封为轵邑城主，祝融是神话传说中著名的火神，《山海经·海内经》记载：**“炎帝之妻，赤水之子听訞，生炎居。炎居生节并，节并生戏器，戏器生祝融。祝融降处于江水，生共工”**（袁珂, 1985, p. 471）。

（二）异兽视觉符号体系的建构

87 部样本中，有超过 65%的作品以异兽作为情节推进或象征符号，如饕餮、九婴、烛龙、夔牛等。随着 CG 特效的发展，异兽成为“视觉吸引—文化象征—叙事推进”三重功能的核心符号。特效强化了古代神话符号的传播力，使《山海经》在当代观影语境中形成“可视化民俗文化”。

2014 年的《古剑奇谭》单集播放量突破 1.6 亿，单日最高播放量逼近两亿，而且在安徽卫视 2014 国剧盛典中获得了年度最受欢迎电视剧奖。其中的大反派的前身是《山海经·大荒西经》中的“太子长琴”，在《山海经》中对其的描述为：**“有榣山，其上有人，号曰太子长琴。颛顼生老童，老童生祝融，祝融生太子长琴，是处榣山，始作乐风。有五彩鸟三名，一曰皇鸟，一曰鸾鸟，一曰凤鸟”**（袁珂, 1985, p. 395）。同年获得第五届紫勋奖中国最佳网络自制剧奖的《灵魂摆渡》在第一季中，“五公子”被塑造为一个腹黑又残忍的笑面虎，本形为妖兽饕餮，以前吃人，因人体都是毒素改吃灵魂（刘欣 和 许宁, 2022）。在《山海经》等古籍中，饕餮被描绘为拥有羊身人面、

眼睛长在腋下、虎齿人爪的怪物，其形象狰狞可怖，令人望而生畏，饕餮也象征着无尽的欲望和破坏力(袁珂, 1985, p. 93)。随着时间的推移，“饕餮”一词成为了一种象征性的符号。它代表着人性的阴暗面，即过度的欲望和贪婪。

2016 年根据早期仙侠小说《诛仙》改编的电视剧《青云志》正式跟大家见面，剧中出现的上古神兽和异兽，大部分出自《山海经》，或是以《山海经》异兽为参照。如“寐鱼、黄鸟、夔牛、饕餮、烛龙、三眼灵猴等”(郑凯歌，2016)。以夔牛为例，《青云志》中的夔牛是伴着风雨雷声出现的，《山海经》也说夔牛出现“则必风雨”，剧中的描写和《山海经》如出一辙。《山海经・大荒东经》中对夔牛的记载如下：**“东海中有流波山，入海七千里。其上有兽，状如牛，苍身而无角，一足，出入水则必风雨，其光如日月，其声如雷，其名曰夔。黄帝得之，以其皮为鼓，橛以雷兽之骨，声闻五百里，以威天下”**(袁珂, 1985, p. 273)。除了大量异兽的设计之外，《青云志》还照搬了书中的很多地名，夔牛的所在地流波山、鬼王宗的总坛所在地狐岐山、魔教炼血堂的总部空桑山，皆出自其中(袁珂, 1985, p. 362)。

2020 年的电视剧《琉璃》被称为“行走的《山海经》。”里面的很多角色均以书里记载的异兽作为原型，女主角璇玑的手中的《万妖手册》实际上就是照搬了《山海经》。第一集中秘境里守护琉璃盏的上古烛龙，就是《山海经》中所记载的烛龙，别名烛阴，是中国古代神话中的钟山之神。《山海经・大荒北经》中记载：**“西北海之外，赤水之北，有章尾山。有神，人面蛇身而赤，直目正乘，其瞑乃晦，其视乃明，不食不寝不息，风雨是谒。是烛九阴，是烛龙”**(袁珂, 1985, p. 231)。剧中少阳派的簪花大会，众人一起去抓蛊雕。蛊雕，是一种凶恶的鸟，也就是鹰。《山海经・南山经》里记载：**“其状如雕而有角，其音如婴儿之音，是食人”**(袁珂, 1985, p. 14)。剧中的作恶妖怪瞿如鸟，是传说中的一种鸟。《山海经・南山经》有记载：**“ 祷过之山，其上多金玉，其下多犀兕，多象。有鸟焉，其状如，而白首、三足、人面。其名曰瞿如，其鸣自号也”**(袁珂, 1985, p. 15)。除了上述的几种异兽之外，剧中还出现了大量的山海经异兽和植物，如傲因、祝余草、迷榖树、牙豚、泉客、紫狐、无支祁、腾蛇和青龙。不仅是草木鸟兽，剧中的山川岛屿，高氏山、不周山、浮玉岛都来源于古代传说。不周山最早见于《山海经・大荒西经》：**“西北海之外，大荒之隅，有山而不合，名曰不周”**(袁珂, 1985, p. 387)。浮玉岛出自《山海经・南山经》里的浮玉山。**“又东五百里曰浮玉之山。北望具区，东望诸毗。有兽焉，其状如虎而牛尾，其音如吠犬，其名曰彘，是食人。苕水出于其阴，北流至区，其中多鱼”**(袁珂, 1985, p. 155)。

（三）人物原型的现代性转化

影视剧普遍对神话人物进行情感化、人性化处理，如《三生三世十里桃花》《香蜜沉沉烬如霜》对九尾狐、凤凰、应龙等形象进行了个性化重塑。原本的神祇身份被转化为具有情感成长线的角色，使其叙事功能由“神灵”转向“人物”，更符合当代审美。

2005 年内地的《仙剑奇侠传》开创了国产剧中的仙侠题材，被誉为“仙侠剧的巅峰之作”。剧中的女娲后人一角，灵感正是源自传说中的大地之母和创世之神，也是中华夏民族的人文始祖

之一（施畅 和 汤君妍，2024)。《山海经・大荒西经》郭璞注：**“女娲，古神女而帝者，人面蛇身，一日中七十变，其腹化为此神”**。在剧中小宝与阿奴是一对相爱相依的恋人，在生命的最后一刻，他们彼此的灵魂化为了比翼鸟，化为了一只传说中的永恒守护者。比翼鸟，是中国古代神话传说中的神兽。《山海经・海外南经》记载：**“比翼鸟在其东，其为鸟青、赤，两鸟比翼。一曰在南山东”**（袁珂, 1985, p. 406)。

2017 年仙侠剧《三生三世十里桃花》上映，上线 12 小时播放量破 6 亿，总播放量超 500 亿。将《三生三世十里桃花》与先秦古籍《山海经》进行对比，可以发现许多地域名称、人物原型均能在典籍中找到原型和记载。剧中女主角白浅是青丘的九尾狐，《南山经》中有云：**“又东三百里，曰青丘之山，其阳多玉，其阴多青雘。有兽焉，其状如狐而九尾”**（袁珂, 1985, p. 6)。折颜的真身是开天辟地的第一只凤凰，凤凰一名最早也是出自《山海经・南山经》：**“有鸟焉，其状如鸡，五采而文，名曰凤皇。首文曰德，翼文曰义，背文曰礼，膺文曰仁，腹文曰信**（袁珂, 1985, p. 16)。”昆仑虚、青丘之国、桃林、俊疾山，这些地域名称也都源于这部古籍。

2018 年出品的电视剧《香蜜沉沉烬如霜》不仅获得了“2018 年度最具价值剧集”的荣誉，并且入围了第 24 届华鼎奖中国古装题材电视剧最佳男、女演员奖。剧中有很多异兽，我们耳熟能详的有凤凰、应龙、九尾狐，除了以上几个比较经典的形象以外，还有几个在剧中只出现过一两次的异兽。比如混沌、梼杌、蛊雕、猪怀、魇兽、九婴等等（王晨航 和 杨帆，2020)。男主角天族火神旭凤的真身是一只凤凰，据《山海经》中所描述：**“丹穴之山，有鸟焉，其状如鸡，五采而文，名曰凤皇，首文曰德，翼文曰义，背文曰礼，膺文曰仁，腹文曰信。是鸟也，饮食自然，自歌自舞，见则天下安宁”**（袁珂, 1985, p. 457)。剧中男二夜神润玉的原型是应龙，《山海经・大荒东经》记载：**“东北隅中，有山名曰凶犁土丘。应龙处南极，杀蚩尤与夸父，不得复上，故下数旱。旱而为应龙之状，乃得大雨”**（袁珂, 1985, p. 359)。

《长相思》的女主角小夭，是旱魃与蚩尤的女儿。不过，旱魃又嫁给了高辛王帝俊少昊。少昊其实是《山海经》中另一位神——白帝。《山海经・西山经》中记载：**“又西二百里，曰长留之山，其神白帝少昊 居之。其兽皆文尾，其鸟皆文首。是多文玉石。实惟员神磈氏之宫。是神也，主司反景”**（袁珂, 1985, p. 51)。剧中的少昊有个大徒弟叫作蓐收，《山海经・ 海外西经》记载：**“西方蓐收，左耳有蛇，乘两龙”**（袁珂, 1985, p. 56)。《长相思》中除了辰荣、西炎、皓翎这“三大王国”外，还有赤水氏、西陵氏、涂山氏、鬼方氏这“四大世家”，它们的实力足以和“三大王族”抗衡。涂山氏居住在青丘，是九尾狐的后裔（袁珂, 1985, p. 7)。《山海经》中有一鬼国：“ **鬼国在贰负之尸北，为物人面而一目”**（袁珂, 1985, p. 254)。剧中还有一面“狌狌镜”，那是一面用狌狌的精魂铸造的镜子，使用它可以记忆过去的事。狌狌是《山海经》记录的神兽，《南山经》云：**“有兽焉，其状如禺而白耳，伏行人走，其名曰狌狌，食之善走”**（袁珂, 1985, p. 2)。《长相思》有不少元素来自《山海经》，但又进行了一些改编，这正是《山海经》作为志怪小说的鼻祖，长久不衰、历久弥新的表现。

（四）《山海经》影视化传播的价值

在 2010 年以前《山海经》影视化作品的传播价值主要体现在文化传承和民族精神的展现。这一时期《山海经》影视作品数量较少、影响力有限，且主要以改编自《山海经》的神话故事为主。尽管《山海经》作为中国古代神话文献，蕴含丰富的神话传说和怪物故事，但在影视作品中的应用并不广泛，相关作品数量较少，且主要集中在特定的神话形象和故事上。角色往往带有浓厚的神话色彩，如神祇、英雄和异兽，强调其超凡的能力和背景故事。

2011-2014 年间的《山海经》影视作品在多样性、角色深度、视觉表现和文化传播等方面取得了显著进展，为后续的创作奠定了良好的基础。这一时期的作品不仅包括电视剧和电影，还涵盖了网络剧、动画等多种形式，吸引了不同年龄段的观众。许多作品尝试将《山海经》的经典故事与现代情节结合，增加了悬疑、爱情和冒险等元素，使故事更加贴近观众。角色的个性和背景得到更加深入的挖掘，尤其是对主角和反派的心理描写，增加了角色的复杂性和观众的共鸣。女性角色逐渐从传统的配角转变为故事的核心，展现了更多的力量与智慧。随着技术的发展，特效在异兽表现上得到了显著提升，异兽形象更加生动、震撼，吸引了观众的注意。异兽的造型设计更加多元，既有忠于原著的经典形象，也有创新与改编，体现了创作者的想象力。

2015-2018 年间，《山海经》相关影视作品叙事深化，作品逐渐采用多线并行的叙事方式，多个角色和故事线交织，使情节更加丰富和立体。反派角色的塑造不再单一，许多作品赋予反派深厚的背景和动机，使角色更具人性化，增加了故事的戏剧张力。这一时期开始强调群体角色的互动和发展，呈现出多元化的人物关系，增强了故事的厚度。随着特效技术的进步，异兽的表现更为震撼，视觉效果提升至新的水平，吸引观众眼球。异兽的设计更加注重文化元素的融合，既保留传统特色，又加入现代设计理念，使其形象更具吸引力。

2019 年至今的《山海经》影视作品越来越倾向于融合多种类型，如奇幻、冒险、爱情等，丰富了叙事层次，吸引了更广泛的观众群体。许多作品在保持传统文化元素的基础上，融入现代叙事手法和视觉风格，增强了故事的时代感。角色不仅有鲜明的性格特征，还展现出复杂的内心世界，特别是反派角色，常常具备悲剧色彩和人性化的动机。故事节奏更加紧凑，避免冗长情节，符合当代观众的观看习惯。一些作品不仅在国内受到欢迎，也开始向国际市场拓展，促进了中国传统文化的全球传播。

影视化过程促进了对《山海经》文化价值的再解读，让观众在现代背景下重新思考这些古老传说的意义。这些作品通过生动的故事和角色，观众能够更直观地理解和感受古代文化，增强了对传统文化的认同与尊重。随着社交媒体的兴起，观众可以更便捷地分享和讨论作品，形成更广泛的文化交流与反馈，推动了对传统文化的重新审视和传播。

（五）《山海经》影视化的传播价值与文化价值

《山海经》的影视化不仅在传播上实现了广泛的覆盖与影响，更在文化上促进了传统文化的传承与创新。这种双重价值使得《山海经》在现代社会中重新焕发出活力，成为连接古今、沟通东西的重要文化桥梁。《山海经》影视化的传播价值与文化价值主要包括以下几点：

1. 扩大受众群体：影视作品具有视觉冲击力和娱乐性，能够吸引更广泛的观众群体，尤其是年轻人。通过电影或电视剧的方式，《山海经》的内容能够超越学术界，进入大众视野，实现文化传播的普及化。
2. 丰富的视觉表现：《山海经》中描绘了大量奇特的地理景观和神话生物，影视化能够通过现代的视觉技术，呈现出丰富多彩的画面效果，这种视觉冲击力能够有效地激发观众的兴趣和想象力。
3. 推动文化产业发展；影视化不仅能带动相关的文化产业链发展，如周边产品的开发和文化旅游的推广，还能够提升国家的文化软实力，对外展示中国文化的独特性和丰富性。
4. 促进跨文化交流：《山海经》的影视化有助于促进中外文化交流，国际观众通过影视作品了解中国古代文化，从而增强对中国文化的认知与兴趣。这种跨文化的传播能够增进国际间的理解和合作。
5. 教育功能的强化；影视作品除了娱乐功能外，还具备教育意义。通过《山海经》的影视化，可以将古代的地理知识、历史背景和文化习俗以生动的方式呈现，帮助观众在娱乐中获得知识，增强文化教育的效果。

六、讨论

本研究基于对近 20 年《山海经》影视化作品的系统梳理，发现其发展呈现出数量激增、形态多元与叙事聚焦的显著趋势。2010 年是一个关键分水岭，此前相关作品仅有 16 部，而 2010 年当年即达 7 部，此后至今更累计增长 70 余部，尤其在 2020 年后进入高速且多元化的发展阶段（2020-2023 年每年均稳定在 8-11 部）。这些作品在视觉呈现与叙事取材上，普遍以异兽形象和神话传说片段作为核心改编要素，试图在奇观层面还原《山海经》的文本内涵。然而，本研究的深入分析表明，这一影视化进程在具体实践中，对《山海经》价值的传承与转化呈现出复杂的面貌，具体可从以下两个方面回应本研究的研究目的：

首先，在文化价值的传承方面，本研究结果显示其存在“符号化提取”与“深度叙事断裂”的张力。 与既有研究一致（李冉 和 韩明勇，2020），当前改编普遍聚焦于“恶兽”等具有强烈视觉冲击力和情节冲突性的符号。这一方面得益于现代影视特效技术的支撑，能极大满足观众的视觉期待；另一方面，也暴露出创作主体对《山海经》深厚文化内涵——如地理哲学、图腾信仰与先民世界观——的理解仍停留于表面。多数作品将异兽简单处理为需要被征服的“他者”，通过英雄对抗模式强调勇气、智慧等普世价值，虽有助于传统道德观念的传递，却也简化乃至遮蔽了《山海经》中异兽所承载的复杂文化象征与生态隐喻。因此，影视化在实现部分显性文化元素（如形象、故事梗概）大众传播的同时，尚未能系统、深入地完成对《山海经》整体文化价值体系的现代转译与传承。

其次，在传播价值与文化价值的实现层面，本研究揭示了影视化作为媒介转化路径的巨大潜

力与现存局限。 数量的快速增长与类型的多元化（如剧集、电影、动画乃至网络短片），确证了《山海经》IP 具备广泛的受众基础与强大的市场适应性（韩明勇 和 王镜鸣，2021）。这一进程本身，即是对传统文化进行现代演绎与传播的积极实践，不仅回应了当代观众，特别是年轻群体对奇幻叙事与民族美学风格的价值诉求，也为传统文化注入了新的活力（何胜莉，2022）。然而，本研究也指出，若过度依赖“视觉奇观”与“打怪升级”的叙事套路，可能导致传播停留在文化消费的浅层，而难以触及《山海经》作为民族文化元典的深刻精神内核（王华丽，2022）。真正的传播价值与文化价值，应体现在通过影视艺术，引导观众理解先民与自然、未知共存互动的原始思维与想象力，从而激发对民族文化根源的认同与反思。

综上所述，近 20 年《山海经》影视化历程，是一部在技术赋能下不断探索视觉呈现、并在市场驱动下持续调整叙事策略的进化史。它成功地将这一古老文本推向了更广阔的大众视野，初步实现了其传播价值。然而，在文化价值的深层传承上，仍面临从“符号借用”到“意义再生”的挑战。未来的创作有必要超越对异兽形象的单一猎奇，更深入地挖掘《山海经》中的宇宙观、生命观与社会结构隐喻，从而在娱乐载体之上，构建起连接古老智慧与现代精神的文化桥梁，实现其从“景观化”到“心灵化”传播的升华。

七、结论与不足

本研究通过对近 20 年《山海经》题材古装影视作品的梳理与分析，揭示了其在当代大众文化传播中的演进脉络、叙事特征与价值转化路径。研究证实，影视化已成为《山海经》文化资源现代转化的重要方式，尤其在视觉呈现与类型叙事上取得显著突破。然而，其在深层文化转译与系统性价值传承方面仍面临“符号化借用”与“意义稀释”的挑战。未来创作需在技术奇观之上，更注重对文本内在宇宙观、生命观与民族精神隐喻的深入开掘，推动其从“神话素材库”向“文化意义场”的升华，实现审美表达与价值传递的深层统一。尽管本研究力求系统，但仍存在以下局限：样本局限于电视剧，未来应纳入电影、动画、游戏、短视频内容；此外需结合观众调研，以提高研究的社会效度，未来研究可进一步拓展与深化。

参考文献

艾君. 谈谈《山海经》的历史和社会价值[J]. 工会博览, 2021(35): 38-41.

常保青, 陈海燕. 《山海经之再见怪兽》: 中国文化经典的多维重构与符号杂糅[J]. 电影文学, 2023(05): 158-162.

陈柏寒, 刘英杰. 基于《山海经》中神话故事的叙事性插画创作[J]. 艺术与设计(理论), 2022, 2(06): 54 - 56.

鄂冠男，康佳翌．符号嬗变与文化新生:《山海经》神兽形象在电影中的跨媒介叙事[J]．电影文学，2025(13)：94－99.

韩明勇，王镜鸣．《山海经》中异兽形象在动画角色中的传承与应用探究[J]．青年文学家，2021(21)：126-127.

韩明勇，李冉．《山海经》影视化过程中的困厄与突围[J]．北方文学，2020(18)：120－121.

何胜莉．网络时代的异兽形象建构[J]．神话研究集刊，2022(01)：252－268.

黄嘉琦．神话叙事视角下《山海经》与《尚书》对比研究[J]．今古文创，2025(19)：54－56.

新华社．习近平在第十三届全国人民代表大会第一次会议上的讲话[OL]．(2018-03-20)．http://www.81.cn/jwtt/jlj/7978804_2.html

梁科，邢琳琳．浅析近20年“山海经”文化产业之发展：以图书、影视、游戏为例[J]．楚雄师范学院学报，2020，35(05)：92－101.

李冉，韩明勇．《山海经》影视化过程中的困厄与突围[J]．北方文学，2020(18)：120－121.

李文婷．《花千骨》的秘密全藏在《山海经》里[J]．课外阅读，2016(02)：40－41.

刘欣，许宁．网络自制剧《灵魂摆渡》的新人文精神及其反思[J]．南方文学评论，2022(00)：52-63.

刘英杰，陈柏寒．基于《山海经》中神话故事的叙事性插画创作[J]．艺术与设计(理论)，2022，2(06)：54－56.

路佳煜．从《山海经》走出的"异兽"——浅析自媒体账号"嘉了个玲"对《山海经》异兽形象的再现与传播［J]．视听，2022(05)：135-137.

周如菁，董岳．透视媒介融合时代游戏改编电视剧的现状——以《轩辕剑之天之痕》为例[J]．西部广播电视，2013(05)：63－65.

司马迁．史记·五帝本纪[M]．石家庄：河北少年儿童出版社，2023.

施畅，汤君妍．仙侠世界:《仙剑奇侠传》的跨媒介叙事及其精神价值[J]．贵州大学学报(艺术版)，2024(01)：66－72.

宋毅铮．“上古神话”的跨媒介叙事研究——以《山海经》为例[J]．喜剧世界，2024(01)：65－67.

王晨航，杨帆．探讨传统文化在网络仙侠小说中的运用与意义——以《香蜜沉沉烬如霜》为例[J]．名作欣赏，2020(23)：54－56.

王华丽．《山海经》绘图流变及其当代表达[J]．名家名作，2022(02)：184－186.

王茜．浅析《山海经》异兽形象国内影视传播现状[J]．新闻传播，2023(23)：36－38.

翁潇鹏．人工智能图像生成技术下《山海经》异兽形象的文创产品设计研究[D]．浙江工商大学，2024.

吴月玲．电视剧《长相思》：引发古装剧精品化的思考[N]．中国艺术报，2024-00-00(002)．

徐海梅，于素香．《山海经》中的元素在银幕上的呈现探究[J]．电影研究，2024(04)：48－50.

杨潼潼，张勤，岳怡欣．《山海经》神话图像的具象抽象与数字人文重构[J]．复旦学报(社会科学版)，2025，67(04)：68－81.

袁珂．山海经校注[M]．上海：上海古籍出版社，1985.

元宵. 《山海经》中神话英雄的崇高叙事分析[J]. 遵义师范学院学报, 2022, 24(05): 83－86.
于玲. 文学叙事中的时间哲学: 古代神话《山海经》与当代科幻《三体》之对照[J]. 嘉应文学, 2025(01): 28－30.
张勤, 岳怡欣, 杨潼潼. 《山海经》神话图像的具象抽象与数字人文重构[J]. 复旦学报(社会科学版), 2025, 67(04): 68－81.
张慧玲. 《山海经》瑞兽符号在陶瓷绘画中的应用研究与创作[D]. 桂林理工大学, 2023.
张昆, 冯立群, 余昌钰等. 机器人柔性手腕的球面齿轮设计研究[J]. 清华大学学报, 1994, 34(2): 1-7.
赵小波, 刘媛. 具身·意识·时空: 作为媒介符号的“山海经”[J]. 海河传媒, 2023(05): 16－21.
赵逸. 山海经图腾符号设计与数字艺术表现研究[D]. 武汉理工大学, 2020.
郑凯歌. 《山海经》对《诛仙》的影响[J]. 郑州航空工业管理学院学报(社会科学版), 2016(02): 10－12+16.
郑晓峰. “古之巫书”与《山海经》的神话叙事[J]. 汉语言文学研究, 2015, 6(01): 67－75.

Author (1) Information (第一作者信息)

Name and Surname(姓名):
LI DIE

Highest Education(最高学历):
Master's degree

University or Agency(任职院校或单位):
Faculty of Management Science, Silpakorn University

Field of Expertise(专业领域):
Chinese Language

Address (地址):
NT Tower Bangrak, Bangkok

Author (2) Information (第二作者信息)

Name and Surname (姓名):
KANOKPORN NUMTONG

Highest Education (最高学历):
Doctoral Degree

University or Agency(任职院校或单位):
Faculty of Humanities, Kasetsart University

Field of Expertise(专业领域):
Chinese Language
Chinese Literature
Chinese-Thai Thai-Chinese Translation and Interpretation

Address (地址):
Kasetsart University, Ngamwongwan Rd, Lat Yao, Chatuchak, Bangkok

文化符号学视域下中国古代建筑艺术的国际中文教学研究——以北京故宫为例

Research on the International Chinese Teaching of Ancient Chinese Architectural Art through the Lens of Cultural Semiotics—— Take The Imperial Palace as an example

李瑞云 [1]
LI RUIYUN
华侨崇圣大学，泰国&广西艺术学院，中国
Huachiew Chalermprakiet University,Thailand & Guangxi Arts University, P.R.China
E-mail: bellalry@163.com

李志艳 [2]
LI ZHIYAN
广西大学，中国
Guangxi University, P.R.China
E-mail: lizhiyan120@163.com

Received: 14 January 2024 / Revised: 07 June 2024 / Accepted: 16 June 2024

摘要

本文深入探讨了文化符号学视角下的中国古代建筑艺术在国际中文教学中的应用，以举世闻名的北京故宫为研究核心。首先，本文对文化符号学的基本理论进行了细致地梳理，涵盖符号的定义与属性、以及它们与文化之间的深层联系，尤其聚焦于文化符号学的核心概念，如文化符号域、洛特曼文本观，以及符号在文化传递、意义生成和发展的重要作用。随后，通过历时性研究方法，本文追溯并分析了故宫建筑文化符号的演变历程，探究了故宫建筑风格的变迁及其背后的社会、政治和文化动因，揭示了其深厚的历史根基和发展轨迹。进一步而言，本文深度剖析了故宫建筑中的文化符号，包括建筑布局、色彩应用、图案设计等多个维度，揭示其丰富的文化内涵和象征意义。此外，本研究着重探讨了如何将故宫的文化符号有效地融入国际中文教育的课程体系中，教学将引领学生探寻故宫中蕴含的丰富文化符号及其深层象征意义，如龙图腾等皇权象征以及其他体现中国传统文化的元素。通过这一探索过程，学生将逐渐认识到故宫如同一部生动的中国传统文化与价值观的百科全书。本文还设计了以中轴线为核心内容的文化课程作为教学示范，目标是为国际中文教育领域提供新颖的教学理念和实践指南，旨在增强学生对中国古代建筑艺术和中华文化的理解和兴趣，进而促进中华文化的全球传播和交流。

关键词：文化符号学；故宫；国际中文教育；文化教学

ABSTRACT

This paper delves into the application of ancient Chinese architectural art within the scope of international Chinese language teaching, viewed through the lens of cultural semiotics, with the globally renowned The Imperial Palace as its research nucleus. Initially, the paper meticulously examines the foundational theories of cultural semiotics, encompassing the definition and attributes of symbols and their profound interrelation with culture, especially focusing on core concepts of cultural semiotics, such as the domain of cultural symbols, Lotman's theory of text, and the pivotal role of symbols in cultural transmission, meaning creation, and development. Subsequently, employing a diachronic research approach, the paper traces and analyzes the evolutionary trajectory of The Imperial Palace's architectural cultural symbols, exploring the transitions in architectural styles and their underlying social, political, and cultural drivers, thereby uncovering its rich historical roots and developmental path. Moreover, this study profoundly dissects the cultural symbols in the architecture of The Imperial Palace, including aspects like layout, color usage, and pattern design, revealing their extensive cultural connotations and symbolic meanings. Additionally, this study focuses on how to effectively integrate the cultural symbols of The Imperial Palace into the curriculum of international Chinese education. The teaching will guide students to explore the rich cultural symbols and their profound symbolic meanings within The Imperial Palace, such as the Loong totem and other elements embodying traditional Chinese culture. Through this exploration process, students will gradually come to see The Imperial Palace as a vivid encyclopedia of traditional Chinese culture and values. In the meanwhile, this paper designs a cultural course centered around the central axis as a teaching demonstration, aiming to provide innovative teaching concepts and practical guidelines for the field of international Chinese education. The goal is to enhance students' understanding and interest in ancient Chinese architectural art and Chinese culture, thereby promoting the global dissemination and exchange of Chinese culture.

Keywords: Cultural Semiotics, The Imperial Palace, International Chinese Language Education, Cultural Teaching

一、研究背景和意义

（一）研究背景

国际中文教育肩负着“国家与民族的事业”，不仅承担着汉语言文字教学的重任，也牢记着弘扬中华文化的使命。2018年，国家出台了与国际中文教育息息相关的指导意见《关于推进孔子学院改革发展的指导意见》，意见指出，“要围绕建设中国特色社会主义文化强国，服务中国特色大国外交，深化改革创新，完善体制机制，优化分布结构，加强力量建设，提高办学质量，使之成为中外人文交流的重要力量。”并强调了优化体制机制、提升办学质量等关键任务，旨在使其成为促进中外文化交流的关键力量。2022年，中共二十大报告提出：“增强中华文明传播力影响力，坚守中华文化立场，讲好中国故事、传播好中国声音，展现可信、可爱、可敬的中国形象，推动中华文化更好走向世界。”近年来，随着中国综合国力的显著增强和“一带一路”倡议的深入实施，将中华文化推向全球舞台已成为一项至关重要的时代使命。这意味着，国际中文教育迎来了新的机遇和挑战：促进中华文化在国际上有效传播，推进我国文化软实力建设。

语言与文化之间存在着深厚而不可分割的联系。语言是文化的核心载体和基石，它不仅是文化的重要组成部分，更担负着记录、反映和传承文化的使命。通过深入探索一个民族的语言系统，我们能够洞察到这个民族丰硕的物质文化和深邃的精神文化。同时，文化是语言的内在灵魂和深厚积淀，为语言注入了生命力和创造力。文化的不断进步和发展也持续推动着语言的演变和丰富。语言与文化相辅相成，彼此依存，共同构建了精彩绝伦的人类文明。

与此同时，国际中文教育不仅仅是纯粹的语言教学，它应该与文化数学紧密联系起来，语言教学必然伴随着文化教学，这在学界早就形成了共识。外语教学的历程深刻昭示了一个不变的真理：任何形式的外语教学都不可避免地伴随着思想文化教育的脚步。一个学生在接受一种外语教学，学习并掌握一种外语的同时，很自然地会了解该语言所属的民族和国家的文化，更会不知不觉地接受浸润于语言教学中的该语言所属的民族和国家的文化，特别是他们的民族理念、人生观、价值观乃至思维方式。

近年来，将不同文化资源融入国际中文教育文化教学俨然已成为研究的新趋势，比如传统节日文化、饮食文化、民俗文化、地域文化等，该领域的探索呈现多元化模式，研究视野逐渐开阔。其中，建筑艺术文化的研究虽有人涉及，但仅仅只是萌芽阶段，仅有个别零星的研究，这显然是不够的。从文化内容和文化价值来看，建筑艺术文化尤其是古代皇家建筑艺术，值得进一步深入探索。

从文化内容的视角来看，中国古代建筑不仅历史悠久，而且其体系之完整性在全球范围内都是无与伦比的，因此在中国乃至全世界都产生了深远的影响。中国古代建筑在数千年的发展历程中，积淀了深厚的文化内涵，其独特的木结构体系不仅在中国传统文化中占据了重要地位，也在世界文化中熠熠生辉，与欧洲建筑和伊斯兰建筑并称为世界三大建筑体系。中国古代建筑的杰出代表如北京故宫、曲阜孔庙和承德避暑山庄等，更是被联合国教科文组织列入世界文化遗产名录，足以见证其在全球文化遗产中的重要地位。

从文化价值的视角来看，中国古代建筑是中国优秀传统艺术文化的重要组成部分，而故宫更是中国古代建筑的代表和核心，标志着中国古代文明的璀璨。中国古建筑独特的美学价值和深厚的人文蕴涵，是祖先留给我们的宝贵遗产。故宫在中国古代建筑中堪称巅峰之作，历朝历代的统治阶层在皇家建筑上投入了巨大的智力、人力和物力，倾注了无尽的热情和心血。无论是传统的木质结构还是精湛的建造艺术，都代表着当时社会的主流价值意识和审美倾向。它们不仅凝聚了全国的智慧结晶，还展现了中国古代的智慧与哲学，体现了传统儒、释、道文化，动态地反映了中国民族的历史文化、生活方式、思想信仰以及其中蕴含的深厚的中华民族观念。这些建筑中所表现的阴阳、虚实、和谐、道法自然、天人合一的理念等，正是当今中国最深层的文化根基。

再回到国际中文教育，从教学需求来看，故宫文化符号是国际中文教育中文化教学必不可少的部分。第一，中国文化对留学生具有很强的吸引力。很多留学生是怀着了解中国文化的强烈愿望来中国学习汉语的，中国文化正是他们的兴趣所在，他们有的被中国的民间艺术吸引，有的被中国的美食吸引，有的被中国的历史吸引，有的被中国的服装吸引，有的被中国的音乐吸引……根据学者邓时忠对自己所教百名留学生的调查，结果显示“90%以上是冲着神秘的中国文化而来，”（邓时忠，2006：3）因此留学生们愿意克服语言学习的枯燥乏味、晦涩难懂，为的就是一睹中国文化的“芳容”。如前面所述，故宫是中国古代文明的标志，其吸引力更是不言而喻，单单一个故宫，每年就吸引了数以百万计的外国人。第二，在国际中文教育文化教学资源动态数据库的建设中，“中国建筑文化资源数据库”（图 1）排在了首位，其重要性更是不言而喻。

子库名称	二级子库名称	三级子库名称	相关字段
文化教学内容动态数据库	一、中国物质文化资源动态数据库	1.中国建筑文化资源数据库	名称、地点、年代、规模、建筑特点、历史变迁过程、意义、海外影响、国际影响
		2.中国服饰文化资源数据库	名称、民族、地域、年代、相关人物、评价、意义、国际影响
		3.中国饮食文化资源数据库	名称、口味、菜系、年代、地域、风俗、传承、品牌、代表人物、评价、国际影响
		4.中国器具文化资源数据库	名称、地域、年代、传承、民族、代表人物、规模、国际影响
		5.中国其他物质文化资源数据库	名称、地域、年代、影响、传播、评价、规模、国际影响
	二、中国制度文化资源动态数据库	6.中国典章制度数据库	相关著作、人物、年代、内容、版本、流传情况、意义、影响、研究情况、国际影响
		7.中国风俗习惯数据库	名称、地域、年代、相关人物、传承、服饰、评价、意义、影响、国际影响
		8.中国其他制度文化资源数据库	相关著作、代表人物、年代、内容、版本、流传情况、意义、影响、研究情况、国际影响
	三、中国精神文化资源动态数据库	9.中国哲学、宗教数据库	相关著作、代表人物、年代、内容、版本、流传情况、意义、影响、评价、研究情况、国际影响
		10.中国文学作品数据库	相关著作、代表人物、年代、内容、版本、流传情况、意义、影响、评价、研究情况、国际影响
		11.中国科技发明数据库	名称、相关著作、代表人物、年代、内容、版本、流传情况、意义、影响、评价、研究情况、国际影响
		12.中国艺术审美数据库	书法、绘画、雕塑、篆刻、音乐、舞蹈等的名称、年代、地域、代表人物、传承、规模、历史评价、国际影响
		13.中国其他精神文化产品数据库	名称、相关著作、代表人物、年代、内容、版本、流传情况、意义、影响、评价、研究情况、国际影响

图 1 国际中文教育文化教学内容动态数据库建设框架

（图源：于小植.国际中文教育文化教学资源动态数据库的建设[J].沈阳师范大学学报(社会科学版)，2022，46(02):40-48）

然而，从实际的教学实践来看，中国古代建筑艺术的教学内容和价值并未得到与其内在重要程度相匹配的体现。为了深入了解这一问题，本文对泰国部分高校，如华侨崇圣大学、宣素那他皇家大学、蓝康恒大学、也拉皇家师范大学等所采用的文化课教材进行了细致地考察。同时，也对比了

中国本土出版的权威文化教材，如《中国文化常识》（国务院侨办和国家汉办联合出版，高等教育出版社）、《中国文化基础》（舒燕主编，北京语言大学出版社）、《博雅汉语》（李晓琪主编，北京大学出版社）、《说汉语》（吴叔平主编，北京语言大学出版社）、《速成汉语基础教程》综合课本（郭元良、杨惠元主编，北京大学出版社）、《中国文化》（郑铁生主编，上海外语教育出版社）、《外国人说熟语》（徐宗才、应俊玲编著，北京语言大学出版社）等。考察结果显示：首先，尽管大部分教材都涉及了“古代建筑”的内容，但它们往往只是泛泛而谈，缺乏深度和系统性；其次，古代建筑类词语文化内涵丰富，学习难度相对较大；最后，在日常教学中，由于中国文化知识摄入不足，学习者在建筑类词语的掌握上容易出现偏误。

鉴于以上背景和问题的考虑，本文斗胆引入符号学这一学科理论。“符号学”是一种新型研究工具，自 20 世纪 80 年代发展以来，已经进入第三阶段，也就是应用于在各种文化领域中，如广告、商品、明星、电影、图像、音乐、建筑、设计等，这其实也是符号学近年来最突出的表现。以文化符号学为切入点专门论述中国古代建筑艺术符号的国际中文教学的研究相对空白，本文将尝试围绕古代建筑艺术符号在汉语国际教育中的有效传播与运用展开研究探讨，试图为当前文化资源教学寻求一定的新的理论指导和实践参考。

（二）研究意义

在全球化的浪潮中，国际中文教育不仅承载着教授语言的重任，更被赋予了推动中华文化走向世界、增强国家文化软实力的崇高使命。然而，当前的教学实践在这方面仍亟待加强，这在一定程度上也制约了留学生对中国文化的深入了解和中华文化的广泛传播。

本文的研究旨在弥补这一不足，具有重要的理论意义和实践价值。在理论层面，本文创新性地引入文化符号学理论，为国际中文教育文化教学研究提供了新的视角和工具。通过文化符号学的透镜，我们能够更加深入地挖掘中国古代建筑艺术的文化内涵和价值，揭示其符号体系背后的文化逻辑和传播机制，从而为国际中文教育文化教学提供坚实的理论支撑。

在实践层面，本文的研究致力于推动文化资源在国际中文教育中的广泛应用。针对当前中国古代建筑艺术符号在文化教学中应用研究的不足，本文通过深入剖析理论和探索教学应用，为教师提供更加具体、可操作性强的教学建议和方法。这不仅有助于帮助留学生更好地理解和掌握中国古代建筑艺术的文化精髓，还能有效提升他们对中华文化的兴趣和认同感。

此外，本文的研究还具有重要的文化传播意义。中国古代建筑艺术是中华文化的重要组成部分，其独特的艺术魅力和深厚的文化底蕴对于吸引留学生、促进中外文化交流具有不可替代的作用。通过对中国古代建筑艺术符号的有效传播与运用，本文的研究有望为中华文化的国际传播和交流注入新的活力和动力。

综上所述，本文深入挖掘中国古代建筑艺术符号的文化内涵和价值以及其在国际中文教学中的有效教学与传播，尝试为相关领域贡献绵薄之力，并希望能为中华文化的传承与发展带来一些新的活力与思考。

二、研究范围、目的、主要内容、方法和创新性

（一）研究范围

本研究致力于在文化符号学的广阔视域下，深入挖掘中国古代建筑艺术的丰富内涵，并特别聚焦于故宫这一举世瞩目的标志性建筑。研究范围涵盖对文化符号学理论的深刻剖析、对故宫建筑文化符号的细致解读，以及其历史演变的系统探究。同时，本研究还积极探索将这些独特的文化符号有机融入国际中文教育课程的创新策略与实践方法，旨在显著提升教学效果，加深学生对中华文化的理解和兴趣。

（二）研究目的

1.国际中文教育文化教学开始关注文化资源在教学中的应用，但目前学界主要集中在传统节日文化、地域文化、民俗文化、茶文化、饮食文化等，建筑文化（故宫）资源如何运用于国际中文教育中尚无专题性研究，本文尝试在此方面做一些力所能及的学术探索。

2.通过文化符号学全面剖析中国古代皇家建筑艺术符号如何进行意义的生成与传达，构建中国古代皇家建筑艺术符号体系，深刻挖掘其背后所承载的意义，以及如何有效地进行文化传播。

3.通过文化符号学梳理中国古代皇家建筑艺术在历史演进中的符号化过程，深入挖掘中国古代皇家建筑艺术符号的历史渊源，避免文化教学中“知其然”，却不“知其所以然”的现象。

4.基于 AP 汉语与文化课的教学架构，将中国古代皇家建筑艺术符号与文化教学有机结合，同时为文化教学资源动态数据库建设和文化教学教材建设贡献绵薄之力。

（三）研究主要内容

本文致力于在“文化符号学视域下中国古代建筑艺术的国际中文教学”领域开展深入探索，并以故宫为典型案例进行详细剖析。整个研究框架精心划分为四个相互关联、层层递进的核心部分。

第一部分：文化符号学的理论框架

在这一部分，本文将对文化符号学的基础理论进行全面梳理，确立符号的定义、属性及其与文化之间的内在联系。我们将深入探讨文化符号学的核心概念，如文化符号域、洛特曼文本观，以及符号如何在文化中起到传递信息、表达意义和构建认同的作用。此外，本文还将特别关注文化符号学在国际中文教学中的应用价值，探讨如何运用文化符号学理论来提高学生的语言交际能力、跨文化理解能力和文化认同感。

第二部分：历史视角下的故宫建筑文化符号演变

在这一部分，本文将采用历时研究的方法，对故宫建筑文化符号的演变历程进行追溯和分析。本文将从故宫的建造背景入手，探讨不同历史时期故宫建筑风格的变化及其背后的社会、政治和文化因素。同时，本文还将关注故宫建筑文化符号在不同历史阶段的传承与创新，以及这些变化如何

反映中华文化的连续性和发展性。通过这一研究，我们期望能够更全面地理解故宫建筑文化符号的历史渊源和发展脉络，为后续的深入研究奠定坚实基础。

第三部分：故宫建筑文化符号的深度解析

这一部分将聚焦于对故宫建筑文化符号的深入分析，涵盖建筑布局、色彩运用、图案设计等多个方面。我们将通过详细的观察和解读，揭示这些建筑元素所承载的文化内涵和象征意义。例如，故宫的布局规划体现了中国古代的宇宙观和皇权思想；色彩运用则彰显了皇家的威严与尊贵；图案设计则蕴含着丰富的吉祥寓意和审美理念。同时，我们还将关注这些建筑文化符号在推动中华文化国际传播方面的作用，探讨如何将其有效融入国际中文教育的课程体系中。

第四部分：故宫建筑文化符号与国际中文教育课程体系的整合

在这一部分，本文致力于探索如何将故宫的建筑文化符号有机融入国际中文教育的课程体系中。首先，本文将分析当前国际中文教育文化教学的现状和不足，明确故宫建筑文化符号融入课程体系的必要性和可行性。接着，本文将根据学生的学习需求和兴趣特点，设计具有针对性和吸引力的教学内容和方法。例如，可以开发以故宫为主题的文化教材、设计互动式的文化体验活动等。通过一些比较新颖的教学方式，希望能够激发学生的学习兴趣和参与度，提升他们对中华文化的理解和认同感。

综上所述，本研究通过对故宫建筑文化符号的深入分析和教学实践探索，旨在为国际中文教育文化教学提供新的教学思路和方法论指导。我们期望通过这一研究能够加深学生对中国古代建筑艺术和中华文化的理解和兴趣，进一步推动中华文化的国际传播和交流。

（四）研究方法

1. 文献研究法

本文的研究工作建立在广泛且深入的文献收集与阅读基础之上。通过系统性地搜集符号学、美学、哲学、建筑艺术、建筑史以及国际中文教育文化教学等多领域的相关专业书籍、期刊文章和学位论文，旨在构建一个全面而细致的知识体系。在此基础上，对各类文献资料进行分类归纳和深度分析，以提炼出关键观点，为本文的理论框架和实证分析提供坚实支撑。

2. 对比研究法

在本文的研究过程中，对比研究法得到充分运用。一方面，在考察文化教材中“建筑艺术”的相关内容时，本文选取多部教材进行对比分析，以揭示不同教材在内容选择、呈现方式以及教学理念上的差异与优劣。另一方面，在研究古代皇家建筑艺术符号时，本文注重从宏观与微观、共时与历时等多个维度进行对比分析，以期全面而深刻地揭示其本质特征和发展规律。

3. 跨学科研究法

本文采用跨学科的研究方法，以符号学为主要分析工具，对古代皇家建筑艺术符号进行深入剖析。同时，本文注重将研究成果与国际中文教育文化教学相结合，探讨如何将符号学理论与实践应用于实际教学中。当前，符号学以其强大的解释力和广泛的应用性正逐渐渗透到各个学科领域，成为现代人文社会科学跨学科研究的重要方向之一。本文的研究工作正是顺应这一科学大趋势，旨在推动符号学与相关学科的深度融合与发展。

（五）研究创新性

1. 理论运用创新

第一，本文不仅从共时层面探究中国古代建筑文化符号的意义生成与传达，而且从历时层面展现其符号化过程，可视为是一种新的探索。第二，将符号学视域下的中国古代建筑文化符号与文化教学相结合，为相关研究提供新的思路和新的视角。

2. 研究方法创新

从“文化符号学”视角切入、多学科、跨领域融合创新，从共时和历时两大方面对中国古代建筑文化符号作深入剖析，构建中国传统建筑符号体系，同时将其运用于文化教学，力争使研究成果对实践操作具有较大的参考意义。

3. 实践创新

在中国古代建筑文化符号与文化教学相结合的具体过程中，是基于当下热门的教学模式 AP 汉语与文化课进行的，这为对外汉语文化教学实践提供了更广阔的研究空间，使之具有较大的学术意义及现实价值。

三、与本论文有关的国内外研究综述

（一）关于文化符号学的研究

1. 国外文化符号学研究

文化符号学是在索绪尔和皮尔士符号学理论基础上发展起来的学科，主要研究符号在文化领域中的应用和意义。索绪尔的结构主义分析重点在于语言符号，而皮尔士的理论则更广泛，涵盖各类符号系统。20 世纪 60 年代初，塔尔图——莫斯科学派在苏联兴起，标志着结构主义诗学和文艺符号学的发展。这一学派不仅关注文本分析，还扩展到文化符号学的更广泛领域，如文化传播、社会

结构及其历史变迁中的符号意义。

尤里·洛特曼是塔图尔——莫斯科学派的奠基人和领袖人物，他对文化符号学的发展做出了杰出贡献。他将结构主义方法扩展到更多样的符号系统研究中，形成了自己独特的文化符号学理论。洛特曼的研究跨越文学之外，涉及艺术文本、民间传说、神话等，旨在揭示这些文化形式背后的深层意义。洛特曼的理论强调文化中符号的重要性，探讨了文化符号如何构建意义、如何被社会接受和理解，以及它们的演变过程，在解读文化现象、理解文化变迁和文化交流方面具有不可估量的学术价值。

其中，最震撼全世界的代表作有三本：一是《文学文本的结构》(1970 年出版)，洛特曼对文学文本进行符号学分析的尝试。在这本书中，他将文学作品视为一个复杂的符号系统，探讨了文本中的不同层次如何共同作用来创造意义。洛特曼分析了文学文本中的各种符号元素，如情节、角色和叙事技巧，并考察了这些元素是如何互相联系、形成一个有意义的整体的。这一理论不仅为文学批评提供了新的视角，也为理解文化符号学中的文本结构提供了深刻的见解。二是《思维世界：文化符号学理论》(1990 年英语版，1999 年俄语版)，这部著作是洛特曼在文化符号学领域的一部极其重要的作品，在这本书中，他提出了一个全面的文化符号学框架，他将文化视为一个由符号构成的复杂系统，并探讨了符号如何在不同的文化背景中产生、传达和演变。他分析了文化中的各种符号形式，如语言、艺术和日常实践，并探究了这些符号如何相互作用以产生文化意义。这一理论极大地拓展了符号学的研究领域，为理解文化的复杂性提供了新的视角。三是《文化与爆炸》(1992 年出版)：在这部作品中，洛特曼探讨了文化变迁的过程，特别是文化中的创新和变革如何发生。他将文化变迁比喻为“爆炸”，强调文化发展并非平稳连续的过程，而是由一系列剧烈的变化和转折点构成。这本书深入分析了文化的动态性，探讨了历史、社会和文化因素如何相互作用，导致文化的重大变革，该专著为理解文化发展的非线性特性提供了重要的理论支撑。

2. 国内文化符号学研究

国内学界由此开展了以洛特曼的文化符号学为中心的相关研究，主要可以分为以下几类：

第一，关于洛特曼文化符号学的学术解读研究。中国学者张杰、康澄在该问题上作出了杰出贡献，他们共同撰写了国内首部深入研究 20 世纪苏联著名文艺理论家及符号学家洛特曼及其艺术符号学理论的专著——《结构文艺符号学》（2004），详细解读了洛特曼结构文艺符号学的核心理论。该书不仅阐释了洛特曼的理论内容，还从方法论的视角对其理论体系进行了全面的分析与探讨。此后还发表了多篇高水平学术论文，如张杰（2000）《走向体系研究的艺术符号学与文化符号学》一文深入比较了塔尔图艺术符号学派和莫斯科文化符号学派，强调这两大流派与西方结构主义符号学的区别，突出了它们在诗学研究和文化追溯方面的成就，并指出这些学派在研究方法上的创新和系统性。康澄（2005）的《文本——洛特曼文化符号学的核心概念》全面解析洛特曼文化符号学的核心——文本概念，着重阐释了文本作为意义和功能载体的重要性，分析了洛特曼对文本与语言关系的新理解，并探讨了其文本理论的发展和创新。康澄（2006）《文化符号学的空间阐释——尤里·洛

特曼的符号圈理论研究》深入探讨了洛特曼在 1984 年提出的“符号圈”概念等。其他学者如袁久红（1991）《文化符号学的理论与方法初探》，李肃（2002）《洛特曼文化符号学思想发展概述》，郭鸿（2006）《文化符号学评介——文化符号学的符号学分析》，赵爱国（2008）《洛特曼的文化符号学理论体系》和《洛特曼 “四维一体 ”符号学理论思想论略》等均对洛特曼的学术思想进行细致考察和剖析，突显了洛特曼理论在启发思维和更新人类智慧方面的独特价值。

关于洛特曼文化符号学的应用实践研究。在这一方面，我国学者通过对多种文化文本和社会现象的分析，充分展示了该理论的广泛应用和深刻阐释力。例如，李小华（2007）在《跨文化交流中文化符号的翻译》中探讨了龙、凤凰、麒麟等中国文化符号的翻译问题，提出了保留这些符号真实内涵的翻译策略；李丹（2007）在《洛特曼文化符号学中色彩文本功能意义的分析》中分析了色彩作为文化符号的独特作用，揭示了色彩在社会文化交流中的丰富功能和意义；陶悦（2018）在《果戈理<外套>的文化符号学观照》中运用洛特曼的文化符号学理论，剖析了果戈理小说《外套》中“小人物”形象反映的官僚体制，并提供了新的解读视角；孔俐颖（2021）在博士论文《文化符号学视域下佩列文小说中的东西方问题研究》中结合洛特曼、鲍德里亚和霍米巴巴的理论，分析了佩列文小说中东西方文化的交融与冲突，揭示了其作品中的文化内涵和艺术特色。

尽管这些研究在运用洛特曼理论进行文化符号学分析方面取得了一些成果，为学术界提供了宝贵的理论参考和实践经验，但在本土文化符号研究方面仍有较大的发展空间，目前的研究在深入挖掘和应用本土文化符号上相对不足。考虑到本土文化符号对民族精神和文化传承的重要性，深化对这些符号的研究不仅能加深对中国文化的理解和保护，而且对于国际文化交流具有极大的意义。

因此，未来的研究应更多地将目光投向中国特有的文化符号及其在现代社会的演变过程。例如，可以探讨建筑艺术、传统节日、民俗习惯等文化符号在现代社会中的传承与创新，以及它们如何与现代社会价值观相互作用、相互影响。同时，我们也应积极探索洛特曼理论在更广泛的社会文化现象中的应用潜力，如将其应用于文化传播、国际交流等领域，以期在理论与实践的结合中推动中国文化符号学的进一步发展。

（二）关于文化符号学与故宫的研究

因在知网上搜索两个关键词“文化符号学”与“故宫”，未检索到相关文献，故把范围稍微扩展了一下，搜索两个关键词“符号学”与“故宫”，搜索结果显示，截至 2024 年 1 月，共有期刊论文 22 篇，学位论文 54 篇，会议论文 3 篇，可归纳为以下四类：

第一，博物馆文创产品设计方面的探索，这一类研究主要关注于如何将符号学理论应用于博物馆文创产品的设计中。例如，赵祎程（2022）《符号学语境下的故宫文创产品设计研究》，田湘文和魏一鸣（2023）《基于符号学理论的博物馆文创产品设计策略研究——以故宫文创为例》等，都体现了如何利用符号学理论创新性地设计和解读故宫的文创产品。

第二，文化创意产品设计与品牌构建也是研究的重要方向。例如，庞嘉（2022）在《故宫文化符号解读与传播研究——以《上新了·故宫》节目为例》中，探讨了故宫文化符号在现代媒体中的

解读和传播。这类研究突出了符号学在理解和传播文化遗产方面的重要作用。

第三，文化创意产品设计与品牌构建也是研究的重要方向。康琪、朱代根（2021）的《符号学视角下的故宫博物院文化创意产品设计》和王凌枫（2023）的《基于符号学的地域文化品牌构建策略研究》等，这类研究展示了如何运用符号学理论在文化创意产品设计和品牌建设中寻找灵感。

第四，在其他相关应用领域，学者们也进行了有益的尝试。如杨苗（2017）在《从符号学视角看<我在故宫修文物>的走红》中探讨了符号学理论在解读影视作品方面的应用，而李红和董天策（2011）的《网络环境下的舆论召唤——“故宫窃案”的符号学分析》则是将符号学应用于公共事件的解读。

综上所述，我们不难发现，当前关于符号学与故宫，尽管已经为故宫文化的深层次理解和广泛传播提供了新的切入点和研究工具，但仍存在几个不容忽视的问题，需要在未来的研究中加以解决。首先，从文献的数量上来看，现有的研究成果相对较少。虽然已有的研究涉及了故宫文创产品设计、文化符号的解读与传播以及符号学在其他相关领域的应用等多个方面，但相较于故宫这一世界文化遗产所蕴含的丰富文化和历史内涵，目前的研究成果仍显得较为单薄。其次，目前的研究在对象上存在一定的局限，即对于符号学与故宫相结合的研究还不够充分。大部分的研究集中在了故宫的文创作品上，虽然这些研究在推动文化传承和创新设计方面具有一定的价值，但对于古代皇室宫殿本身所蕴含的符号学意义则缺乏深入的挖掘和分析。最后，现有研究在建筑符号的意义分析上也存在一定的不足。尽管许多研究已经触及了建筑符号的语言功能及其常规的语义阐释，但它们往往忽略了将建筑符号作为一个整体性符号的符号化过程的深层次探讨，这种缺失导致了对建筑符号丰富内涵的揭示不够深入、不够全面。

（三）关于古代建筑艺术文化的研究

古代建筑艺术文化是中华五千年文明史中不可或缺的一部分，没有哪一门艺术，能够像建筑这样超越时间和空间的限制，记录着人们的思想、文化和生活，承载着深厚的历史底蕴和丰富的文化内涵，其研究成果不仅为我们揭示了古代建筑的技艺与美学，更为我们理解中国历史和文化的演进提供了独特的视角。以下将从艺术审美的角度，对中国古代建筑文化的研究成果进行综述。

朱启钤的《哲匠录》梳理了中国古代在建筑、水利、桥梁等领域的杰出人物，开创了系统整理古代建筑人物传记的先河，深刻影响了建筑史学研究。刘敦祯的《中国古代建筑史》从艺术处理角度探讨了古代建筑的美学特征，提出对称、均衡、节奏、韵律等美学手法。梁思成的《中国建筑史》全面剖析了中国古代建筑的历史源流和风格，提供了丰富的建筑史资料。林徽因的《论中国建筑之几个特征》分析了中国建筑的对称、均衡、和谐、精细等美学特点。随着研究的深入，学者们如潘谷西、郭湖生、傅熹年等，进一步丰富和创新了古建筑文化的研究方法和视角，涵盖建筑史、美学、文化学、社会学等多学科内容。在 20 世纪 20 年代，朱启钤、梁思成等留学生推动了中国古代建筑艺术文化研究，成立了“中国营造学社”，出版了《中国营造学社会刊》和《营造法式》，深入剖析了古建筑的艺术特征，标志着研究进入新阶段。梁思成、刘敦帧的弟子如莫宗江、罗哲文、傅熹年，

从美学角度探讨了建筑的装饰造型和空间艺术规律。萧默主编的《中国建筑艺术史》全面阐述了建筑艺术的发展史。王振复的《建筑美学笔记》从文化和哲学角度探讨了传统建筑的艺术美及其背后的文化根基。

综合以上学术成果，可以看出中国古代建筑艺术文化的研究已经取得了显著进展。这些成果不仅深化了我们对古代建筑艺术的认识和理解，更为我们探索当代建筑与传统文化之间的融合与创新提供了重要的借鉴和启示。同时，这些研究也充分展示了中国古代建筑艺术的持久魅力和深远影响。

（四）关于国际中文教育文化教学的研究

从上世纪 80 年代至今，国际中文教育的文化教学研究大致“经历了一个从不被重视到被注意、被热烈关注、到趋于平稳的过程”。在中国知网上以“对外汉语文化教学”为主题进行检索，经核对筛选出学术成果共计 3326 篇，通过图 2 我们可以发现，以 2012 年为界，2012 年是论文发表量首次超过 300 篇，2012 年之前对外汉语文化教学研究的相关论文，相比之下，发表数量较少，但总体呈现逐年上升趋势。从 2012 年到 2019 年间，虽有较小幅度上下波动，但每年文章发表量均在 300 篇以上，研究热情空前高涨。2019 年至今，论文发表量呈现下降趋势，但基本维持在每年 250 篇左右。在 3326 篇论文中，学位论文 1736 篇，期刊论文 1590 篇，学位论文比期刊论文数量还多，这与我国近年来实施“全方位”、“多层次”和“宽领域”的对外开放息息相关。另外 2007 年 5 月 31 日，国务院学位委员会办公室首次批准北京大学、中国人民大学、北京师范大学、首都师范大学等 25 所高校开设汉语国际教育硕士专业，此后国内开设该专业的高校不断增加。研究生们在对外汉语教学领域不断探索，硕士学位论文发表数量增加，由此推动了国际中文教育文化教学研究的发展。有关国际中文教育文化教学的探讨成果丰硕，通过对相关文献进行回顾和梳理，根据学界不同时间段讨论的热点和专家学者的建议，国际中文教育文化教学可分为以下六大类进行综述，分别是国际视野下的文化观念与文化传播研究、语言教学与文化教学的关系研究、文化教学的定性定位研究、文化教学的内容选择研究、文化教学的原则问题研究、文化教学的策略方法研究。

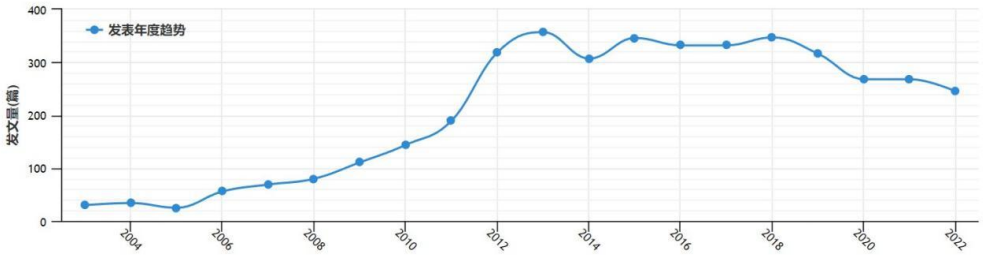


图 2 中国知网以“对外汉语文化教学”为主题的论文发表数（图源：知网）

在现代国际中文教育领域，文化教学研究的重要性已日益凸显，成为推动该领域发展的关键力量。以下是对当前文化教学研究的综合评述：

首先，近年来文化教学在对外汉语教学中的地位得到了显著提升。学者们普遍认为，文化教学

不仅是对语言教学的有益补充，更是实现文化传播和加强国际交流的重要途径。通过更加深入细致的文化教学，可以帮助学习者更全面地理解中华文化，进而提升其跨文化交际能力，为推动中国文化的全球化传播奠定坚实基础。

其次，课堂文化教学的深入研究正逐渐成为研究领域的热点。研究者们致力于探索如何在语言教学中更有效地融入文化元素，提出了众多富有创新性的教学策略和教学方法。这些研究不仅关注文化内容的选择和组织，还注重教学方法的设计和实施，力求使文化教学更加生动、有趣且高效。

再者，文化教学研究正呈现出明显的多元化趋势。学者们正热衷于探索各式各样的文化教学理念、方法及策略，他们不仅着眼于文化的表面展现，更致力于深入挖掘不同文化的深厚底蕴。以中华文化深层价值观念和社会习俗的探讨为例，这种研究极大地拓展了文化教学的视野，为学习者提供了更为多元、深邃的文化沉浸体验。

最后，实证性研究方法在文化教学领域的应用也逐渐显现出其价值。通过对教学内容、方法等方面的实际考察和评估，研究者们能够更准确地把握现有文化教学模式的优缺点，并在此基础上提出切实可行的改进建议。这种以数据为依据的研究方法，为提升文化教学质量提供了有力支持。

与此同时，文化教学研究也存在一些明显但尚未得到充分解决的问题，这些问题在不同程度上影响了研究的深入和教学效果的提升。

第一，许多研究在深度和广度上存在不足。这些研究大多局限于宏观层面的概述，而在对具体问题的深入分析和探讨方面则表现得相对薄弱。这种宏观的研究取向在一定程度上限制了文化教学实践的有效指导，也阻碍了领域研究的深入发展。

第二，文化教学在实际应用中所遇到的针对性问题也是不容忽视的。如何根据学习者的具体情况和需求，精准定制文化教学的目标和内容，选择合适的教学方法和手段，是推进文化教学过程中需认真考虑的关键问题。然而，实际上这些问题常被忽视，导致文化教学缺乏针对性，影响教学质量。

第三，从知识传递的角度来看，现行的文化教学同样存在局限。大多数教学仅使学习者了解事物的表面现象（“知其然”），却很少深入探讨事物背后的深层次原因和逻辑关系（“知其所以然”）。这种教学方法不能满足学习者对深度知识的追求，也不利于培养他们的批判性思维和创新能力。

第四，理论与实践之间的脱节是当前文化教学研究中亟需解决的一个主要问题。虽然理论探讨已相当丰富，教学模式和方法层出不穷，但如何将这些理论有效地应用于实际教学中，实现理论与实践的有效结合，仍是一个挑战。这种理论与实践分离的现状不仅影响了教学效果的提升，也限制了该领域研究的进一步深化。

总体来看，文化教学研究在国际中文教育领域已经取得了令人瞩目的进展。然而，在全球化日益盛行的今天，为了更好地满足不断变化的教育需求，我们仍需在研究的深度、针对性、知识传递的效能以及理论与实践的紧密结合等方面持续努力，进行更为深入和系统的提升与完善。只有这样，我们才能进一步提高文化教学的实效性，推动中华文化在全球范围内的广泛传播与深入理解，为国际中文教育事业的发展贡献更大的力量。

（五）关于中国古代建筑艺术与文化教学相结合的研究

在中国古代建筑艺术与文化教学的结合方面，现有的研究主要聚焦于硕士学位论文，但专门探讨故宫文化符号与文化教学相结合的研究文献却相对稀少。目前，这一领域的研究主要从文化和词汇两个维度展开，探讨中国传统建筑文化在国际中文教育文化教学中的实际应用。

第一，文化维度：李梦圆（2017）和张晓慧（2020）等的研究着重于中国传统建筑文化在对外汉语教学中的作用。他们坚信，中国传统建筑文化不只是探索中国传统文化的关键入口，更因其蕴含的深厚民族文化底蕴和鲜明地域特色，能够生动地展现民族发展的历史脉络、审美取向以及文化习俗。这些深入的研究成果有力地证明了中国传统建筑文化在国际中文教育中所具有的巨大潜力，它成为了一条有效传播中国文化的重要渠道。

第二，词汇维度：杨美林（2018）和二龙（Mohammed Abdalslam Hussin Ibrahim）（2020）等人的研究则聚焦于对外汉语教材中建筑类词语的教学。他们指出，建筑文化词语在对外汉语教材中占据一定比重，这些词语不仅承载着中华民族的文化背景和生活方式，还深刻反映了民族心理和思维方式。这些研究探讨了如何在国际中文教育教学中有效讲授建筑文化词语，并充分挖掘其背后丰富的文化内涵。

尽管如此，专门针对故宫文化符号与文化教学相结合的研究仍显不足，这表明故宫文化符号在国际中文教育文化教学中的应用和传播尚待进一步开发。未来的研究可以积极探索如何将故宫丰富多彩的文化符号融入国际中文教育文化教学之中，以增强教学的文化内涵和吸引力，进而推动中国文化的国际传播和交流。

（六）研究综述小结

总的来说，为进一步拓宽研究视野，提升教学质量，从文化教学的研究现状可以看出，学界推崇将不同的文化资源与文化教学相结合，但同时要注意进行纵深研究，要有针对性，能够严谨深入分析具体问题，尤其要避免文化教学停留在使学习者“知其然”，却很少使学习者“知其所以然”。

再者，考察目前文化资源的研究现状，发现故宫是传统建筑的代表和核心，历史最悠久，体系最完整，具有很大的影响力和很高的文化价值，但学界目前无人对其做专题论述。

其次，从中国古代建筑艺术与文化教学相结合的研究现状来看，目前的成果是将中国优秀传统文化直接应用于文化教学，但简单地将文化通过语言传递出去，这显然是不够严谨的。如前文所述，人是符号的动物，人生活在符号的世界里，皮尔斯也指出“我们所有的思想和知识都是通过符号获得的”，还有深受英国著名语言学家韩礼德（M.A.K.Halliday）社会符号学影响的“全美应用语言学协会”前会长克拉姆契（Claire Karmsch）也认为语言不可能在对信息未加重塑的前提下原封不动地传递信息。可见这也是一个值得深思的问题。

最后，学界认为，文化教学多元化，这是一个很好的尝试与探索，但研究多数停留在宏观理论的介绍和对文化教学的启示，缺乏深入地探讨怎么将文化教学与语言教学进行有机结合，缺乏深入

细致的研究，这也给了本文重要的提示和启发。

四、结语

通过对北京故宫这一中国古代建筑艺术瑰宝的细致研究，本文深入探讨了文化符号学在文化现象研究中的重要性，并剖析了故宫文化的符号化过程，与此同时，进一步讨论了如何将故宫丰富的文化符号融入国际中文教育，以提升其教学效果。

第一，文化符号学既是理论又是方法论，本研究凸显了其在理解和推广中国文化，尤其是故宫文化中的核心作用。对文化符号学的理论背景、核心内涵及其运作机制的深入探索，为我们理解文化现象的复杂性和动态性提供了深刻而全面的视角。文化符号学强调文化的持续演变和多元互动，揭示了文化如何通过吸纳新元素和与其他文化的交融而不断发展，彰显了其非线性的发展轨迹和旺盛的创新活力。这一理论框架为分析故宫文化符号提供了坚实的基础，使我们能够超越物质层面，深入领悟其所承载的深厚文化内涵和历史价值。

第二，故宫作为中国古代建筑艺术的典范，在文化符号学的透视下，其丰富的符号化过程和多维价值得到了充分展现。故宫不仅是中国古代皇权的象征，其建筑布局、设计理念和装饰艺术更深刻反映了中国传统哲学、社会制度和艺术美学的精髓。通过深入分析故宫的符号意义，本研究为理解中国传统文化和社会价值观提供了新的视角，同时也为国际中文教育注入了丰富的教学资源。

第三，本文强调将故宫这一独特的文化符号有效融入国际中文教育的重要性，这对于提升教学的吸引力和深化学生的理解至关重要。通过实地调研和与专家、一线教师的深入交流，我们发现故宫文化符号在国际中文教育文化教学中的潜力远未被充分发掘。因此，有必要通过系统的教学策略和创新的教学方法，将故宫文化的深刻内涵和象征意义融入教学实践，以丰富教学内容，帮助学生更深入地理解中华文化的博大精深，从而激发他们对学习中国语言和文化的热情。

综上所述，本研究着重强调了文化符号学在中国古代建筑艺术，尤其是故宫文化中的核心作用，并揭示了当前教学实践中存在的不足之处。为了提升教学的深度和效果，未来的研究和教学实践应致力于探索如何将故宫等文化遗产的符号系统更有效地融入国际中文教育之中。

参考文献

邓时忠.对外汉语教学的文化学思考[J].云南师范大学学报，2006(04):1-4.

郭锦桴.汉语与中国传统文化[M].北京:商务印书馆，2010.8.

柯彼德.汉语国际化的若干问题[J].语言教学与研究，2020(03):1-9.

李泉.中国对外汉语教学七十年[J].语言战略研究，2019，4(04):49-59.

李晓琪主编.对外汉语文化教学研究[M].北京:商务印书馆，2006.

陆俭明.汉语国际教育与中华文化国际传播[J].同济大学学报(社会科版)，2015，26(02):79-84.

梁思成.中国建筑史[M].北京:生活·读书·新知三联书店，2011.

梁思成.清式营造则例[M].北京:清华大学出版社，2017.9.

萧默主编.中国建筑艺术史[M].北京:中国建筑工业出版社，2017.2.

于小植.国际中文教育文化教学资源动态数据库的建设[J].沈阳师范大学学报(社会科学版)，2022，46(02):40-48.

赵金铭.国际汉语教育的本旨是汉语教学[J].汉语应用语言学研究，2013(00):11-18.

赵贤洲.文化差异与文化导入论略[J].语言教学与研究，1989(01):76-83.

赵毅衡.符号学[M].南京:南京大学出版社，2016.17.

周丹.中国文化跨文化传播的话语表述与内涵构建——基于对外汉语文化教材的符号学研究[J].云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版)，2021，19(05):71-79.

皮尔斯.论符号[M].赵星植译.成都：四川大学出版社，2014.31.

Лотман, Ю. М, Лотман, М. Ю. Семиосфера. [M]. Искусство-СПБ, 2000.

Lotman, Y. Universe of the Mind: A Semiotic Theory of Culture. [M]. Bloomington, IN: Indiana University Press, 1990.

Salupere, S., Torop, P., Kull, K. (Eds.). Beginnings of the Semiotics of Culture. [M]. Tartu, Estonia: University of Tartu Press, 2013.

Author (1) Information（第一作者信息）

Name and Surname（姓名）：
LI RUIYUN

Highest Education（最高学历）：
Doctoral Candidate

University or Agency（任职院校或单位）：
Huachiew Chalermprakiet University
Guangxi Arts University

Field of Expertise（专业领域）：
International Chinese Language Education

Address（地址）：
- 18/18 Debaratana (Bangna-Trad) Rd., 18k.m. Bangchalong, Bangphli, Samutprakarn, Thailand
- 8 Luo Wen Avenue, Nanning, Guangxi, China

Author (2) Information（第二作者信息）

Name and Surname（姓名）：
LI ZHIYAN

Highest Education（最高学历）：
Doctoral Degree

University or Agency（任职院校或单位）：
Guangxi University, P.R.China

Field of Expertise（专业领域）：
Chinese Language and Culture

Address（地址）：
100 University East Road, Nanning, Guangxi, P.R.China

明朝时期四夷馆之东南亚朝贡国馆研究
A Study of the Southeast Asian Languages in Si Yi Guan in Ming Dynasty from the Perspective of *Chaogong* Trade

李树娟 [1]
LI SHUJUAN
华侨崇圣大学、中国学院
College of Chinese Studies, Huachiew Chalermprakiet University
E-mail: liivy0101@gmail.com

李寅生 [2]
LI YINSHENG
广西大学文学院，中国
College of Chinese Literature, Guangxi University, P.R. China
E-mail : lys31199@126.com
Received: 22 March 2024 / Revised: 24 March 2024 / Accepted: 12 June 2024

摘要

四夷馆作为中国明朝的一个外事机构，不仅为明朝与东南亚古国之间的朝贡贸易往来提供了语言服务，还作为一个教育机构培养了许多外语人才。本文通过梳理史籍文献和书写，进一步拓展研究朝贡贸易体制下明朝四夷馆东南亚译学的发展情况。研究发现，明朝在四夷馆东南亚译学发展过程中的教育政策、招生方法和教学管理等方面值得当代外语教育教学借鉴，亦可汉语作为外语在东南亚国家的传播提供一些参考。

关键词：朝贡贸易；四夷馆；译学；东南亚朝贡国

ABSTRACT

Si Yi Guan, as a foreign affairs institution of the Ming Dynasty in China, not only provided language services for the *Chaogong* trade between the Ming Dynasty and ancient Southeast Asian countries, but also served as an educational institution that trained many foreign language talents. Therefore, this article is to further expands the study of the development of Southeast Asian translation in the Ming Dynasty's Si Yi Guan through the collation of historical literature and writings. The study found that the Ming Dynasty's educational policies of foreign languages, recruitment methods of students, and teaching management in the development of Southeast Asian translation of language in Si Yi Guan are worth learning from for

contemporary foreign language education. Additionally, it can provide some references for the spread of Chinese as a foreign language in Southeast Asian countries.

Key words: *Chaogong* Trade, Si Yi Guan, Translation, Southeast Asia *Chaogong* Nations

引言

“怀柔远人”、“万国来朝”作为明朝开国皇帝与四夷外交的态度和原则，使得中国封建朝贡贸易在这一时期的发展达到新高度。朝贡作为贸易的手段，实现文化感化才是明廷与四夷的邦交目的。语言作为实现文化交流的桥梁，为明朝政府与东南亚朝贡国之间的朝贡贸易往来提供了重要的语言服务保障。

永乐五年，明朝政府开始设立专门机构“四夷馆”，置译字生、通事，翻译四夷朝贡国家语言文字，是明朝政府正式的翻译机构，需要负责明廷各司衙门与四夷邦交国家之间往来文书翻译。（张廷玉等，1980，卷 72，官一）明朝的四夷馆也是明朝政府学习研究与之交往的朝贡国家语言文化的一个研究院，是中国古代历史上第一所外国语学校，是中国历史上最早专门培养翻译人才的外语学校（高玉霞、任东升，2023；董晓波，2012:234）。

为确保朝贡贸易顺利开展，明廷在四夷馆专设东南亚朝贡国语馆，展开大量的翻译工作。这些翻译工作不仅限于贸易谈判，还包括文学、科技、宗教等多个领域。因此，承担译学任务的四夷馆馆别设置、译字生培养、师资培养等方面的制度建设要比以往任何朝代都更加完善。良好的语言服务在明朝与东南亚朝贡贸易往来、文化交流中起到了举足轻重的作用。

二十一世纪，中国与东南亚国家的商贸与文化交流比过去任何时代都要频繁，语言服务和语言人才是促进双边经贸、社会和文化发展的重要驱动要素。因此，本文将通过梳理史籍文献和书写，分析朝贡贸易体制下明朝为服务朝贡往来在译学研究与应用方面所采取的政策和措施，揭示其为当今中国和东南亚国家在语言交流和语言服务方面提供可复制的经验。

一、研究综述

目前，对明朝四夷馆进行整体研究的学术成果比较少，余定邦（1985:21）曾对明代四夷馆的位置、招生制度及对四夷馆在中国与东南亚国家交往中的作用进行了论述。与明朝四夷馆整体研究缺失的情形不同，关于明朝四夷馆某一方面的学术成果则不少。乌云高娃（2005）分别介绍了中国与朝鲜两国主司翻译事务的外交机构，并论述了明朝四夷馆女真馆的教学情况。乌云高娃、刘迎胜（2002）分析了四夷馆的设立与演变情况，重点介绍了鞑靼馆翻译外交文书的职能及该馆的蒙古语教学情况。特木勒（2009:174-175）专门考证了四夷馆保留一整套但却无实权的官僚机构，并考证南京四夷馆和北京四夷馆功能之分。任小波（2012）聚焦研究了西番馆的情况，并提及了明代四夷馆的设置与变迁情况。

在外语教育和人才培养方面，受朝贡贸易的影响，明朝政府专门开设了负责外事活动和语言事

务的四夷馆，以促进外交和贸易的发展。任萍（2007）认为，四夷馆负责翻译外交文书以及培养翻译人才，是中国历史上最早的翻译学校。刘迎胜（1998）作为早期研究四夷馆的学者称之为“亚洲研究院”。张秀燕（2008）则从更广、更深的层次研究分析了四夷馆，并认为它还是我国最早结构完备的、带有语言教授功能的研究机构，除了聘请通晓本族文字的人士执教，还研究亚洲诸民族语言文化。张慧玉,俞晔娇（2020）则强调，四夷馆不仅负责翻译工作，还涉及到人才培养，并且具有相对完善的人才培养方案，在中国翻译和外语教育史上，四夷馆起到了继往开来的重要作用，推动了京城民间少数民族及外国语言文字的学习，有利于民族经济文化的交流以及民族间的融合，同时也推动了明朝与亚洲各国的友好关系。他们的研究更加强调明廷与中国古代少数民族之间语言和文化交流。从外语教学史的角度论述明代四夷馆的论文还很多，包括办学体制（葛治伦，1987）、教学方式（张美平，2011）、学生评价与考核（韩霜、陈光玖、陈鹏，2015）。四夷馆绝非简单的外语教学机构，它还承担着翻译朝贡表文、伴送朝贡使臣回国、差官到边境地区验放进贡夷人、陪祀、参与宴会及编写外国语词典等多项职能。（李红梅，2015）

海外学者对明代四夷馆的研究角度多集中在职能和功能上。日本学者神田喜一郎（1927）的研究集中在《明史》中四夷馆自明弘治七年以后隶属情况。栗林均（2021）和更科慎一（2021）的研究分别集中在鞑靼馆和高昌馆，通过梳理相关史料文献分析两馆的外交职能和翻译工作。威立德(N. Wild)和伯希(P. Pelliot)的研究集中在四夷馆的结构、职能以及在对外交流中的作用。(Norman, 1945）威立德通过大量史料的分析，展示了四夷馆如何在多语言、多文化的背景下进行翻译和外交工作。总的来说，海外研究的焦点还是集中认为，四夷馆不仅是一个翻译机构，更是一个外交事务的枢纽，专门负责对外交流和翻译工作。这些研究反映了明朝在时代环境的影响下对外交的重视和对翻译工作的需求。

综上所述，学者对四夷馆的研究为本文提供了较为丰富的研究材料，其特点主要体现在三个方面：馆别研究聚焦在北部和西北部的少数民族语馆，女真馆、鞑靼馆及西番馆；语言应用研究体现在外语教育和人才培养；海外学者的研究集中在四夷馆的职能和功能方面。根据对相关文献的分析，本文认为，以明朝时期东南亚语馆为主题的研究不多。因此，本文将以明朝时期东南亚朝贡国译学为研究对象，以《明史》等古籍文献作为史料，进一步拓展朝贡贸易体制下明朝四夷馆的译学发展情况，以期为汉语作为外语在东南亚国家的传播提供一些参考。

二、东南亚和东南亚朝贡国

东南亚是指包括中南半岛和马来群岛两大部分区域。中南半岛因位于中国以南而得名，南部的细长部分叫马来半岛；马来群岛散布在太平洋和印度洋之间的广阔海域。因此，东南亚地区国家主要包括缅甸、泰国、柬埔寨、老挝、越南、菲律宾、马来西亚、新加坡、文莱、印度尼西亚、东帝汶等。

明朝初期对外政策方面，洪武帝以睦邻友好为原则，积极开展海外交流，出使国家之多，始终与邻国保持封贡关系，不征诸夷。太祖留下祖训，把西南小国列为不征之国：

“四方诸夷，皆限山隔海，僻在一隅，彼既不为中国患，而我兴兵轻伐，亦不祥也。吾恐后世子孙，倚中国富强，贪一时战功，无故兴兵，致伤人命，切记不可……西南：安南国、真腊国、暹罗国、占城国、苏门答剌、爪哇国、三弗齐国、渤泥国。”（朱元璋，2002：5-7）

由此，本文所指的明朝东南亚朝贡国主要包括安南、真腊、暹罗、苏门答腊、爪哇、蒲甘等古国。由于四夷馆所设东南亚朝贡国语言中只有缅甸、暹罗和八百国三个专馆，其它语言多分散在别馆之中，本文中的统计和论述多集中在上述三个专馆语言。

三、四夷馆东南亚语馆设置

四夷馆的建设主要是为朝贡服务的，这一目的在《明史》中明确记载，四夷馆“分掌诸蕃朝贡、接待、给赐之事。诸蕃朝贡，辨其贡道、贡使、贡物、远近多寡丰约之数，以定王若使，迎送宴劳，庐帐食料之等，赏赉之差……凡审语言、译文字、送迎、馆伴，考稽四夷馆译字生、通事之能否，而禁饬其交通漏泄。”（张廷玉等，1980，卷 72，官一）翻译四夷语言文字是四夷馆的基本工作，同时还需培养后继翻译人才。译字生还需负责接待朝贡使者，处理各朝贡国朝贡方物、贡使和贡道情况、迎来送往以及明朝给与朝贡国使者等人的赏赐相关事宜。可见，四夷馆不仅促进了明朝政府与朝贡国之间朝贡贸易往来，还促进了双边在语言文化和教育方面的交流。

《四夷馆考》记载：“国家声教四记忆，莫不尊亲，梯航而至者，岁，且接踵昔西邸越裳，憬慕周治，重译来享象胥氏，通其语言，厚其委质，授其符，即以……明初，馆事继之馆师。”（张文德，2000）可见，明朝四夷馆重视翻译，厚待翻译人员。对于东南亚地区的古国，明廷持同样的态度，与之交往，必先了解对方。《四夷馆考》（序）记载：“……言语不同或居鲛官蜃之中或处水月霜天之下，惊涛白日，……盛德何以柔猿人。”（张文德，2000）明朝以“怀柔远人”迎“四夷来朝”与包括东南亚朝贡国在内的周边国家开展贸易往来，强调翻译的重要性。

东南亚各国语言文字的翻译在永乐年间开始有了较为详细的记载。根据《明史》，从永乐五年起，直到万历中期，明朝在四夷馆共设有十馆，其中东南亚馆包括缅甸馆、八百馆和暹罗馆，详见表-1。

表-1 明朝永乐至万年时期所设译馆（张廷玉等，1980，卷 72，官三）

时间	馆别
永乐五年	蒙古馆、女直馆、西番馆、西天馆、回回馆、白夷馆、高昌馆、缅甸馆
正德中	八百馆[1]
万历中	暹罗馆

关于东南国家语言馆的设立，在其他汉古籍文献中也有记载，最早建设的是缅甸馆，其次是八百馆和暹罗馆。根据《明会要》记载：“永乐五年二月甲子，设四夷馆，蒙古、女真、西番、 西天、

[1] 八百，指东南亚古八百国，地处泰国北部，今清迈和缅甸接壤一带。

回回、百夷、高昌、缅甸八馆，隶翰林院……正统六年 (1441)增八百馆，万历七年(1579)，增暹罗馆。”（张廷玉等，1980，卷 314，云南土司二，麓川；龙文彬，1956:665-666）

（一）缅甸馆

自洪武元年期到弘治期间，东南亚朝贡国与明廷之间的朝贡贸易往来非常频繁，有百次之多。三个东南亚馆中，缅甸馆建设最早，这源于明朝与缅甸之间的特殊关系。根据文献记载：“明初，设缅字馆于滇垣，令汉人习而译之。(缅甸)虽十年一贡，然其输诚之奏，纳款之文，仍不时上达。亦当事者所宜讲求也。考缅字授自缅僧，有深浅优劣之别，精者知晦明风雨，日明剥蚀”。（张廷玉等，1980，卷 315，云南土司三，缅甸）

自洪武十五年，因明廷与缅甸之间的军事活动，“明平缅与金齿壤地相接，土蛮思伦发闻之惧，遂降。因置平缅宣慰使司，以纶发为宣慰使。十七年八月，伦发遣刀令孟献方物，并上元所授宣慰使司印。诏改平缅宣慰使为平缅军民宣慰使司，并赐伦发朝服、冠带及织金文绮、钞锭。”（张廷玉等，1980，卷 315，云南土司三，缅甸）因此，自明朝早期起，缅甸从未间断向明朝廷贡献方物。虽然缅甸与明朝之间战争不断，但是朝贡也不断。之后，明太祖亦不断遣使赍诏谕。因此，明朝还在京师设有缅甸馆，专事调解缅甸阿瓦王朝与中缅边境各土司之间的纷争。

（二）暹罗馆

暹罗馆虽然成立于万历七年 (1579 年)，但是暹罗译字的历史从弘治时期就开始了。据记载：“弘治十年(1497 年)，暹罗入贡时，明朝四夷馆无暹罗译字官。阁臣徐溥等请移牒广东，访取能通彼国言语文字者，赴京备用，从之。”（张廷玉等，1980，卷 323，外国传五，暹罗）正德十年(1515 年)，“ (暹罗)进金叶表朝贡，（四夷）馆中无识其字者。阁臣梁储等请选留其使一二人人馆肄习，报可。留下的来使入馆后，先习汉语，然后传授泰语。待学生学习期满，暹罗教习便返国。”（张廷玉等，1980，卷 323，外国传五，暹罗）至此，明四夷馆正式开设暹罗馆，开始以官方名义为朝贡贸易提供暹罗国语言服务。

（三）其它语馆

洪武二十六年，八百国开始遣使入贡，“帝乃令西平侯沐春遣使至八百国王所，谕意：缅始遣其臣板南速剌至进方物，劳赐之。”（张廷玉等，1980，卷 314，云南土司二，麓川）这是八百国朝贡的开始，直到正德中期，八百馆才真正建立。其他东南亚朝贡国的文书，如占城、真腊、爪哇、满剌加等，由于当时他们都信奉回教，所以“遇进贡番文”则由回回馆代译。（吕维祺，2007:50）

可见，主管对外翻译事务的四夷馆真正为之服务的还是明朝与东南亚古国之间的朝贡贸易往来、外事接待，承担了明朝政府与东南亚朝贡国之间政治、经济、文化交流的桥梁作用。

四、四夷馆语言学习环境

永乐五年，因四夷朝贡言语文字不通，明廷命礼部选国子监生三十八人隶翰林院，学译书，遇开科仍令就试，置馆于长安左门外。（吕维祺，2007: 50）但是，四夷馆的语言学习环境和人才培养机制也是经历了从薄弱到比较完善的发展过程。为此，明政府采取了很多鼓励措施，促进四夷馆发展为朝贡贸易提供语言服务。

（一）译字生研习意愿弱

四夷馆是一个“译学”机构，兼培养“译字生”的重要责任。由于历史原因，主动研习译学，考取通事职位的人数很少。古代中国多以“天朝”自居，周边小国被称为“四夷”，东南亚朝贡国的语言更是多被轻视。以越南语为例，越南史籍曾记载宋朝讽刺其为“鸟言”。如《大越史记全书》记载：

“宋太平兴国五年(980)八月，宋帝下诏出师来侵。遣卢多逊赉书告曰：夫中夏之于蛮貊，犹人之有四肢也……尔民飞跃野人也，我有车马；尔民鼻饮，我有酒食；用革俗也。尔民断发，我有衣冠；尔民鸟言，我有诗书，将教尔礼也。”（刘志强，2022:202-203）

这种轻视周边国家语言、文字的态度在明朝开设四夷馆时仍表现明显，是人不愿选择做考取通事的一个原因。

中国自古以来“士农工商”的思想在明朝也不例外。由于朝贡贸易仍然为“商”，人们重视“士”而轻“商”，不愿研习译学为朝贡贸易服务。永乐十九年(1421)，“上谓诸番字，中国宜解其义，因选太学生聪明者习之，诸生多不悦，辄生谤议”。（徐学聚，1993:3920-3921）尽管朝廷重视“译事”，士大夫重视“科举出身”的传统思想依然是“太学生”们不情愿学习“四夷”文字的又一个重要原因。

（二）政府鼓励政策强

明朝重视与东南亚的朝贡贸易往来，尤其是郑和下西洋期间，明朝使节在东南亚各朝贡国都会经停，并广泛赏赐或回赐朝贡国。因此，自永乐帝起，政府更加非常重视译字生的培养了。四夷馆的招生堪比国子监选拔贡生，严格要求，层层选拔。“译字生，明初甚重。与考者，与乡、会试额科甲一体出身。后止为杂流。其在馆者，升转皆在鸿胪寺。”（张廷玉等，1980，卷 74，官三）通过科举考试的形式把关生源质量，这说明明朝政府对四夷馆译字生的重视，进而体现明廷重视与四夷的交往，真正体现“怀柔远人”的大国姿态。

朝廷为鼓励国子监贡生和士子加入译字生的队伍，明朝洪武、永乐、正统、弘治等数位皇帝都曾亲自下谕旨督学四夷语言文字，这是前代历史所没有出现过的。《四夷馆则》收录两道督学四夷语言文字的谕旨。明朝正统九年诏谕：“圣谕朝廷怀抚四夷，因其言语文字不通，所以授译字官以达其情，比先选监生、官民家子弟习学，有成效的都与他职事。”（吕维祺，2007:519）明朝政府把选拔四夷馆译生比肩选拔国子监的贡生，不分家庭贫富，只要学有成效就可赋予官职。这道谕旨其实也点明了明朝对译字生的重视，无贵贱之分，为才学至上。弘治三年(1490)，皇帝也曾亲自下谕旨督

学：“礼部尚书耿等题奉钦依四彝（夷）馆子弟务要专工习学本等艺业，精通夷语，谙晓番文，以备应用”。（吕维祺，2007: 50）弘治七年(1494)，四夷馆又增设太常寺卿、少卿一员，正三品官职。（吕维祺，2007: 52）

明朝政府通过官方正式文件设置译字生的招生、培养政策，激励并提升译字生的社会地位，不论出身为其提供“官员”职位待遇，改变了译字生为“商”服务的底层心理认知，体现了公平选才，唯才是用的教育态度和原则。

（三）馆则严谨规范

四夷馆成立十五年后逐渐加强译字生的教学管理和教员管理，规定教员需专心工作，不可像今天社会上的语言培训班那样私自招生译字生，否则将受到朝廷的惩罚。天顺年间，“礼部奏……近年来，官员、军民、匠作、厨子、役子弟投托教师私自学习，滥求用番字文书，多开旁务教习，既滥，不免透漏夷情，乞求翰林院今后各馆有缺，仍照永乐间例，选取年幼俊秀监生送馆习，教师不许擅留各家子弟私习，及徇私举保。今后敢有私自教习走漏夷情者皆重罪不宥”。（张廷玉等，1980，卷 74，官三）成化初，“四夷馆译字官生见有一百五十四员名，而教师马铭又违例私收子弟一百三十六名，为礼部所劾。宪庙命礼部会官考选，精通者量留，余送吏部改用。子弟俱遣宁家，后有私自教习者，必罪不赦。”（张廷玉等，1980，卷 74，官三）

严格的教师资管理和译字生选拔充分体现了四夷馆东南亚译学在明朝与东南亚朝贡往来过程中的作用和角色。四夷馆的教师和译字生在与外国使节交流时扮演着文化输出的角色，通过对教师和译字生的严格选拔，明廷能够确保派遣到四夷馆的人才具备足够的语言能力和对外交流技能，能够胜任复杂的朝贡贸易和对外文化交流重任，通过语言交流和文化解释，向外界展示明朝的文明和文化。选任资格优秀的人员，不仅可以确保外国使节在明朝境内得到准确的翻译和解释，增强明朝在经济、贸易和文化领域的影响力，也有利于传播明朝的文化和价值观，彰显文化自信。

五、东南亚馆译字生教员

明朝四夷馆中东南亚各馆官员规模不小，根据《四译馆则》的记载，缅甸馆最多，为二十九人；其次为八百馆，有十九人；再次为暹罗馆，有十七人。（吕维祺，2007: 52）但真正担任教学任务的人员不多，管理人才缺不少。为此，明朝设立的专门用以接待外国来使的会同馆安排了不少通晓东南亚朝贡国语言文字的通事为四夷馆工作。《明会典》（申時行，1989，卷 109）记载了八个东南亚朝贡国语种，十四位通事的情况，见表-2。

表-2 会同馆东南亚国通事表

国别	安南	真腊	暹罗	占城	爪哇	苏门答剌	满剌加	缅甸
人数	2	1	3	3	2	1	1	1

此表显示了两个情况。第一个情况是：由于东南亚朝贡的覆盖面比较广，四夷馆对诸如安南、真腊、占城、爪哇、苏门答腊、满剌加等国家未单独设馆，会同馆的通事补充了这些国家语言的通事作为教员。第二是：教员明显不足明，明朝廷不得不想方设法补充教员。

当时，补充教员通常采用三种方法：让原来的教员子弟继承教员工作，继续教习译学；到东南亚朝贡国招聘教员或者到明朝西南边境招聘通晓东南亚语言的边民；留朝贡使臣或随行人员在明廷负责教习东南亚语言。《四译馆则》记载："本馆(四夷馆)年深教师在任病故，子孙通译无过者为世业子弟，比例陈情送馆继业……万历十二年(1584)十月，缅甸馆教师序班夏凤朝男、夏继恩比例……。"（吕维祺，2007: 519）除此之外，明廷明礼部到与东南亚陆路接壤的国家边境调查，考核招聘教员，并且提供"官员"职位。《四译馆则》记载："先年各馆缺人教译，具承内阁行礼部，请束力各边防，取谙晓番译人员赴部考验，授以官职，送馆教译……。"（吕维祺，2007: 53）对于实在无法自主培养，亦或无法招聘到教员的语言，政府采取了最直接的办法，即是留贡使做教员。贡使留做教员成为了中国早期的外教。中国缅甸语、暹罗语、八百国语就属于较早外教情况，如下表-3。

表-3 明朝缅甸语、暹罗语、八百国语早期外教情况表（吕维祺，2007: 60）

馆别	缅甸馆	暹罗馆	八百馆
通事教员名字	当丙、云靖、的洒、孟香	握闷辣、握文帖、握文铁、握文源	蓝者哥
其他	其中：的酒，字靖之，缅甸土夷，弘治十七年(1504)取进，历光禄寺署丞教师；孟香，字德馨，缅甸土夷，弘治十七年(1504)取，历光禄寺署丞教师。		

（一）缅甸馆教员

缅甸馆建于公元 1407 年，在明朝正统年间(1436-1449 年)。明朝政府曾留下随缅甸使团来华的当丙、云靖等六人在缅甸馆任教，并授予"班序"官职，六人皆卒于官。（吕维祺，2007: 60）这是聘请缅甸外教教授缅语的开始。弘治十七年(1504 年)，明政府命令云南地方官请缅甸派人来华任教。同年，缅甸政府遣使派送三位通事到访明廷并留下任教。明政府授予此三人鸿胪序班官衔，后来的洒和孟香均晋升为光禄寺署丞。（钟智翔，2012:3-4）

缅甸馆也有若干中国教习，其中资格最老的是安徽歙县人方英和云南腾冲人刘坤，他们都在弘治三年(1490 年)任教，各为光禄寺署正教师和通政司知事教师。（威廉·史金纳、王云翔，1962）缅甸馆以正德四年(1509 年)留任的中国教习为最多，共十入。从弘治三年到万历三十二年(1490- 1604 年)，先后在缅甸馆任教者有二十八入，缅甸馆教习有父死子继的惯例，称为"继业生"，有姓名可考的继业生，先后有赵继隆等十人。（吕维祺辑，2007: 60）

（二）暹罗馆教员

明朝初期，暹罗与明廷友好，双方互相遣使对方国家教授语言文字。洪武四年(1371 年)，暹罗就派出留学生入明朝国子监。已有研究证明，古代中国和大城国王互相送金叶书，以巩固友谊。因为缺乏有经验的翻译人员，中国皇帝不能了解它的中心意思，就派四位有学问的人到中国来担任常驻服务员，此后所有的金叶书都得到完好翻译。（威廉·史金纳、王云翔，1962）《四译馆则》记载："……暹罗国王近年屡差进贡，所有金叶表文无从审议……今该国起送通晓番字人员前来教习。今据广东布政司查取，夷使握闷辣等三员送翰林院开馆教习……。"（吕维祺，2007: 60）万历五年(1577年)，明朝政府开始从暹罗聘请通事到华教习，当年共聘请了四位同事；次年，暹罗馆成立，招收马应坤等十二名译字生和握闷辣、握文帖、握文铁、握文源等教员。（吕维祺，2007: 60）《四夷馆考》（序）中还记载了四夷馆提督王宗载向暹罗教员学习的情况："余承乏指督，会暹罗使者来庭，始辟馆受译。课业少间，辄进夷使而询之，具述彼国之山川、道里、食货谣俗，如在掌股间。"（张文德，2000 ）

八百馆也曾缺少教员。《四译馆则》又载："正德八年(1513)，因八百、老挝等处译语失传，该内阁题请暂留差来头目开馆……。"（吕维祺，2007: 52）为了吸引、留住译字生教员、译字官和译字生教、学习东南亚朝贡国语言，明朝还在俸禄方面给了很大的支持。可是，由于管理等原因，再加上国势衰微，嘉靖二十五年 (1546)以后，四夷馆涣散不堪，出现了缅甸馆师生全无；万历六年(1578)，暹罗国王遣使进贡，所有金叶表文无人能够审译，又专门增设了暹罗馆；崇祯元年(1628)，明朝进行了最后一次译字生的招生考试。（黎难秋，2022:426-427）四夷馆东南亚语言译字生和教员的招生、招聘和管理在不同时期也经历了不同的变化和波折。

六、东南亚语言译字教材

明朝重视翻译"四夷"语言文字的时间要比四夷馆的成立还要早。《国朝典汇》记载：

"洪武十五年(1382)正月，上以前元素无文字发号施令，但借高昌书制蒙古文字行天下，乃会翰林院侍讲火原洁与编修马懿、赤黑等以华言译其语。凡天文、地理、人事、物类、服食、器用靡不其载，复取元秘史参考以切其字，谐其声音，名华夷译语。即成，诏刊行之，自是使臣往来，莫皆能得其情。"（徐学聚，1993:3920-3921）

随着《华夷译语》的不断完善，其也成了汉语和东南亚朝贡国语言翻译的教学材料，其中收录了不少东南亚朝贡国的语言和汉语对应的词汇，与此同时收录东南亚语言词汇的译学教材还有《四夷广记》，按国别总结如下表-3。

表-3 明朝四夷馆东南亚语种翻译教材情况（徐学聚，1993:3920-3921）

语种	收录	编者
安南译语	《华夷译语》、《四夷广记》	（明）茅瑞徵、（明）慎懋赏
满剌加译语	《华夷译语》：四百八十二词条	（明）茅瑞徵
暹罗译语	《华夷译语》：一卷，汉文和暹罗文对照	（明）茅瑞徵
	《四夷广记》：四个象语，天—普剌、地—佃因、日—脉、月—晚	（明）慎懋赏
爪哇译语	《四夷广记》：四个词语：珍珠—没爹暇罗、犀角—低蜜、象牙—家罗、香—崛火敦罗林	（明）慎懋赏
真腊译语	《四夷广记》：包含时令、数目、人物、人事、饮食、器皿、禽兽类别等四十七条	（明）慎懋赏
缅甸译语	明朝无记载。	

《华夷译语》和《四夷广记》作为中国古代文献，记载的许多关于东南亚朝贡国的语言和文化。这些教材主要为四夷馆的译字生或明朝与东南亚朝贡国双边朝贡商人、官员和使者提供了解对方语言的词汇、常用短语和基本语法规则，以便更好地促进贸易、外交和文化交流。但是，它们不是完整的语言，可以说是为特定目的而设置的专门用途词汇，只能在特定交流场合下使用，具有很强的临时性。尽管如此，这套早期的翻译教材不仅是了解当时明朝华人对外界的认知、观念及语言交流历史证明资料，更是体现了中国古代王朝对东南亚语言的态度。教材中收录的译字词汇和语言规则为明朝与东南亚朝贡贸易和文化交流与融合提供了重要的媒介，同时也证明了文化交流对语言变迁的影响。

结论

明朝与东南亚朝贡国在朝贡贸易过程中，四夷馆东南亚朝贡国语言译字生的培养、教员的选拔和教材的制定为双边朝贡贸易和文化交流提供了必要的和有效的语言服务。更为重要的是，四夷馆在人才培养机制、师资配备、教材建设等方面的发展充分体现了明朝在语言教育和人才培养方面的先进性，为二十一世纪中国与东南亚国家语言文化交流和研究，为汉语在东南亚国家的教学和应用提供了可参考的模式，可有效促进汉语在东南亚的国际传播。

（一）增强语言能力可促进对外贸易有效进行

通过语言沟通，商务人士能够更准确地了解彼此的需求、商品信息和价格，从而提高了贸易的效率和顺畅度。明政府在永乐年间建立的“四夷馆”以及随后增加的“暹罗馆”、“缅甸馆”、“八百馆”等培养了可促双边朝贡贸易顺利开展的通事人才。互通彼此的语言，朝贡贸易双方有了沟通的桥梁，相互

理解和信任有了依据。语言为贸易双方的商务洽谈、交易协商和信息传递、利益保护、交易公平与合法性提供了依据，双方可建立长期稳定的贸易关系，拓展贸易网络，进而开展有效的贸易活动。

（二）激励机制可提高学习者的语言学习意识

东南亚国家拥有各自独特的语言、乡音，但汉语和英语也是广泛使用的语言。今天，中国和东南亚国家，尤其是与东盟国家之间的经贸往来远超历史上任何一个阶段，彼此已成为对方的最大贸易伙伴。贸易的发展一定需要语言搭建沟通的桥梁。无论是汉语学习，还是英语及其他东南亚语种的学习，政府、教育机构、公司企业等都可以借鉴明朝政府的语言激励措施，逐渐提高学习者的学习意识，进而提高学习者的语言知识水平和语言应用能力，反向进一步促进双边贸易往来和文化交流。

（三）制定符合环境的语言学习管理体制

当代汉语和东南亚国家语言教学需求和交流更加需要重视环境和背景。商务文化交流有助于丰富语言教学内容、拓展教学资源、改进教学方法。随着中国和东南亚国家在彼此经贸发展中的地位和重要性逐年提高，汉语作为外语在国际舞台上的地位也日益明显，东南亚地区对汉语学习的需求也在不断增长。因此，可以通过研究历史上朝贡贸易促进东南语言在中国传播这一经验，制定符合东南亚国家环境的“教”、“学”和“管理”的具体措施，提高东南亚国家学习者的汉语学习效率。

（四）促进制定灵活的现代语言政策，更好地应对中国与东南亚国家对多语言服务的需求

四夷馆作为明朝时期中国专门处理对外翻译和交流的机构，其运作和经验对现代语言政策有多方面的可借鉴性。四夷馆的历史实践展示了在多语言、多文化背景下处理翻译和外交事务的有效策略，主要体现在五个方面：重视语言多样性和多语言人才培养，以应对全球化背景下的语言需求；建立翻译和语言研究专业机构，提升翻译质量和效率；制定标准化的翻译流程和质量控制体系，确保翻译工作的准确性和一致性，特别是在法律、科技、外交等关键领域；加强语言学习资源的开发和利用，编纂、出版多语种词典、教材和参考书，支持语言学习和研究。这些策略对当代语言政策的制定具有重要意义和参考价值。

参考文献

(清)张廷玉等. 明史. [M]. 北京: 中华书局, 1980.

董晓波. 翻译概论. [M]. 北京: 对外经济贸易大学出版社, 2012.

高玉霞、任东升. 作好国家翻译实践规划, 助力国家翻译实践能力提升——任东升教授专访. [J]. 北京第二外国语学院学报. 2023, 45(2):149.

余定邦. 明代的四夷馆. [C]. “庆祝中山大学建校六十周年(1924—1984): 东南亚历史论文集”. 广州: 中山大学出版社，1985.

乌云高娃. 明四夷馆“女真馆”和朝鲜司译院“女真语学”. [J]. 中国史研究, 2005, (1):127-129.

乌云高娃、刘迎胜. 明四夷馆“鞑靼馆”研究. [J]. 中央民族大学学报, 2002, (4):62-68.

特木勒. 迁都前明朝四夷馆方位小考. [C]. “元史及民族史研究集刊”. 上海:上海古籍出版, 2009.

任小波. 明代西番馆职司与史事述考. [J]. 西藏大学学报，2012, (3):87.

任萍. 记我国最早的翻译学校——明四夷馆考察. [J]. 上海翻译, 2007, (02):53-56.

刘迎胜. 宋元至清初我国外语教学史研究. [J]. 江海学刊, 1998, (03):112-118.

张秀燕. 中国历史上最早的翻译学校——明朝四夷馆. [J]. 内蒙古农业大学学报(社会科学版), 2008, (06):324-325.

张慧玉、俞晔娇. 明朝四夷馆的人才培养及其对 MTI 教育的启示. [J]. 上海翻翻译, 2020, (03):80-84.

葛治伦. 我国最早的一所外文学校——明代的四夷馆. [J]. 外语教学与研究, 1987, (2):52-53.

张美平. 明代四夷馆翻译教学述略. [J]. 中国科技翻译，2011, (2):63-65.

韩霜、陈光玖、陈鹏. 管窥明代四夷馆中的学生评价体系与考核制度. [J]. 兰台世界, 2015, (27):42-43.

李红梅.明代四夷馆的设立与外语教学活动考辨. [J]. 兰台世界，2015, (15):106-107.

(明)朱元璋. (2002). 皇明祖训. [M]. 北京：北京图书出版社，2002.

张文德. 王宗载及其《四夷馆考》. [J]. 边疆史地研究, 2000, (3): 89-100.

(明)龙文彬. 明会要. [M]. 北京: 中华书局,1956.

(清)吕维祺辑. 曹溶，钱铨增补. 四夷馆增定馆则·新增馆则. [M]. 上海：上海古籍出版社，2007.

刘志强. 中越文化交流史论. [M]. 北京：商务印书馆有限公司，2022.

(明)徐学聚. 国朝典汇. [M]. 北京：北京大学出版社，1993.

(明)申時行. 明会典. [M]. 北京：中华书局，1989.

钟智翔. 缅汉翻译教程. [M]. 上海：世界图书上海出版公司, 2012.

威廉·史金纳、王云翔. 古代的暹罗华侨. [J]. 南洋资料译丛，1962, (02):107-124.

黎难秋. 中国口译史. [M]. 青岛：青岛出版社，2022.

(明)徐学聚. 国朝典汇. [M]. 北京：北京大学出版社，1993.

神田喜一郎. 明について四夷館だ. [J]. フリント, 1927, 12(4):9.

栗林均. 乙種本「華夷訳語」韃靼館雑字におけるモンゴル文語の特徴. [J]. 日本モンゴル学会紀要, 2021, (51): 1-23.

更科慎一. ウイグル語学習書としての『高昌館来文』の性質について. [J]. 異文化研究(山口大学人文学部) 第, 2021, (15): 66-81.

Wild Norman. Material for the Study of the Ssu I Kuan 四夷(译)馆(Bureau of Translators). [J]. *Bulletin of the School of Oriental and African Studi*es, University of London，V01.XI-3, 1945, 617-640.

Author (1) Information（第一作者信息）

Name and Surname（姓名）:
LI SHUJUAN

Highest Education（最高学历）:
Doctoral Candidate

University or Agency（任职院校或单位）:
College of Chinese Studies, Huachiew Chalermprakiet University

Field of Expertise（专业领域）:
Business Language Research and Teaching
China-ASEAN Cross-Cultural Communication

Address（地址）:
College of Chinese Studies, Huachiew Chalermprakiet University,18/18 Debaratana Road, Bangplee District, Samutprakarn

Author (2) Information（第二作者信息）

Name and Surname（姓名）:
LI YINSHENG

Highest Education（最高学历）:
Ph.D.

University or Agency（任职院校或单位）:
College of Chinese Literature, Guangxi University, P.R. China

Field of Expertise（专业领域）:
- Ancient Chinese Literature
- Teaching Chinese as the Second Language

Address（地址）:
No.100 Daxue Rd., Nanning, Guangxi, P.R. China. 530004

中级汉语综合课知识图谱构建与应用研究——以“5级综合课”为例*

Research on the Construction and Application of Knowledge Graphs in Intermediate Chinese Comprehensive Courses — Taking the “HSK Level 5 Comprehensive Course” as an Example

刘玲 [1]
LIU LING
南宁师范大学，广西壮族自治区，中国
Nanning Normal University, P.R.China
E-mail: 270955306@qq.com

黄伟强 [2]
HUANG WEIQIANG
南宁师范大学，广西壮族自治区，中国
Nanning Normal University, P.R.China
E-mail: a571483462@163.com

陈茉莉 [3]
PREECHYA CHOONGERN
华侨崇圣大学，中国学学院
College of Chinese Studies, Huachiew Chalermprakiet University
E-mail: txcchinese@gmail.com

Received: 3 October 2025 /Revised: 10 December 2025 /Accepted: 16 December 2025

摘要

针对中级汉语综合课教学资源零散、个性化教学缺失、评估机制不完善等问题。本文基于建构主义、关联主义、认知负荷等学习理论，通过界定领域知识与语料体系、抽取知识实体以及关联知识点三个板块构建中级汉语综合课知识图谱，并探讨其应用于知识体系可视化、个性化资源推荐及学习情

* **基金项目：**2024 年度广西高等教育本科教学改革工程项目“新文科背景下汉语国际教育专业教育改革与实践”(2024JGB260)；2025 年度广西研究生教育创新计划项目“基于知识图谱的中文教材数字资源构建”(YCSW2025525)。

况精准诊断的实现路径与应用前景，旨在为教育技术与中文教学的深度融合提供新的借鉴方案。
关键词：知识图谱；中级汉语综合；教学资源构建与应用；教育信息化

ABSTRACT

In response to the problems of scattered teaching resources, personalized teaching, and imperfect evaluation mechanisms in intermediate Chinese comprehensive courses. This study is based on learning theories such as constructivism, associationism, and cognitive load. It constructs an intermediate Chinese comprehensive course knowledge graph by defining domain knowledge and corpus systems, extracting knowledge entities, and associating knowledge points. It explores the implementation path and application prospects of its application in knowledge system visualization, personalized resource recommendation, and accurate diagnosis of learning situations, aiming to provide new reference solutions for the deep integration of educational technology and Chinese teaching.

Keywords: Knowledge graph; Intermediate Chinese Comprehensive; Construction and application of teaching resources; Educational Informatization

一、引言

（一）选题缘由

笔者于 2025 年 4 月至 2025 年 6 月以 29 名来自泰国华侨崇圣大学的留学生为对象，进行了为期三个月的中级汉语综合课教学。通过问卷调查得知，29 名留学生学习汉语的时长相差较大，学习汉语时长最低为 2 年，最高为 15 年，其中学习时长为 3 年的学生占比最高，共 12 名。其中汉语水平差异也较为明显，经统计，除了 14 名尚未参加过汉语水平考试的同学外，共 13 名学生汉语水平为 HSK3 级，2 名学生汉语水平为 HSK4 级，而 14 名尚未参加过汉语水平考试的同学中，也有相当部分同学汉语交流较为吃力，对课堂内容理解较慢，学习效率较低。面对汉语水平差异如此明显的课堂，利用新技术、新智能构建个性化教学课堂成为摆脱困境的关键路径。

本文选用知识图谱技术来构建智慧课堂主要有两大原因：一是知识图谱与中级汉语综合课教学具备极佳的适配性。中级汉语综合课作为衔接初级与高级汉语水平的关键环节，不但需要教授大量的新词汇和新语法，还需要进一步融入中国的文化知识和更复杂的汉语交际场景，而知识图谱独有的语义网络能够将零散的语言知识、文化知识以及交际场景紧密地关联起来，通过跨课程资源、视频资源、音频资源等多模态资源构建系统的中级汉语教学体系，完善学生的知识体系，深化学生对中文文化的认知水平。

二是，知识图谱能够将知识节点与学习资源、评价资源关联起来，通过学生的学习情况以及练习完成情况，刻画学习者画像，为教师精准了解学生学习难点以及个性化教学提供技术支持。通过数据分析，知识图谱还能为学习者提供学习路径推荐，帮助学生了解自身学习体系的薄弱处，减轻学习者的学习负担，提高学习效率。中级汉语综合课知识体量大，知识点分布零散，教学难点与重点多，如何帮助学生构建成系统的知识体系，减轻学生学习难度，实现个性化教学依然是目前教学研究的重点。通过构建中级汉语综合课知识图谱，构建中级汉语知识网络，将学生的学习数据与知识点进行关联，能够帮助学生形成系统的知识网络，有效地提高学生学习的效率，并为教师进行精准化教学提供了数据支撑。

（二）研究背景及意义

1. 研究背景

随着大规模语言模型技术、元宇宙、知识图谱技术的不断发展，国际中文教育领域在数字化时代面临着前所未有的机遇和挑战。如何利用前沿数字技术赋能传统教育，推动教育高质量发展，加速教育数字化转型，已经成为国际中文教育领域亟需解决的紧迫任务。2021 年 7 月教育部教育部等六部门联合发布《关于推进教育新型基础设施建设构建高质量教育支撑体系的指导意见》，明确提出要系统梳理各学科知识脉络，明确各知识点间的关系，分步构建国家统一的学科知识图谱。[1]2025 年 4 月教育部等九部门继续联合发布《教育部等九部门关于加快推进教育数字化的意见》，强调推动课程、教材、教学数字化变革，完善知识图谱，构建能力图谱，深化教育大模型应用，推动课程体系、教材体系、教学体系智能化升级，将人工智能技术融入教育教学全要素全过程。

中级汉语综合课是对外汉语教学中的核心课程，其教学目标不仅仅是语言知识的传授，更注重培养学习者的语言交际能力和实际运用能力。在初级汉语基础上，需要学习者能够更加流利、准确地表达自己的想法和观点，理解并参与更复杂的语言交流场景，这就要求中级综合课的教学内容更加丰富、深入，教学方法更加注重实践和互动。本文旨在系统探索如何整合跨领域、跨课程的中文知识资源，构建更加系统化、智能化的中级汉语综合课知识图谱，并通过这一图谱实现对国际中文教育领域的深度挖掘与精准应用。通过考察中级汉语综合课知识图谱的构建流程与应用路径，为国际中文教育与知识图谱的深度融合提供借鉴方案。

2. 研究意义

本文研究意义主要体现在以下几个方面：

1.通过知识图谱与中文教学融合的教学研究，探索知识图谱支撑下的“线上智能推送+线下精准教学”模式，为国际中文教育混合式教学提供理论参考。

[1]中华人民共和国教育部. 教育部等六部门关于推进教育新型基础设施建设构建高质量教育支撑体系的指导意见[EB/OL].2021-07.http://www.moe.gov.cn/srcsite/A16/s3342/202107/t20210728_546496.html.

2.针对中级汉语综合课难度大、文化考点多的特点，利用知识图谱关联词汇、语法、文化典故等节点，为学生提供分层学习路径，提高个性化教学适配性，满足泰国留学生的个性化学习需求。

3.基于自测题库以及线上练习和测试获得学生测试错误类型、课堂讨论参与度等学习行为数据构建学习者认知画像，为精准化教学提供技术支撑。

研究中级汉语综合课知识图谱的构建及应用，不但能够提炼可复制的教学经验与标准化实施方案，总结知识图谱构建规范、混合式课程设计模板及技术工具接入标准，还可以形成涵盖资源建设、教学实施、动态评估的操作指南，为国际中文教育智慧化转型提供可推广的实践路径与方法论参考。

（三）研究方法

通过教育实践研究法，通过领域知识界定与语料体系构建、知识抽取、关联知识点三个环节构建涵盖中级汉语词汇、语法、课文以及文化知识的中级汉语综合课知识图谱，以教学实践的形式检验知识图谱在中级汉语综合课的适配度，并通过知识图谱统计和分析学生的学习状况和学习进度，刻画学习者画像，最后以第一单元“了解生活”为例，观察和分析知识图谱在中级汉语综合课的教学应用范例。

（四）研究创新性

本文通过知识图谱技术，将数字教材中的知识点进行关联和整合，形成可视化结构化的知识体系，帮助学生从整体上把握学科内容。并通过图谱算法实现整体学情精准诊断，辅助教师依据图谱分析结果调整教学策略，实现技术赋能精准教学。

（五）国内知识图谱研究现状及文献

知识图谱作为一种结构化语义网络，在教育领域的应用逐渐从理论探索转向实践创新。在课程构建方面，王亮（2018）提取来自不同平台的 MOOC 课程资源所蕴含的知识实体及其层级关系，构建了“知识实体—关系—知识实体”三元组为核心的多模态知识图谱。并通过对 MOOC 课程的资源融合，重构面向学习者深度学习需求的个性化 MOOC 课程。此外，李艳燕等（2019）从总体流程、学科知识自动获取以及学科知识融合三个方面讨论了学科知识图谱在智慧教育中的构建路径并提出了学科知识图谱在智慧教育中的六大应用场景；钟卓等（2020）则针对现有教育领域模型知识内容分散、能力刻画不足的问题，提出了能够建立知识、问题、能力三者间映射关系的教育知识图谱 KQA 模型。将知识内容、关联关系、映射关系、学习路径四个要素出发，构建出知识图式、问题图式、能力图式三层图式；赵小云等（2025）从学科知识结构视角出发，构建了由“资源层、知识层、问题层、目标层”4 个层级和“资源体系、知识体系、问题体系、知识目标体系、能力目标体系、情感目标体系”6 大体系组成构建了教育知识图谱 RKQG 模型，并深度剖析该模型的构建过程与作用机制。

个性化学习方面，李振（2019）等从人机协同视角出发，提出了自适应学习系统中知识图谱的

构建方法，并从碎片化学习资源整合、适应性学习支持服务两个维度进一步阐述了知识图谱在自适应学习系统中的应用；高嘉骐等（2021）将学习路径生成分为知识点路径生成与学习对象路径生成两个步骤，能够根据知识点属性特征及其关系、学习对象属性特征、学习者知识掌握情况与认知特点等对课程中涉及的知识点与学习对象进行序列化并通过对照实验检验了此方法的有效性。钟绍春（2025）等学者从情境感知、主体理解和智能干预等方面深入剖析了数据驱动个性化学习的应然逻辑，并讨论了数据驱动个性化学习的实现路径和方法。

教学应用方面，崔京菁（2018）以优化个体认知结构、联结群体意义智慧为导向，构建了基于知识图谱的翻转课堂教学模式，验证了知识图谱对于翻转课堂教学的促进作用。孙飞鹏等（2021）设计了汉语水平考试（HSK）三级词汇的学习资源、10 种关系及其特性和优先级，并参考 Jena 框架，构建了基于知识图谱的汉语词汇学习资源推荐系统以解决初级汉语水平学习者的词汇学习迷航问题。艾湘华等（2024）以通用英语、专门用途英语和跨文化交际三个模块为骨架，探讨大学英语知识图谱的构建路径，并阐述知识图谱在辅助个性化学习资源推荐、赋能学习者画像构建与助力适应性学习诊断等教学场景中的应用潜力。

综上所述，知识图谱在教育领域的运用实践标准，知识图谱技术与教育教学的深度融合能够助力课程体系的系统化与个性化重构，打破传统教学资源线性排列的束缚，构建出契合学习认知规律的知识网络。

二、知识图谱在中级汉语综合课教学的适配性

（一）中级汉语综合课教学困境

中级汉语综合课教学在对外汉语教学体系中占据关键地位，其既承载着深化学习者汉语知识的重任，又肩负着提升学习者综合语言运用能力的使命。然而这一阶段的教学具有独特的特点与难点。

从教学内容看，系统性与关联性不足是较为突出的问题。中级阶段的汉语知识涵盖词汇、语法、文化等多个层面，且各知识点之间存在着紧密的内在联系。然而，当前不少教学内容的编排缺乏整体规划，知识点呈现零散，难以形成一个有机的知识网络。在词汇教学中，往往只是孤立地讲解单词的读音、词义和用法，很少将其与相关的同义词、反义词、近义词以及搭配词汇联系起来；在语法教学中，也是逐个讲解语法点，忽略了不同语法结构之间的区别与联系，导致学习者难以构建系统的知识框架，在实际运用中容易出现混淆和错误。同时，教学内容与实际生活的脱节现象也较为明显，很多教材中的课文内容和练习设计过于陈旧或理想化，缺乏对当下社会热点、日常生活场景的真实反映，使得学习者在课堂上学到的知识难以在实际交际中灵活运用，降低了学习的实用性和趣味性。

从教学方法看，传统教学模式存在一定的局限性。目前，许多中级汉语综合课仍以教师讲授为主，课堂上教师占据主导地位，学习者多处于被动接受知识的状态，缺乏足够的互动和参与机会。这种“填鸭式”的教学方法不仅难以激发学习者的学习兴趣和主动性，也不利于培养他们的语言运用能力和思维能力。例如，在阅读理解教学中，教师常常逐句讲解课文意思、分析语法结构，而忽

略了引导学习者进行自主阅读、思考和讨论，导致学习者的阅读理解能力和独立分析问题的能力提升缓慢。此外，传统教学方法的针对性不强，无法充分考虑到中级水平汉语学习者的个体差异。中级阶段的学习者在汉语基础、学习能力、学习需求和学习风格等方面存在较大差异，有的学习者可能在听力方面较为薄弱，有的则在写作上存在困难，而统一的教学方法和教学进度无法满足不同学习者的个性化需求，影响了整体的教学效果。

从反馈评估机制看，学习者反馈与评估机制不够完善。首先，中级汉语综合课的教学评估大多以期末考试为主，评估方式较为单一，无法全面、客观地反映学习者的学习过程和学习效果。这种终结性评估容易导致学习者只注重考试成绩，而忽视了语言学习的过程和能力的培养。其次，教师对学习者的反馈不够及时和具体，在作业批改和课堂互动中，往往只是简单地指出错误，而没有深入分析错误原因并给出针对性的改进建议，使得学习者难以了解自己的学习状况和存在的问题，无法及时调整学习策略。最后，评估内容也不够全面，过多地关注语言知识的掌握，而对学习者的语言运用能力、跨文化交际能力等方面的评估不够重视，影响了学习者综合能力的全面发展。

（二）知识图谱赋能中文教学的功能支持

1.形成可视化知识框架

知识图谱是一种通过语义网络形式表达不同概念实体及其相互关系的技术，能够实现领域知识的语义化、结构化组织与表示，将碎片数据整合成系统网络，其本质是一种可视化工具（吴杨、吕钰琪等，2025:123）。因此，知识图谱能够为学习者提供了一个清晰的知识框架，帮助学习者更好地理解知识之间的关系，从而主动地构建自己的知识体系。在汉语中级综合课中，学习者可以通过知识图谱直观地看到词汇、语法、文化等知识点之间的关联。学习者在学习过程中，可以根据自己的理解和认知，在这个知识框架上不断添加新的知识节点，丰富和完善自己的知识体系。这种可视化的学习方式，为学习者提供了一个丰富的知识库，使他们能够将新知识与原有知识相联系，并在与环境的互动中不断建构和完善自己的知识体系。这种建构过程有助于加深学习者对知识的理解和记忆，帮助学习者建立语言知识之间的联系和逻辑关系，能够提高学习者的思维能力和创造力，提高学习效果。

2.构建系统的知识网络

知识图谱通过将汉语知识以节点和边的形式组织起来，清晰地展示了知识之间的各种关联。在综合课教学中，教师可以利用知识图谱引导学习者发现词汇、语法、文化等知识之间的内在联系，帮助学习者构建自己的语言知识网络。在词汇学习中，学习者可以通过知识图谱看到一个词汇与它的近义词、反义词、同根词、搭配词等之间的关系，从而加深对词汇的理解和记忆。通过这种关联学习，学习者能够从多个角度理解词汇，不仅记住了词汇本身，还掌握了它在不同语境中的用法，提高了词汇的运用能力。

此外，知识图谱依据学习者的学习数据与知识网络节点的关联，能够精准评估学习者的学习情

况，发现学习者在学习过程中遇到的学习难点，帮助教师实时了解班级学情，及时调整教学内容，实现个性化教学。而学习者也能通过知识节点的前后序关系，了解自身学习薄弱点所缺乏的前序知识，为学习者提供科学合理的学习路径推荐。

三、中级汉语综合课知识图谱构建

当前，国际中文教育正面临着向智能化时代带来的机遇和挑战。**要完成国际中文教育的智能化转型，语言资源知识库建设和语言智能技术创新是必要条件（杨浩、辛晶等，2025:2）**。在此背景下，利用知识图谱技术赋能中级汉语综合课教学，是推动中文教学创新性发展的有效途径。中级汉语综合课知识体系涵盖核心词汇、语法规则、篇章结构、文化背景等多个维度，各知识单元之间存在紧密的语义关联与逻辑递进关系。而知识图谱能够通过整合多模态教学资源，将分散的语言知识转化为结构化的语义网络，为精准教学与个性化学习提供支撑。在中级汉语综合课知识图谱框架搭建中，领域知识界定和语料体系构建是构建图谱的前提，知识抽取是构建图谱框架的基础，知识关联是知识图谱实现个性化推送资源和精准诊断的核心（见图 1）。

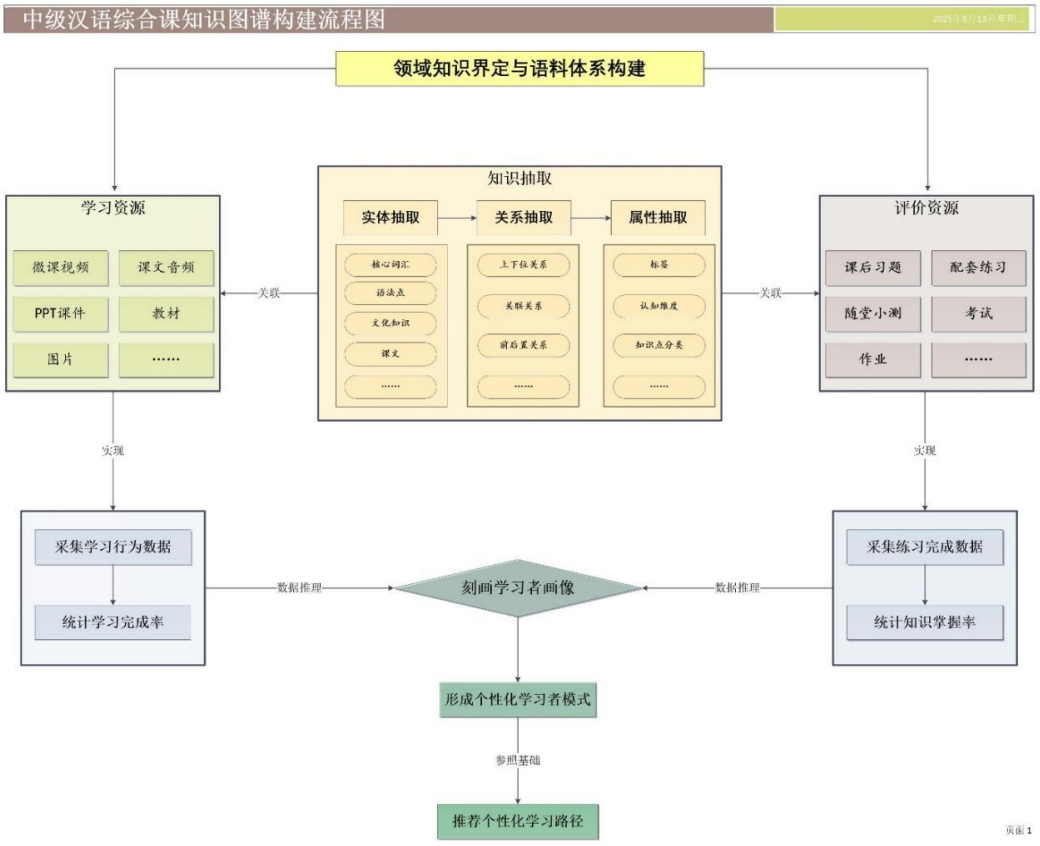


图 1 中级汉语综合课知识图谱构建流程图

综上所述，知识图谱通过将中级汉语综合课的知识点实体化，并明确标注它们之间的层级、顺

序、对比、搭配和功能实现等多维关系，将一个平面的课程大纲转变为一个立体的、互联的、智能的知识生态系统，从而实现对中级汉语综合课复杂知识点的精准表征。而后通过关联学习资源与练习资源，采集学生学习行为数据，从而刻画出真实准确的学习者画像，以知识完成率和知识掌握率为衡量标准，实现对学习者的精准诊断。

（一）领域知识界定与语料体系构建

在知识抽取前，需明确中级汉语综合课的知识边界与语料来源，为后续知识抽取提供精准范围与高质量数据基础。构建中级汉语综合课知识图谱需结合《国际中文教育中文水平等级标准》及HSK4-5 级能力要求，将中级汉语综合课知识划分为基础实体（词汇、语法点、课文主题）、技能实体（听说读写技能训练点）、文化实体（与课文相关的文化常识）三大核心模块。构建知识图谱的多模态语料来源包括中级汉语综合课教材（如《HSK 标准课程 5（上/下）》《快乐汉语》等）、配套练习册、教师备课材料、HSK5 级真题等，对收集的语料进行清洗、格式统一，并通过分句、分词处理，为后续知识抽取奠定基础。

（二）知识抽取

三元组是知识图谱中的基本组成单元，用于表示实体之间的关系。以词汇知识三元组为例：

主语（实体 1）	谓语（关系类型）	宾语（实体 2）
悄悄	近义关系	偷偷
亲戚	上下位关系	爷爷
如何	对比关系	怎么

从这个表格中可以清晰看出三元组的结构，其中主语表示实体或对象，谓语表示关系或属性，宾语表示实体或值，如第一行三元组（悄悄，近义关系，偷偷）清晰地描述了一个知识事实：“词汇实体‘悄悄’与词汇实体‘偷偷’之间存在‘近义关系’”。

知识抽取就是将非结构化语料转化为“实体-关系-实体”的结构化三元组及属性键值对的过程，包括了实体抽取、关系抽取以及属性抽取。其中实体抽取包括词汇实体、语法实体、课文实体以及文化知识。**传统专家系统时代的知识主要依靠专家手工录入，难以扩大规模。现代知识图谱的构建大多依靠已有的结构化数据资源进行转化，形成基础数据集，再依靠自动化知识抽取和知识图谱补全技术（王昊奋等，2019:17）。**数据库中获取知识一般使用 D2R 工具，如 Ontop、OpenLink 等，目前这些工具存在一定的使用门槛。为降低使用难度、简化实施步骤，教师可通过大数据集成平台进行操作，如本文主要通过泛雅超星平台的课程知识图谱模型进行图谱构建。通过智能导入、模版

导入、Xmind 导入等方式，将知识点实体抽取出来形成知识点图谱。从词汇实体抽取角度来看，中级汉语综合课的教材词汇不仅数量众多，而且涵盖了不同的语义范畴和使用场景。以《HSK 标准课程 5》为例，每一课都会出现大量与主题相关的实词和虚词，教材涵盖 HSK（五级）大纲中包含的 1300 个新增词语和部分超纲词。通过词性标注、词频统计等自然语言处理技术，可以对这些词汇进行分类和筛选，确定其词性、词义以及在不同语境中的用法。利用分词工具对教材文本进行分词处理，然后使用词性标注工具标注每个词的词性。通过词频统计，可以了解到哪些词汇在教材中出现的频率较高，这些高频词汇往往是教学的重点。语法知识抽取也是教材文本资源分析的关键环节。中级阶段的教材涉及到多种复杂的语法结构，如各类从句、特殊句式等。在《HSK 标准教程 5（上）》中，对“如何”“以来”“居然”等语法点都有详细的讲解和示例。通过句法分析技术，可以提取出这些语法结构的构成规则和语义特点。

知识图谱还可对语法点之间的逻辑关系进行梳理，如“如何”和“怎么”的语义辨别及其应用场景。在中级汉语综合课的教材文本中往往蕴含着丰富的文化实体，这些文化知识对于学习者了解中国文化、提高跨文化交际能力具有重要意义。以《HSK 标准教程 5（上）》为例，在第二单元“谈古说今”中会介绍子路背米的典故、济南的泉水以及除夕的由来等内容。通过命名实体识别和文本分类等技术，可以提取出这些文化知识的关键信息，并将其与相关的词汇和语法知识建立联系。通过文本分类技术，将关于“孝顺”“中国节日”等中国传统文化与内涵的描述归类到相应的文化主题下，将这些文化实体与相关的词汇和语法知识进行关联，构建起完整的文化知识体系。

关系抽取是构建中级汉语综合课程知识图谱的关键环节，它们能够揭示知识图谱中实体之间的语义关系，为知识的理解和应用提供更丰富的信息。以《HSK 标准教程 5（上）》为例，抽取语义关系时，将“悄悄-偷偷”“突然-忽然”“舒适-舒服”定义为近义关系，将“亲戚-爷爷/奶奶”定义为上下位关系；抽取语法关系时，抽取出语法点间的对比（如“如何”与“怎么”的差异）。

（三）关联知识点

知识点关联资源是知识图谱重要的组成部分，也是区别于思维导图的重要步骤。知识图谱的关联资源主要包括关联学习资源和关联评价资源两大部分，关联知识点就是指将学习资源与评价资源嵌入到知识图谱的语义网络中，建立其知识点与资源的联系。

学习资源包括图谱资源、音频资源、视频资源等多媒体资源，以及在线课程、学习论坛、汉语学习网站等网站资源。通过人工构建，解析出与知识点直接或间接相关的内容，明确学习资源“围绕哪些知识点展开”，最后将学习资源嵌入到知识图谱的语义网络中。例如，利用《HSK 标准教程 5（上）》的微课视频，确定“舒适”出现的时间点，嵌入相关的语义解释音频以及关联的图片资源，让学习者对知识点有更深刻的理解。

此外，知识图谱还能够关联评价资源，为精准诊断学习者学习情况、实现个性化推送学习资源做铺垫。关联评价资源主要包括三个模块，分别是题库、作业库以及考试。其中题库可采用人工智能生成、配套练习教材录入等方式。题库是作业库和考试的基础，可以通过知识图谱了解学习者知

识点的平均完成率（观看完相关的视频）和平均掌握率（准确完成匹配知识点的习题）知晓学习者知识掌握的薄弱点，教师可将完成率和掌握率较低的知识点重点讲解，也可以设置为考试题目的难题。例如，采取人机结合的方法，结合《HSK 标准教程 5（上）》课后习题以及配套练习册的题目建设为题库，并通过对应的练习与测试关联相关知识点（见图 2）。

图 2 关联知识点

通过知识图谱关联评价资源，可以了解学习者学习掌握率，如《HSK 标准教程 5（上）练习册》中的乱序题“让我家的温暖妻子的微笑感受到”的正确率最低，仅 54.21%，且错误原因多是缺少主语（“让我感受到家的温暖，妻子的微笑”）以及定语与中心语搭配不合逻辑（“家的微笑让我妻子感受到温暖。”），其对应的知识点第 2 课生词“微笑”与语法点“让”的理解不够准确。以此为依据教师可在课堂上对相应知识点进行重点讲解，避免学习者学情模糊化、主观化。并且知识图谱通过构建学习行为数据与学习资源和评价资源之间的关联，可以让静态的“知识网络”与动态的“学习过程”形成互动闭环，知识图谱系统可识别学习者在前置知识的薄弱点，动态调整路径避免因基础不牢导致后续学习受阻，让“知识”从“静态信息”转变为“能适配学习者需求、响应学习过程、反哺教学实践”的动态知识网络，最终实现“以学习者为中心”的个性化学习。

四、以“了解生活”为主题的中级汉语综合课知识图谱案例设计

本文选用《HSK 标准教程 5（上）》第一单元内容及其配套练习册作为研究载体。 其中第一单元“了解生活”是中级汉语综合课教材的重要选题，是学生进一步了解中国语言知识与中国文化的必选专题。据此，本文依据中级汉语综合课知识图谱构建流程模型，围绕“了解生活”主题，为中级水平的泰国留学生设计了一个具体的中级汉语综合课知识图谱建构案例。

首先是领域知识确定与语料体系构建。要明确中级汉语综合课的知识边界与语料来源，就需要根据教学对象、教学目标、教学重难点等方面进行分析与界定，如：

1.教学对象：本次教学对象为 29 名来自泰国华侨崇圣大学的留学生，中文水平大致为 HSK3-4 级。

2.教学目标：（1）学生能够读懂“了解生活”主题下 3 篇篇章的内容，理解并掌握课文大意。（2）学生能从中学习到中国关于婚姻、亲情以及个人爱好的观点以及彼此之间的关系。（3）学生能自主表达自己对个人生活的看法和理解，并运用到写作中。

3. 教学重难点：（1）了解并掌握“如何、靠、居然、以来、临、立刻、各自、勿、包括、时刻”的意义和用法。（2）辨析“如何—怎么”“悄悄—偷偷”“舒适—舒服”的异同。（3）对“夫妻关系”“父母的爱”以及“爱好与家庭的关系”有自己的理解并能够在交际中自如表达。

第二步是知识抽取环节。知识抽取环节包括实体抽取、关系抽取以及属性抽取。其中知识实体抽取将《HSK 标准教程 5（上）》第一单元中的内容划分为课文、语言知识要素(包括 10 个语法点和 118 个生词等)、练习(包括 28 个作业练习题)等模块。

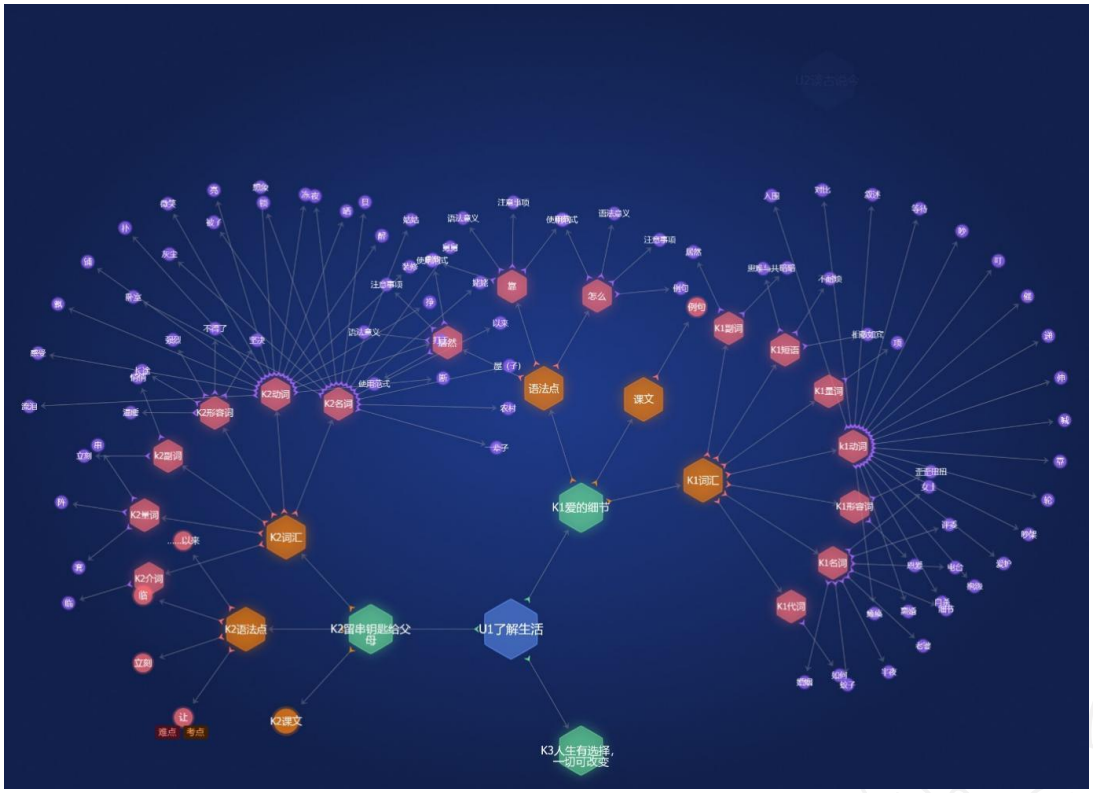


图 3《HSK 标准教程 5（上）》第一单元知识图谱

关系抽取主要从两个维度进行关联:一是内容属性标注，明确知识图谱节点的类型(如课文、词汇、语法点)。二是逻辑关系标注，近义关系(“悄悄—偷偷”)和上下位关系(学习夫妻婚姻关系主题课文需先掌握“爱护”“吵架”“不耐烦”“相敬如宾”等词汇)。属性抽取需从标签、认知维度、

以及知识点分类对知识节点进行标注，在“了解生活”主题下对语言知识要素进行属性编辑，包括标签（语法点“怎么”属于高频考点和教学重点）、认知维度（“应用”维度要求学生能够运用所学知识来表达新情境中的意思，或者在听说课上进行新的会话，读写课上写文章等，因此语法点“怎么”属于应用维度）、知识点分类（要掌握“怎么”与“如何”的区别就需要了解到其运用场景的不同，要求学生能在实际生活中正确对其进行应用，属于程序性知识）。

最后也是最关键的一步是关联知识点。“了解生活”主题主要包括语言知识模块、练习评价模块。语言知识模块主要关联教材《HSK 标准教程 5（上）》、ppt 课件、课文与生词音频以及知识点讲解视频。此外，为了加强学生对中国文化的了解，会通过关联相关主题的公益广告、音乐、趣味视频、动画片等资源，如第二课围绕“父母的爱”主题，关联中国公益广告《Family》，帮助学生进一步了解父母对子女的爱的表达以及子女对父母的爱的回应。同时，“了解生活”主题还关联了大量练习评价资源，包括课后练习题、配套练习册以及考试题（作业库作业数 28 个、题目数 241 个，试卷库试卷数 5 个，试卷题目 74 个）。中级汉语综合课知识图谱通过学生学习情况以及练习情况，生成了教学路径图（见图 4），为教师了解学生学情，针对性教学提供支持。

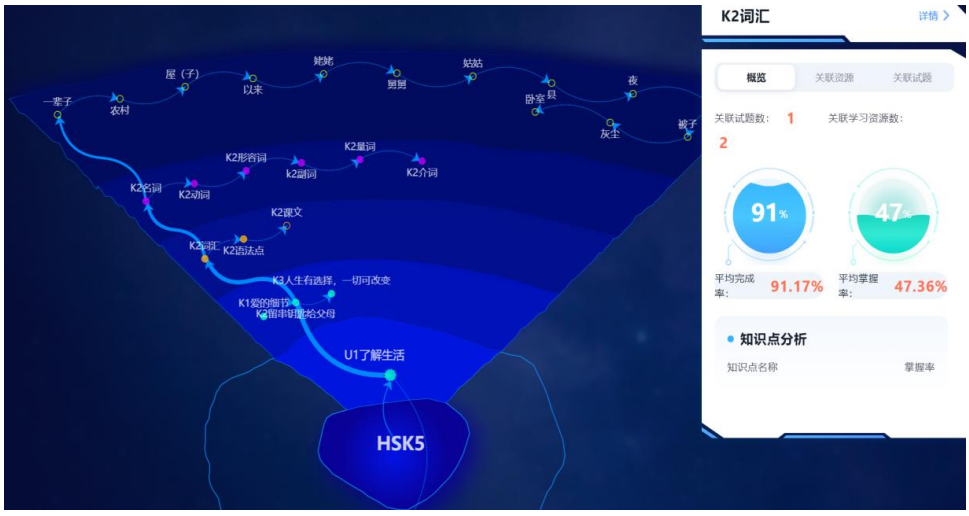


图 4 第 2 课词汇教学路径图

通过对 29 名学生的 6 次随堂测试数据，可见图 5，可以看出通过知识图谱的应用，学生的学习成绩呈现出稳步上升的趋势。

测试发放统计 课程：HSK5 班级：泰国崇圣华侨班 导出时间：2025-11-28					
作业名称	开始时间	结束时间	已交人数	平均分（百分制分数）	平均分（原始分数）
测试1	2025-04-18 10:41	2025-04-18 12:20	27/29	80.13	12.02/15.0
测试2	2025-04-25 00:00	2025-05-05 00:00	27/29	93.44	93.44/100.0
测试3	2025-05-09 15:13	2025-05-15 00:00	28/29	93.43	93.43/100.0
测试4	2025-05-13 15:20	2025-05-13 16:50	28/29	91.18	91.18/100.0
测试5	2025-05-23 19:54	2025-05-29 00:00	28/29	93.68	93.68/100.0
测试6	2025-06-07 21:40	2025-06-12 00:00	29/29	94.43	94.43/100.0

图 5 随堂测试成绩图

此外，知识图谱通过测试关联的知识点，精准找出学生学习的薄弱点，为课堂教学提供了数据化的支撑，如图 6 第三课知识点中，学生平均完成率达到 74.32%，而平均掌握率达到 84.45%，其中关联的前置知识点掌握率为：“各自”（77. 39%）、“包括”（75. 86%）、“时刻”（100%），因此在课堂上可以着重讲解知识点“各自”“包括”，设计更多样的教学资源和练习，帮助学生攻克学习难点，而“时刻”这一知识点的掌握率最高，可适当减少讲解，从而实现科学的课堂设计。

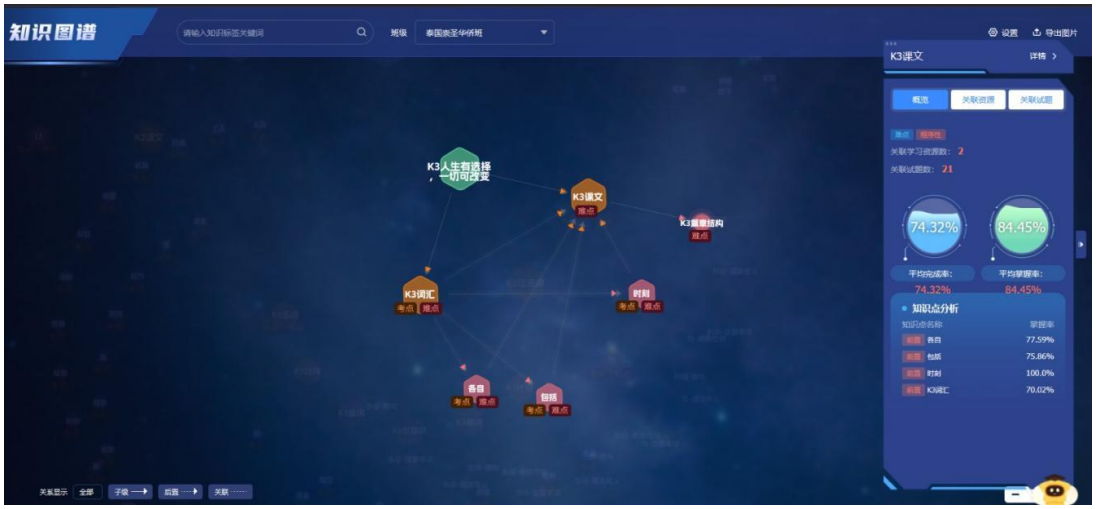


图 6 K3 课文知识图谱

五、中级汉语综合课知识图谱应用

（一）助力知识体系可视化结构化

中级汉语综合课的教学内容大多片面、孤立地以词汇和语法为主要的教学内容，忽视课文（即语段）和文化内容的教学训练和体验，无法完成中级汉语综合课的教学任务和目标（周艳芳，2019:43）。

知识图谱能够通过将零散的知识点转化为有逻辑的网络结构，将中级汉语综合课涉及的生词、语法点以及课文章节等内容以节点与连线的形式直观呈现，帮助学习者快速把握知识间的层级关系和关联逻辑，避免孤立记忆导致的混淆，降低认知负荷。同时，**知识图谱系统存储了包括学术文章、教科书内容、在线课程在内的大量教育资源，通过对这些资源和知识点进行结构化标记和连接，提高了学习资源的针对性、可发现性和可访问性，使学习者能够更有效地找到知识点相关的学习资源和重要信息（吴杨等，2025:126）**，揭示知识点与学习资源的深层联系，加深学习者对知识的理解，帮助学习者构建完整的知识体系。

（二）辅助个性化学习资源推荐

个性化学习是一种针对学习者个体差异而开展的满足其个性化需求的学习方式（赵学孔等，2017:24）。知识图谱辅助个性化学习资源推荐的流程可概括为“数据构建→知识关联→资源推理→应用反馈”的运行体系。

第一，将分散的知识点、概念、课程标准等转化为“实体-关系-属性”的三元组结构，明确知识间的逻辑关系（前后置关系、上下关系等），为后续个性化推荐提供“知识地图”，确保资源推荐符合学科逻辑。此外，基于国别、专业、学习目的、学习风格以及学习掌握率等多维度数据刻画学习者画像，为后续个性化学习资源推荐奠定基础。

第二，将学习资源内容（授课视频、课程教材、HSK 考试真题等）与知识图谱的知识实体关联，标注资源的属性特征（难度、呈现形式、适用场景等）。通过这一步可以揭示学习资源与知识点之间的深层语义关系，帮助学习者精准定位学习薄弱点，为个性化学习奠定基础。

第三，以学习者的学习薄弱点为导向，依据学习者画像并结合知识图谱的逻辑关系（“前置知识”“关联知识”等）和资源属性（难度、视觉型资源等），筛选匹配的资源。

（三）赋能学习情况精准诊断

知识图谱技术可基于学习者客观的学习过程数据，并结合知识空间理论与认知诊断理论，为不同学习者生成目标达成度及认知、知识等不同维度的分析报告，进而实现学习诊断的智能化、客观化、个性化（李振等，2019:50）。通过构建知识间的关联关系，为精准学习诊断提供了“语义网络视角”，使学习诊断从孤立的知识点评估转化为对学习者知识结构的系统性分析。其完整流程可分为学习者数据采集与映射、深度诊断分析、诊断结果反馈三个核心环节。精准诊断的前提是获取学习者的行为与表现数据，并将其与中级综合课知识图谱关联，因此要实现学习者学习状态的精准评测需要整合多维度学习者学习过程中产生的学习行为数据，包括测验分数、学习时长、认知风格、学习进度等，经过系统整合后关联至知识图谱节点。随后借助自然语言处理技术解析非结构化数据（笔记、提问），实现从学习行为表现到知识网络节点的精准关联。

基于学习者学习行为数据，对学习者进行深度诊断分析。利用知识图谱的知识网络，将学习资源和评价资源关联起来，通过习题、作业、考试与知识点的关联，深度诊断学习者学习薄弱点及学

习结构缺陷，并进行溯源分析。通过这一环节，能够帮助学习者精准认识到自身的学习缺陷，避免“以为我会了”的情况。

六、结语

在教育数字化背景下，知识图谱技术为国际中文教育智能化转型提供新路径，本文聚焦中级汉语综合课知识图谱的构建与应用，梳理了教学困境及图谱赋能价值。

首先，从中级汉语综合课的特点及其教学现状来看，中级汉语综合课目前面临的教学内容系统性与关联性不足、教学方法传统、教学资源质量与多样性欠缺、学习者反馈与评估机制不完善等困境。面对难度更大的课程，如何帮助学生形成系统的知识网络框架，根据差异化明显的学生如何进行精准化个性化教学成为了破解难题的关键

其次，为破解困境，本文通过界定领域知识、知识抽取将非结构化语料转化为“实体-关系-属性”结构、关联学习与评价资源，形成动态语义网络三个环节构建其中级汉语综合课知识图谱。通过“了解生活”单元的案例设计实践检验了知识图谱在综合课的应用价值以及其在助力知识体系可视化结构化、辅助个性化学习资源推荐、赋能学习情况精准诊断等方面的应用潜力。

中级汉语综合课知识图谱对推动国际中文教育向系统化、智能化升级意义重大，为教学困境提供解决方案。未来需加强多主体协同，优化图谱模型，更好适配中文教育智能化发展需求。

参考文献

艾湘华、程思慧, 黄宇轩. 语言智能视域下的大学英语知识图谱构建与应用研究. [J]. 教育学术月刊, 2024,(10):84-90.

崔京菁、马宁、余胜泉. 基于知识图谱的翻转课堂教学模式及其应用——以小学语文古诗词教学为例 [J]. 现代教育技术, 2018,28(07):44-50.

高嘉骐、刘千慧、黄文彬. 基于知识图谱的学习路径自动生成研究. [J]. 现代教育技术, 2021,31(07):88-96.

李艳燕、张香玲、李新. 面向智慧教育的学科知识图谱构建与创新应用. [J]. 电化教育研究, 2019,40(08):60-69.

李振、董晓晓、周东岱. 自适应学习系统中知识图谱的人机协同构建方法与应用研究. [J]. 现代教育技术, 2019,29(10):80-86.

李振、周东岱、王勇. “人工智能+”视域下的教育知识图谱：内涵、技术框架与应用研究. [J]. 远程教育杂志, 2019,37(4):42-53.

孙飞鹏、于淼、汤京淑. 基于知识图谱的汉语词汇学习资源推荐研究——以 HSK 三级词汇为例. [J]. 现代教育技术, 2021,31(01):76-82.

王亮. 深度学习视角下基于多模态知识图谱的 MOOC 课程重构. [J]. 现代教育技术, 2018,28(10):100-106.

王昊奋、漆桂林、陈华钧主编. 知识图谱：方法、实践与应用. [M]. 北京：电子工业出版社，2019.

吴杨、吕钰琪、杜钧. 知识图谱驱动智能学习的内生逻辑. [J]. 中国电化教育, 2025,(02):122-130. 杨浩, 辛晶、朱珊仪. 场景化国际中文教学资源知识图谱的构建. [J]. 郑州大学学报(理学版), 2025:1-8.

赵小云, 杨先卫, 陈秋紫, 等. 知识结构视角下的教育知识图谱模型构建研究. [J]. 数字教育, 2025,11(01):23-30.

赵学孔、徐晓东、龙世荣. 协同推荐:一种个性化学习路径生成的新视角. [J]. 中国远程教育, 2017(5):24-34.

钟绍春、杨澜、范佳荣. 数据驱动的个性化学习:实然问题、应然逻辑与实现路径. [J]. 电化教育研究, 2025,46(01):13-19+33.

钟卓、唐烨伟、钟绍春. 人工智能支持下教育知识图谱模型构建研究. [J]. 电化教育研究, 2020,41(04):62-70.

周艳芳. 探究式教学在中级汉语综合课中的应用研究. [J]. 教育理论与实践, 2018,38(30):43-44.

Author (1) Information（第一作者信息）

Name and Surname（姓名）：
LIU LING

Highest Education（最高学历）：
Ph.D.

University or Agency（任职院校或单位）：
Nanning Normal University, P.R.China

Field of Expertise（专业领域）：
- Educational technology
- International Chinese Language Education

Address（地址）：
No. 175, Mingxiu East Road, Xixiangtang District, Nanning City, Guangxi, P.R.China

Author (2) Information（第二作者信息）

Name and Surname（姓名）：
HUANG WEIQIANG

Highest Education（最高学历）：
Ms.C.

University or Agency（任职院校或单位）：
Nanning Normal University, P.R.China

Field of Expertise（专业领域）：
- Educational technology
- International Chinese Language Education

Address（地址）：
No. 175, Mingxiu East Road, Xixiangtang District, Nanning City, Guangxi

Author (3) Information（第三作者信息）

Name and Surname（姓名）：
PREECHYA CHOONGERN

Highest Education（最高学历）：
Ph.D.

University or Agency（任职院校或单位）：
HUACHIEW CHALERMPRAKIET UNIVERSITY

Field of Expertise（专业领域）：
- LINGUISTICS
- APPLIED LINGUISTICS
- SOCIOLINGUISTICS

Address（地址）：
18/18 BANGNA TRAD ROAD,KM.18,BANG CHALONG SUBDISTRICT,BANG PHLI DISTRICT,SAMUT PRAKAN PROVINCE 10540

基于动画片语料的儿童词汇研究
Children's Chinese Vocabulary Study Based on a Corpus of Animated Films

许源海

NATTANON TEERAPANYAWATT

北京语言大学、国际中文教育研究院，中国

College of International Chinese Studies, Beijing Language and Culture University, P.R.China

E-mail: nattanon.nnt@gmail.com

Received: 03 October 2025 / Revised: 19 November 2025 / Accepted: 02 December 2025

摘要

本研究的目的在于（1）系统整理中国大陆地区播出的动画作品，构建中国动画片专用语料库；（2）对儿童动画片的用词情况进行深入分析；（3）建立中国动画核心词表。通过收集《大头儿子和小头爸爸》《喜羊羊与灰太狼》《熊出没》三部动画作品共计 30 季、2332 集语料，运用语料库语言学方法构建中国儿童动画专题语料库，并基于此开展儿童汉语词汇特征研究。语料分析表明，在汉字使用层面，高频字呈现显著集中趋势：使用频率最高的前五个汉字依次为“我”“不”“了”“的”“你”。高频字前 100 字与前 200 字的分布特征显示，均以一级汉字为主，其次是二级汉字。在词汇使用层面，高频词前五位均为单字词，具体为“我”“的”“了”“啊”“你”。对最高频 200 词的统计分析进一步证实，高频词主要一级词汇和二级词汇为主。三部作品的独特词汇分析分析发现《大头儿子和小头爸爸》的独有词汇主要集中于日常生活场景及家庭成员称谓；《喜羊羊与灰太狼》的独有词汇体系围绕“难题/ 挑战- 伙伴协作- 解决方案”；《熊出没》的独有词汇主要围绕野生动物与森林生态相关词汇。

关键词：动画片；语料库；儿童；词汇

ABSTRACT

The purposes of this study are to (1) systematically catalogue animated works broadcast in mainland China and construct a dedicated corpus of Chinese animation; (2) conduct an in-depth analysis of lexical usage in children's animated programs; and (3) establish a core vocabulary list for Chinese animation. Drawing on a dataset comprising 30 seasons and 2,332 episodes from Big Head Son and Small Head Dad, Pleasant Goat and Big Big Wolf, and Boonie Bears, the study employs corpus-linguistic methods to build a specialized corpus of Chinese children's animation and, on this basis, examines the lexical features of children's Chinese.

Corpus analysis reveals a pronounced concentration in the use of high-frequency characters: the five most frequent characters are “我”, “不”, “了”, “的”, and “你”. The distribution of the top 100 and top 200 high-frequency characters indicates that they are predominantly first-level characters, followed by second-level characters. At the lexical level, the five most frequent words are all monosyllabic items—specifically “我”, “的”, “了” , “啊” and “你” Statistical analysis of the top 200 high-frequency words further confirms that they consist mainly of first-level and second-level vocabulary items.

An examination of the distinctive lexical items across the three animated series shows that Big Head Son and Small Head Dad features unique vocabulary centered on everyday life scenarios and kinship terms; Pleasant Goat and Big Big Wolf exhibits a distinctive lexical system revolving around “problems/challenges—peer collaboration—solutions”; and Boonie Bears contains unique vocabulary primarily associated with wildlife and forest ecology.

Keywords: animation, corpus linguistics, children’s vocabulary

1. 引言

国际中文教育在全球范围内迅速发展，泰国政府对此高度重视，已正式将中文教育纳入国民教育体系。汉语课程设置涵盖从幼儿园至大学的完整学段，导致教学对象呈现显著异质性，覆盖儿童至成人全年龄段。汉语教学需依据不同学习者群体的认知特征设计差异化教学方案与内容，尤其针对学龄前及小学低年级学习者，亟须开发适配其认知发展水平的专用教材与教学体系。近年来泰国低龄汉语学习者规模持续扩大，面向该群体的汉语教材出版量同步显著增长，泰国本土出版社与中国大陆出版社均积极投入针对性教材研发与出版工作。

但是，国际中文教育对教材和教学内容集中在成年人，针对儿童汉语教材和教学内容相关研究数量并不多，尤其是对儿童汉语词汇大纲研究数量并不多。国家汉办（2009:2)在《新中小学生汉语考试大纲》提出中小学生汉语考试分别为四级，一级水平应该掌握 80 个词汇、二级水平应该掌握 150 个词汇、三级水平应该掌握 300 个词汇、四级水平应该掌握 600 个词汇。崔永华(2014:50)提出，小学汉语教材词汇大纲的制定应遵循以下流程：明确教学时长、设定词汇总量、实施词汇分级与分类、编制核心词表等环节。刘华和郑婷 (2017:70)以 12 套代表性的东南亚少儿华语教材为语料建设少儿华语教学主题分类词表。少儿华语主题词表中的一级指标包含个人信息、家庭、日常生活、学校生活、文化、动物与植物、自然与环境、科学技术。CHIH-SHENG CHEN 和 WEI GU (2019:27)通过对印度尼西亚学龄前儿童汉语词汇的研究发现，部分词汇存在分类错误或混淆现象；现有词表主要涵盖名词，部分涉及形容词和动词，但其他人称代词等词类未被包含。该研究提出的印度尼西亚学龄前儿童汉语词表包含 25 个主题类别，例如身体感觉、食物、动物、生活物品等。谢婧怡等人 (2022:106)针对第二语言儿童口语词表的研发提出了相关编写原则，包括：（一）通用词表应集中反映儿童语言发展的共性，并为本土化教学词表的制定提供参

考依据；（二）通用词表编制需围绕意义主题展开，结合词频与义频进行构建；（三）通用词表应按照阶梯性原则，关注并适应不同年龄阶段学习者的认知特征；（四）通用词表在本土化设计时，应充分考虑学习者母语及文化背景的差异性。

由此可见，针对儿童汉语词汇的研究数量较少，其中部分研究聚焦于词汇教学及课堂应用，而关于词汇大纲及词表的研究则更为稀缺。本研究计划通过搜集儿童动画片来构建专用语料库，并运用词汇分析来探究其用词特点，从而为儿童汉语词汇研究提供实证支持。

2. 研究目的

本研究的研究目的主要有以下三点：

（1）系统整理中国大陆地区播出的动画作品，构建中国动画片专用语料库；

（2）对儿童动画片的用词情况进行深入分析；

（3）建立中国动画核心词表。

3. 研究方法及数据来源

本研究通过搜集三部共 30 季、总计 2332 集的儿童动画片，运用语料库研究方法，构建了中国动画片语料库，并在此基础上对儿童汉语词汇进行了深入分析，为了了解儿童动画片的用字词情况。

（一）语料来源

本研究以中国大陆地区出品的三部具有代表性的儿童动画片为分析对象，分别为《大头儿子和小头爸爸》《喜羊羊与灰太狼》及《熊出没》。作品的选择标准包括：在中国大陆地区拥有较高的社会评价与广泛影响力；其中《喜羊羊与灰太狼》和《熊出没》具备较长的播映周期及多样化的剧情类型，而《大头儿子和小头爸爸》作为家庭题材动画片，有助于丰富家庭相关词汇的研究内容。所采集的动画片覆盖共计 30 季、2332 集，其中包括《大头儿子和小头爸爸》156 集、《喜羊羊与灰太狼》976 集以及《熊出没》1200 集。样本首播时间跨度为 1995 年至 2023 年（见表 1）。

表格 1 语料来源

序号	动画片系列名声	动画片名声	集	首播时间
1	大头儿子和小头爸爸	大头儿子和小头爸爸	156	1995 年
2	喜羊羊与灰太狼	喜羊羊灰太狼	530	2005 年
3		喜羊羊与灰太狼之嘻哈闯世界	60	2016 年
4		喜羊羊与灰太狼之发明大作战	60	2017 年
5		喜羊羊与灰太狼之深海历险记	60	2017 年
6		喜羊羊与灰太狼之奇幻天空岛	60	2018 年
7		喜羊羊与灰太狼之跨时空救兵	60	2019 年
8		喜羊羊与灰太狼之羊村守护者	60	2019 年
9		喜羊羊与灰太狼之奇趣外星客	60	2020 年
10		喜羊羊与灰太狼之羊羊趣冒险	26	2020 年

序号	动画片系列名声	动画片名声	集	首播时间
11	熊出没	熊出没 TV 版	52	2012 年
12		熊出没 老版	104	2012 年
13		熊出没之环球大冒险 TV 版	52	2012 年
14		熊出没之环球大冒险 老版	104	2012 年
15		熊出没之丛林总动员 TV 版	89	2013 年
16		熊出没之丛林总动员 老版	104	2013 年
17		熊出没之春日对对碰	52	2014 年
18		熊出没之冬日乐翻天	52	2015 年
19		熊出没之秋日团团转	52	2016 年
20		熊出没之夏日连连看	52	2016 年
21		熊出没之探险日记 S01	52	2017 年
22		熊出没之熊熊乐园 S01	52	2017 年
23		熊出没之熊熊乐园 S02	52	2018 年
24		熊出没之探险日记 S02	52	2019 年
25		熊出没之熊熊乐园 S03	52	2019 年
26		熊出没之怪兽计划 S01	52	2020 年
27		熊出没之熊熊乐园 S04	26	2021 年
28		熊熊帮帮团	52	2021 年
29		熊出没之怪兽计划 S02	52	2022 年
30		出没之小小世界	45	2023 年

（二）研究工具

本研究搜集数据为视频文件（.MP4），运用了“录音啦”软件人工智能视频转文字技术功能，将视频内容精准转化为文字，并紧接着借助结巴（JIEBA）分词工具进行细致的分词与停用词剔除，最终通过汉语助研软件对所得语料数据进行全面统计分析。

4. 研究结果

本研究通过搜集中国大陆制作的儿童动画片，对所收集的动画片进行视频转录为文字材料。视频转录文字环节，本研究严谨地采用了人工智能的精确转录模式，确保文字转换的准确性。转录完成后，儿童动画片的文字材料被保存为两份：一份经过结巴分词工具的分词和停用词处理，作为词汇分析的语料库；另一份仅经过结巴分词工具的分词处理，作为参考语料库。

在分词处理过程中，结巴分词工具依据研究者提供的词典进行分词，并根据停用词表进行停用词处理。本研究专为结巴分词工具定制了词典，该词典参考《国际中文教育中文水平等级标准》编制，同时，停用词表的制定也参考了动画片中的片头、片尾歌词以及卡通角色名称，以确保分析的准确性。对第一份分析语料进行停用词处理的主要目的是更精确地分析动画片中的用词情况，确保角色名称和片头片尾的歌词不会对词汇统计造成干扰。在制定停用词表时，本研究决定停用完整的歌词句子，诸如“踏上了未知的旅途，无论遭遇何种艰难险阻，一同闯入异国的迷雾。”停用词表

中将包含“踏上了未知的旅途”“不管什么危难险阻”“一起闯入异国的迷雾”等句子作为停用词。在结巴（JIEBA）分词工具进行分词时，将依据提供的停用词表进行停用处理，若歌词与停用词表中的词汇不完全匹配，则不会进行停用，以避免过度停用词汇影响分词的准确性。

（一）儿童动画片词汇分析

1. 用字分析

本研究通过对动画片语料库内所有语料的分析，探讨了动画片的汉字使用情况使用汉语助研软件进行分析数据，发现本语料库 2,332 条数据包含了 3,671 汉字。为了筛选使用范围小以及在视频转换过程中可能出现的识别错误，本研究将删除在五条数据（集）或以下出现的汉字。经过筛选后剩下 2,728 汉字。按照汉字的使用频率前五汉字分别是：“我”在 2,168 条数据（集）被使用 61,368 次；“不”在 2,327 条数据（集）被使用 46,808 次；“了”在 2,279 条数据（集）被使用 46,795 次；“的”在 1,571 条数据（集）被使用 44,985 次；“你”在 1,945 条数据（集）被使用 38,661 次（见表 2）。

表格 2 儿童动画片字表前 50 字

汉字	频率	频次	文档数	文档频率	频序	汉字	频率	频次	文档数	文档频率	频序
我	0.029605701	61368	2168	0.929674099	1	大	0.006754488	14001	2202	0.944253859	26
不	0.022581535	46808	2327	0.997855918	2	去	0.006731814	13954	2163	0.927530017	27
了	0.022575264	46795	2279	0.977272727	3	小	0.006144698	12737	2165	0.92838765	28
的	0.021702067	44985	1571	0.673670669	4	快	0.00613119	12709	2235	0.958404803	29
你	0.018651186	38661	1945	0.834048027	5	子	0.005683013	11780	2088	0.895368782	30
啊	0.018586059	38526	1649	0.707118353	6	没	0.005578809	11564	2221	0.952401372	31
是	0.017027331	35295	2303	0.987564322	7	到	0.005559511	11524	2168	0.929674099	32
这	0.014250952	29540	2324	0.996569468	8	诶	0.005333735	11056	2112	0.905660377	33
们	0.013020758	26990	2201	0.943825043	9	吧	0.005270537	10925	1496	0.641509434	34
一	0.012744809	26418	2323	0.996140652	10	什	0.005124361	10622	1359	0.582761578	35
呀	0.012641569	26204	2240	0.960548885	11	儿	0.004819948	9991	2190	0.939108062	36
来	0.012343428	25586	2319	0.994425386	12	天	0.004770258	9888	2026	0.868782161	37
好	0.011719647	24293	2320	0.994854202	13	都	0.00475289	9852	1415	0.6067753	38
哎	0.011148934	23110	2300	0.986277873	14	羊	0.004637107	9612	1053	0.451543739	39
么	0.010873949	22540	1720	0.737564322	15	还	0.004488037	9303	1933	0.82890223	40
有	0.010077459	20889	2210	0.947684391	16	下	0.004438347	9200	2199	0.94296741	41
嗯	0.009180141	19029	1285	0.55102916	17	可	0.004426768	9176	1880	0.806174957	42
会	0.008049327	16685	2211	0.948113208	18	那	0.004382867	9085	1979	0.848627787	43
个	0.007651323	15860	2306	0.988850772	19	熊	0.004255988	8822	1186	0.508576329	44
就	0.007619966	15795	1870	0.801886792	20	上	0.004216429	8740	2169	0.930102916	45
要	0.007089776	14696	2093	0.897512864	21	太	0.00412911	8559	2151	0.92238422	46
俺	0.007040086	14593	1232	0.528301887	22	他	0.004083279	8464	1415	0.6067753	47
呃	0.006971099	14450	2038	0.873927959	23	怎	0.00397618	8242	1531	0.65651801	48
在	0.006908865	14321	1752	0.751286449	24	想	0.003878247	8039	2065	0.885506003	49
看	0.006871236	14243	2229	0.955831904	25	真	0.00387294	8028	2169	0.930102916	50

本研究在汉字统计的基础上对汉字进行等级标注，本次等级标注基于《国际中文教育中文水平等级标准》中的汉字表。根据《国际中文教育中文水平等级标准》（GF0025-2021），学习者中文水平被划分为三等九级，一级汉字新增 300 个汉字，二级汉字新增 300 个汉字累计 600 个汉字，三级汉字新增 300 个汉字累计 900 个汉字，四级汉字新增 300 个汉字累计 1200 个汉字，五级汉字新增 300 个汉字累计 1500 个汉字，六级汉字新增 300 个汉字累计 1800 个汉字，七至九级汉字新增 1,200 个汉字累计 3,000 个汉字。本研究主要通过两组数据对汉字等级进行分析：第一组数据基于儿童动画片，揭示了汉字表内各等级汉字的数量和比例；第二组数据则对比了儿童动画片汉字表与《国际中文教育中文水平等级标准》中的汉字表，以分析两者的比例关系。

通过对儿童动画片汉字表进行等级标注并分析，我们发现七至九级汉字数量最多，占儿童动画片字表的 27.27%，其次是一级汉字占 11.00%和二级汉字占 10.89%。

另外，本研究通过对比分析儿童动画片汉字表与《国际中文教育中文水平等级标准》中的汉字表，发现《国际中文教育中文水平等级标准》中的一级汉字全部出现在儿童动画片字表中，二级汉字有 297 个出现在儿童动画片字表中，占《国际中文教育中文水平等级标准》二级字表的 99.00%，三级汉字有 294 个出现在儿童动画片字表中，占《国际中文教育中文水平等级标准》三级字表的 98.00%（见表 3）。

表格 3 儿童动画片汉字等级标注统计

汉字等级		汉字等级		汉字在《国际中文教育中文水平等级标准》字表中的占比	
		字	百分比	字汇量	百分比
	一级汉字	300	11.00	300	100.00
初等	二级汉字	297	10.89	300	99.00
	三级汉字	294	10.78	300	98.00
	四级汉字	292	10.70	300	97.33
中等	五级汉字	287	10.52	300	95.67
	六级汉字	280	10.26	300	93.33
高等	七－九级汉字	744	27.27	1,200	62.00
	超纲	234	8.58		
	合计	2,728	100.00		

本研究认为，仅通过分析字表整体的等级情况无法全面概括儿童动画片中汉字的使用情况，因为字表等级并未涵盖汉字在实际使用中的具体情况。本研究将截取使用频率最高的前 100 字和 200 字再进行统计汉字等级。分析结果显示，儿童动画片中，使用频率最高的前 100 字与前 200 字的汉字等级分布极为相似，均以一级汉字为主，其次是二级汉字，超纲汉字在前 100 字中较多，而三级汉字则在前 200 字中逐渐增多（见表 4）。通过统计可以发现儿童动画片的常用汉字基本在初

级汉字内。在使用频率最高的前 200 字出现的超纲汉字主要是：嗯（171）、俺（22）、呃（23）、诶（33）、啥（120）、咋（124）、哟（144）、哒（183）。

表格 4 儿童动画片前 100、200 汉字等级标注统计

汉字等级		前 100 字		前 200 字	
		字	百分比	字	百分比
初等	一级汉字	74	74.00	125	62.50
	二级汉字	15	15.00	37	18.50
	三级汉字	3	3.00	16	8.00
	四级汉字	1	1.00	5	2.50
中等	五级汉字	1	1.00	2	1.00
	六级汉字	1	1.00	2	1.00
高等	七—九级汉字	1	1.00	5	2.50
超纲字		4	4.00	8	4.00
合计		100	100.00	200	100.00

通过分析用字情况发现根据《国际中文教育中文水平等级标准》的分级，本次收集的语料用字范围覆盖了大部分汉字，其中初等和中等汉字的 90%以及超过一半的高等汉字都包含在该标准的字表中，而超出标准范围的汉字仅占总汉字的 8.58%。从总体来看本次对动画片使用汉字分析可以发现动画片的用字情况基本在《国际中文教育中文水平等级标准》的分围内。进一步分析使用频率高的汉字发现，动画片常用的汉字基本集中在初等汉字，中高等汉字占比非常少。从使用频率较高的汉字来看，本次收集的三部动画片所用汉字难度较低，适合儿童或初级汉语学习者使用，完成一级汉字学习后，即可基本掌握动画片中的常用汉字。

2. 用词分析

本研究利用汉语助研软件，对动画片语料库内的全部语料进行了词汇使用情况的分析，结果显示，该语料库包含 2,332 条数据，总计 1,326,060 词次，涉及 51,631 个词汇。为了确保词汇表中的词汇具有足够的代表性，本研究删除了使用范围等于或小于 5 条语料（集）的词汇，经过严格筛选，我们最终保留了 10,294 个具有代表性的词汇。然而，在人工核实词汇表内容时，我们发现分词工具的表现不尽如人意，词表中包含了一些如“不会”（即“不”与“会”的组合）的组合词汇，该词汇《国际中文教育中文水平等级标准》和《现代汉语词典》没有收入。本研究将对词表进行等级标注，对于超出范围的词汇，我们将参照《现代汉语词典》进行收录情况的核实，若这些词汇未收录于《国际中文教育中文水平等级标准》或《现代汉语词典》中，则将被剔除。通过核等级标注和核对《现代汉语词典》词汇删除 4,495 条词汇，最终剩下 5,799 条词汇。词汇表的常用前 10 词如下：“我”“的”“了”“啊”“你”“嗯”“是”“呃”“哎呀”“俺”。（见表 5）

[1] 括号的数字是该汉字在字表的频序

表格 5 儿童动画片词表前 50 词

词语	频率	频次	文档数	文档频率	位序	词语	频率	频次	文档数	文档频率	位序
我	0.043103	44217	1287	0.551887	1	这个	0.005919	6072	1980	0.849057	26
的	0.040558	41606	1287	0.551887	2	把	0.005733	5881	1239	0.531304	27
了	0.03789	38869	1287	0.551887	3	不	0.005703	5850	1236	0.530017	28
啊	0.033495	34360	1287	0.551887	4	要	0.005628	5773	1241	0.532161	29
你	0.028397	29131	1286	0.551458	5	会	0.005495	5637	1165	0.499571	30
嗯	0.01855	19029	1285	0.551029	6	怎么	0.005425	5565	1219	0.522727	31
是	0.015652	16056	1287	0.551887	7	吗	0.005322	5460	1214	0.520583	32
呃	0.014061	14424	2037	0.873499	8	他	0.004982	5111	1148	0.492281	33
哎呀	0.011566	11865	2108	0.903945	9	来	0.004802	4926	1224	0.524871	34
俺	0.010713	10990	1201	0.515009	10	快	0.004211	4320	1181	0.506432	35
我们	0.010534	10806	1161	0.497856	11	不是	0.004159	4266	1811	0.776587	36
吧	0.010004	10263	1279	0.548456	12	啦	0.004151	4258	1724	0.73928	37
在	0.009934	10191	1268	0.543739	13	那	0.004089	4195	1187	0.509005	38
都	0.009151	9387	1256	0.538593	14	还	0.003984	4087	1206	0.517153	39
就	0.008858	9087	1278	0.548027	15	给	0.003853	3953	1145	0.490995	40
呀	0.008583	8805	1269	0.544168	16	看	0.003684	3779	1202	0.515437	41
有	0.00828	8494	1267	0.54331	17	吃	0.003597	3690	890	0.381647	42
什么	0.008038	8246	1252	0.536878	18	哦	0.003404	3492	1106	0.474271	43
哎	0.007954	8160	2040	0.874786	19	哼	0.003327	3413	1569	0.672813	44
去	0.007365	7555	1271	0.545026	20	说	0.003206	3289	1062	0.455403	45
你们	0.00705	7232	1209	0.518439	21	让	0.003135	3216	1115	0.47813	46
呢	0.006654	6826	1268	0.543739	22	羊	0.002917	2992	822	0.352487	47
好	0.006489	6657	1256	0.538593	23	啥	0.002889	2964	1007	0.431818	48
这	0.006256	6418	1247	0.534734	24	他们	0.002672	2741	843	0.361492	49
也	0.006126	6284	1258	0.539451	25	没有	0.002536	2602	1024	0.439108	50

通过标注《国际中文教育中文水平等级标准》的词汇等级和 YCT（少儿汉语考试）词汇等级，儿童动画片词汇表通过标注《国际中文教育中文水平等级标准》词汇等级发现超纲词汇数量最多高达 1,679 个词汇占总词汇的 28.95%，其次是七—九级词汇 1,059 个词汇占总词汇的 18.26%和三级词汇 596 个词汇占总词汇的 10.28%。另外，标注 YCT 等级后，超纲词汇最多，达 5,363 个，占比 92.48%；其次是 YCT 四级词汇 211 个，占比 3.64%；YCT 三级词汇 107 个，占比 1.85%。（见表 6）

表格 6 儿童动画片词汇等级标注统计

等级		等级标准		YCT（少儿汉语考试）	
		词汇量	百分比	词汇量	百分比
初等	一级词汇	422	7.28	63	1.09
	二级词汇	537	9.26	55	0.95
	三级词汇	596	10.28	107	1.85
中等	四级词汇	544	9.38	211	3.64
	五级词汇	509	8.78		

等级		等级标准		YCT（少儿汉语考试）	
		词汇量	百分比	词汇量	百分比
	六级词汇	453	7.81		
高等	七一九级词汇	1,059	18.26		
	超纲词汇	1,679	28.95	5,363	92.48
	合计	5,799	100.00	5,799	100.00

本研究认为，仅通过分析词表整体的等级情况无法全面概括儿童动画片中词汇的使用情况，因为词表等级并未涵盖汉字在实际使用中的具体情况。本研究将截取使用频率最高的前 500 词再进行统计汉字等级。分析结果显示，儿童动画片词汇使用频率最高前 200 词，标注《国际中文教育中文水平等级标准》词汇等级后一级词汇数量最多有 96 个词汇占 48%，第二是二级词汇数量最多有 34 个词汇占 17.00%，第三是超纲词汇数量最多有 25 个词汇占 12.50%。通过标注 YCT 等级，词汇等级后超纲词汇数量最多有 110 个词汇占 55.00%，第二是 YCT 三级词汇数量最多有 28 个词汇占 14.00%，第三是 YCT 一级词汇数量最多有 26 个词汇占 13.00%（见表 7）。

表格 7 儿童动画片前 200 词汇等级标注统计

等级		等级标准		YCT（少儿汉语考试）	
		词汇量	百分比	词汇量	百分比
	一级词汇	96	48.00	26	13.00
初等	二级词汇	34	17.00	14	7.00
	三级词汇	16	8.00	28	14.00
	四级词汇	4	2.00	22	11.00
中等	五级词汇	8	4.00		
	六级词汇	7	3.50		
高等	七一九词汇	10	5.00		
	超纲词汇	25	12.50	110	55.00
	合计	200	100.00	200	100.00

通过建立儿童动画片词汇表可以发现，动画片使用的词汇量在五千词左右，词汇难度分布统计显示，以等级大纲为标注依据，词表难度分布较为均匀，初等、中等词汇和超纲词汇的平均占比均在 25%以上，而高等词汇的比例约为 18%，比其他等级低约 5 个百分点。但使用 YCT 词汇进行标注发现本次得出的大纲基本超 YCT 大纲，在大纲内的词汇低于 8%。标注结果表明词汇表难度较高，但研究者认为，词汇的使用频率和使用范围也是影响难度统计的重要因素。本研究进一步统计高频词的难度，发现使用率前 200 词的词汇难度的 73.00%是初等词汇，其次是超纲词汇占 12.50%，最后是中等和高等词汇。使用率前 500 词的词汇难度情况也相似初等词汇比例最多占 65.60%。从这两组数据来看儿童动画片词汇表高频词以初等词汇为主。

（二）三部儿童动画片用词分析

用词分析主要为了了解该动画片的用词情况，通过单独建设三部儿童动画片的语料库，并进行建设词表，最后把三部动画片词表进行比较。建设和处理词汇表的步骤如下：第一步，基于动画片语料库，按语料来源分类，为每部动画片建立文件夹。第二步，使用汉语助研软件对每一部动画片进行用词分析，得出用词报告。第三步，删除用词报告中使用范围小于或等于 5 条语料的词汇。第四步，对词表进行等级标注，核对《现代汉语词典》删除未收录于《国际中文教育中文水平等级标准》及《现代汉语词典》的超纲词汇。通过建立三部动画片词汇表后《大头儿子和小头爸爸》词汇表包含 757 个词汇，其中一级词汇数量最多占总表的 35.93%。《喜羊羊与灰太狼》词汇表包含 3,734 个词汇，其中七－九级词汇数量最多占总表的 18.40%。《熊出没》词汇表包含 3,078 个词汇，其中超纲词汇数量最多占总表的 27.03%（见表 8）。

表格 8 三部儿童动画片词汇表等级标注统计

等级		《大头儿子和小头爸爸》		《喜羊羊与灰太狼》		《熊出没》	
		词汇量	百分比	词汇量	百分比	词汇量	百分比
	一级词汇	272	35.93	403	10.79	240	7.80
初等	二级词汇	201	26.55	507	13.58	184	5.98
	三级词汇	93	12.29	500	13.39	314	10.20
	四级词汇	48	6.34	407	10.90	272	8.84
中等	五级词汇	47	6.21	350	9.37	293	9.52
	六级词汇	19	2.51	271	7.26	254	8.25
高等	七－九级词汇	24	3.17	687	18.40	689	22.38
	超纲词汇	53	7.00	609	16.31	832	27.03
	合计	757	100	3,734	100	3,078	100

本研究进一步统计三部儿童动画片词汇表的使用率最高 200 次的词汇等级情况，发现三部儿童动画片一级词汇占比最高。另外根据统计《大头儿子和小头爸爸》《喜羊羊与灰太狼》这两部词汇表四级至九级词汇数量较少（见表 9）。

表格 9 三部儿童动画片前 200 词汇等级标注统计

等级		《大头儿子和小头爸爸》		《喜羊羊与灰太狼》		《熊出没》	
		词汇量	百分比	词汇量	百分比	词汇量	百分比
	一级词汇	120	60.00	103	51.50	46	23.00
初等	二级词汇	39	19.50	42	21.00	9	4.50
	三级词汇	8	4.00	17	8.50	35	17.50
	四级词汇	3	1.50	2	1.00	15	7.50
中等	五级词汇	4	2.00	6	3.00	21	10.50
	六级词汇	3	1.50	6	3.00	11	5.50
高等	七－九级词汇	6	3.00	8	4.00	21	10.50
	超纲词汇	17	8.50	16	8.00	42	21.00

等级	《大头儿子和小头爸爸》		《喜羊羊与灰太狼》		《熊出没》	
	词汇量	百分比	词汇量	百分比	词汇量	百分比
合计	200	100	200	100.00	200	100

为了更了解三部儿童动画片用词情况，将把三个词表进行交叉标注找出三部动画片的独有词汇。标注后发现《大头儿子和小头爸爸》共有 19 个独有词汇，例如“转眼”“围裙”“阁楼”“报纸”“上班”。《喜羊羊与灰太狼》共有 1,564 个独有词汇，例如“难题”“难”“时空”“家人”“散”。《熊出没》共有 1,050 个独有词汇，例如“狗熊”“熊熊”“光头”“发财”“成就”。（见表 10）

表格 10 三部儿童动画片词表独有词汇频率前 20

序号	《大头儿子和小头爸爸》	《喜羊羊与灰太狼》	《熊出没》
1	转眼	难题	狗熊
2	围裙	难	熊熊
3	阁楼	时空	光头
4	报纸	家人	发财
5	上班	散	成就
6	伯伯	摔倒	团子
7	邮递员	本	锯子
8	请进	将军	伐木
9	冰激凌	柔软	陪伴
10	祝贺	面前	猫头鹰
11	早晨	慌乱	松鼠
12	向上	与	黑熊
13	里头	难以想象	人参
14	儿童	草	星辰
15	商店	挑战	丛林
16	早饭	努力	人类
17	窗帘	伙伴	平淡
18	全家	创造	姑娘
19	母子	班长	王冠
20	-	而且	硬币

通过分析《大头儿子和小头爸爸》的用词情况发现，通过统计和人工处理共有 757 个词汇，词汇难度分布在初等词汇和中等词汇。通过对比发现《大头儿子和小头爸爸》的词汇量少于另外两部动画片，在词汇难度方面，高等词汇和超纲词汇相对较少，而初等词汇占据主导地位。高频词汇统计也发现前 200 词也集中在初等词汇，中等和高等词汇数量较少。经过三部互相标注发现，《大头儿子和小头爸爸》独有词汇数量较少只有 19 个生词。从独有词汇可以发现该动画片内容围绕日常生活和家庭成员，例如“围裙”“上班”“早饭”“伯伯”。

通过分析《喜羊羊与灰太狼》的用词情况，通过统计和人工处理共有 3，734 个词汇，进一步分析词汇难度发现该动画片的初等和中等词汇较多在一千词左右，高等词和超纲词在六百词左右。从用词难度可以发现《喜羊羊与灰太狼》的整体词汇难度会高于《大头儿子和小头爸爸》，《喜羊羊与灰太狼》的整体难度在二级到三级。高频词汇统计发现，该动画片前 200 个高频词主要集中在一级和二级词汇。经过三部互相标注发现，《喜羊羊与灰太狼》独有词汇数量最多一个 1，564 个词汇，独有词汇占整个词汇表的二分之一。通过分析该动画片的高频独有词汇可以发现，该动画片主要围绕主角遇到“难题”或者“挑战”通过“伙伴”的“努力”才能决绝“难题”。

通关分析《熊出没》的用词情况，发现该动画片比前两部动画片难。整体词汇难度分布均匀，初等、中等、高等和超纲词汇基本在 20%左右，超纲词汇占比最高，占词表的 27.03%，其次是中等词汇占 26.61%。高频词汇统计也发现，该动画片前 200 个高频词难度比前两部动画片难，初等词汇只占 45.00%前两部动画片的初等词汇均在 80.00%以上。经过三部互相标注发现，《熊出没》的独有词汇占整个词汇表的三分之一。通过分析该动画片的高频独有词汇可以发现，该动画片的高频独有词汇围绕着野生动物和森林相关词汇，例如“狗熊”“猫头鹰”“松鼠”“黑熊”“伐木”“人参”“丛林”“山坡”等。

5. 总结

本研究通过系统收集中国大陆动画片的相关评价及数据，遴选在中国大陆具有较高社会评价和广泛影响力的代表性作品，分别是《大头儿子和小头爸爸》《喜羊羊与灰太狼》以及《熊出没》。研究对象覆盖上述三部动画共计 30 季、2332 集。所有视频资料均经过转写为文本，并依次完成分词与停用词处理，最终建立起中国动画片专用语料库。

基于中国动画片专用语料库，对儿童动画片用字词分析和分析各个动画片的用词情况进行。分析动画片用字情况发现，使用频率最高的前五个汉字主要是‘我’‘不’‘了’‘的’‘你’。语料库内包含《国际中文教育中文水平等级标准》的一级至六级的 90%以上，七至九级的 60%。通过进一步分析发现，高频字前一百字和前两百字主要以一级汉字和二级汉字为主。在分析儿童动画片的用词发现高频词前 5 词汇均为单字词汇分别是“我”“的”“了”“啊”“你”。通过对词表进行难度标注，参照《国际中文教育中文水平等级标准》和 YCT 等级，发现词表中超纲词汇数量最多，其次是七至九级词汇。通过标准 YCT 等级也发现超纲词汇数量最多。进一步统计使用频率为最高 200 词发现，高频词主要以《国际中文教育中文水平等级标准》一级词汇和二级词汇为主，YCT 词汇以超纲词汇为主。独有词汇分析发现《大头儿子和小头爸爸》独有词汇围绕日常生活和家庭成员，例如“围裙”“上班”“早饭”“伯伯”。《喜羊羊与灰太狼》独有词汇主要围绕主角遇到“难题”或者“挑战”通过“伙伴”的“努力”才能决绝“难题”。《熊出没》有词汇围绕着野生动物和森林相关词汇，例如“狗熊”“猫头鹰”“松鼠”“黑熊”“伐木”。

基于中国动画片专用语料库用词分析，本研究建立《中国动画核心词表》，该词表包含《大头儿子和小头爸爸》、《喜羊羊与灰太狼》以及《熊出没》使用频率最高前 500 词，按照词汇难度进行排列

一级词汇: 我、的、了、你、是、我们、吧、在、都、就、有、什么、去、你们、呢、好、这、也、不、要、会、怎么、吗、他、来、快、那、还、给、看、吃、说、他们、没有、想、现在、走、知道、没、和、回来、找、做、这里、能、再、谁、到、真的、跑、着、对、时间、小、很、东西、还是、爸爸、等、帮、别、太、大、跟、今天、出来、哪儿、还有、上、起来、爱、人、叫、多、用、们、一样、天气、真、先、找到、最、谢谢、拿、个、这儿、时候、这些、里、天、儿子、不用、对不起、打、准备、妈妈、听、干什么、请、好吃、回去、喜欢、是不是、事、马上、难、放、再见、过、哥哥、朋友、地方、号、出去、帮忙、孩子、看到、一、笑、哪里、送、告诉、爷爷、先生、睡觉、回家、您、买、明天、睡、家、家人、本、下、站、看见、点、干、比、从、觉得、哪、那边、那些、饿、新、飞、树、一会儿、住、前、进去、中、休息、不对、行、一点儿、小朋友、玩儿、最后、手、出、开、爸。

二级词汇: 啊、让、一定、这么、可以、又、大家、这样、不要、因为、永远、办法、更、可是、开心、它、所有、才、得、已经、原来、那么、自己、像、怎么办、太阳、为什么、虽然、不行、只、只要、好像、应该、过来、刚才、怎么样、难题、可能、以后、小心、不过、所以、如果、的话、心情、发现、该、问题、加油、完、为、带、变成、喂、放心、怕、当、掉、漂亮、快乐、相信、但是、不错、站住、样子、礼物、面前、舒服、出发、脸、一直、事情、声音、就要、送给、想到、但、机会、过去、草、安全、完成、然后、算、不如、以为、离开、弄、努力、疼、而且。

三级词汇: 把、羊、就是、力量、被、抓、救、难道、危险、只是、游戏、开始、终于、发明、追、下来、到底、里面、当然、好好、只有、美好、成功、赶快、表演、要是、世界、为了、才能、玩具、石头、赶紧、苹果、害怕、下去、跳、外面、容易、木头、其实、敢、奇怪、死、没用、欢乐、愿望、突然、抓住、绝对、种子、破坏、连、武器、需要、发生、继续、拍、各位、哈哈、比赛、上面、香蕉、香、美丽、后面、精彩、果然、心、机器、保护、痛、创造、反正。

四级词汇: 呀、老婆、森林、怪、没错、勇敢、看来、宝宝、帽子、却、散、阻止、停下、老公、宝贝、竟然、叔叔、打败、亲爱、兄弟、快递、误会、笨、既然、担心、之前、说不定、大哥、挑战、失败、伙伴、擦、垃圾、力气、梦。

五级词汇: 熊、臭、欣赏、居然、厉害、可、聪明、拥有、糟、肯定、天才、讨厌、骗、神奇、再也、不许、躲、能量、摔倒、蛋糕、扔、棒、枪、逃、偷、总算、收拾、机器人、摘、耳朵、咬、将、搞、瞧。

六级词汇: 啦、就算、救命、笑容、嘛、王子、国王、哇、前方、不见、有没有、懒、捉、藏、欺负、算了、将军、与、捡、家园、挖。

七至九级词汇：哎呀、哎、哦、哼、狼、飞翔、可恶、沮丧、蜂蜜、嘿、萝卜、砍、笨蛋、时空、冒险、家伙、放过、无敌、柔软、慌乱、而已、惩罚、难以想象、天地、乐园、怪物、青蛙、蘑菇、美味、倒霉、捣乱、蜜蜂、竟敢、彩虹。

超纲词汇：嗯、呃、俺、这个、不是、啥、咋、一下、哎哟、哒、狗熊、真是、玩、没事、熊熊、大王、那个、追捕、一起、嘿嘿、呦、呐、喽、不了、耶、哈、不想、儿、嘞、哟、咦、提取、奔放、绵羊、乖乖、不在、老虎、一天、嗨、开门、蝴蝶、猴子、果子、光头、修好、山羊、跟着。

6. 讨论

通过对儿童动画片语料的系统分析，研究结果显示，高频词汇均归属于初级词汇范畴，并符合中小学各阶段的难度标准。因此，中小学教师可据此参考《核心词汇表》进行教学内容设计。在该词表中出现的部分超纲词语主要包括感叹词（如“嗯”、“呃”、“啥”、“咋”、“哎哟”等），因未被《国际中文教育中文水平等级标准》及 YCT 等级大纲收录，但鉴于其语用难度较低，教师和教材编写者可以适当补充，并结合语音教学帮助学生习得词义。另一类超纲词汇涉及动物类词汇（如“狗熊”、“绵羊”、“老虎”、“蝴蝶”、“猴子”等），同样未被前述标准和大纲涵盖。考虑到相关词汇认知负担较大，建议在教学过程中配合图片等多模态手段，以降低理解和记忆难度。

依据本研究对三部动画片词汇难度的系统分析，汉语教师在教学资源选择时可据学习者汉语水平作出恰当判断。对于初学者或零基础学习者，推荐优先选用《大头儿子和小头爸爸》；汉语能力处于 HSK1 至 3 级的学习者则可选用《大头儿子和小头爸爸》或《喜羊羊与灰太狼》；若学习者已达 HSK3 级及以上，则建议考虑《喜羊羊与灰太狼》和《熊出没》。在具体择材过程中，需综合评估词汇难度、学生年龄特征以及兴趣偏好等因素。如所选资源词汇难度高于学生实际水平，教师在观看动画片前针对高频关键词进行预讲解，以提升语言习得效果。此外，根据 Mayer（2009）提出的多媒体学习理论，每一信息通道（听觉与视觉）的容量有限，而双通道并行能够提升学习成效。因此，建议教师在组织观看动画片时，引导学习者同步阅读字幕，以促进其对内容的理解与掌握。

然而，本研究存在以下局限：首先，需结合中小学汉语课程的实际教学时长进一步核定词汇量基准；其次，应对词汇进行系统分类以便教材编写者及教师参考。

此外，本研究通过对三部儿童动画片的词汇特征分析，提出各片的词汇难度评估表。汉语教师在开展视听课程教学时，可依据学生的汉语水平选取对应难度的动画资源。研究结果表明，学生观看符合其语言认知水平的动画片，既能提升汉语学习兴趣，亦可促进词汇习得与应用能力。

未来研究方向建议：第一，可以对动画片单集进行细粒度的词汇难度分级与关键词提取。鉴于本研究目前以“部”为单位进行词汇分析，而实际教学环节中通常按“集”作为资源单位，未来研究可选择某一部动画片作为语料，对其每一集展开系统的词汇等级标注及关键词提取工作。

通过建立每集动画片的词汇表，教师能够根据对应词表开展针对性的词汇教学，并可将动画片中的对话内容选作课文材料使用；第二，可以制定针对中小学阶段的动画资源分级指南，为汉语教师提供科学的参考体系。后续研究可通过拓展语料来源，系统收集涵盖多种题材的儿童动画片，并对每一集的词汇难度与话题进行标注和统计，从而形成具有权威性的动画资源分级指南。教师可依据具体教学话题及词汇难度，有针对性地选择适宜的动画片资源。

参考文献

崔永华. (2014). 小学沉浸式汉语教材词汇大纲研制思路. [J]. 国际汉语教学研究. 2014, (02): 48-56.

国家汉办/孔子学院总部. (2009). 新中小学生汉语考试大纲. 商务印书馆.

刘华、郑婷. 少儿华语教学主题分类词表构建. [J]. 华文教学与研究. 2017, (01): 68-74.

谢婧怡、 朱志平 、 齐元涛. (2022). 二语儿童口语词表研制的理念与原则 . [J]. 语言文字应用.2022, (03): 100-113.

CHENCHIH-SHENG, & GUWEI. Exploring Mandarin Chinese Vocabulary that Children in Kindergarten Should Learn in Indonesia. [J]. US-China Foreign Language. 2019, 17(1): 20-29.

MayerRichard E.. Multimedia Learning（second Edition）. [M]. Cambridge: Cambridge University Press, 2009.

Name and Surname（姓名）：
NATTANON TEERAPANYAWATT

Highest Education（最高学历）：
Doctorial students

University or Agency（任职院校或单位）：
College of International Chinese Studies, Beijing Language and Culture University, P.R. China

Field of Expertise（专业领域）：
Teaching Chinese as a Second Language

Address（地址）：
15 Xueyuan Road, Haidian District, Beijing 100083

汉语听说课堂教学的纠正反馈方式与等待时间

A Study of Teacher's Corrective Feedback and Wait Time in Chinese Speaking and Listening Class

黄丽虹
PAKUL HATHAIRATTANAKOOL
Lecturer of Chinese Major, Department of Thai and Oriental Languages, Faculty of Humanities, Ramkhamhaeng University
E-mail : pakul@ru.ac.th
Received: 17 July 2025 / Revised: 23 November 2025 / Accepted: 28 November 2025

摘要

在汉语作为第二语言教学中，教师的纠正反馈方式和等待时间显著影响学习效果。本研究基于Lyster & Ranta（1997）的纠正反馈理论，采用课堂观察和问卷调查法，以泰国蓝康恒大学汉语听说课堂为研究对象，重点探讨以下问题：一、教师在课堂上采用哪些纠正反馈方式和等待时间；二、哪种纠正反馈方式和等待时间最有助于泰国汉语学习者的学习效果。研究发现：一、教师在课堂上主要采用【重述式】纠正反馈方式，但学生更倾向于接受【明确纠正式】反馈；二、【即时纠正】虽然常见，但适当延长等待时间更有利于学生的语言输出，以保持表达的连贯性。三、不同年龄、学习背景的学生对反馈方式的需求存在差异，成年学习者更偏好直接、高效的纠正方式。此外，研究结果还表明，针对泰国汉语学习者的特点，教师应灵活运用不同类型的纠正反馈方式，并根据具体教学情境调整等待时间，以提升课堂教学效果。本研究为泰国汉语课堂教学提供了实践参考，建议教师结合学生个体差异和学习需求，优化纠正反馈策略，从而更好地促进学生的汉语习得。

关键词： 对外汉语教学；纠正反馈；等待时间；理解回应

ABSTRACT

In teaching Chinese as a second language, teachers' corrective feedback and wait time have a significant impact on learning outcomes. This study, based on the corrective feedback theory of Lyster & Ranta (1997), employs classroom observation and questionnaire methods, focusing on Chinese listening and speaking classes at Ramkhamhaeng University in Thailand. It mainly explores the following questions: (1) What types of corrective feedback and wait times do teachers use in the classroom? (2) Which corrective feedback methods and waiting times are most conducive to the learning outcomes of Thai learners? The study finds that: (1) Teachers primarily use recast corrective feedback in class, but students tend to prefer explicit

correction; (2) Although explicit corrective feedback is common, appropriately extending wait time better facilitates students' language output and maintains expression fluency; (3) Students of different ages and learning backgrounds have varying needs for feedback types, with adult learners favoring direct and efficient correction. Furthermore, the results indicate that, considering the characteristics of Thai learners, teachers should flexibly apply different types of corrective feedback and adjust wait times according to specific teaching contexts to enhance classroom effectiveness. This study offers practical guidance for Chinese teaching in Thailand and recommends that teachers refine their corrective feedback strategies by considering individual student differences and learning needs to more effectively promote Chinese acquisition.

Keywords: teaching Chinese as a second language, corrective feedback, waiting time, learner uptake

引言

第二语言课堂上，教师除了教学技巧及评估设计质量，提供给学生的纠正反馈亦是教师教学的工具之一。目前，大多数研究者对二语课堂上教师纠正反馈方式进行探析，而何时应该提供给学生纠正反馈尚未有确切的答案。Chaudron（1977）指出，从语言学习的过程来看，教师应该何时提供给学生纠正反馈乃是无法确切地知道，学生何时完全习得某种语言结构更无法断定，只要经过改正以后学生必然习得，所以改正应属于长期策略。此外，不同的等待时间都对学生学习的提升有一定的影响。就二语课堂教师的纠正性反馈等待时间而言，教师的纠正反馈等待时间可分为【立即纠正或即时纠正】与【延时纠正】两大类（Chaudron, 1997; 张欢, 2003; 邓江南, 2013; 刘弘、靳知吟和王添淼, 2014; 黄兰花, 2016; Chen, 2020）。

就二语言课堂而言，针对泰国教师纠正反馈的形式与等待时间的研究方面，主要分布于英语课堂的写作课或阅读课上（Hao, Huei & Ting, 2017; Sirum et. al, 2020; Seesang, 2015; Sinpho, 2021; 靳丽, 2023）。如 Sirum et. al（2020）指出教师需要具备多种工具与技术来评估，比如学习契约、教师提问的问题、观察学生、教学记录、自我评估以及提供学生反馈信息等因素才能够了解学习者的学习成果。另一方面，Seesang（2015）对英语写作课上教师提供给学生的纠正反馈方式进行研究，结果显示教师使用【直接纠正的显示改正或明确纠正式】（explicit correction）能够提高学生的输出的语法准确性，即减少学生写作上的语法偏误频率。

从汉语教师的角度来看，教师应当尽量寻找有利于学生学习的效率之教学技巧与方式，其中纠正形式与等待时间即是教师教学的方式之一。目前，虽然二语课堂上纠正反馈的形式已受到重视，且经常被提出讨论（杜朝晖和亓华, 2017; 王伟, [online], 2023; 冯雪莹, 2024），而针对泰国大学的汉语课堂教师的纠正反馈形式与等待时间（即使用的时机）的研究成果并不彰显。因此，本文将探讨与分析泰国蓝康恒大学汉语课堂上教师的纠正反馈形式与等待时间等两个方面，并将以听说汉语课堂作为研究对象。

一、研究问题及方法

（一） 研究问题

本文借由 Lyster & Ranta（1997）提出的六种纠正反馈类型来设计问卷调查与观察泰国蓝康恒大学人文学院汉语教师使用的纠正反馈方式情形的标准，再归类出课堂上教师使用的方式。本文欲根据问卷调查结果进行归纳出教师纠正反馈形式与学生对教师的反馈形式的态度与想法，并找出教师使用纠正反馈的哪种形式有助于泰国学生学习汉语以及表现输入的效率。本文的研究问题有：

第一问题、在汉语听说课堂上，教师使用纠正反馈的形式及等待时间的情形有哪些？效果如何？

第二问题、从学生的角度来看，哪一种纠正反馈形式与提供给学生纠正反馈的等待时间最有助于学生输出的效率？

（二）研究方法

1.研究范围

（1）观察课堂录像与撰写分析

观察听说课的录像（course on demand）并撰写与归纳教师所运用纠正反馈的形式与等待时间的使用情形。

（2）调查问卷（教师与学生的评估及意见）

本文将藉由 Lyster & Ranta（1997）对教师给出学生纠正方式的分类及说法，以及往前的研究者对反馈等待时间相关的研究结果，探讨与分析蓝康恒大学的汉语听说课堂上教师纠正反馈方式及等待时间之情形。研究范围是**口头改正策略**，而自我改正或同侪改正并不在于本文的研究范围。

本文欲通过学校系统上的课堂录像作为本文的撰写资料来源，进而设计问卷调查来检视学生对该课堂的教师纠正反馈形式及等待时间是否对学生学习汉语有帮助又有效率。问卷设计分为三个部分，具体说明如下。

第一部分：基本信息

包括：性别；年龄；大学年级；主修课程；是否修过《汉语听说 1》或《汉语听说 2》课 ；实体上课的频率（a.少于 4 次（30%）；b.6 次（50%以上）；c.8 次以上（80%）；d.每次都来（100%））；取得的成绩（A、B+、B、C+、C、D+、D、F）。

第二部分：学生对教师提供的纠正回馈及等待时间之态度及看法。本部分共设四大题。

第一题：课堂上纠正反馈的需要：旨在了解学习者是否认为课堂上的纠错反馈重要。（本题的评分标准与平均值解读详见下文）

第二题：学生认为在课堂上，希望老师提供给学生纠正的情形是哪个方面？分为：发音的正确性；顺畅性/流利度（可以犯错其他方面的偏误，但希望能顺利完成对话、能够用语言来沟通，或明白大概的意思为主）；多用词汇/生词；词序与语法点的准确性。

第三题：学生对教师在课堂纠正形式的态度与看法，包括：

a. 学生认为教师的课堂上主要选用哪些纠正回馈方式？（可多选）

b. 学生希望教师选用哪一种纠正反馈方式？（单选）

为帮助受试者准确理解各项选项，研究者提供了汉语例句，并以泰语简单说明各类等待时间的定义，以便受试者更清晰地判断。示例如下：

1. 显示改正/明确纠正式

例子：学生：“我吃饭在食堂。” / 教师：“不对，应该说‘我在食堂吃饭。’”

2. 重述/重说式

例子：学生：“我吃饭在食堂。” / 教师：“嗯……在食堂吃饭。”

3. 要求澄清式

例子： 学生:“我吃饭在食堂。” / 教师：“是吗？”、“再说一遍。”

4. 信息提示式

例子：学生：“我吃饭在食堂。” / 教师：（用母语解释）“我在食堂吃饭。”

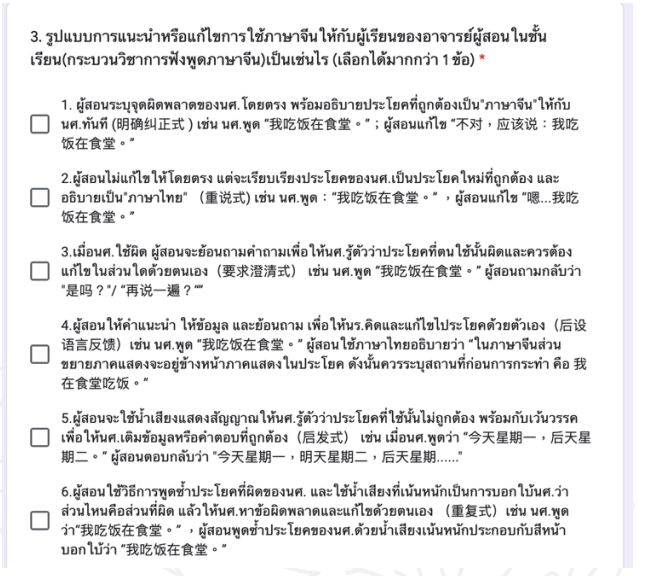
5. 诱导/启发式

例子：学生：“今天星期一，后天星期二。”/ 教师：“今天星期一，明天星期二，后天星期……"

6. 重复式

例子：学生：“我吃饭在食堂。”/ 教师：“我吃饭在食堂。”（强调的语气）

如图 1 所示。


3. รูปแบบการแนะนำหรือแก้ไขการใช้ภาษาจีนให้กับผู้เรียนของอาจารย์ผู้สอนในชั้นเรียน(กระบวนวิชาการฟังพูดภาษาจีน)เป็นเช่นไร (เลือกได้มากกว่า 1 ข้อ) *

1. ผู้สอนระบุจุดผิดพลาดของนศ. โดยตรง พร้อมอธิบายประโยคที่ถูกต้องเป็น"ภาษาจีน"ให้กับนศ.ทันที (明确纠正式) เช่น นศ.พูด "我吃饭在食堂。" ; ผู้สอนแก้ไข "不对，应该说：我吃饭在食堂。"

2.ผู้สอนไม่แก้ไขให้โดยตรง แต่จะเรียบเรียงประโยคของนศ.เป็นประโยคใหม่ที่ถูกต้อง และอธิบายเป็น"ภาษาไทย" (重说式) เช่น นศ.พูด : "我吃饭在食堂。" , ผู้สอนแก้ไข "嗯...我吃饭在食堂。"

3.เมื่อนศ.ใช้ผิด ผู้สอนจะย้อนถามคำถามเพื่อให้นศ.รู้ตัวว่าประโยคที่ตนใช้นั้นผิดและควรต้องแก้ไขในส่วนใดด้วยตนเอง (要求澄清式) เช่น นศ.พูด "我吃饭在食堂。" ผู้สอนถามกลับว่า "是吗？"/ "再说一遍？""

4.ผู้สอนให้คำแนะนำ ให้ข้อมูล และย้อนถาม เพื่อให้นร.คิดและแก้ไขโประโยคด้วยตัวเอง (后设语言反馈) เช่น นศ.พูด "我吃饭在食堂。" ผู้สอนใช้ภาษาไทยอธิบายว่า "ในภาษาจีนส่วนขยายภาคแสดงจะอยู่ข้างหน้าภาคแสดงในประโยค ดังนั้นควรระบุสถานที่ก่อนการกระทำ คือ 我在食堂吃饭。"

5.ผู้สอนจะใช้น้ำเสียงแสดงสัญญาณให้นศ.รู้ตัวว่าประโยคที่ใช้นั้นไม่ถูกต้อง พร้อมกับเว้นวรรคเพื่อให้นศ.เติมข้อมูลหรือคำตอบที่ถูกต้อง (启发式) เช่น เมื่อนศ.พูดว่า "今天星期一，后天星期二。" ผู้สอนตอบกลับว่า "今天星期一，明天星期二，后天星期....."

6.ผู้สอนใช้วิธีการพูดซ้ำประโยคที่ผิดของนศ. และใช้น้ำเสียงที่เน้นหนักเป็นการบอกใบ้นศ.ว่าส่วนไหนคือส่วนที่ผิด แล้วให้นศ.หาข้อผิดพลาดและแก้ไขด้วยตนเอง (重复式) เช่น นศ.พูดว่า"我吃饭在食堂。" , ผู้สอนพูดซ้ำประโยคของนศ.ด้วยน้ำเสียงเน้นหนักประกอบกับสีหน้าบอกใบ้ว่า "我吃饭在食堂。"

图 1 等待时间的定义说明

第四题：学生对教师反馈等待时间的态度与看法。有两项：

a.学生认为教师在课堂上主要选用哪些反馈等待时间？（可多选）

b.学生希望教师选用哪一种反馈等待时间？（单选）（反馈等待时间包括：即刻纠错、少许推迟对待、延迟对待的延时和课堂外提供纠错等四种。）

第三部分：学生意见（选填）

2.研究对象

本文的研究对象为蓝康恒大学中文专业的泰国学生，且参与实体课堂的频率达 80%以上。本文的研究课堂类型为汉语听说课，该课程获得了学生的评估平均分高于 3.51（平分标准为 1 至 5 分），显示出良好的教学效果与学生满意度。课程所使用的教材为《中级口语：阶梯汉语 4》[1]。

3.研究工具

本文的研究工具分为：一、通过课堂的录像（course on demand）观察并撰写出《听说课》教师[2]所提供给学生纠正形式以及等待时间的情况。二、通过调查问调查卷（google form）来调查学生对教师在课堂上提供给学生的纠正反馈形式与等待时间的态度与看法。本文设计的问卷使用汉、泰两种语言来显示。此外，为了确定学生能够了解并判断每一种类的选择之意及分类法，研究者提供了汉语例子给受测试者为参考，并用泰语解释各种类等待时间的定义及其特征，使受测试者能够了解又更清晰地判断而选择答案。

二、文献探讨

这部分本文欲观察与探讨前人对汉语课堂教师反馈方式及策略的相关研究，以及说明本文选用理论的相关概念。

（一）二语课堂教师反馈的相关研究

有关二语课堂教师反馈，可分为教室纠正反馈方式与纠正反馈等待时间两个方面。

1.教师纠正反馈方式

Lyster & Ranta（1997）对教师在不同的课堂上给学生纠正的各种方式进行统计，并量化学习者收到纠正后的表现（即学生的领悟回应）。他们基于前人对二语课堂上给予学生纠正的研究结果进一步探讨而提出如下五个问题。一、是否应该给学生纠正；二、何时给学生纠正 ；三、哪一种的偏误应该收

[1] 周小兵主编.中级口语：阶梯汉语 4.［M］. 华语教学出版社，2009.

[2] 教师为 39 岁男性，博士学历，学术专长为汉语语言学、对外汉语教学及当代文学，并拥有逾十年中文教学经验，具备丰富的教学实践与深厚的专业素养。

到教师的纠正；四、教师应该如何纠正；五、谁应该收到教师的纠正。此外，他们主张纠正反馈可分为六中类型，包括：

一、【显示改正或明确纠正式】（explicit correction），是指教师明确给出正确形式并直接指出学生的使用是不正确的用法。换言之，教师直接指出学习者的错误，并给他们正确的形式。

二、【重述或重说式】（recast），是指教师把学生所说的语句全部或部分重新组织，也会使用第一语言（母语）来解释或翻译给学生（即相对于显示改正类型），因为重述即是一种隐式（implicit）的改正。简言之，教师不直接指出学生的错误，而通过重复学生的原来语句并给学生已改正或正确的语句。这种纠正类型是教师使用的频率最高，但是学生的表现输出或学生的理解频率最低，说明学生无法把教师的【重述或重说式】看成一种修饰形式。

三、【要求澄清式】（clarification），是指当学生使用的某些形式不正确时，教师向学生指出该语句引起了教师的误解，即是教师使用提问方式，如“是吗？”、“再说一遍”，让学生再次回答或重复说出自己改正的语句；

四、【后设语言反馈或语言信息提示式】（metalinguistic），此反馈类型不是明确给学生正确形式，即是没有直接给学生纠正，而教师通过表示评价、信息或提问方式来针对学生所说错的语句引导学生自己找出错误加以改正。

五、【诱导或启发式】（elicitation），是教师透过学生说出正确形式的三种技巧有：1）教师故意中断，或使用疑问语气重复学生所说的错误；2）让学生填空，是教师提问诱导学生说出正确形式；3）让学生重新组织说过的语句（自己改正）。

六、【重复式】（repetition）（常于其他反馈类型同时呈现），是指教师重复学生的偏误部分而凸显偏误。此反馈类型，教师必须用夸张的语气或强调声调来暗示学生的错误之处而自己改正。

以上的六种类型中，前两种类型是由教师直接改正，而后四种类型是通过教师的引导，也就是【形式协商】（negotiation of form）。形式协商着重于引导学生注意到自己话语中的偏误，并为他们创造机会自己进行纠正。换言之，教师非直接提供正确的语句，而是通过提问、请求澄清、重复偏误部分等方式，鼓励学生调动自己的语言知识来发现与改正偏误。

根据 Lyster & Ranta（1997）的主张，发现教师可以在课堂上通过以上纠正反馈的六种类型给学生提出反馈而修正。学生收到反馈或纠正之后，他们的表现或理解即有两种可能。一、学生的领悟回应（learner uptake）已经成功，能正确的修正偏误语句，即是学生对语言形式掌握并能够使用的外在表现，或者已经修复（repair）后便能继续进行课堂的活动及讨论的主题（topics continuation）。二、学生的理解失败，教师必须再给他们修复。

另一方面，Long（1996）表示互动假说理论中的重说式不但可以引导学生的注意力，而且不会中断原来进行的意义交流，也不会带来不快乐的课堂气氛。这一点，葛现茹和高玉英（2005）通过调查问卷的结果来分析与探讨师生之间对纠正性反馈的态度。结果显示师生对重说式（或重述方式）的态度频率一样偏好性，也是教师最常用的纠正反馈方式。同样的，袁芳远（2012）根据 Lyster & Ranta（1997）提出的纠

正类型进行研究并将【形式协商】（negotiation of form）称之为【语言形式交流式】。袁指出教师在不同的课堂上使用的纠正形式大主要选用【重说式】（recast）。

综上所述，二语课堂上教师的纠正方式议题具有重大意义。已有研究表明，教师最常使用的纠正方式为【重述或重说方式】（Long，1996；Lyster & Ranta，1997；葛现茹和高玉英，2005；袁芳远，2012 ）。然而，本文认为尽管重述或重说式的使用频率最高，但不同的课堂具备不同特质，教师仍需因情景灵活选择教学技巧与纠正回馈方式。换言之，若在不同的课堂中使用同样的纠正反馈类型，学生的语言输出效率是否仍会呈现一致的偏好？值得进一步验证。

就本文的研究对象而言，在汉语听说课堂上，教师应该选择何种纠正形式，在何时提供给学生纠正，这两个方面值得深入探讨。此外，来自不同国家与不同文化背景的学生（如西方与东方的学生），亦应该作为教师选用纠正反馈方式的重要考量因素。然而，教师选用的纠正方式是否有助于提升学生的学习效率，是否能促使学生觉察并自行修正语言偏误，亦是本研究希望进一步厘清的问题。

2. 纠正性反馈等待时间的相关研究

如上所述，教师除了在选择纠正反馈类型的同时，需要掌握何时提供纠正反馈的最佳时机。对于纠正反馈等待时间的相关研究，Rowe（1996）的研究显示等待时间的长短对学生的学习行为产生一定的影响。Rowe 主张教师适当延长等待时间既能提高学生的回答质量，促进学生认知水平的发展。另一方面，刘弘、靳知吟和王添淼（2014）指出【等待时间】（waiting time）是指在言语互动时话语间停顿的持续时间。在课堂教学中，等待时间常常表现为师生话语之间的沉默。刘基于统计结果进行比较有熟手教师与新手教师在课堂上等待时间的差异，并归纳这两组教师等待时间的停留之因素。研究结果显示熟手教师在课堂上等待时间短于新手教师，原因是他们提出的问题方式、问题质量以及课堂应变能力等原因有密切关系。熟手教师提出的问题会比较简洁与清楚，学生较为掌握教师所提问的主要内容，导致熟手教师使用等待的时间比较短。相反地，新手教师等待时间比较长，因为他们所提问的问题可能是学生比较难掌握，导致新手教师需要重新提问问题或反复提问问题。如下表（1）所示。

熟手教师	新手教师
• 等等待时间：短 • 提出的问题质量：简洁与清楚 • 课堂应变能力高	• 等待时间： 长 • 提出的问题：学生比较难掌握 • 用更多时间来反复提问问题

表（1）熟手教师与新手教师的等待时的差异之处

由此可见，等待时间的长短与课堂特点、教师特质、问题种类都有一定的关系。

Rowe（1986, 1996）从教师的角度来看待等待时间并将教师的停顿时间及等待时间分为【教师等学生回答的时间】与【教师在学生回答后的等待时间】等两类。Rowe 表示等待时间与学生的输出效果有相关，即教师等待时间长，学生的语言输出效果越好，学生有时间造成更长的句子。

另一方面，Chaudron（1997）主张无论【立即纠正】还是【延时纠正】都是一样的教师需要说明而纠正学生的偏误。相似的，林秋翠（2009）表示从语言学习过程来看，由于目前无法确切地知道学生何时完全习得某种结构，只要经过给出改正以后，学生必然习得，因此改正应属于长期策略。

黄兰花（2016）表示对待学生的错误之方法主要有三种：一、即刻对待; 二、少许推迟对待（比如等到学生完成他们要传达的全部语言信息）；三、延迟对待（比如在课后或下节课课前）。然而，此三种的纠正时间与方式各有限制，兹分述如下。

其一、即刻对待，教师在听到学生犯错误后采取即刻处理的方法，有可能会造成学生叛逆心理或碍于面子，导致不能继续完成其余的发言或任务，然而，该方法有利于学生通过复述的方式达到更加深刻的印象，若下次再度再碰到同样错误，往往可以做到自行纠正。

第二、少许推迟对待，教师等到学生发言完全结束后再指出其错误，教师由于短时记忆能力有限的缘故，不能完全并准确无误地指出并纠正学生错误，同样，学生也可能当时发言时的过度紧张而忘记自己曾犯过的错误，导致当场不予以承认或内心的不认同。不过，这样也不会打断学生发言，可以在很大程度上保护了学生的自尊，鼓励其在将来课堂上的继续积极主动发言。

其三、延迟对待是指在课后或下节课前提出该学生错误。由于时间过去了相当一段时间，而且人的记忆能力都有限，容易遗忘，即使教师提出，学生也许不一定在意曾经犯过的错误，因为在他们的印象中对这个错误的意识已经模糊不清了；这种方法的效果最低。但是这类方式可以节省了上一课堂授课的时间，同时还能在一定程度上达到对学生学习过程成功与否进行小结的效果。

由上所述，在二语课堂上教师可运用纠正反馈的不同方式，而大部分的研究结果则显示教师偏向选用【重述/重说式】的反馈方式。

另一方面，纠正反馈的等待时间也成为课堂研究的一个重要因素，而教师应该选用即时纠正还是延时纠正，这一点尚未有明确的答案。基于以往的研究对教师反馈的等待时间的解释，本文又进一步将反馈的等待时间之情形总结出如下表（2）。

等待时间类型 （刘弘、靳知吟、王添淼，2014; Chaudron，1997; 黄兰花，2016）		**优点**	**限制**
即时纠正 / 即可纠正 (immediately)		• 学生达到更加深刻的印象	• 会造成学生叛逆心理 / 碍于面子 • 学生不能继续完成其余的发言或任务
延时纠正 (delayed corrective feedback)	**少许推迟对待**	• 学生没有别打断 • 保护了学生的自尊，鼓励他们继续积极主动发言	• 教师不能完全并准确无误地指出并纠正学生错误
	延迟对待	• 节省课堂教授课的时间	• 学生的印象中对自己错误的意识模糊不清

表（2）教师给学生纠正等待时间的类型及其优点与限制之总结

（二）泰国二语课堂教师纠正反馈的相关研究

Sirum., et al.（2020）针对21世纪社会上教师如何实施较为有效率的教学方式。研究者指出教师需要具备多种工具与技术来进行评估，还涉及学习契约、教师提问的问题、观察学生、教学记录、自我评估以及提供学生反馈信息等因素，这样教师才能够了解学习者的学习成果。另外，教师必须明确自己所负责的课程目标当做课堂设计以及判断学生的学习是否符合目标的标准。对于【反馈】这一方面，研究者强调的是教师的【反馈】对学生的学习提升有重大的影响。另一方面，Seesang（2015）针对英语写作课进行研究教师提供给学生的纠正反馈方式。结果显示教师主要使用纠正反馈的方式为【直接纠正的显示改正/明确纠正式】（explicit correction），此种纠正方式能够提高学生的输出的语法正确性，即减少学生写作上的语法偏误频率。

如上所述，研究者都表示教师提供学生的反馈之重要性，并提及反馈的方式可以通过【正面反馈】和【负面反馈】等两种方式来纠正并引导学生的学习注意力。主要针对英语课堂的听说或写作课研究。然而，针对泰国大学的汉语课堂上教师纠正反馈的研究乃是较少见。此外，具体的提出在语言课堂上应该选用哪种方式，或是何时运用才对学才有助于学生的学习效果只研究成果较为少见。

三、 语料分析

此部分本文将以已经搜集的资料进行归纳与分析，包括课堂的撰写与调查问卷的结果等两种资料来源。

（一） 课堂上教师纠正反馈形式的撰写

1. 课堂的背景

本文观察的课堂为《汉语听说课》。教师使用的主要教材是《中级口语：阶梯汉语 4》，每一节课的时间共50分钟（共有12周） 。

2. 课堂上教师提供学生纠正的偏误情形

根据本文的课堂撰写，可以总结出教师所提供给学生纠正的偏误有如下五种情形：

语言能力	收到纠正的情形	百分比
流利度	发音	61.54
准确度	选用词	7.69
	词序	7.69
	语法点	19.23
掌握内容	了解错	3.85

表 3 ：课堂上学生受老师纠正的偏误情形

根据表 3 所示，教师对学生语言错误的纠正主要集中在发音方面，占比最高（61.54%）；其次为语言准确度方面的错误，包括词语选用（7.69%）、词序（7.69%）和语法点（19.23%）；而在学生对课文内容的理解方面，教师纠正的频率最低，仅占 3.85%。

【发音】的错误是学生犯错的频率最多，主要分布于声调的偏误，例如，

例 1：

S[3] ：排球比赛不精彩[cǎi][4] 。

T ：啊，不精彩。

S ：争 [zhēn] 斗不激烈。

T ：啊，争夺不激烈 。

例 2：

S ：外语学院对……输得很惨[cǎn]。

T ：输得很惨。

【准确度】的错误教师主要用母语（泰语）进一步解释，可分为三个方面：最高的频率是【语法点】的错误，例如：

例 3 ：

S ：……他们**1 比 3 比分**输给了管理学院……

T ：他们以 1 比 3 的比分。

S ：他们 1 比 3 的比分。

T ：（用泰语解释，强调学生使用时必须用【以……A 比 B 的比分】结构，而且需要用定语标记“的”）

S ：他们以 1 比 3 的比分输给了管理学院。

例 4 ：

S4 ：我们输给……管理学院队。

T ：啊，我们输给……。我们输给管理学院对了。是吗？

例 3 和例 4，教师给学生纠正的偏误情形是使用【以……A 比 B 的比分】结构中的定语标记“的”及完成貌“了”之用法，且使用泰语解释。

【准确度】的第二和第三方面包括【词语】与【词序】的使用偏误，例如：

例 5（选用错词）：

S：争夺一点儿也不激烈。队也没有出色的**发现**。

T ：出色的什么？表……，**表现**。（用泰语解释“表现”与“发现”的不同）

例 6（词序的错误）：

S ：外语学院对输得很惨。他们表现一点儿都不出色。……才 1 比 3，可以吗？

[3] S 是指“学生”，T 是指“老师”

[4] 学生的发音

T：1比3，比分，有点儿不清楚，他们以1比3的比分输给了谁...

除了上述两个偏误情况，还有一部分的偏误分布于**对课文内容的了解**，例如：

例7：

S：一開始兩隊沒……**沒有**對抗的味道

T：有还是没有？

S：哦，**有**。还有对抗的味道……

总之，课堂上教师提供学生纠正的偏误情形可归纳出大三方面（语言能力），包括流利度、准确度和掌握内容。在流利度主要是学生的发错音（发音方面）。【准确度】可分为选用词、词序及语法点等三方面。关于选用词语方面，主要是近义词或发音相似的词语（比如“发现”与“表现”的混用）；词序方面是结构使用的偏误，经常是受到母语（泰语）的迁移之影响；语法点方面，比如：“不”与“没有”、完成貌“了”、定语标记“的”。最后，学生还没有掌握课文的内容，导致学生在运用语言复述时没有说出正确的答案（如例7）。

3. 课堂上教师教师纠正形式的情况与分布

本文根据Lyster & Ranta（1997）的六种分类为撰写与归纳出教师纠正形式的准则，可以总结出如下表格。

教师的纠正情况	百分比
1. 显示改正/明确纠正式	5.26
2. 重说式	**53.16**
3. 要求澄清式	7.89
4. 语言信息提示式	**2.63**
5. 诱导/启发式	10.53
6. 重复式	10.53

表（4）教师再听说课课堂上提供给学生的纠正反馈及等待时间的总结表

根据表格（4），显示教师选用的各种纠正形式可以按频率排序（最高至最低）为教师使用纠正形式的频率最高为【重述/重说式】（53.16%）；第二为【诱导/启发式】与【重复式】（10.53%）；第三为【要求澄清式】（7.89%）；第四为【显示改正/明确纠正式】（5.26%）；最后，使用频率最少为【语言信息提示形式】（2.63%）。

本文进一步分析各个纠正形式的情形发现，选用的频率最高为【重说式】，此纠正形式对学生的输出效率如何，可参考如下的例子。

例8：

S：他们以 **1比3比分**

T：“的”比分。**（语气强调在“的”）**

S：他们**以 1比3比分**输给管理学院。可以吗？

T：可以。他们以 1 比 3 的比分。

S： 哦，**“的” 比分。**

例 9：

S ：他们1比3比分输给管理学院。

T ：他们以 1 比 3 的比分

S ：他们1比3的比分

T ：**（用泰语解释：别忘用“以”）**

S ：他们以 1：3 的比分输给了管理学院。

T ：嗯，对。你再说一遍吧。

例 8 和例 9，老师选用了重说形式提供给学生纠正的形式，但是老师第一次纠正，学生还没发现自己的偏误是什么，所以老师又给学生第二次纠正，学生才发现自己的偏误是需要用定于标记“的”，如以上的例 8 中，学生说“哦，‘的’比分”。同样的，例 9 中，对于另一个学生的偏误，老师需要通过两遍提供纠正他们才能明白而自己改正。换言之，教师使用的重说式提供给学生纠正时，学生的输出的反应却没那么理想。

另一方面，当教师发现已经提供给学生纠正了一两遍了以后学生尚未发现自己的偏误，教师会使用母语（即泰语）来解释发音、词语、语法点或翻译给学生，学生才发现自己发错因的地方，一一改正自己的偏误，例如：

例 10 ：

S ：最后两局就不用说了，因为……势如**破[bò]竹[jú]**

T ：势如破竹

S ：势如破**竹[jú]**

T ：（用泰语解释汉语拼音规则与发音方法）

如例 10 中可发现，学生发音错了两个字，教师第一次提供学生纠正后，学生变改正了一个字，而还发错一个音，而且是同一个字，老师采用母语（泰语）来解释。

如上文已提及，教师使用重说式的频率最高，而学生输出的效果最低(Lyster & Ranta,1997)。依据本文撰写的结果也证明了该说法，重说式即是教师在听说课上提供给学生纠正形式的频率最高，但有时学生却没有在教师停工纠正的第一次能够发现自己的偏误之处，使教师必须再次提供学生纠正的语句。

【诱导 / 启发式】与【重复式】等两种形式的使用分布频率为第二，如下例子：

例 11：

S ：争夺一点儿也不激烈。队也没有出色的发现

T ：出色的什么？表(……)（教师的语气加强，声调提升）

S ：表现。

根据例 11 可发现，教师的纠正形式为让学生填空（启发式），同时也带有夸张的语气来暗示学生的错误之处是什么，学生才能自己改正。例如：

例 12：

S ：输得很惨。其实他们的……实力一直是很强.可是今天他们队的表现让人失望。

T： 让人……。（让学生填空）

S： 失望。

同样的，例 12 中，教师通过让学生填空方式来引导学生思考并自己找出正确答案，如以上的例子中学生最后能填空答案为“（让人）失望”。

【要求澄清式】与【明确纠正式】此两种形式的使用分布为第三与第四排列。

例 13 ：

S :第一下，第一次比赛的情况就是第一局看起来好像管理学..管理学学院还没有反应过来，所以人文学院就赢了。

T： 什么学院？ 不是人文学院 。

例 13 中，教师通过“什么学院？”的反问句来暗示学生的答案是不正确的，还使用了“不是人文学院”这句话来直接表示学生应该改正的地方。例如：

例 14：

S ：外语学院对输得很惨。他们表现一点儿都不出色。……才 1 比 3。可以吗？

T ：1 比 3 比分，有点儿不清楚，他们以 1 比 3 的比分输给了谁……

教师提供学生“有点儿不清楚”这句话直接表示学生刚表达的句话不正确或不清楚，所以教师提供给学生了正确的句子。

最后，在课堂上教师使用纠正形式的频率最少的是【语言信息提示式】。当学生产生了使用的偏误，教师通过提供了信息与提问方式来针对学生所说错的语句引导学生自己找出错误加以改正，例如：

例 15 ：

S ：他们表现一点儿**没有出色**。

T：嗯……，一点都**不出色**。（用泰语解释汉语连词“因为”的使用）比如：这场比赛一点儿都也不精彩。为什么呢？因为争夺一点儿也不激烈，而且呢， 什么？

S ：队员都没有任何出色的表现，或是说队员的表现都不出色。

以上例 15，教师除了使用重说形式来给学生纠正外，还提供更多的语言信息来解释如何使用连词“因为”来连接表示事件的后果，听话者听起来就会觉得更为顺畅。接着再使用了提问方式来引导学生能够回答下面的句话。然而，根据以上的例子可发现，教师使用语言信息提示形式通常与其他形式共同使用，而且需要花更多时间来解释才能让学生先思考而自己找出正确的答案。

总之，通过课堂的撰写显示泰国学校的听说课堂上，教师选用的纠正形式频率同于 Lyster & Ranta（1997）的主张，即是教师使用的纠正评率最高为【重述/重说式】。不过，学生输出的效

率不是很理想，如以上的例子已表明【重述/重说式】并不能让学生立刻明白自己的偏误之处，甚至犯了同样的错误。这种纠正形式大部分需要老师重复提供纠正两三遍并使用第语言（泰语）进一步解释，学生才能发现而自我改正。由此可见，听说课堂上教师使用的【重述/重说式】对学生输出的效果比较低。

在其他形式，【诱导/启发式】与【重复式】，是让学生填空（比如“让人……”、“表……”），同时也经常带有夸张的语气来暗示学生的错误之处，学生才能自己改正。这也如前人所指出的是【重复式】常于其他反馈类型同时呈现。老师使用【要求澄清式】时，是通过提问或反问方式来引导学生加以思考而找自己的偏误之处（比如“叫什么？”、“什么?”）。 教师比较少用【明显纠正形式】提供学生纠正（比如“不是”、“不太清楚”）。最后，老师使用的频率最少的是【语言信息提示式】，教师通过提供了信息来针对学生所说错的语句引导学生自己找出错误加以改正，有时也会使用泰语来提供信息。

4. 课堂上教师纠正反馈的等待时间

本文借由前人所研究并提出教师在课堂上反馈的等待时间之分类（刘弘、靳知吟、王添淼，2014；Chaudron，1997；黄兰花，2016）当作本文撰写及归纳的准则，可以总结出如下表格。

反馈等待时间	分布频率（%）
1. 即刻纠正	82.14
2. 少许推迟对待	17.86
3. 延迟对待	0.00

表（5）听说课堂上教师纠正的等待时间的分布频率

根据以上显示的表格，教师反馈的等待时间或提供给学生纠正的时机之频率分布于【即刻纠正】（82.14%）与【少许推迟对待】（17.86%）等两种，而没有呈现在【延迟对待】（0%）。其中，教师即刻纠正或当教师发现学生的错用就立即给他们纠正的频率高为第一，而少许推迟对待或等学生说完整句子或段落再提供给学生纠正的频率为第二。而对于延迟对待此种，由于本文观察线上课堂的录像，因此，无法观摩到教师是否在下课之后提出该学生错误及纠正。

若进一步分析课堂教师的等待时间可发现，教师立即给学生纠正的当时，学生通常被打断了下一句话。换言之，当老师发现学生发错音及用错词方面，老师会立刻给学生纠正，导致学生还没有说完完整的话语就被打断，但是学生会很快地发觉自己的偏误之处而自己改正，例如：

例 16 ：

S ：九比九，十[zhī]比……

T：十比十。

例 16 中，学生还没有说完句话，教师就即刻通过重说式提供给学生纠正，而且也被教师打断了。然而，学生能够快速发现自己的偏误是发错音（即“十”）。

当学生语用语言进行重复课本内容时，教师会等到学生发言完全结束后再指出其错误，而且主要是纠正了学生的语法点或结构方面之偏误。例如：

例 17：

S：这场排球比赛不精彩，因为双方争夺的不激烈，还有，还有队员的表现也**没有一点儿出色**。

T： 也不出色，对吗？

S：也不出色。

T：嗯，很好。

例 17 中，教师在学生运用语言重述完之后再提供学生纠正。学生能够发现自己的偏误并重复了老师所提供纠正的句话，表明要确认自己的更改是否正确。

由上所述，泰国学生的听说课堂上教师反馈的等待时间为：一、即刻反馈，有助于学生能立即注意到自己的偏误并快速的改正，但是经常打断了学生需要说出的话语，他们需要重新开始说已经说过的句话，导致需要用很多时间练习。教师使用即刻纠正方式分布在发错音与用错词语等两方面偏多。二、 延时少许推迟反馈，有助于学生运用语言沟通能力的信心，虽然会发错音或用错词语，但是学生则能继续说出完整的句话或语段。该等待时间主要分布在语法点（准确度）的偏误上。

（二）问卷调查的结果与探析

这部分本文将总结调查问卷的结果，再探讨与分析学生对教师使用的纠正形式及等待时间之态度与看法为何。

本文设计的调查问卷分为两大部分，包括：第一部为受测试者（学生）的基本信息，第二部为受测者对教师纠正反馈方式之态度及想法。

第一部分：受测者的基本信息

本文最终共获取样本 12 份[5]，所有受测者均满足主修中文专业并修毕《听说课》的筛选条件。其基本信息汇总如下。

性别 ：2 个男生（16.67 %）；10 个女生（83.33 %）；

年龄 ：22-26 岁有 9 个人，35-45 岁有 3 个人；

全都是中文专业的学生 ，并修过听说课；

实体上课的频率需要 80% 以上。

第二部分：受测者对教师纠正反馈方式之态度及想法

这部分又分为三个问题；一、课堂上教师纠正反馈的需要之评估；二、学生对教师纠正形式的态度及看法；三、学生对教师反馈的等待时间之态度与看法。可以总结与归纳出如下：

第一题是课堂上教师纠正反馈的需要评估。评估标准如下：

1 是指不必要/不同意；2 是指不太重要/不太同意；3 是指比较重要/比较同意；

[5] 本研究仅以泰国蓝康恒大学的师生为对象，且在数据收集过程中遇到以下挑战：首先，蓝康恒大学的学生无需到校上课，因此联系与招募受访者的难度高。其次，为确保研究的代表性，问卷对象先定为主修中文专业，且曾修读同一位教师的《汉语听说课》的学生。在这两个因素的制约下，最终获得有效的样本数量有限。

4 是指很重要/很同意；5 是指最重要/非常同意

评分平均值对应态度如下：

1.00-1.49 表示不必要/不同意　　1.50-2.49 表示不太重要/不太同意

2.50-3.49 表示比较重要/比较同意　　3.50-4.49 表示很重要/很同意

4.50-5.00 表示最重要/非常同意

结果显示学生认为课堂上教师提供给学生纠正反馈是很重要的（很同意），评分均为 4.09 分（满 5.00 分）。

第二题是学生对教师纠正形式的态度及看法。本文根据课堂撰写而归纳出教师提供学生纠正的偏误情形来调查学生的看法，可以总结出如下表格：

应该受到纠正的情况	百分比
发音	**41.67**
流利度	25.00
多运用词汇、生词	8.33
词序与语法点（准确度）	25.00

表（6） 学生对教师纠正形式的态度（百分比）

调查结果显示学生认为教师应该提供给他们纠正的偏误情况最重要的是分布于【发音能力】（评估频率为 41.67%）。其次为【流利度】与【准确度】（词序与语法点方面）（频率为 25%）。最后为【选用词语】（频率为 8.33%）。

第三题是学生对教师在课堂上提供给学生的纠正形式之态度与看法。本文设计为两个问题：一、学生认为教师的课堂上纠正实施大部分选用哪一种纠正反馈方式？（可多选）；二、根据提供的选项，学生希望教师选用哪一种纠正反馈方式？（单选）。此外，为了确定学生能够了解并判断每一种类的选择之意及分类法，研究者提供例子给受测试者为参考，他们就更清楚又更容易判断并选择答案。结果显示如下表格：

调查内容与评估方面	教师的纠正情形	学生的看法
	百分比	
1. 显示改正/明确纠正式	**66.67**	**50.00**
2. 重说式	8.33	0.00
3. 要求澄清式	16.67	16.67
4. 语言信息提示式	8.33	33.33
5. 诱导/启发式	0.00	0.00
6. 重复式	0.00	0.00

表（7） 学生对教师在课堂上纠正的形式的态度

第四题是学生对教师反馈的等待时间之态度与看法，分为两个问题：

第一问题：学生认为教师的课堂上纠正实施大部分选用哪一种等待时间？（可多选）

第二问题：根据提供的选项，学生希望教师选用哪一种等待时间？（单选）

在这一部分本除了根据前人的研究成果而指出等待时间的三种之外，本文又加上【课堂外提供反馈或纠正】。原因是本学校的一部分的学生是成年学生，本文的假设为这些成年学生大部分都有工作，他们需要请假来听讲，因此他们可能希望老师尽量在课堂上讲完本周需要学到的内容，而再在课堂外或通过作业上提供他们的纠正或评价。本文的调查结果如下表（8）所示。

反馈等待时间或时机	教师反馈的等待时间之行为	学生的看法
	百分比	
1. 即刻纠正	8.33	16.67
2. 少许推迟对待	83.33	66.67
3. 延迟对待	0.00	8.33
4. 课堂外提供反馈或纠正	8.33	8.33

表（8）学生对教师反馈的等待时间之态度与看法

根据表（8），可发现学生对教师反馈的等待时间之态度与看法，他们认为在课堂上教师的反馈等待时间主要是【少许推迟对待】（83.33%），而【即刻纠正】与【课堂外提供反馈或纠正】平均为相同（8.33%），但是【延迟对待】却没有呈现。

学生的看法是希望老师【少许推迟对待】（66.67%）的评分最高，【即刻纠正】的评分位于第二（16.67%）。然而，【延迟对待】与【课堂外提供反馈或纠正】的评分位于第三。这显示与本文的假设相同即是学生希望教师在课堂外提供他们纠正或反馈。

由上所述，调查结果显示学生认为在课堂上纠正反馈形式及等待时间对学生的输出或学习的提升具有重要性。学生应该受到纠正的偏误性情为【发音】、【语法点】及【选用词语】等三个方面顺序。至于教师提供纠正的形式方面，学生希望教师通过【显示改正/明确纠正式】给他们纠正。等待时间方面，学生希望老师在【少许推迟对待】提供纠正反馈。

四、 结论与教学应用

（一）结论

根据本文如上所总结与归纳的资料结果显示，教师在课堂上提供给学生纠正形式及等待时间的实施与学生的态度与看法有异同之处，可以总结出如下表格：

教师在课堂实施（课堂撰写的结果）	学生的评估及看法
提供学生纠正的偏误情形（排列顺序） 1）发音 ； 2）语法点 3）用词与词序 ； 4）内容掌握	**学生希望受到纠正的偏误情形（排列顺序）** 1）发音 ；2）词序与语法点 3）选用词语
使用的纠正形式 1）重说式 ；2）启发式与重复式	**使用的纠正形式** 1）明確纠正式 ；2）语言信息提示式

教师在课堂实施（课堂撰写的结果）	学生的评估及看法
3）要求澄清式 ；4）明確纠正式 5）语言信息提示式	3）要求澄清式
反馈的等待时间 1）即刻纠正 2）少许推迟对待	**反馈的等待时间** 1）少许推迟对待 2）即刻纠正 3）延迟对待 4）课堂外提供纠正或反馈

表（9）教师在课堂上纠正及等待带时间的实施与学生的评估及看法的比较表

根据表（9）显示教师在课堂的实施与学生的看法有异同之处，可以分为三个方面：

一、在纠正的偏误类型方面，教师实际纠正的重点（发音、语法点、用词与词序）与学生期望基本一致，双方均最重视发音与语法错误。

二、在纠正形式方面，师生偏好存在差异。教师最常使用【重说式】，而学生则更期望教师采用【明确纠正】。

三、在纠正反馈的等待时间方面，教师倾向于【即刻纠正】，学生则希望教师给他们更多的时间，让他们先说完整句话再提供他们纠正。换言之，学生更期待教师采用【少许推迟对待】的方式，待其完成表达后再就进行纠正。

此外，学生的年龄因素也影响了其偏好。部分年轻学生（22-23 岁）希望获得课外后反馈。相反地，成年学生（35-45 岁）则更倾向于在课堂上得到直接、明确纠正错误。

本文的测试结果与前人研究的差异，主要源于以下因素：

一、研究对象特性，蓝康恒大学以其开放入学政策而闻名，旨在为大众提供高等教育机会，导致学生群体在年龄、学习目标、社会文化背景（如因害羞而怯于公开提问）等方面存在巨大差异，这些因素军深刻影响到课堂纠正策略的效果。

二、时间限制，许多学生（尤其是成年学生）半工半读，上课时间有限，他们迫切希望在课堂上直接获取所需知识与纠正，词语前任研究中【直接纠正威胁学生面子】的结论相左。本研究显示，超过 80% 的受测者倾向于接受教师的直接纠正。

综上所述，教师的纠正实践虽基于教学理论，但学生的年龄、社会背景与生活经验等因素，决定了不存在单一的最佳纠正方式。问卷结果明确显示，不同年龄与背景的学习者对纠正方式与等待时间的偏好存在显著差异。因此，教师必须关注并适应课堂中的学习者差异，灵活调整教学策略。如面对需要更多思考时间的成年学生，教师应控制提问难度以保障课堂效率，反之，对于偏好即时反馈的年轻学生，则可采纳相应的即时纠正策略。简言之，有效的纠正反馈并非固定不变的教学程序，而是一种高度依赖语境的专业判断。它要求教师超越单一理论框架，深入理解学生的年龄、背景与学习需求，从而实现从统一施教到因材施教的根本转变。

（二）教学应用与课堂设计

基于前述观察与调查结果，本研究就泰国汉语教师在【纠正反馈形式】与【等待时间】两个维度的课堂实践，提出以下具体教学设计方案，旨在将实证发现转化为具有可操作性的教学策略。

一、在听说课堂中，教师应聚焦发音能力，并设计分层式发音训练活动。教师需系统地强化发音教学，并针对不同偏误类型采取差异化纠正策略。具体而言，可在每节课堂中设置【发音焦点训练】环节，例如，在集体纠音中，针对普遍性的声调、难点音（如 j/ q/ x/ zh/ ch/ sh），教师可以采用明确纠正来直接反正确发音并讲解发音部位与方法，而在小组互纠中，教师安排学生分组进行情景对话练习，教师巡视时若发现个别学生的发音偏误，则可使用启发式反馈，比提问：“这个音像‘是’还是 ‘四’？你再想想。”来引导学生自我修正。

二、优化反馈形式：减少重述或重说形式，增加明确纠正与课外渠道

为契合学生（尤其是成年学习者）对高效、直接反馈的需求，且减少反馈的等待时间，教师应调整纠正形式并拓展反馈渠道。具体而言，在进行准确性要求高的句型操练或汇报时，教师应优先采用【明确纠正】。例如，当学生表达：“他们 1 比 3 比分输给了管理学院”，教师应直接反馈：“结构有误。正确的结构是【以……A 比 B 的比分】，注意使用定语标记“的”，应该说‘他们以 1 比 3 比分输给了管理学院。’”此举旨在快速建立正确语言形式，避免【重述式】可能带来的困惑与时间浪费。

另一方面，教师应该建立课外反馈机制，比如线上答疑平台，教师可利用 Line 群组或学校的学习管理系统或 google classroom 设立没每周问答角，鼓励学生与一文字或语音形式提问，并在固定时间段内统一进行明确纠正并基于正确答案。

三、实施阶段性延迟纠正策略。针对学生年龄与需求的差异，教师应该灵活控制纠正时机，平衡流利度与准确性的发展。在旨在提升沟通信心的自由对话或讨论中，教师应该让学生先说完整，再纠正。即当学生正在努力表达完整的意思时，教师即使发现错误，也应保持少许推迟对待，通过点头或鼓励性词语（比如“请继续。”）支持其完成表达，尤其发言结束后再进行针对性纠正。

综合上述，汉语听说课分环节纠正反馈与等待时间可遵循三大核心的原则：一、准确性，即纠正内容与课堂目标紧密挂钩；二、差异性，即根据学生年龄与需求灵活调整；三、发展性，即兼顾流利度与准确性的平衡发展。

本文针对《汉语听说课堂》所提出的纠正反馈与等待时间策略，其核心框架与应用流程可参考下图 2。

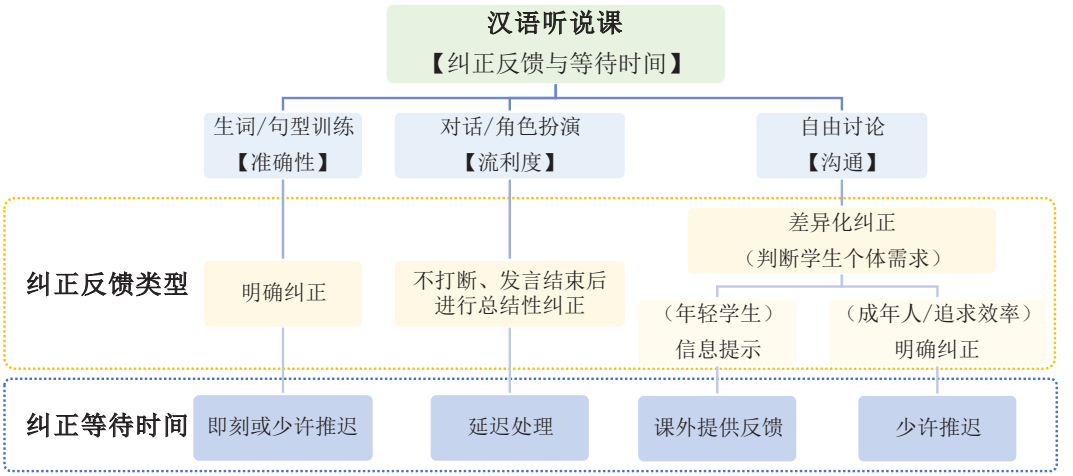


图 2 基于研究的《汉语听说》课堂纠正反馈与等待时间教学启示

（三） 本研究的局限与未来研究的方向

由于跨国收集资料与时间上的限制，本研究仅以泰国蓝康恒大学的师生为对象，且在数据收集过程中遇到以下挑战：首先，蓝康恒大学的学生无需到校上课，因此联系与招募受访者的难度高。其次，为确保研究的代表性，问卷对象先定为主修中文专业，且曾修读统一为教师的《听说课》的学生。在这两个因素的制约下，最终获得有效的样本数量有限。

因此，建议未来研究能基于更大样本进行分析，以便深入探讨课堂上可行的教学方法，并进一步厘清那些纠正回馈形式与等待时间，对学生的输出效率有益。此外，为更明确了解哪种纠正形式对学生的语言输出效率有帮助，后读者可进一步观察并测量学生的考试成绩或后课表现。

参考文献

邓江南.是否应即时纠正学生在口语交际训练中的错误. [J]. 湖北广播电视大学学报, 2013.
葛现茹,高玉英. 关于师生对纠正性反馈的态度的调查. [J]. 渝西学院学报（社会科学版）, 2005.
黄兰花. 大学英语课堂教师纠正小结. [J].山工农业工程学院学报, 2016
靳丽. 泰国罗永符国际中文教育口语课堂中纠正性反馈对习得的影响. [D]. 华侨崇圣诞大学, 2023.
林秋翠. 从华语课堂师生观点探讨偏误改正. [D]. 国立台湾师范大学华语文教学研究所硕士论文, 2009.
刘弘、靳知吟和王添淼.国际汉语课堂师生互动中教师纠错反馈语研究. [J]. 华文教学与与研究, 2014.
冯雪莹. 汉语对外韩语新手教师线上课堂纠正性反馈的调查与分析. [J]. 国际汉语教学学报, 2024, 20-29.
杜朝晖，亓华. 中级汉语会话课堂教师反馈研究. [J].语言文字应用, 2007.
王伟.《浅谈外语学习中教师的纠正性反馈》. [online], https://www.xzbu.com/9/view-3529412.htm, 2023/12/15
袁芳远. 围绕“重说式”纠正的讨论. [J]. 当代外语研究,2012.
张欢. 对外汉语课堂教师纠正性反馈研究. [D]. 北京语言大学,2003.
Chaudron,C. “A Descriptive model of discourse in the corrective treatment of learners’ errors”. [J]. Language Learning, 27, 1977: 29-46.

Chen, Chun-Mei. “Teachers’ Practices of Corrective Feedback in Beginner L2 Chinese Classrooms”. [J]. Journal of Chinese Language Teaching, 2020: 1-40.

Hao-Jan Howard Chena, Huei-Wen Sarah Cheng, Ting-Yu Chirstine Yang Chaudron. “Comparing Grammar Feedback Provided by Teachers with an Automated Writing Evaluation System”. [J]. English Teaching & Learning, 2017: 99-131.

Long, M. H. The role of the linguistic environment in second language acquisition. [M]. In W.C. Ritchie & T.K. Bhatia (Eds.), Handbook of second language acquisition. San Diego, CA: Academic Press, 1996: 413-468.

Lyster & Ranta. “Corrective feedback and learner uptake. Studies in Second Language Acquisition”. [J]. Studies in Second Language Acquisition, 1997: 37-66.

Rowe, M.B. “Wait time: Slowing down may be a way of speeding up!”. [J]. Journal of Teacher Education, 1986:43-50.

Rowe, M. B. “Science, silence, and sanctions”. [J]. Science and Children, 1996: 35-37.

RU Course on demand（M-Learning）“汉语听说二：Chinese Listening and Speaking II”[online]. http://www.m-learning.ru.ac.th/audioDetail/index?id=9102&ShowSubject_page=3), 2024/11/04

Seesang, S. Strategies in Giving Feedback by Writing Teachers and Their Effects on Learners’ Revisions: A Case Study of Writing Classes for English Majors. [D]. Mahasarakham University, 2015.

Sinpho, D. “Vocabulary Learning from Dictionary Referencing and Corrective Feedback on Lexical Errors in the Development of EFL Writing of the Second Year English Majoring Students Rajamangala University of Technology Suvarnabhumi Huntra Campus”. [J]. Students Rajamangala University of Technology Suvarnabhum Journal, 2021.

Sirum, U., Chaiso, P., Ekwarangkul, P., Ugsonkid S. “Strategies of Assessment for Learning for Learners in the 21st century”. [J]. Sripatum Review of Humanities and Social Sciences（20）, 2020.

Name and Surname（姓名）：
PAKUL HATHAIRATTANAKOOL

Highest Education（最高学历）：
Master of Arts (M.A.), Linguistics and Applied Linguistics

University or Agency（任职院校或单位）：
The Department of Thai and Oriental Languages,
Faculty of Humanities, Ramkhamhaeng University

Field of Expertise（专业领域）：
- Chinese Linguistic
- Contrastive Analysis
- Teaching Chinese as a Second Language

Address（地址）：
282 Ramkhamhaeng Road, Hua-Mark, Bangkapi, Bangkok 10240, Thailand

苏州水系视角下装置艺术的生态审美转译与可持续发展路径研究——基于中外艺术案例的比较分析

Eco-Aesthetic Translation and Sustainable-Development Pathways in Installation Art within the Suzhou Water System: A Comparative Study of Chinese and International Cases

彭婧 [1]
PENG JING
东方大学，美术与应用艺术学院
Faculty of Fine and Applied Arts，Burapha University
E-mail:65810027@go.buu.ac.th

PONGDEJ CHAIYAKUT [2]
Faculty of Fine and Applied Arts，Burapha University
E-mail:pongdej.c@go.buu.ac.th

PAKAMAS SUWANNIPA [3]
Faculty of Fine and Applied Arts，Burapha University
E-mail:pakamas@go.buu.ac.th

Received: 03 October 2025 / Revised: 11 December 2025 / Accepted: 18 December 2025

摘要

本研究立基于生态美学理论，以苏州水系为研究场域，系统探究装置艺术推动城市生态可持续发展的多维路径。比较中外案例，装置艺术通过深度融合城市水系的自然肌理与文化历史层积，实现了生态美学的在地化转译：以生态化运用本土材料，复调式唤醒历史记忆，精细化构建参与式仪轨，跨媒介营造沉浸体验，将这 4 种抽象的环境保护理念转化为可感知的审美实践，进而重塑市民与城市生态的情感联结。本文提出的具有中国特色的"苏州水系生态美学范式"，为全球都市语境下的生态艺术创作与可持续发展提供了理论依据与实践参照。

关键词： 生态审美；装置艺术；苏州水系；在地性转译；比较研究

ABSTRACT

This study, grounded in ecological aesthetics theory and taking the Suzhou water system as its research field, systematically explores the multidimensional pathways through which installation art advances urban ecologically sustainable development. By comparing Chinese and international cases, it is revealed that installation art achieves the localized translation of ecological aesthetics through deep integration of the natural textures and cultural-historical stratification of urban water systems: via the ecological application of local materials, polyphonic awakening of historical memories, refined construction of participatory rituals, and cross-media creation of immersive experiences, it translates these four abstract environmental protection concepts into perceptible aesthetic practices, thereby reshaping the emotional bonds between citizens and urban ecology. The proposed "Suzhou water system ecological aesthetics paradigm" with Chinese characteristics in this paper provides a theoretical basis and practical reference for ecological art creation and sustainable development within the global urban context.

Keywords： Ecological aesthetics; installation art; Suzhou Water System; place-based transduction; comparative study.

一、研究背景和意义

（一）研究背景

自古以来，苏州以“水城”著称，网状化的河湖水系与密布的水巷构成其核心空间母体，因而被誉为“东方威尼斯”。作为一座具有 2500 年历史的古城，苏州的城市肌理与文明进程可谓与其高密度水文系统协同生成：其“水陆并行、河街相邻”的正交双棋盘格局，以及由“小桥流水、粉墙黛瓦”的乡土景观共同构成了弥漫全城的水乡韵律与浸润式江南意蕴。苏州河流的水网系统不仅规训并塑造了苏州独特的日常生活空间和结构形态，也深度滋养了古城的文化传统与审美实践，形成独树一帜的“水文化”生态系统。

然而，在当代城市化加速与工业化进程叠加的语境下，苏州水环境的承载力与生态系统的稳定性和韧性面临前所未有的压力。依据苏州市水务局（2022）统计，自 2014 年启动《苏州市城乡环境综合整治工程》以来，市区主要河道水质达标率由 2015 年的 63.5%提升至 2022 年的 92.3%。这一进程表征出苏州水系的价值重构：其功能定位正由单一的市政功能性基础设施，转向兼具生态修复、文化生产与公共审美经验的生态--文化复合体。在此背景下，如何于当代城市语境中重振水文化之生命力，已成为艺术--生态交互界面上的关键议题，亦为后续跨学科研究与实践提供了明确的问题导向与方法论支点。

（二）研究意义

装置艺术之所以能在苏州水系语境中承载生态表达，并非仅因其“把环保当作主题”，而是因为它将“生态”转化为一种贯穿创作全过程的方法论与伦理结构：以生成性的材料观、关系性的空间观与公共性的审美观，重塑人与水域---技术---社会之间的动态关联。

在地实践层面，苏州的水文肌理，园林美学与手工传统为“生态转译”提供了可再书写的文化

资源。在地性转译并非传统符号的表层挪用，而是沿着“材料---技艺---语言”的三条路径做“深译”与“延异”，从材料、技艺上、语言三者借吴文化的细腻与留白，将节制、含蓄转为对能源显示的“微可视化”——让光伏发电量、风致摆幅、水位涨落以简洁的刻度、影子或声纹被感知，而不以炫技来喧宾夺主。由此，装置在古城河网---湿地缓冲带---滨水公共节点之间，构成一套可串联、可复制、可维护的“微型生态---能源---审美基础设施”。

二、研究范围和研究目的

（一）研究范围

河流水系沿岸公共装置艺术的研究，本质上是将生态修复的文化叙事与公共空间激活相结合的跨学科实践，通过场域的能量流，信息流，人群流，一起推动“美学---技术---伦理”的三重共振。

1. 这一共振可被概括为三个互嵌维度：在感知维度上，强调从“观看”向“在场——参与——共振”的转向（可与参与式美学，现象学“在地栖居”等理论同频），让观众以身体尺度去触摸水温，风压，湿度与声场，使水系的时变性成为可被经验的时间艺术。

2. 以新材料与再生材料的“能量——结构---工艺”耦合为核心（例如以竹，再生木，旧石材与金属再件构成的低碳框架，叠合光伏遮蔽构件，风致动能单元，水轮声学共鸣腔等），让能源转换过程本身成为可见的审美事件。

3. 研究的理论范围包括：审美哲学理论、生态文化理论、绿色环保理论等研究。重点在于探讨如何通过装置艺术来传达生态环保理念，推动生态文化的传承和改善生态环境，思考在现代社会中如何通过艺术介入生态保护。

通过中外案例的比较，其真正价值在于为苏州提供了一套可被本地条件激活的“操作性语法”：以小尺度、可迭代的原型替代一次性的纪念碑式手法；以能源转换的过程美学替代结果陈列；以公众共创替代孤立的作者中心。让装置艺术成为一种慢变量的推动器，在季节性水位涨落与人群日常往复中，持续、细微而有效地改变城市的生态认知与生活方式。

（二）研究目的

本研究主张以多维评价作为创作目的：

1. 生态转译（如生境补偿、溶解氧改善、遮阴降温与雨洪调蓄的微尺度效果）。

2. 审美实践（流动感、轻盈度、材质温度与日夜光影的叠化）。

3. 社会效益（停驻---互动---共同维护的强度与频率）。

这三个目的既是设计约束，也是生成美学。它们共同回应一个判断：可持续性不应只是“被看见”，更应“被使用、被维护、被继承”。

三、研究方法和创新性探讨

（一）研究的方法

文献研究法：

该方法是本研究的核心基础性方法，学理依据主要包括三方面：

1. 本研究涉及苏州水系文化史与当代装置艺术的跨领域对话，需通过系统性文献梳理打通“地域历史文化”与“当代艺术理论”的壁垒，避免研究陷入碎片化。

2. 装置艺术的生态转向依赖审美理论的支撑，康德“无利害静观”与伯林特“参与性美学”的

理论张力，是解析生态装置艺术审美逻辑的核心理论支点，需通过深度文献考据明确其理论内核与应用边界。

3.苏州本地生态主题装置艺术的实践案例相对零散，需通过文献检索与整合建立标准化分析样本，为研究提供实践参照。

首先，康德在《判断力批判》中提出了“无利害的快感”（disinterested pleasure），认为审美判断应当超越功利目的与实际欲望，建立在“静观”（contemplation）的基础之上《判断力批判》(Kant 1790) §2 明确提出“趣味判断的快感是无利害的”(德文：interesseloses Wohlgefallen)。在这一模式下，审美主体与客体之间存在明显的二元划分，个体通过超然的理性态度对自然或艺术作品进行欣赏，从而获得一种普遍有效的审美愉悦。这种“超然静观”不仅成为传统美学的重要基础，也深刻影响了后世对自然美与艺术美的理解。

与此形成对照的是，阿诺德·伯林特在《Art and Engagement》（Temple University Press，1991）中提出了“参与性美学”理论。他认为审美经验并非康德式的超然旁观，而是一种“沉浸—参与—关联”的整体体验（Berleant, 1991）。在“审美场”中，感知者与被感知者不再彼此分离，而是处于动态互动的统一场域中（Berleant, 1970）。伯林特尤其强调身体性、感官性与环境交互的重要性，主张通过感官的参与与沉浸式体验来实现审美与伦理的统一。这种理论不仅突破了康德的主体—客体二分，更为生态美学与当代装置艺术的生态实践提供了坚实的哲学基础。

综上所述，康德的“无利害静观”强调审美的普遍性与超然性，而伯林特的“参与性美 学”则倡导沉浸、关联与互动。二者的比较揭示出审美理论从传统哲学向生态美学的转向，即由“超然的静观”过渡到“生态的参与”，这种转向对于理解装置艺术与环境之间的动态关系具有重要意义。

跨学科研究法：

本研究需要采取跨学科的研究方法，融合环境雕塑理论、装置艺术、美学、生态学、绿色环保理论和可持续发展的相关理论。基于苏州城市的水系特点，结合生态循环和绿色环保的理论作为城市可持续发展的基础。运用环境雕塑理论、公共空间美学、进行草图绘制、创作装置艺术作品。

实验研究法：

1.当装置把可再生能源的转换过程以“低干预、低噪音”的方式可感化时，公众的生态共情与行为意愿显著提高。

2.当作品引入可拆装、可维护的社区协作机制时，其生态与社会绩效随时间累积而增强。

3.当装置以“网络化微介入”串联多处滨水节点时，相较于单点宏大装置，更能提升水系公共空间的韧性与文化连续性。

这些实验并非为艺术设限，而是为“审美——伦理——治理”的合谋提供一个可反馈、可优化的循环框架，使装置艺术在苏州水系的具体语境中，真正实现绿色能源利用与生态表达的有机统一，并以可复制的路径为可持续城市发展贡献稳健而持久的动能。

（二）创新性探讨

生态审美的在地性转译。在美学理论的发展脉络中，康德与阿诺德·伯林特（Arnold Berleant）代表了两种具有显著差异的审美范式。在全球传播过程中必然面临“在地性转译”（Localized Translation）的挑战——需要与特定地方的自然条件、文化传统和历史脉络进行深度对话，才能实现真正的理论落地。

生态审美的普遍原则在苏州水系的特定语境中，通过艺术家的创造性实践，实现了深刻而具体的转译。这一转译创新的过程主要体现在两个维度：

1.审美对象的重新定义：从“如画景观”到“生命系统”的转变。艺术家不再将水道视为仅供远观的风景画，而是将其作为一个活的、呼吸的、充满互动关系的生命共同体来呈现。这种转变与阿尔贝特·施韦泽（Albert Schweitzer）的“敬畏生命”伦理和深生态学的“自我实现”理论相呼应。

2.审美模式的转型：从“视觉中心”到“多感官沉浸”的转变。苏州水系的魅力不仅在于“小

桥流水”的视觉构图，更在于橹声欸乃、水气氤氲、季风气候下的水体温度变化所带来的综合感知体验。

这种转译本质上实现了国际生态审美理论与苏州“水文化”中“人境相融”“万物有情”传统哲学观的创造性结合。通过这种结合，生态审美不再是西方的舶来理论，而是从苏州本土生长出来的、具有地方特色的美学实践。

三、有关国内外案例研究综述

（一）国内案例

1. 尹秀珍：《可携带的城市》---物质循环与集体记忆的交织

1995 年尹秀珍在成都府南河一带创作了一件行为艺术作品《洗河》（图 1），作品在河中的抽取了十立方米的河水在冰工厂冻成冰块，再运回河边对其进行洗刷，这一行为吸引了群众参与其中，似乎在向整个城市呼吁环保问题。从研究者视角来看，这种将“污染河水”转化为“清洁行为载体”的创作，打破了传统环保宣传的直白模式，而群众的主动加入，使得环保从个体艺术表达升级为集体社会行动---他们的参与并非被动配合，而是在身体力行中完成了对“河流是城市生命之源”的认知重构。

图 1《洗河》1995

之后尹秀珍创作了一系列以衣服为主要材料的作品《可携带城市-杭州》（图 2）在这个系列的创作中，她没有将衣物日常地直接叠放在个人的衣箱中，而是通过收集二手衣物在行李箱中缝制成像城市一样的“建筑”。

图 2《可携带城市-杭州》2011

她说“我看到衣服里有好多东西在，不是说就是一件衣服，什么样式，我老觉得是这个人穿上这衣服去了什么地方，然后这衣服，新的旧的，对我来说都不一样。”如尹秀珍所说的， 每一件衣服都有自己的故事，在之后尹秀珍每一次外出旅游或者是常住某个城市，她都会用衣服缝制一座“城市”。自这件作品之后，尹秀珍的作品有一种更加强烈的韧性和倔强，仿佛一针一线都扎进了观众的心脏，在语言的表达上有一种粗劣的质感。

这件作品的美学价值不在于视觉愉悦，而在于将河流的历史、市民的个人生命史与物质循环的生态史凝结为一体。作品不仅呈现了物质循环的生态叙事，也强化了公众对河流作为社会生态系统的理解。审美价值存在于这种相互关联、承载记忆的生命脉络之中，使观众直观感知河流的深层肌理。

作品通过以下机制实现生态审美的转译：

材料的生态化转换：废旧衣物从消费社会的弃置品转变为生态叙事的载体

记忆的集体化构建：个人记忆汇聚成关于水系的集体文化记忆

参与性的社会实践：公众从被动观者转变为生态叙事的共同创造者

2. 宋冬：《一刻》---虚实交织中的生态沉浸

宋冬在《一刻》（图 3）其实是一艘“船”，作品灵感源自海上丝绸之路，利用曲面镜的反射，重新塑造了波光粼粼的海与船。重点是！“船”上所有的物品都是宋冬与妻子收集来的，作品既映照出天空、古桥与树木，又因水流波动而模糊真实与倒影的界限，邀请观众重新审视"水"元素的变幻莫测与反射特性。

图 3《一刻》

观众在该作品中的多感官参与体验极为丰富：视觉上，曲面镜会随水流波动、观众移动而不断变化反射画面，这种动态的视觉变化，打破了传统艺术“静态观赏”的局限；触觉上，作品设置于水边，观众靠近时能感受到水面散发的湿润气息，而非抽象的艺术符号；听觉上，能清晰听到水流声、风的轻响，偶尔还会传来周围环境声，这些自然与人文的声音交织在一起，形成完整的听觉沉浸；心理上，观众在观察观赏作品时，让生态审美体验从“感官刺激”升级为“哲学思考”。多感官的综合沉浸，使得观众对“水元素的变幻莫测与反射特性”的理解，远超单纯的视觉观察所能达到的深度。

3.“城市治愈计划”装置艺术---科学数据的感性转译

2025 年在夏日的金鸡湖畔，月光码头迎来了一场直抵心灵的艺术对话---“城市治愈计划”大

型装置艺术展。青年艺术家 Tyler 田创作的透明巨人《眺望》（图 4）静坐临水平台。以金鸡湖为生态画布，艺术家让建筑、自然与艺术形成共鸣，一同构筑城市可持续发展的美学样本，将这些治愈时刻谱写成新的诗章。（金鸡湖景区网站 2025 年 6 月 25 日）

图 4《眺望》

（二）国外案例

1. 奥拉弗·埃利亚松（Olafur Eliasson）：《Ice Watch》---全球气候变化的直观呈现

2018 年，Eliasson 在伦敦与哥本哈根展出的《Ice Watch》（图 5）将格陵兰冰川搬入城市广场，观众可触摸冰体，直观感受气候变暖的迫切性。此类作品通过艺术实践触发生态责任感，体现了装置艺术在环境议题上的全球性表达。

图 5 《Ice Watch》2014 Bankside, outside Tate Modern, London, 2018

作品通过以下策略实现环保理念的传播：

1. 物质的直接移置：将遥远的环境问题带到日常生活空间。

2. 身体的直接接触：通过触觉体验增强对气候变化的感知。

3. 时间的可视化：冰块融化过程成为时间流逝和环境变迁的隐喻。

观众可直接触摸冰体，感受其刺骨的寒冷，而这种触觉体验远比重播冰川融化的纪录片更具冲击力---当观众的手放在冰面上，感受到冰块的冰凉，深刻意识到“冰川融化”并非遥不可及的事件，而是正在发生的生态危机。该作品的价值在于“以身体体验唤醒生态责任感”：时间的流逝在作品中被可视化，冰块从完整到消融的过程，正是地球生态系统变化的微观缩影。研究者认为，Eliasson 的创作突破了传统环保宣传的“说教式”模式，通过“物质移置、身体接触、时间可视化”三重策略，将普世性的环保理念转化为公众的情感共鸣，这种情感共鸣所激发的生态责任感，远比单纯的知识传播更加持久有效。

2. 托马斯·萨拉切诺（Tomás Saraceno）：《Aerocene》---生态系统的动态模拟

《Aerocene》（图 6、图 7）是 Tomás Saraceno 发起的一个开源的、跨学科的装置艺术项目。它没有用到任何燃料、电池、氢氦等稀有气体，但却可以像热气球一样，就这样直接漂浮在空气中。“《 Aerocene》不借助太阳能板、电池、加热装置、稀有气体、引擎和化石燃料，即可在空中漂浮。”

图 6 Aerocene

Tomás 解释说，它所有的动能全部来自太阳和地表所给予的热能，可以说是真正意义上实现了“零排放”。在田野、沙漠、水面等很多复杂的自然环境中，这个“零排放”的飞行装置，竟然都实现了顺利升空。“我有必要借助它来帮助大家理解，作为地球社会一份子的我们，应该如何与其它生灵和谐共处。”这是 Tomás 想要传递给大家的思考。

图 7 Aerocene

从生态审美视角分析，《Aerocene》是“生态系统动态性”的完美模拟：它的漂浮过程完全依赖自然热能，体现了“顺应自然、利用自然”的生态智慧，打破了人类“征服自然、改造自然”的传统认知；开源的项目模式，让全球不同地区的公众都能参与到装置的制作与漂浮实践中，这种跨地域、跨学科的参与，实现了“生态理念全球传播”的目标；而装置在不同自然环境中的升空实践，更展现了生态系统的复杂性与多样性---不同地区的气候、地形差异，会影响装置的漂浮状态，这让公众在实践中直观感受到“地球生态系统是相互关联的有机整体”。研究者认为，《Aerocene》的价值不仅在于艺术层面的创新，更在于为生态审美提供了“跨学科实践”的新范式：它融合了艺术、科学、环保等多个领域的知识，让生态审美不再局限于艺术欣赏，而是转化为可实践、可参与的社会行动。

3.塞莱斯特·布谢 - 穆日诺（Céleste Boursier-Mougenot）《生命不息 声响不止》---艺术作为社会介入

《生命不息 声响不止》（图 8、图 9）在水池中，用瓷碗碰撞出清脆悦耳的声音，带来独特的冥想气氛。在一个直径 18 米的水池中，随着水流轻轻漂浮、碰撞，但真正打动人的并不只是视觉冲击，而是一声声清脆的回响。水池即乐池，这个个容器里面没有谱子，没有指挥，却产生出永远不会重复的乐章。声音让人从纷乱中抽离，带来内心的片刻宁静。

图 8《生命不息 声响不止》

图 9《生命不息 声响不止》

从表面上看，该作品是一场“听觉与视觉的盛宴”，但从研究者视角深入分析，其核心是“以艺术介入社会，传递生态可持续理念”。将其作为艺术创作的材料，打破了“艺术材料必须昂贵、特殊”的认知偏见。水流的波动是自然力量的体现，瓷碗的碰撞声响则是“自然与人工材料共生”的产物——没有水流的推动，就没有声响的产生，这种“依赖自然、尊重自然”的创作模式，正是生态审美的核心内涵。该作品的社会介入价值在于：它没有直白地呼吁环保，而是通过诗意的艺术体验，让公众在内心深处建立起对自然的敬畏与热爱，这种情感层面的转变，是推动生态可持续发展的重要动力，提醒公众每一个生态瞬间都值得珍惜，每一次人类活动都可能影响生态系统的平衡。

（三）中欧艺术家案例比较表

案例类别	案例名称/艺术家	创作核心	材料/形式特点	生态表达重点	审美体验方式	研究者核心解读
中国艺术家案例	尹秀珍《洗河》《可携带的城市》	物质循环与集体记忆交织	二手衣物、府南河水（冻冰），行为艺术+装置	城市水系记忆、物质再利用、社区生态参与	身体参与《洗河》、情感共鸣《可携带的城市》	以在地性材料缝合个体记忆与城市生态，用“不精致”的艺术语言传递真实的生态诉求
	宋冬《一刻》	虚实交织的水体生态沉浸	日常旧物、曲面镜，装置艺术：船形载体	本土水体的变幻特性、人类与水的共生关系	多感官综合沉浸：视觉、触觉、听觉、心理	用虚实反射打破传统视觉局限，让观众在身体体验中重构对“水”的生态认知
	“城市治愈计划”《眺望》	城市生态与人类情感治愈	透明材质，大型户外装置：临水平台	城市水系可持续发展、生态与人文共生	隐性参与（观察、拍照、心理宁静）	以“治愈式”艺术体验唤醒城市生态关怀，为城市生态治理提供艺术介入新路径
欧洲艺术家案例	奥拉弗·埃利亚松Olafur Eliasson《Ice Watch》	全球气候变化的直观呈现	格陵兰冰川冰块，户外装置：城市广场	冰川融化、全球变暖的紧迫性	身体接触：触摸冰块，观察冰块融化	将遥远生态问题移置日常空间，以情感冲击激发公众生态责任感
	托马斯·萨拉切诺Tomás Saraceno《Aerocene》	生态系统的动态模拟与跨学科实践	轻薄透明材质，漂浮装置（开源项目）	自然能源利用、人类与自然的和谐共处	参与式实践（制作、漂浮体验）、跨地域共鸣	融合艺术与科学，以开源模式实现生态理念的全球传播与实践
	塞莱斯特·布谢－穆日诺 Céleste Boursier-Mougenot《生命不息 声响不止》	生态诗意与社会介入	瓷碗、水池、水流，听觉+视觉装置	日常生活资源再利用、生态系统的动态性	听觉沉浸（瓷碗碰撞声）、心理治愈	以诗意体验替代直白呼吁，在情感层面推动公众对生态可持续的认同

五、研究结论

（一）中欧艺术家案例比较分析：差异与共性

1. 创作理念的差异

通过对中欧艺术家案例的分析，可以发现艺术家们在处理生态议题时，因文化语境、社会背景的不同，呈现出明显的取向差异：

中国艺术家案例倾向于“以历史记忆为纽带，连接传统与当代生态问题”：尹秀珍的作品以二手衣物、府南河水等本土材料为核心，聚焦个人记忆与集体记忆的交织，通过“物质循环”传递对城市生态的关怀，体现了“人境相融”的传统哲学观念；宋冬的《一刻》以日常旧物、本土水系为载体，通过虚实交织的沉浸体验，唤醒公众对身边水体生态的关注；“城市治愈计划”则以金鸡湖这一在地性景观为画布，将生态治理与城市情感治愈相结合，展现了“在地性生态关怀”的核心取向。

欧洲艺术家案例则更注重“以全球视野为核心，推动普世性环保理念传播”：Eliasson 的《Ice Watch》聚焦全球气候变化这一普世性议题，通过前沿的艺术策略（物质移置、时间可视化），创造震撼性的视觉效果，引发全球公众对气候问题的关注；Tomás Saraceno 的 Aerocene 装置融合艺术与科学，以“零排放”的创新模式，传递“人类与自然和谐共处”的普世理念；布谢-穆日诺的作品则以跨学科的艺术体验，让不同文化背景的公众都能感受到生态的诗意，实现环保理念的跨文化传播。

2. 实践路径的共性

尽管中欧艺术家的案例创作语境、理念取向存在差异，但生态审美在装置艺术中的实践路径，仍呈现出鲜明的共性特征，且这些共性均通过具体案例得到充分体现：

1. 参与性体验：艺术家们将“公众参与”作为核心实践路径，通过身体力行的体验加深公众对生态问题的理解。尹秀珍《洗河》邀请群众自发参与洗刷冰块，公众在反复擦拭的身体动作中，深刻体会到河流污染的严重性，这种参与让环保从“艺术表达”升级为“集体行动”。

2. 在地性关怀：即使是聚焦全球议题的欧洲艺术家，也注重与特定地方环境和文化的对话，体现场域特定性的在地性。布谢-穆日诺的作品虽为普世性生态表达，但在不同地区展出时，会结合当地的水体环境、文化氛围调整水池大小、瓷碗数量，确保作品与在地环境的和谐共生。

3. 多感官沉浸：所有案例都突破了传统视觉艺术的局限，通过创造多感官的综合体验，增强作品的感染力和说服力。宋冬《一刻》是多感官沉浸的典型代表：视觉上，曲面镜反射天空、古桥、树木，形成虚实交织的画面；触觉上，水边的湿润气息、空气温度的变化，让“水”的存在更加真实；听觉上，水流声、环境音与反射画面相互配合，构建完整的听觉体验；心理上，观众在虚实交织中思考“自身与水的关系”，实现心理层面的沉浸。Eliasson《Ice Watch》中，观众不仅能看到冰块的洁白与融化，还能触摸到冰的寒冷，听到冰块融化的水滴声，多感官的叠加让生态体验更加深刻。

4. 过程性思维：所有作品都不再是静态的物体，而是动态的过程，完美体现了生态系统的变化性和复杂性。Eliasson《Ice Watch》的核心是冰块从完整到消融的过程，观众在观察过程中，能直观感受到“时间流逝与环境变迁”的关系，而这一过程正是生态系统变化的微观缩影；Tomás Saraceno 的《Aerocene》，其漂浮过程完全依赖自然热能，不同地区、不同气候条件下的漂浮状态各不相同，这种动态过程完美模拟了生态系统的复杂性、多样性——生态系统并非一成不变，而是随环境变化不断调整的有机整体。

（二）剖析苏州水系场域装置艺术实践中：生态美学理论的在地转译与范式建构

在对苏州水系场域内装置艺术实践的细密剖析中，生态美学理论通过“在地性转译”这一核心路径得以践行，实现了从抽象哲学话语到具体艺术实践及公民环境教育工具的实质性转变。这一转译过程并非教条式的简单套用；相反，它通过场域响应型创作重构了苏州水系的本体论地位与文化符号发生。在此基础上，生成出一个从苏式生态审美范式的特征：

1. 文化嵌入性：深锚于江南水文景观独特的地貌禀赋与历史文化底层，通过明确的艺术语汇，对吴地水文化的记忆性符号、在地环境知识与伦理精神进行提炼与再媒介化。

2. 视域（世界主义）开放性：在全球化语境中，与国际生态艺术话语保持对话与互参，同时坚守本土的认识论立场，以在地水文网络为媒介阐释独特文化价值，彰显文化自信与地域特征。

3. 参与性实践：以互动式装置设计与体验性实践范式逾越传统美术制度的精英壁垒，引导公众由审美旁观转向生态公民参与，并将抽象的环境承诺操作化为感性可把握、可参与的审美过程。

4. 系统整体性：将苏州水系理解为由自然水文、人文历史与日常社会实践共同构成的复杂社会---生态系统，亦即水——社会组装体，在创作中凸显要素间的耦合、反馈与动态均衡，从而确认并维护生态系统完整性。

“苏式”生态审美范式的建构不仅具有显著的理论增量，也指向高度可操作的实践路径。以装置艺术作为社会、技术中介与在地性载体，嵌入水系生态修复与滨水空间更新，通过本土材料与低碳工艺、参与式共创与社区赋能等机制，联动“生态修复、文化叙事、公共空间活化”的三重效应，既实现生态绩效与审美呈现的双重目标，又经由行动研究、准实验评估与逻辑模型验证其可行性、有效性与可迁移性。

六、结论综述

装置艺术作为实现在地转译的有效媒介，其跨媒介特性能够整合视觉、听觉甚至触觉等多元感知元素，场域特定性更是让装置艺术与苏州水系的自然环境、人文景观形成共生关系，在此基础上，“苏式”生态审美范式展现出独特价值，它不仅为苏州水系生态治理提供了超越传统工程技术的文化路径，将生态修复与文化传承相统一，更以中国本土化的生态艺术实践为全球生态艺术领域贡献了兼具东方智慧与实践活力的思想资源。同时，研究还发现中外艺术家在生态议题表

达上存在差异化互补性，中国艺术家往往从历史记忆与文化传承切入，通过装置艺术唤醒公众对地方生态文脉的情感联结，国际艺术家则更侧重借助科学化的呈现方式探讨全球性生态问题。通过分析比较，得出以下主要结论：

1.生态审美理论的在地性转译是可能的且必要的，它能够有效地将普世性的环保理念与特定地方的文化传统相结合，形成具有地方特色的实践模式。

2.装置艺术是实现生态审美转译的有效媒介，通过其跨媒介、参与性和场域特定性的特征，能够创造沉浸式的生态体验，增强公众的环保意识。

3.“苏式”生态审美范式具有独特价值，它不仅为苏州水系的生态治理提供了新的路径，也为全球生态艺术实践贡献了中国智慧。

参考文献

[美]阿诺德·伯林特.《生活在景观中---走向一种环境美学》[M].长沙：湖南技术出版社,2006

[德]康德.《判断力批判》[M].北京：人民出版社，2002

陈琦.水印时空：当代艺术中的水文化表达[J]. 美术研究：2020(3),45-51

高建平.生态美学的理论建构[J]. 文艺研究：2018(4),15-23

刘悦笛.生态美学的中国化路径[J]. 哲学研究：2019(7),87-95

苏州市吴中区文学艺术界联合会.《吴运流长》[M].南京：江苏人民出版社，2019

苏州市水务局.苏州市河道沉积物环境质量调查报告[R]. 2022，5-15

徐叔鹰，雷秋生，朱剑刚.《苏州地理》[M].苏州：古吴轩出版社，2010

叶朗.《中国美学史大纲》[M]. 上海：上海人民出版社，2009

尹秀珍.可携带的记忆：装置艺术中的地方性实践[J]. 当代美术家：2022(2),78-83

王建国.苏州水网空间形态及其演化研究[J]. 城市规划学刊：2017(5)，112-118

曾繁仁.《生态美学导论》[M]. 北京：商务印书馆，2010

Author (1) Information（第一作者信息）

Name and Surname（姓名）：
PENG JING

Highest Education（最高学历）：
Ph.D.Candidates

University or Agency（任职院校或单位）：
Faculty of Fine and Applied Arts, Burapha University

Field of Expertise（专业领域）：
Visual Arts and Design

Address（地址）：
Burapha University,No.169 Long-Had Bangsaen. SaensukMueang, Chonburi 20131

Author (2) Information（第二作者信息）

Name and Surname（姓名）：
PONGDEJ CHAIYAKUT

Highest Education（最高学历）：
PH.D.

University or Agency（任职院校或单位）：
Faculty of Fine and Applied Arts, Burapha University

Field of Expertise（专业领域）：
Visual Arts and Design

Address（地址）：
Burapha University,No.169 Long-Had Bangsaen. SaensukMueang, Chonburi 20131

Author (3) Information（第三作者信息）

Name and Surname（姓名）：
PAKAMAS SUWANNIPA

Highest Education（最高学历）：
Ph.D.

University or Agency（任职院校或单位）：
Faculty of Fine and Applied Arts, Burapha University

Field of Expertise（专业领域）：
Visual Arts and Design

Address（地址）：
Burapha University,No.169 Long-Had Bangsaen. SaensukMueang, Chonburi 20131

新世纪以来泰国语言政策研究

Research on Thai language policy since the new century

石铃凤 [1]
SHI LINGEFNG
华侨崇圣大学、中国学学院
College of Chinese Studies, Huachiew Chalermprakiet University
E-mail: 357110947@qq.com

杨绪明 [2]
YANG XUMING
南宁师范大学、国际教育学院，中国
Nanning Normal University,China
E-mail: 375549460@qq.com

Received: 07 May 2023 / Revised: 12 December 2023 / Accepted: 12 December 2023

摘要

国家语言政策是影响语言教育的重要因素，本文基于语料的收集和分析，描写了新世纪以来泰国语言政策和华文教育语言政策的变化，分析了泰国语言政策变化的总体规律和特征，归纳了影响泰国语言政策变化的因素，为研究泰国华文教育的发展奠定理论基础。

关键词：泰国；语言政策；变化规律；影响因素

ABSTRACT

National language policy is an important factor affecting language education. Based on the collection and analysis of corpus, this article describes the changes in Thailand's language policy and Chinese education language policy since the new century, and analyzes the overall rules and characteristics of changes in Thailand's language policy，summarizes the factors affecting changes in Thai language policies, and lays a theoretical foundation for studying the development of Chinese education in Thailand.

Keywords：Thailand, Language Policy, Change rules, Influencing factors

绪论

一、研究背景和意义

近年来，随着社会语言学的兴起和蓬勃发展，语言政策和语言生活引起了学者们的广泛关注，针对语言政策的国别性研究成果也比较丰富，但是研究者普遍把研究目光放在欧美发达国家或者历史上经历过殖民的国家，对于泰国的语言政策研究成果较少，尤其新世纪以来的泰国语言政策研究。

泰王国，简称泰国。地处中南半岛中部，东南临太平洋泰国湾，西南临印度洋，西部及西北部与缅甸交界，东北部与老挝毗邻，东连柬埔寨，南接马来西亚，总面积 51 万平方米，共有 60 多个民族。历史上，泰国一直是一个独立的国家，这得益于泰国灵活的外交政策和手段。一直来，泰国语言政策都受政治因素影响，二十世纪以前，泰国实行较为自由的语言政策。二十世纪以后，为了促进民族团结，维护国家利益，泰国实施以标准泰语为核心的语言政策。但二十世纪后期，在多元世界经济格局的影响下，泰国开始转变以标准泰国为核心的单一语言政策，实施较为多元的语言政策，但泰语始终是官方和上层社会推广的语言。

本文将研究范围确定在新世纪以来的泰国语言政策和华文教育相关的的语言政策，紧扣当前的国际环境，通过分析泰国历时的语言政策的变化，来分析当前语言政策的原因。通过研究，将进一步发掘语言政策的影响因素，进一步验证语言政策是在国内外多因素影响下所形成的。

二、研究范围、目的、主要内容、方法和创新性

（一）研究范围

语言政策研究，有宏观、中观和微观研究层面，宏观研究层面主要是以国家语言政策为研究对象；中观研究层面可以是一个集体，一个公司的语言政策的研究，比如，对某个跨国公司语言政策的研究；微观研究层面则是以家庭为语言政策的研究对象。由于调查时间有限，本文仅从宏观层面，研究泰国国家层面的语言政策。新世纪以来，在多种因素影响下，泰国语言政策处于不断的调整和变化中。从历时角度，描写分析不同时间段泰国语言政策的变化，探寻泰国新世纪以来语言政策变化的总体特征，揭示影响泰国语言变化的影响因素，为进一步泰国华文教育研究提供理论基础。

（二）研究目的

通过新世纪以来泰国语言政策不同时间段的描写，发掘泰国语言政策的变化规律和影响因素，继而为进一步的泰国华文教育的发展研究奠定基础，也为东南亚其他国家的语言政策研究提供研究范式，进一步践行社会语言学国别语言政策的研究理论，挖掘出泰国华文教育政策发展演变规律。

（三）研究主要内容

1. 新世纪来泰国语言政策的演变情况

通过对文献史料的收集，客观描写出泰国语言政策的历时变化情况。语言政策可以是一部法规，也可以是一个宣言，更可以是一个文件，形式多种多样，因此，对其的文献材料收集更需要花费一定的时间去收集和整理。在已有文献的基础上，梳理了新世纪泰国公开发表的与语言文化教育相关的国家大政方针、与他国签署的公开发表的公告文件、法律文件等，

（1）世纪之交时期的泰国语言政策

政策的运行是有一定的历史延续性的，在讨论新世纪泰国的语言政策之前，首先回顾一下 19 世纪中后的泰国语言政策。二战结束后，泰国开始与美国交好，为了影响和控制东南亚，美国加大了对泰国经济文化的扶持。而泰国的也相应地调整自己的语言政策，英语成为除母语泰语以外，地位最高的第二语言。比如，《1960 年版国家教育计划》提出了很多针对英语发展的方针政策，对其他的语言则关注的较少。1967 年，东南亚国家联盟成立以后，随着与东盟其他国家联系日益紧密以后，泰国开始逐渐认识到加强其他语言教育对提高泰国公民的国际劳动力市场竞争的重要性。于是，泰国政府发布的《1977 年版国家教育计划》不仅仅继续关注外语教育，也开始增加了华文和其他的外语教育课程，尤其是华文教育重新被泰国政府所重视。

泰国皇室诗琳通公主不仅来到中国学习华文，而且多次往返中国，致力于中泰的语言文化交流。1982 年，曼谷建都 200 周年纪念日时，泰国王室成员先后访问唐人街，当场对泰国华人作出的贡献给予了高度评价。而且，泰国皇室还积极扶持华校的发展，1994 年，拉玛九世为华人集资创办大学并赐名“华侨崇圣大学”。可见在新世纪到来之前，泰国已经形成了以英语为主要第二语的语言教育格局，新时期，随着中泰交流进一步深化，华文在泰国也势如破竹般的，扎根与泰国这片广袤的土地中，华校也得到了快速的发展。

较之于二十世纪上半世纪，泰国实施的各种限制华语发展的语言政策而言，二十世纪后半世纪的语言政策就更为开放和包容，尤其是在华文教育的国家决策层面上。在世纪末期，泰国语言政策具有承上启下的作用，既在延续二十世纪后半世纪的开放性的语言政策，又在此基础上迎接更为包容的国家语言政策。

（2）2000 年至 2006 年泰国语言政策

2001 年至 2006 年主要是他信 • 西那瓦担任泰国总理时期，他信作为政府总理，他信政府赢得民主的支持主要是因为其比较关注普通民众的需求，更多考虑普通民族的利益。2001 年，泰国出台了《2001 年版基础教育教育》，其中，涉及外语教育的相关条款规定：英语是每个低年级学生的必修课，学校可以根据自身师资条件和特色安排其他语言教学，比如汉语、日语、巴利语等。在高等教育中，所有的学生需要修满不低于 12 学分的英语课程，毕业前需要通过学校举办的英语水平考试方能毕业。

他信时期泰国政府开始加强华文及其他方言的语言教育，通过该政策的推出，进一步加强了泰国的英语教育和其他语言教育。但是该政策出台后，实施过程遇到了很大的阻力，产生的主要原因在于外语师资力量的不均衡。虽然曼谷清迈等大城市，有丰富的外语师资力量，但在一些偏远地区，外语教师少，就很难实现上述的规定要求。最后，政府做出政策性的调整，各地区学校可以根据自

身师资条件，灵活安排外语课程和课时。

他信时期的泰国语言政策，在强调英语绝对二语教学位置的基础上，更为关注特殊语言教育，从政策的制定，他信政策是激活了各种语言教育资源，但是在政策的推行上，虽然政府的初衷是非常正确的，但是却也忽视了教育资源的不均衡性，造成偏远地区在语言政策的推行上受障碍因素较多。

（3）2007 年至 2013 年泰国语言政策

2007 年至 2013 年间，泰国总理更迭较多，权力转移较快，先后素拉育·朱拉暖、沙马·顺达卫、颂猜·旺沙瓦、阿批实·威差奇瓦等成为泰国总理。短短七年时间就经历了五任总理。政权更迭较快，也使得该时期的一些政策法规推广起来较为困难，政策延续性不强，大大削弱了各职能部门政治业务的推广。

2008 年，阿披实·威差奇瓦时期，泰国政府进一步强调语言能力人才的重要性，目的是进一步促进泰国人在国际劳动力市场具备更强的竞争力。阿披实执政末期，泰国皇家学术院意识到泰语和外语教学的发展重要性，为了解决国内语言教育问题及与世界国际接轨，他们向政府拟定了泰国第一部公开国家语言政策草案——《国家语言战略规划》，该政策对华文及对泰国其他少数民族语言教育发挥重要作用。为了更好地发挥“东盟共同体”的作用，泰国政府出台了《教育核心课程（2008）》，进一步明确规定了基础教育阶段各年级英语教学时长。三年级前英语一周一课时，小学三年级以后需要每周 2 课时。该政策进一步明确了泰国基础教育阶段的英语时长，为英语教育的发展提供了进一步的政策性保障。

该时期，政府权力中心不稳定，也给政策的制定和执行带来了一定的阻力因素。虽然在阿批实执政时期，国家皇家学术院就拟定出《国家语言战略规划》，但是该方案一直没有被审核通过，执行更是遥遥无期。也可以看出，国家政权的稳定才有利于语言政策制定和推行。

（4）2014 年至 2029 年泰国语言政策

2014 年，巴育政府执政，进一步强调发展国民语言能力的重要性，巴育总理于 2015 年 9 月 12 日于国家立法议会讲话时指出，要促进泰国和东盟各成员国之间经济的联系，今后就需要在人力资源等方面做更进一步的准备。《第 12 版国家经济和社会发展计划》要促进泰国同周边国家的交流合作，都需要培养语言人才。2016 年，政府进一步改革外语教育，增加英语时长。英语从每周一课时改为每周 5 课时，使得泰语学习时长和英语相等。政府还积极支持学校调整校园语境，营造更加适合英语学习的校园语境，进一步提升学生运用英语能力。2017 年，泰国政府出台了《国家安全计划（2017-2021）》，该计划进一步强调了语言教育与国家安全密切关系。进一步鼓励泰国发展双语教学，建立更为团结和谐的民族关系，减少部分地区的民族暴力冲突，该政策最重要的贡献在于关注了泰南地区的马来语教学问题。

该时期的泰国语言政策更为关注语言政策与国家安全的关系，政府深刻认识到加强对少数民族语言的发展将更有利于国家的稳定和发展，所以十分重视泰国国内少数民族的语言教育的发展。同时，泰国政府也十分重视与东盟国家教育发展的合作，重视国内东盟国家语言人才的培养，有意识

的培养泰国国民国际劳工市场的语言竞争能力。

（5）2020 年至今泰国语言政策

这段时间的语言政策主要体现在几个规划中，《20 年国家战略（2018-2037）》。该政策进一步阐述了语言教育与国家安全的关系，同时还关注到特殊人群的语言教育权利，进一步提升了泰国特殊人群的语言教育机会。如对偏远山区，小岛等少数族群、泰国小众宗教和文化群体，弱势群体和外籍劳工等特殊群体的语言教育，政府将积极支持发展以上群里的泰语能力和方言能力。后续泰国政府出台的其他国家发展规划，除了进一步强调语言教育与国家安全的关系，还强调了边境地区语言教育对维护国家安全的重要性。2021 年，政府通过《国家语言政策战略实施计划（2021-2022）》，该政策是泰国出台的第一部国家语言政策，该政策主要涵盖 6 个主要政策目标群体：一是泰国学生和泰国人的泰语政策，包括外国人的泰语政策；二是泰族和其他语族的地方语言政策，三是经济语言和邻国语言政策；四是求职者语言政策，五是聋哑人语言政策；六是翻译、口译和手语翻译语言政策。

2021 年，泰国政府通过的《国家语言政策战略实施计划（2021-2022）》是泰国第一部显性的语言政策，明确了对不同群体目标的语言政策，既有针对泰国人母语的语言政策，又有针对少数民族的语言政策，同时还兼顾特殊群体的语言政策，表明泰国国家语言政策走向更为精细和科学的道理，也为未来的国家语言能力提升指明了方向。

本部分通过不同时期的泰国语言政策描写发现，泰国的语言教育政策的对象由泰语教育和英语教育逐步扩大。在英语教育上，泰国语言政策一直十分重视英语的教育问题，甚至将英语在初级阶段的教学时长与泰语的教学时长平等的位置。这主要是由于全球语境的影响，工业革命以后，西方国家逐渐成为世界最发达的国家，而英语作为他们的母语，被全世界所推广，主要原因在于先进的技术、知识文化都是由英语传播到其他国家，为了更好地学习欧美先进的知识技术，泰国历年的语言政策都为泰国英语教育发展提供了政策性的倾斜和支持。同时，在通过不同时期的语言政策分析发现，从国家层面，泰国语言政策走上越来越精细和科学的发展道路，既有对泰国本国人母语泰语的教育政策，也针对外国人的泰语第二语言教育政策；在发展泰语教育的同时，兼顾少数民族的语言教育的发展；在关注英语、华文等外语教育政策的基础上，又注重邻国语言教育的提升。泰国为了更好地融入东盟国际组织，一直十分重视周边国家语言人才的培养，当然，中国作为泰国周边友好国家，华文教育自二十世纪的后半世纪都深受重视，当前，泰国的华文教育已经成为仅次于英语教育的外语教育，以下，将探讨新世纪以后华文教育在泰国语言政策中的发展历程。

2.泰国语言政策中华文教育的政策变化

（1）新世纪前泰国华文教育发展历程

泰国华人在泰国融合较为成功的，部分泰国华人跟皇室交往密切。古代华人社团，都是按照方言的不同分成不同的“族”“帮”或“方言集团”。十九世纪前，华文在泰国的发展环境较为轻松，虽然当时的华文教育都是非官方渠道，但华文教育的教材和教师都是来自中国境内，华文教育对于当时的华人而言，还是母语的代际传播和文化的继承。1919 年，泰国政府颁布《民校条例》，开始限制一些特定地方的华文教育的发展 ；1933 年 3 月，泰国政府进一步颁布《教育政策》，为了同化在泰国的华人，要求所有的儿童必须成为泰国国家的公民，学习泰语。该政策推广后，华文教学在华人中由母语教学转变为二语教学。1933 年 3 月至 1935 年 8 月间，大约有将近 80 家华校因为违反该政策而被迫关闭，其中有很多是当地城镇的华人社区的唯一华校；1936 年，泰国政府进一步颁布《私立学校条例》，更加坚定当时政府限制华文学校发展的决心。由于国内政治局势的变化，也影响到泰国华人社会不同群体的政治主张，导致华校之内的内部和谐，这也更加坚定泰国政府严格控制华校发展的决心。二十世纪后期，中泰建交以后，随着中国的逐渐发展，泰国的华人终于可以扬眉吐气，大力发展华文，当然，华文在泰国的进一步发展离不开泰中两国政策支持和帮助。以下，将通过梳理中泰签署的重要官方文件分析新世纪后泰国华文教育政策的发展变化。

1975 年 7 月 1 日，中泰签署了建立外交关系的联合公报，自此，泰国政府与中国政府的关系日趋朝积极正面发展。面对新世纪的到来，1999 年 2 月 55 日，泰中两国签署了《中华人民共和国和泰王国关于二十一世纪合作计划的联合声明》，声明里为二十一世纪的泰中两国合作建立了框架性的协议，声明中第七条明确提到：“双方将加强在文化、教育、卫生、体育、环保等方面的交流与合作…”，其中华文教育作为文化教育交流的一部分自然包含其中。

建交以后，中泰签署的联合公报为两国的关系建立和发展提供了方向性的指导，自此以后，中泰关系走向“亲密”期，合作也越来越紧密。面对二十一的到来两国发布的联合声明，也为两国在进入二十一世纪以后的发展起着抛砖引玉的作用。

（2）新世纪后泰国华文教育政策的发展变化

针对新世纪后的泰国华文教育政策，按照时间顺序分为三个阶段：

第一阶段

进入新世纪以后，泰国政府于 2005 年针对华文教育明确推出《泰国促进汉语教学以提高国家竞争力战略规划（2006-2010）年》的战略规划，该规划对泰国促进华文教学的科学发展发挥着重要作用，规划围绕中华文教师团队建设、华文教学的运行管理、质量监控，拓宽华文教育的教育方式等等方面提供了建设性意见。该阶段泰国政府形成了专门针对促进华文教育发展颁布的政策，这给泰国的华文教育未来的发展给出了明确的发展蓝图，也促进了华文教育在泰国的良性发展。

第二阶段

2012 年，泰王国总理英拉·钦那瓦于 2012 年 4 月 17 日至 19 日率代表团访问中国，双方于 4 月 17 日签订了《中华人民共和国和泰王国关于建立全面战略合作伙伴关系的联合声明》，其中第八大条第五小条就明确指出“在对方国家推广本国语言文化并设立文化中心，为在泰国的孔子学院和孔子课堂以及在中国的泰语角和泰语研究提供支持。……加强双方学生交流以及在教育机构、汉语教学方面的合作，鼓励青年志愿者加强交流。” 该申明就直接提到了中国对泰国孔子学院和孔子课堂的帮扶。

2014 年 12 月 22 日至 23 日泰国总理巴育·占奥差于对中国进行正式访问，双方签署了《中华人民共和国政府和泰王国政府联合新闻公报》，第十六条，“双方同意继续加强两国人文、教育特别是职业教育等领域合作。……”。该公报进一步扩大了中泰两国文化交流的范围，特别强调职业教育领域的合作与发展，其中对华文教师的培育也包含在其中。

第三阶段

2019 年 11 月 7 日，应泰王国总理巴育·占奥差邀请，李克强总理于 2019 年 11 月 2 日至 5 日出席在泰国举行的东亚合作领导人系列会议，并对泰进行正式访问，双方在教育上达成了共识：双方对当前教育合作谅解备忘录框架下的合作表示满意，同意通过联合办学、专项交流、学术交流、远程授课等方式，加强各层次、各领域教育合作，为两国发展建设提供人才和智力支撑。进一步扩大中国与泰国的教育交流与合作。其中，泰国华文教育的发展也一直在两国文化交流中占据重要的环节。从两国共同发表的公报中，可以明确看到中泰两国在语言文化交流日渐日趋完善，两国由最开始的大框架的文化和教育的交流，进一步落实到细节和具体做法，双方政策性的导向给民间的交流进一步提供了方向。

新世纪以来，两国在语言文化交流日趋增多。以 2017 年为例，中泰在华文教育的交流主要体现在以下层面：一是主题活动的开展，比如，“中国寻根之旅”系列活动中的泰国系列活动，泰国华裔青少年来到中国的云南等地，开展文化交流活动；二是中国地方政府与泰国不同地区政府的文化交流活动；三是中泰两国高校之间就师资培训、合作办学、交换生等方面开展合作，除了高校之间有交流外；四是泰国学生各类竞赛的开展。除了这些官方的交流活动，还有一些协会组织一些民间交流活动。

正是在中泰两国政府国家层面的规划政策的提出，为中泰文化交流进一步的发展指明了方向，为泰国的华文教育发展提供了政策性的支持，也树立了泰国华人华侨大力促进泰国华文教育的信心和决心。中国作为泰国华人华侨的母国，国家的强大和发展都给华人华侨树立了民族自信和文化自信，也给他们在国外的发展提供了最强有力的保障。华人教育的发展离不开政策的支持，也有其内在的发展规律，在尊重其内在发展规律的基础上，有良好的国家政策支持，华文教育才能取得成功，泰国华文教育当前的发展就印证了该项观点。

3.泰国新世纪语言政策演变的主要特征

虽然不同时期泰国在一些因素的影响下，而出台了不同语言政策，但是政策还是有其延续性和稳定性的，其发展确是存在一定的规律的。

（1）政治主导：强调语言教育与国家安全的关系

少数民族语言问题涉及到国家安全问题。泰国是一个多民族国家，在对泰南地区的马来族和与其他国家接壤的少数民族语言的处理上，不仅仅影响了国内语言教育活动，更加影响了泰国民族的团结和稳定。上个世纪泰国之所以推广泰语，对华文及其他少数民族语言进行压制，主要是促进华人及其他少数民族在泰国的融入，维护国家统一、民族团结，促进泰国国家意识的形成。当时，泰国政府认识到，对于一直有领土争端和民族争端的地区，对于拥有不同信仰的少数民族，不能仅仅依靠武力的镇压，而是需要在他们间推广泰语，提高国家凝聚力，形成国家意识才是长治久安。虽然这些政策在华人群里中发挥了作用，但是在有的地方却作用比较小，比如泰国南部北大年地区的马来族。

虽然华人与泰民族实现了很好的融合，但是还是有部分地区因为民族差异的原因还是存在武装斗争的情形，为了进一步提升国家凝聚力，泰国政府认识到必须要尊重不同地区国民的生活习惯、民族信仰和民族语言。基于此，泰国政府在出台的各种政府文件中，都强调了语言教育与国家安全的关系，只有处理好特殊群体的语言教育和母语泰语的教育关系，才能避免部分地区持久的武装暴力和少数群体对政府的抵制。

（2）民族主义倾向：以隐性语言政策实施泰语为主的单语制国家

分析了历年的泰国语言政策和国家法律法规文件，没有明确规定泰语官方语言的位置。与泰国不同的是，中国有专门的语言文字法：《中华人民共和国国家通用语言文字法》，法规的第一章第二条就明确规定：国家推广普通话，推行规范汉字。虽然泰国没有明确的法律文件指出标准泰语的法律定位，但在泰国政府发布的文件、公告、法律条文、公共场所的语言景观、公共文化传媒、学校都使用的是泰语，可见泰语就是其政府的官方语言，只是以隐形语言政策呈现出。

（3）实用主义取向：拥护英文的绝对二语教学位置，同时发展华文教育

二战结束后，泰国和美国建立了良好的外交关系，为了更好的促进泰美文化交流，早在上个世纪六十年代，泰国就出台了相关的政策，推广英文教育。进入二十一世纪以后，随着全球化的发展，国际上英语已然成为全球性的通用语，泰国也更加重视英语教育的发展，新世纪以来，泰国每次出台的语言政策相关性的文件，都强调了英语的教学时长，有对基础教育阶段英语时长的明确规定，也有高等教育阶段对英语的学分要求。可以说，在泰国语言教育中，英语是除了母语外的，位置最为凸出的教育语言，成为绝对位置的二语教学语言。

1978 年，十一届三中全会以后，中国迎来了改革开放，九十年代以后，中国进入了经济腾飞时期，中国的国际影响力也日益提高，对周边国家的影响也日趋增强。中泰建交以后，中泰贸易和文化交流也不断增多，泰国也逐渐重新开始重视和加强中文教育。在此背景下，华文教育也在泰国得了快速的发展，泰国一跃成为世界上孔子学院和孔子学堂最多的国家之一，这些都得益于泰国华文

政策的调整和对华文教育的重视。在泰国，华文成为仅次于与英文的教育语言，也给其他国家的华文教育发展提供了可借鉴的模板。

（4）包容性增强：语言教育对象由集中变为分散，日益强调少数民族语言

上个世纪前半时期，受“泛泰主义”的影响，为了提高民族凝聚力，加强民族团结，泰国政府执行绝对单一的泰语教育政策，对华文教育进行了严格的限制。二十世纪后期，随着国际局势的改变，冷战局面被打破。为了促进东南亚地区经济的发展，泰国成为东盟成员国之一，积极融入亚太地区的发展，增进与邻国的语言文化交流，因此，语言政策上也做出了较大调整。在认可泰语是官方语言的基础上，政府积极鼓励英语教育的发展，大力推广华文教育，同时为了国家安全，日益重视境内其他少数民族语言教育。在坚持母语是泰语的基础上，鼓励各个民族学习各自民族的语言，日趋重视特殊群体语言的发展。

（5）顺时开放：新世纪以来泰国的语言政策呈现多元化色彩

上个世纪 80 至 90 年代以后，冷战结束以后，世界国际局势呈现了多元化的发展趋势，泰国也由积极迎合美国的国家政策转变为积极投入东南亚地区发展，与周边国家都建立良好的外交关系，国际关系由单一的亲日亲美演变为多元化国家政策。语言政策也由以前为泰语唯一的语言政策，转变为在母语泰语教育的基础上，尊重发展各民族的语言教育，外语政策为全力发展英语改为多元化的语言政策。同时，还关注特殊群体的语言教育，如聋哑儿童的语言教育。

4. 影响泰国语言政策产生变化的原因

新世纪以来，泰国语言政策虽然不同阶段不断有变化，但总体变化趋势呈现：英语一直受到关注，但是由二语中英语一家独大变为华文教育、少数民族语言教育受到重视的多元语言教育政策。产生变化的影响因素主要有一下几点：

（1）国际环境的影响

上个世纪九十年代以后，苏联解体，苏美两级对立的冷战局势轰然倒塌，随着一些发展中国家的独立和发展，世界国际局势朝着多极化的发展。在二战时期，很多依存于日本或美国的国家，在独立思潮和国际形势的发展下，都坚持独立自主，寻求适合本国的发展路径。泰国，虽然国土面积不大，但是在几代领导人和政府的英明领导下，免于了被殖民的命运。二战时期，中国和东南亚部分国家都受到了日本的蚕食，泰国时任政府对外亲和日本，对内，为了维护跟日本的友好关系，对内镇压“抵制日货”的华人运动，推行“泛泰主义”。语言政策上，1933 年 3 月，颁布《教育政策》，规定泰国境内所有儿童都为泰国公民，必须学习泰语，泰语是母语，其他语言是二语。1937 年，颁布《私立学校条例》进一步推行政府的语言政策立场。“珍珠港事件”以后，日本霸权期结束，对外势力急剧收缩，泰国政府转为对美亲和，泰国从战败国成为战胜国，免除了战争失败给其带来的恶果。在美国的扶持和帮扶下，泰国经济得到了迅速发展，因此，英语教育作为一种语言教育，得到了泰国政府一直以来的语言政策支持。

（2）国际组织的影响

东南亚国家联盟，简称“东盟”，1967 年 8 月 8 日在曼谷成立，东盟的创立成员国有印度尼西亚、新加坡、泰国、菲律宾和马来西亚。五个国家宣告成立东南亚国家联盟以后，东盟成为东南亚地区以经济合作为基础的政治、经济、安全一体化合作机制。随着东盟在东南亚影响力的提升，文莱、柬埔寨、老挝、越南等国也相继加入了这一国际组织。从筹建到组建东盟组织以后，泰国的语言政策也相应的做出了明显调整，逐渐注重和加强周边国家语言的教育的推广。正是在东盟一体化的框架下，泰国的各项国家重要战略和语言政策应运而生，比如《20 年国家战略（2018-2037）》、《国家教育计划（2017-2036）》等等，包括泰国总理公开发表的各类讲话，都大力提倡公民提升自身外语能力。在东盟一体化的背景下，泰国政府大力培养东盟邻国的外语人才，以提高泰国在国际上的劳动力竞争水平。

（3）中国的崛起

中国作为东亚最大的国家，国土面积约 960 万平方千米，人口约 14 亿。中国是世界上历史最悠久的国家之一。1949 新中国成立以前，由于晚清政府的无作为，致使近代的中国饱受战争和侵略之苦，国力日渐衰微。自新中国改革开放以后，中国的经济进入了快速发展期，经历了几代中国人的奋斗，中国已经成为仅次于美国的第二大经济体。1975 年 7 月中泰正式建交，两国关系随着贸易来往的频繁，不断积极发展。为了迎接新世纪的到来，1999 年 2 月 5 日，泰国与中国签署了《中华人民共和国和泰王国关于二十一世纪合作计划的联合声明》，声明里为二十一世纪的泰中两国合作建立了框架性的合作，声明第七条中，“双方将加强在文化、教育、卫生、体育、环保等方面的交流与合作，并在联合国教科文组织、儿童基金以及亚太经合组织和其他国际和地区合作组织的框架下加强协调与配合”

进入新世纪以后，2012 年，泰王国总理英拉·钦那瓦于 2012 年 4 月 17 日至 19 日率代表团访问中国，2012 年 4 月 17 日，双方签订了《中华人民共和国和泰王国关于建立全面战略合作伙伴关系的联合声明》，其中第八大条第五小条理就明确指出“在对方国家推广本国语言文化并设立文化中心，为在泰国的孔子学院和孔子课堂以及在中国的泰语角和泰语研究提供支持。在两国教育合作协议和相互承认高等教育学历和学委的协定框架下，加强双方学生交流以及在教育机构、汉语教学方面的合作，鼓励青年志愿者加强交流。”

2014 年，12 月 24 日，泰国总理巴育·占奥差阁下于 2014 年 12 月 22 日至 23 日对中国进行正式访问，双方签署了《中华人民共和国政府和泰王国政府联合新闻公报》，第十六条，“双方同意继续加强两国人文、教育特别是职业教育等领域合作。双方愿积极开展地方间交流与合作，不断扩大民间交流与合作，不断扩大民间交往，夯实中泰友好的社会基础”

2019 年 11 月 7 日，应泰王国总理巴育·占奥差邀请，李克强总理于 2019 年 11 月 2 日至 5 日出席在太够举行的东亚合作领导人系列会议，并对泰进行正式访问，双方在教育和人文上达成了共识：双方对当前教育合作谅解备忘录框架下的合作表示满意，同意通过联合办学、专项交流、学术交流、远程授课等方式，加强各层次、各领域教育合作，为两国发展建设提供人才和智力支撑。

（4）实用主义价值观影响下的泰国政府

实用主义是西方的一个哲学观念，虽然泰国人民大部分人一直信仰佛教，但是从政治和经济角度，泰国政府一直奉行的是实用主义。在语言教育上，也提倡的是语言实用主义，凸显语言的工具性，尤其在二语教学上。英文和中文作为世界上两大重要经济体国家，培养英文和中文两类专业语言人才，可以提高泰国国民在国际劳动力市场的竞争水平。另外，泰国政府一直认识到语言教育与国家安全的关系，无论是对外的外语教育的人才培养，还是对内少数民族语言的教育问题，都涉及到国家的安全稳定。当前，泰国南部的北大年的马来族一直存在语言教育的争端，他们坚定马来语为母语，抵制泰语教学，泰国政府一直力求解决这一不稳定因素，维护国家的安全稳定，因此，正是出于这些国家内部需求的需要，泰国推行的语言政策都是基于国内的形势而变化来设定。

（四）研究方法

1. 文献分析

本文将基于泰国的语言政策进行文献分析研究，对于泰国新世纪的语言政策，泰国华文教育政策，都需要检索收集文献记载，并在该资料的基础上介绍和分析泰国的语言政策。

2. 历时比较法

本文将以纵向的时间为线索，分析比较不同时期泰国语言政策的变化特点，泰国语言政策中变化规律，揭示影响泰国语言政策的影响因素。

（五）研究创新性

1. 理论创新

从历时的角度梳理新世纪以来泰国语言政策，揭示泰国新世纪语言政策演变的主要特征，分析影响泰国语言政策产生变化的原因。在语言政策理论的基础上，丰富语言政策国别化研究成果。

2. 视角创新

研究主要集中于泰国新世纪以来的语言政策研究，着眼于现实中泰语语言政策的发展历程，描写出当前泰国语言政策，为更好地研究当前泰国华文教育的发展现状提供理论基础。

三、研究综述

（一）语言政策研究现状

1. 语言政策理论研究现状

何为语言政策，不同的研究者都根据自己的研究目标而给出不同定义，(以色列)博纳德·斯波斯基指出语言政策是动态变化的，它受政治经济文化的影响。语言管理、语言规划和语言干预都是语言政策的具体行为。(美）戴维·约翰逊在卡普兰和巴尔道夫、哈罗德·F.希夫曼及博纳德·斯波斯基等人语言政策定义的基础上，提出“语言政策是一种影响语言结构、功能、使用或习得的政策机制”，他认为语言政策应该包括四方面的内容：一是政府出台的规章条例；二是非政府隐性的，而又实际存在于语言实践和语言信仰相关的机制；三是政策结果在内的整个政策落实的动态过程；四是受语言和政策活动影响的政策性文本和话语。他把语言政策分为两类：自上而下类和是自下而上类。虽然不同的研究学者对语言政策所给出的定义不相同，但却有几点是相同的，即语言政策的制定者并不固定，上到国家政府层面，下到公民个人，都可以是语言政策的制定者。语言政策的载体形式也不固定，可以是政府的法律条文，也可是是公司的文件规定，还可以是家庭成员中无形的言语认同，这也涵盖了语言政策研究的三个平面：宏观、中观和微观层面。

Haugen 认为语言政策的制定过程分为四个阶段：前两个阶段是标准的选择和制定，后面两个阶段是是标准的实施和扩建。语言政策理论提出后，受后现代思想家批判思想的影响，语言政策被政治解读，语言政策被认为是权力的工具，并因此形成了一个研究范式。

2.语言政策理论应用研究现状

首先从语言权利视角对语言政策的研究，如从语言权力的视角分析英国在北尼日利亚殖民地的本土语言政策（孙晓萌，2014），分析了摩洛哥语言政策的变迁体现的现代国家建构过程（张婧姝，2021）。其次，不同学者还从语言政策的视角分析了语言政策对语言教育的影响，如对澳门回归中国前后语言政策的变化，及对于维持澳门多语现状的语言政策困境（程祥徽，2003）；对印度独立以后语言政策变化描写，并总结出印度英语教育成功的历史渊源与语言政策的关系(司玉英，2007)；对菲律宾不同时期语言政策的研究（李娅玲，2011；刘燕、周玉忠，2017；章石芳、范启华，2021）。

以上关于语言政策的研究主要是以被西方殖民过的国家为研究对象，对于发达国家的语言政策也有相关研究成果，如对欧洲国家语言政策对少数民族语言的管理问题（何山华，2019）。

（二）泰国语言政策研究现状

一是对泰国历史上不同时期的语言政策进行描写、分析其内部变化的研究(赵燕，2012；王辉，2015；林菱，2016；)；二是对泰国语言政策影响下双语教育的影响研究（Thom Huebner，2019）；三是对泰国华文教育政策的研究，主要介绍二十世纪泰国华文教育政策的变迁及对华文教育的影响（Siriwan Worrachaiyut，2012；韦丽娟，2012）；四是将泰国语言政策与东南亚其他国家的语言政策进行对比的研究（林菱，2016）。

四、总结内容

新世纪以来，泰国语言政策经历了不同时期的发展变化，新世纪之前，泰国主要是实施利于英语教育的语言政策，强调英语的二语语言教育，同时也开始关注华文教育的重要性，开始发展华文教育；2000 年至 2006 年，在继续发展英文教育的基础上，学校可以根据自身的师资条件开始汉语、日语等语言的教学，同时，英语在基础教育中，成为低年级学生的必修课，课时要求仅此于母语泰语，高等教育中，对毕业生有明确的英语学分要求；2007 年至 2013 年，由于政权更迭较快，在阿披实·威差奇瓦时期，为了进一步解决国内少数民族武装斗争，维护国家稳定，在强调英语教育的基础上，提出了进一步促进华文及少数民族语言教育发展；2014 年至 2020 年，政府进一步改革外语教育，进一步增加英语教育时长，强调语言教育与国家安全的密切关系，进一步鼓励泰国发展双语教学，为减少部分地区的民族争端，维护国家稳定而努力；2020 年至今的泰国语文化政策，进一步实施更加多元的语言政策，在保持语言二语教学的核心位置基础上，大力发展华文教育，促进少数民族语言教育，关注特殊群体的语言教育发展。新世纪以来，泰国语言政策朝着更加多元，更为合理的方向发展，在尊重国内政治经济文化的基础上，结合国际形势，形成更加有利于地国民素质教育的发展，提高国民国际劳动力竞争力的语言政策。

同时，梳理了新世纪以来华文教育政策的变化，华文教育在泰国的发展，在新世纪到来之前经历了曲折的发展过程，在二十世纪二三年度，华文教育成为被泰国政府重点取缔和限制发展的语言教育。新世纪以后，两级对立的国际形势发生了变化，随着中国自身国际竞争力的提高，综合实力的增强，中泰两国在建交后，两国关系一直朝着积极向上的方向发展。中泰贸易也不断加强，两国签署了多个战略规划，进一步为两国的文化、贸易、教育等方面的交流提供了政策性的指导。华文作为泰国华人祖辈的语言，中国人的母语，中泰就华文的教育有明确的条款，比如，2012 年 4 月 17 日中泰签订的联合声明中，就有明确的规定指出：“在对方国家推广本国语言文化并设立文化中心，为在泰国的孔子学院和孔子学堂和泰语角和泰语研究提供支持……”。正式在官方明确的文化政策下，中泰两国民间交流也越来越多。

泰国新世纪的语言政策演变的主要特征有：一、强调语言教育与国家安全的关系；二、以隐性语言政策实施泰语为主的单语制国家；三、拥护英文的绝对二语教学位置，同时发展华文教育；四、语言教育对象由集中变为分散，日益强调少数民族语言；五、新世纪以来泰国的语言政策呈现多元化色彩。影响新世纪语言政策产生变化的因素：国际环境、国际组织、中国崛起、实用主义价值观影响下的泰国政府。

五、研究结果

以时间的顺序，将新世纪的语言政策按照五个阶段即世纪之交阶段、2000 年至 2006 年阶段、2007 年至 2013 年阶段、2014 年至 2019 年阶段及 2020 年至今阶段，分别梳理每个阶段泰国政府出台的相关政策文件，总结泰国语言政策演变的五大规律即政治主导、民族主义倾向、实用主义取向、

包容性增强、顺时开放等，再此基础上总结影响新世纪以来泰国语言政策的因素。通过对不同时期语言政策的分析也发现，政权的过渡更迭会对文化政策的制定或执行的产生一定影响。

参考文献

SIRIWAN WORRACHAIYUT（韦丽娟）.泰国汉语教育政策及其实施研究:[博士学位论文].[D].上海:华东师范大学,2012.

王辉.“一带一路”国家语言状况与语言政策.[M].北京：社会科学文献出版社.2015.131-143.

戴维·约翰逊.语言政策(方小兵译).[M].北京:外语教育与研究出版社.2016:8.

Einar Haugen. Language Conflict and Language Planning: The Case of Modern Norwegian.[M].Cambridge,MA:Harvard University press.1966.

Thom Huebner. Language Policy and Bilingual Education in Thailand: Reconciling the Past, Anticipating the Future.Language Education and Acquisition Research Network Journal, 2019(12).19-29.

SIRIWAN WORRACHAIYUT.浅析泰国语言政策与汉语教育政策.[J].海外华文教育.2012,(01),105-110.

Wipawee Khorsawat.东盟一体化背景下泰国高校邻国语言教育政策研究:[硕士学位论文].[D].上海：上海外国语大学,2022.

博纳德·斯波斯基.语言政策——社会语言学中的重要论题 (张治国译).[M].北京：商务印书馆,2011.6-7.

程祥徽.新世纪的澳门语言策略.[J].语言文字应用.2003,(1):19-26.

何山华.中东欧国家少数民族语言教育政策取向比较——以捷克、斯洛伐克和匈牙利为例.[J].民族教育研究.2019,30(01):134-144.

李娅玲.菲律宾语言教育政策的历史演变及启示.[J].外语教学与研究. 2011,43(05):756-762+801.

林菱.泰国和老挝语言政策比较.[J].四川民族学院学报.2016, (03),56-60.

刘燕,周玉忠.美菲关系对菲律宾语言教育政策发展的影响研究.[J].宁夏社会科学.2017,(01):220-223.

人民日报社. 中华人民共和国和泰王国关于建立全面战略合作伙伴关系的联合声明.[N].人民日报,2012-4-20(3).

人民日报社. 中华人民共和国政府和泰王国政府联合新闻公报.[N].人民日报,2014-12-24(3).

人民日报社.中华人民共和国和泰王国关于二十一世纪合作计划的联合声明[N].人民日报,1999-2-5(3).

人民日报社.中华人民共和国政府和泰王国政府联合新闻公报.[N].人民日报,2014-12-24(3).

施坚雅.泰国华人社会历史：历史分析.[M].厦门大学出版社.2010.37-238.

司玉英.印度的语言政策与语言教育.[J].扬州大学学报(人文社会科学版).2007,(06):37-41.

孙晓萌.权力视角下英国在北尼日利亚殖民地的本土语言政策.[J].西亚非洲,2014,(01):79-91.

张婧姝. 语言政策与摩洛哥现代国家的建构. [J]. 辽宁大学学报(哲学社会科学版). 2021, (02):156-163.
章石芳, 范启华. 菲律宾三语关系演变与思考. [J]. 语言战略研究. 2021, 6(02):86-96.
赵燕. 泰国语言政策初探. [J]. 东南亚纵横. 2012, (07):42-45.

Author (1) Information（第一作者信息）

Name and Surname（姓名）：
SHI LINGFENG

Highest Education（最高学历）：
Doctoral Candidate

University or Agency（任职院校或单位）：
Huachiew Chalermprakiet University

Field of Expertise（专业领域）：
- Teaching Chinese as a second language
- sociolinguistics

Address（地址）：
Huachiew Chalermprakiet University 18/18 Debartana Rd. km. 18 (Bangna-Trad) Bangplee Samutprakarn 10540

Author (2) Information（第二作者信息）

Name and Surname（姓名）：
YANG XUMING

Highest Education（最高学历）：
Ph.D.

University or Agency（任职院校或单位）：
Nanning Normal University, P.R.China

Field of Expertise（专业领域）：
- International Chinese Education
- sociolinguistics

Address（地址）：
Nanning Normal University of Institute of International Education

汉语教学方法的历史演进与范式转型
——基于 Nvivo14 的质性研究

The Historical Evolution and Paradigm Shifting of Chinese Language Teaching Methods
——A Qualitative Study Based on Nvivo14

张贵珍 [1]
SIRIRIN SAECHANG
华侨崇圣大学、中国学学院
College of Chinese Studies, Huachiew Chalermprakiet University
siririn8888@gmail.com

李寅生 [2]
LI YINSHENG
广西大学、文学院
School of Literature, Guangxi University, China
lys31199@126.com

Received: 16 May 2025 / Revised: 2 October 2025 / Accepted: 17 December 2025

摘要

本文基于 340 篇文献的 Nvivo14 质性分析，构建结构导向、功能交际、技术融合三维度，揭示汉语教学“功能主导-技术崛起-结构补充”的历时格局。研究梳理四阶段演进：结构主义（50-70 年代）、功能转向（80-90 年代）、任务型扩张（90-21 世纪初）、智能技术驱动（2010 后），结合历史规律与技术革命，提出智能时代新范式，为国际中文教育体系创新提供理论参照。

关键词：汉语教学方法；NVivo14；历史演进；范式转型

ABSTRACT

Based on the qualitative analysis of 340 documents using Nvivo14, this study constructs a three-dimensional model of structural orientation, functional, and technological integration, and reveals the historical pattern of "function-dominance-technology-emergence-structural-

complement" in Chinese language teaching. The sorts out the evolution of the four stages: structuralism (1950s-1970s), functional turn (1980s-190s), task-based expansion (1990s-early 21st century), intelligent technology-driven (after 2010), and a new paradigm for the intelligent era by combining historical laws and technological revolution, providing theoretical reference for the innovation of the international Chinese language education system.

Keywords: Chinese language teaching methods NVivo14; historical evolution; paradigm transformation.

绪论

（一）研究背景

全球化浪潮中的语言版图正经历着前所未有的重构，汉语作为承载五千年文明基因的符号系统，其教学实践已突破单纯的语言技能传授范畴，演变为跨文明对话的桥梁工程。人工智能技术重塑教育生态、多元文化碰撞重构学习场景的今天，语言教学正面临本体论与方法论的双重挑战：传统的知识传输模式如何对接深度学习时代的认知规律？技术工具的应用如何避免陷入“技术至上”的迷思？对这些根本性问题的回应，要求我们以考古学式的严谨回望教学方法演进的内在逻辑，以现象学式的敏锐捕捉教学现场的复杂肌理，在历史纵深与现实需求的张力中，重构具有文明对话价值的汉语教学新范式。

（二）研究的主要内容、方法和意义

1. 研究内容

第一，本文基于 Nvivo14 对 340 篇汉语教学文献的质性编码分析，对汉语教学的复合型格局进行历时分析，追溯汉语教学方法的外显形态变迁。

第二，在汉语教学范式的历史演进基础上，通过解构转型动因的复杂性，为理解语言教育范式的“变”与“不变”提供了更具解释力的理论透镜，也为应对数字时代汉语教学的伦理性与实效性冲突指明了批判性反思路径。

第三，结合历史规律与技术革命逻辑，研究提出未来汉语教学将向“智能生态范式”演进，对技术驱动下的汉语教学新范式展望。

2. 研究方法

（1）文献研究法：整理国内外相关文献，梳理汉语教学方法的历史脉络，分析传统方法的理论基础，构建汉语教学方法理论框架，支撑批判性反思与创新方向论证。

（2）扎根理论法：本文采用扎根理论方法构建汉语教学理论体系，通过系统性文本分析采集 340 篇文献、政策文件及教学案例报告等质性数据。基于 Nvivo14 软件实施三级编码：首先进行开放式

编码，逐句提取初始概念；继而通过主轴编码建立概念间逻辑关联，形成子范畴；最终经选择性编码凝练出结构导向、功能交际与技术融合三大核心范畴。研究同步生成可视化分析图谱：词云图凸显高频主题词，编码节点网络图揭示各范畴间的共生与迭代关系，时间轴分析展现教学方法与改革开放、教育信息化等社会进程的动态耦合。通过解构不同时期关键文本中“语言规划政策”“技术基础设施”“国际中文需求”等社会文化要素，揭示结构主义教学受苏联语言学影响、交际法转型契合对外开放战略、技术融合创新响应教育数字化等深层动因，最终形成兼具历史纵深与文化解释力的本土化汉语教学理论框架。

（3）课堂观察法：通过系统观察真实教学场景中的师生互动、课堂实践及创新方法的应用效果，观察传统教学方法与新兴方法在课堂中的实际表现，分析其优缺点及学生反馈，为回溯教学传统、验证创新有效性提供实证依据，从而推动理论与实践相结合。

（三）研究意义

理论意义：本文融合语言学、教育学等多学科理论，探讨汉语教学如何平衡文化传承与创新，运用扎根理论生成的范畴可解释汉语教学方法变革的动力来源，突破传统研究对“方法有效性”的单一归因，构建汉语教学方法的理论框架，揭示历史演进规律与范式转型机制，提出“智能技术驱动的新范式”假设。

实践意义：（1）通过对比传统与创新方法的课堂实效，为教师提供“因材择法”的依据，助力汉语国际教育在守正与变革中持续发展。（2）针对智能技术崛起趋势，研究结论可为教育机构开发虚拟现实（VR）沉浸式教学、自适应学习平台等新型工具提供参考，促进汉语教学从“教师中心”向“技术赋能”转型，提升教学效率与个性化水平。

（四）研究现状

近年来，汉语教学方法研究呈现“传统回视深化”与“创新路径多元化”并行的趋势，但仍存在理论体系断层、实践适配不足等问题。

首先，传统方法的延续性研究方面。学界对汉语教学传统方法（如语法翻译法、直接法、听说法）的反思集中于文化传承价值与现代适应性的张力。例如，崔永华（2020）提出“对外汉语教学目标是培养汉语跨文化交际能力”[1]刘珣（2019）则呼吁警惕“后教学法时代对汉语二语教学有害无益”。[2]其次，创新方法的实践探索方面。任务型教学法（TBLT）、内容与语言融合教学法（CLIL）的应用研究较多，但多聚焦单一方法效果验证（如李泉，2020）[3]。混合式教学、智慧课堂等新技术模式兴起（如慕课、AI 互动平台），但存在“技术表层化应用”问题（王建勤，2018）。[4]最后，跨学科方法论整合方面。认知语言学、二语习得理论与汉语教学的结合逐渐增多（如“字本位”理论

[1] 崔永华.对外汉语教学的目标是培养汉语跨文化交际能力[J].语言教学与研究,2020,(04):25-36.
[2] 刘珣.紧随共和国前进的步伐成长的学科[J].国际汉语教学研究,2019,(04):16-17.
[3] 李泉,陈天琦.论新时代对外汉语教学的“大学科化”之路[J].语言文字应用,2020,(02):79-88.
[4] 王建勤.语言生活视角下的汉语国际教育[J].语言战略研究,2018,3(06):17-24.

（王洋，2023）[5]与认知负荷理论（施仁娟，2012）[6]的嫁接），但本土化理论框架尚未成熟。

综上，当前研究在传统方法的文化价值挖掘、技术创新工具开发上取得进展，但尚未形成贯通历史脉络、技术逻辑与文化内核的系统理论，且实践层面缺乏可复制的跨文化适配方案。未来研究需在方法论整合、技术人文协同等维度寻求突破，这正是本文的核心研究价值所在。

一、研究设计

本文采用质性研究方法，运用 Nvivo 软件对汉语教学方法相关主题进行检索和编码，运用扎根理论对汉语教学方法的相关文件进行解读。在文献检索过程中，以“汉语课堂管理效果”“汉语教学方法”“留学生汉语”和“教学法”等相似主题词对 1949 至 2024 年间的文本进行查询，文献筛选来源于 CSSCI 来源期刊、北大核心期刊，从中精选出了 338 篇文献作为本文的研究样本，另外，在“北大法宝”和政策网也进行了相关文本的检索并选取了 2 篇。最后，筛选出与本文相关性较强的 340 篇文本进行质性分析。如表 1。

本研究主要围绕以下三个问题展开：第一是汉语教学方法呈现了怎样的历史演进脉络与阶段性特征？第二是推动其范式转型的关键动因与内在机制是什么？第三是智能时代背景下汉语教学的新范式与发展路径如何？

表 1 汉语课堂管理效果文本示例（前 10 位）

序号	文本名称	年份	文本主体
1	新世纪对外汉语语法教学研究回顾与思考	2022	对外汉语研究
2	世界少儿汉语教学研究：回顾与展望	2020	汉语学习
3	新时代对外汉语教学研究:取向与问题	2020	语言教学与研究
4	语块教学法对汉语作为第二语言介词习得的影响	2023	语言教学与研究
5	“产出导向法”在海外本土汉语师资教学法课程中的应用	2021	外语教育研究前沿
6	交际策略教学法研究	2011	语言教学与研究
7	汉语作为第二语言“脚手架”教学法初探	2009	世界汉语教学
8	交际式教学法在汉语口语课堂教学中的运用	2006	语言文字应用
9	搭建语言互通之桥 加强文明互信互鉴——习近平主席致 2024 世界中文大会的贺信为开展好国际中文教育凝聚共识	2014	新华社
10	教育部关于印发第二次全国对外汉语教学工作会议纪要的通知	2000	教外专

[5] 王洋,张琦.基于字本位理论的国家通用语教学模式构建与实践探索[J].语言与翻译,2023,(02):75-80.
[6] 施仁娟.认知负荷理论及其在对外汉语教学中的应用[J].黑龙江教育学院学报,2012,31(11):40-42.

二、文本编码过程

通过对所选文本内容的相关性编码，能够有效梳理出文本内容的主次层级关系，从而精准提取出与主题相关性较强的词汇。本文通过对 340 篇文本内容进行可视化分析和编码，从中汇总出了影响汉语课堂管理效果的高频词汇。

（一）可视化词云图

通过运用 Nvivo14 工具对所选的 340 篇文本进行可视化分析，得到了可视化词云图，这不仅对后续子节点的分析汇总有帮助，而且对本文的研究也起到了重要的基础作用。将 340 篇文本导入后，先对每篇文本进行了自动编码识别出主题，从而得出每篇文本的编码值及参考点。所有文本完成编码后，开始采用可视化词云分析，通过查询功能新建查询，选择数据来源并设置最小长度为 2，将字词最常见的出现频率调整为 100，之后运行查询，对于查询结果中不需要的词语添加到停用词列表，再次运行查询后得出如图 1 所示的可视化词云图。该词云图提取出了文本中出现次数最多的词语，影响文本的核心要素显而易见。另外，在查询结果的右侧汇总处删除长度数值列表，能够得出表 2 中的前 20 位高频词。

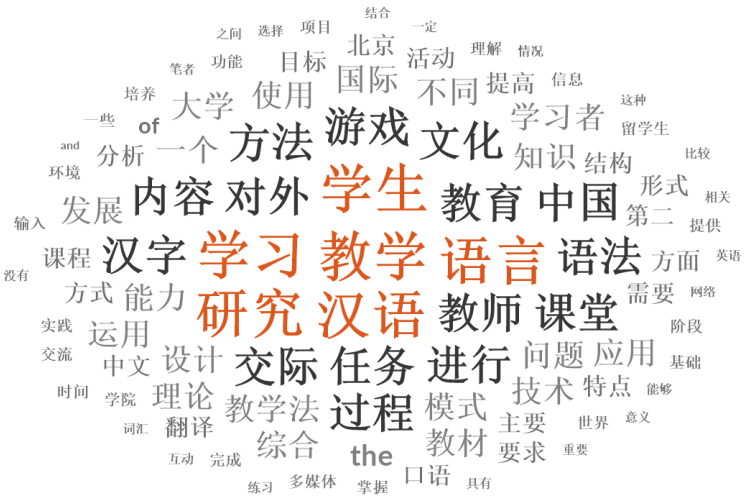


图 1 可视化词云图

图 1 可视化词云图中的字体大小与词语出现的频率属于正相关的关系，并且字体越大，说明与主题词的相关性越强。通过比对图 1 的可视化词云图可以发现“教学”“汉语”“学生”“语言”“学习”和“研究”这几个词语的字体较大，也即出现的频率较高，它们的加权百分比分别为 3.10%、2.25%、1.36%、1.26%、1.08%和 0.70%。这表明所选的文本内容与“汉语教学方法”这一主题契合度较高。另外，“教师”“教育”“对外”“任务”和“交际”的计数也很高，同样说明了它们在汉语教学方法中的影响力较高。因此，将这些词汇概括为影响汉语教学方法的主要因素是有说服力的。

表 2 为可视化词汇查询汇总表前二十位，最低计数为 712，加权百分比为 0.29%，表明所选文件与主题搜索词关系较为紧密，符合本研究。

表 2 可视化词汇查询汇总表（前 20 位）

序号	单词	计数	加权百分比（%）	序号	单词	计数	加权百分比（%）
1	教学	6399	3.10	11	进行	1002	0.45
2	汉语	5043	2.25	12	交际	995	0.44
3	学生	3052	1.36	13	文化	990	0.44
4	语言	2715	1.26	14	游戏	955	0.43
5	学习	2412	1.08	15	方法	813	0.36
6	研究	1560	0.70	16	课堂	807	0.36
7	教师	1419	0.63	17	语法	792	0.35
8	教育	1304	0.58	18	中国	768	0.34
9	对外	1228	0.55	19	内容	721	0.32
10	任务	1020	0.46	20	学校	712	0.29

（二）本文内容编码分析

为更加客观归纳出汉语教学方法参考点，本文对 340 篇文本内容进行手动编码。首先通读所有文本内容，对于出现频率高的影响因子已经大致知晓，在此基础上新建节点并命名，再对文本内容进行逐篇编码，找出与主题相关性较强的子节点，然后将同一纬度的多个子节点组织到一个父节点中，最终得到表 3，例如，本文的听说法、认知法等都是结构导向型维度下的子节点。经过对 340 篇文本的整体阅读，最终整理出 10 个子节点，将所有子节点归纳总结出了结构导向型、功能交际型和技术融合型三个维度父节点。

表 3 汉语教学方法文本分析的二维分布统计

父节点	数值	子节点	数值
结构导向型	101	语法翻译法	45
		听说法	34
		认知法	22
功能交际型	132	交际教学法	44
		任务型教学法	34
		沉浸式教学法	54
技术融合型	107	多媒体辅助教学	41
		移动端语言应用	21
		虚拟现实（VR）教学	28
		大数据驱动教学	17

由上表可知，第一，功能交际型（132）数值最高，表明已有研究中汉语教学更注重语言的实际运用能力。沉浸式教学法（54）是功能交际型中占比最高的方法，反映学界对真实语境中语言习得的高度重视。任务型教学法（34）数值相对较低，可能因其对教师设计任务的能力要求较高，推广难度较大。第二是技术融合型（107）紧随其后，显示技术手段在汉语教学中逐步普及，但尚未超越功能交际型。多媒体辅助教学（41）占据主导，因其成本低、易操作，仍是技术应用的基础形式。VR 教学（28）和移动端应用（21）处于发展阶段，未来潜力较大；大数据驱动（17）应用较少，可能受数据隐私和技术门槛限制。第三是结构导向型（101）数值最低，但仍有稳定占比，表明传统方法（如语法翻译法）在基础教学中仍有一席之地，语法翻译法（45）占比最高，可能用于语法体系讲解或应试教学；听说法（34）侧重机械训练，适用短期强化；认知法（22）因理论抽象，实践难度较大。综上数据表明，汉语教学已形成“功能交际为主，技术融合崛起，结构导向补充”的多元格局，未来需进一步优化方法整合，平衡知识传授、能力培养与技术应用。

三、编码结果分析

为系统揭示汉语教学范式的历时性转型，本文基于 340 篇核心文本的计量分析，将二十世纪中叶至 2020 年代划分为四个关键时期：20 世纪 50-70 年代、20 世纪 80-90 年代、20 世纪 90 年代-21 世纪初及 2010 年至今。通过对教学理念与技术工具协同进化路径的文本解构，试图为国际中文教育的范式创新提供历时性参照坐标。

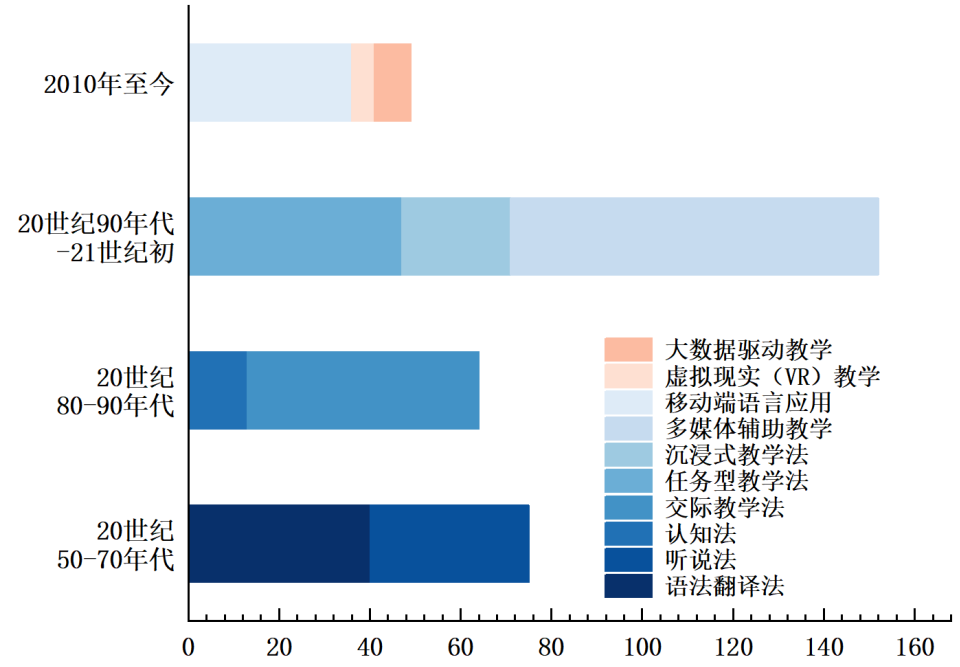


图 2 汉语教学方法分时段文本统计（1949-2024）

根据上表可知各时期主导方法的演变。首先是 20 世纪 50-70 年代，语法翻译法（40）和听说法（35）占据主导，体现早期以语言结构和机械训练为核心的教学模式。主要是受传统语言学和行为主义心理学影响，强调语法规则与句型操练，适合基础教学和短期强化。其次是 20 世纪 80-90 年代的交际教学法（51） 成为主流，数值远超认知法（13），反映教学重心向实际交际能力转移。主要是受社会语言学理论推动，课堂设计更注重真实语境中的互动，符合全球化对语言实用性的需求。再次是 20 世纪 90 年代-21 世纪初的多媒体辅助教学（81） 数值最高，显示技术开始融入教学，但任务型（47）和沉浸式（24）方法的兴起表明“任务驱动”和“语境沉浸”成为新方向。多媒体技术（如课件、视频）的普及降低了教学成本，但沉浸式方法因资源限制推广较慢。最后是 2010 年至今多媒体辅助教学（36） 数值下降，但仍占一定比重，移动端应用（5） 和 VR 教学（8） 初步应用，表明技术进一步向移动化和场景化发展。大数据驱动教学（8） 虽数值低，但作为新兴方向，潜力显著。

四、研究结论

（一）20 世纪 50-70 年代：苏联模式本土化与结构法主导

新中国成立初期，教育领域全面推行“苏联化”改革，汉语教学以结构主义语言学为理论框架，形成以语法训练为核心的“语言工具论”范式。这一时期的教学服务于国家建设需求，教材编写与政治宣传深度绑定，如直接选用《毛泽东选集》作为阅读材料，将语言学习与意识形态传播相结合。

教学方法呈现双轨制：一是语法翻译法，通过母语（俄语）与汉语的逐词对译和语法规则讲解，侧重培养读写能力，课堂以语法分析、翻译练习和句型背诵为主；二是结构主义教学法，以 1958 年《汉语教科书》为标志，将语言结构分解为可操练的句型单位，形成“语法点讲解→替换练习→情景对话生成”的三段式教学模式。周祖谟（1953）首次系统提出汉语二语教学原则，主张语法规则与翻译法结合构建语言基础；《汉语教科书》编写组（1958）则确立“实践语法”框架，推动结构法本土化。

苏联模式的结构法通过系统化语法训练，短期内快速构建语言框架，契合国家强化教育的需求。但其工具理性导向削弱了语言的人文性和实用性，教材的政治化虽强化意识形态统一，却限制了文化多样性与交际能力培养。这一阶段既为汉语教学积累了本土化经验，也暴露了单一教学法的局限性，为 80 年代交际法转型埋下伏笔。

（二）20 世纪 80-90 年代：功能法与学科体系化

汉语教学在全面效仿苏联教育模式的框架下，完成了从传统人文教育向工具化语言训练的范式转型。这一阶段的教学体系以“语言工具论”为哲学基底，通过语法翻译法与结构主义教学法的双重路径构建方法论框架。周祖谟（1953）在《汉语教学法问题》中首次系统论证了语法中心主义的

科学性，其理论被具象化为《汉语教科书》（1958）的句型机械操练模式。教材编写呈现鲜明的意识形态特征，如通过《毛泽东选集》选读实现语言学习与政治教育的符号缝合。该范式虽依托系统化语法规则实现了语言结构的快速习得，但其过度依赖母语中介的逐词对应机制，导致学习者陷入“形式-意义割裂”的认知困境。刘月华（1979）的批判性研究揭示，这种工具理性导向的教学不仅催生出“哑巴汉语”的交际能力缺陷，更因教材内容的政治化倾向削弱了语言的实际交际价值。

这一时期的汉语教学范式是冷战地缘政治与社会主义教育现代化工程的复合产物，其历史意义需置于双重维度考察。一方面，以语法为中心的工具化路径契合了国家快速培养外语人才的战略需求，其结构化教学体系为汉语学科建设奠定了早期方法论基础；另一方面，福柯所指的“知识-权力”规训机制在此得到充分映射——教材的政治话语植入实质是意识形态国家机器对语言教育场的殖民。从语言学理论演进视角看，该范式受苏联结构主义语言学影响，将语言简化为可拆解的符号系统，虽在短期内提升语法认知效率，却因忽视语用功能而背离了语言作为社会交往媒介的本质属性。刘月华的批判标志着汉语教学界对工具理性的首次系统性反思，其提出的“形式-意义整合”命题直接推动了 1980 年代交际教学法的范式革命。值得深入探讨的是，这种高度政治化的教育模式如何通过“红色话语”的编码-解码机制重构了汉语的国际认知图景，其历史遗产至今仍潜藏于汉语国际传播的深层叙事结构中。

（三）20 世纪 90 年代-21 世纪初：任务型教学与标准化扩张

在全球化进程加速与国家汉语国际推广战略的双重驱动下，汉语作为第二语言教学领域呈现出显著的标准化转向。这一时期的标志性特征是任务型教学法的系统化应用与标准化评估体系的全面建构。研究者普遍关注到（国家汉办，2008），《国际汉语教学通用课程大纲》确立的“语言知识、技能策略、文化意识、情感态度、学习策略”五维能力标准，为全球汉语教学提供了统一框架。崔永华（2008）通过构建任务型教学的操作模型，将语言训练从传统的结构操练转向交际功能实现，典型代表如《汉语会话 301 句》通过情境化任务设计实现语言能力整合培养。技术赋能方面，语音实验室与多媒体课件的普及推动教学工具理性化发展，而 HSK 考试的标准化改革（旧版至新版）则强化了测评体系的指标导向。值得注意的是，美国 ACTFL 标准的本土化尝试催生了高校沉浸式汉语项目的兴起，但吴应辉（2010）[7]等学者尖锐指出，这种标准化范式存在文化适配困境，特别是在东南亚和非洲地区，“一刀切”的课程体系与当地教育传统产生显著张力。

该时期的标准化探索在提升汉语国际教育效率方面具有里程碑意义，特别是任务型教学法通过“做中学”的理念突破，有效解决了传统语法翻译法的交际能力培养短板。国家汉办的标准化框架为全球汉语师资培训提供了可操作的基准线，其量化评估体系对教学质量的监控具有积极意义。然而，这种强标准化导向也暗含工具理性对文化主体的消解风险：一方面，语音实验室等技术工具的使用虽然提高了发音训练效率，但过度依赖可能弱化师生的人际互动价值；另一方面，HSK 考试主导的应试取向导致部分教学机构陷入“考什么教什么”的功利循环。吴应辉指出的文化适配问题尤

[7] 吴应辉.国际汉语教学学科建设及汉语国际传播研究探讨[J].语言文字应用,2010,(03):35-42.

为关键，标准化课程在非汉字文化圈的实施效果往往受制于文字系统差异和学习动机分化。未来的研究需要进一步探讨标准化框架的弹性边界，特别是在人工智能教育技术背景下，如何通过自适应学习系统实现标准化与个性化的动态平衡，或将成为破解该领域结构性矛盾的新路径。

（四）2010 年至今：技术赋能与范式重构

这一时期，在数字技术革命与“一带一路”倡议的双重驱动下，汉语国际教育正经历由工具理性向智能生态的范式跃迁。郑艳群（2017）在《汉语教育技术研究的新进展与新认识》中系统解构了智能技术的教育应用场景，提出混合式教学框架通过“数字孪生”（Digital Twin）机制实现物理课堂与虚拟空间的拓扑叠合——如“汉语桥”全球赛事与 Coursera 慕课的协同，本质上是布迪厄“文化资本”在赛博空间的再分配实践。[8]李宇明（2020）倡导的“大汉语国际教育”概念，将语言教学扩展为跨文明对话的量子纠缠系统，其核心在于利用 AI 自适应算法（如 LingoChamp 的神经机器翻译引擎）破解二语习得的“维果茨基悖论”（即社会文化互动与个体认知发展的非线性关系）。技术伦理层面，元宇宙课堂通过 VR/AR 构建的超模态交互场域，虽能模拟胡同讨价还价等言语行为事件（speech event）[9]，但陆俭明（2025）揭示出此类技术存在“文化能指漂浮”风险——故宫虚拟游览中建筑符号与历史语境的脱嵌即明证。当前学界构建的“语言—文化—策略”三维评估模型，实质是试图用量子叠加态描述学习者的跨文化能力生成机制。[10]

这一时期是教育智能化转型驱动下的汉语国际传播正经历着从传统国家叙事工具向数字文明基座的结构性跃迁，其范式革命不仅实现了教学场景从实体课堂向元宇宙空间的时空跨越，更关键的是通过区块链赋能的分布式知识网络，重构了文化传播的权力拓扑结构。在深度神经网络支撑的多模态学习生态中，“教育公平”的内涵已超越物理终端的普及性接入，演化为人机协同框架下的文化解释权博弈——智能算法作为新型文化转译者。既需要突破传统中心化话语体系的编码惯性，又要通过联邦学习机制实现跨文明语料库的动态协商。这种技术哲学层面的范式转换，实质上是在数字孪生语境中重建中华文明的话语生成范式，使汉语传播从单向度的意义输出转变为全球知识共同体参与的价值共创过程。

总的来说，1949 年以来，汉语教学方法历经政治化到学科化再到技术化转型，面临全球化与本土化的双重张力。未来需融合神经认知科学、数字人文与跨文化交际理论，构建“以人为本”的智能教学范式，方能在文明互鉴中实现可持续发展。

五、展望

随着全球汉语学习需求的持续增长及教育技术的革新，汉语教学方法正面临系统性变革。基于历史演进规律与当代技术革命的双重逻辑，探讨汉语教学发展的新范式，以期为国际中文教育体系的完善提供理论参照。

---

[8] 郑艳群.汉语教育技术研究的新进展与新认识[J].国际汉语教学研究,2017,(04):60-67.
[9] 李宇明.数据时代与语言产业[J].山东师范大学学报(社会科学版),2020,65(05):87-98.
[10] 陆俭明.大语言模型的“语言”跟自然语言性质迥然不同[J].语言战略研究,2025,10(01):1.

（一）智能技术驱动下的教学模态重构

从立足汉语教学的创新与发展出发，着力改变一切与汉语国际教育相关的汉语学习方式与文化传播方式，这强烈预示随着中华文化“走出去”，正在孕育着一场里程碑式的汉语教育变革，从而最终实现汉语从“数字校园”走向“数字城市”“数字国家”乃至“数字地球”。[11]智能技术驱动下的汉语教学模态重构，标志着语言教育范式从传统单向传授向智能化、精准化、沉浸化的系统性转型。重构过程以人工智能、虚拟现实及神经科学技术的深度整合为核心，通过“数据–算法–认知”三元驱动机制重构教学全流程。自适应学习路径的精准生成、人机协同的教学决策机制、低成本轻量化技术的普及方案等智能生态范式的落地路径探索。这种重构本质上契合二语习得的神经可塑性规律，突破时空限制实现教育资源的全球共享，通过技术赋能的沉浸体验达成语言能力建构与文化认同培育的协同发展，为构建人机共生的智慧教育生态奠定理论基础。

（二）全球化语境下的文化教学范式转型

在全球化进程加速的背景下，汉语教学已从单纯的语言技能培养转向更深层的文化能力建构。数字技术重新定义了文化传播的时间效能，使文化传播的时效具备了全新意义上的即时性、碎片性和恒定性，为中华优秀传统文化创造性转化、创新性发展提供了更为强大的传播效能。[12]时代转型的核心在于突破传统的“文化知识灌输”模式，构建以跨文化交际能力为导向的动态教学体系。要求汉语教师角色的根本转变，从“文化权威”到“文化导航员”。主要体现为汉语教师应具备三重能力：文化现象的“解域化”解读能力，跨文化对话的脚手架搭建能力，数字原住民文化的话语转换能力。这种范式转型不仅关乎教学方法的进步，更是对全球化时代文化对话新格局的主动回应。未来的汉语文化教学应致力于培养具有“文化第三空间”构建能力的全球公民，使语言学习者成为不同文明间可持续对话的桥梁建造者。在这个过程中，开发争议性文化议题的讨论模块、构建文化符号的沉浸式解构场景、推动“学习者作为文化创作者”将成为持续探索的重要课题。

（三）多元协同生态下的教学共同体构建

“外语+专业”教学共同体是高等教育生态系统的关键生态因子，通过跨学科协作教学创新形成外语和专业教育共生共赢、可持续发展的教育生态系统，有助于教师从全局性视角探索教育问题，提出更具前瞻性和创新性的教育理念和做法。[13]同样，汉语教学范式演进正突破单一教育主体的线性模式，转向以“人本—技术—环境”多维互嵌为核心的生态化发展路径，建立“汉语教师–技术工程师–学科专家”的跨领域协作平台：定期开展需求对接会，共同研发真正贴合教学逻辑的智能工具与资源。教育主体从机构中心转向人机物多元共生，教学过程从预设性知识传递进化为涌现性意义协商，文化传播模式从中心辐射式升级为去中心化的生态网络。这种生态化转型重塑汉语教育的空间拓扑

11 徐娟,史艳岚.十年来数字化对外汉语教学发展综述[J].现代教育技术,2013,23(12):54-58.
12 李萌,王育济.中华优秀传统文化传播的数字机制与趋势[J].人民论坛,2023,(02):104-106.
13 顾晓乐.教育生态视域下“外语+专业”跨学科教学共同体构建研究[J].外语界,2025,(01):73-80.

结构，更通过建立“数字-物理-文化”的三元融合机制，为破解语言教育中的文化折扣难题提供了新的实践框架，推动国际中文教育向更具韧性和包容性的方向演进。

结语

汉语教学法的演变史，本质是教育对“人如何习得语言”这一核心问题的持续回应。本研究通过质性分析揭示了汉语教学方法“功能主导-技术崛起-结构补充”的历时格局与演进机制，为智能时代新范式的构建提供了理论参照。然而，本研究亦存在三方面局限：首先，样本主要来源于中文学术期刊，对海外一线实践及多语种研究成果覆盖不足；其次，质性编码虽遵循扎根理论流程，但范畴归纳仍不可避免地受到研究者主观视角的影响；最后，对智能技术应用的伦理困境（如数据隐私与算法偏见）尚未展开充分讨论。这些局限为后续研究指明了方向，未来可通过扩大样本范围、采用混合研究方法、深化技术伦理批判等路径加以完善与拓展。

面向未来，汉语教学法的创新需在守正与革新之间保持张力。一方面要扎根汉字文化特性，在智能技术应用中避免“技术至上主义”的陷阱；另一方面应构建动态适应机制，通过教师数字素养提升、多模态资源库建设和跨学科研究协同，推动教学法创新从“工具理性”向“文化赋能”的范式升级。随着“国际中文教育”概念的深化发展，教学法研究必将在中国话语体系构建与人类命运共同体建设中发挥更重要的桥梁作用。

参考文献

吴应辉. 国际汉语教学学科建设及汉语国际传播研究探讨[J]. 语言文字应用, 2010, (03):35-42.
施仁娟. 认知负荷理论及其在对外汉语教学中的应用[J]. 黑龙江教育学院学报, 2012, 31(11):40-42.
徐娟, 史艳岚. 十年来数字化对外汉语教学发展综述[J]. 现代教育技术, 2013, 23(12):54-58.
郑艳群. 汉语教育技术研究的新进展与新认识[J]. 国际汉语教学研究, 2017, (04):60-67.
王建勤. 语言生活视角下的汉语国际教育[J]. 语言战略研究, 2018, 3(06):17-24.
刘珣. 紧随共和国前进的步伐成长的学科[J]. 国际汉语教学研究, 2019, (04):16-17.
李宇明. 数据时代与语言产业[J]. 山东师范大学学报(社会科学版), 2020, 65(05):87-98.
崔永华. 对外汉语教学的目标是培养汉语跨文化交际能力[J]. 语言教学与研究, 2020, (04):25-36.
李泉, 陈天琦. 论新时代对外汉语教学的“大学科化”之路[J]. 语言文字应用, 2020, (02):79-88.
李萌, 王育济. 中华优秀传统文化传播的数字机制与趋势[J]. 人民论坛, 2023, (02):104-106.
王洋, 张琦. 基于字本位理论的国家通用语教学模式构建与实践探索[J]. 语言与翻译, 2023, (02):75-80.
李萌, 王育济. 中华优秀传统文化传播的数字机制与趋势[J]. 人民论坛, 2023, (02):104-106.
陆俭明. 大语言模型的“语言”跟自然语言性质迥然不同[J]. 语言战略研究, 2025, 10(01):1.
顾晓乐. 教育生态视域下“外语+专业”跨学科教学共同体构建研究[J]. 外语界, 2025, (01):73-80.

Author (1) Information（第一作者信息）

Name and Surname（姓名）：
SIRIRIN SAECHANG

Highest Education（最高学历）：
Doctoral Candidate

University or Agency（任职院校或单位）：
Huachiew Chalermprakiet University

Field of Expertise（专业领域）：
TERCHING CHINESE

Address（地址）：
Huachiew Chalermprakiet University 18/18 Debartana Rd. km. 18 (Bangna-Trad) Bangplee Samutprakarn 10540

Author (2) Information（第二作者信息）

Name and Surname（姓名）：
LI YINSHNEG

Highest Education（最高学历）：
Prof.Dr.

University or Agency（任职院校或单位）：
Guangxi University, P.R.China

Field of Expertise（专业领域）：
CHINESE Philology

Address（地址）：
No.100,University East Road, Nanning City,
Guangxi Zhuang Autonomous Region, P.R.China

延安木版画的精神价值体现

The Manifestation of the Spiritual Value of Yan'an Woodblock Prints

宋能轩 [1]
SONG NENGXUAN
东方大学、美术与应用艺术学院
Faculty of Fine and Applied Arts，Burapha University
E-mail: 112280648@qq.com

PONGDEJ CHAIYAKUT [2]
东方大学、美术与应用艺术学院
Faculty of Fine and Applied Arts，Burapha University
E-mail: pongdejchai@gmail.com

PITIWAT SOMTHAI [3]
东方大学、美术与应用艺术学院
Faculty of Fine and Applied Arts，Burapha University
E-mail: psomthai@hotmail.com
Received: 04 October 2025 / Revised: 11 December 2025 / Accepted: 18 December 2025

摘要

延安木版画是中国近现代美术史上极具标志性的艺术形式，诞生于抗日战争和解放战争时期的延安革命根据地。它以简洁的艺术语言、鲜明的时代特色和强烈的革命精神，成为服务于革命事业、动员广大人民群众的重要文化武器。本文从延安木版画的历史背景与发展历程出发，深入剖析其在艺术审美、文化传播、革命动员以及精神传承等方面所体现出的丰富精神价值，探讨其在当代文化语境下的传承意义与启示，以期为当代美术创作和文化传承提供有益借鉴。
关键词：延安木版画；精神价值；革命文化；艺术传承

ABSTRACT

Yan'an woodblock prints are a highly iconic art form in the history of modern and contemporary Chinese fine arts. They originated in the Yan'an revolutionary base area during the War of Resistance Against Japanese Aggression and the Chinese Civil War. With its concise artistic language, distinct characteristics of the times, and strong revolutionary spirit, it became an important cultural weapon that served the revolutionary cause and mobilized the

broad masses of the people. Starting from the historical background and development process of Yan'an woodblock prints, this article in-depth analyzes the rich spiritual values embodied in aspects such as artistic aesthetics, cultural communication, revolutionary mobilization, and spiritual inheritance. It also explores the inheritance significance and enlightenment of Yan'an woodblock prints in the context of contemporary culture, aiming to provide useful references for contemporary art creation and cultural inheritance.

Key words: Yan'an woodblock prints; spiritual value; revolutionary culture; artistic inheritance

绪论

（一）研究背景与重要性

20 世纪 30 年代末至 40 年代，在中华民族面临生死存亡的危急关头，大批文艺工作者怀揣着救亡图存的理想奔赴延安。在延安这片革命热土上，他们积极响应毛泽东《在延安文艺座谈会上的讲话》中提出的“文艺为人民大众，首先为工农兵服务”的号召，将艺术创作与革命实践紧密结合。延安木版画正是在这样的历史背景下应运而生，并迅速发展成为延安文艺的重要代表。

延安木版画不同于传统文人画的雅致与晦涩，它摒弃了繁琐的技法和贵族化的审美取向，以木材为原料，通过刻刀在木板上刻画图案，再经过油墨印制而成。其制作工艺相对简便，便于大量复制和传播，能够快速、广泛地将革命思想、政策主张以及人民群众的生活状况传递到各个角落。多年来，学术界对延安木版画的研究多集中在艺术风格演变、历史分期等方面，而对其深层精神价值的系统挖掘仍有待加强。因此，深入研究延安木版画的精神价值，不仅有助于我们更全面地理解延安文艺的内涵，更能为当代红色文化的传承和文艺创作的发展提供重要的理论支撑和实践指导。

（二）文献综述

1. 国内研究现状

国内学界对延安木版画的研究起步较早，且成果丰硕。在历史与风格研究方面，王宏建《中国现代美术史》、李允经《中国现代版画史》等著作系统梳理了延安木版画的发展脉络，将其置于中国现代美术发展的宏观框架中，明确了其历史地位。齐凤阁《中国现代版画史》则细化了延安木版画不同发展阶段的风格特征，分析了西方木刻技法与中国传统民间艺术的融合过程。周爱民《延安木刻艺术研究》聚焦延安木刻艺术的整体风貌，对其产生的社会文化背景、创作群体构成等进行了全面探讨。

在思想与价值研究领域，郭丽君《延安时期木刻艺术思想研究》通过分析延安木版画的创作理念，阐释了 “文艺为工农兵服务” 思想在作品中的具体体现。李霞《抗日战争时期延安木刻版画民族特色研究》从民族化角度切入，探讨了延安木版画在艺术表达上对民族精神的诠释。包梦雪《延

安美术的当代价值 —— 以版画为例》则关注延安木版画在当代的传承价值，为红色文化的当代转化提供了思路。

在创作群体与作品研究方面，彦涵、古元等艺术家的个人作品集及相关研究，如《彦涵版画集》《古元木刻选》，深入剖析了代表性创作者的艺术风格与创作思想，为理解延安木版画的艺术特色提供了微观视角。王培元《延安鲁迅艺术学院史》则从教育机构层面，探讨了鲁艺对延安木版画创作人才的培养及其对木版画发展的推动作用。

2. 国外研究现状

国外学界对延安木版画的研究多侧重于跨文化视角下的艺术传播与革命文化解读。部分学者关注延安木版画与西方木刻运动的关联，探讨鲁迅倡导的新兴木刻运动中西方技法的引入与本土化改造过程。还有学者从革命动员的角度，分析延安木版画在战时的社会功能，将其视为中国革命文化传播的独特案例。但总体而言，国外研究在深度和广度上仍有局限，对延安木版画的技术工艺、受众接受的具体情况等关注较少。

3. 研究不足与本文创新点

现有研究虽已覆盖延安木版画的历史、风格、思想等多个方面，但仍存在明显不足：一是对精神价值的挖掘多集中于革命思想层面，对艺术审美、文化传播等维度的深层价值阐释不够系统；二是传播效果与受众研究较为薄弱，多停留在宏观描述，缺乏对不同受众群体接受差异、传播效果评估的具体分析；三是技术工艺分析流于表面，对木版画制作的材料选择、刻制技法、印制工艺等技术细节探讨不足。

本文的创新点在于：一是在现有研究基础上，系统梳理文献，构建更全面的精神价值分析框架；二是强化传播效果与受众研究，结合具体历史情境，分析不同受众对延安木版画的接受情况及传播产生的社会影响；三是补充技术工艺分析，深入探讨延安木版画的制作流程与技术特点，揭示技术与艺术表达、精神价值传递的内在关联。

（三）研究目的、内容、方法

1. 研究目的

本研究围绕延安木版画的精神价值展开，核心目的在于三方面：一，挖掘延安木版画的精神内核，突破以往聚焦艺术风格演变、历史分期的研究局限，从艺术审美、文化传播、革命动员、精神传承四个维度，深入剖析其在特定历史语境下的价值内涵。二，构建精神价值与当代实践的连接桥梁，分析延安木版画精神价值在当代艺术创作、文化建设、教育普及、艺术创新中的传承路径与现实意义，破解“历史遗产与当代需求脱节”的问题。其三，为当代文化发展提供经验借鉴，通过提

炼延安木版画“扎根人民、服务时代、融合传统”的核心经验，为当代版画创作突破形式化困境、红色文化传播创新表达形式、提供可操作的实践思路。

2.研究内容

研究内容主要分为两个部分：一是追溯 1938-1949 年延安木版画发展脉络，结合《在延安文艺座谈会上的讲话》、新兴木刻运动及民间艺术基因，分析其精神内核的形成背景与逻辑，明确其与历史语境的互动；二是多维度解析延安木版画精神的价值体现，艺术审美层面、文化传播层面等。

3.研究方法

通过文献研究法系统梳理延安木版画相关史料、学术文献、理论著作，厘清延安木版画的历史脉络与精神价值形成的理论基础；结合图像分析法，以延安木版画经典作品为研究对象，从构图、线条、色彩、符号等视觉元素切入，解析作品如何通过艺术语言传递精神价值。最后从艺术学角度分析其审美价值与技法传承；从历史学角度还原其历史语境与革命功能；实现对精神价值的多维度解读。

一、延安木版画产生的历史背景与发展历程

（一）历史背景：革命需求与文艺转向

20 世纪 30 年代，日本帝国主义发动侵华战争，中华民族陷入空前的民族危机。1935 年，中国共产党领导的红军完成长征，抵达陕北，陕北成为中国革命的新根据地。1937 年，抗日战争全面爆发，延安作为中共中央的所在地，成为全国革命的指挥中心和进步青年向往的圣地。

在这一历史背景下，传统的文艺形式已无法满足革命的需求。一方面，传统文人画多以山水、花鸟为题材，注重个人情感的抒发，与现实生活和革命斗争脱节，难以起到动员群众、宣传革命的作用；另一方面，西方现代艺术虽然在形式上有所创新，但不符合中国广大工农群众的审美习惯，也无法被普通民众所理解和接受。因此，寻找一种既能够反映现实生活、服务革命斗争，又能够被广大人民群众所喜爱和接受的文艺形式，成为当时延安文艺工作者面临的重要任务。

木版画作为一种具有悠久历史的艺术形式，在中国有着深厚的群众基础。早在唐代，木版画就已用于佛教经卷的插图；到了明清时期，民间木版画更是广泛应用于年画、戏曲插图等领域，深受广大人民群众的喜爱。木版画具有制作简便、成本低廉、易于复制和传播等特点，这些特点使其成为服务革命斗争的理想艺术形式。此外，20 世纪 30 年代初，鲁迅倡导的新兴木刻运动也为延安木版画的发展奠定了基础。鲁迅认为，木版画具有“刚健、分明、有力” 的艺术特质，能够 “表现中国大众的困苦和反抗”，他积极介绍西方木刻技法，培养木刻人才，推动了中国现代木刻艺术的

发展。延安的文艺工作者大多受到过新兴木刻运动的影响，他们将新兴木刻运动的精神与延安的革命实践相结合，开创了延安木版画的新局面。

（二）发展历程：从探索到成熟的三个阶段

延安木版画的发展历程大致可以分为三个阶段：探索期（1938-1942 年）、成熟期（1942-1945 年）和拓展期（1945-1949 年）。

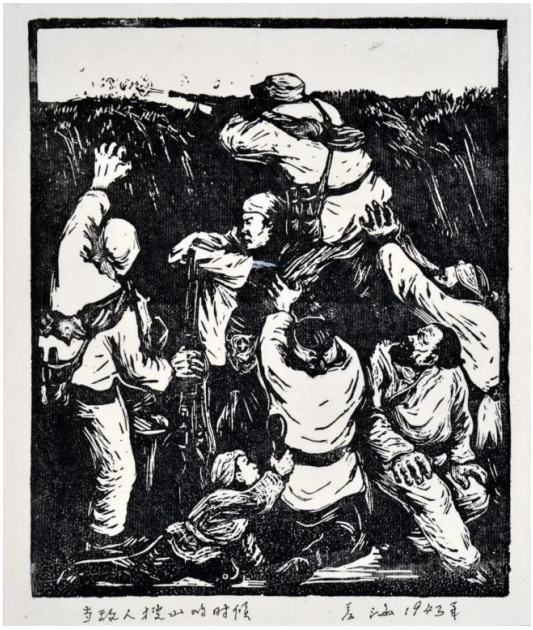


图 1-1 《当敌人搜山的时候》版画 彦涵 1943

探索期（1938-1942 年）：这一时期，大批文艺工作者陆续抵达延安，其中包括鲁迅艺术文学院（以下简称“鲁艺”）的师生。1938 年，鲁艺成立，设有美术系，木版画成为美术系教学和创作的重要内容。在这一阶段，文艺工作者们开始尝试将木版画与革命斗争相结合，创作了一批反映抗日救亡、军民生活的作品。例如，古元的《区政府办公室》通过刻画区政府工作人员忙碌的场景，展现了革命根据地的政权建设和工作人员的敬业精神；彦涵的《当敌人搜山的时候》则描绘了群众与敌人巧妙周旋的画面，表现了人民群众的抗日斗志。不过，这一时期的作品在艺术风格上还存在一定的局限性，部分作品过于注重西方木刻技法的模仿，在题材选择和表现形式上与人民群众的生活还有一定的距离。

成熟期（1942-1945 年）：1942 年 5 月，毛泽东发表《在延安文艺座谈会上的讲话》，明确提出了“文艺为人民大众，首先为工农兵服务”的根本方向。《讲话》为延安文艺的发展指明了道路，也对延安木版画的创作产生了深远的影响。在《讲话》精神的指引下，延安的文艺工作者纷纷深入工农兵群众，体验生活，收集素材，他们的创作视角发生了根本转变，开始真正关注人民群众的生活和需求。

图 1-2 《饮》版画 力群 1940

这一时期的延安木版画在题材上更加丰富多样，涵盖了生产劳动、军事训练、政权建设、文化教育等各个方面。例如，力群的《饮》刻画了农民在田间劳作后饮水的场景，生动地展现了农民的辛勤与质朴。在艺术风格上，延安木版画逐渐摆脱了西方木刻技法的束缚，开始吸收中国传统民间艺术的营养，如年画、剪纸等，形成了简洁明快、朴实生动、富有民族特色的艺术风格。作品的线条更加简练有力，色彩更加鲜明饱满，构图更加注重对称和均衡，符合广大工农群众的审美习惯。

拓展期（1945-1949 年）：抗日战争胜利后，中国革命进入解放战争时期。延安的部分文艺工作者随着解放军转战南北，将延安木版画传播到各个解放区。在这一阶段，延安木版画的创作主题逐渐转向解放战争和土地改革，作品更加注重反映人民群众在革命中的积极作用和对美好生活的向往。例如，彦涵的《诉苦》刻画了农民在土地改革中倾诉苦情、斗地主的场景，激发了广大农民的革命热情；王式廓的《改造二流子》则通过描绘二流子在群众的帮助下转变为劳动能手的过程，宣传了劳动光荣的思想。同时，延安木版画的传播范围不断扩大，影响也日益深远，成为全国解放区文艺的重要组成部分，为新中国的文艺事业奠定了基础。

二、延安木版画的技术工艺分析

（一）材料选择

延安木版画的材料选择具有鲜明的时代特征和实用性导向。在木材选择上，由于延安地区的自然条件和物资匮乏现状，文艺工作者多选用当地易得的桦木、杨木、梨木等。桦木质地细腻、纹理

均匀，易于刻制精细线条，常被用于创作需要细腻表现的作品；杨木硬度适中、来源广泛，成本低廉，是批量创作的主要材料；梨木质地坚硬、耐久性强，适合制作需要长期保存或多次印制的作品。

在油墨选择上，早期延安木版画受物资限制，多使用自制油墨。以桐油、烟煤、松香等为原料，通过熬制、研磨等工艺制成，虽然色泽不够丰富，但附着力强、干燥速度快，适合在粗糙的纸张上印制。随着革命根据地的发展，部分外来油墨被引入，但自制油墨仍因其易得性和实用性被广泛使用。

在纸张选择上，主要采用当地生产的麻纸、皮纸等。这类纸张质地粗糙、韧性强，能够承受油墨的浸染和多次翻阅，且来源广泛、价格低廉，符合大规模传播的需求。部分重要作品则会选用质量较好的宣纸，以提升作品的保存性和艺术效果。

（二）刻制技法

延安木版画的刻制技法在吸收传统木刻和西方木刻技法的基础上，形成了独特的风格。根据表现需求的不同，主要分为阴刻、阳刻以及阴阳结合刻三种基本技法。

阴刻技法是将图案线条刻去，使线条呈现为凹形，印刷后线条为空白，背景为墨色。这种技法线条简洁有力、对比强烈，能够突出主体形象，增强作品的视觉冲击力，常用于表现人物的轮廓、山石的质感等。例如，彦涵的《狼牙山五壮士》就大量运用阴刻技法，通过粗壮的空白线条勾勒出战士们的英勇身姿，展现出强烈的力量感。

阳刻技法则是保留图案线条，将线条周围的木材刻去，使线条呈现为凸形，印刷后线条为墨色，背景为空白。阳刻技法线条细腻流畅、层次丰富，能够表现出物体的细节和质感，常用于表现人物的面部表情、衣物的褶皱等。古元的《运草》中，农民的衣物纹理、草捆的细节等都通过阳刻技法得以细腻呈现。

阴阳结合刻技法则是将阴刻与阳刻相结合，根据画面的需要灵活运用两种技法，既能够突出主体形象，又能够表现丰富的细节，使作品更具层次感和艺术感染力。在延安木版画的成熟作品中，阴阳结合刻技法被广泛应用，成为其重要的艺术特色之一。

此外，刻制工具的选择也对技法的发挥产生重要影响。延安木版画的刻制工具主要包括刻刀、凿子等，刻刀分为平刀、斜刀、圆刀等不同类型，分别适用于不同线条和效果的刻制。文艺工作者根据自己的创作习惯和作品需求，对工具进行打磨和改造，形成了个性化的刻制风格。

（三）印制工艺

延安木版画的印制工艺以手工印制为主，流程简便高效，适合大规模生产。主要包括调墨、铺纸、印制三个基本步骤。

调墨是印制的基础，需要根据纸张的质地和作品的需求，将油墨调配至合适的浓度。浓度过高则油墨不易扩散，线条僵硬；浓度过低则油墨易晕染，影响画面清晰度。文艺工作者通过反复实践，掌握了不同材料组合下的调墨技巧，确保印刷效果的稳定性。

铺纸环节要求将纸张平整地铺在刻好的木板上，确保纸张与木板紧密贴合，避免印刷时出现移位或空白。由于延安木版画多使用质地粗糙的纸张，铺纸时需要格外小心，防止纸张破损。

印制环节主要采用拓印的方式，使用棕刷、木蘑菇等工具，从纸张背面均匀用力按压、擦拭，使油墨能够均匀地转移到纸张上。印制时的力度控制至关重要，力度过大易导致纸张破损或油墨晕染，力度过小则油墨转移不充分，画面模糊。文艺工作者通过长期实践，能够根据木板的凹凸程度和纸张的质地，精准控制印制力度，确保作品的清晰度和一致性。

部分作品还会采用套色印制工艺，通过多次套印实现色彩的丰富性。套色印制需要制作多块套色木板，每块木板对应一种颜色，按照一定的顺序依次印制。这种工艺难度较大，对木板的精度和印制的准确性要求较高，但能够使作品的色彩更加鲜明、丰富，增强作品的艺术感染力。

三、延安木版画的精神价值体现

（一）艺术审美价值：简洁质朴中的力量之美

延安木版画在艺术审美方面具有独特的价值，它以简洁质朴的艺术语言展现出强大的艺术感染力，形成了一种 “力量之美”，这种美既体现在形式层面，也体现在精神层面。

从形式层面来看，延安木版画采用了简洁明快的表现手法。由于木版画的制作工艺限制，艺术家们无法像在画布上那样进行细腻的色彩渲染和复杂的细节刻画，因此他们往往通过简练的线条、鲜明的色彩对比和概括性的造型来表现对象。这种表现手法使得延安木版画的画面具有强烈的视觉冲击力，能够让观众在短时间内抓住作品的核心内容。例如，在表现人物形象时，艺术家们通常会突出人物的面部表情和动作特征，用简洁的线条勾勒出人物的轮廓，再用黑白对比或简单的色彩来增强人物的立体感和生动性。古元的《运草》就是典型的例子，作品用粗犷的线条刻画了农民搬运草料的场景，人物的动作简洁有力，画面充满了动感和力量感，让观众能够深刻感受到农民的辛勤劳动和坚韧不拔的精神。

图 3-1 《运草》版画 古元 1940

从精神层面来看，延安木版画的“力量之美”源于其对现实生活的真实反映和对革命精神的大力弘扬。延安木版画的题材大多来源于现实生活，艺术家们深入工农兵群众，将他们在革命斗争和生产劳动中的所见所闻、所感所悟融入到作品中，使得作品具有强烈的现实感和生活气息。这种对现实生活的真实反映，让观众能够从作品中看到自己的影子，产生强烈的情感共鸣。同时，延安木版画通过对革命英雄人物、革命事件和革命精神的描绘，传递出积极向上、奋发进取的精神力量，激励着广大人民群众为实现革命理想而奋斗。例如，罗工柳的《马本斋的母亲》刻画了马本斋母亲坚贞不屈、大义凛然的形象，她为了支持儿子抗日，宁愿牺牲自己，作品通过对这一英雄人物的描绘，弘扬了爱国主义精神和民族气节，让观众深受感动和鼓舞。

此外，延安木版画还注重吸收中国传统民间艺术的营养，将传统民间艺术的审美元素与现代革命主题相结合，形成了具有民族特色的艺术风格。中国传统民间艺术具有质朴、生动、富有生活气息的特点，如民间年画注重色彩的鲜艳和构图的对称，剪纸艺术注重线条的流畅和造型的简洁。延安木版画的艺术家们借鉴了这些传统民间艺术的表现手法，在作品中运用了鲜艳的色彩、对称的构图和简洁的造型，使得作品更加符合中国广大人民群众的审美习惯，增强了作品的亲和力和感染力。

（二）文化传播价值：革命思想与大众文化的融合载体

延安木版画不仅是一种艺术形式，更是一种重要的文化传播载体，它在革命思想传播和大众文化建设方面发挥了重要作用，实现了革命思想与大众文化的有机融合。

在革命思想传播方面，延安木版画以其直观、形象的特点，成为宣传革命理论、政策主张和革命精神的重要工具。在抗日战争和解放战争时期，由于广大人民群众的文化水平普遍较低，文字宣传的效果受到很大限制，而木版画则能够通过生动的画面和简洁的文字说明，将复杂的革命思想和政策主张转化为通俗易懂的内容，让广大人民群众易于理解和接受。例如，在宣传抗日救亡思想时，艺术家们创作了大量描绘日军侵略罪行、中国军民英勇抗击日军的作品，如彦涵的《狼牙山五壮士》、胡一川的《到前线去》等，这些作品通过对英雄人物和英雄事迹的描绘，激发了广大人民群众的爱国热情和抗日斗志；在宣传土地改革政策时，艺术家们创作了《分田地》《斗地主》等作品，生动地展现了土地改革给农民带来的好处，让广大农民群众深刻认识到土地改革的重要性，积极支持和参与土地改革运动。

同时，延安木版画还在大众文化建设方面发挥了重要作用。在革命根据地建立之前，广大农村地区的文化生活非常匮乏，封建迷信思想盛行。延安的文艺工作者通过创作和传播木版画，将革命思想、科学知识和健康向上的文化内容传递给广大人民群众，丰富了人民群众的文化生活，提高了人民群众的文化素质和思想觉悟。例如，艺术家们创作了大量宣传卫生知识、科学种田、破除封建迷信的作品，如《讲究卫生，预防疾病》《科学种田多打粮》等，这些作品通过通俗易懂的画面和文字，向人民群众普及了科学知识，帮助人民群众树立了科学的世界观和价值观；此外，延安木版画还吸收了民间艺术的形式和内容，创作了大量具有民间特色的作品，如新年画、连环画等，这些

作品既符合人民群众的审美习惯，又蕴含着革命思想，深受人民群众的喜爱，推动了大众文化的发展。

延安木版画在文化传播过程中，还注重与人民群众的互动与交流。艺术家们不仅创作木版画作品，还深入群众，组织木版画展览、举办木版画培训班，教群众学习木版画制作技艺。这种互动与交流不仅提高了人民群众的参与度，让人民群众成为文化传播的主体，也使得延安木版画能够更好地反映人民群众的需求和愿望，不断改进和完善自身的创作。例如，在举办木版画展览时，艺术家们会认真听取群众的意见和建议，根据群众的反馈调整作品的题材和表现形式；在举办木版画培训班时，艺术家们会手把手地教群众刻制和印制木版画，让群众能够自己创作木版画作品，表达自己的思想和情感。这种互动与交流不仅促进了革命思想的传播和大众文化的建设，也增强了人民群众对革命政权的认同感和归属感。

（三）革命动员价值：凝聚力量与鼓舞斗志的精神武器

在抗日战争和解放战争时期，延安木版画作为一种重要的革命动员工具，发挥了凝聚人心、鼓舞斗志的重要作用，成为中国共产党领导人民群众进行革命斗争的强大精神武器。

首先，延安木版画通过描绘革命斗争的光辉历程和英雄人物的先进事迹，激发了广大人民群众的革命热情和斗争意志。在革命战争年代，广大人民群众面临着日军的侵略和国民党反动派的压迫，生活困苦，情绪低落。延安木版画通过对革命英雄人物的描绘，如八路军战士、游击队队员、革命群众等，展现了他们在革命斗争中的英勇无畏、不怕牺牲的精神品质，让广大人民群众看到了革命胜利的希望，增强了他们战胜敌人的信心和勇气。

其次，延安木版画通过宣传革命政策和革命理想，引导广大人民群众树立正确的革命观念，凝聚了革命力量。中国共产党在革命斗争中提出了一系列符合人民群众利益的革命政策，如抗日民族统一战线政策、土地改革政策、减租减息政策等。延安木版画通过生动形象的画面，向广大人民群众宣传这些政策的内容和意义，让广大人民群众认识到这些政策是为了维护自己的利益，从而积极支持和拥护中国共产党的领导，投身到革命斗争中。同时，延安木版画还通过对革命理想的描绘，如建立新中国、实现人民当家作主等，让广大人民群众明确了革命的目标和方向，激发了他们为实现革命理想而奋斗的动力。

此外，延安木版画还在团结广大文艺工作者方面发挥了重要作用。在延安时期，大批文艺工作者来自不同的地区、不同的阶层，他们有着不同的艺术风格和创作理念。延安木版画以其独特的艺术魅力和强大的革命功能，吸引了广大文艺工作者的参与，他们纷纷投身到木版画的创作中，形成了一支强大的木版画创作队伍。这支队伍在革命斗争中相互学习、相互支持，共同推动了延安木版画的发展，同时也为中国革命文艺事业的发展培养了大批人才。这些文艺工作者通过创作木版画作品，宣传革命思想，动员群众参与革命斗争，成为革命动员的重要力量。

（四）精神传承价值：红色基因与民族精神的延续

延安木版画不仅在革命时期发挥了重要作用，其蕴含的红色基因和民族精神还具有重要的传承价值，成为当代中国红色文化传承的重要组成部分，为中华民族精神的延续和发展提供了重要支撑。

延安木版画蕴含着坚定的理想信念和革命乐观主义精神，这是红色基因的重要体现。在革命战争年代，延安的文艺工作者们在艰苦的环境中，始终坚定对马克思主义的信仰，对革命胜利的信心，他们用手中的刻刀和画笔，创作了大量充满革命激情和乐观主义精神的作品。这些作品不仅反映了革命斗争的艰难险阻，更展现了革命战士和人民群众在困难面前不屈不挠、积极向上的精神风貌。例如，在抗日战争最艰难的时期，艺术家们创作了《纺车旁边学文化》等作品，描绘了延安军民在艰苦环境中积极开展生产劳动和文化学习的场景，展现了他们不畏艰难、乐观向上的精神状态。这种坚定的理想信念和革命乐观主义精神，激励着一代又一代中国人在不同的历史时期为实现国家富强、民族振兴而奋斗，成为中华民族宝贵的精神财富。

图 3-2 《狼牙山五壮士之十五》版画 彦涵 1945

同时，延安木版画还蕴含着深厚的爱国主义精神和民族气节，这是民族精神的重要组成部分。在抗日战争时期，延安木版画成为宣传抗日救亡、弘扬爱国主义精神的重要载体。艺术家们通过描绘日军的侵略罪行、中国军民的英勇抗击，激发了广大人民群众的民族自尊心和爱国热情。如彦涵的《狼牙山五壮士》以极具张力的构图展现了战士们跳崖殉国的壮举，胡一川的《到前线去》则以强烈的视觉冲击传递出奔赴战场的决绝，这些作品成为凝聚民族力量、抵御外侮的精神旗帜。这种爱国主义精神和民族气节，在当代依然具有强大的感召力，是激励中国人民维护国家主权和领土完整、实现民族复兴的重要精神动力。

此外，延安木版画所体现的“艺术为人民”的创作理念和求真务实的艺术态度，也为当代文艺创作提供了重要的精神指引。延安的文艺工作者们深入群众、扎根生活，用艺术真实记录时代、服务人民，这种创作理念打破了艺术与大众的隔阂，使艺术真正成为人民群众的精神食粮。

四、延安木版画的传播与受众

（一）传播效果

1. 革命思想传播效果显著

延安木版画以其直观形象的艺术表达，有效弥补了文字宣传在基层群众中的局限性。在抗日战争时期，《狼牙山五壮士》《到前线去》等作品通过对英雄事迹的刻画，迅速激发了各阶层群众的爱国热情，许多青年受作品感召投身抗日队伍；解放战争时期，《分田地》《诉苦》等作品直观展现了革命政策给群众带来的实际利益，使广大农民群众深刻认识到革命的意义，主动参与到土地改革和解放战争中，为革命胜利奠定了坚实的群众基础。

2. 大众文化启蒙效果突出

在革命根据地，延安木版画成为大众文化启蒙的重要工具。通过《讲究卫生，预防疾病》《科学种田多打粮》等普及性作品，群众的科学知识水平得到提升，封建迷信思想受到冲击。同时，木版画展览、培训班等活动的开展，让群众接触到艺术创作，培养了群众的审美能力和文化素养，丰富了根据地的文化生活，推动了大众文化的发展。

3. 社会凝聚力增强效果明显

延安木版画通过描绘集体劳动、军民团结、共同抗敌等场景，传递了集体主义精神和团结协作的理念。在艰苦的革命岁月中，这些作品让群众感受到集体的力量，增强了对革命政权的认同感和归属感，凝聚了不同阶层、不同群体的力量，形成了强大的革命合力。

（二）受众研究

1. 受众群体构成

延安木版画的核心受众是革命根据地的工农兵群众，这一群体文化水平普遍较低，对复杂的文字和抽象的艺术形式接受度不高，但对贴近生活、直观形象的艺术表达具有较强的接受能力。此外，延安木版画也受到进步青年、知识分子和其他解放区群众的关注，成为不同群体了解革命思想、认同革命事业的重要途径。

2. 受众接受特点

工农兵群众作为核心受众，其接受特点主要表现为实用性和情感共鸣性。他们更关注作品所传递的实际信息，如革命政策、生产技能、抗日形势等，同时对作品中展现的生活场景、人物命运具有强烈的情感共鸣。进步青年和知识分子则更注重作品的艺术价值和思想内涵，通过木版画了解延安的文艺主张和革命精神，进而投身革命事业。

3. 受众反馈与创作互动

延安木版画的创作始终与受众反馈保持紧密联系。艺术家们通过深入群众调研、举办作品展览等方式，收集群众的意见和建议。群众对作品题材、表现形式的反馈直接影响了后续创作，使得延安木版画的题材更加贴近群众生活，表现形式更加符合群众审美习惯。例如，群众对民间年画风格的喜爱，促使艺术家们在创作中大量吸收年画的色彩和构图特点，增强了作品的受众接受度。同时，群众参与木版画创作培训，自主创作反映身边生活和革命感悟的作品，形成了 “创作 — 传播 — 反馈 — 再创作” 的良性互动，进一步提升了传播效果。

五、延安木版画精神价值的当代传承与重构

延安木版画诞生于特殊的革命年代，其蕴含的“扎根人民、服务时代、传承民族”的精神内核，并未随历史变迁而褪色。在当代文化语境下，通过对其精神价值的创造性传承与创新性重构，延安木版画不仅能为艺术创作提供思想指引，更能在文化建设、教育普及、艺术创新等领域发挥重要作用，成为连接历史与当代、传统与现代的重要文化纽带。

（一）艺术创作启示：以精神内核指引当代版画创作方向

延安木版画“关注社会、扎根人民、彰显集体”的精神特质，为当代版画创作突破 “小众化”“形式化”困境提供了关键启示，推动当代版画从“技法探索”向“价值表达”回归，更好地回应时代需求与大众期待。

在“社会关注”的创作导向层面，延安木版画始终以“记录时代变迁、回应社会议题”为核心，如抗日战争时期聚焦“抗日救亡”，解放战争时期关注 “土地改革”，这种“艺术与社会同频共振”的创作逻辑，对当代版画创作具有直接指导意义。当下，面对乡村振兴、生态保护、科技发展等重大社会议题，当代版画创作者可借鉴延安木版画的“议题介入”思维，将社会现实转化为艺术语言。当代版画只有主动关注社会、回应现实，才能摆脱“自娱自乐” 的局限，重新获得大众的关注与认可。

在“人民性”的创作立场层面，延安木版画“以人民为创作主体、为人民而创作”的理念，启示当代版画创作者应打破“精英化”的创作倾向，回归大众审美与情感需求。延安木版画的创作者深入工农兵群众，用群众熟悉的生活场景、易懂的视觉语言进行创作，如《纺车旁边学文化》等作品，因贴近群众生活而广受欢迎。当代版画创作者可借鉴这种“接地气”的创作思路：一方面，在

题材选择上，聚焦普通人的生活与情感；另一方面，在表现形式上，避免过度追求“抽象化”“晦涩化”，而是运用简洁的造型、明快的色彩，让作品更易被大众理解与接受。

在“集体主义”的价值表达层面，延安木版画“凸显集体力量、传递团结精神”的特点，为当代版画诠释“共同体意识”提供了思路。延安木版画中的《集体开荒》等作品，通过刻画群众团结协作的场景，传递出“集体力量大于个人”的信念。在当代社会，面对疾病防控、科技创新等需要集体协作的任务，当代版画可通过艺术语言传递集体主义精神。

（二）文化建设价值：以精神内核助力当代文化建设

延安木版画蕴含的革命精神、民族精神与人民精神，与当代文化建设的核心需求高度契合，其精神价值可通过多样化的文化实践，融入公共文化服务、红色文化传承、民族文化自信构建等领域，为当代文化建设注入强大动力。

在公共文化服务领域，延安木版画的精神价值可通过“公共艺术作品”“文化活动” 等形式，丰富公共文化供给，提升公众的文化获得感。一方面，将延安木版画元素融入公共空间设计 —— 如在城市公园、地铁站点、社区广场等场所，创作以延安木版画精神为内核的公共艺术作品。

在红色文化传承领域，延安木版画作为红色文化的重要载体，其精神价值的传承是红色文化传承的关键环节。通过“经典作品活化”“红色主题创新创作”等方式，可让延安木版画的精神价值在当代焕发新活力。一方面，对延安木版画经典作品进行“数字化活化”—— 如利用 3D 建模、动画制作等技术，将《狼牙山五壮士》《减租会》等作品转化为动态影像，在红色纪念馆、线上平台播放，让年轻群体更直观地感受作品背后的革命精神；另一方面，鼓励当代艺术家以延安木版画精神为内核，创作新的红色主题版画作品。

在民族文化自信构建领域，延安木版画“融合传统民间艺术、形成民族化风格”的实践，为当代文化自信构建提供了重要借鉴。延安木版画的创作者吸收民间年画、剪纸、皮影等传统艺术的元素，形成了具有中国特色的版画风格，打破了西方现代版画的垄断，彰显了民族文化的独特魅力。当代文化建设可借鉴这种“传统创新融合”的思路：一方面，深入挖掘延安木版画中蕴含的传统艺术基因，另一方面，以延安木版画为代表的革命文化，作为中华民族文化的重要组成部分，其精神价值的传承有助于增强公众对民族文化的认同与自信。

（三）教育功能：以精神内核丰富当代教育体系

延安木版画兼具“艺术审美价值”与“历史文化价值”，其精神价值可通过融入美术教育、历史教育、思政教育等当代教育体系，成为培养学生审美能力、历史认知、价值观念的重要资源，实现“以艺育人、以文化人”的教育目标。

在美术教育领域，延安木版画是培养学生“技法能力”与“艺术思维”的优质教材，适合贯穿于中小学至高校的美术教育全过程。在中小学美术教育中，延安木版画 “技法简单、主题鲜明”的特点，适配青少年的认知水平与动手能力。

在高校美术专业教育中，延安木版画则是“主题性创作”“艺术史研究” 的重要内容。高校可开设“延安木版画专题课程”，一方面，通过对延安木版画“从西方技法借鉴到民族风格形成”的历史梳理，让学生理解中国现代版画的发展脉络，培养艺术史研究能力；另一方面，通过分析延安

木版画 “如何用艺术语言表达革命主题”，引导学生学习“主题性创作”的方法，为今后的创作积累经验。

在历史教育领域，延安木版画“记录历史场景、反映社会生活”的特点，可作为历史教育的“视觉辅助材料”，帮助学生更直观地理解历史。延安木版画作品是抗日战争、解放战争时期历史的生动记录，比文字史料更具感染力。

六、结论

延安木版画作为特定历史时期的艺术结晶，其精神价值具有多层次、跨时代的丰富内涵。在艺术审美层面，它以简洁质朴的语言实现了力量之美与民族风格的统一，完成了从西方技法模仿到本土美学创新的转型；在文化传播层面，它搭建了革命思想与大众文化的沟通桥梁，成为启蒙民智、凝聚共识的重要载体；在革命动员层面，它以视觉艺术的感染力激发了全民斗志，践行了 “艺术为革命服务”的使命；在精神传承层面，它所承载的理想信念、爱国情怀与人民立场，构成了红色基因的重要内核。

从鲁迅倡导的新兴木刻运动到数字时代的 “云端展陈”，延安木版画的精神价值始终与时代同行。在当代语境下，通过史料整理、数字传播与文创活化等多元路径，其精神价值不仅得到有效传承，更成为文艺创作的精神资源、红色教育的鲜活教材与文化自信的重要支撑。深入挖掘与传承延安木版画的精神价值，不仅是对历史的回望与致敬，更是为当代文化建设注入精神动力的重要实践，其 “以刀为笔、以木为魂” 的艺术精神，终将在民族复兴的进程中持续焕发新的生命力。

参考文献

齐凤阁.《中国现代版画史》[M]. 岭南美术出版社.2010
包梦雪.《延安美术的当代价值——以版画为例》[N].内蒙古日报.2022
陈晓伟.《木版画刀法与表现力研究》[博士学位论文.中国美术学院].2007
古元.古元木刻选 [M]. 上海：上海人民美术出版社.2019
高杰.《延安文艺座谈会纪实》[M]. 陕西人民出版社.2013
郭丽君.《延安时期木刻艺术思想研究》[硕士学位论文.延安大学].2016
鲁迅.鲁迅论美术 [C]. 北京：人民美术出版社，2017
李允经.中国现代版画史 [M]. 太原：山西人民出版社.2019
李桦.《中国新兴版画运动五十年》[M]. 辽宁美术出版社.1982
李霞.《抗日战争时期延安木刻版画民族特色研究》[博士学位论文，西安美术学院].2007
齐凤阁.《中国现代版画史》[M]. 岭南美术出版社.2010
王宏建.中国现代美术史 [M]. 北京：高等教育出版社.2018
王培元.《延安鲁迅艺术学院史》[M]. 广西师范大学出版社.2004
王蔚.《木刻青年》[M]. 江西美术出版社.2023
彦涵.彦涵版画集 [M]. 北京：人民美术出版社.2020
周爱民.《延安木刻艺术研究》[M]. 河北教育出版社.2009

Author (1) Information（第一作者信息）

Name and Surname（姓名）：
SONG NENGXUAN

Highest Education（最高学历）：
Ph.D. Candidate

University or Agency（任职院校或单位）：
Faculty of Fine and Applied Arts, Burapha University

Field of Expertise（专业领域）：
Visual Arts and Design

Address（地址）：
Burapha University,No.169, Longhad Bangsaen rd., Saensuk, Muang Chonburi, Chonburi, 20131

Author (2) Information（第二作者信息）

Name and Surname（姓名）：
PONGDEJ CHAIYAKUT

Highest Education（最高学历）：
Ph.D.

University or Agency（任职院校或单位）：
Faculty of Fine and Applied Arts, Burapha University

Field of Expertise（专业领域）：
Visual Arts and Design

Address（地址）：
Burapha University,No.169, Longhad Bangsaen rd., Saensuk, Muang Chonburi, Chonburi, 20131

Author (3) Information（第三作者信息）

Name and Surname（姓名）：
PITIWAT SOMTHAI

Highest Education（最高学历）：
M.F.A

University or Agency（任职院校或单位）：
Faculty of Fine and Applied Arts, Burapha University

Field of Expertise（专业领域）：
Visual Arts and Design

Address（地址）：
Burapha University,No.169, Longhad Bangsaen rd., Saensuk, Muang Chonburi, Chonburi, 20131

职前国际中文教师教学技能实训现状及提升路径研究

A Study of the Current Status Quo of Practical Teaching Skills Training and Improvement Paths of Pre-service International Chinese Teachers

王琥 [1]
WANG HU
华侨崇圣大学、中国学学院
College of Chinese Studies, Huachiew Chalermprakiet University
E-mail: 568114126@qq.com

刘振平 [2]
LIU ZHENPING
南宁师范大学、国际教育学院教授
Professor in School of International Education, Nanning Normal University, P.R. China
E-mail: liuzhenping79@sina.com
Received: 7 March 2024/ Revised: 16 May 2024 / Accepted: 27 May 2024

摘要

教学技能是国际中文教师必备的专业能力，是教师专业能力的核心组成部分。当前，职前国际中文教师教学技能实训存在不足，如何有效提高国际中文教师的教学技能，为国际中文教育事业培养高水平师资，是国际中文教育师资培养亟待解决的问题之一。本文通过调查研究，分析职前国际中文教师（汉语国际教育专业硕士）教学技能实训的现状，探讨教师教学技能影响因素，提出改进教学技能实训的路径。研究发现：当前，职前国际中文教师教学技能掌握情况存在明显不足；在影响因素层面，研究生导师指导、学校实训类课程设置和教学方法、学校实习实训培养、学生第二课堂活动与教学类竞赛参与情况、学生对教学技能实训自我认知、学校实训培养整体设计均对教学技能培养情况产生显著影响，为此应针对性研究提升路径，促进职前国际中文教师教学技能实训。

关键词：职前国际中文教师；教学技能；实训培养；教育创新

ABSTRACT

Teaching skills are the necessary professional abilities of international Chinese teachers and the core components of their professional competence. At present, there are inadequacies in the practical training of teaching skills of pre-service international Chinese teachers, thus

how to effectively improve their teaching skills to cultivate high-level teachers for international Chinese education is one of the urgent problems to be solved. Through the research, this paper explores the current status quo of teaching skills training for pre-service international Chinese teachers (masters of the major of teaching Chinese to speakers of other languages), discusses and explains the cultivation and influencing factors of teaching skills of pre-service international Chinese teachers, and puts forward the paths to strengthen their teaching skills. The results show there are obvious inadequacies in pre-service teachers' mastery of teaching skills at present, and factors such as graduate supervisors' guidance, school practical training curricula and pedagogies, internship programs, the participation in the extracurricular activities and teaching competitions, students' awareness of teaching skills training and general design of practical training together have significant impacts on the training of pre-service international Chinese teachers' teaching skills. Therefore, targeted strategies should be devised to enhance and promote practical teaching skills training for pre-service international Chinese language teachers.

Keywords: pre-service international Chinese teachers; teaching skills; practical training; educational innovation

一、引言

在新时代背景下，国际中文教育的重要性不断凸显，它不仅是文化传播的媒介，也是促进全球文化交流和理解的重要途径。汉语的国际地位提升，使得国际中文教育在传播中华文化、推动国际交流合作中扮演着不可替代的角色。因此，国际中文教师的作用愈发重要。国际中文教师的教学技能直接影响国际中文教育的质量和效果。然而，当前教师的教学技能培养亟待改进和提升。本研究旨在以职前国际中文教师，即汉语国际教育专业硕士的教学技能培养为研究对象，通过分析现状、探讨问题与影响因素，提出有效的教学技能提升策略，以培养适应新形势的高水平国际中文教育师资队伍。

二、研究背景和研究意义

（一）研究背景

在国际中文教育发展新阶段，为了在全球范围内更好地开展汉语教学工作，教师、教材、教法的“三教”问题仍然是需要不断突破的重要问题，其中教师的培养又是关键要素。教师在国际中文教育中扮演着最为丰富、活跃和具有能动性的角色。高素质的国际中文教师队伍是确保汉语国际教育质量的核心要素和重要基石。为此，师资培养的质量和数量一直是国际中文教育关注的热点。2022

年 8 月，为适应新时代国际中文教育发展新趋势和新要求，世界汉语教学学会正式发布对国际中文教师的最新纲领文件：《国际中文教师专业能力标准》（T/ISCLT001-2022）（简称“新标准”）。“新标准”是国际中文教师教学能力内涵发展的行动指南，对国际中文教师的专业能力提出了新的要求。如何加强国际中文教师的教学技能实训教学，培养高素质师资队伍是国际中文事业发展的现实需要。然而，在实际教育教学活动中，教师教学技能相对有限、在线教学能力相对不足、新的教学技术手段运用不足等教学技能问题逐渐引起更多关注和重视，成为制约师资质量发展的“瓶颈”问题。国际中文教师教学技能的相对不足也反映出，目前在作为师资来源主阵地的职前国际中文教师（汉语国际教育硕士）培养中，对学生教学技能实训环节存在问题。总之，国际中文教学的新发展和师资实际教学技能相对不足的矛盾困境，让加强职前师资教学技能的培养研究成为必然。

（二）研究意义

首先，对于国际中文教育专业而言，教学技能实训培养是专业教育教学中急需解决的重点问题，也是难点问题和热点问题，构建起适应师资教学技能培养和发展的新模式，有助于进一步优化专业建设，改善目前教学技能实训教学相对薄弱的现状。

其次，对于国际中文教师而言，采取有效路径强化教学技能的培养，能更好地促进教师做到知识、理论和专业技能的统一，不断提升教师的专业能力，提高教学质量，改善教学效果，助力教师成长为优秀的跨文化交流人才。

再次，对于国际中文教育事业而言，加强师资教学技能实训培养研究，有助于为构建国际中文教育标准体系提供一定的借鉴和参考，促进国际中文教育高质量发展。

三、研究目的、研究方法与研究设计

（一）研究目的

本文旨在结合 2022 年发布的《国际中文教师专业能力标准》，通过调查研究深入了解新时代背景下职前国际中文教师在教学技能实训方面的真实需求和困境。在此基础上，探索加强教学技能实训的路径。具体研究内容如下：首先是调查职前国际中文教师即汉语国际教育硕士生教学技能培养现状；其次是探讨汉语国际教育硕士生教学技能影响因素；第三，在前述研究基础上讨论汉语国际教育硕士生教学技能实训提升路径。

（二）调研对象

本文的调研对象为职前国际中文教师，即汉语国际教育硕士研究生（简称“汉硕生”），包括在读汉硕生和已毕业汉硕生两类，调研对象的就读学校来自重庆、湖北、北京、上海、广西、四川、云南、福建、贵州、吉林、甘肃、陕西、山东、广东、河南、浙江、黑龙江等 17 个省市。

（三）研究方法

1. 问卷调查法

采用问卷调查法。旨在全面而系统地了解职前国际中文教师的教学技能培养现状。

2. 统计分析法

采用 SPSS 统计软件对问卷数据进行处理分析，探讨职业国际中文教师教学技能的影响因素。

（四）研究设计

调研问卷设计分为三大部分，共包含 51 道题目：首先是基本信息收集，有 6 题，涵盖受访者的性别、专业背景、学制、学习阶段、学校所在省市、有无教学经历等基础信息；其次是教学技能掌握情况调查，有 24 题，分为七个维度，涵盖教学技能的七个组成要素，包括：中文要素教学、中文技能教学、跨文化交际、教学信息技术、课堂教学实施、学习评估及课后指导、专业发展；第三部分是教学技能影响因素探究，有 21 题，分为六个维度，涵盖影响教学技能的六个因素，包括：学校实训培养整体概况、研究生导师培养情况、学生对教学技能实训认知、学校实训类课程内容和教学方法、第二课堂活动与教学类竞赛参与情况，以及学校实习实训培养环节。

第一部分基本信息收集，以文字选择题调查，旨在筛选符合研究要求的参与者。第二部分和第三部分运用 Likert 五级量表设计，每个题项提供“1—5”五个选项，分别代表“1=完全不符合”“2=比较不符合”“3=一般（基本符合）”“4=比较符合”“5=完全符合”，根据参与调查者实际情况选择。所有收集的数据将经过初步筛选，以确定有效问卷。随后，采用 SPSS24.0 进行统计分析，并对问卷整体及其各个部分的数据进行信效度检验，以确保研究的可靠性与有效性。完成信效度检验后，对三个部分的数据进行描述性统计分析，旨在揭示职前国际中文教师教学技能培养的现状及其潜在影响因素，探讨提升和改进的策略。

四、文献综述

（一）对教学技能的研究

“教学技能”是教育学研究的核心概念之一。教师的教学技能水平直接决定了教学效果的优劣。对教学技能的理解，学者们提出了不同的阐释和定义。李克东（1996）认为，“教学技能是在课堂教学中教师运用专业知识和教学理论促进学生学习的一系列教学行为方式”。胡淑珍（2002）认为，教学技能是指“教师运用已有的教学理论知识，通过练习而形成的稳固的复杂的教学动作系统。它既包括在教学理论基础上按照一定方式进行反复练习或由于模仿而形成的初级教学技能，也包括在教学理论基础上按一定方式经多次练习，使教学活动方式的基本成分达到自动化水平的高级教学技能

即教学技巧”。卫建国（2008）认为：“教学技能是由教师的教学行为和认知活动组成的结构”。

对于教学技能的含义，历来有不同的阐释。但总的来说：它们的共性是都认为教学技能是教师运用相关的知识与教学理论来促进学生学习的一种行为方式，这也肯定了教学技能的可提升性与动态性（李哲贤，2022）。

除了定义有不同阐释外，教学技能相关研究的核心问题主要聚焦在教学技能的内涵和具体构成维度上，具体到国际中文教师的教学技能内涵研究上，有以下观点： 黄晓颖（2010）总结国际中文教师的教学技能包括：备课技能、板书技能、多媒体应用技能、语言技能、讲解技能、提问技能、课堂组织管理技能、综合课教学技能以及单项技能训练技能等；王清（2019）认为汉语国际教育硕士的教学技能主要包括三方面：教学设计技能、课堂教学技能以及教学评价技能。李哲贤（2022）对外汉语教师的教学技能一般包括：备课技能、讲解技能、提问技能、语言技能、板书技能、课堂组织管理技能、新时代下的多媒体应用技能以及听、说、读、写等。

除了对教学技能进行普遍性的研究外，还有研究聚焦于特定教师群体的教学能力，这些群体包括中小学教师、高校教师、职业院校教师等。同时，也有研究针对特定学科教师的教学能力进行探讨，如语文教师、数学教师、英语教师等。

随着研究的深入，人们对于“教学技能”结构内涵的理解逐渐加深。尽管目前尚未形成统一的认识，但在教学技能的重要维度和基本结构方面已经取得了一定的共识。依据最新的《国际中文教师专业能力标准》，本研究将国际中文教师的教学技能界定为：教师为达成教学目标，运用相关知识与教学理论推动学生学习的行为方式，包括七个技能维度：中文要素教学、中文技能教学、跨文化交际、教学信息技术应用、课堂教学实施、学习评估以及课后指导与专业发展。

（二）对国际中文教师教学技能培养实训的研究

有关国际中文教师教学技能实训培养的研究，通过梳理和分析相关文献，可以归纳出以下几种主要的实训模式：

1. 现场观摩与文本案例教学模式

张如梅（2010）提出了包括课堂观摩学习在内的多种实践教学模式，强调通过现场观摩和案例分析来提升汉教硕士的教学能力。

2. 微格教学与视频案例结合培训模式

王子玥（2010）结合教育学理论，初步建立起汉语教师强化培训模式，并尝试将微格教学应用于其中，该模式包括提供示范、学习讨论、教学演练和反馈评价四个技能培训流程；黄晓兰和宋继华（2010）提倡利用课堂教学视频案例来构建教学技能实训模式。

3. 工作坊培训模式

周启红、牟莉（2014）将“工作坊”模式引入汉语国际教育本科生教学能力的培养中，该模式通过准备、中期汇报、试讲和总结四个阶段来有效提高学生的教学综合能力。

4. 翻转课堂模式

熊玉珍、洪赛（2016）结合翻转课堂的特点，将其应用于国际汉语教师培训中，旨在通过在线教学平台和学习分析系统，实现教师高效地内化培训知识与技能。

5. 五步法

董萃（2006）提出的“五步法”模式，将教学技能培训分为技能学习、技能观摩、技能评鉴、技能操练和技能改进五个步骤。

6. “知识—技能—能力”（KSC）模式

刘芳芳（2009）提出的该模式以实践共同体为组织形式，核心理念是“从做中学”，包括理论建构、案例学习、微格教学和模拟课堂等实际操作步骤。

7. 综合实践与多元能力培养模式

郭小瑜（2014）、孙媛媛（2015）、王清（2019）、孙凡（2020）和吉玉文（2021）等学者从不同角度探讨了汉语国际教育学生的教学实践能力培养，提出了包括拓宽实习渠道、调整课程体系、严格招生标准、规范论文选题以及增设特色课程等在内的多元化建议和措施。

在对国际中文教师教学技能实训模式的研究进行深入分析之后，我们发现尽管学者们从多个角度和层面进行了广泛的探讨，但将 2022 年发布的国际中文教师能力标准有效融入教学技能实训，以提高培训的针对性和实效性的研究相对缺乏。因此，如何在新的能力标准指导下，优化职前国际中文教师的教学技能实训，提升其质量和效果，已成为一个当前亟须研究的课题。

五、研究内容

（一）调查对象基本信息分析

本次调查面向 320 名汉语国际教育硕士研究生发放问卷，回收问卷 300 份，回收率为 93.8%；有效问卷 262 份，有效率为 82.2%。有效问卷中，男生 29 人，女生 233 人，样本涵盖重庆、湖北、北京等 17 个省市，其中在读硕士 202 人，已毕业 60 人，有国际中文教育教学经历 190 人，无国际中文教育教学经历 72 人，基本符合调研需求。详细信息如表 1 所示。

表 1 调查对象基本信息统计表

项目	类别		人数	百分比
性别	男		29	11.07%
	女		233	88.93%
专业	汉语国际教育专业		249	95.04%
	语言学与应用语言学（汉语国际教育方向）		13	4.96%
研究生学制	两年制		82	31.30%
	三年制		180	68.70%
硕士学习阶段	在读	硕士一年级	99	37.79%
		硕士二年级	80	30.53%
		硕士三年级	23	8.78%
		总计	202	77.10%
	已毕业		60	22.90%
学校所在省市	重庆		158	60.31%
	湖北		34	12.98%
	北京		22	8.40%
	上海		13	4.96%
	广西		8	3.05%
	四川		6	2.29%
	云南		4	1.53%
	福建		3	1.15%
	贵州		3	1.15%
	吉林		2	0.76%
	甘肃		2	0.76%
	陕西		2	0.76%
	山东		1	0.38%
	广东		1	0.38%

项目	类别	人数	百分比
	河南	1	0.38%
	浙江	1	0.38%
	黑龙江	1	0.38%
是否具有教学经历	是	190	72.52%
	否	72	27.48%

（二）关于教学技能掌握情况的调查分析

1. 调查结果的信效度检验

对“教学技能掌握情况调研”部分的信度检验结果见表 2。该量表共含 24 个测量题项，其内部一致性 Cronbach α 系数值为 0.953，信度较高。

表 2 教学技能掌握情况调查数据信度检验结果

	Cronbach α 系数	项数
教学技能掌握情况调研	0.953	24

为确保问卷调查所得数据的有效性，采用因子分析法对问卷的建构效度进行了检验，结果如表 3 所示。根据表 3 的数据，KMO 值为 0.931，大于 0.6，表明数据非常适合进行因子分析；同时，Bartlett 球形度检验的显著性水平为 0.000，这一结果小于 0.05，说明各变量之间存在良好的内在关系，因此也非常适合进行因子分析。

表 3 调查数据的 KMO 和 Bartlett 球形度检验结果

KMO 和 Bartlett 的检验		
KMO 值		0.931
Bartlett 球形度检验	近似卡方	8620.265
	df	990
	p 值	0.000

这部分调研的 24 道题目划分为 7 个维度，这 7 个维度涵盖了教学技能的七个核心要素。具体来说，“中文要素教学”包括 1 至 5 题，“中文技能教学”涵盖 6 至 10 题，“跨文化交际”涉及 11 和 12 题，“教学信息技术”覆盖 13 至 15 题，“课堂

教学实施”包含 16 至 19 题，“学习评估及课后指导”涵盖 20 至 22 题，而“专业发展”则包括 23 和 24 题。为验证该量表的结构效度，我们采用了验证性因子分析方法。分析结果显示，各结构要素与总体之间存在显著的相关性，具有统计学意义。这表明它们可以共同构成一个潜变量，即“教学技能掌握情况”。具体的相关系数见表 4。

表 4 结构要素相关系数

	1	2	3	4	5	6	7
中文要素教学	**0.760**						
中文技能教学	0.726	**0.785**					
跨文化交际	0.706	0.603	**0.777**				
教学信息技术	0.616	0.598	0.682	**0.766**			
课堂教学实施	0.717	0.6	0.69	0.698	**0.769**		
学习评估及课后指导	0.669	0.652	0.599	0.61	0.713	**0.810**	
专业发展	0.556	0.468	0.51	0.532	0.575	0.587	**0.601**
备注：斜对角线加粗数字为 AVE 平方根值							
CFI	0.925						
TLI	0.910						
RMSEA	0.071						

经过验证性因子分析，研究结果显示，所构建的教学技能掌握情况调研量表整体模型拟合度较高（CFI=0.925, TLI=0.910, RMSEA=0.071），表明该量表具有较好的拟合效度。此外，各因素的 AVE 平方根值均大于该因子与其他因子间相关系数绝对值的最大值，这说明量表具有良好的区分效度。综合来看，因子分析所得的因子结构与问卷设计的架构基本一致，因此，本问卷量表所收集的数据具有较高的效度。

2. 调查数据的描述性分析

调查量表将教学技能的掌握程度分为五个等级。调查对象根据自己的实际教学技能掌握水平，在 1 至 5 的等级中选择一个数值进行评价。数值越高，代表掌握程度越好。调研问卷所得分题项平均值、总均值和分维度均值以图 1 和图 2 的形式展示（数值精确到小数点后两位）。

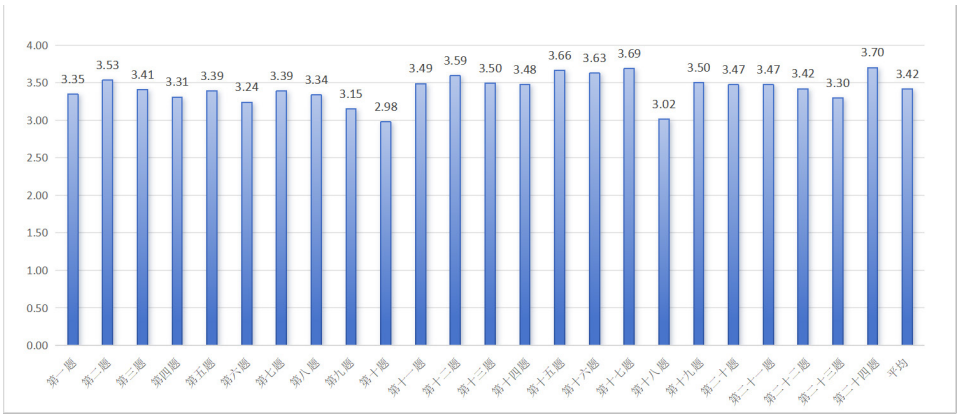


图 1 教学技能掌握情况分题项平均值和总平均值

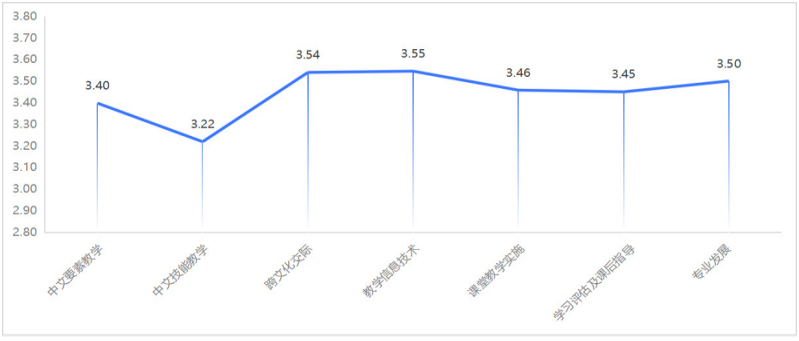


图 2 教学技能掌握情况分维度平均值

根据图 1 所示，24 个题项均值主要集中在 2.98 到 3.70 之间，平均值为 3.42，这反映出汉硕生在教学技能方面的整体掌握水平处于“一般”水平。具体而言，第十题的得分最低，仅为 2.98，这一结果指出了学生在中文翻译技能的教学与掌握上存在明显不足。相反，第二十四题的得分最高，达到了 3.70，这显示了汉硕生对参与专业培训、专题讲座和学术会议等专业发展活动的积极性较高。

进一步分析图 2 数据，七个维度的平均掌握度介于 3.2 到 3.6 之间，这表明大多数汉硕生在教学技能的掌握上仍有提升的空间。尤其值得关注的是，中文技能教学维度的掌握度均值最低，而教学信息技术维度的掌握度则最高，这反映出学生分课型教学的能力存在明显不足，而信息化教学能力意识则相对较好。

对每一个调研维度的分题项平均值进行统计，得出图 3 至图 9。

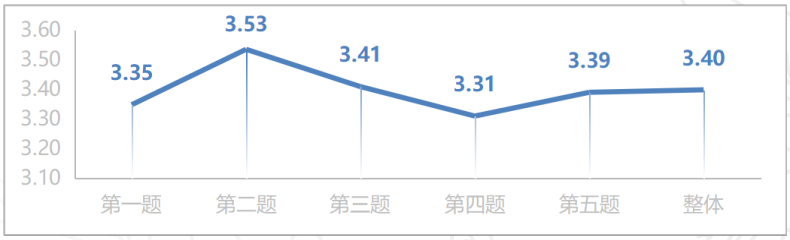


图 3 维度一中文要素教学平均值

由图 3 可知，在中文教学要素方面，汉硕生的平均掌握程度为 3.40。具体到各要素教学领域，其掌握程度如下：语音教学平均值为 3.35（第一题），词汇教学为 3.53（第二题），语法教学为 3.41（第三题），汉字教学为 3.31（第四题），文化因素处理（第五题）的平均得分为 3.40。这一数据表明，汉硕生在词汇教学方面的掌握程度相对较好，其次是语法教学，而语音教学和汉字教学的掌握程度则相对较低。在文化因素的处理上，汉硕生也显示出一定的难度。

图 4 维度二中文技能教学平均值

从图 4 可见，汉硕生在中文技能要素的平均值为 3.22。具体到各个教学领域，第六题的听力教学得分为 3.24，第七题的口语教学得分为 3.39，第八题的阅读教学得分为 3.34，第九题的写作教学得分为 3.15，第十题的翻译教学得分为 2.98。这一数据表明，汉硕生对中文技能要素掌握情况不太均衡，对口语教学技能掌握相对较好，而在翻译教学方面则相对较弱。

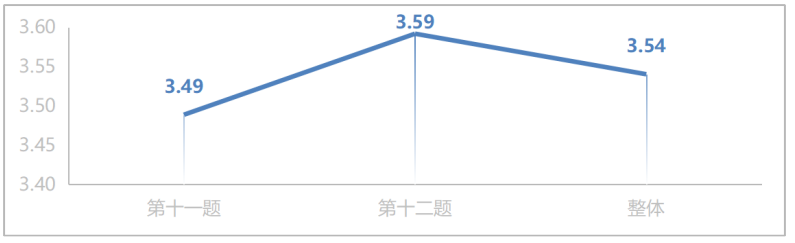


图 5 维度三跨文化交际平均值

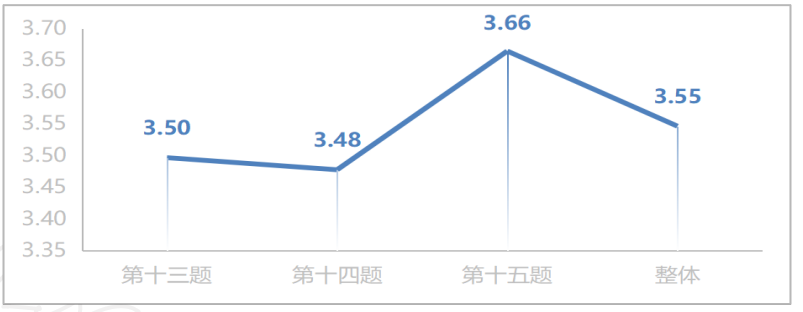


图 6 维度四教学信息技术平均值

由图 5 可见，在第二语言教学法的掌握程度上（第十一题），平均值为 3.49。这一结果表明，他们对教学法有一定掌握，但仍有较大的提升空间。在跨文化交际理论（第十二题）均值为 3.59，

显示他们对于跨文化交流的基本理论和技巧有一定认识，但在深度理解和实际应用方面还有待加强。

由图 6 可见，在对现代信息教学技术的关注度（第十三题）平均值为 3.50，关于信息化教学手段应用（第十四题）平均值为 3.48，这说明汉硕生对教育技术的发展保持着较高的关注，但在利用信息技术进行教学的实践能力上存在不足。而在应用线上线下相结合的中文教学模式进行教学（第十五题）平均值为 3.66，这一均值高于其他题目，显示出他们对混合式教学模式掌握相对较好。

图 7 维度五课堂教学实施平均值

从图 7 可以看出，汉硕生在课堂教学实施维度的平均得分是 3.46。这个数据说明，他们在实际课堂教学的执行能力上显示出一种中等水平的熟练度。在所有评价指标中，第十八题，即关于教学资源开发的题目，得分最低，仅有 3.02，表明在教学技能培训的过程中，学生的实际操作能力和创新能力仍有较大的提升空间。

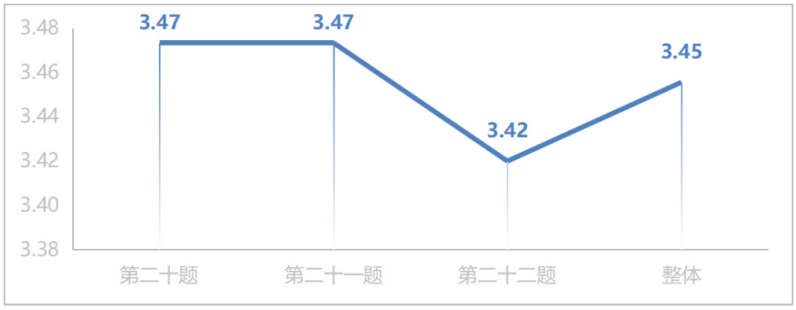


图 8 维度六学习评估及课后指导平均值

由图 8 可见，维度六中三个题项的得分较为接近，这说明汉硕生已具备了对学习者评估的基本能力。其中，第二十二题，即涉及课后辅导的题项得分相对较低，这揭示了在指导学习者进行课后学习方面的能力还有待加强。

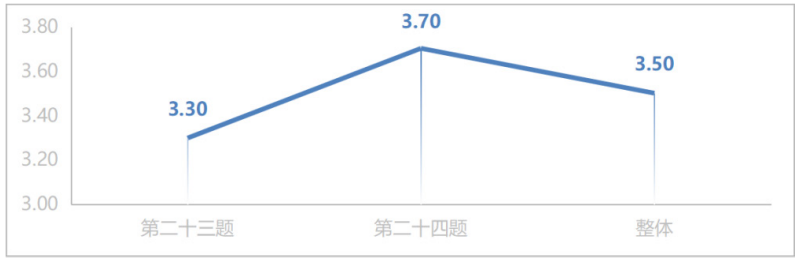


图 9 维度七专业发展平均值

从图 9 可见，关于高阶专业发展能力（第二十三题）平均值仅为 3.30，这反映出，在教学技能培养环节，对高阶能力的培养明显不足。与此同时，关于教师参与专业培训和讲座（第二十四题）得分相对较高，达到 3.70，说明学校在组织提升教学技能的专业培训方面表现较好。然而，综合来看，专业发展维度的整体得分偏低，这表明尽管现有的培训活动在数量上已有所保障，但在质量和针对性上仍有很大的提升空间。

（三）关于教学技能培养影响因素调查分析

1. 调查结果的信效度检验

我们对“教学技能培养影响因素”部分进行了信度检验，具体结果如表 5 所示。该量表包含 21 个测量题项，其内部一致性 Cronbach α 系数为 0.935，表明该量表具有较高的信度。

表 5 教学技能培养影响因素调查数据信度检验结果

	Cronbach α 系数	项数
教学技能培养影响因素	0.935	21

在这一部分同样采用因子分析法对问卷的建构效度进行检验，得到了表 6 数据。

表 6 调查数据的 KMO 和 Bartlett 球形度检验结果

KMO 和 Bartlett 的检验		
KMO 值		0.917
Bartlett 球形度检验	近似卡方	3885.484
	df	210
	p 值	0.000

表 6 表明，针对“教学技能培养影响因素”的调

查，所得数据的KMO值为 0.917，大于0.6；Bartlett球形度检验的显著性为0.000，小于0.05，即量表各部分的内在关系较好，适合进行因子分析。

在设计该量表时，我们将21道题目划分为六个维度，分别是：第一个维度“学校实训培养整体概况”包括第一至第五题，主要了解学校实训培养的总体情况。第二个维度“研究生导师培养”包括第六至第八题，主要评估研究生导师在培养过程中的作用和影响。第三个维度“学生对教学技能实训认知”包括第九至第十一题，旨在了解学生对教学技能实训的理解和认识。第四个维度“学校实训类课程内容和教学方法”包括第十二和第十三题，主要关注实训课程的内容和教学方法是否符合学生的需求。第五个维度“第二课堂活动与教学类竞赛参与情况”包括第十四至第十七题，旨在了解学生参与第二课堂活动和教学类竞赛的情况。第六个维度“学校实习实训培养环节”包括第十八至第二十一题，主要评估学校实习实训培养环节的效果和质量。

为了检验该量表的结构效度，我们利用验证性因子分析方法，结果如表7所示。

表 7 结构要素相关系数

	1	2	3	4	5	6
学校实训培养整体概况	**0.833**					
研究生导师培养	0.58	**0.811**				
学生对教学技能实训认知	0.281	0.418	**0.873**			
学校实训类课程内容和教学方法	0.609	0.514	0.592	**0.756**		
第二课堂活动与教学类竞赛参与情况	0.502	0.397	0.286	0.519	**0.725**	
学校实习实训培养环节	0.721	0.615	0.455	0.639	0.56	**0.767**
备注：斜对角线加粗数字为 AVE 平方根值						
CFI	0.900					
RMSEA	0.092					

经过验证性因子分析，结果显示模型拟合系数良好(CFI=0.900,RMSEA=0.092)，各因素的 AVE 平方根值皆大于因子间相关系数绝对值的最大值，说明教学技能培养因素调研量表具有良好的结构效度。综上，因子分析所得的因子结构与问卷设计的架构基本相符，该问卷量表调查所得数据具有较高的效度。

2. 调查数据的描述性分析

教学技能培养影响因素调查量表，同样采用五度量表法。调查对象可依据自己的实际情况，在 1 至 5 的数值范围内进行选择，其中数值越大，代表影响程度越显著。图 10 和图 11 分别展示了各题目的均值和总平均值（包括）和分维度的平均值。

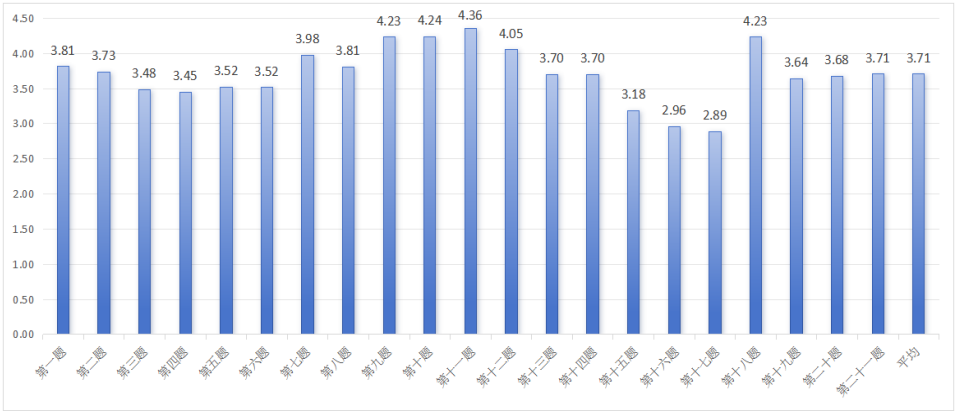


图 10 教学技能培养影响因素分题项平均值和总平均值

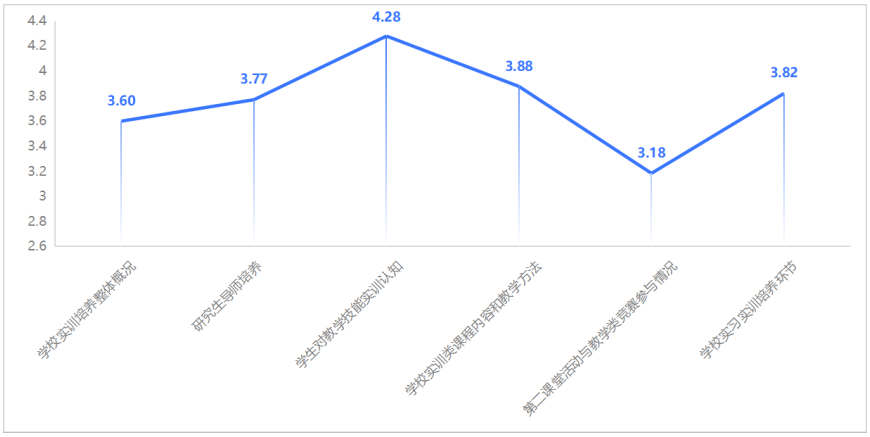


图 11 教学技能培养影响因素分维度平均值

通过分析图 10 和图 11 的数据，可以发现六个影响维度的平均值介于 3.18 到 4.28 之间。其中，学生对教学技能的认知这一维度得分最高，这表明绝大部分学生能够意识到教学技能对于他们的专业发展至关重要，并且愿意投入时间和精力来提高教学技能。这与九、十、十一题的高得分相吻合。然而，学生在参与第二课堂活动和教学类竞赛以提高教学技能这一维度上平均值最低，仅为 3.18。这一维度的四个题目，特别是学生参与教学竞赛（第十六题）和学生参与科研活动来提升研究能力（第十七题）的分值都低于 3 分。这一结果揭示了一个显著的反差：尽管学生认识到教学技能的重要性，但他们课后通过参与第二课堂和教学竞赛来提升教学技能的意愿并不强烈，实际参与情况也不理想。此外，学生对于参与能够发展高阶能力的科研项目也表现出极低的参与度。

（四）关于教学技能掌握情况与教学技能培养影响因素的权重分析

1. 外在因素分析

我们将教师的性别、专业、学制、学习阶段、学校所在地和有无教学经历设置为外在因素，通过单因素方差分析对不同性别组、专业组、学制组、学习阶段、学校所在地和有无教学经历的调查结果作比较，得出分析如表 8 所示。

表 8 外在因素的单因素方差分析

分类变量	对教学技能掌握情况的影响		对教学技能培养影响因素的影响	
	F 值	P 值	F 值	P 值
性别	0.498	0.590	0.868	0.638
专业	0.850	0.524	2.816	0.255
学制	2.429	0.315	4.135	0.197
学习阶段	7.857	0.002	1.098	0.527
学校所在地	1.400	0.199	1.387	0.254
教学经历	15.376	0.012	3.017	0.310

根据上表数据分析，我们发现性别、专业、学制以及学校所在地等四个因素对教学技能的掌握并没有产生显著影响，因为这些变量的显著性 P 值均大于 0.05。相反，学习阶段和教学经历对教学技能的掌握具有显著影响，它们的显著性 P 值均小于 0.05。在探讨教学技能培养的影响因素时，以上提到的六个外在因素的显著性 P 值均大于 0.05，这表明这六个外在因素与教学技能培养的影响因素之间并无显著关联。

2.各维度权重分析

对教学技能掌握情况和教学技能培养影响因素各维度的内在权重占比情况进行探究，我们采用因子分析的标准化回归权重（Standardized Regression Weight）对各一级维度指标的影响力进行了分析，因为该系数可以有效反映各维度指标对整体指标的影响。分析结果见表 9

表 9 标准化回归权重结果

	一级指标	标准化系数	P 值
教学技能掌握情况	中文要素教学	0.492	0
	中文技能教学	0.413	0
	跨文化交际	0.283	0
	教学信息技术	0.45	0

	一级指标	标准化系数	P 值
	课堂教学实施	0.293	0
	学习评估及课后指导	0.428	0
	专业发展	0.186	0
教学技能培养影响因素	学校实训培养整体概况	0.665	0
	研究生导师培养	0.005	0
	学生对教学技能实训认知	0.407	0
	学校实训类课程内容和教学方法	0.322	0
	第二课堂活动与教学类竞赛参与情况	0.4	0
	学校实习实训培养环节	0.357	0

根据表 9 可知，在教学技能掌握情况部分，七个维度对整体掌握情况的影响排序为： 中文要素教学＞教学信息技术＞学习评估及课后指导＞中文技能教学＞学习评估及课后指导＞课堂教学实施＞跨文化交际＞专业发展。

在教学技能培养影响因素部分，六个维度对教学技能影响因素的权重排序为：学习实训培养整体概况＞学生对教学技能实训认知＞第二课堂活动与教学类竞赛参与情况＞学校实习实训培养环节＞学校实训类课程内容和教学方法＞研究生导师培养。学校实训培养整体概况、学生自身认知和第二课堂情况是影响教学技能的显著因素。据此可以进一步得出提升汉硕生教学技能的路径和策略。

由此可见，中文要素教学、教学信息技术以及学习评估及课后指导等技能掌握情况对教学技能的整体表现有着显著影响，为此这方面可能成为教学技能实训提升优先考虑的重点。

而在教学技能培养方面，学校实训培养的整体概况、学生对教学技能实训的认知以及第二课堂活动与教学类竞赛的参与情况占据了主导地位。这表明，为了针对性地提升学生的教学技能，需要重视实训的整体规划和学生的认知引导，同时也要鼓励学生积极参与第二课堂活动和教学竞赛。

六、存在问题与提升路径

（一）存在问题

通过问卷调查结果显示，汉语国际教育硕士生在教学技能的掌握程度上呈现出明显的不足，同

时在教学技能的影响因素方面也存在值得关注的问题。这些发现对于进一步完善硕士生的教学技能实训培养具有重要的指导意义。

1. 教学技能掌握情况存在问题

首先，汉硕生教学技能整体掌握程度“一般”。根据问卷数据题项总均值为 3.42，汉硕生对教学技能的掌握水平平均处于“一般”等级。这表明汉硕生在教学技能上仍有较大的提升空间，需要进一步加强技能实训培养。

其次，核心技能掌握不足。在中文技能教学和中文要素教学这两项维度的调查均值上，学生的掌握度最低。这反映了学生在这些关键技能上的薄弱环节，需要作为今后教学技能实训的重点进行针对性提升。同时，在教学实施方面，“课堂教学实施”“学习评估及课后指导”问卷均值也仅为 3.46，反映了学生课堂实际训练不够，缺乏实习实训的锻炼。

再次，教学信息技术掌握相对较好。与其他技能相比，学生在教学信息技术方面的掌握度相对较高。这可能与当前教育技术的普及和发展趋势有关，反映了学生在新时代背景下对教育信息化教学的适应能力。

2. 教学技能培养影响因素存在问题

首先，学生认知与实际学习行为脱节。尽管绝大多数学生已经意识到教学技能对于他们的专业发展至关重要，但在课后通过参与第二课堂和教学竞赛来提升教学技能的意愿并不强烈，实际参与情况也不理想。这种认知与行动之间的脱节现象，可能源于学生对技能提升的实践导向不明确或缺乏有效的激励机制。

其次，学生第二课堂与教学竞赛参与不足。学生在参与第二课堂活动和教学类竞赛方面的得分最低，尤其是参与教学竞赛和科研活动的分值远低于其他维度。这表明学生在课后对教学技能的投入度和努力度不够，需要加强第二课堂活动的组织和教学竞赛的推广，以提高学生的参与度和积极性。

再次，学校实训培养方法和实训培养环节有待加强。学校在教学技能实训培养的整体设计、课程设置、教学方法以及导师培养等方面都存在一定的问题。为了针对性地提升学生的教学技能，学校需要重视实训的整体规划、优化课程设置和教学方法、加强导师队伍的建设，以形成全方位、多层次的教学技能提升体系。

（二）提升路径

根据对职前国际中文教师教学技能现状和影响因素的调查研究，提出以下提升路径与对策。

1. 完善学校教学技能培养方案的顶层设计

学校应进一步明确国际中文教育是培养专门型、实践型师资人才的根本目标，并依据汉语国际教育硕士生培养的特点与职业发展规划，制订出具体的教学技能实训方案。应增设与汉语教学相关的实训课程，确保理论知识的运用与实际操作结合。应建立全面的教学技能实训评价体系，定期对实训教学效果进行评估，并提供具体的反馈与改进建议，以支持学生教学技能的持续成长。

2. 强化汉语国际教育硕士对教学技能重要性的自我认知

引导学生进一步认识教学技能实训在职业生涯中的关键位置。鼓励他们通过参与教学竞赛、观察示范教学案例，激发教学热情和创新思维。同时，通过积极建立学习共同体等课后学习新形式，实现经验分享，推动自身教学技能的提升。

3. 探索第二课堂组织的创新机制

学校应进一步加大组织海外教学实习、文化交流推广等专业相关实习实训活动的力度，为汉硕生提供跨文化交流的教学实践机会。深化与海外中文教育机构的合作，共同研发满足实际需求的教学实训项目。充分利用现代信息技术，跨越时空限制，为汉硕生提供多样化和灵活的远程教学实训资源。

4. 强化实习实训管理和过程评价

学校应明确设定实习实训的目标和计划，确保每个环节都有明确的指导和评价。加强校企合作，共同建立稳定的实习基地，提供真实教学环境和丰富实践经验。安排业界导师加强实习实训过程指导，确保学生实习效果和教学技能得到实质性提升。

5. 创新实训课程内容与教学方法

根据国际中文教育的最新趋势和需求，不断革新和充实教学实训课程内容。在教学技能核心课，如在中文要素教学和中文技能教学的课程中，引入实践性和互动性强的教学方法，提高学生的教学能力和高阶技能。积极采用现代教育技术手段，如智慧教学平台等，为学生提供全新的实训教学体验。

6. 加强研究生导师对学生教学技能实训的指导

研究生导师应充分了解学生教学技能提升面临的问题和挑战，为他们提供个性化的教学技能实训指导。通过一对一辅导、小组讨论或工作坊等形式，及时帮助学生解决在实际教学实训中遇到的问题和困惑。

结语

本文通过调查研究，分析了职前国际中文教师教学技能实训的现状，探讨了影响教学技能培养的因素，提出了改进教学技能实训的路径。研究发现，职前国际中文教师在教学技能掌握方面存在明显不足，其中教学技能整体掌握水平一般，核心技能掌握不足，尤其对中文技能教学和中文要素教学熟练程度不高。影响教学技能培养的关键要素包括学生认知与实际学习行为脱节，学生第二课堂与教学竞赛参与不足，以及学校实训培养方法和实训培养环节有待加强等。因此，本文提出学校要完善实训的整体规划、强化学生对教学技能重要性的自我认知、探索第二课堂组织的创新机制、强化实习实训管理和过程评价、创新实训课程内容与教学方法、加强导师对学生教学技能实训的指导，以形成全方位、多层次的教学技能实训体系。

参考文献

世界汉语教学学会.国际中文教师专业能力标准（中英对照）[M].北京：北京大学出版社，2022.

李克东.关于多媒体教育应用研究的几个问题[J].中国电化教育，1996，(03):14-16.

胡淑珍,胡清薇.教学技能观的辨析与思考[J].课程.教材.教法，2002，(02):21-25.

卫建国.教师教育改革三对基本关系辨析 [J].中国教师，2008，(11)：47-50.

李哲贤.新入职对外汉语教师教学技能刍议[J].国家通用语言文字教学与研究，2022，(09):10-12.

黄晓颖.对外汉语课堂教学艺术—来自教学实践的微技能探讨[M].北京:北京语言大学出版社，2010.

王清.汉语国际教育硕士教学技能实践课的培训模式及效果研究—以中央民族大学为例：[硕士学位论文].[D].北京：中央民族大学，2019.

张如梅.对外汉语专业实践教学的多模式探索—以大理学院为例[J].大理学院学报,2010，(11):71-73.

王子玥.汉语教师强化培训模式研究：[硕士学位论文].[D].上海：华东师范大学，2010.

黄晓兰,宋继华.基于课堂教学视频案例的对外汉语教师培训模式[J].现代教育技术,2010，(05).54-57.

周启红，牟莉.基于“工作坊”模式的汉语国际教育本科生教学能力培养的实践研究 [J]. 太原城市职业技术学院学报，2014，(05)：136-138.

熊玉珍，洪骞.面向国际汉语教师培训的翻转课堂模式设计[J]. 中国教育信息化，2016，(06)：68-72.

董萃.关于对外汉语教师培训模式的思考与探索[J].沈阳师范大学学报(社会科学版)，2006，(03)：26-27.

刘芳芳.来华长期进修留学生语言学习策略调查研究[J].辽宁工业大学学报(社会科学版)，2009，(06):142-146.

郭小瑜.汉语国际教育专业硕士培养的研究与实践：[硕士学位论文].[D].苏州：苏州大学，2014.

孙媛媛.汉语国际教育硕士实践能力培养研究：[硕士学位论文].[D].成都：四川师范大学，2015.

孙凡.汉语国际教育硕士专业实践能力培养研究：[硕士学位论文].[D].北京：中央民族大学，2020.

吉玉文.汉语国际教育硕士教学实践能力培养研究—以郑州大学为例：[硕士学位论文].[D].郑州：郑州大学，2021.

卫建同，张海珠.课堂教学技能理论与实践[M].北京:北京师范大学出版社,2008.

马庆国.管理统计:数据获取、统计原理、SPSS 工具与应用研究[M].北京:科学出版社，2002.

吴明隆.SPSS 统计应用实务:问卷分析与应用统计[M].北京:科学出版社，2003.

Author (1) Information （第一作者信息）

Name and Surname（姓名）：
WANG HU

Highest Education（最高学历）：
Master's Degree

University or Agency（任职院校或单位）：
College of Chinese Studies, Huachiew Chalermprakiet University

Field of Expertise（专业领域）：
Teaching Chinese

Address（地址）：
College of Chinese Studies, Huachiew Chalermprakiet University,18/18 Debaratana Road, Bangplee District , Samutprakarn

Author (2) Information （第二作者信息）

Name and Surname（姓名）：
LIU ZHENPING

Highest Education（最高学历）：
Ph.D.

University or Agency（任职院校或单位）：
Nanning Normal University, Professor

Field of Expertise（专业领域）：
Chinese Grammar and International Chinese Education

Address（地址）：
No.175, Mingxiu East Road, Nanning, Guangxi, China

中国武昌昙华林文化景观的审美要素与视觉秩序的探索

Exploration of the Aesthetic Elements and Visual Order of the Cultural Landscape in Tanhualin

王紫晗 [1]
WANG ZIHAN
东方大学、美术与应用艺术学院
Faculty of Fine and Applied Arts，Burapha University
E-mail: violawangzh@163.com

JANTANA KHOCHPRASERT [2]
东方大学、美术与应用艺术学院
Faculty of Fine and Applied Arts，Burapha University
E-mail: chu2544@yahoo.com

CHUSAK SUVIMOLSTIEN [3]
东方大学、美术与应用艺术学院
Faculty of Fine and Applied Arts，Burapha University
E-mail: chu2544@yahoo.com

Received: 03 October 2025 / Revised: 11 December 2025 / Accepted: 18 December 2025

摘要

本文以中国湖北省武汉市武昌昙华林历史文化街区为研究对象，系统探讨其文化景观的审美要素与视觉秩序路径。旨在解决两大核心问题：一是现有研究多侧重历史静态保护或经济活化，缺乏对审美要素与历史文化的系统化整合，尚未构建从美学识别到路径落地的完整逻辑链；二是历史街区的文化传播与公众学习功能未得到充分挖掘，缺乏兼顾视觉体验与文化叙事的空间组织方案。通过剖析武昌古城历史背景及崇真堂、仁济医院等典型建筑，总结材质表达、细部工艺等核心审美特征，揭示视觉锚点与空间次序的结构意义。相较于已有研究，本研究的创新点在于：以“审美要素 — 视觉秩序 — 文化学习”为核心框架，建立节点遴选与序列化机制，将地势可视性、可达性等原则转化为可操作的路径构建方案；创新性引入编码分析与标准化访谈方法，强化研究的科学性与实证支撑。研究结合文献研究、实地调研、编码分析与访谈法，为历史街区的空间优化与文化叙事提供理论依据和实践参考。

关键词：昙华林；文化景观；审美要素；视觉秩序

ABSTRACT

Taking the Tanhualin Historical and Cultural Block as the research object, this paper systematically explores the aesthetic elements of its cultural landscape and the paths of visual order. It aims to address two core issues. First, existing studies focus more on static historical protection or economic activation. They lack the systematic integration of aesthetic elements and historical culture, and fail to construct a complete logical chain from aesthetic identification to path implementation. Second, the cultural communication and public learning functions of historical blocks have not been fully explored. There is a lack of spatial organization schemes that balance visual experience and cultural narrative. This paper examines the historical background of the ancient Wuchang City of China. It conducts a detailed analysis of typical buildings such as Chongzhen Church and Renji Hospital. Based on this, the paper summarizes core aesthetic characteristics including material expression and detailed craftsmanship, and reveals the structural significance of visual anchors and spatial order. Compared with existing research, the innovations of this study lie in two aspects. First, it constructs a core framework of "aesthetic elements-visual order-cultural learning", establishes a mechanism for node selection and serialization, and transforms principles such as topographic visibility and accessibility into operable path construction schemes. Second, it innovatively introduces coding analysis and standardized interview methods to enhance the scientificity and empirical support of the research. Combining literature research, field surveys, coding analysis and interview methods, the study provides a theoretical basis and practical reference for the spatial optimization and cultural narrative of historical blocks.

Keywords: Tanhualin, cultural landscape, aesthetic elements, visual order

一、研究背景与重要性

当代社会，城市早已经成为了人们生产活动的主要场所，是一个民族文化和情感记忆的载体，历史文化是城市魅力之关键。改革开放后，中国国务院先后于 1982 年、1986 年、1994 年通过三批共批准了 99 座历史文化名城，湖北省武汉市被列为第二批国家级历史文化名城（中国国务院办公厅，[online]，1996），同时也开始了对历史文化保护的相关工作，这对城市文化空间的保护具有划时代的意义。

武汉市是华中地区的交通枢纽与文化交融中心，其城市脉络由三镇（武昌、汉口、汉阳）共同编织，而武昌古城正是这幅文化图景中最具历史厚重感的篇章。自三国时期孙权在此筑城始，武昌古城便承载着武汉的建城记忆，以 “楚文化发祥地”“辛亥革命首义地” 的双重身份，为武汉的文化底蕴奠定了核心根基。在历史上武昌古城随着扩建后定型城内逐渐形成了一条老街，就是本次论述的核心街区昙华林历史文化街区，街区内主要以人文历史建筑群、街道和自然景观组成，至今基本保持近代时期的自然生态和众多历史建筑，融合了武昌古城文化基因的“活态载体”与“微观缩影”。作为武汉著名的旅游景点街区被花园山、螃蟹岬山、凤凰山三山环抱，街区位于武昌古城东北侧，自明代城池扩建以来形成相对稳定的街区肌理，汉口开埠后，西方文化逐渐进入中国产生了大量中西合璧的建筑群，近代新民主主义革命对武汉整体的影响，使其成为武汉近代史的实物见证。街区内集中分布的教堂、学校、医院、名人故居与辛亥革命相关遗存，不仅具有重要的建筑价值，更承载着教育、宗教與革命等多维文化记忆。随着城市更新和文化旅游的兴起，昙华林作为城市记忆的承载体，其文化景观的保存与阐释直接关系到公众的历史认知与文化学习功能。本文旨

在解决两大核心问题：一是学术层面，现有研究多侧重单一维度（保护或活化），缺乏审美要素与文化叙事的系统化整合理论，且理论支撑薄弱，未形成“理论 — 方法 — 实践”的完整逻辑链；二是现实层面，街区空间秩序混乱、文化传播效率低，难以满足公众对历史空间的审美体验与文化学习双重需求。

从学术研究视角来看，本研究以三大核心理论为支撑：其一，文化景观理论（Sauer C O, 1925：43-48）强调 “自然与人类共同作用的地表印记”，为解析昙华林建筑材质、空间形态与历史文化的共生关系提供理论框架；其二，空间叙事理论（Bachelard G, 1958：67-72）主张空间是 “记忆与意义的载体”，指导研究通过节点遴选与路径组织，构建连贯的历史文化叙事线；其三，场所精神理论（Norberg-Schulz C, 1979：89-95）聚焦 “人与空间的情感联结”，为平衡视觉秩序与人文体验提供价值导向。相较于已有研究，本研究的新视角与创新点在于：突破单一学科研究局限，构建 “文化景观 — 空间叙事 — 场所精神” 跨学科理论框架，将量化编码与质性访谈相结合，建立 “审美要素识别 — 视觉秩序构建 — 文化功能落地” 的系统化技术路径，弥补了现有研究重定性轻定量、重理论轻实践的不足。

二、研究范围、目的、主要内容、方法和创新性

（一）研究范围

空间上本研究以昙华林路为核心，辐射中山路东段、粮道街、得胜桥及周边历史街巷，整体研究范围约为 1.02 平方公里（图 1），时间上以中国近代时期即 1840 至 1949 年为主线，兼顾明清时期的形成脉络与 1928 年至今的改造演变，以便追溯审美与功能在历史发展过程中的延续与变化。概念上将文化景观定义为物质要素與非物质实践的复合体，承载了丰富的历史文化内涵，提取其中的审美特征，找到从观赏过程中观者的视觉和叙事上的秩序和路径

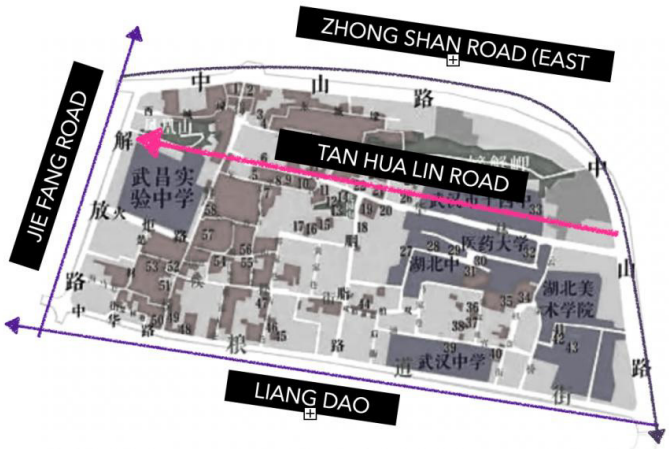


图 1. 昙华林的区域定位

（作者自绘）

（二）研究目的

本次研究将围绕昙华林街区内的多处典型的文化景观展开，研究武昌古城文化的重要研究目标包括三方面。

1、解析昙华林中文化景观的审美要素，形成对街区视觉特征的描述性框架。

2、基于学术理论支撑，构建兼顾视觉体验、文化叙事与公众学习的视觉秩序路径；为历史街区的遗产保护、空间优化与文化活化提供理论依据与实践范式。

（三）研究主要内容

以武昌古城中的昙华林历史街区为研究对象，聚焦在街区内的建筑景观、自然景观、艺术景观上：

1、梳理昙华林的历史文脉与文化景观构成，明确审美要素的类型与分布特征；

2、基于文化景观、空间叙事等理论，建立审美要素的遴选标准与分类体系；

3、结合编码分析与公众访谈数据，构建 “节点 — 路径 — 区域” 三级视觉秩序框架；

4、提出视觉秩序的维护与优化策略，保障其可持续性与可操作性。

（四）研究方法

1、文献研究法

通过系统查阅武昌古城、武汉地方志、当地的博物馆、城史馆等领域的国内外文献，梳理武昌古城发展的历史文脉、昙华林历史街区的文化符号特征，明确“水田共生”景观的价值内涵；结合乡村振兴、文旅融合等政策文件，把握生态保护与文化活化的政策导向，为构建生态美学体系与传播机制提供理论支撑。

2、实地考察法

研究者对昙华林历史街区进行实地影像记录与观察笔记。实地拍摄与感官记录为主，重点覆盖街区主要入口、轴线、广场和若干代表性立面。聚焦于当地人民对于这个地域的记忆与认知、再结合文献，对研究对象进行资料的收集、分析、最终得出昙华林街区所呈现的美学特征。

3、编码分析法

科学的将我在实地考察中收集的资料进行数据化的整理，采用三级编码体系对实地调研收集的影像资料、建筑细节记录等资料进行标准化处理，一级编码聚焦审美维度（材质、工艺、尺度、互动），二级编码提炼特征属性（交融性、可阅读性、人文性），三级编码对应空间类型（主街、支巷、节点建筑）。通过人工分类与关联分析，量化提取审美要素的出现频率、分布密度及组合规律，形成客观数据支撑，避免主观判断偏差。

4、访谈法

设计半结构化访谈提纲，选取三类代表性访谈对象（长期居民 10 人、游客 15 人、街区管理者 2 人），围绕 “空间认知焦点”“历史记忆关联”“路径体验感受”“文化需求诉求” 四大核心模块展开访谈。访谈前进行预调研优化提纲，访谈中全程录音并同步记录非语言行为，运用内容分析法提取关键信息，验证视觉秩序构建的合理性与公众适配性。

（五）相关理论

为强化研究的学术严谨性，本研究以三大核心理论为支撑，构建 “理论 — 实践” 的双向映射关系：

1、文化景观理论（Sauer, 1925）：其核心观点是 “文化景观是自然景观经人类活动改造后的地表印记”，为本研究解析昙华林建筑材质、空间形态与历史文化的共生关系提供理论框架，指导审美要素的系统性识别 —— 不仅关注建筑实体，更重视其背后的历史过程与文化意义；

2、空间叙事理论（Bachelard, 1958；Ryan, 2004）：主张 “空间是故事的载体，叙事是空间的灵魂”，为视觉秩序构建提供方法论指导，通过节点遴选、路径组织与序列编排，将昙华林的历史事件、人物故事融入空间体验，实现文化叙事的可视化与沉浸式传播；

3、场所精神理论（Norberg-Schulz, 1979）：强调 “场所是人与环境的情感联结纽带”，为研究提供价值导向，确保视觉秩序构建不仅满足形式美学要求，更兼顾居民与游客的情感体验、身份认同，避免空间的同质化与商业化异化。

三、研究结果

在现有的对于昙华林街区的研究结果分析，学术与实践多集中于建筑风貌保护、名录建档或是新文化业态植入等方面，呈现出对历史静态保护与经济活化的偏重。而少有研究将审美要素系统化结合历史文化作为视觉秩序，并进一步作为促进公众对街区文化的学习。由此可见，方法论上的缺口在于从美学识别到路径构建再到治理落地的链条尚未闭合。本研究旨在以审美识别为出发点，本文首先通过街区审美特征为出发点，找到属于街区的特征。

文化景观的概念被理解为物质载体与社会记忆的复合系统。武昌古城内有许多的历史建筑，但较为分散，不同于武昌古城内其他的孤立存在的历史建筑（如单独的红楼、起义门），昙华林历史街区以 “主街 + 支巷” 的街巷肌理为骨架，形成了 “一主多支、顺山就势” 的整体性空间结构 ，这种结构让分散的景观要素成为 “连贯的叙事片段”。

（一）审美特征

1、交融性---中西交融的建筑美学

昙华林街区的历史建筑在整体风格上和工艺表达上极具辨识度。 建筑风貌是两条强烈的空间谱系级“民国住宅/公馆”与“西式教会建筑”交织而成。民国时期别墅和里弄住宅在街区内分布广泛，造型上多用中式坡屋顶、红砖墙体、拱形阳台和镂空砖窗。主街沿线的老房子，墙体多为青砖、红砖、抹灰以及石材饰面，体现出民国时期和传教士机构对材料耐久性与表现力的双重追求。例如，瑞典教区旧址（图 2）外立面采用厚重抹灰搭配石材基座，墙面因年代久远显现出层次分明的色差与风化纹理，门窗部分则用精致的木作、铁艺作装饰。圣诞堂和真理堂等宗教建筑则普遍采用西式拱券和高大门廊，檐口雕饰、彩色玻璃、石材饰带处理得极为讲究。

图 2. 瑞典教区旧址

（武昌古城” 官方宣传平台）

徐源泉公馆、夏斗寅故居等节点建筑则保留了红砖与青砖混砌、砖雕山墙、实木窗棂等特征，许多阳台和檐口还可见手工雕刻图案，外观典雅，庭院宽敞，空间结构富有层次感，西方教会建筑

的细节美学与本土工艺的适应性融合在一起，体现出民国精英阶层对中西合璧生活方式的追求。与之并置的是圣诞堂、真理堂等传教士建筑，这类建筑立面多为对称构图，塔楼高点、拱券大窗、尖顶、檐口饰带等西方宗教建筑特征十分突出。

二者在街区布局上形成有机穿插，如主街两侧往往一边是西式教会建筑，一边是民国别墅或老宅，既形成视觉对比，又强化了街区的文化复调。例如翟雅阁（图 3 ）的建筑既有江南民宅的屋檐与山墙，又引入了欧式的阳台、铁艺栏杆和木格门窗，空间流线、院落层次与西式立面语言在一体化设计中自然过渡。空间谱系的交错不仅丰富了视觉体验，也让昙华林成为武汉最能代表城市开放与多元的历史街区之一。

图 3. 翟雅各健身所

（作者自摄）

每一种风格都是城市发展阶段的文化投影，也共同构筑起昙华林历史空间的整体氛围，昙华林片区在近年保护修缮中强调“修旧如旧”，大量建筑特意保留原有石刻、砖雕和木作细部痕迹，使得材质工艺成为空间记忆的第一媒介。无论是教会风格还是民国住宅，昙华林建筑均在细部处理上追求质感、厚度和精致度，让行人在步行过程中能够真实感知百年历史沉淀。这种多材质并置与手工细部的共同呈现，是昙华林空间美学的重要基础，也是历史文化街区“可触感”体验的根本保障。

2、可阅读性---巷道尺度与视线组织：可阅读的空间叙事链

昙华林作为武昌古城的重要历史街区，其最显著的审美特征之一在于具有高度“可阅读性”的历史叙事空间。所谓“可阅读性”，即街区不仅是静态的建筑遗产集合，更以格局肌理、空间路径和具体历史事件的嵌入，构成了一部能够“行走式阅读”的历史文本。人在昙华林的街巷中穿行，不仅是空间上的移动，更是对一个世纪以来历史叙事的重现与感知。

昙华林街区的最大空间魅力，在于步行体验中巷道尺度与视线组织的高度协调。主街和支巷都保留着“亲人尺度”，多数道路宽度仅供两三人并行，行人能够近距离观察建筑表皮的每一处细节，甚至触摸到青砖墙的温度。自 1905 年孙中山领导，将这些爱国组织了起来，成立了同盟会，中国的革命运动进入了一个新的发展时期。1911 年武昌起义爆发，革命风潮迅速蔓延至昙华林。街区内的书院、学堂、居所，成为议事、集会与思想交流的节点。可以看到，街区内的支巷如戈甲营巷、太平试馆巷，往往两侧老宅相距极近，仅有一米多宽，

这种街区的隐蔽性与连通性可以说为早期革命者的活动提供了理想的空间环境，1927 年，花园山下又发生了一件对中国革命历史影响深远的聚会，花园山的建筑格局与起义事件叠合，使街区空间被赋予了革命记忆。门前有较为宽阔的小广场节点，如崇真堂前，空间突然开阔，塔楼立面完整展现在行人视野中，形成收束与展开、压缩与释放的空间节奏。三山（花园山、凤凰山、螃蟹岬）作为自然地形高点，与街区高大建筑形成远景锚点，行人在主街远远就能定位瑞典教区旧址或圣诞堂的塔楼。许多节点建筑如真理堂、仁济医院、城墙遗址，也都被安排在视线通廊的终点，成为步行路径中的空间目标。

空间还保存了大量与文化、教育和思想启蒙相关的遗址，如文华书院、教会学校和革命者故居。这些场所不仅在视觉上再现近代城市的形态，也在历史记忆中不断强化其作为“叙事链”的功能。行走其中，既可以感受到清末民初建筑肌理的延续，又能通过现存的纪念碑、旧址说明，触发人们对近代中国社会转型的记忆与理解。

这种视线的远近交替、巷道的曲折转折、节点的停顿与展开，革命事件嵌入建筑格局，建筑格局转化为历史叙事，叙事再被街区整体所吸纳与延续。这种叠加效应，不仅提升了街区的历史可读性，也强化了昙华林作为近代革命文化地标的象征意义。

3、人文性---人文教育与知识氛围的美感

昙华林街区的人文教育氛围，独特的人文性特质，其最动人的体现，莫过于它那绵延数百年的教育与知识氛围。这种氛围超越了一般的功能属性，升华为一种独特的、令人心生敬意的场所精神与美学特征，为武汉这座现代都市注入了不可替代的文雅底色与历史重量。自明清时期起，武昌便是楚地文教重镇，府学、书院与私塾遍布，形成了以“修身齐家治国平天下”为核心的士人教育传统。这里作为湖广行省的治所和武昌府衙的所在地，昙华林周边区域天然形成了区域性的政治与文化中心。在汉口开埠之前，昙华林一带因武昌府衙、粮道衙门的设置，已是武昌城内的一个政治中心。与此同时，江汉书院、勺庭书院等传统学府的建立，使这里形成了浓厚的文化氛围，可谓昙华林文化底蕴的“第一层底色”。

昙华林因地处古城文化腹地，承载了大量书院与学舍的功能，不仅是地方士子研读经史、准备科举的场所，也是文人聚会、讲学论道的精神空间。1909 年，武昌文华书院发展成武汉文华大学,1910 年，文华书院扩大馆舍后命名为文华公书林（图 4），于 5 月 16 日举行了开放典礼，标志着中国近代第一个真正意义上的公共图书馆诞生，虽然这栋建筑目前已经拆毁，我们只能通过当年的照片得到文化记忆，这种以教育为核心的公共文化实践，使街区弥漫出独特的书卷气息。

图 4. 文华公书林遗址（已拆毁）

【华中师范大学档案馆(校史馆) https://archives.ccnu.edu.cn/info/1348/8484.htm】

进入近代，随着张之洞在武昌推行“中体西用”的教育改革，昙华林逐渐成为新式学堂与教会学校的集中地。文华书院、两湖书院等机构的建立，使传统书院教育与西方近代学科体系在此交汇，孕育出兼具国学底蕴与现代知识的教育氛围。正是在这样的教育网络中，武汉形成了近代中国重要的学术与思想传播中心，推动了社会启蒙与革命思潮的兴起。

表 1-1 昙华林街区不同时期历史事件的核心驱动力对街区的影响

时间	时期	核心驱动力	代表性机构/事件	对昙华林文化特质的影响
1861 年之前	明清时期（汉口开埠前）	传统政务与文教	武昌官衙、江汉书院、勺庭书院	奠定了区域性的政治与文化中心地位，形成了尊文重教的传统。
1861 年之后	汉口开埠后	西学东渐与本地应对	文华书院、仁济医院、各派教堂	引入了西方教育、医疗、宗教，开启了中西文化的碰撞与融合。
1889-1907 年	张之洞督鄂时期	主动革新与系统建设	两湖师范学堂等新式学府	将昙华林规划为新式教育高地，系统化地推动了本地文化和教育的近代化。
1894-1912 年	辛亥革命前后	革命思想孕育	日知会等革命团体活动	成为了革命思想的策源地之一，为武昌古城注入了敢为人先的革命精神。
1920	五四运动后	五四运动后民族危机下的文化觉醒	武昌美术学校	发展为现在的湖北美术学院，成为华中地区唯一的美术高等学府

昙华林的空间记忆并不仅仅存于史料和口述，更体现在每一个“锚点建筑”之中。以崇真堂、瑞典教区旧址、圣诞堂为代表的地标性节点，不仅是体量、立面高度上的空间焦点，更是历史事件和文化符号的叠加体。瑞典教区旧址见证了近代中国与西方宗教、外交交流的诸多重要事件，圣诞堂则是武昌近代基督教教育与慈善事业的发源地。城墙遗址和古城门残基，则把武昌古城的地理脉络与城市边界视觉化、符号化。民国名人故居如徐源泉公馆，不仅承载着家族记忆和民国社会变迁，也为后世提供了生活场景的“空间见证”。每一处记忆性建筑，都在视觉上具有“定向”功能：塔楼、高墙、广场等形体突出于低矮的民宅与里弄之间，构成空间导航和认知的锚点。更重要的是，昙华林街区的节点记忆性，还体现在事件叙事的空间分布。诸如辛亥革命相关遗址、教育机构旧址、抗战期间的庇护所等，均成为历史记忆在现实空间的落点。这些节点常常配有介绍牌、历史照片或互动展板，将空间体验和历史认知紧密结合。

（二）视觉秩序与空间次序

1、地势基础与街区空间结构

昙华林街区的视觉秩序，根源于独特的地形地貌和老城区肌理的延续。街区的空间格局高度依赖于“三山”（花园山、凤凰山、螃蟹岬）形成的高差背景（图 5），主街横穿东西，成为视觉与空间体验的主轴。主要节点如崇真堂、瑞典教区旧址等，恰好位于主街与地势高点的交会处，构成街区视线的主导方向。

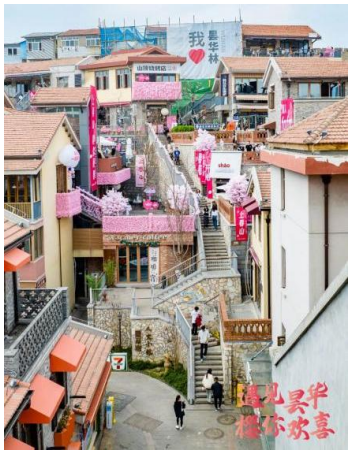


图 5. 街区内因山脉形成的纵向道路

支巷如戈甲营巷、太平试馆巷，则与主街交错，增强了步行空间的趣味性和层次感。山体本身不仅是背景板，更直接影响着建筑的高度、街巷的走势以及视线的开合。行人在街区行走时，常常会在一个转角处豁然开朗，或在一条巷子尽头突然看到远处的教堂塔楼和山体高点。这种“收束—展开—高点定向”的体验，既有助于空间感知和方向辨识，也让历史街区的视觉节奏更为丰富。

表 2-1 昙华林主要空间结构与地势关系

空间类型	典型节点	高差/地势作用	视觉体验与空间意义
主街	崇真堂、瑞典教区	平缓贯穿，节点集中	远景锚点、空间骨架
支巷	翟雅阁、仁济医院	高低错落，曲折变化	局部收束、细节可感
山体高点	花园山、螃蟹岬	天然屏障，视线终端	背景封顶、定向参照
低洼区域	民国小巷、里弄	局部沉降，空间紧凑	日常生活氛围，转折丰富

通过地势与空间结构的耦合，昙华林形成了极富层次感和记忆点的视觉格局，使游客在游历时既不迷失方向，也能反复感受到“高点—街区—巷道”之间的空间对话。

2、节点筛选与分级体系

要把街区内众多历史建筑和景观有机组织起来，必须建立一套科学的节点评价与分级体系。昙华林目前保存着大量不同风格、年代和功能的建筑节点，每个节点的空间作用与审美价值各有侧重。通过物质“完整性”、“历史叙事力”、“可视可达性”、“空间停留性”（可停留的必备条件）和“管理性”（景观被管理的可行性）五大维度进行定量与定性评价，有助于厘清哪些节点应作为视觉锚点、主路径必经站点，哪些适合作为辅助节点或专题体验点。

表 2-2 昙华林节点分级与评价

节点名称	完整性	叙事力	可视性	停留性	管理性	分级	节点说明
崇真堂	5	5	5	5	5	首选	街区最高教堂，空间开敞，仪式感强
瑞典教区旧址	5	5	5	4	5	首选	立面突出，历史身份丰富
圣诞堂	4	5	4	4	4	首选	西式塔楼，文化氛围浓
翟雅阁	4	4	4	5	4	中继	中西融合风格，体验丰富
仁济医院	4	5	4	4	4	中继	公共空间，历史医疗场所
徐源泉公馆	3	4	3	5	3	专题	民国私宅，生活体验场景
城墙遗址	3	5	5	3	4	中继	历史边界，空间节点
名人故居	4	4	3	4	4	专题	生活细节丰富，空间层次好

通过精细化的分级与评价，不同类型的节点能够在功能定位、展示形式、资源投放等方面各得其所：首选节点作为街区形象和叙事的核心，优先纳入主要游览路线并获得重点修缮与解说投入；中继节点则承担串联、补充和丰富线路体验的作用，适宜用于动态展览、互动活动等多元化展示；而专题节点则可结合专题策展、主题教育或预约体验，提升空间使用的灵活性和精细度。

㗊3、核心路线组织与空间排序

合理的视觉秩序不仅靠节点，还要靠路线与顺序的科学组织。昙华林空间结构最适合采用“主线+分线”的串联方式，打造三种典型路线：历史主线、视觉地势线和生活体验线。每条路线既有自己的核心节点，也可以与其他线路在若干重要节点交叉切换，增强参观的灵活性和体验感。

表 2-3 参观路线与节点排序建议

路线类型	路线顺序与主要节点	体验重心	空间机制
历史主线	瑞典教区→崇真堂→圣诞堂→仁济医院→名人故居	重大事件、文化传承	文化轴线
地势视觉线	花园山入口→主街→螃蟹岬→教堂塔楼→城墙遗址	视线递进、空间节奏	高点锚点
生活体验线	主街文创→翟雅阁→非遗体验点→咖啡馆→民国小巷	日常生活、文创、社交体验	多样节点分布

历史主线以首选节点为主，串联重大历史叙事与仪式空间；视觉地势线则充分利用山体高差与塔楼远景，强调空间递进和节奏感；生活体验线围绕街区内文创、艺术、咖啡、工坊等新业态，结合若干老宅和里弄节点，突出昙华林的当代城市活力。每条线路都可根据分级表灵活调整，比如遇到节点维护或特殊活动时及时更换中继/专题节点，确保整体体验不受影响。

4、视觉秩序维护与动态管理

空间秩序的可持续性离不开精细化的维护机制。昙华林的视觉秩序维护，首先体现在导视系统和公共标识的统一规范。主街及重要节点应设置风格一致、尺度合理的指示牌、解说栏和地面标识，避免出现杂乱无章的商业广告、灯箱和不合时宜的景观小品。其次，首选节点和主线路沿线须保持视廊开敞，严禁随意加建或堆放遮挡主要视线的设施。每一个重要节点周边都需定期清理杂物，保持立面完整和空间可达性。

临时展览、市集、艺术装置进入街区时应接受审批，保证不遮挡、不破坏空间原貌。对于支巷、广场、老宅等空间，则可适当设置休憩座椅、绿化和临时展台，丰富体验但不扰乱整体秩序。动态管理上，建议建立节点巡查和居民共治制度。社区、物业与志愿者共同参与日常空间巡查和节点维护，对发现的遮挡、破损、乱堆等问题及时反馈和处置。通过定期影像对比、空间监测、网络平台公示等现代手段，确保视觉秩序和空间品质随时处于良好状态。

表 2-4 视觉秩序维护举措与责任分工

维护内容	具体措施	管理主体	巡查频率	效果评价
导视系统统一	标识风格统一、尺度规范	管委会+设计公司	季度优化	满意度调查
节点视廊保护	关键节点前无遮挡、定期清理	居民+物业+环卫	月度/活动前后	空间测量
空间开敞管理	主线路沿线空间开放、杂物移除	社区+商户	日常/定期	节点评分

维护内容	具体措施	管理主体	巡查频率	效果评价
活动准入	市集展览审批、设施低干扰	管委会+主办方	活动前审批	现场回访
动态巡查	社区共治+网络反馈	志愿者+居民	周巡查	故障反馈量

社区居民、商户和管理机构在日常空间治理、节点维护和文化活动中各司其职，形成了自治与共治相结合的长效保障。同时，动态巡查与定期评估有助于及时发现并解决视线遮挡、环境脏乱、标识不清等实际问题，确保街区始终保持良好的空间秩序和美学品质此外，公众的广泛参与还激发了居民对本地历史文化的认同感和归属感，使得街区的保护不仅仅停留在物理空间层面，更转化为活态的社会记忆和社区文化，推动历史街区与现代城市生活的深度融合和可持续发展。

四、结论与展望

（一）研究结论

昙华林的审美要素呈现出多元复合的显著特征。无论是砖石、抹灰、木作、铁艺等材质细部的历史层累，还是民国住宅与西式教会建筑在风貌谱系上的交融错位，都构建出一种兼具时空厚度与审美深度的空间体验。步行尺度的巷道组织、节点建筑的收束与展开，以及历史事件与空间叙事的融合，使得每一次行走都成为对城市记忆与文化身份的主动发现。空间中的“记忆性锚点”和“视觉引导点”不仅丰富了街区的形象体系，更承载着地方社会的集体认同和时代精神。本研究基于文化景观、空间叙事与场所精神三大核心理论，针对性解决了两大核心问题：学术上，弥补了现有历史街区研究中理论支撑薄弱、“定性 + 定量” 方法缺失、审美与文化整合不足的缺陷；现实中，破解了昙华林空间叙事碎片化、文化传播低效、功能体验单一的难题。

相较于已有研究，本研究的创新点集中体现在三方面：其一，理论视角创新，构建跨学科理论框架，实现从单一维度研究向 “理论融合 + 方法协同” 的转变；其二，研究方法创新，将三级编码与标准化访谈引入历史街区研究，提升了结论的科学性与可信度；其三，实践路径创新，形成 “识别 — 遴选 — 组织 — 管理” 的完整技术路径，实现了审美体验、文化叙事与公众学习的功能融合。

街区视觉秩序由地势骨架、节点分级与复合路线共同支撑：“一街两巷三山” 的自然格局为空间导向奠定基础，“核心节点 — 重要节点 — 一般节点” 的分级体系实现历史资源的合理利用，多类型参观路径提升了空间识别度与沉浸感，动态维护机制则保障了视觉秩序的可持续性。这一成果不仅解决了昙华林自身的空间优化问题，也为同类历史街区的遗产活化提供了可复制的实践范式。

（二）对后续研究的展望

从更广阔的城市遗产保护视角来看，昙华林案例为中国历史文化街区的更新提供了三点重要启示：一是应以真实的历史空间与材质肌理为基础，尊重遗产本体的原真性和复杂性；二是需通过节点分级与多线组合，建立适应多样参观和运营需求的空间序列；三是要强化社区共治与现代管理手段的结合，将传统文化保护与现代城市生活深度融合，推动历史空间焕发新的社会活力。只有在理论指导、机制保障和实践创新的共同作用下，才能真正实现历史街区从“物质保留”到“文化传承”再到“活态运营”的有序跃升。

参考文献

陈贝贝. 网生纪录片的广西文化景观叙事新形态[J].传媒,2025,(15):49-51.

陈俊亦、王晨. 文化景观视域下城市林地主题性功能与角色探析——评《森林与城市：城市林地的文化景观》[J].世界林业研究,2025,38(03):141-142.

范文静、吴雨农、霍斯佳. 北京老城地名文化景观时空演变分析——以交通类地名为例[J].地理科学进展,2025,44(08):1678-1691.

李超、李瑛. 媒介地理学视域下城市文化景观的传播实践[J].传媒,2025,(15):71-73.

宁彩玉、赵建华、邱丽. 文化线路视角下南江古道沿线聚落景观特征及影响因素[J/OL].风景园林,1-8[2025-09-16].https://link.cnki.net/urlid/11.5366.S.20250822.1415.002

皮明庥. 简明武汉史[M].武汉出版社，2005，149-201.

皮明庥，邹进文. 武汉通史-晚清卷[M].武汉出版社，2005，23-31.

王靓. 烈士陵园红色文化景观营造 2024[J].文艺研究,2025,(08):190.

张驰. 彩色水稻品种的培育与其在文化景观中的应用价值[J].分子植物育种,2025,23(15):5114-5119.DOI:10.13271/j.mpb.023.005114.

张娅薇、舒阳、李军. 基于同构性特征分析的传统村落文化景观保护范式探讨[J/OL].南方建筑,1-14[2025-09-16].https://link.cnki.net/urlid/44.1263.TU.20250909.1549.00

Author (1) Information（第一作者信息）

Name and Surname（姓名）：
WANG ZIHAN

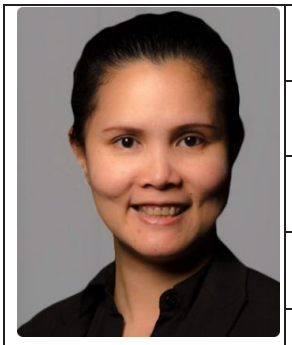
Highest Education（最高学历）：
Ph.D.Candidate

University or Agency（任职院校或单位）：
Faculty of Fine and Applied Arts,Burapha University

Field of Expertise（专业领域）：
- Visual Arts
- Art of Design and Cultural Management

Address（地址）：
169 Long-Had Bangsaen.SaensukMueang,Chonburi 20131

Author (2) Information（第二作者信息）



Name and Surname(姓名):
JANTANA KHOCHPRASERT

Highest Education(最高学历):
Ph.D.

University or Agency(任职院校或单位):
Faculty of Fine and Applied Arts,Burapha University

Field of Expertise(专业领域):
Cultural Studies

Address(地址):
169 Long-Had Bangsaen.SaensukMueang,Chonburi 20131

Author (3) Information（第三作者信息）

Name and Surname(姓名):
CHUSAK SUVIMOLSTIEN

Highest Education(最高学历):
Ph.D.

University or Agency(任职院校或单位):
Faculty of Fine and Applied Arts,Burapha University

Field of Expertise(专业领域):
Cultural Studies

Address(地址):
169 Long-Had Bangsaen.SaensukMueang,Chonburi 20131

暹国概念的历史与地理范围再探——以素可泰王朝时期为中心

Revisiting the Concept of Siam: Historical and Geographical Scope During the Sukhothai Period

金晓慧
WANSA MOODMAI
汉语言文字学、天津师范大学，中国
College of Arts, Chinese Philology, Tianjin Normal University, P.R.China
E-Mail: bewz_prc@hotmail.com
Received: 24 September 2025 / Revised: 21 November 2025 / Accepted: 28 November 2025

摘要

本文聚焦于“暹国”这一历史地理概念的形成、演变及其空间指涉，致力于解构其被简单等同于“素可泰王朝”的传统认知。研究系统检视了《大德南海志》、《新元史》、《大明一统志》等关键历史文献，并结合历史地理学与空间分析的方法进行交叉验证。分析表明，“暹国”在元明时期的汉文记载中，其指涉范围远非局限于素可泰王朝的核心区域。具体而言，文献中描述的“暹国”地理空间，北抵云南以南，东接安西以西，西邻缅甸以东，南向濒临南海，形成了一个将“速孤底”等重要城邦涵盖在内的广阔网络，呈现出鲜明的跨地域性与多中心结构。

基于此，本研究论证了“暹国”本质上是一个动态演变、内涵复杂的政治地理实体，而非一个具有固定疆域的单一王朝。《新元史》与《大明一统志》中关于其政治结构、交通枢纽地位的记载，进一步佐证了它作为一种超越单一政权的、具有历史延续性的区域体系。因此，将“暹国”理解为一个在长时段历史进程中不断演化与整合的综合性地理概念，更能准确地反映其历史本相。

此项研究的意义在于：首先，它厘清了“暹国”概念的历史内涵与空间外延，修正了学界长期存在的认知偏差；其次，它揭示了前现代东南亚地区政治实体概念的流动性与层次性，为理解该地区的跨文化互动与地缘政治格局提供了新的视角；最后，本研究也为后续关于东南亚历史地理、跨境族群关系及文明交流史的深入探讨，奠定了坚实的文献与理论基础。

关键词：暹国；素可泰王朝, ；东南亚历史

ABSTRACT

This article focuses on the formation, evolution, and spatial referents of the historical–geographical concept of "Xian Kingdom" (Siam), aiming to deconstruct the conventional perception that simplistically equates it with the Sukhothai Kingdom. The study systematically examines key historical sources such as the *Da De Nanhai Zhi*, the *New Yuan History*, and the *Great Ming Comprehensive Gazetteer*, and employs cross-verification through methods drawn from historical geography and spatial analysis. The analysis shows that in Yuan and Ming Chinese records, the term "Xian Kingdom" refers to a geographic scope far exceeding the core territory of the Sukhothai polity. Specifically, the spatial description of "Xian Kingdom" in these texts extends south of Yunnan in the north, west of Anxi in the east, east of Myanmar in the west, and toward the South China Sea in the south—forming an expansive network that encompasses major city-states such as "Sugudi" and exhibiting a distinctly trans-regional and multi-centric structure.

On this basis, the study argues that the "Xian Kingdom" was essentially a dynamic and evolving political–geographical entity with complex connotations, rather than a single dynasty with fixed territorial boundaries. Accounts in the *New Yuan History* and the *Great Ming Comprehensive Gazetteer* regarding its political structure and its role as a transportation hub further corroborate its character as a historically continuous regional system transcending any single regime. Therefore, understanding the "Xian Kingdom" as a comprehensive geographical concept that continuously developed and integrated over a long historical duration more accurately reflects its historical reality.

The significance of this research lies in three aspects: first, it clarifies the historical connotations and spatial extent of the concept of "Xian Kingdom," correcting longstanding scholarly misconceptions. Second, it reveals the fluidity and stratified nature of political entities in pre-modern Southeast Asia, offering new perspectives for understanding cross-cultural interactions and geopolitical configurations in the region. Finally, the study establishes a solid documentary and theoretical foundation for further inquiries into Southeast Asian historical geography, cross-border ethnic relations, and the history of civilizational exchange.

Keywords: Siam, Sukhothai Kingdom, Southeast Asian history

一、引言

在中文史籍中，**“暹人”或“暹番”通常指代泰族人，特别是在宋朝和元朝时期，暹国主要指十三至十四世纪的素可泰王国。（陈佳荣、谢方、陆峻岭，1986:421）**素可泰王国的首都位于今天的泰国素可泰地区，被认为是泰国历史上第一个统一的王国。然而，随着历史研究的深入，学者们发现暹国这一称呼不仅限于素可泰王国，还可能涵盖其他地区和时期。根据 21 世纪以来特别是近十年的研究进展，除了素可泰王国，暹国还可能指代包括阿瑜陀耶王国在内的其他泰国历史上的重要王国和政权。通过对历史文献、地理位置和历史事件的综合分析，学者们逐步揭示出暹国这一称谓在不同历史时期和不同地理区域内的多种含义。这一发现丰富了我们对东南亚历史的理解，也为进一步研究提供了新的视角和思路。

二、研究综述

关于宋元时期中国史籍所载暹国的历史地理概念，学界长期存在多种解释与讨论。这一名称的起源、政治归属及空间范围，因史料记载的模糊性与跨文化解读差异而成为东南亚中世纪史研究的重要议题。现有研究可归纳为词源考据、政治归属、地理范围三大方向，但尚未形成多维整合的阐释框架。

1. 词源与早期含义的争议

“暹国”的名称来源存在根本性分歧。早期学者陈佳荣等（1986）在《古代南海地名汇释》中援引占婆碑文与吴哥石刻，提出“暹”可追溯至梵文“Syam”或“Syam Kuta”（意为“黑山”），认为其最初是泰缅边境的地理标识，后演变为族称。黎道纲（2001）在《泰国古代史地丛考》中则从音韵学角度提出新解，通过对比《诸蕃志》（赵汝适，1956）中的“浔番”与元代“暹”的记载，认为名称经历了“浔番→暹”的音变，反映中国史籍对泰语称谓的转译调适。与此相对，姚楠（1995）在《东南亚历史词典》中强调“暹”源于素可泰都城“蒙暹”（Muang Sayam，意为“新城”），主张其本质是政权自称的汉译。

2. 政治归属的分歧

关于暹国的政治归属，学界存在核心分歧：一种观点认为其是素可泰王国的专属汉文称谓，另一种则主张其为跨政权的区域性统称。陈佳荣等（1986）学者通过占婆碑文与吴哥石刻考证，指出“暹”作为族称和地理标识早在 11 世纪就已存在，远早于素可泰王朝的兴起，因而暹国应理解为对泰人聚居区的泛称。姚楠等研究者则持相反立场，强调“暹”特指素可泰王国，其依据在于都城“蒙暹”（意为“新城”）的名称渊源及泰人建国意识在汉文记载中的体现。另有折中观点，如黎道纲认为“暹”的指代范围具有历时性演变特征，从宋代的广泛族群称谓逐渐收窄为元代对特定政权的指称，这一演变过程与中国对东南亚认知的深化及朝贡关系的建立密切相关。

3. 地理范围的争议

政治归属的争议进一步体现于疆域界定。元代《大德南海志》与明代《大明一统志》均记载暹国“北接云南、东邻安南、南临大海”，其范围远超素可泰王朝的实际核心统治区。这一差异表明，汉文史料中的“暹国”可能并非指代单一政治实体，而是一个涵盖多个泰人政权的模糊地理概念。此类记载或反映了古代中国对东南亚的认知方式——通过朝贡体系框架整合边疆信息，将不同政权纳入“天下”秩序下的空间建构，而非严格依据实际政治疆界。

三、研究背景与意义

在东南亚历史研究中，暹国一直是一个颇具争议和讨论价值的概念。传统观点认为，暹国主要指的是十三至十四世纪的素可泰王朝。然而，随着历史文献的不断发掘和现代学者的深入研究，越来越多的证据表明，暹国不仅限于素可泰王朝，还涵盖了更广泛的地理范围和历史时期。研究发现，暹国的概念实际上涉及到多个历史阶段和不同的地域，包括现代的多个国家和地区。这种复杂性和多样性使得对暹国的研究具有重要的价值和现实意义。

通过对《大德南海志》、《新元史》和《大明一统志》（李贤等：明万寿堂刻本）等历史文献的详细分析，可以发现暹国不仅是素可泰王国的别称，还涉其他重要的历史和地理区域。比如，《大德南海志》中的记载表明，速孤底是素可泰王国的重要城市，但暹国的管辖范围却超出了这王国的疆域。（陈大震，1991:46）《新元史》进一步描述了暹国的地理边界，显示其北接云南，东接安南，西北至缅国，南至海洋，表明暹国在地理上具有跨国性质。（柯劭忞，1935:7076）

本研究的意义在于重新审视并拓展我们对“暹国”概念的理解。通过对相关史籍的系统性梳理与地理信息的细致比对，本文旨在揭示暹国概念在历史上的多层结构与多维属性，纠正其在既往研究中被狭义化、简单化的认知。重新界定暹国的地理范围和历史背景，有助于深化对东南亚地区，尤其是泰国历史发展脉络的整体把握，使我们能够以更加全面、准确的视角理解区域历史的复杂性与动态性。

在方法论层面，本研究结合历史学、地理学与语言学等多个学科的理论与技术路径，为跨学科研究提供新的分析框架与实践范式。通过揭示暹国在不同时期、不同区域的多重含义，研究进一步丰富了东南亚文化研究的知识体系，为认识和解释这一地区多元而深厚的文化传统提供了新的资料与理论依据。同时，本研究所得的成果对于促进国际学术交流也具备积极意义，有助于加强中外学者在东南亚历史与文化研究领域的互动与合作，为跨文化理解搭建更加坚实的学术桥梁。

此外，关于暹国的系统性探讨不仅在学术研究层面具有价值，也为历史教育与教学提供了新的素材和视角。通过呈现暹国概念的复杂性与历史演变，可以帮助学生更为深刻地认识东南亚地区的历史特征，增强历史教学的深度与广度。总体而言，对暹国概念的深入研究不仅有助于重新界定这一历史称谓的内涵与外延，也为东南亚历史与文化研究开辟新的思路，推动相关领域的知识建设和教育实践向更高水平发展。

四、研究目的与方法

1. 厘清“暹国”一词在不同史籍中的指涉差异，系统揭示其作为历史地理概念的形成逻辑与历时演变机制。

2. 通过文献考证与地理空间分析，明确暹国的实际地域范围，突破传统研究将其简单等同于素可泰王朝的局限性。

3. 构建理解东南亚区域历史地理的新分析框架，为相关历史考察、空间重建以及跨区域文明交流研究提供坚实的理论基础与方法支持。

（一）研究方法

本研究主要采用文献分析法，通过深入研读多种历史文献，系统梳理“暹国”概念的演变过程及其地理范围。所选用的核心文献包括《大德南海志》（陈大震，1991）、《新元史》（柯劭忞，1935）以及《大明一统志》（李贤等，明万寿堂刻本）等，这些典籍中关于暹国的地理记载与历史背景为研究提供了关键依据。在具体分析过程中，首先注重选取涉及暹国概念的关键史料，特别是对其地理范围与历史沿革有详细记述的文献。进而通过对文献中地理位置描述、相关历史事件及其他背景信息的细致解读，探讨暹国概念在不同时期与地域中的流变。最后，通过比较不同史籍中有关暹国的记载，辨析其异同，从而更为完整地揭示暹国的地理范围及其历史脉络。

（二）地理位置分析法

通过对历史文献中提到的地理位置进行现代地理学分析，以确定暹国的实际范围。这一方法有助于将历史描述与现代地理知识相结合，为暹国的地理范围提供更科学的依据。

1. 地理标识：在历史文献中识别并标注提到的地理位置，如“速孤底”、“上水”等。

2. 现代对比：将这些历史地理位置与现代地理学中的位置进行对比，确认其现代对应的地理位置。

3. 范围确定：根据文献中的描述和现代地理学的分析，确定暹国的实际地理范围。

（三）综合分析法

通过将文献分析和地理位置分析相结合，综合考虑各方面的证据，形成对暹国概念的全面理解。

1. 多源数据融合：将不同来源的文献和地理数据进行融合，形成统一的分析框架。

2. 证据交叉验证：利用不同文献和地理数据相互验证，提高研究结果的可信度。

3. 综合结论：在全面分析各类数据和证据的基础上，形成关于暹国概念和地理范围的综合结论。

综上所述，本研究通过详细的文献分析和现代地理位置分析，重新审视和扩展了暹国这一概念的理解。通过综合分析各类历史文献和地理数据，揭示出暹国在历史上的复杂性和多样性，为东南亚历史和文化研究提供了新的视角和方法。这些研究方法的应用，不仅使得研究结果更加可信和全面，也为未来的相关研究提供了可借鉴的经验和方法论基础。

五、研究结果与分析

（一）暹国与素可泰王朝的关系

历史文献中的暹国：陈佳荣等（1986）在《古代南海地名汇释》中指出，暹国有多种解释。一种流行的解释认为，暹国源自十一世纪占婆碑文中的“Syam”，这是对泰族人的早期称呼。另一种说法是，暹国起源于十二世纪柬埔寨吴哥窟的石刻“Syama Kut”，梵文“Syam Kuta”意为黑岭或黑山，指泰国和缅甸交界的山脉。在中国史籍中，“暹人”或“暹番”通常指泰族人。在宋朝和元朝时期，暹国主要指十三至十四世纪的素可泰王国，其首都在今天的素可泰地区。随着时间推移，“暹”也被用作“暹罗”的简称，即旧时的泰国。

姚楠（1995）在《东南亚历史词典》中对“暹”的定义是：暹（Sayam）是古代泰国素可泰王都城的原名，全称为蒙暹（Muang Sayam），意为“新城”，因此王朝建立的国家被称为暹国，意即“新国”。十四世纪与罗斛国合并后，这个国家被称为暹罗。关于“暹”名称的最早记录可以追溯到十一世纪的占婆碑铭，其中提到“暹人”一词。“暹”这个词可能是“掸”的同音异形词。

对于理解暹国与素可泰王国的关系至关重要。根据《大德南海志》记载，**“暹国管：上水，速孤底。”（陈大震，1991:46）速孤底被定义为素可泰王国。《新元史》中提到，“暹国北与云南徼外八百媳妇接壤，东界安南，西北距缅国。罗斛在暹之南，滨大海。”（柯劭忞，1935:7076）**这些地理描述与现代地理知识相符，说明这些历史记载可信。

通过地理位置的分析，可以看出暹国不仅限于素可泰王国的地域范围，还可能涵盖更广泛的区域。这为重新审视暹国与素可泰王国的关系提供了新的视角。

（二）暹国涵盖范围的不同观点

尽管许多学者认为暹国指的是素可泰王国，但也有学者提出不同意见。黎道纲（2000）在《诸蕃志》的真腊条中提到“浔番”一词：**“真腊接占城之南，东至海，西至蒲甘，南至加罗希，……登流眉、波斯兰、罗斛、三泺、真里富、麻罗间、绿洋、吞里富、蒲甘、窳里、杜怀、浔番，皆其属国也。”（赵汝适，1956:7-8）**黎道纲解释说，根据《广韵》的记载，“浔”的古代发音为“Siem”，“番”的古代发音为“Piwan”，类似于“Puan”。因此，浔番的音为 Siempuan，对应素攀蒲米（Supahnpumi）。在 1282 年，宋朝左丞相陈宜中逃亡至浔番国，受到热情接待后，“浔番”改名为“暹番”，简称“暹”。这一名称变更过程显示出暹国名称的复杂性。

反对传统观点的证据，尽管传统观点认为暹国主要指素可泰王国，但一些学者认为暹国涵盖了

更广泛的地域和不同时期的国家。根据《诸蕃志》的记载，浡番是一个独立的国家，与真腊、占城等国有密切联系。随着时间的推移，浡番逐渐演变为暹国。这一过程反映了东南亚地区复杂的历史演变和文化交流。

此外，《大德南海志》中的记载也支持这一观点。《大德南海志》提到，“暹国管：上水、速孤底”。暹国管辖的范围包括上水和速孤底，这表明暹国不仅限于素可泰王国的地域范围，还包括其他地区。

不同学者对暹国涵盖范围的观点各不相同。陈家荣等人认为，暹国源自占婆碑文中的“Syam”，这是对泰族人的早期称呼。姚楠则认为，暹国源自古代泰国素可泰王都城的原名蒙暹（Muang Sayam），意为“新城”。黎道纲则提出，暹国源自“浡番”，随着时间的推移，浡番逐渐演变为暹国。

通过对文献和地理位置的综合分析，可以看出暹国不仅指素可泰王朝，还包括更广泛的地域和不同时期的国家。浡番逐渐演变为暹国，历史上的暹国包括素攀蒲米和素可泰的领土。这些证据相互支持，形成了一个完整的论证体系，使得论证显得更加可信。

（三）历史文献中的暹国地理位置分析

1.《大德南海志》中的暹国

《大德南海志》是研究东南亚历史地理的重要文献，详细记载了许多与暹国相关的地理信息。例如，该书提到**“暹国管：上水、速孤底”**，其中速孤底被认为是素可泰王国的一个重要城市。这一记载不仅揭示了暹国与素可泰王国的联系，还表明暹国的地理范围可能超出了素可泰王国的疆域，涵盖了其他地区。这一记载在研究东南亚地区的历史地理时，具有重要的参考价值。

2.《新元史》中的地理描述

《新元史》也提供了关于暹国地理位置的详细描述。例如，书中记载：“暹国北与云南徼外八百媳妇接壤，东界安南，西北距缅国。罗斛在暹之南，滨大海。”这些地理描述与现代地理知识相符，增强了这些历史记载的可信度。特别是“罗斛在暹之南，滨大海”这句话，不仅表明了暹国南部与海洋接壤的特点，还进一步确定暹国的地理位置。这些描述在研究古代东南亚各国的地缘关系时，提供了宝贵的线索。

3.《大明一统志》中的记载

《大明一统志》中也有关于暹国的记载。书中提到，暹国位于“南海之西”，其疆域包括多个重要城市和港口。这些记载不仅提供了暹国的具体位置，还揭示了其在当时海上交通中的重要地位。通过这些记载，可以看出，暹国在东南亚地区的地理位置不仅具有战略意义，同时也在区域贸易和文化交流中扮演了重要角色。

综上所述，通过对这些历史文献的分析，可以看出暹国这一名称在地理上的复杂性和多样性。这些记载表明，暹国的地理范围不仅限于素可泰王国，还包括其他地区和城市。这进一步说明，暹国的地理位置不仅是一个单一的城市或王国，而是涵盖了更广泛的区域，反映了当时东南亚地区复杂的地缘政治格局。这些文献资料为我们研究古代东南亚的历史和地理提供了宝贵的参考，也为我们理解暹国在当时国际关系中的地位提供了重要依据。

六、研究不足与展望

尽管本文对“暹国”概念的历史沿革与地理疆域进行了较为系统的考证，但受制于史料与方法，仍存在若干不足，有待在未来研究中进一步深化。

首先，在史料利用与学术视角上，本文主要依赖中国历代史籍。尽管引用了部分权威史籍与辞书，但总体文献范围仍显偏窄，尤其缺乏对泰语本土编年史、碑铭档案等一手资料的深入使用，也未充分吸收西方及现代泰国学界的重要研究成果。这在一定程度上使研究仍停留在“中国史籍的单一视角”之内，限制了跨文化、多语种史料比对所能呈现的立体历史图景。其次，在学术观点的处理方面，虽然引用了陈佳荣、姚楠、黎道纲等学者的相关论述，但对其学术立场、论证路径及观点差异的分析与评判尚显不足，论述更多停留于资料层面的梳理，未能充分展现作者的独立判断与批判性思考。再次，在地理空间分析方法上，本文虽提出若干判断并强调其“与现代地理知识相符”，但缺乏历史地理信息系统（GIS）等数字化工具的辅助，也未提供专题地图或空间比对图示，使地理证据的呈现较为抽象，削弱了论证的直观性与精确性。

此外，本文对暹国在区域政治格局、跨文化交流及经贸网络中的历史作用未作深入探讨，其理论外延仍有待借助更广泛的史料与方法进一步扩展。

展望未来，研究可从以下方向推进：其一，拓展史料边界并引入多元学术视角。在利用东南亚碑铭、档案等原始文献的基础上，加强对泰语及西方研究成果的翻译、比较与融通，以突破单一史料体系的局限，形成更具国际视野的研究框架。其二，引入数字人文方法，如历史地理信息系统，构建暹国相关的时空数据库，绘制专题地图并开展空间分析，以提升论证的可视化与精确度。其三，加强对既有学说的批判性分析，并采用跨学科研究路径，将历史学、考古学、语言学等方法综合使用，以更深入揭示“暹国”概念在东南亚文明互动中的多维角色与复杂影响。

通过上述努力，未来的研究有望更全面、更深刻地呈现“暹国”作为历史概念的内涵与外延，并深化对其在东南亚历史发展进程中重要地位的认识。

七、研究结论与讨论

本文基于历史文献的系统梳理与现代地理方法的综合运用，对暹国这一历史地理概念进行了较为深入而审慎的考察。研究显示，暹国可能并非仅指代素可泰王朝的别称，而是一个在不同历史阶段呈现出动态演进特征、并可能涵盖多元地域空间的复合型历史概念。从占婆碑文中的“Syam”称谓，到元明文献中较为广泛而多层次的地理指涉，暹国概念的外延似乎在历史进程中逐步扩展，其

指代范围显示出向包括今泰国、缅甸、柬埔寨等地区延伸的总体趋势。此类迹象为学界关于暹国的既有认知提供了进一步讨论的空间，也为东南亚历史地理研究带来了更多可能性与新的理论观察视角。

本研究的意义主要体现在以下三个方面：其一，通过文献考证与概念辨析，对暹国的历史内涵与空间可能范围进行了更为系统而细致的阐释，从而在一定程度上弥补了相关研究的不足；其二，揭示了暹国概念的演变与区域政治、经济及文化交流之间可能存在的互动关系，进而深化了对东南亚历史格局及其发展脉络的理解；其三，所采用的跨学科研究方法，尤其是历史学与地理学的结合，为后续相关领域的学术探讨提供了可资借鉴的分析框架。未来，随着更多史料的发掘、研究路径的拓展与方法的持续创新，暹国研究有望在东南亚文明交往史、跨境族群互动等方向呈现出更加丰富与具启发性的成果。

参考文献

陈大震（元） 等撰. 大德南海志 [M]. 广州：广东人民出版社，1991.

陈佳荣，谢方等. 古代南海地名汇释[M]. 北京:中华书局,1986.

丹尼尔•霍尔. 东南亚史[M]. 北京:商务印书馆,1982.

段立生. 泰国通史[M]. 上海:上海社会科学院出版社,2014.

黄重言. 中国古籍中有关泰国资料汇编[M]. 北京:北京大学出版社,2016.

柯劭忞（民国）. 新元史 • 卷二五二 • 暹罗条[M]. 上海: 开明书店, 1935.

黎道纲. 泰国古代史地丛考[M]. 北京:中华书局,2000.

李贤（明） 等撰. 大明一统志 • 卷八七 [M]. 明万寿堂刻本.

罗竹风. 汉语大词典[M]. 上海:上海辞书出版社,1986.

毛新月. 《暹罗 1688》汉译实践报告[D]. 河北:华北理工大学外国语学院,2019.

娜和雅. 《元史》（第一卷）人名、地名、部落名蒙译研究[D]. 甘肃:西北民族大学,2012.

谢光. 泰国与东南亚古代史地丛书[M]. 北京: 中国华侨出版社,1996.

姚楠、周南京等. 东南亚历史词典[M]. 上海: 上海辞书出版社,1995.

赵汝适（南宋）. 诸蕃志[M]. 冯承钧,校注. 北京: 中华书局, 1956.

กนกพร นุ่มทอง. หลักฐานล้านนาในเอกสารโบราณจีน[M]. กรุงเทพฯ: สาขาวิชาภาษาจีน ภาควิชาตะวันออก คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์. 2013.

ธงชัย วินิจจะกุล. กำเนิดสยามจากแผนที่ ประวัติศาสตร์ภูมิกายาของชาติ [M]. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์อ่าน. 2013.

ศรีศักร วัลลิโภดม. เมืองโบราณในอาณาจักรสุโขทัย[M]. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์เมืองโบราณ. 2009.

Name and Surname（姓名）：
WANSA MOODMAI

Highest Education（最高学历）：
Doctoral Candidate

University or Agency（任职院校或单位）：
College of Arts, Chinese Philology,
Tianjin Normal University, P.R.China

Field of Expertise（专业领域）：
- Chinese Philology
- Teaching Chinese to Speakers of Other Languages

Address（地址）：
Tianjin Normal University, NO.393 Binshui West Road, Xiqing District, Tianjin, P.R.China 300387

教育戏剧与中国中学语文教学结合的方法路径

Methods and Paths for Integrating Educational Drama into Chinese Language Teaching in Chinese Secondary Schools

韦玫竹 [1]
WEI MEIZHU
华侨崇圣大学、中国学学院
College of Chinese Studies, Huachiew Chalermprakiet University
E-mail: 35133202@qq.com

黄斌 [2]
HUANG BIN
Faculty of Arts，Nanning Normal University, P.R.China
E-mail: 49659899@qq.com
Received: 24 March 12, 2024/ Revised: 17 May 2024 / Accepted: 27 May 2024

摘要

2022 年中国教育部颁布的《义务教育语文课程标准》在 2017 年版《普通高中语文课程标准》的基础上，进一步确立了以培养语文课程核心素养为目标、以学习任务群组织课程内容，以实践性情境培养语文综合能力等课程改革导向，中国中学语文教学面临新的要求与挑战。另一方面，“新课标”强调跨学科学习，教育戏剧概念首次写入国家课程标准。理论和研究实践显示，教育戏剧适用于中学语文教学，并能适应新课标要求，推动语文课程的改革。本文旨在阐明“新课标”为“中学语文教学”与“教育戏剧”的融合提供了依据，在辨析“教育戏剧”概念的基础上，主要从语文课程内容围绕“学习任务群”组织的“整合性”、“新课标”中强调的语文教学活动的“情境性”“实践性”三个维度，寻求用教育戏剧的方式开展中学语文教学的逻辑切合点以及实施路径。

关键词：中学语文教学；教育戏剧；新课标；整合性；情境性；

ABSTRACT

In 2022, the Ministry of Education of China issued the "Compulsory Education Chinese Language Curriculum Standards," which, building on the foundation of the 2017 edition of the "General High School Chinese Language Curriculum Standards," further established the goal of cultivating core competencies in the Chinese language curriculum. It organized the

curriculum content around learning task groups and guided curriculum reform towards practical situational cultivation of comprehensive Chinese language abilities, presenting new requirements and challenges for teaching Chinese in secondary schools. On the other hand, the "new curriculum standards" emphasize interdisciplinary learning and for the first time, incorporated the concept of educational drama into the national curriculum standards. Both theory and research practice show that educational drama is suitable for secondary school Chinese teaching and can meet the new curriculum requirements, thus promoting the reform of the Chinese language curriculum.

This article aims to clarify how the "new curriculum standards" provide a basis for integrating " secondary school teaching Chinese " with "educational drama." By analyzing the concept of "educational drama," it primarily focuses on the "integration" of Chinese language curriculum content organized around "learning task groups," and the "situational" and "practical" aspects of teaching Chinese activities emphasized in the "new curriculum standards." It seeks to find the logical connection points and implementation paths for conducting secondary school Chinese teaching through the means of educational drama.

Keywords: Secondary School Chinese Teaching; Educational Drama; New Curriculum Standards; Integration; Situational

引言

由中华人民共和国教育部印发的《义务教育》和《普通高中》课程标准，是国家意志在基础教育阶段各学科课程中的最高体现。中国“语文课程标准”的发展可以追溯到 1904 年，即“中国语文”单独设科（陈亦桥，2021:63）。本研究所基于的中国语文“新课程标准”（简称“新课标”），特指在中华人民共和国教育部于 2020 年 5 月印发的《普通高中语文课程标准（2017 年版 2020 年修订）》，以及 2022 年 4 月印发的《义务教育语文课程标准（2022 年版）》，两份语文课程的纲领性文件体现了“未来十年乃至更长时间”（教育部，[online]，2022）中国语文课程的新导向。

新课标“在 2011 年的基础上发生了巨大的变化，有些变化甚至可以说是根本性的”（于泽元、马祝敏，2022：84），包括课程目标的变革：课程取向上以素养为本位，打破单一的“知识中心”观，强调知识、能力、价值和情感的融通；课程内容和组织形式的变革：将知识整合视为素养生成的重要条件，要求在不同学科、不同层次上实现课程内容与形式的新整合；学习方式的变革：强调实践是素养生成的必由之路，要求育人与学习都以实践为中心等等。在此基础上，新课标确立了以培养语文课程核心素养为目标、以学习任务群组织课程内容，同时以实践性情境来培养语文综合能力等课程改革的新导向。从“整合”的角度来看，新课标的“跨学科”特性令人瞩目，容维东等（2022：18）指出：“跨学科学习是指打破学科界限，将课程的各个方面组合在一起，建立有意义的联系，整合各学科知识、视角和思维方式等 ，综合解决单一学科难以解决的问题 ，

从而让学生在更广阔的领域中学习。”新课标既对中学语文教学提出了改革的要求，又从跨学科的角度为改革指出了思路：将教育戏剧与中学语文教学进行融合。

一、基于“新课标”的中学语文与教育戏剧跨学科融合

（一）研究背景

“教育戏剧”是一个从西方舶来的概念，现代将戏剧作为一种教学方法可追溯到 1911 年，英国小学教师 Harriet Finlay-Johnson 在著作《教学的戏剧方法》（Dramatic Method of Teaching）首次提出了“戏剧化教学方法”的概念。经过 Caldwell Cook 的“游戏化戏剧教学法”、Winifred Ward 的“创造性戏剧”（Creative Drama）与“儿童剧场”（children’s theatre）、Peter Slade 的“儿童戏剧”（Child Drama），Richard Courtney 的“发展性戏剧”(Developmental Drama)、Dorothy Heathcote 和 Gavin Bolton 的“教育戏剧”（Drama in Education）与教育剧场（Drama in Theatre）等一系列重要教育戏剧专家富于开创性的理论与实践探索后，教育戏剧逐渐形成两大主流范式，即“以英国为代表的通过戏剧来开展各科课程的融合性教学方式和以美国为代表的以专门的戏剧课来培养学生创造力的单科性教学方式”（付钰，2018：25）。1992 年，英国议会将戏剧纳入英语课程学习领域，1994 年，美国国会将中小学戏剧教育规定为国家核心课程，2000 年，台湾地区将表演艺术（含戏剧）正式纳入中小学课程体系。香港教育署在 1989 年就计划全面推广学校戏剧，1994 年成立了香港教师戏剧会，推动本土学校开展教育戏剧活动。上述国家和地区将教育戏剧纳入官方课程体系，是对教育戏剧课程独特功能价值的确认。

在中国大陆，1984 年，中央戏剧学院孙家琇教授最早向大陆学界介绍了“教学戏剧”，1997 年上海剧作家李婴宁老师第一次明确使用了“教育戏剧”这一概念，成为大陆推广“教育戏剧”第一人。2015 年 9 月，国务院发布《关于全面加强和改进学校美育工作的意见》，明确将戏剧列为学校美育课程的一个门类，进一步推动了教育戏剧在中国的发展。在进入中国大陆学术视野三十余年后，“教育戏剧”终于在2022 年被写入国家课程标准，在《义务教育艺术课程标准》（2022 年版）（2022：89-90）中，首次出现了“教育戏剧”“教育剧场”等概念。要求教师了解“教育戏剧”等相关理论知识、根据示范案例，自行设计并组织戏剧化的课堂学习活动，如进行语文、历史或道德与法治等课程的创造性学习活动。在新课标的表述里，“教育戏剧”与语文课程直接关联，语文课程成为开展教育戏剧的首选课程。欧洲学者采用实证研究（付钰，2018：46-47），论证了教育戏剧对培养学生核心素养的巨大促进作用。研究测试的核心素养包括 5 种能力：使用母语交流的能力，学会学习的能力，人际交往、文化交往及社会性能力和作为合格公民的能力、进取精神、文化表达的能力。这五种能力恰与中学语文核心素养的指向相契合。

从实践经验和研究成果来看，教育戏剧可以应用于所有学科教学，但从教育戏剧的上一级母体学科戏剧的语言本质来看，与学习语言的课程、尤其是通过学习国家通用语言构建主体人格的语文课程相结合，其影响效率更高，发挥作用更大，教育价值上也有更多的开掘空间。“新课标”

指示的语文课程改革新方向，以及“教育戏剧”在“新课标”中与语文课程的密切关系，需要我们关注中学语文与教育戏剧跨学科融合的问题。

另外，无论在西方还是在华语研究世界，“教育戏剧”都是一个较为复杂的概念。本文综合徐俊（2017：53-54、2020：86-94），王毅（2019：14-15），池夏冰（2020：18），付钰（2018：64-65）四位学者对教育戏剧的定义，考虑到教育戏剧理论概念相对传统戏剧教育的殊异性，教育戏剧内部“学习媒介论”与“艺术学科论”的融合性、教育戏剧各流派概念体系的综合性、中国基础教育环境中开展教育戏剧的复杂性，在研究中采用以下教育戏剧概念：

教育戏剧是将戏剧作为教育手段，促进个体发展的教育方式。作为教育手段的戏剧包括非表演成分的戏剧和表演成分戏剧，两者都能够在教学活动中发挥教育功能。戏剧的本质是创造性的模仿活动，教育戏剧的教学组织围绕生成创造性的模仿活动展开。

教育戏剧的英文译名参照徐俊（2014：36）的观点，为“Educational Drama”。

在此基础上，对中学语文教育戏剧教学的研究，就是指在中学语文课程教学中，对将戏剧作为教育手段，促进中学生语文核心素养发展的教学活动理论与实践的研究。

（二）研究综述

“教育戏剧”进入中国国家课程标准，标志着“教育戏剧”作为育人方法的独特理论价值和方法论意义已经得到确立，教育戏剧是一种有效的理论与方法，教师可以借助这种方式打破不同学科之间的壁垒，建构综合性的学习场域。一方面，新课标直接提示了“教育戏剧”与语文课程结合的适切性、必要性，另一方面，教育戏剧与语文课程结合的研究成果格外丰硕，在“新课标”颁布以前，许多研究者已经为教育戏剧在中国中学语文教学中的本土化积累了较为丰富的案例。截至 2022 年 11 月，在 CNKI 中国知网上以“教育戏剧”+“语文”作为关键词查询，共有学术期刊、学位论文、会议、报纸等研究成果 304 篇，这还未包含以“戏剧教学法”“教育剧场”“创造性戏剧”“戏剧教育”等“教育戏剧”的其他表述方式为研究内容的相关文献。

对中国中学语文教育戏剧教学的研究，主要分为两个方面：

第一，教育戏剧对语文教学的价值与功能性研究。从宏观和策略层面，结合具体实践案例，讨论如何将教育戏剧融入语文教学之中。黄爱华等（2009：108）认为教育戏剧与语文教学的整合可以落实在通过学习戏剧文学作品实现教育戏剧与语文学习的双赢，以及语文教学中渗透入戏剧的方法两个层面，张明月（2012：43-63）认为从课本剧、香港国文苹果（APPLE）教学法、台湾读者剧场和日常实践四个方面可以促进教育戏剧与语文教学的整合。于婧（2014：37-38）认为戏剧教学法在我国大陆本土化的融合障碍有民族性格、思维方式和文化差异、教育体制和人才培养模式、教育环境和教师的整体素质和专业知识等因素。池夏冰（2020：288）构建了“参与-描述-阐释-反省”的语文学科教育戏剧文化体验教学模式，为推进教育戏剧本土化提供了新的路径。

第二，教育戏剧与语文教学内部要素整合策略研究。主要是将教育戏剧运用于中学语文教学中特定教学内容、对象的实践研究。运用实践可按学段分为初中、高中，按文学体裁或文本类型

分为小说、戏剧、叙事类文言文教学，按活动类型分为语文课程教学、课本剧，按能力培养向度分为口语表达、阅读与写作、审美能力与思维发展等。其中主要是将教育戏剧运用于语文阅读教学的实践研究。甘维（2015：19）指出“教育戏剧能促进学生学习兴趣的提高，对教学效果的增强具有重要的促进作用，最终将新课标改革教学目标落到实处，促进学生生命发展。”由此，在教育戏剧与语文教学整合的研究中，充分地体现出应用性和策略性取向。

“新课标”中语文课程“核心素养”“学习任务群”“情境”等关键概念被提出后，也涌现出了将教育戏剧与“新课标”下语文课程教学改革相结合的研究，池夏冰、董蓓菲（2017：59-64）将教育戏剧纳入语文课程以培养学生核心素养为目标的研究领域中，探讨了教育戏剧在促进学生语言发展方面的功能及四个实施路径。林存富（2020：18）指出，新课标提出了以学习任务群为单位组织课程内容的理念，教育戏剧的实践性恰好为任务群学习提供了有效载体。许博识（2022：37）指出，教育戏剧的设计要与单元人文主题和任务群教学联系起来，渗透语文学科核心素养，并以评价量表从多种维度来审视教学效果。研究说明教育戏剧契合“新课标”对发展学生语文课程核心素养的要求，教育戏剧的特性有利于中学语文课程更好地围绕“学习任务群”“情境”等新的课程改革热点组织教学。

在中国大陆外，研究中学中文（非第二语言）教学的成果主要来自于香港地区、新加坡与台湾地区，研究者一般采取质性与量化研究相结合的方式进行案例研究。如 Tam,W.Z.（2013）研究利用戏剧教育提高香港中学生对中国叙事文本的高阶阅读能力，研究结果显示教育戏剧在提高学生对课文内容与人物的深层理解以外，还推动了教学传统方式及教师角色的转变。Wong,P.（2015）以新加坡两个中学二年级华文班级为对象，研究过程戏剧[1]如何促进中学生对中国语文的学习兴趣和动机。结果显示过程戏剧为华文课堂建立了真实的语言环境，学生能积极参与课堂,将学习情境与生活经验相连接，建构对世界的认识。过程戏剧还能兼顾学生的水平差异，有效提升学生的语文综合能力。钟迪萱也围绕台湾初中语文文本中的《空城计》开展了教育戏剧活动个案研究。这些研究从具体个案层面论证了教育戏剧对于语文教学的潜力与价值，并为研究教育戏剧运用的模式与框架提供了经验。

（三）本文主要研究内容

前人的研究成果表明，在 2022 版课标前，“教育戏剧”还未“登堂入室”，中国国内对其本体、其在中学实施的具体形态，存在一种作为综合性教育方法来使用的泛化倾向，其与语文课程实践结合的研究，偏于主题化、个案化，缺少对教育戏剧与中学语文教学有机结合的整体性思考与建构。“新课标”的颁布给我们提供了一个契机，从理论层面剖析教育戏剧在中学语文教学中不可替代的价值功能，探索中学语文教育戏剧教学实施的基本原则与方法路径等。本文内容主要围绕基于“新课标”的教育戏剧与中学语文教学结合的方法路径展开。

[1] 教育戏剧的一种类型

二、教育戏剧与中学语文教学结合的方法路径

将教育戏剧与中学语文教学相结合，就是要找准新课标引领的中国中学语文教育改革中的主要问题、主要方向，将教育戏剧的理论、方法和价值通过切实的教学活动设计，融入到中学语文课程教学中。解读语文“新课标”，即《2022 年义务教育语文课程标准》和《2020 年修订版普通高中语文课程标准》中的新内涵，提炼重点概念的理念、要求与导向，可以为教育戏剧找到与中学语文教学结合的方法路径。

（一）把握语文课程内容组织内涵：教育戏剧与语文学习任务群的“整合性”相结合

语文学习任务群是“新课标”中语文课程内容的组织与呈现方式。其不仅是语文课程内容组织形式的重大改革，也是以培养语文核心素养的教学新理念在语文课程中得以落实和显现的具象化载体，是语文课程改革发展的鲜明体现。

1. 语文学习任务群是对课程内容的整合

“语文学习任务群”的概念首先出现在《2017 年普通高中语文课程标准》中，普通高中语文课程被分别安排为 7-9 个学习任务群。语文学习任务群将课程内容资源化、素材化，将①课堂学习资源②学习子项目③语言学习素材④课堂资源与社会资源等进行整合。诸定国（2020：17）指出，在语文学习任务群中，有关语文知识、相关文本信息，只是开展学习活动、完成学习任务的载体，是知识支架、信息支架，而非最终学习对象。任务群有意破除传统以语篇类型制造的文本学习壁垒，将教材中所有文本均视为语言学习素材使用，在这个意义上，学习任务群实现了不同语言学习素材的整合，语文学习任务的目标转到了技能、方法、策略等核心素养层面。另一方面，学习任务群以问题为导向，打破了课堂学习与社会文化生活的坚壁，除了关注语言文字运用新现象的“当代文化参与”和“跨媒介运用”，其他任务群也兼容了整合社会资源为语文课堂服务的内涵与诉求，如“中国革命传统作品研习”任务群中，就可以引入战役纪念馆等有主题教育意义的研学旅行课型，完成任务群教育目标的实现。

2. 语文素养的综合性决定了学习任务群的整合性

学习任务群的整合性特征，是在培养核心素养的课程目标导向下对课程内容呈现进行反思与重构的结果。素养本身就是一种能力的综合。中国课程核心素养理论建立在世界教育素养导向的整体大潮中。欧盟对“素养”的定义为：“素养是适用于特定情境的知识、技能和态度的综合”，“跨学科的意识和运用多学科知识解决复杂问题的能力”成为素养的标志（张华，2016：15-17）。倪文锦等（2006：40-41）认为，语文素养的外显化表现包括五个方面：言语信息、语文智慧技能、语文认知策略、语文的动作技能、语文情感态度。综合性的素养要在整合性的任务群中培养。学习任务群吸收了任务型语言教学（task-based language teaching, TBLT）、项目学习的经验，以

建构主义和多元智能教育思想为学理依据，融会贯通了杜威的“做中学”(learning by doing)和克伯屈的“任务驱动”（task driven）两种重要学习理论，内容上打破了语文知识点、能力点的线性排列，以任务为导向，让学生有机会在多样的语言运用情境中开展言语实践活动，提高语文能力素养(徐鹏，2018：6)。

学习任务群鲜明的素养导向引发了中国基础教育界的一系列学术讨论与教学实践风潮，陆志平（2018：5）认为任务群打破了技术主义、工具理性对语文课程的入侵，“语文学习任务群并不是不要语文知识和技能，而是要还一个完整的丰富的语文。”管然荣（2020：9）则指出因为任务群在《课标》中没有清晰的界定，导致一线教师在实践中按照各自理解，出现如“组群简单随意”“教学指向不明或偏离”等误区。22 年新课标后，初中语文教材用语文的“知识、能力、策略、习惯”这些“语文要素”，代替“语文学习任务群”成为组织课程内容的显性线索，可见任务群概念在发展中吸取了教学一线的实践经验 “任务群”依然作为隐性形式保证课程内容的实践性、情境性、综合性导向，但在义务教育阶段的具体实践中，提炼为更为明确的素养概念能更好地指导教学。

3. 教育戏剧的整合功能促进任务群内容的融合

“整合性”是教育戏剧作为教学手段与中学语文教学结合的重要契合点。戏剧过程本身就是一种跨学科的整合，如赫戈斯塔特（2019：9）指出，“过程戏剧经常会成为一个跨学科的工作过程……把工艺、美术、音乐、文学、地理、历史、自然科学、伦理学等不同学科用作戏剧性虚构内容和情景的主要元素。教育戏剧是将语文课程中的各种学习资源有机整合的有效路径。22 版新课标（2022：54）提出要“调动多元主体，丰富课程资源类型”，其中课程资源不仅包括常规概念上以不同媒介为载体的物质、非物质资源，“也包括师生在语文学习方面的兴趣、 爱好和特长等隐性资源”。这是在课程标准中首次出现将学习兴趣等情感性要素作为课程资源来进行表述，体现了课程标准进一步认识到了学生主体性的重要价值。教育戏剧不仅能将语言学习素材作为戏剧素材进行有机整合，还能在行动中有效整合身体与心灵、情感与语言、行动与理智，通过提供公平、开放、多元的环境，让学生能够在创造性模仿中激发主体能动性，实现学生个体与学习任务群活动的整合。

另一方面，为规避“整合性”带来的教学目标失焦等问题，教育戏剧活动的设计一定要建立在语言实践基础上，与学习任务群的结合也要从精选内容素材，以提升语文素养为目标来进行。如林存富（2019：83）就认为，可以借鉴教育戏剧中“焦点”概念，为任务群的教学提炼主题，并围绕主题进行任务群教学的整体设计。有机使用教育戏剧自带的“整合性”和方法，才能协助将语文任务群所强调的“整合性”价值充分发挥出来，以整体综合的方式促进语文素养的形成。

（二）依据语文教材开展教学：教育戏剧激活文本情境资源

1.“情境”是语文实践的必要条件

《辞海》将“情境”解释为“一个人在进行某种行动时所处的特殊背景，包括机体本身和外界环境有关因素”（辞海编辑委员会，1989：2277）。“情境”的英文 situation，有位置或场所、工作或职业之意，尤指在某一时间内事情发展的状况、事态或情势（张芳杰，1984:1093）。二者语境中的“情境”都包含了主客体双重因素。在教学情境中，作为客体的外界环境不仅对作为主体的人产生影响，主体与客体的相互作用构建了情境本身。

“情境”是新课标中的核心词汇，在 2022 年义务教育语文课程标准中共出现 46 次（2011 版 7 次），在 2017 年高中课程标准中出现 34 次（2003 版 3 次）。从内涵上，2022 年新课标，仅有 5 处（10.9%）与文学作品中的“情境”有关，其他 41 处（89.1%）均将“情境”作为语文教学实施和评价中最核心的条件与手段。学生语文核心素养的根基是语言文字的运用能力，对语言运用能力的培养与考核，都需要放在“真实的语言运用情境”中进行。情境要培养学生在不同情境中可以自我调节、不断适应的可迁徙的语言能力，因此语文课程中“创设真实而富有意义的学习情境”，还要兼顾丰富性、多元性；情境是学生进行语言实践的条件，创设时要以学生为主体，具备内在的召唤结构；情境既是基于课文内容生成的典型情境，又要与学生当下的现实生活、社会经验产生联系等等。“新课标”对创设语言的学习情境提出了很高的要求。

2.影响语文情境教学的两大情境理论

从朴素的经验主义出发，情境教学可以追溯到“孟母三迁”、孔子和苏格拉底“问对”的施教方式等。目前对中国情境教学影响最大的理论之一为 20 世纪 80 年代末在认知科学、人类学、社会学启发下兴起的情境学习理论（Situated Learning Theory）。该理论关注物理的和社会的场景与个体的交互作用。认为“学习的实质是个体参与实践、与他人、环境等相互作用的过程，是形成参与实践活动的能力、提高社会化水平的过程。”（姚梅林，2003：60-63）因此学习不仅需要情境，而是只能在情境中发生。情境教学认为脱离个体生活的真实环境来谈论学习或能力毫无意义，特别强调个体与特定的社会团体（community）之间的相互作用，这一学习理论为新课标要求为语言实践创设真实而富有意义的情境提供了理论基础。

李吉林老师开创的情境教育理论体系对中国情境教学影响深远。1979 年，李吉林将外语情景教学法引入语文教学课堂，结合刘勰《文心雕龙》中“情以物迁，辞以情发”理论，以通过创造情境，贯通“外物”“情感”“语辞”三要素为依据，开创情境教学法并发展为情境教育理论体系。该理论的“情境”具有中华美学的理论深度和广度，是一种人为优化的、富有教育内涵、美感、充满智慧和儿童情趣的生活空间（李吉林，2011：65）“是指向由客观环境与主观情感交互作用而生成的有情之境”（杜鹃，2023：23），她在中国古典“意境说”基础上将情境教育的特质阐述为“真、美、情、思”，将情感作为情境课程的命脉。理论既有突出的实践品质，又有着鲜明

的中国传统文化意蕴，是在中国中学语文课堂创设情境时的重要资源。

3. 教育戏剧激活语文教材中的文本情境资源

情境是所有学科学习的出发点、生成动力与试炼场，李吉林(1991：27-28)指出：“情境教学的‘情’并非是凭空产生，它植根于教材及生活之中”。“语文教学活动中情境的特殊性在于除了具有与其他学科相似的基本教学情境特性外，语文学习的主要载体（文本）本身就是丰富多彩的情境”（邵克金、徐林祥，2021：14)。语文课程作为语言教学的特殊性，就在于以教材为中心的课程内容中包蕴着可以不断生成情境的丰富资源，而这类情境又是由母语编制与建构的，学生不仅在丰富的、典范的体验性情境中学习，也学习如何用母语鉴赏与创造情境。

语文教材生成情境的丰富性、典范性是由其选文决定的。王荣生（2002：48）认为语文教材要以“定篇”为中心，定篇是“世界和民族的优秀文化、文学作品，是文化传承对象，是语文课程的目的之一”。新版《语文》中学教材的选文“注重经典性、多样化，文质兼美，尤其重视中华优秀传统文化的理解和传承”（教材研究开发中心，2016：2)。经典性，意味着选文经受住了较长时间的检验，创造了典型人物、典型环境、典范的叙事、影响深远的艺术风格，其文学、艺术、思想价值在普遍意义上得到公认，是值得传承的文化宝藏，人类文明共享的宝贵经验。多样化，意味着注重选文体裁、内容、风格、作者观念的多元，能让学生以小见大，开阔视野，举一反三。文质兼美，强调了选文是学生可以接受的，适合学生认知与心理发展梯度的，有助于提升学生语言能力、审美鉴赏、思维品格。重视中华优秀文化传承，则强化了母语教学的民族文化认同内涵。语文教材中的选文及相应课程资源是生成母语“情境”的宝藏。

在语文课程将“情境”作为语言学习的必要条件之前，“情境”早已是戏剧中的重要概念，情境是剧作家创造出来让戏剧人物得以展示性格与行动的情节与场面。谭霈生（2009：281）认为“当我们把情境作为人的生命活动的规定形式和实现形式的时候,也就意味着：所谓’戏剧的本体’,就是情境中的人的生命的动态过程。”马丁·艾思林指出：“剧院是检验人类在特定情境下的行为的实验室，大多数戏剧作品的前提是：‘如果……，事情会怎么样？’”（中国大百科全书·戏剧，1998：438)。“情境”对于戏剧的重要意义在于，它既规定人物的行为，也会推动人物的行动，让人物在特定情境中进行选择，能让其内在丰富而真实的人格得以呈现。

教育戏剧正是通过不断激活语文教材中丰富的情境资源，给学生创造多样化的语言实践条件。戏剧活动将想象性的文本情境，转化成能推动学生行动的现实空间情境、心理情境。学生通过书面阅读感知文本情境时，体验的更多是宽泛模糊的情感与抽象的概念认知，但当被置于一个具体的教育戏剧情境中（不仅包含具体的时空环境、事件与人物关系，还包含着在戏剧结构中充满张力的“问题”)，学生就必须充分调动身体的五感、思维和语言，去适应情境赋予的“剧中人”这一新角色，从而在课堂上生成一种全新的主动探究的学习方式。正因如此，教育戏剧有机会为语文课堂传统被动的学习模式带来变革，同时借助戏剧的手段，利用好语文教材中的情境资源，创设新课标所需要的那种能真正激发学生进行鲜活地语言实践的“富有意义”的情境。

与此同时，教育戏剧通过开发“情境”的教育价值，并使之与学生的个人体验、日常生活与社会认识建立关联，也能更充分地实现语文课程的“情境”生成性价值。

（三）凸显语文课程实践性本质：教育戏剧丰富语文课程实践的内涵

1.实践性是语文课程的本质属性

语文课程是一门学习国家通用语言文字运用的综合性、实践性课程。创设真实的语言运用情境，是为了让学生获得语言活动的实践机会，语文课程的本质属性是“实践性”从未改变，体现在新课标的表述上，“实践”一词在 2017 版课标正文中出现 55 次（2003 版 17 次），2022 版正文中出现 40 次（2011 版 18 次）。“实践”、尤其是“语文实践”的概念被重点强化[2]。语文课程的根本特性与教学改革的重要方向就此凸显。

“实践”的英文为 practice，本义为通过有规律的练习以提高技能。作为一种与想法相对的人类活动时,义为“行动”。从哲学意义上，实践包含着通过现实行动检验理论，追求真知的内涵。语言文字是人类社会最重要的交际工具和信息载体，学习语文最基本的目标是能通过语言文字进行交际活动。按照情境学习理论，个体参与实践活动、与环境相互作用是学习得以发生的根本机制，语文课程“实践性”更进一步决定了语文要通过实践活动来学习。新课标中的语文实践活动，从学习与掌握语文基本技能的角度划分，包括识字与写字、阅读与鉴赏、表达与交流、梳理与探究等四个方面。实践活动的范围，除了语文课堂，也包括校园与社会生活中无处不在的“学习运用祖国语言文字的资源与实践机会”。实践的目的，是为了将学生内在的语文知识、技能、策略与态度在语言运用中得以显化，也让学生在与环境相互作用的过程中使语文素养得以不断生成与建构。

2.教育戏剧实践以具身行动为活动特征

“实践”同样是教育戏剧的本质属性，无论从“戏剧过程”还是“行动”的层面，教育戏剧的实践品质与语文课程相得益彰。教育戏剧对于语文实践活动的价值在于丰富实践的内涵：为语言实践活动创造身体在场的学习过程、创造有戏剧结构的学习过程。

现代学校教育的课堂是学生身体物理在场的课堂，但身体也可能是“伪在场”或者“不完整地在场”，表现为“身体欲望被压抑，身体表达被漠视、身体活动被禁止”的现象（周俊良，2022：1）。溯及传统东西方文明，都有将身心分离、二元对立、贬抑身体的传统。宋明理学的“存天理，灭人欲”即是代表。承载着欲望、病痛、不可预测的骚动性的“沉重的肉身”成为人类高级精神活动即理性发展的搅扰或阻碍。笛卡尔认为心与身或心与物是两种完全不同的实体，身体或物质则是物质实体，占据空间但不具备思维能力。第一代认知心理学即继承了这种二元论观点。建立在上述社会文化传统、教育理论基础上的现代学校，如在评价体系和选拔制度以单一

[2] 17 版课标 55 次提及“实践”，其中 13 次（23.6%）为宽泛的”实践”，如“实践性”、“社会实践”，42 次（76.4%）为语文实践；22 版课标 40 次提及”实践”，其中 9 次（22.5%）为泛指，31 次（77.5%）指语文实践。

的知识获得为导向，将事实性知识的传输默认为教育的首要目标，就会衍生出一系列压制“身体”的制度与校园环境空间。随着现代人文科学对身体价值的重新发现与建构[3]、认知科学从离身认知向具身认知的革命，基础教育中对“身体”的认识超越了学科内容的分割（如由体育课主要关注身体发展），新课标中对“情境”与“实践”的强调也体现出了对身体参与、身体投入教学过程的重视。但实践仍然需要找到新的模式，让身体不再“被压制与遗忘”，而是成为真正的“在场”。

在戏剧中，演员以自己的形体、语言、情感作为工具，因而戏剧是依赖身体及身体动作得以实现的艺术。法国戏剧家勒考克（2018：31）指出：“动作法则主导了所有的戏剧情境。戏剧创作代表的是一种运动中的结构。戏剧主题可以被改变，它属于创意的范畴，但是表演结构却紧紧联系于动作与其永恒不变的发展”。他指出观察动作是“我们观看一个生命构造时最基本最直接的观察，因为所有的生命构造都起源于运动”。

戏剧通过人的身体动作得以实现，具身性也是教育戏剧行动（Act）的内涵。弗洛伊德指出了人类心理中“非理性”成分的存在及对人格形成、心理发展的重要影响。处于义务教育与高中教育阶段的青少年，正是埃里克森所说的形成“自我同一性”（Ego identity）的重要时期，他们需要在人格形成的过程中不断进行自我探索。这种自我认识，不仅包含对传统文化和校园制度规训、压抑下的个人内在非理性成分的体验，还包括对传统观念中与理性相对立的“身体”的体验。

教育戏剧认识到，身体是理性与非理性共存的，其活力体现了生命的活力，因此从多个方面重视身体体验。教育戏剧家们一般建议在非教室环境中开展活动，如没有课桌、讲台等障碍物划分区域的室内活动空间，这不仅便于开展依赖身体动作的戏剧活动，也有助于解除原有课堂空间对学生自身角色的暗示与束缚。学生在教育戏剧活动中被鼓励放松身心、自由活动，类似于专业的演员初始训练阶段，会有“解放天性”的练习，以中国中央戏剧学院周采芹为代表，其核心是“有意让学生在表演练习前避开对规定情境和舞台行动的理性思考，诱导其进入一种人类儿童时代做游戏时的忘我状态，在游戏化的情境中”进行本能性反应，注重并肯定学生个体的内在体验（韩涛，2022：175）。教育戏剧重视身体与非理性，即表现为重视内心直觉与身体动作本能反应的关系。教育戏剧中的动作不以模仿逼真或者艺术创作的专业性为衡量标准，鼓励学生直观内心体验，并借助一系列“脚手架”程式，协助学生完成身心合一的情绪表达。如张晓华研制的教育戏剧初阶程序，包括 “专注”“肢体动作”“身心放松”“游戏”“想象”等。引导学生激活五感与身体、联通想象与动作。在情绪的流动中，学生通过身体动作探查情绪的起伏、强弱和走势，实现身体与内心的呼应。在集体学习中，学生的身体动作会因具体情境和个性差异而呈现出夸大、收缩、消极或隐藏等不同形式，但其意义就在于将那些被传统理性和制度束缚的非理性体验通过身体有力地宣泄出来。此外，教育戏剧通过角色扮演等过程设置，让学生能够在虚拟角色的掩护下安全地表达自己。这样，教育戏剧为‘身体’的真实在场和表达提供了多样的空间。

[3] 如美国实用主义哲学家 Richard Shusterman 提出的身体美学理论（Somaesthetics: A Disciplinary Proposal），英国社会学家 Chris Shilling 的身体社会学研究（The Body and Social Theory）等。

3. 教育戏剧实践以戏剧结构为活动形式

教育戏剧还为丰富中学语文教学实践提供了以“戏剧过程”为框架来构建教学活动的理念和方法。任何教学活动都是基于一定教学目标和理念的结构化设计，而教育戏剧的活动特色源自其母体学科——戏剧学的深厚底蕴。戏剧是人类经验借由戏剧艺术形式的一种虚拟转化，在创设的虚拟情境、角色、情节基础上呈现凝练而典型的人类境遇。教育戏剧需要借助习式或其他方法，在活动中创设情境，实现同类的虚拟性转化。戏剧中存在观演行为，以角色扮演为特征，在中学语文的教育戏剧活动中，也同样体现出创意性模仿的戏剧特征和角色转换的行动。传统戏剧追求戏剧剧情的节奏感，重视故事进展的循序渐进、戏剧的张力、高潮给观众的审美体验，教育戏剧同样重视戏剧过程的节奏美感，如刘艳卉（2011：78）所说：教育戏剧的课堂教学，就是“从戏剧的角度审视整个教学内容和教学步骤，将整个教学课程纳入到戏剧的结构中来，运用戏剧的冲突和张力来激起并保持学生兴趣。”

张晓华（2017：6-13）同样建议用戏剧结构来改造原有的课堂结构，依照戏剧的开始、发展、高潮、结局等不断上升的态势来架构教育戏剧，还在教学过程中开发出如“以戏剧理解”“角色戏剧”“程序戏剧”“百宝箱”“专家外衣”“故事戏剧”等不同模式，建立教育戏剧实践的活动框架。教育戏剧将戏剧作为教学手段，则戏剧的每个结构都对应教学内容，如课程的开端是戏剧的“序幕”，戏剧中的“幕”“场”是教学过程中的主要内容，在活动过程中，除了“入戏”“戏剧过程”外，还包含着“出戏”的环节，这个重要环节协助学生从虚拟角色向现实生活的回归，帮助学生聚焦到活动的教育目标上，“出戏”及之后对“戏剧过程”的回顾、分析、总结与评价，也是教育戏剧教学活动结构的重要部分。

戏剧结构的存在让学生始终处于剧情的影响下，而戏剧所展现的张力，不仅有助于参与者更深入地洞察剧中人物的情感世界，还能帮助他们更好地领悟作品所蕴含的深刻主题。此外，这种戏剧体验还能激发学生的积极思维，促使他们主动思考并寻找解决问题的途径，从而实现个人成长与提升。这一戏剧结构的学习过程也丰富了语文实践的内涵。

结论

教育戏剧作为育人方法的独特理论价值和方法论意义已得到新课标确认，基于新课标中语文课程“跨学科”、重实践、强调情境的导向，以及教育戏剧在语言教育方面积累的丰富实践经验，中学语文教学应当与教育戏剧进行跨学科地融合，中学语文教育戏剧教学应该作为新课标指导下语文教学改革的重要方向。

在辨析“教育戏剧”概念时，我们需要澄清在什么内涵和外延下使用这一概念。教育戏剧是将戏剧作为手段的教学方式，其目的在于通过戏剧活动激发学生的学习兴趣，以提高学生语文实践能力，促进语文核心素养的发展。

在教育戏剧与中学语文教学结合的方法路径中，我们提出了三点建议：

1. 教师可以通过把握新课标指导下语文课程内容组织的内涵，将教育戏剧与语文学习任务群整合起来，从而更好地实现任务内容整合性目标。

2. 语文教材中的课文与其他课程资源蕴含了丰富的、可持续生成的情境资源，教育戏剧利用文本本身的丰富性与形象化，构建出一系列富于艺术真实的学习情境，彰显了语文课程的独特性质。

3. 教育戏剧的实践以具身性的行动与戏剧结构的活动形式为特征，教育戏剧为“身体”的真实在场提供了多种实现空间，挑战了传统教育环境中的身心二元论，有利于中学生自我同一性的发展；戏剧结构则强调运用戏剧的冲突和张力来激起并保持学生的学习兴趣，二者共同丰富了语文教学实践的内涵。

中学语文教学与教育戏剧跨学科融合是一种有效的教育手段，借由对中学语文教育戏剧教学理论与方法的进一步探索，我们可以更好地结合“新课标”开展语文教学改革，提升中学生语文核心素养，促进学生个性化地全面发展。

参考文献

编辑委员会. 中国大百科全书 • 戏剧卷.[M].北京：中国大百科全书出版社，1992.

辞海编辑委员会. 辞海[Z].上海：上海辞书出版社，1989.

陈亦桥. 我国百余年语文课程标准价值取向研究.[J].贵州师范学院学报，2021，(8)：63-70.

池夏冰.语文学科教育戏剧的文化体验研究.[博士学位论文].[D].上海：华东师范大学，2020.

池夏冰、董蓓菲.教育戏剧在语文课程中的功能与路径.[J].基础教育.2017，(12)：58-66.

杜娟. 李吉林情境教育实践的美育肌理与效能探析. [J].江苏教育研究，2023，(11)：22-27.

付钰. 中小学教师教育戏剧运用的理论与实践研究[博士学位论文].[D]. 太原：山西师范大学，2018.

甘维. “教育戏剧”在语文阅读教学中的应用.[J].文教资料，2015，(30)：18-19.

管然荣.语文课程内容的“群”与“己”——也谈“任务群”教学实施的问题与对策.[J].中学语文教学，2020，(1)：8-11.

韩涛. “解放天性”论——对一种外来的演员训练方法的辨析.[J].戏剧艺术，2022，(12)：168-180.

黄爱华，徐大军，陈漪.中小学戏剧教育的三种实践模式.[J].杭州师范大学学报(社会科学版)，2009，(5)：106-110.

教育部.教育部教材局负责人就《义务教育课程方案和课程标准（2022 年版）》答记者问.[Online].http://www.moe.gov.cn/fbh/live/2022/54382/djzw/202204/t20220421_620066.html

[挪威]卡丽 • 米娅兰德 • 赫戈斯塔特著. 王玛雅等译. 通往教育戏剧的七条路径.[M].上海：华东师范大学出版社，2020.

李吉林.情感：情景教育理论构建的命脉.[J].教育研究，2011，(7)：65-71.

李吉林.情境教学的理论与实践. [J].人民教育，1991，(5)：27-31.

林存富.核心素养背景下教育戏剧在语文课堂教学中的策略探究.[J].新课程评论，2020，(11)：16-23.
林存富.教育戏剧在语文教学中的应用策略.[J]. 上海教育科研，2019，(5)：81-84.
刘艳卉编著.应用戏剧的理论与实践.[M].上海：上海书店出版社，2011.
陆志平.语文学习任务群的特点. [J].语文学习，2018，(3)：4-9.
倪文锦、谢锡金主编.新编语文课程与教学论.[M].上海：华东师范大学出版社，2006.
荣维东、唐玖江.《义务教育语文课程标准(2022 年版)》的主要变化、学理依据与实施策略.[J].课程.教材.教法，2022，(9)：11-19.
人民教育出版社课程教材研究所中学语文课程教材研究开发中心编著.义务教育教科书教师教学用书・语文七年级上册.[M].北京：人民教育出版社，2016.
邵克金、徐林祥.“语境”和“情境”——兼谈《普通高中语文课程标准(2017 年版)》中的情境化教学思想. [J].中学语文教学，2021，(2)：12-16.
谭霈生.戏剧本体论.[M].北京：北京大学出版社，2009.
王荣生、倪文锦. 论语文教材中的“定篇”类型选文.[J]. 全球教育展望， 2002，(1)： 46-51.
王毅.学校教育戏剧研究——从“英美经验”到“中国实践”[博士学位论文].[D].上海：华东师范大学，2019.
徐俊.关于教育戏剧的语词、定义与划分的再思考.[J].基础教育，2017，(12)：53-57.
徐俊.教育戏剧是戏剧吗?——兼论教育戏剧的非表演性成分.[J].云南艺术学院学报，2020，(9)：86-95.
徐俊.教育戏剧的定义：“教育戏剧学”的概念基石.[J].湖南师范大学教育科学学报，2014，(10)：31-37.
徐鹏.语文学习任务群的学理探寻.[J].中学语文教学，2018，(6)：4-7.
许博识.高中语文课堂教育戏剧的实施策略与建议——以《荷花淀》为例.[J].教学月刊・中学版(教学参考)，2022，(11)：37-41.
[法]雅克-勒考克著，马照琪译.诗意的身体：雅克-勒考克的创造性剧场教学.[M].成都：四川文艺出版社，2018.
姚梅林.从认知到情境：学习范式的变革.[J]. 教育研究，2003，(2)：60-64.
于婧.戏剧教学法的本土化研究[硕士学位论文]. [D]. 成都：四川师范大学，2014.
于泽元、马祝敏.义务教育新课标的精神内核与实践逻辑——《义务教育课程方案和课程标准(2022年版)》解读.[J].教师教育学报，2022，(9)：84-91.
张芳杰主编.牛津现代高级英汉双解词典（下册）.[Z].牛津：牛津大学出版社，1984.
张华.论核心素养的内涵.[J].福建教育，2016，(23)：10-24.
张明月.论教育戏剧在语文教学中的运用[硕士学位论文].[D].上海：华东师范大学，2012.
张晓华主编.教育戏剧跨学科教学课程设计与实践.[M].北京：中国戏剧出版社，2017.
钟迪萱.教育戏剧之故事戏剧教学模组跨国语文课程教学之个案研究——以国中国语文课程《空城计》为例.[硕士学位论文].[D].台湾新北市：国立台湾艺术大学，2022.
中华人民共和国教育部.义务教育艺术课程标准（2022 年版）[S]. 北京：北京师范大学出版社，2022.

中华人民共和国教育部.义务教育语文课程标准（2022年版）[S]. 北京：北京师范大学出版社，2022.

中华人民共和国教育部.普通高中语文课程标准（2017年版）[S].北京：人民教育出版社，2022.

周俊良.在行动中构建知识——身体关怀取向的课堂教学研究.[博士学位论文].[D].武汉：华中师范大学，2022.

诸定国.指向“单元学习任务”的教学设计转型.[J].江苏教育，2022，(8)：16-18.

Tam, W. Z. [譚詠兒]. Using drama-in-education to enhance Hong Kong secondary school students' higher-order reading ability of Chinese narrative texts.[博士学位论文].[D].Hong Kong： University of Hong Kong,2013.

Wong, P. [黃佩敏]. Process drama in the teaching and learning of the Chinese language in a secondary school in Singapore (a case study). [博士学位论文].[D].Hong Kong： University of Hong Kong, 2015.

Author (1)Information（第一作者信息）

Name and Surname（姓名）：
WEI MEIZHU

Highest Education（最高学历）：
Doctoral Candidate

University or Agency(任职院校或单位）：
College of Chinese Studies,
Huachiew Chalermprakiet University

Field of Expertise（专业领域）：
Teaching Chinese

Address（地址）：
88 Tripetch Road ,Wang Burapapirom,Pranakorn,
Bangkok,Thailand 10200

Author (2)Information（第二作者信息）

Name and Surname（姓名）：
HUANG BIN

Highest Education（最高学历）：
Ph.D.

University or Agency（任职院校或单位）：
Nanning Normal University,P.R.China

Field of Expertise（专业领域）：
Curriculum and Pedagogy of Chinese Language Teaching

Address（地址）：
NO.175 Mingxiu East Road, Nanning City,
Nanning,Guangxi,P.R.China.530001

中国网络小说影视改编中的大众品味研究——以《苍兰诀》为例

A Study of Popular Taste in Chinese Online Novel Adaptations for Film and Television: A Case Study of "Love Between Fairy and Devil"

魏小龙 [1]

WEI XIAOLONG

大城皇家大学，人文与社会学院

Lecturer from the Faculty of Humanities and Social Sciences,

Phranakhon Si Ayutthaya Rajabhat University

E-mail: xiaolong@aru.ac.th

韩雨 [2]

HAN YU

曼谷大学，中国国际学院

Lecturer from Bangkok University Chinese International College, Bangkok University

E-mail: han.y@bu.ac.th

เบญจวรรณ รักเงิน [3]

BENJAWAN RUKNGERN

大城皇家大学，人文与社会学院

Lecturer from the Faculty of Humanities and Social Sciences,

Phranakhon Si Ayutthaya Rajabhat University

E-mail: benjawan@aru.ac.th

Received: 03 October 2025 / Revised: 30 November 2025 / Accepted: 02 December 2025

摘要

自21世纪以来，伴随互联网与新媒体技术的迅猛发展，网络小说迅速崛起并在中国文化产业中占据重要地位，成为影视改编的核心内容库。然而，在产业高速扩张的同时，网络小说影视化改编亦面临作品质量参差不齐、题材同质化严重、过度追逐商业利益而削弱文化内涵等结构性困境。本研究旨在探究中国网络小说《苍兰诀》影视化改编成功契合大众审美的内在机制，揭示其在上述普遍困境中实现突围的关键路径。为此，本文以“大众品味”为分析视角，综合运用文献分析、豆瓣短评数据爬虫与问卷调查等方法，对《苍兰诀》的价值观建构、视听美学策略及受众反馈进行系统考察。研究结果表明：《苍兰诀》一方面准确把握了当代观众在价值诉求层面的“大众品味”，通过“承担责任的个人价值观、互相救赎和平等的爱情观以及爱与和平的世界观”等递进式价值配置，突破了以往仙侠剧“唯爱情论”的叙事窠臼；另一方面，在服化道设计、音乐（OST）选择与视觉标识建构等形式层面大胆吸收并重组中西审美元素，形成了“价值传递”与“元素借鉴”相互支撑的双核改编模式。问卷与豆瓣短评数据进一步印证了该模式对提升观众情感共鸣与审美认同的有效性，也解释了该剧在中泰两国获得广泛认可的跨文化传播成效。研究结论为理解网络小说影视化改

编如何在契合大众品味的同时实现文化自信与“走出去”，提供了具有参考价值的经验与路径。
关键词：网络小说；影视改编；大众品味；跨文化传播；《苍兰诀》

ABSTRACT

Since the rapid development of the internet and new media technologies in the 21st century, online novels have quickly risen to prominence and become a core content reservoir for film and television adaptation in China. However, alongside the rapid expansion of the industry, the adaptation of online novels into screen productions has encountered structural problems such as uneven quality, serious homogenization of themes, and excessive commercialization at the expense of cultural depth. This study aims to investigate the underlying mechanism through which the TV adaptation of the Chinese online novel Love Between Fairy and Devil successfully aligns with popular taste, and to reveal how it breaks through these common industrial dilemmas.Taking “popular taste” as the analytical lens, this research adopts a mixed-methods approach that combines literature review,web-crawling of Douban short reviews,and questionnaire surveys. It systematically examines the value construction, audiovisual strategies and audience reception of Love Between Fairy and Devil. The findings show that, on the level of value orientation, the drama accurately captures contemporary audiences’ expectations by constructing a progressive system of values—namely a sense of personal responsibility,a mutually redemptive and egalitarian view of love, and a worldview centred on love and peace—thus breaking away from the conventional “love-only” framework of traditional xianxia dramas. On the level of form, the series creatively integrates Eastern and Western aesthetic elements in costume design, set design, OST selection and visual identity, thereby forming a dual-core adaptation model of “value transmission” and “elemental borrowing”. Data from Douban reviews and questionnaires further confirm the effectiveness of this model in enhancing emotional resonance and aesthetic identification,and help to explain the drama’s successful cross-cultural dissemination in both China and Thailand. Overall, this study provides empirical evidence for how online novel adaptations can both cater to popular taste and contribute to cultural confidence and the global circulation of Chinese stories.
Keywords: online novels; TV and film adaptation; popular taste; cross-cultural communication; Love Between Fairy and Devil

绪论

在互联网技术与传媒产业高速发展的背景下，影视消费已成为大众核心的娱乐方式之一。中国影视产业因其庞大的市场与成熟的工业体系而蓬勃发展，其题材来源广泛，其中网络小说已成为影视改编的重要源头与主要内容库。与此相比，泰国影视剧的题材多源于传统经典与传说，来源相对单一。中泰两国因文化背景差异，其影视作品所承载的文化内涵也各具特色，泰国作品融入了浓厚的佛教与皇室文化，而中国作品则更强调家国情怀、集体主义等价值观。在中国，网络小说凭借其丰富的题材、多样的内容以及庞大的用户基础，为影视改编提供了得天独厚的优势，并已发展出成熟的IP产业链。然而，其发展过程亦面临诸多困境，如作品质量参差不齐、题材同质化严重、过度追求商业化而削弱文化内涵等，导致大量改编作品难以获得观众认可，更乏于走出国门。

2022年夏，改编自九鹭非香小说的仙侠剧《苍兰诀》在中国乃至泰国市场取得了现象级的成功，打破了古装玄幻剧的创作窠臼与文化隔阂。该剧不仅在中国本土“出圈”，更成功进入泰国市场，其剧情融合了责任感、平等、和平等具有普世性的价值观，并在视听美学上融合了东西方元素，为研究中国网络小说改编如何有效契合与引领大众品味、实现跨文化传播提供了一个极具价值的典型案例。因此，本研究旨在以《苍兰诀》为分析对象，从大众品味的视角切入，深入探讨其如何在影视化改编过程中通过价值观念的传递与优秀元素的借鉴获得成功。本研究将以“大众品味”为分析视角，以《苍兰诀》为典型案例，探讨其影视改编的成功机制，以期为未来中国网络小说的影视化改编与跨文化传播提供有益借鉴与新发展思路。

一、研究背景和意义

（一）研究背景

本研究立足于以下三个层面的背景：

行业发展趋势：自21世纪以来，中国网络文学用户规模已超4.5亿，奠定了庞大的产业基础。网络小说因其题材多样、内容丰沛、群众基础深厚，已成为中国影视剧改编的主要来源之一，形成了成熟的IP开发产业链，构成了“文学影视改编的第二次浪潮”。

现实发展困境：然而，网络小说影视改编在蓬勃发展的同时，亦暴露出诸多问题：其一，题材同质化严重，跟风模仿现象普遍，导致观众审美疲劳；其二，过度追求商业化与经济效益，使作品流于庸俗，缺乏文化内涵与艺术价值；其三，在跨文化传播中，因文化背景差异和内容创新不足，许多作品难以走出国门，国际影响力有限。

典型案例的出现：2022年，玄幻剧《苍兰诀》的成功打破了这一僵局。它不仅在本土成为爆款，更成功进入泰国等海外市场，实现了文化输出。其作品在价值观念、叙事模式、视听美学上对原著进行了创新性改编，为研究网络小说改编如何赢得大众青睐并实现跨文化传播提供了一个绝佳的范本。

（二）研究意义

本研究的意义主要体现在理论与实践两个层面：

理论意义：本研究将从“大众品味”这一视角切入，丰富网络小说影视改编领域的理论研究维度。通过深入分析《苍兰诀》的改编策略，探讨大众审美偏好与价值取向如何影响并决定改编作品的成败，为相关学术研究提供新的案例参考与分析框架。

实践意义（现实意义）：首先是对创作实践的指导意义。总结《苍兰诀》的成功经验，可为未来的影视改编创作提供具体、可借鉴的路径，如在价值传递上塑造积极价值观、在制作上融合东西方优秀元素等，助力创作出既叫好又叫座的精品。其次，是对产业发展的推动意义。研究成果可为影视产业链的参与者（编剧、制作方、平台方）提供决策参考，引导行业从一味追求流量和经济利益，转向关注作品质量与文化内涵，推动产业健康发展。最后是对文化传播的启示意义。《苍兰诀》的跨文化成功证明了“求同存异”策略的有效性。本研究旨在提炼其跨文化传播方法论，为中国文化产品如何更好地“走出去”、增强文化软实力提供切实可行的思路。

二、研究范围、目的、主要内容、方法和创新性

（一）研究范围

为确保本研究深入且聚焦，本文界定了以下三个方面的研究范围：

研究对象范围：本研究的主要研究对象为中国网络小说的影视改编现象，并以2022年播出的玄幻仙侠剧《苍兰诀》作为核心案例分析。研究虽涉及原著小说与影视改编剧的对比，但重点在于影视化后的成品及其受众接受效果。

研究内容范围：本研究的内容集中于探讨《苍兰诀》影视化改编中契合与引领“大众品味”的关键要素。重点分析两个层面：价值观念：主要研究作品所传递的个人价值观、爱情观、世界观如何被大众接受并产生共鸣；形式元素：主要研究其服化道、音乐、视听美学等外在制作层面的创新与借鉴如何满足大众的审美需求。

研究时空范围：时间范围：本研究关注的是当代网络小说影视改编现象，案例分析数据采集于2024年，剧集播出于2022年，文献综述涵盖至2024年内的相关研究；空间范围：研究虽以中国市场为核心，但由于《苍兰诀》在泰国的成功传播，分析会延伸至跨文化受众（尤其是泰国观众）的接受层面，但讨论仍以中国创作实践为出发点。

（二）研究目的

本研究旨在探究中国网络小说《苍兰诀》影视化改编成功契合大众审美的内在机制，揭示其在网络小说影视改编的普遍困境中实现突破的关键路径。为达成这一研究目的，本文围绕以下四个研究重点展开分析，以支撑并回答上述核心目的：

第一，揭示成功动因：系统分析《苍兰诀》影视化改编获得大众广泛认可的关键因素。本研究将重点从“价值观念的传递”（如个人责任感、平等的爱情观、和平的世界观）与“优秀元素的借鉴”（如服化道、音乐、视听美学）两个维度，剖析其如何突破传统仙侠剧的创作窠臼，满足并引领当代观众的审美与情感需求；第二，探究受众心理：通过实证数据（如豆瓣评论、问卷调查）分析受众对《苍兰诀》的反馈与评价，解读其观影心理动机，揭示大众品味在影视消费中的具体体现与偏好倾向，为理解网络文学改编作品的接受机制提供现实依据；第三，提炼可复制的经验：基于对《苍兰诀》案例的深度剖析，总结其成功的、可资借鉴的改编策略与创作理念。旨在为未来中国网络小说的影视化改编提供切实可行的实践路径，推动行业从同质化、功利化竞争转向高质量、创新化发展；第四，探讨跨文化传播启示：探究《苍兰诀》在泰国市场获得成功的深层原因，从中提炼中国文化产品“走出去”的有效策略，即如何通过“求同存异”——在坚守本土文化特色的同时兼顾人类共同价值与海外受众审美，为增强中国文化的国际传播力与影响力提供案例支持。

（三）研究主要内容

为实现上述研究目的，本文的主要内容将围绕以下几个方面展开：

1. 中国网络小说影视改编的发展与现状述评：本部分将首先系统梳理中国网络小说影视改编的发展历程与产业背景，明确其作为主流文化现象的地位。进而，通过文献综述与现状分析，指出当前改编实践中普遍存在的主题庸俗化、题材同质化、文化商业化等突出问题，为案例分析提供必要的行业背景与现实语境。

2. 大众品味视域下的《苍兰诀》受众与评价分析：本研究的核心内容之一。将利用数据分析法（爬取并分析豆瓣平台影评数据）与问卷调查法，对《苍兰诀》的受众群体构成、观看行为、关注要素及评价反馈进行实证研究，定量与定性相结合地揭示其影视化改编在大众接受层面的具体表现

与成功之处，精准把握当下观众的审美偏好与情感诉求。

3.《苍兰诀》的成功改编策略深度剖析：本研究另一个核心内容。将采用对比分析法与文本细读法，深入案例内部，从两个维度解构其成功密码：首先是内在价值维度，重点剖析其在改编过程中所树立的积极个人价值观（责任感）、平等的爱情观（互相救赎）与和平的世界观（超越族群的博爱），论证其价值传递如何引发广泛共鸣；然后是外在形式维度，深入研究其在服化道（如对东方美学与西方元素的融合）、音乐（OST的选择与营销）等制作层面的匠心独运与创新借鉴，分析其如何提升作品的艺术质感与审美体验。

4.对中国网络小说改编及跨文化传播的启示与建议：基于前述分析，本部分将进行理论提升与实践总结。归纳出《苍兰诀》案例所带来的普适性经验，并从“树立文化自信”与“坚持求同存异”两个层面，为中国网络小说的影视化改编创作与跨文化传播提供具有可操作性的发展路径与策略建议。

（四）研究方法

1.文献法：笔者在网上查阅了大量的相关资料，并阅读了许多有关网络小说改编的报道，得到了很多对本文有参考价值的信息，以此详细分析阐述了具体原因得出结论，为后续发展提出了自己的拙见。

2.数据分析法：本文通过数据爬虫得到了《苍兰诀》的豆瓣影评文本，对数据进行归纳整理，分析大量的阅读数据、评论数据、点赞数、分享数等，可以揭示读者的偏好、受欢迎的情节设置等，从而探讨大众品味的心理活动。

3.对比分析法：通过对比《苍兰诀》与其他作品的不同，可以发现《苍兰诀》的改编符合时代发展的主题，满足不同民族共同的价值观，做到了取其精华去其糟粕。

4.问卷调查法：问卷调查可以覆盖广泛的观众群体，使得收集到的数据具有代表性，能够反映出不同年龄、性别和背景的观众对剧集的多样化反应。通过设计结构化的问题，问卷调查能够针对剧情、角色、视觉效果、情感共鸣等多个维度进行深入分析，从而揭示出观众喜爱该剧的具体原因。本研究通过问卷星平台共发放212份问卷，回收有效问卷为200份，有效回收率为94.3%。本文同时通过 SPSS 26.0 对问卷数据进行信度分析，结果显示整体问卷的 Cronbach’s α 系数为 0.853，各维度 α 系数均大于 0.7，表明本问卷具有较高的内部一致性和信度。

（五）研究创新性

本研究在继承前人研究的基础上，力求在以下几个方面实现创新与突破：

1. 研究视角的创新：从“文本生产”转向“受众接受”。当前关于影视改编的研究，大多集中于改编策略、叙事对比、IP产业模式等“生产者”视角。本研究独辟蹊径，从“大众品味”（Popular Taste）这一“接受者”视角切入，通过分析受众的反馈、评价与审美偏好来逆向推导改编成功的核心要素。这一视角转变将关注点从“创作者如何改编”延伸到“观众为何买账”，更能揭示文化产品在消费市场的真实运作规律，为网络文学改编研究提供了新的理论维度和分析框架。

2. 研究方法的创新：定性研究与定量研究相结合。本文并未停留在传统的文献分析和个案描述上，而是综合运用了多种实证研究方法，形成了方法论上的创新：首先，笔者使用数据爬虫技术，利用Python爬取豆瓣平台海量的一手观众短评数据，使研究结论建立在真实的“大数据”基础之上，而非主观臆断。其次，运用定量分析，对受众的年龄、性别、观看频率、关注要素等进行量化统计，精准描绘出核心受众的画像，使“大众品味”这一抽象概念变得可感、可测。最后，通过质性分析：对高赞评论进行文本细读，深入挖掘受众的情感态度和心理动机。这种“数据驱动+深度解读”的混

合研究法，增强了论文的科学性和说服力。

3. 研究案例的创新：聚焦于“反套路”的成功范式。以往研究多集中于《琅琊榜》《三生三世十里桃花》等早已被公认的经典改编案例。本研究则独具慧眼地选取了2022年“低开高走”的现象级爆款《苍兰诀》作为研究对象。其创新性在于：第一，时效性极强，捕捉了最新出现的文化现象。第二，典型性与反差性：它并非一部“预期之内”的精品，而是初期不被看好、后期凭借质量逆袭的“反套路”范例，其成功原因更具研究价值和启示意义。第三，跨文化样本：其成功不仅限于本土，更辐射至泰国市场，为一个案例同时提供了本土性与国际性的双重视角，这是许多同类研究不具备的。

4. 学术观点的创新：提炼出“价值传递”与“元素借鉴”的双核模型

本文没有泛泛而谈，而是通过深入分析，提炼出了《苍兰诀》成功契合大众品味的“双核”模型：从内核出发，本文将普世价值的现代化表达，明确提出其通过“个人责任感”、“平等的爱情观”与“和平的世界观”这三层递进的价值观，打破了传统仙侠剧“唯爱情论”的狭隘格局，与当代国内外观众（尤其是年轻群体）的精神诉求产生了深刻共鸣。再从外核出发，本文是视听美学的融合性创新。深入剖析了其在服化道上对东方美学与西方元素的成功嫁接（如唐三彩与《霍比特人》精灵王的结合），在OST营销上精准把握市场爆点的策略。这一“内外兼修”的分析框架，为评估和创作改编作品提供了一个清晰且可操作的分析工具。

综上所述，本研究不仅在选题上具有新颖性和时代性，更在研究视角、方法组合与观点提炼上实现了多重创新，其结论对于理解当代大众文化消费心理、指导影视改编实践及推动中国文化跨文化传播均具有一定的理论价值与现实参考意义。

三、与本论文有关的国内外研究综述

（一）国内研究综述

国内学界对中国网络小说影视改编现象关注已久，研究成果丰硕，主要集中于以下几个方向：

1.产业化与发展趋势研究：大量研究从文化产业视角切入，分析了网络小说影视改编的产业模式、商业模式与发展历程。如张航（2021）将这股改编浪潮定义为“文学影视改编的第二次浪潮”，指出其为影视行业注入了新动力。诸多研究普遍认为，网络小说IP因其庞大的粉丝基础和成熟的故事架构，有效降低了影视投资风险，形成了从文学创作到影视播出再到游戏、动漫开发的完整产业链条。然而，学者们也敏锐地注意到产业化带来的弊端，如跟风创作导致的题材同质化、过度追求流量经济引发的内容庸俗化等问题（王鹤、李琦，2019）。

2.改编策略与叙事方法研究：这是国内研究最为集中的领域。学者们热衷于对比原著与改编剧在叙事结构、人物塑造、情节设置等方面的异同。研究普遍关注“改编度”问题，即如何在“还原原著”与“影视化再创作”之间找到平衡。例如，郭滢彧（2024）对《琅琊榜》这一影视作品成功案例的分析，多强调其在保留原著“魂”的同时，对叙事节奏和支线情节进行了符合影视规律的优化。反之，对失败案例的批判则多集中于“魔改”（即脱离核心设定的胡乱改编）导致原著粉不满的现象。

3.受众与传播效果研究：随着粉丝经济的兴起，部分研究开始关注受众群体。这些研究通常分析改编剧的粉丝社群、弹幕文化、社交媒体热议等现象，探讨受众的参与式消费行为如何反哺IP的热度。例如，张佩佩（2023）对《陈情令》剧的研究分析了“磕CP”等粉丝行为如何助推剧集出圈。然而，这类研究多停留在现象描述和传播路径分析，从“大众品味”的心理动因和审美偏好角度，深入探讨改编为何能成功契合受众的实证性研究尚显不足。

4.跨文化传播研究：随着《甄嬛传》《三生三世十里桃花》等剧在海外播出，其跨文化传播策略也成为研究热点。例如梁琨（2018）从国产历史剧海外传播的问题及对策研究，从“文化折扣”与“文化接近性”理论出发，探讨中国古装剧在国际传播的接受情况，或分析字幕翻译、文化意象处理等策略。但研究对象多集中于历史宫斗、仙侠言情等传统类型，对于像《苍兰诀》这类主动融合东方美学与西方元素、传递普世价值的新范式如何成功破圈走向国际，相关案例研究仍较为稀缺。

综上所述，国内研究已为本领域奠定了坚实的基础，但在以下方面仍存在可深入的空间：首先，多数研究侧重于生产端（改编策略）或宏观产业分析，从受众接受端“大众品味”视角的深度实证剖析有待加强；其次，对于近年来出现的、成功打破既有创作窠臼并实现有效跨文化传播的现象级作品（如《苍兰诀》），其成功的内在机理尚未得到学界的充分阐释。本研究正是旨在填补这一空白，通过聚焦《苍兰诀》这一典型案例，结合数据分析与文本细读，深入探究其契合大众品味的核心要素，以期为网络小说改编研究提供新的视角与案例补充。

（二）国外研究综述

国外学界目前并没有很多文章直接针对“中国网络小说影视改编”这一特定现象进行研究，但其在改编研究、跨文化传播、媒介融合及粉丝文化等领域的深厚理论积淀，为本研究提供了重要的理论视角与分析框架。以下是本文有关国外研究综述介绍：

1.改编理论与媒介转换研究：西方改编研究早已超越“忠实性”的争论，转向更广阔的视野。琳达·哈琴（Linda Hutcheon）在《改编理论》（A Theory of Adaptation）中提出，改编是一种“具有独创性的重复”，是受众在不同媒介平台体验故事的“跨媒介消费”过程。这一理论为本研究分析《苍兰诀》从文本到影像的创造性转换提供了支撑。此外，亨利·詹金斯（Henry Jenkins）在《融合文化》（Convergence Culture）中提出的“跨媒介叙事”（Transmedia Storytelling）概念，深刻阐释了IP内容如何在不同媒介平台（如小说、影视、游戏）间扩展与流动，为理解中国网络小说IP的产业化开发模式提供了顶级理论视角。

2.跨文化传播与“文化折扣”研究：国外传播学领域关于文化产品跨国流动的研究对本研究至关重要。“文化折扣”（Cultural Discount）概念由柯林·霍斯金斯（Colin Hoskins）等人提出，指文化产品因内含的本土文化价值难以被其他地区受众理解而导致其吸引力降低的现象。与之相对的是“文化接近性”（Cultural Proximity），由约瑟夫·斯特劳布哈（Joseph D. Straubhaar）提出，强调受众更偏好文化上相近的内容。这些理论为分析《苍兰诀》为何能克服“文化折扣”、在泰国市场获得成功提供了关键分析工具。研究表明，成功的跨文化改编往往通过寻找“普世价值”（Universal Values）（如爱、和平、正义、家庭）和融合视觉奇观来降低文化门槛。

3.受众研究与粉丝参与文化：国外学者对受众，特别是粉丝群体的主动性与创造性有着深入研究。詹金斯提出的“参与式文化”（Participatory Culture）理论认为，粉丝不再是被动的消费者，而是积极的内容盗猎者、评论者和传播者。这一视角有助于解释《苍兰诀》等剧集播出后，在社交媒体上引发的同人创作、剧情讨论、CP“磕糖”等狂热现象，这些行为极大地助推了剧集的热度和跨文化社区的形成。然而，国外研究多基于西方社交媒体平台（如Twitter、Tumblr），对于基于中国和东南亚社交媒体生态（如微博、豆瓣、TikTok）的粉丝行为研究尚显不足。

4.针对东亚流行文化的“软实力”研究：近年来，随着韩国流行音乐（K-Pop）、日本动漫（Anime）在全球的成功，其作为“软实力”（Soft Power）的作用成为国外学界研究热点。许多研究分析了韩剧如何通过精致的制作、家庭伦理叙事和偶像明星策略实现全球传播。这为中国文化产品的出海研究提供了比较对象和参考范式。然而，国外研究目前更多聚焦于日韩，对于中国流行文化，特别是网络文学改编剧这一独特形态的系统性研究仍处于起步阶段，常将其视为一个整体现象，缺乏对单个爆款案例的深度机理剖析。

综上所述，国外研究提供了强大的理论工具（如改编理论、文化折扣、参与式文化）和丰富的比较案例（如韩流）。但其局限性在于：第一，理论源于西方语境，在应用于中国独特的网络文学

与影视产业生态时需加以调整；第二，研究对象集中于日韩，对中国网络文学改编剧的最新发展，特别是像《苍兰诀》这样在叙事和价值层面主动进行全球化适配的成功案例，缺乏足够的关注和实证分析。因此，本研究旨在引入这些西方理论视角，并将其应用于对中国本土文化现象——《苍兰诀》的深度案例分析中，以期在对话国际学术理论的同时，弥补其在中国案例研究上的空白，从而为全球范围内理解媒介融合与跨文化传播提供来自中国的经验证据。

四、总结内容

通过对国内外相关文献的梳理与回顾，可以发现：国内外学者已从产业化发展、改编策略、传播效果以及跨文化传播等多个维度对中国网络小说影视改编现象进行了有益探索。国内研究为本领域提供了丰富的本土案例和产业洞察，而国外研究则在改编理论、跨文化传播模型和受众研究方面提供了坚实的理论支撑。

然而，现有研究仍存在一定的局限性与可深入的空间：首先在研究视角上，多数研究侧重于“生产端”（创作者如何改编）或宏观产业分析，而从“接受端”出发，深入探讨“大众品味”如何具体影响并决定改编作品成败的实证性研究尚显薄弱。其次在研究方法上，国内研究多以定性分析和个案描述为主，综合运用数据爬虫、定量分析等实证方法对受众反馈进行系统挖掘的研究相对匮乏。最后在研究对象上，对于近年来出现的、像《苍兰诀》这样既在本土成功又能有效“出海”的现象级创新案例，其成功的内在机理，特别是其在价值传递与形式创新上如何精准契合国内外受众品味，尚未得到学界的充分与及时的阐释。因此，本研究旨在回应上述研究空白。本文将以《苍兰诀》为个案，整合国内研究的本土问题意识与国外研究的理论视角，采用实证研究与文本分析相结合的方法，从“大众品味”的接受维度切入，系统剖析其影视化改编的成功要素，以期为中国网络文学的改编实践与跨文化传播提供新的研究思路与经验借鉴。

五、分析研究

1） 网络小说改编受众群体

本文针对网络小说及其改编影视剧受众的调查，主要从以下几个角度展开：性别、年龄、对网络小说和影视剧的关注程度，以及偏好的题材类型。对受众的多维度分析，旨在深入了解网络小说和改编影视剧对这些受众群体的影响程度，以及他们对不同类型网络小说的接受情况。

表 1：受访者年龄与性别

受众群体				
年龄	20-24	25-29	30-34	35-39
男	25	30	10	5
女	35	55	25	15

表 2：观看小说改编剧的频率

	每天	经常	偶尔	从不
男	10	25	30	5
百分比	14.3%	35.7%	42.9%	7.1%
女	35	60	32	3
百分比	26.9%	46.2%	24.6%	2.3%

如表一所示，在调查样本中，20 至 29 岁人群的占比高达 82.01%。因此，无论男女，90 后在样本中占据了绝大多数，如表二所示。由于对“网络小说”的定义存在一定争议，很多人并不清楚自己阅读的小说是否属于网络小说。为了确保数据的准确性并能真实反映情况，在调查中设置了“是否看过网络小说原著”的选项，并特别增设了“不知道”选项。为了帮助受访者判断，还列举了一些知名且已经改编成影视剧的网络小说，如《知否知否应是绿肥红瘦》《陈情令》《琅琊榜》等。这些小说尽量涵盖了多种题材供选择。如果受访者在回答“不知道”后，表示阅读过所列出的其中一本或其他小说，则视为其看过网络小说原著。从这两组数据可以看出，网络小说和改编影视剧在当代年轻人中具有显著的影响力，并且已成为他们日常娱乐生活中的一部分。此外，影视剧的受众比例高于网络小说，表明影视剧的普及程度更高。这与先前对不同媒介形式的分析一致，即影像媒介相较于文字媒介，更容易被大众接受，因其门槛较低，从而更容易吸引更广泛的观众群体。

(2)网络小说改编大众评价要素

表 3：网络小说改编大众评价要素

问题	网络小说改编为影视剧， 您认为以下最重要的要素是什么？							
内容	故事内容	导演指导	演员颜值	演员演技	背景音乐	剪辑拍摄	角色饱满度	其他
男	52	41	28	48	25	33	43	5
百分比	74.3%	58.6%	40.0%	68.6%	35.7%	47.1%	61.4%	7.1%
女	112	78	75	109	68	72	94	9
百分比	86.2%	60%	57.7%	83.8%	52.3%	55.4%	72.3%	6.9%

根据表三的数据，可以总结出：故事内容、导演指导、演员演技和角色饱满度这四个因素的百分比显著较高，这也反映了观众在观看网络小说改编的影视剧时最重视的要素内容。因此在故事剧情的改编方面，影视剧改编需要充分尽可能还原原著小说的独特叙事手法。《电影与文学改编》一书提到，改编是一种“将文学作品搬上银幕或将电影重新编纂成文学作品”的过程，这表明文学与影视在改编中存在“延迟修复”以及“不同合作”的关系。由于两者的媒介差异，改编过程中，影视剧需要在叙事手法上更注重剧情连贯性和细节刻画。影视剧通过视听呈现故事，要求人物形象饱满，才能弥补观众在视觉作品中无法产生的想象空间。

（3）网络小说改编困境

表 4：网络小说改编困境

问题	网络小说改编为影视剧， 您认为目前主要遇到的困境有哪些？							
内容	情节取舍	内容还原	角色演员	叙述手法	受众需求	市场政策	题材狭隘	其他
					差异	限制		
男	35	38	31	29	48	43	41	8
百分比	50%	54.3%	44.3%	41.4%	68.6%	61.4%	58.6%	11.4%
女	68	75	72	55	102	88	85	12
百分比	52.3%	57.7%	55.4%	42.3%	78.5%	67.7%	65.4%	9.2%

根据表四的数据，可以总结出：受众需求差异、市场政策限制以及题材狭隘这三个因素的百分比相对较高。这反映了在大众群体中看来目前网络小说改编为影视剧，遇到的困境主要来源于受众需求差异、市场政策限制以及题材狭隘这三个方面的问题。在改编过程中，由于网络小说的受众需求与影视剧观众的需求存在差异，难以在剧情改编上做到完全符合双方的期待，导致部分观众对改编效果不满。同时，市场和政策的限制进一步影响了改编作品的内容和呈现方式，尤其是对涉及敏感话题或创新题材的小说，需要删改或规避特定内容，而且为了迎合当前影视作品商业化这一现象，很多创作单纯追求利益，而削弱了作品的原有特色。此外，改编题材的选择相对局限，为了迎合市场需求，改编作品往往集中在玄幻、爱情等热门类型，导致题材趋同、创新度不足，难以满足观众对多样化内容的期待。同时，一旦某一个题材影视改编剧爆火之后就会相继涌现出各种模仿创作，导致作品题材单一无趣，没有创新，大众也会因此产生审美疲劳的现象。这些因素共同作用，使得网络小说改编为影视剧的过程充满挑战，影响了改编作品的整体质量与观众的认可度。

（4）苍兰诀豆瓣大众评价分析

图 1：《苍兰诀》豆瓣评分

	A	B	C	D	E
	评论	评分	用户名	时间	点赞数
	。。很难想象，这是王鹤棣的演技，医学奇迹	5	璟璟	2022-08-1	26466
	小学生看很幼稚，二十来岁的女大学生看刚刚	4	水乡伶人	2022-08-0	25422
	我是土狗 我审美低下 我道德败坏 我没有理	5	飞机云	2022-08-1	22825
	目前不想和没看过苍兰诀的人说话	5	盐粒粒	2022-08-1	18998
	不得不说超乎我的意外好看！！！女主虞书欣	5	圣诞快乐	2022-08-0	13874
	王鹤棣演技进步很大，虞书欣也很灵，两人挺	3	妙脆哎哎	2022-08-0	13580
	好看好看好看，特效艳丽。情节有趣，笑死我	4	高家人	2022-08-0	12726
	“你要写爱，便不能只写爱。你要写枯木逢春	5	Osatnb	2022-08-2	12330
	多来点这种各方面精致、审美在线、特效在线	5	月犬点点点	2022-08-0	12323
	实话实说，确实土但很上头。王鹤棣扭上虞书	4	爱吃肉	2022-08-1	10239
	本剧给我的三大震惊：虞书欣的台词功底，王	4	猫咪老师	2022-08-1	6512
	难看，女主傲作，男主木楞，滤镜丑睛，剧情	1	FleurOliv	2022-08-2	5701
	听着，本尊倒要看看谁在恶意打低评	5	Punk	2022-08-1	4858
	对我来说，苍兰诀为什么好看？1.人设好，即	5	咋咋	2022-08-2	4826
	有种让中年女性感到羞耻的好看	5	堂吉诃德	2022-08-1	4744
	被夹子音劝退……可怕为什么夹子音开始侵蚀	1	皆是虚妄	2022-08-1	4014
	出乎意料，之前以为真的是无脑儿童剧，没想	5	蛋饺肉丝	2022-08-0	3577
	网红也能演戏， 如今演戏门槛太低了	1	nana	2022-08-0	3384
	7.7本座甚是不满，都给本座打十分！	5	YOKE	2022-08-2	3339
	营销咖烦死了！！！越营销越烦，男主像木偶有	1	死而复生自	2022-08-2	3309
	从月光变秦曲就受不了虞书欣的夹子音了…	1	星星炒饭	2022-08-0	3240
	欣欣的可爱先不提，这个画面，服装，特效，	5	momo	2022-08-0	3176
	太尬了……女主声音听得我脚趾抠地	1	吃嗐啊	2022-08-2	2696
	前面大强时期好看，后面又套路化了。另外女	3	Sirius	2022-08-2	2614
	救命啊家人们真的很尬啊。。。为什么这么多	1	Gin.	2022-08-2	2329
	#艳压##难看##这届年轻人为何偏爱丑东西#	1	河北古天牙	2022-08-0	2212
	看得出来编剧还是有想表达的东西的，比如仙	4	月下谨	2022-08-1	2179
	多来点这种bking男主，少来点随时随地都要吐	5	泡泡红茶	2022-08-1	2166
	就这种ip不趁前几年割韭菜 现在还拍真当观众	2	xuer	2022-08-1	2153
	无语了，打一星的全是同期的剧的剧粉，不能	5	morii	2022-08-3	2104
	七岁的小妹说这是四岁的小孩看的，她才不看	1	犬子夏	2022-08-1	2067
	就是十分无语。买热搜买的太多了。都烦了	1	miss布朗熊	2022-08-2	2061
	这不就是一个西方神话剧，中国仙侠剧少搞点	1	夏来	2022-08-2	2012
	又是一部降智剧，内娱完了！！！	1	jessi777	2022-08-2	2002
	不尊上热搜的烂剧，男主嗨时候不要配音再说	1	独居蓝猫	2022-08-2	1966
	听女主夹子旁白的时候，我忍住了，看男女主	1	五月七日	2022-08-0	1921
	看之前：这什么动画片特效，男主还是直升飞	5	帅哥美女自	2022-08-1	1808
	女主颜值和演技好尴尬，说她是神女不尴尬吗	2	人间无事人	2022-08-2	1772
	炫完6集！目前暑期档最佳！剧情搞笑轻松，节	5	深海	2022-08-0	1758
	画面零素质的，女主永远都站在光晕里，大部	1	赫淮	2022-08-0	1628
	不理智打分……今夏最喜欢的一部剧，或许也	5	Banana	2022-08-1	1598

图 2：《苍兰诀》豆瓣评论截图

在研究大众对于影视剧《苍兰诀》的反馈时，本文选择了豆瓣平台上的短评作为研究样本。相比于篇幅较长的剧评，短评数量更多，评论者也多为非专业的普通观众，因此这些短评更能反映出大多数受众对《苍兰诀》影视化的情感、态度和看法。截至 2024 年 11 月 3 日，在豆瓣电视板块，《苍兰诀》电视剧的短评数量达到 348222 条，综合评分为 8.2 分（见图 5-1）。本文首先使用 Python 爬取了豆瓣《苍兰诀》短评页面的影评数据，采集日期为 2024 年 11 月 3 日。具体操作上，通过 Python 脚本从“看过”选项中的热门短评排序中抓取了 500 条短评，并进行了数据清洗与提取，将短评内容、评分、用户名、日期、点赞数等信息保存到 Microsoft Excel 数据库中（图二）。随后，按照点赞数对评论进行了排序，并对评论文本进行了细致处理。豆瓣评分分为 5 个星级，从 1 星到 5 星表示观众对剧集满意度从低到高。本研究使用 Microsoft Excel 对数据进行分析。

在对采集的数据进行处理后，本文从获得较多点赞的大众影评中提取出多数受众对《苍兰诀》影视化和影视剧的态度和看法，以此来分析大众的观影心理动机。通过数据可以发现《苍兰诀》改编自网络小说，但整体而言，受众对其影视化效果的满意度较高。在大量观众的评价下，整体评分依旧偏向正面，这表明该剧在影视化改编上较为成功，获得了大多数观众的积极反馈。这些反馈主要包括：剧情人物性格塑造饱满，“人设”突出；剧中的爱情设计提醒出了小情侣扯皮推拉的真实感，具备浪漫唯美的爱情故事和奇幻世界观，这种融合了爱情与奇幻的题材符合大众的审美和情感需求；同时小说在被影视化的过程中还借鉴了国外流行电影的背景元素，对小说情节进行删减和重新编排，保留了故事的核心情感线，并简化了一些支线剧情，使得故事主线更加紧凑。

六、研究结果

（一）网络文学改编面临的困境

网络小说的影视改编成为主流趋势，其成功的改编以及高速度的广泛传播度不仅吸引了影视行业、网络文学行业的关注，更是引起了学术界的热烈讨论，并将这股由网络小说引发的影视剧改编浪潮定义为“文学影视改编的第二次浪潮”。网络小说改编剧的快速发展 Zhang Hang. (2021,P.59-63)，为影视剧行业的新发展注入了动力，但通过本文的调查分析也发现并总结出目前网络小说改编存在的一些问题。

1.主题庸俗化以博眼球

网络小说的写作模式受约束较小，写作内容上也更加自由，因为从根本上它属于一种网络行为正因为如此，一些网络写手单纯地为了博得大众眼球而进行创作，而完全不顾主题的社会意义，一味地迎合部分读者的低俗趣味，甚至是热衷于追逐暴力、情色等主题，极大地危害个人的健康成长。而影视剧改编处于对播出管制的忌惮，在其内容创作上或许会弱化这些不良庸俗内容，但在宣传策略上，往往倾向于利用这些元素制造话题，以获取更高的市场关注度。

2.题材同质化以求功利

影视创作市场的另一大问题就是跟风抄袭，当一种题材大获成功后，其他创作者往往在看到其背后巨大的商业价值后选择同类型题材进行模仿创作， 其问题所在已经不局限于跟风模仿同质化，而是雷同和完全地相似，作品的单一化，甚至是抄袭成风极其不利于影视市场的健康发展。

3.文化商业化以获利益

文化产品商业化由来已久 Wang He, and Li Qi.(2019,P.98-102)，在商业化的驱逐下，影视创作多选择以浮于表面的情爱为题材，迎合大众的无脑放松需求，缺乏层析深刻的主题，此外，执着于用夸张的服装道具来吸引眼球，甚至为了博关注度不惜选择无厘头的扮丑搞笑。不得不承认，影视剧改编自身就是与资本共生存的，但是我们应该思考如何做好文化产品与商业化之间的平衡。一方面，推动文化产品的商业化是必要的，要想繁荣文化产业就必须要有市场经济竞争机制的支撑；另一方面，又不应该过度追求文化产品的商业化，完全的利益驱动会使得文化产品本身质量下降，失去其原本的价值和存在意义，文化功能大打折扣。

（二）《苍兰诀》的成功途径：与大众品味精准契合

《苍兰诀》独辟蹊径，巧妙地规避了上面的问题，走出一条属于他自己的创新道路。影视改编剧在改编过程中做了很大的调整，也获得了广大观众的认可，本文总结出了以下几点因素。

1. 价值观念的传递

《苍兰诀》传递的世界观和价值观符合中泰两国共同的价值观念，因此中泰观众都能与之共鸣，在两国都取得了极大的成功。影视改编剧在改编过程中做了很大的调整，展现了多样化的主题，主要我从以下几个角度进行分析。

1.1 承担责任的个人价值观

个人价值观，指的是一个人对其周围客观事物（人、事、物）的意义、重要性的总评价和总看法。价值观和价值观体系是决定人的行为的心理基础。一个角色是否丰满立体关键在于这个角色的行为展现出来什么样的价值标准。如提起《巴黎圣母院》中的卡西莫多我们就会想起他英勇无畏拯救埃斯梅拉的的故事，虽然外表丑陋但他的内心是一个真诚善良的人。文学作品讲究人物的塑造，影视改编过程中同样重要。

这就要求编剧在改编的过程中，必然是要给人物角色“立人设”。《苍兰诀》的改编相对于原小说来说，为了更符合主流审美，电视剧在剧情方面与小说有很多不同。小说中男主是上古魔尊东方青苍，魔族子民为了统一三界将其复活，复活后的东方青苍却因意外与一株平平无奇法力低微的仙草小兰花共用一具身体，东方青苍复活以后没有身为魔尊统一三界保护百姓的责任感，只想与将自己封印的先战神赤地女子再打一架，证明自己的武力是三界第一，然而先战神已经仙陨，所以他的第一要务是要将先战神复活，在寻找复活先战神办法的过程中东方青苍发现小兰花是上古神草具有修护魂魄滋养身体的作用，因此在小说中东方青苍对小兰花的感情更多的是利用和哄骗，他对小兰花的保护也是为了达成自己的目的，可不知原因的小兰花在这个过程中却爱上了东方青苍，一直对东方青苍无微不至、细心呵护，直至小兰花牺牲他才发觉自己对小兰花是有感情的，然后将其复活并在一起幸福生活。是网络小说中典型的男恶女善、强行圆满的故事。小说中的人物性格是非善即恶的，在人物塑造上缺乏人物多样性和社会期待感；小说情节的设置基本是围绕男女主的爱情故事展开的，人物的选择不是复杂矛盾冲突的结果，这样的人物设定是缺乏个性记忆点的。

而改编后影视改编剧的《苍兰诀》中的每个人物是复杂的，没有绝对的善恶之分，每个人物都有其独特的人格魅力，呈现了人类性格的多样性和复杂性；同时在故事情节上增添了一些新的人物，故事情节变得多层化，除了爱情，还赞颂亲情、友情。人物在这一过程中最突出的特点就是每个角

色身上的个人责任感。纵观全剧，他们面临的每个选择更多的是来自于自己承担的责任，因为自己背负的命运和所处的位置不同，他们不得不去承担个人责任。比如，男女主是来自不同的两个种族，甚至还有血海深仇，当面对自己的民族恩怨和个人情感的时候，他们更多的选择了理智，男女主没有忘记自己的身份，他们更多的是想守护自己的子民，自己的家园。影视改编剧《苍兰诀》相较于小说添加了一个男二长珩，人物设定是神界的新一代战神，默默喜欢着小兰花，当面对家国大义的时候，长珩知道自己的身份，明白自己身上的责任，在危难之际舍弃了个人的情爱。同时在剧中还有其他副线，编剧也设定了他们独特的情节。

改编后的作品里的每一个人都有自己的使命，有自己的责任，这种个人价值观也恰恰是当前社会所需要的，也是我们每个人所应该具备的，《苍兰诀》在用自己的方式教会大众如何去实现个人价值，承担社会责任。

1.2 互相救赎平等的爱情观

随着女性地位的提高，这几年大女主的电视剧层次不穷。社会宣传女性独立，女性要平权 Wu Linan.(2021,P.10-13)，这是社会发展所趋。然而在某些方面却被一些媒体、一些营销号扭曲，其中就包括男女的爱情观，各种视频软件极尽描写在恋爱关系中，男生对女生言听计从，没有地位，不计得失的为女生付出，甚至在一些影视作品中，男性角色对女性角色的爱超出了常人可以做到的程度，被网友戏称“舔狗”。这些作品总是强调男性的付出，忽略了教会女性去爱，去勇敢面对伤害，去营造和谐健康的恋爱关系。《苍兰诀》自播出以来，就因为其平等的恋爱观屡次登上微博热搜，在全网都在教女女性如何在爱情中规避风险，降低伤害的时候，《苍兰诀》在传递爱要真诚大方要勇敢无畏，爱人应该是一件幸福的事情。

东方青苍的人设是旷世至尊，他无情无欲，不懂得感情，不会爱人，不被人理解，世人都恨他，怕他，仰仗他，崇拜他，只有小兰花爱他。帮他渡过难关，帮他修复情根，帮他修复父子之间的嫌隙、兄弟之间的隔阂，哪怕是与全世界为敌，她也一直陪伴他。然而在这之前，小兰花也只是一棵籍籍无名法力低微的小仙女，经常被其他仙子欺负，被人看不起，甚至连她的名字都记不住，没人在乎她的死活，关心她的喜怒哀乐，连最疼爱她的师傅也不在她的身边，她一个人孤独的生活百年，但当她面对自己喜欢的人的时候她是坚定的，是勇敢的。不只是女主一个人付出，电视剧改编后的男主东方青苍也有付出，他一直陪伴她成长，他对小兰花有更多的耐心和宽容〈（尽管有同心咒（中咒的两个人会心绪相通同生同死）的原因〉，但更多的是因为他对小兰花有了感情，愿意纵容她。他帮助小兰花通过仙考，在小兰花遇到危险的时候都及时去救他，会认真记住她的需求。他用最笨拙却最真挚的行动表达爱意。一代旷世月尊因为爱心甘情愿地一点一点学习爱人，平凡的仙子小兰花也愿意为了爱人与强大的天君对抗，放弃自己从小长大的家，他们彼此对待感情真诚，一直坚定对方，《苍兰诀》成功的传递了爱的力量，反映了人们对爱的追求，在这个真心会被辜负、大家都不敢奋不顾身去爱的时代，《苍兰诀》用自己的独特的方式告诉大家爱不是枷锁，爱是有力量的，爱可以让高傲者低头，让胆小者勇敢。

因此，《苍兰诀》中互相救赎、平等的爱情观深受大众喜爱的原因在于其符合现代人对爱情平

等、独立、相互支持的期待，并通过温暖治愈的情感故事传递出积极的价值观。这种爱情观不但满足了观众对浪漫关系的美好想象，也成为了现代影视剧中的一种主流情感表达，具有普遍的吸引力与现实意义。

1.3 爱与和平的世界观

中国是爱好和平的国家，中华民族从来都是爱好和平的民族。近代以来，中国人民最迫切的愿望便是实现和平，消灭战争。然而在玄幻类型的影视剧很少提及战争与和平，更多的是为了统一不择手段地破坏实现目的。然而在现实生活中战争与和平,是不可或缺的教育主题 Bai Chun.(2022, P.61-66)。通过影视剧传递就是很好的途径之一，《苍兰诀》的编剧关注到了这一点，同时也应用到自己的作品了。通过传递“爱与和平”的理念，使得观众在观看时得到共鸣和释放。此外，故事中的奇幻元素与和平理念的结合，让人们对理想化的和谐世界产生向往，尤其是剧中主角们在力量与权利之间的平衡与包容，使观众在享受精彩剧情的同时也思考人与人之间的相处之道。

《苍兰诀》的主题包含着对世界的博爱。剧中的小兰花是至纯至善的代表，即使最初的男二长珩并不认识她，救他甚至需要付出生命的代价，她也会为了救他不惜违背命理；即使她因为误会把东方青苍错当成罪仙，她也会因为情谊想方设法的帮他遮掩，希望他能自己主动承认错误；即使她被其他法力高强的仙子欺负排挤时，她也会在危难关头不计前嫌舍己救人；她即使自己一个人孤独地生活了千年、被欺负，不被在乎，却还是保持对万物苍生平等的爱，即使是路边的野花，她也不轻视任何生命、懂得爱惜。她就是真善美的代表，她对待爱情执着坚定，对待友情真诚勇敢，她永远坚信自己身边的人，她用自己的行为传达了对世界善意。而东方青苍也因为小兰花的出现，学会爱上一个人继而爱上整个苍生，放弃了仇恨和战争，去和小兰花一起维护世界和平。在剧的最后神魔两族一起合力镇压凶神太岁，他们都因为个人的小爱学会了去爱整个世界，也因为对世界的博爱故事的最后才赢得了和平。

另一面，《苍兰诀》抛弃了以往战争宏大的叙事强者生弱者死的戏码，编剧不是想通过仙魔两族的对立表达正义，他更想表达的是战争背后意义是什么。自古以来，凡是有战争的地方就会有伤害。编剧在改编的过程中加入大量战争的场景，有苦苦等待的妻儿，有失去儿子的母亲，有替母神赎罪的战神，有天地众生。面对战争他们没有选择的权利。战争之下，世间万物身死魂灭，每个人都是受害者，每个人都是滚滚车轮下的一颗沙土。想要消弭仇恨，平息战争，让人们持久地幸福生活下去，唯有爱。这是以往玄幻小说改编剧中没有的观念，以往玄幻剧是会淡化掉战争对他们的影响，因为他们是神仙，是魔族，会法术，能够不死不灭，他们不会在乎战后的创伤。相反，它在描写活着的人因为不死不灭苦苦等待，写极尽孤独，写哪怕是神也会因为战争而痛苦，。它在向我们传递和平的重要性，而和平与我们每个人都息息相关。《苍兰诀》是紧扣时代主题的，唯有爱与和平，才是永恒的主题，这一改编也获得了大众极大的肯定和支持。

2.优秀元素的借鉴

《苍苍兰诀》的成功绝非偶然，其在视听层面的匠心独运，体现了制作团队对大众审美趋势的精准把握和高超的整合能力。该剧并未止步于对东方美学的简单复刻，而是大胆地进行了跨文化、跨

媒介的创造性借鉴，将东西方艺术元素、现代设计与传统文化熔于一炉，打造出一种既熟悉又新奇、既民族又世界的“新古典主义”审美体验，极大地提升了作品的艺术质感与跨文化共鸣。

2.1服化道的中西融合与文化考究

2014年《霍比特人》上映，这部电影在上映的时候就在全球迅速走红，它以精灵和充满魔法的中土大陆为背景，讲述了一群小人族霍比特人的惊险冒险故事。除了故事情节的独特设定，其中男主父亲Thranduil的形象的帅气也是一大亮点，当时网络上流传一句话“如果你看上一个帅气的王子，别着急，也许他的父亲更帅”。《苍兰诀》中的男主东方青苍和Thranduil的造型有异曲同工之处，比如：服饰的黑金花纹长袍，头饰喷了黑漆金粉，调整了外形轮廓，整体更贴合人物气质。不光是外在，东方青苍的人设也参考了精灵王，编剧推翻了原著的形象，重新做了男主的人设塑造，影视改编剧东方青苍更符合当今社会主流审美，东方青苍和精灵王这两个角色有很大共性的，都是一族之首，人物绝对力量下，是不可一世的上位者，威仪倨傲，同时兼具女性的娇矜和男性的豪横，加上演员无死角的颜值，混合成为一种最高级形式的性感，两个人都是男性美强人设的天花板。在中国的影视行业里，没有出现过这么有视觉冲击美的男性角色。《苍兰诀》的东方青苍是第一个将这个类型角色呈现得很好的电视剧作品，自然也得到了观众的认可。另外女主小兰花的服饰也是有考究的，女主这套人间服饰刚一出场很多网友就觉得熟悉，其实也是根据中国传统工艺唐三彩女俑还原的。唐三彩在中国文化中占有重要的历史地位，唐三彩全名唐代三彩釉陶器，是盛行于唐代的一种低温釉陶器，色彩以铅黄、青绿、土褐三个颜色为主，所以人们习惯称之为“唐三彩”。

2.2音乐与视觉标识的国际化匠心

此外，《苍兰诀》在其他方面也注入了制作团队的“匠心”。第一，总制作在片头里面的水云天主标识借鉴了英国纸艺家 Pippa Dyrlaga 的纸艺作品，她的作品和国风仙侠主题的影视剧十分契合，Pippa的作品主要受到自然界启发，创作的内容主要以植物、动物为主，除此之外，也包含了现代流行文化和现实主义的纸艺术设计。第二、是影视剧中OST.（Original Sound Track）的选择，周深的《余情》作曲编曲是藤原育郎，韩剧《冬日恋歌》就是他做的主题曲和配乐，是非常优秀的音乐制作人，还邀请了中国著名乐队飞儿乐队主场的《诀爱》、著名歌手沈以诚和刘宇宁。这几首歌的选择反映了制作人审美到位、市场嗅觉很敏锐，了解做IP的人设、视觉、音乐、氛围德营销爆点，坐到了每一首OST都是爆款标准，每段剧情都有名场面。把这些融到作品里面，观众自然能感受到诚意。

七、讨论

本研究的讨论建立在上述研究结果基础之上。整体来看，本文通过实证数据分析和文本细读，有效回应了研究目的，即探究《苍兰诀》影视化改编成功契合大众审美的内在机制。结合上述研究结果可以看出：（1）通过对网络小说改编发展现状及问卷数据的分析，本文系统呈现了主题庸俗化、题材同质化与文化商业化等突出问题，回应了对改编困境的揭示性目的；（2）通过对《苍兰诀》价

值观建构与视听元素的细致剖析，本文总结出“价值传递”与“元素借鉴”的双核模型，有效说明了该剧在契合大众品味方面的成功机制；（3）通过豆瓣短评的大数据分析与问卷调查，本文从定量与定性两个层面揭示了受众在剧情、角色、视听美学等方面的偏好与心理诉求，对“大众品味”的具体内涵进行了实证验证；（4）在此基础上，本文进一步从文化自信与求同存异的角度提出针对网络小说影视改编及跨文化传播的路径建议，实现了将个案研究上升为可复制经验的目标。由此可见，本研究所得结果总体上回应并符合前文设定的研究目的，并在不同层面得到了有效验证，为研究主旨目的提供了结构化支撑，使研究成果既具学术深度又具实践指导意义。

在以往的研究中归纳发现，在中国众多仙侠玄幻作品有一条规律可循的制作脉络，从《仙剑奇侠传》《古剑奇谭》《花千骨》，再到《三生三世十里桃花》《香蜜沉沉烬如霜》《琉璃》，网络小说改编为影视剧其范围越改越窄，“仙”的存在只是为了“情”的演绎，而“情”也只有“爱情”这一种。主角的爱情故事成为重点甚至唯一的看点，配角的行动成为主角爱情发展看了多变的“催化剂”，失去了自己的人格魅力，均为主角的附属品。在制作过程中，制作团队将时间、精力放在营销和经济效益上，产品质量粗制滥造，没有新意，文化产品同质化严重。

《苍兰诀》的出现跳出了同题材窠臼，在选题上大胆创新，跳出了以往枯燥无趣的情节怪圈，花心思设计讨巧的人物和情节，重塑反套路剧情，剧情没有因为误会拖沓，情感发展的“起承转合”随着剧情发展它直接呈现。这种反套路的操作让观众的追剧观感直线上升。同时，剧中较为直白的叙事方式也更符合快节奏时代下人们的心理预期，更易于观众接受。在视听上，《苍兰诀》的后期可以说是“天花板”级别，无论是构图，布景甚至音效都经过层层把关，体现着充满东方文化的神秘与浪漫，每个镜头都给人仙气飘飘之感，以恢弘的画面渲染整部剧的叙事氛围。《苍兰诀》用影视作品弘扬中国文化，在一定程度助推了世界对中国的认识。

八、建议

基于对《苍兰诀》成功经验的深度剖析，为促进中国网络文学改编产业的健康发展与有效跨文化传播，本研究提出以下两点核心建议：

（一）立足本土文化资源，筑牢文化自信之基

文化自信是文艺创作行稳致远的根本动力。网络文学IP蕴藏着中华优秀传统文化的富矿，是其最具差异性的核心竞争力。未来的改编创作应超越对传统符号的表层挪用，转而深入挖掘并现代化转译其内在的精神价值与哲学思想。《苍兰诀》的成功在于它将“爱与和平”、“承担责任”等传统价值观与当代青年关注的个人成长、平等关系等议题相结合，实现了传统文化的“创造性转化”与“创新性发展”。因此，创作者应秉持文化自信，以我为主，古为今用，从本民族的神话传说、哲学思想、艺术美学中汲取养分，打造真正具有中国气派、中国风格的作品。唯有根植于深厚的文化土壤，作品才能在全球化浪潮中拥有不可替代的独特身份与持久魅力，从而真正实现从“文化输出”到“文化吸引”的转变。

（二）秉持求同存异原则，构建跨文化传播之桥

在全球化语境下，成功的跨文化传播并非文化的单向输出，而是基于共情的双向交流。这要求

创作者必须具备“求同存异”的智慧。“所谓‘求同’，体现在剧中东方青苍与小兰花之间平等互助的爱情模式，超越了文化背景，易于引发全球青年观众的共鸣。所谓‘存异’，则体现在其服饰对‘唐三彩’釉色和纹样的借鉴，以及建筑场景中对东方古典美学的呈现，这种‘异质性’的文化魅力构成了其独特的吸引力。

在“求同”上：应主动探寻并凸显能够引发全球观众共鸣的人类共同价值（Universal Values），如亲情、爱情、友情、对和平的渴望、对正义的坚守、对自我价值的追寻等。《苍兰诀》正是通过这些共通的情感纽带，有效降低了海外观众的“文化折扣”，触发了最广泛的情感共鸣。

在“存异”上：应自信地展示中华文化的独特魅力与美学特色。这种“异质性”恰恰是吸引国际观众的好奇心与兴趣的关键。并非要刻意淡化文化差异，而是要通过精湛的视听语言、引人入胜的故事，将文化差异转化为迷人的审美体验。例如，《苍兰诀》中对东方美学的呈现、对“唐三彩”服饰的考究，都成为了其文化吸引力的有机组成部分。

综上所述，未来的改编实践应致力于打造一种 “普世价值为核，中华文化为形” 的作品。即在叙事内核上追求人类情感的共通性，在表现形式上彰显中华美学精神的独特性。同时，积极借鉴国际成熟的工业标准与叙事技巧，用世界“听得懂、喜欢看”的语态，讲述精彩的中国故事。唯有如此，才能像《苍兰诀》一样，真正做到“引进来”与“走出去”相结合，实现文化效益与经济效益的双赢。

参考文献

白纯. 牢牢把握战争与和平的辩证法. 历史评论, 2022, (2), 61-66.

程娟娟. 近年来网络小说影视改编现象探析. 广西科技师范学院学报, 2019, (4), 1-6.

郭滢彧. 浅析《琅琊榜》从网络小说改编为电视剧的叙事特点. 文学艺术周刊, 2024, (03).

李鋆. 网络小说影视改编的意义和影响. 网络文学评论, 2019, (6), 111-121.

梁锟. 国产历史剧海外传播的问题及对策研究——以《甄嬛传》为例. 传媒, 2018, (01).

刘艳菊、郭肖华. 网络小说的影视改编研究. 艺术家, 2024, (09).

旅游中国. 产业-网络文学IP改编剧发展研究. 检索日期: 2023年10月1日, 来源: https://baijiahao.baidu.com/s?id=1760969734239722050&wfr=spider&for=pc

王鹤、李琦. 新时期网络小说出版困境与探索. 编辑学刊, 2019, (1), 98-102.

吴琰. 网络文学影视改编热现象探析. 名作欣赏, 2012, (20), 89-90.

武文颖、吴佳琦.“女性向”网络文学中的女性形象及其艺术流变. 吕梁学院学报, 2025, 15(05).

许爽. 新媒介语境下网络小说的影视改编研究 [硕士学位论文]. 山东大学, 2020.

易文翔. 网络小说影视改编文化语境探析. 网络文学评论, 2019, (6), 102-110.

张航. 网络文学影视改编的第二次浪潮. 当代电影, 2021, (3), 59-63.

中国互联网络信息中心. 第45次中国互联网络发展状况统计报告. 北京, 2020.

周志雄. 网络文学的兴起与发展历程. 文艺争鸣, 2008, (12), 76-80.

Dupont, B. Bone marrow transplantation in severe combined immunodeficiency with an unrelated MLC compatible donor. In H. J. White & R. Smith(Eds.),Proceedings of the Third Annual Meeting of the International Society for Experimental Hematology(pp. 44-46). Houston:International Society for Experimental Hematology. 1974.

Hoskins, C., & Mirus, R. Reasons for the US dominance of the international trade in television programmes. Media, Culture & Society, 1988, 10(4), 499-515.

Hutcheon, L. A Theory of Ad aptation. New York: Routledge, 2006.

Jenkins, H. Convergence Culture: Where Old and New Media Collide. New York: NYU Press, 2006.

Straubhaar, J. D. Beyond media imperialism: Asymmetrical interdependence and cultural proximity. Critical Studies in Media Communication, 1991, 8(1), 39-59

Author (1) Information（第一作者信息）

Name and Surname（姓名）：
WEI XIAOLONG

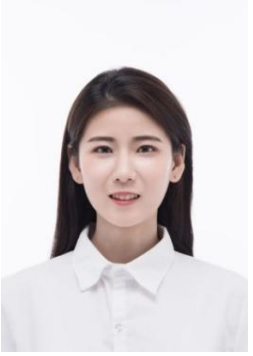
Highest Education（最高学历）：
Master of Teaching Chinese to Speakers of Other Languages

University or Agency（任职院校或单位）：
The Faculty of Humanities and Social Sciences,
Phranakhon Si Ayutthaya Rajabhat University

Field of Expertise（专业领域）：
Chinese Teaching

Address（地址）：
Escent Ville Ayutthaya, Ayutthaya Road, Klongsuanpru, Amphoe Phra Nakhon Si Ayutthaya, Phra Nakhon Si Ayutthaya 13000 Thailand

Author (2) Information（第二作者信息）



Name and Surname（姓名）：
HAN YU

Highest Education（最高学历）：
Master of Broadcasting and Television

University or Agency（任职院校或单位）：
Bangkok University Chinese International, Bangkok University

Field of Expertise（专业领域）：
Chinese Teaching

Address（地址）：
Bangkok University Thailand

Author (3) Information（第三作者信息）

Name and Surname（姓名）：
BENJAWAN RUKNGERN

Highest Education（最高学历）：
Master of Teaching Chinese to Speakers of Other Languages

University or Agency（任职院校或单位）：
The Faculty of Humanities and Social Sciences,
Phranakhon Si Ayutthaya Rajabhat University

Field of Expertise（专业领域）：
Chinese Teaching

Address（地址）：
11/44-45 Pridi Banomyong Road, Hor Rattanachai Sub-district, Amphoe Phra Nakhon Si Ayutthaya, Phra Nakhon Si Ayutthaya 13000 Thailand

“语言学习”与“语言习得”再回顾

A Review of Language Learning and Language Acquistion

翁少俊 [1]
WENG SHAOJUN
华侨崇圣大学，中国学学院
College of Chinese Studies, Huachiew Chalermprakiet University
E-mail: 185953281@qq.com

田春来 [2]
TIAN CHUNLAI
广西大学，中国
Guangxi University, P.R.China
E-mail: giging@126.com

Received: 25 March 2024 / Revised: 12 July 2024 / Accepted: 17 December 2025

摘要

本文采用文献法对有关“语言学习”和“语言习得”的论述进行梳理，总结有关“语言习得”和“语言学习”的认识主要有以下五种情况：一是语言学习主导论，认为语言能力的获得都可以称之为“学习”；二是第一语言获得论，认为儿童语言能力获得由先天语言机制推动，通过一般认知能力无法获得语言；三是语言习得主导论，主张第二语言能力的获得同第一语言一样也称为语言习得，但不否认学习和习得彼此的联系；四是认为两者泾渭分明，差别很大。学者多从语言能力获得途径、先后阶段、身心成熟阶段、有无意识参与、语言环境等进行区分；五是中立观点，“语言学习”和“语言习得”并不是两个独立互相对立的关系，彼此存在一定的关系。

关键词：语言学习；语言习得；第一语言；第二语言

ABSTRACT

This paper adopts the literature method to sort out the discussions about "language learning" and "language acquisition", and summarizes the understanding of "language acquisition" and "language learning" in the following five cases. First, the language learning dominant theory, which believes that the acquisition of language ability can be called "learning"; Second, the first language acquisition theory, which believes that the acquisition of language ability of children is driven by the innate language mechanism, and that language cannot be acquired through the general cognitive ability; Third, the dominant theory of language acquisition, which advocates that the acquisition of a second language, like the first language, is also called language acquisition, but doesn't deny the connection between learning and acquisition; Fourth, the two are clearly different. Scholars distinguish between the two in terms of the way of acquiring language ability, the successive stages, the stage of physical and mental maturity, the participation of the conscious or unconscious mind, and the language environment, etc. Fifth, the neutral point of view is that "language learning" and "language acquisition" are not two independent and mutually antagonistic relationships, but exist in a certain relationship with each other. There is a certain relationship between them.

Keywords: language learning; language acquisition; first language; second language.

第一章 绪论

一、研究背景和研究意义

据已知资料，语言教学最早可以追溯到古罗马时期，教育家昆体良在公元一世纪就提出了双语教育[0]，著名语言学家 Dunkel 也谈到，外语教学和学习已经被谈论了至少 2000 年[0]，换言之，语言教育教学历史起源悠久，只是有关语言习得和语言学习的认识不过半个多世纪，并且在很长的一段时间内，它们之间的界定都是模糊不清的，因此很有必要就两者做个说明，厘清脉络与区别。

二、研究目的与研究内容

长期以来学术界关于“语言学习”和“语言习得”的论述和观点模糊不清，本文旨在通过梳理“语言学习”和“语言习得”相关论述并总结归纳，为规范学术写作贡献力量。本文为综述类文章，研究内容为“语言学习”和“语言习得”的论述和观点，目前学术界存在哪些不同观点。

三、研究方法和研究范围

本文采用文献法进行研究。通过调查有关“语言学习”和“语言习得”的文献，尽可能全面地、正确地了解两者历时和共时的面貌。研究范围涉及母语、第一语言、第二语言、外语等关于“学习”和“习得”的论述。

四、研究创新性

当前“语言学习”和“语言习得”的回顾综述不多，多数学者只关注两者间的区别，忽视对其进行总结和归纳，本文拟为补充“语言学习”和“语言习得”的回顾综述领域做贡献，以丰富该领域内容。

第二章 国内外相关研究综述

有关语言学习和语言习得的综述性文章目前还有非常有限，只有少数期刊明确对“语言学习”和“语言习得”进行综述回顾的，如我国学者孙德坤（1989）写的《关于“学习”与“习得”的区别》，巴基斯坦学者 Imran Hussain（2017）写的《Distinction Between Language Acquisition and Language Learning: A Comparative Study》[0]，以及 Norbahira Mohamad Nor 和 Radzuwan Ab Rashid（2016）写的《A review of theoretical perspectives on language learning and acquisition》[0]，其他有关两者的探讨多存在于各类语言学研究文献当中附带地谈及（刘珣，2007:153；赵金铭，2019:180；李宇明，2008:223 等）。

孙德坤（1989）介绍前人对两者的关系以相互区别为主[0]，包括 Lambert（1966）、Corder（1967）、Krashen（1982）、Klein（1986）等人的论述。Lambert（1966）最早提起“学习”与“习得”之分。Corder（1967）从阶段性和先后性来区别两者，认为“习得”限于儿童学习母语，“学习”限于成年人学习第二语言。Krashen（1982）从有无意识参与来区分两者，并认为“学习” 和“习得”都是成人获得第二语言的两种不同方式。吕必松（1981）认为通过学习而获得语言的过程叫作语言习得过程，

即把“学习”看做一种“行为”，把“习得”看做一个“过程”，不论是第一语言还是第二语言都需要运用“学习”，进而获得语言能力，即“习得”[0]。通过以上文献介绍，我们可以发现孙德坤的综述主要是解决“学习”和“习得”的定义和区别为主，或许是因为该文章撰写时间较早，还没有足够多的成果用以分析，因此该文没有对学术界基于两者的论述进行进一步的总结和归纳。

Imran Hussain（2017）总结学术界对“语言学习”和“语言习得”的看法，一是明确两者的区别，指出“语言习得”是先天能力促成语言习得现象，“语言学习”是一种有意识的努力，两者在语言获得方式、影响因素及发生阶段等方面存在不同[0]。相较于孙德坤（1989）的综述，该文章从意识、能力与态度、动机与环境、理论与实践、语言形式等方面进行了更为详细的介绍。但该文同样没有对学术界基于两者的不同论述进行进一步的总结和归纳。

Norbahira Mohamad Nor 和 Radzuwan Ab Rashid（2016）将第一语言和习得挂钩，第二语语言和学习挂钩进行文献综述，并从行为主义、先天主义、互动主义来阐释第一语言学习和第二语言习得的异同。然而正如本文开头所说的，有关“语言学习”和“语言习得”的论述和观点较为复杂，至今还没有一个明确统一的说法，如果先入为主简单地将两者与第一语言和第二语言直接划等号未必合理。

第三章 关于“语言学习”与“语言习得”的主流论述

一、语言学习主导论

有关二语习得何时正式作为一个学术领域研究还存在两种看法，一部分学者认为主要始于西方 20 世纪 60 年代末或 70 年代初，期间将 Corder 在 1967 年发表的《Significance of Learner's Errors》和 Larry Selinker 在 1972 年发表的《Interlanguage》看作是第二语言习得学科建立的标志[0]，还有部分学者认为应该把 1957 年拉多发表的《跨文化语言学》作为学科研究的开端[0]。无论主张哪一边，已有学者在这之前就开始了针对第一语言和第二语言多方位的研究，但彼时关于“语言学习”和“语言习得”这两个术语，还未明确彼此的定义、适用范围、联系与差异等内容，有不少学者将第一语言和第二语言能力的获得都称为语言学习。

Palmer, Harold E. 和 Redman, H. Vere（1969）[0]指出，学习母语（learn our own language）的方法是最自然最直观的方法，在学习外语（learning foreign languages）时，我们也应该遵循我们学习自己语言的自然顺序。Charles C. Fries（1947）认为除有家庭语言背景、天才或者从婴幼儿就开始接触该目的语的人，任何人都无法完成掌握一门外语。换句话说，也就是需要通过不断“学

习——learning”才能逐渐接近掌握该语言，而这个“学习——learning”也包括了第一语言，其语音和语法结构可以在无意识下学习，“the learning of sound system and structural device”，但母语者的词汇一定是随着年龄的增长而逐渐增长的，“we are very often conscious of this growth and change”，也就是说哪怕是学习第一语言，依然需要跟学习第二语言或者外语一样不断地进行？。[0]Dunkel, Harold B（1948）的著作《Second-Language Learning》中也用 language learning（语言学习）来表示“第一语言学习”，也用于表示“第二语言学习”或“外语学习”，“Since learning one's native language and learning a second one are both cases of language learning”[0]。其他类似的还有 Siertsema（1963）[0]、Ingram E, 虞苏美[0]（1986）等。

尽管这部分学者以“语言学习”来表述第一语言和第二语言/外语的学习，但实际上有的已经开始注意“第一语言学习”和“第二语言/外语学习”的区别了，前者语音及语法层面的内容导向无意识运用机制，后者导向有意识运用机制。第一语言学习中的一部分内容是从婴幼儿开始在无意识习惯下获得的，如语音和语法，一部分是有意识下进行学习获得的，如词汇部分。第二语言则是在有意识下进行学习的，并且一个人很难达到母语者那样的水平。以上观点为进一步明确区分“习得”和“学习”做了有益的尝试。

二、第一语言获得论

“习得”是为了翻译 acquisition 一词造出来的，但是这个词在生成语法的框架下并不合适，生成语法认为语言能力是天生的，既然是天生的，压根就不用“习”得。汉语学者如李行德（2002）指出[0]，生成语法学派以语言发展连续性为假设，以语言天赋论为前提，即认为人具有先天的语言知识，接受语言获得的理性主义观点认为，儿童语言获得的过程由大脑语言机制所推动，仅运用归纳、概括、分类、模式识别等一般认知能力，是无法获得语言的。李宇明（2008）在前人研究基础上总结出三个语言获得理论的基础理论：后天环境论、先天决定论和先天、后天相互作用论。[0]该观点主要指的是第一语言能力的获得，一般指儿童语言能力，多数是指母语能力的掌握。

三、语言习得主导论

Krashen 提出的“第二语言习得理论”在学术界引起了长久的辩论，以上所举内容只是一小部分，可以说他对二语习得研究和外语教学产生了深远的影响，目前大部分学者都主张将第二语言能力的获得称之为第二语言习得，通过全国图书馆参考咨询联盟的查询（中英文著作），截止目前，

以“第二语言习得”为关键词作为标题图书的一共有 600 本，以“第二语言学习”为关键词作为标题的图书一共是 390 本，前者数量明显多余后者。这里需要特别指出的是，主张第二语言习得的学者并不是直接否认学习在第二语言能力获得过程中的作用，这点与克拉申还是有所区别。

Rod Ellis（1999）从对比第一语言、第二/n 语言和外语的区别、分析“学习”和“习得”的关系、语言获得的背景环境，理解和输出等方面探讨了第二语言习得的定义，认为要真正回答什么是第二语言习得仍是挑战，第二语言习得研究的目的在于描述和解释学者者如何获得语言能力，它是个复杂、多层面的现象，对于很多人来说，它包含着很多意义。从这个层面来说，尽管第二语言习得这个说法有些令人困惑，但这一个术语符合通常做法，“L2 习得”已经被用来指代真实语境和课堂环境这两种情况下进行的学习，尽管语言环境背景不同，但第二语言习得的过程不一定是不同的。所以他用术语“L2 习得”（第二语言习得）来表示“习得”或“学习”除学习者的第一语言以外的任何语言。[0]不过 Rod Ellis 还补充到，行文过程中，会根据实际的意义交替使用“学习”和“习得”两个词。[0]

刘珣（2007）认为成人随着时间的推移和语言水平的提高，有意识的学习会逐渐下降，而潜意识的习得会逐渐增加，第二语言能力获得，不仅包括学习，也包括习得，因此主张以第二语言习得论述为主，并且这已经逐渐成为了一种学术界的趋势。但是强调正规学习，特别是课堂学习时，则以“学习”为主，这点与 Rod Ellis 的观点不谋而合。刘珣从理论和时间出发，认为对“学习”和“习得”进行区分是很有必要的，明确两者的相互联系也是有启示作用的，这对改进教学和更新教学法体系有促进作用。[0]

杨连瑞（2022）认为课堂环境下的语言学习和自然语言环境的二语习得，两者在语言系统的形成过程上或语言习得机制（language acquisition device，LAD）的运行过程上没有本质的差异，因此主张用的“第二语言习得”这个术语来通指学习者学会母语后在课堂内外另一门或两门或 n 门语言的学习或习得。[0]

四、泾渭分明论

这部分学者开始关注“语言学习”和“语言习得”的区别，认为两者是不同的概念，应该予以区别，逐渐形成了两者不同的概念和适用范围。Gardner 和 Lambert 在 1959 年写的《MOTIVATIONAL VARIABLES IN SECOND-LANGUAGE ACQUISITION》文章中，标题采用“第二语言习得”，正文多次出现关于第二语言的“语言习得”、“习得语言”、“获得语言”等字眼，比如下面这段内容：

“Theoretical attempts to explain how the child learns his first language have emphasized a particular type of motivation. Mowrer’s theory suggests that language acquisition is motivated .....suggesting that emotional dependence or respect for another individual may account for some instances of marked success in second-language achievement..... advanced level of language study were associated with lower F-scores;(c) dominance in the acquired language was related to personal dissatisfactions.....”[0]

以上内容不仅仅有“语言习得”，还出现其他如“获得”类似的表述用于第二语言，并且把学习——learning 用于第一语言。可以看出，Garden 等人开始注意“语言学习”和“语言习得”的区分了。随后，Corder(1967)在《学习者偏误的重要性》一文中提及了语言学习和语言习得，还将两者并列放在一起，明确了第二语言学习和儿童语言习得的一些差别，如动机、发展阶段、必然获得与否、身心成熟等方面的不同。[0]Corder(1973)在另一本著作《应用语言学引论》中再次强调了区分语言学习和语言习得的重要性[0]。他从语言学习的先后性、阶段性上来区分“习得”与“学习”，认为不同阶段人的身心、智力发展存在阶段性差异。“习得”仅限于儿童学习母语，是该时期与获得许多其他技能以及认知这个世界同时进行的，是多个技能、多种知识共同发展的，而“学习”仅限于较后阶段的人学习第二语言，该阶段语言运用已经定型，身心已经成熟，相关技能或者对这个世界的认知已经趋于完成或者已经完成。需要特别注意的是，Corder 并未直接说明第二语言学习主要对象是成人。同时，他还指出，语言习得和学习语言的过程未必不同，语言存在一些共同的基本特征，一旦掌握这些基本特征后，学习第二语言就会变得容易。

Krashen（1982）提出“习得与学习假说”和“监控假说”，这两个假说重点解释了“习得”和“学习”的区别。首先，“习得”是儿童自然获得第一语言的能力，是潜意识的，日常暗含的，而“学习”是在有意识下进行的，是明确的、正规的。其次，他认为成人有两种截然不同的方式获得第二语言，即“习得”和“学习”，分属两个独立的语言系统，“It states that adults have two distinct and independent ways of developing competence in a second language.”[0]第三，“习得”是主要的，“学习”是辅助性的，语言的驱动由潜意识的“习得”主导，有意识的“学习”主要起监督作用，并且十分有限。“Monitor Theory hypothesizes that adults have two independent systems for developing ability in second languages, subconscious language acquisition and conscious language learning, and that these systems are interrelated in a definite way: subconscious acquisition appears to be far more important.”[0]

Krashen 从更多方面明确“习得”和“学习”的区别。他认为“习得”和“学习”都在语言获得的过程中起作用，不仅延伸了上面语言学习主导论的部分观点，即“习得”不专属于第一语言，“学

习”也不专属于第二语言，并且他还主张第二语言能力的获得主要通过潜意识的“习得”起作用，即第二语言习得为主。他也明确了“习得”与“学习”运作机制的差别，一个是潜意识运作，一个是有意识运作。但他的理论还存在一些争论，比如他过分强调无意识的“习得”，贬低有意识的、明确的“学习”，以及过分地将“学习”和“习得”两个割裂开来等观点引起一些学者的质疑。

五、中立观点

英国语言学家 Rod Ellis 认为，习得和学习都可以通过第二语言环境下的交流和课堂指导下进行，习得更有可能以前者发生，学习更有可能以后者发生。[0]J.Harmor（1984）指出，“从学习的知识与习得的知识之间的关系来说，看来绝对论者是站不住脚的…… 有意识的学习能直接变为部分习得的语言能力。”[0]A. Sorace(1984)认为克拉申的监察模式“低估了正规学习的作用”[0]。Klein(1988)指出要检测出学习者的语言能力哪个源于“学习”哪个来自“习得”即便不是不可能，也是极其困难的[0]。孙德坤（1989）认为，Krashen 提出的“习得”和“学习”分属两者独立的路径，会导致在行文过程中引起误会，如何时采用“习得”何时采用“学习”。[0]陈浩海（1995）也指出，越来越多的研究表明，成人学习外语的过程主要是依靠课堂教学，在教师的指导下进行的是不同于自然环境中的二语习得，也不同于儿童的母语习得的。一定的语言知识的学习对外语交际能力的发展是有益的，两者并不是相互排斥，相互对立的。[0]王建勤（1997）也指出，目前还没有有力的事实根据，证明“学习”和“习得”是截然分开的。[0]

我国著名语言学家吕必松先生不赞同以“学习”和“习得”来区分第一语言和第二语言/外语学习，他主张“学习”是一种行为，“习得”是一种过程。[0]这表明，“语言学习”和“语言习得”并不是两个独立存在的，不是互相对立的关系。吴勇毅延续了该观点，并认为“学习”和“习得”这两种方式（过程）是交织在一起的，只是成年人的起点是“学习”，“习得”在后，而幼儿从一开始就是“习得”语言，“学习”是在后的。[0]

第四章 总结与展望

厘清“语言学习”和“语言习得”对规范学术用语有重要作用，本文通过梳理学术界对“语言学习”和“语言习得”的使用情况和论述总结可以归纳为五种观点：语言学习主导论、第一语言获得论、语言习得主导论、泾渭分明论和中立观点。其中部分观点有一定的时间阶段，上个世纪 60 年代以前主张语言学习主导论为主，60 年代到 90 年代主张明确两者区分为主，90 年代之后第二语言

习得主导论逐渐成为了学术主流观点。但这些阶段也不是完全严格地按时间划分，比如目前依然有很都人主张第二语言学习，或者把“学习”和“习得”两个混着用。

就个人而言，主张第二语言习得应该看做一种趋势，实际上“习得”已经不仅仅指代它的原义，而是赋予了它新的意义，即汉语的字面义“学习而得”。所以在此语境下，“习得”基本可以视为等于“学习”过程中所得的单元或集合，“学习”更多体现的是一种行为。至于“学习”要达到什么样的程度算“习得”，“语言习得”的尽头又是什么、如何衡量它，目前这些问题还难以下定论，值得我们进一步思考和研究。

参考文献

陈浩海. 评克拉申的“第二语言习得理论”. [J]. 广东民族学院学报社会科学版, 1995(01): 80-86.

李行德. 对语言获得理论的一些假设的再思考. [J]. 当代语言学, 2002, 4(03): 161.

李宇明. 语言学概论. [M]. 北京: 高等教育出版社，2008: 223.

刘珣. 对外汉语教育学引论. [M]. 北京: 北京语言文化大学出版社, 2007: 154-184.

吕必松. 谈谈对外汉语教学的性质与特点. [J]. 语言教学与研究, 1981(2): 4-24.

孙德坤. 关于“学习”和“习得”的区别. [J]. 世界汉语教学, 1989(02): 105-107.

唐爱萍. 昆体良的学前教育思想. [J]. 西部教育发展研究, 2007(01): 65-66.

王建勤. 汉语作为第二语言的习得研究. [M]. 北京: 北京语言文化大学出版社, 1997: 12.

吴勇毅. 不同环境下的外国人汉语学习策略研究. [D]. 上海示范大学博士毕业论文. 2007:12.

杨连瑞、蔡金亭、徐锦芬、陈士法. 第二语言习得新发展研究. [M]. 北京: 清华大学出版社，2022(01): 3-5.

Sorace、沈莉. 评克拉申的监查模式. [J]. 国外外语教学, 1984(04): 34-36.

Siertsema、伍铁平. 语言学习和语言分析. [J]. 语言学资料, 1963(04): 5-13.

Charles C.Fries. Teaching and Learning English as A Foregin Language. [M]. Ann Arbor: University of Michigan Press, 1945: 2.

Corder. S.P. Intruducing Applied Linguistic.中译本. [M]. 上海: 上海外语教学出版社, 1973: 92-99.

Corder. S.P. Significance of Learner’s Errors, International Review of Applied Linguistics in Language Learning,1967, 5(04):161-170.

Dunkel, H.B. Second-language learning. [M]. Boston: Ginn and Company, 1948: 2-14.

Imran Hussain. Distinction Between Language Acquisition and Language Learning: A Comparative Study. [J]. Journal of Literature, Languages and Linguistics, 2017, 39: 1-5.

Ingram E、虞苏美.心理学与第二语言学习. [J]. 国外外语教学,1986(04): 15-21.

J.Harmor. 克拉申的输入假设与英语作为外语教学. [J]. 国外外语教学, 1984(03): 40-43.

Norbahira Mohamad Nor, Radzuwan Ab Rashid. A review of theoretical perspectives on language learning and acquisition. [J]. Kasetsart Journal of Social Sciences, 2018, 39: 161-167.

Palmer, Harold E、Redman, H. Vere. This Language-Learning Business. [M]. New York: World Book Co., 1969: 30.

Robert c. Gardner、Lambert. W. Motivational Variables in Second-language Acquistion. [J]. Canadian Journal of Psclyiolsgy, 1959,13(04): 266.

Rod Ellis. The Study of Second Language Acquisition. [M]. 上海: 上海外语教育出版社, 1999: 11-15.

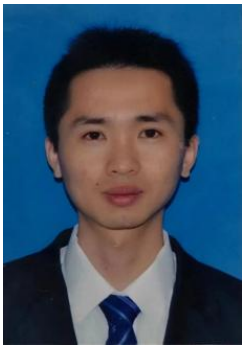
Rod Ellis. Understanding Second Language Acquisition. [M]. New York: Oxford University press, 2015: 19.

Stephen D Krashen. Principles and Practice in Second Language Acquisition. [M]. Oxford: Pergamon Press. 1982:10.

Stephen D Krashen. Second Language Acquisition and Second Language Learning. [M]. Oxford: Pergamon Press, 1981:5.

Wolfgang Klein. Second Language Acquisition. [M]. Cambridge: Cambridge UniversityPress, 1988: 54.

Author (1) Information（第一作者信息）



Name and Surname（姓名）:
WENG SHAOJUN

Highest Education（最高学历）:
Master

University or Agency（任职院校或单位）:
Meizhouwan Vocational University, P.R.China

Field of Expertise（专业领域）:
- Second language acquisition
- Language teaching
- Chinese Linguistics

Address（地址）:
No.1001 Lihan East Avenue, Wutang Town, Hanjiang District, Putian City, Fujian

Author (2) Information（第二作者信息）

Name and Surname（姓名）:
TIAN CHUNLAI

Highest Education（最高学历）:
Ph.D.

University or Agency（任职院校或单位）:
Guangxi University, China

Field of Expertise（专业领域）:
Chinese Linguistics

Address（地址）:
NO.100, Daxue Road, Nanning City, Guangxi, P.R.China

他塑视域下中国形象影像研究述评——以泰国为例

A REVIEW OF RESEARCH ON CHINESE NATIONAL IMAGE IN FILM AND TELEVISION DRAMASS FROM THE PERSPECTIVE OF OTHER SCULPTURES ——TAKE THAILAND AS AN EXAMPLE

谢娜菲 [1]
XIE NAFEI
华侨崇圣大学，中国学学院
College of Chinese Studies ,Huachiew Chalernprakiet University
E-mail: 979455949@qq.com

李寅生 [2]
LI YINSHENG
广西大学，文学院
Guangxi University，College of Arts
E-mail: lys3231199@sina.cn

Received: 26 February 2024 / Revised: 06 June 2024 / Accepted: 16 June 2024

摘要

随着中外文化交流的加深，影视作品中的中国形象吸引了学者的关注。本文从“他塑”视域出发，梳理总结了近 20 年有关“中国形象”的文献，并结合泰国的个案，发现影视作品中的中国形象研究取得了一定进展，学术界已初步明确研究范式，从跨文化、符号学等角度探讨中国元素、人物及语言形象，取得理论和实践成果，并运用多种研究方法推进研究。2013 年中国提出“一带一路”倡议，再次激发了学术界对“中国形象”的研究热情，学术界对该主题的研究达到高峰。然而，现有研究仍存在一些局限，如缺乏多学科融合分析视角，内容缺乏系统性和深度，理论体系仍待完善，中外的学术互动交流也略显不足。未来研究应拓展研究视野，深化研究内容，加强理论体系构建，并探索跨学科研究方法，以更好地理解和呈现中国形象。

关键词：他塑；跨文化传播；泰国影视剧；中国形象

ABSTRACT

With the deepening of cultural exchanges between China and foreign countries, the image of China in film and television works has attracted the attention of scholars. Starting from the perspective of "other sculptures", this paper combs and summarizes the literature on "Chinese image" in the past 20 years, and combines the case of Thailand to find that the research on

Chinese image in film and television works has made some progress, and the academic community has initially clarified the research paradigm, discussed Chinese elements, characters and linguistic images from the perspectives of cross-culture and semiotics, achieved theoretical and practical results, and used a variety of research methods to promote research. China's Belt and Road Initiative (BRI) initiative in 2013 has once again stimulated the academic community's enthusiasm for the study of the "image of China", and academic research on this topic has reached a peak. However, there are still some limitations in the existing research, such as the lack of multidisciplinary integration analysis perspective, the lack of systematization and depth of content, and the theoretical system still needs to be improved. Future research should expand research horizons, deepen research content, strengthen the construction of theoretical systems, and explore interdisciplinary research methods to better understand and present the image of China.

Key words: other-shaping,intercultural communication,Chinese national image,Thai film and television dramas

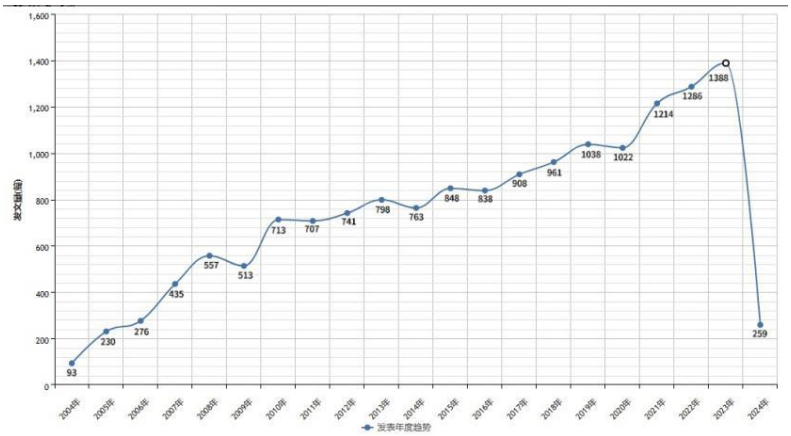
国家形象，是外部国际公众通过传媒报道、文学作品、影像作品等各种文化传播形式对该国软实力“形成的具有较强概括性、相对稳定性的主观印象”（吴友富，2009:4），也是建构国家话语体系的重要维度。它包含自我认知、自我宣传的形象，也包括国际社会其他国家和民族基于自身文化想象与现实观察的“他塑”形象，由“自塑”与“他塑”共同塑造。以语言学、传播学、政治学、经济学、社会学、国际关系学等多学科交叉为基础的国家形象研究，越来越受到世界各国学者的关注。尽管不同学科的学者们对该概念的阐述各有不同，但毋庸置疑，对国家形象进行学术探讨本身就是一个话语体系的建构过程（蒙象飞，2017:44）。随着“一带一路”建设不断地推进，“他塑”视域下的中国形象研究已成为国家形象研究中不可忽视的重要一环。基于此，本文在他塑视域下，对新世纪泰国影视作品研究进行分析，对中国形象影像研究进行述评。

一、研究现状和研究趋势

（一）研究趋势

以“中国形象”为主题，在中国知网（CNKI）中共搜索到 10418 条文献（检索时间为 2024 年 5 月 29 日），其中中国形象他塑的相关文章亦达百余篇，详见图一。其中近 20 年公开发表的文献数量趋势显示，2008 年学术界对“中国形象”的研究呈现一个较高的热度，概因北京奥运会的举办引发学术界更多关注“中国形象”；2013 年达到峰值，当年总的文献数量为 798 篇，结合中国及国际社会发展情况可以推断，而该年中国率先提出“一带一路”倡议，再次激发了学术界的研究热情，并将研究数量推向巅峰。之后的十年，总体发文量仍呈上升趋势，仅 2023 年发文量高达

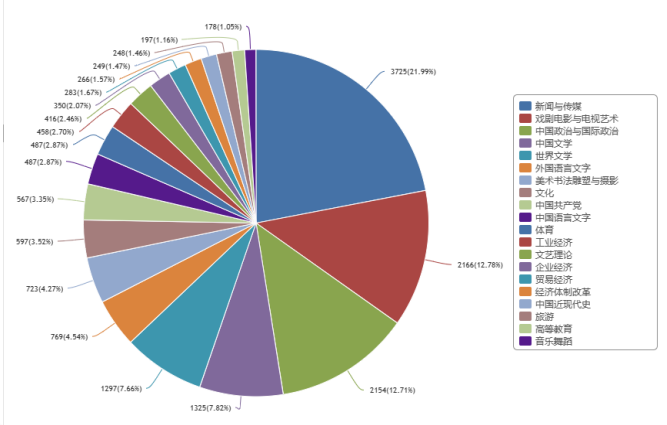
1388 篇。



图一：历年学术期刊发文量

（二）学科分布

国家形象的研究始于国际关系与政治、传播学、文学等学科，且已形成一定的研究规模。但随着研究的深入，当“中国形象”与各行各业联系越来越紧密时，它就超出了学科边界，凝聚了更多的精神内涵。以“中国形象”为主题词，从CNKI文献中搜索到的结果发现，研究学科主要集中在文学、新闻传播、政治、影视等领域，具体占比参见图二。新闻对于国家形象的塑造与传播，在各个学科中研究数量居于首位，戏剧电影于电视艺术次之，可见，新闻传播作为国家形象宣传的主要途径，与政治学共同承担了国家战略层面话语体系构建的重任。在国际化大众媒体不够发达的时代，中国形象或建构于文学影视作品之上，或流传在口耳相传之中，在有了报纸和其他现代传媒手段以后，中国形象不管是被大众媒体所左右，还是为人际传播所建构，都是新闻传播学的讨论范畴。随着自然语言处理技术手段的广泛应用，语言学界也逐渐涉足国家形象研究，但从中国知网文献数量看，所占比例不足 3%。



图二：学科分布图

（三）研究内容

通过考察研究“中国形象”的文献作者即研究主体可以发现，大多数来自高校和研究机构，来自传媒和政府机构参与重大研究成果数量较少。

从主要研究人员及其成果看，管文虎《国家形象论》较早对“国家形象”概念进行了界定，并详细论述国家形象理论，从学科属性看，刘继南《国际传播与国家形象》、张昆《国家形象传播》等属传播学范畴，陈世阳《战略视野下中国形象的塑造：理论、历史与实践》等为政治学领域，周宁《天朝遥远——西方的中国形象研究（上下卷）》则是历史文化研究。上述对中国形象的研究、对中国形象认知的多侧重于部分国家和地区的官方媒体数据或传统文学艺术形式。近十年来，形象学也常常进入影视研究的方法论视野，人们逐渐认识到国家形象的塑造，不只来源于政府主导的官方行为，非官方的文化推广、舞台演出、影视剧作更能有效地培养我们对异国形象的认知。学者们强调电影作为一门综合艺术，可以直观地向人们展现一个国家社会文化生活，它以生动的视听影像为依托，具有跨文化传播的天然优势。因此，构建国家文化形象方面，电影始终是特殊而重要的载体，代表性的成果有：万丽萍《影像与印象：电影里的中国形象》、战迪《中国电影与国家形象建构》、张建琴《20 世纪上半叶美国电影中的中国形象》。

根据知网文献检索的结果，从研究成果的关键词及其共现矩阵来看，排名比较靠前的是“国家形象、中国形象、女性形象、中国、他者、形象构建、软实力、国际传播”等词语，而“中国”与“国家形象”的共现频次最高，相关的概念如“中国形象”与“国家形象”“中国”与“形象”等共现率也比较高；其次是“软实力”与“国家形象”共现频次，相关的还有“软实力”与“中国”“中国形象”“中国国家形象”“国际传播”“对外传播”等词语共现率较高。由此可见，国家形象及其传播的研究大部分是以国家的整体形象为切入点，具有较强的抽象性。拥有具象性特征且排名较靠前的“女性形象”一词，与之共现的词多为“中国电影”“内容分析”“建构”“塑造”等，主要是以文艺作品的形式呈现，而且大多是从审美和人文价值领域探讨中国形象。另外“他者”一词排名也比较靠前，与之共现较多的词为“中国形象”“东方主义”“西方” “美国”等。“东方主义”一词源于爱德华·萨义德（Edward W. Said）的《东方主义》(Orientalism)[①]，这是建立在一个理论假设之上———中国是西方的文化他者———的研究。这个理论假设不仅奠定了西方的中国形象研究的基础，也深深影响了中国本土的国家形象研究，其根植于西方文化想象的他者认知，对中国形象具有一定的误读和偏差性。这种对中国形象的误读随着西方文化在世界范围的影响力提升，甚至影响到了发展中国家对中国形象的认知。

从研究对象来看，当前研究以文字资料为主要研究对象，研究范围较窄。实际上，图片、网络媒体、影像等都应作为中国形象研究的对象。所谓多模态话语是指运用听觉、视觉、触觉等多种感觉，通过语言、图像、声音、动作等多种手段和符号资源进行交际的现象，当今大众媒体语篇日趋多模态化，对多模态语篇展开研究是今后的趋势，将成为国家形象研究的重要部分，也必将丰富国家形象研究。

[①] 爱德华·萨义德.东方主义，王志弘，游美惠，庄雅仲译.[M]. 台北:立绪出版社年版,1999.

由上述分析可见，虽然关于中国形象的研究成果颇丰，但目前大多分布在新闻传播、政治学和文学艺术等领域，而且主要是以探讨自我认知，自我形象的塑造为主。中国形象的影像研究虽在近些年有了一些起色，但如[泰]Kulnapa Siridissakul所言，目前关于“中国国家形象”的研究视角可分为两种：一种是“他塑”，即国外媒体塑造传播的中国形象；另一种是“自塑”，即中国自己所塑造与传播的国家形象。学术界对“自塑”以及以西方国家为主体的“他塑”之“中国国家形象”已取得较为丰富的研究成果（[泰]Kulnapa Siridissakul，2020：34）。相对而言，对于亚洲各国，特别是东盟邻国所塑造的中国国家形象还普遍知之甚少，对面向东盟国家的影视研究重视不够。例如从泰国当代影视媒体（纪录片、广告片、故事片以及其他形式图像文本）的叙述表达话语方式分析“中国形象”以及受众影响，包括关于中国形象的视角选择、历史背景、传播解读方式等研究，就目前笔者所涉猎的国内外文献资料，仅见屈指可数的单篇论文。如谢美注意到第二次世界大战后五十多年来，随着泰国华人被同化程度的不断提高，华人生活和意识形态发生了巨大变化，他们越来越融入泰国社会中，对泰国的认同感也越来越强，对祖籍国的感情则越来越淡薄，汉文化对他们的影响也渐渐消失，这一现象在泰国电影青春片三代华人的形象中得到展现（谢美，2011：41）。

二、研究价值和意义

（一）研究价值

尽管已有大量关于中国形象的研究，但大多聚焦于新闻传播、政治学和文学艺术等领域，且主要关注自我形象的塑造。对于通过影视媒体展现的中国形象，尤其是在泰国等东盟国家的影响和受众接受度方面的研究相对较少。自“一带一路”倡议提出以来，中国与沿线国家贸易合作不断深化。东南亚地区是“海上丝绸之路”的首倡地也是全球海外华人聚居的地区，但是以泰国为代表的东盟国家民众（包括华裔新生代）对中国的刻板印象的客观存在，给中国形象与国家话语体系建构带来了严峻挑战。面对这一地区国家政治、经济、文化、民族、宗教复杂的特点，结合信息时代媒体传播特征，中国在建构“自我认知”形象的同时，更应该主动积极探析“他塑”形象的客观面貌，才能做到“知己知彼”，全面认知。

泰国与中国地理位置接近，且具有鲜明的多元文化特点。印度文化、中华文化、 伊斯兰文化和西方文化都先后在这一地区传播，加上本土泰族文化，形成了一个文化“多棱镜”。从这一多棱镜中折射出的“中国形象”受其自身的地理、历史、政治等因素影响，蕴含了其理解周边环境、分析国际问题的特殊知识和经验基础。传统的泰华移民由离散散居发展为跨国散居族群，他们不再面临迫于无奈寓居他国，可以随时回到祖籍国和出生地，并辗转其间，于是“‘离而不散’、‘回而又走’ 逐渐成为华人跨国散居族群的生存常态”（温明明，2019:69）。跨国散居的海外华人不仅拥有多重文化身份，还携带了中国的传统文化记忆，跨文化传播和对话则成为一种文化需求和社会常态。泰国影视剧中有不少华人题材的作品，反映泰华社区华裔的生活，塑造

华人形象，表达移民、爱情、记忆、乡愁和文化身份等主题内容，这些影像虽无宏大的叙事和厚重的历史感，切入点细微，但其创作原则几近相同，都是在在尊重史实的基础上，将历史尽可能客观、全面地投射在荧屏上。如在《跟阿公住在一起》《暹罗之恋》《荷尔蒙》等影视剧里，老一辈华人仍保留着说汉语方言的习惯，包括阿公、阿嬤这些人物称谓的保留，在着装、建筑、家居摆设样式上保持着原有中式生活特点。华二代虽很少讲中文，但在生活里少不了听中文歌曲、喝茶、祭祖等文化元素，甚至有像电视剧《血浓于水》中那种因重男轻女引发的家庭矛盾。影像构建的历史话语和文化记忆通过这种方式被记录和还原。

（二）研究意义

在当前全球化的背景下，国家形象的塑造和传播对于国家的发展和国际地位的提升具有至关重要的作用。通过对泰国影视媒体中中国形象的深入研究，我们可以更全面地了解泰国民众对中国的认知和理解，进而为中国的对外传播和形象塑造提供有针对性的建议和策略。

首先，本研究有助于增进中泰两国人民之间的相互理解和文化交流。通过对泰国影视媒体中中国形象的剖析，我们可以发现其中所蕴含的文化元素和价值观，从而更好地理解泰国人民对中国的情感和态度。影视作品作为视听兼备的大众传媒，能够提供给观众广阔的文化体验，并促进文化多元性和互相了解。同时其审美价值和人文精神也一直是创作者所推崇的。随着世界各地的“中国热”不断升温，泰国更是以影视作品塑造中国形象这一形式做出了特殊回应，在作品中更为主动地接纳并呈现丰富多元的中国元素。在此发展潮流推动下，泰国影视文化传媒开始接触、认知越来越多的中国元素符号、中国传统文化、中国题材故事，这也让中国形象不断得到加深巩固，更得到了国内外观众热切关注。如近年来在国际影视界家喻户晓的泰国功夫巨星托尼•贾所出演的《拳霸》等功夫片中，就融入了中华功夫文化元素。对此，泰国学者拉克桑•维瓦纽辛东认为泰国功夫片的成功是“对于香港武术、功夫电影的吸收和借鉴”，例如托尼•贾在功夫影片中所展示的高危险场景、高难度动作均借鉴了成龙电影里的中国传统功夫文化形象（[泰]拉克桑 • 维瓦纽辛东、张仲年，2011:45）。

其次，本研究可以为中国的文化传播和形象塑造提供借鉴和参考。泰国作为东盟国家之一，其影视媒体对于塑造和传播中国形象具有重要影响。通过研究泰国影视媒体中中国形象的呈现方式和受众接受度，可以总结出一些有效的传播策略和方法，为中国在其他国家和地区的文化传播和形象塑造提供有益的启示。泰国早在 1950 年就热衷于用泰文传播我国《射雕英雄传》等经典武侠文化作品，由于当时跨文化传播技术落后，泰国记者甚至久居香港，就为了每天以刊载形式对《射雕英雄传》进行泰文翻译，再“用广播的形式转播给全泰国人民收听”（刘高杰，2023:63）。此后，泰国先后引入或翻拍过《西游记》《还珠格格》《三生三世十里桃花》等多部中国影视艺术经典作品。通过多年的实践探索，自 2020 年到 2023 年间，出现了由泰国本土精心打造《以我的心诠释你的爱》《深宅绅士》等一批充满中国元素符号和典故素材的现象级电视剧作品，原创武侠剧《侠客剑心》中更是全部采用借鉴了中华文化元素的拍摄手法，这些剧作出海后获得

较大的反响，从他者内部去呈现他者的深层文化逻辑，不带有意识形态的宣教，片中自制的中文歌曲与人物角色的命运贴合度高，历史典故运用与故事的融合十分自然，体现了一种润物无声的人文价值表达，随之也带来较好的商业价值。

中泰影视文化的融合发展不仅彰显了“中泰文化的亲缘性、泰国文化的丰富性、中泰合作的密切性”（陈婉君，2023:241），也有利于两国影视文化产业的沟通与交流，为增进两国文明互鉴做出了独特贡献，也凸显了在此背景下展开泰国影视剧中“中国形象”问题的研究探讨的重要意义。在“一带一路”构建人类命运共同体的倡议推进下，以中国、泰国等六国为主体还推动了“澜湄影视文化共同体一体化”发展，让中国与湄公河流域各国之间建立了睦邻友好关系。通过对泰国影视媒体中的中国形象进行分析，可以揭示不同文化背景下对中国形象的认知和解读差异，进而增进对不同文化的理解和尊重。这有助于推动中泰两国在文化领域的交流与合作，促进双方文化的共同繁荣（李淼，2022：140）。

三、研究理论逻辑

（一）跨文化传播学视角

美国人类文化学者爱德华·霍尔，他在《无声的语言》这部著作中首创了跨文化传播一词，20世纪70年代，跨文化传播学成为传播学的一个分支。跨文化传播，指处于不同文化背景的社会成员之间的人际交往与信息传播活动，也涉及各种文化要素在全球社会中迁移、扩散、变动的过程，及其对不同群体、文化、国家乃至人类共同体的影响。跨文化传播分为两类，第一，日常生活层面的跨文化传播，主要指来自不同文化背景的社会成员在日常互动过程中的矛盾、冲突与解决方式；第二，人类文化交往层面的跨文化传播，主要是指基于符号系统的差异，不同文化之间进行交往与互动的过程与影响，以及由传播过程决定的文化融合、发展与变迁（周宁、张春晓，2014:1）。影视作品的传播显然属于后者。影视传达信息与观念，向我们展现了原本并不了解的世界与生活方式。这种艺术形式有利于不同国家、民族之间的情感交流、信息传递，可以全面推动国家或地区间文化输出与交流，全面塑造国家形象。

（二）跨文化形象学视角

作为一种充满活力的比较文学研究新方法，形象学适用性极广：既可用于文学研究，亦可用于非文学研究（如史学、政治学、新闻传播学）；而作为一种大众媒介，影视作品某种程度上也可以将之看作为文学的一种表现形式，虽两者的表现手法不同，但它们在叙事、塑造人物、情感表达和社会文化背景的展现等方面都有着相似之处。

研究一国文学及文化中的异国形象及其所蕴涵的意义，通过文学、历史文化中的形象了解民族与民族之间的互相观察、互相表述和互相塑造，借助形象学研究这类形象是怎样被制作出来，又是怎样生存的，这不仅对他者有着认识意义，对主体自身的认识也具有批判性。这方面较有代表性的

成果是厦门大学周宁教授，其研究主要探索“西方的中国形象”“世界的中国形象”和“中国的自我想象”三组课题，探讨的问题核心为跨文化对话背后所隐藏的知识与权力的关系。在西方的中国形象问题上，存在中国自我认同和西方强制解构等问题，需要从西方对异国知识文化的权力结构中解放出来，进而承担中国文化自觉使命，增强中国的文化软实力，为国际世界塑造中国形象，这也成了跨文化形象学的中国当代使命（周宁、张春晓，2014:1）。

西方的中国形象是西方文化关于‘他者’的想象性表述，也就是西方文化对东方形象的审视。跨文化形象学“东方化”的问题，也是亚洲或东方的中国形象属于新的论域与问题，如印度与日本的中国形象，发现他们表述中国的知识框架与价值立场都是“自我东方化”的，中国形象不过是“去东方化”与“彼此东方化”构筑的文化他者，目的在西方现代性世界观念秩序中确认自己的文明身份，不论日本或印度，都不可能在西方中心主义话语外表述中国，也不可能在西方中心主义话语之外认同自身；亚洲不同国家的中国形象，不仅意味着该国与中国的双向文化想象关系，更重要的是意味着不同东方国家面对西方现代性进行彼此参照、自我确证的三角关系（周宁，2006：9）。

（三）符号学视角

迄今为止，符号学仍是西方最具活力的文艺理论流派之一，该理论体系分支流派庞杂。文化符号学作为塔尔图—莫斯科符号学派的重要成果，其理论内涵丰富，思想博大精深。电影符号学也成为其整个符号学理论中的一个重要组成部分。国家形象是以代表国家特征的客观存在物为基础，经过一系列建构和传播，最终以客观实在或者主观反映的形式，表现出来或者抽象出来的被受众感知的意象。国家形象可以细分为多个不同的层面，可以是客观存在的视觉形象，也可以是主观反映的抽象概念；可以说，国家形象以多种不同元素交织的形式存在，构成一个庞大的符号表意系统。而对于这个符号表意系统的阐释，需要使用符号学研究方法。

国家形象的建构包括物化层面与符号层面。所谓物化层面是指一个国家的政治体制、科技创新、经济实力、 军事力量、国民素质、商品制造、自然资源以及外交活动等 物化形态；而符号化层面则是指一个国家的价值取向、意识 形态、媒体报道、影视与文化艺术作品、领导人的讲话以及 各种国家形象的宣传与营销等。一国的国家形象建构，很大程度上是通过各种媒介和它们所传播的符号（如文字、声音、影像等）来实现的（吴飞、陈艳，2013：10）。

四、研究方法和路径

（一）借鉴传统的文学文本细读

1.影视作品中的华人形象研究

让-马克·莫哈指出“异国形象属于对一种文化或一个社会的想象”[②]，这就说明文本文学研究超出了文学审美范畴，甚至成为人类学、历史学的研究对象。而几乎所有的文学作品都是基于这样的文化背景下所创作，因此形象学研究就必须按照跨学科的方法进行，这也让纯粹的文本文学创作者心生不满（让-马克·莫哈，2001：23）。为了扭转这种情况，比较文学形象学的研究对象开始向文化对象转移，也就是从文学中的他国形象视角实现形象学文化转向。

文学作品中华人形象可以被定义为外界对华人群体的认知和理解，是对华人在社会、文化和媒体等方面的形象建构和反映，尤其离不开强势媒体的介入和助推。华人形象不仅涉及个人层面的认知和观念，也反映了华人社群在公众舆论中的地位和影响力。通过研究文学，包括影视作品中的华人形象，可以理解华人社群的多样性和复杂性对华人形象进行研究，能够提供认识和理解华人社群所面临的挑战和机遇这一视角，为改善和塑造华人形象提供有效的指导和策略。由海外华人创作的文学被称为华人离散文学，最早是以 19 世纪的东南亚华人移民和 20 世纪欧美华裔留学生两类群体为代表。直到进入新世纪以后，由跨国散居华人创建的新移民文学成为华人离散文学时代主流，并且呈现出异军突起的发展势头，他们的文学作品具有跨文化传播效应，也因此被称为“ 一种建构在跨国散居美学基础上的跨界诗学”（李有成，2013：159）。

目前学术界已有不少学者关注泰华文学中华人形象研究。如塔克·查洛姆蒂亚拉纳通过华人形象在 20 世纪泰国文学和文本作品中的表现这一主题的探索，表明认同泰国华人的泰国身份不会削弱泰国人本身的身份，而泰国华人也不会因为接纳了泰国身份而削弱其对祖先文化的自豪感（[泰]塔克·查洛姆蒂亚拉纳，2023：79）。也许正是这种共同意识，巩固了华人融入泰国社会的基础。全莉则认为植根于泰国文化土壤中的华人题材小说，展示了华人过番的历史长卷和泰华社会斑斓多彩的民生图景（全莉，2022：119）。在“你中有我，我中有你”的华泰民族共生共融的社会关系下，逐渐形成基于华人商业形象、社会形象和传统文化形象的“中国观”。金勇研究了泰国文学中的华人形象，发现泰国华裔群体文学创作中出现了中国优秀文化传统形象学符号，如勤劳质朴。《做一个好人》展现了新时期泰国文化对中国华人群体的包容，重塑了华人在泰国文化中的形象（金勇,2021:139)。

从以上梳理，可发现在目前的“中国形象”研究领域中，国内学者更多地集中在基于文学文本的范畴及采用比较文学的研究范式进行研究，在该领域形成了一定的理论研究成果，这为更为广泛的跨文化形象学研究奠定了较丰厚的理论基础。

而在泰国高收视率的影视剧中，亦可观察到不少是根据近现代泰国文学史上的华人题材小说改

[②] [法] 让-马克·莫哈.文学形象学的研究史及方法论.[M].北京：北京大学出版社，2001.

编而成的。其中，华裔作家玉·布拉帕创作的泰文小说《与阿公在一起》描绘了逃难至泰国的华人所经历的一系列家庭悲欢离合的故事。该小说获得了泰国国家图书节优秀小说奖，并被选为中学课外读物。另外，喜爱关注唐人街的巴帕宋·谢威功以华人黑帮和华商为创作对象，创作了深受读者喜爱的作品《龙腾暹罗》和《新唐》，这些作品都在 20 世纪 90 年代被改编成电视剧或电影，成为广受欢迎的佳作。Sanpaothong 著写的《牡丹花尾瓣》也是一部华人题材小说，进入新世纪后，该小说也被改编成电视剧，受到观众的热烈喜爱。值得一提的是，过去小说改编成电视剧的情况已经发生了改变，现在还出现了电视剧带动小说创作的趋势。例如，华裔导演颂裕·素玛戈南受香港电视连续剧家庭矛盾冲突的启发，执导了华人题材电视剧《血浓于水》。这部剧讲述了一个华人家族发生离奇血案的故事，主角名为“吉拉阿南”（泰姓，寓意昌盛）。该剧于 2018 年 7 月播出后深受泰国观众好评，剧情跌宕起伏，人物关系错综复杂，吸引了广大观众的关注。剧作家叻泰宛·翁斯拉萨瓦是参与电视剧剧本创作的主创人之一。在泰国民意出版社的邀请下，他将剧本改编成同名小说，次年小说推出后同样引起了强烈反响。传统纸媒与现代传媒的互动和融通，为塑造华人形象和讲述泰华故事提供了更大的想象发挥空间和更多的选择和可能。这种互动和融通不仅丰富了创作者的创作素材，也为研究文学作品及大众传媒中的中国形象提供了更为丰富的素材。

与此同时，泰华形象也对中国形象“他塑”产生了复杂影响。东盟国家作为海外华人数量最多的地区，对中国形象的认知不仅存在镶嵌着各国文化投影的想象认知，还受到所在国家华人表现以及华人自身“历史认知”的影响。在此，不同文化的横向“想象认知”和曾经源于同一文化的纵向“历史认知”交织在一起，对于中国形象的动态现实塑造，就更为复杂了。华人的现实表现及其对于“祖籍国”形象的言语表达，也成为各国对中国形象“他塑” 的重要参数。就目前泰国华人对中国形象的认知情况看，老一代华人依然充满着浓郁的热爱和关切，为所在国与祖籍国之间的交流不遗余力地做出贡献。而新生代华裔大多实现了由“落叶归根”向“落地生根”的角色转变，他们对于祖籍国的认知甚至比所在国的原住民更为复杂———不仅包含现居国的民族文化想象，还偶有类似西方“香蕉人”的内心挣扎，少数甚至耻于国际社会对中国形象的负面宣传而不愿承认自己是华裔。因此这些华裔新生代矛盾的态度渗透到对中国形象的“他塑”过程中，呈现一种错综复杂的怪相，需要深入辨析。

2.影视作品中的“离散”主题研究

2012 版《牛津电影研究辞典》明确指出：“离散电影是指由居住于西方的原殖民地、流亡者或者移民个体及其后代所摄制的并以呈现离散的、移民的或者后殖民体验为主要内容，探讨家庭、身份、代际冲突与联系以及关于奴隶制反思议题的电影。而离散族裔理论主要研究散居族裔的历史、身份认同、文化传承和社会影响等方面，而早期的研究历史可以追溯到 20 世纪 60 年代，当时学者们开始关注殖民主义历史和移民现象对族裔群体的影响。传统离散族裔理论存在“身份意识上的矛盾、恐慌和焦虑”（张洪凯，2014：107）、文化认同中的文化冲突和生存矛盾。

而“离散电影”则源出多头，较早脱胎于哈米德·纳菲西（Hamid Naficy）之《口音电影：流亡

与离散电影创作》（An accented cinema：exilic and diasporic filmmaking）一书中所提出的“口音电影”（accented cinema）的概念，他将后殖民时期以来，散居、流亡于西方的第三世界的电影人自 20 世纪 60 年代以来的电影创作称为有口音的电影。他认为，20 世纪 50 年代末到 70 年代中期，由于世界的解殖化运动和冷战结束以后，社会主义的挫折、全球化的影响以及西方移民政策的调整助推了人口的国际大迁徙，那些因迁徙而客居他乡的导演创作的电影被称为“口音电影”，具体可以包含三类：即流亡电影、离散电影和族裔电影（Hamid Naficy，2001：10）。将离散电影纳入电影史讨论的则是美国著名电影史学者大卫·波德维尔及其夫人克里斯汀·汤普森所著的《世界电影史》，书中认为“随着殖民体系的崩塌和全球化的推动，由人口流动所造成的一张纵横交 错的流散网，人口的迁居制造了一种‘世界电影’的形态，而关于离散和迁徙的电影形成了一种离散电影（acinema of diaspora）”（大卫·波德维尔，克里斯汀·汤普森，2014：941）。

而实际上，中国作为世界上最大的移民人口国之一，除了北美以及欧洲国家是中国移民的主要移居地，近代以前就有大量的东南亚移民，这些移民人群在泰国、印尼、越南及南洋地区形成庞大的离散人群，在移民史中创造衍生出了不少的离散文艺作品，其中也包含具有家园故国、原乡记忆和身份认同等特点的离散电影。相对于小说等华裔离散文学作品的关注，学界对华裔离散电影的研究力量和水平层次还显得较弱，在高度全球化的当下，人口迁徙与文明碰撞愈发频繁和激烈，同时带来的种族关系与文化差异矛盾也愈发突出，相信离散电影会为华裔电影学术研究提供了新的视角。

3.影视叙事下中国故事在地化传播研究

“在地”的英语表述为 Site-specific，“在地”也 称为“特定场域”。“在地”具有多元语义，它最初聚焦于与特定场域有关的物理空间领域，比如某些建筑与当地自然和人文环境相契合的“在地性（In-Situ）”；后来它又被投射于艺术生产领域，指代艺术作品与其所在地的文化和社会结构相互 关联的“在地性（Site-Specificity）”，再后来“在地性”又拓展到 了更为广泛的社会学、心理学和人类学等学科领域中（易雨潇，2018：61）。

对于一个民族和国家来说，故事应在建构某种可信的价值观和存在意义之上，每个民族都有自己的神话系统，这就是可识别的民族符号。中国历史源远流长，古老而丰富的中国故事和历史典故却远未充分开发。而博大精深的中华文化使得他者在讲述中国故事时，在内容上有着较大的丰富性与题材上的多变性。通过影视传播中国故事就是讲与中国有关的故事、中国人的故事。因此，何人讲，讲哪些中国故事，讲哪些中国人的故事就成为必要的区隔与取舍。中国形象在通过影像被“他塑”的过程中，如没有很好地进行“在地化”处理，那么对于缺乏中国历史文化感知的国外受众而言，接受语境的转变，在一定程度上会导致国外受众对中国故事的接受度大打折扣，形成一种显在的文化折扣。讲中国故事不仅仅是讲中国人的故事，讲中国自己的故事，也是讲多元文化相通共融的故事。影视 IP 在地化应呈现国外个体生活进而展现出中国故事与国外故事的交融，使多元文化在交流中消解异质性并达到互融互鉴的目的。

（一）结合数字文本挖掘技术

研究方法需要由研究问题的性质来决定。文本内容分析法是学习大众传播媒体意见和倾向的一种常用的、高效的研究方法。美国知名学者客劳斯·克里本多夫（Klaus Krippendorff）认为内容分析法对大众传播媒体对大众的潜在性的影响和意识引导具有勘探和发掘的功能。文本分析法自身的科学性也体现在此（Krippendorff Klaus，2004：15）。

异国的文艺创作者在打造影视 IP 的时候，有时建立中国角色是为了推动剧情发展而出现，有时候是为了营造笑点，他塑的中国人及中国文化形象总体上还是一种抽象符号，缺乏坚实的文化内涵，其形象的意义建立往往隐藏得比较深。在方法论方面，利用自然语言处理技术对文本进行数据挖掘的研究方法，有客观、高效的优势，可以让其得以具体显现。

如将影视剧本（包括台词、字幕）等资料作为大型语料库，根据内容分析法，进行类目构建，是根据研究目的和研究问题而创立的，比如为了解泰国影视的内容主题和中国元素符号运用的情况，可提取台词里有中国的关键词，包括中国人、各类中国传统文化元素等，将文本内容转化成可用来做统计分析的数据，接着对影像中的中国形象做进一步语义分析。

（三）运用于国际中文教育

汉语文化教学中的文化不但是附着在语言当中的文化，交流沟通也是汉语文化教学的目的。汉语文化教学分为两种：文化知识教学及和语言结合更紧密的文化因素教学。为了达到沟通顺畅的目的，提倡同时学习文化因素和文化知识。包括文化形象在内的中国国家形象也是汉语学习者学习和理解中国文化和国情的重要内容。学术界对此也进行了相关的一些讨论。如王祖嫘指出泰国作为中国重要的经贸和战略合作伙伴，以及“一带一路”建设的落实重点和优先方向，在当地民众心中树立良好的中国形象意义重大。调查研究发现，语言文化是中国形象的重要名片，汉语形象亦需积极规划。泰国汉语传播直接和间接影响民众的中国形象认知，反之，中国形象也会影响汉语传播（王祖嫘，2018：25）。

[泰]Kijthipong Arayapoonpong 通过研究揭示出汉语教学对泰国汉语学习者形成中国国家形象的态度具有提升意义；积极良好的中国国家形象有利于提高泰国民众学习汉语的需求。汉语教学法对泰国汉语学习者形成中国国家形象的态度存在相关性等([泰]Kijthipong Arayapoonpong，2018：46）。

李兰兰、顾梦颖研究探讨了影视作品在对外汉语教学中的价值，并认为在教学过程中引入影视文化是非常必要的。随着泰国等东南亚国家对汉语的热情不断增长，中国影视剧在这些国家得到了广泛传播，甚至在泰国的剧集中也开始出现各种中国文化元素。这一现象激发了泰国等东南亚地区人民对学习汉语的热情，对于泰国的对外汉语教学提供了很大的便利。研究通过对泰国色军府学校进行了影视文化传播教育调查，发现中国影视文化作品能够激发学生对汉语的认知理解能力，降低了泰国学生在汉语学习中的心理压力（李兰兰和顾梦颖，2021：93）。

随着中国的崛起和中文的日益受到国际社会的关注，国际中文教育在全球范围内得到了极大的发展，传统的对外汉语教学法无法完全满足学生的多样化需求，多模态的教学模式已发展为新的趋势。

五、研究述评

综上所述，学界目前在影像他塑的中国形象研究理论范式、方法路径、价值效用等方面展开了深入研究，取得了一定的成果。经过文献梳理不难发现，对于东盟国家影视跨文化传播的研究相较于其他相关学科方向领域的研究成果仍相对较少。目前存在研究视域有待拓展、研究内容亟须深化、研究体系有待加强等问题。未来研究还需要进一步有针对性地深化该领域研究。

（一）主要成就

1. 理论成果

随着全球化进程的加速，中国作为一个崛起的大国，其在国际舞台上的形象越来越受到关注。学界对于他塑视域下中国形象影像的研究也逐步深入，初步明晰了研究范式，为我们更好地理解和塑造中国形象提供了有益的参考。

从跨文化形象学的角度来看，学者们主要关注影视作品中中国元素的运用情况。这些元素不仅包括中国的自然景观、历史遗迹、传统文化等显性元素，还涉及中国人的思维方式、价值观念、社会习俗等隐性元素。这些元素在影视作品中的巧妙运用，不仅展示了中国的独特魅力，也加深了外国观众对中国的了解和认知。跨文化传播学也为研究中国形象影像提供了重要的视角。学者们通过分析影视作品在不同文化背景下的传播效果，探讨了中国形象在不同受众群体中的接受度和影响力。他们发现，成功的影视作品往往能够跨越文化障碍，引发观众的共鸣和思考，从而有助于提升中国形象的国际认可度。此外，符号学也为研究中国形象影像提供了有力的工具。学者们通过对影视作品中的符号进行解读和分析，揭示了中国形象的内涵和象征意义。这些符号可能是一部电影中的特定场景、一个角色的形象塑造，或者是一段台词的巧妙运用。通过对这些符号的深入研究，我们可以更加深入地理解中国形象的复杂性和多元性。

在以上研究的基础上，部分学者进一步对影视跨文化传播的价值展开了研讨。他们认为，影视作品作为一种重要的文化载体，具有跨越国界、传播文化的独特优势。通过影视作品，可以向世界展示中国的历史文化、社会风貌和人民精神，从而增强中国的文化软实力和国际影响力。同时，影视作品也可以促进不同文化之间的交流和理解，为构建人类命运共同体贡献力量。目前，学界在一些相关议题上已达成共识并取得一定成果。这些成果不仅丰富了中国国家形象的研究内容，也为未来的研究提供了宝贵的经验和启示。

2. 实践成果

在全球化的大背景下，中国形象在国际舞台上的塑造与传播显得尤为重要。学界对于他塑视域下中国形象影像研究理论与实践的深入探析，有助于我们从相关传播历史中汲取经验。随着“一带一路”倡议的深入推进，中国与沿线国家的经济文化交流日益加深，这为塑造和传播良好的中国形象提供了广阔的空间。特别是在与东盟各国的交往中，中国展现出了睦邻友好的外交姿态，赢得了国际社会的广泛赞誉。这种形象的变化，不仅体现了中国外交政策的成功，也为现今我们处理与南海邻国的关系提供了外交形象传播上的宝贵参考。这些成功的经验告诉我们，要塑造良好的中国形象，需要注重与沿线国家的多领域、多层次合作，推动文化交流与传播的深入开展。

3. 研究方法

学界近年来运用文献研究法、文本分析法、比较分析法等从传播学、符号学、形象学等学科视角推进中国形象影像的研究。研究方法的广泛运用有利于该领域研究的深化拓展。

（二）研究局限

1. 研究视域有待拓展

在学科视角的层面，尽管已有不少学者运用传播学、符号学、形象学等多元化的研究范式对影像中的中国形象进行了深入的探讨，但这一领域仍然缺乏一个较为完善的多学科融合分析视角。目前的研究多侧重于单一学科的理论框架和方法论，未能有效地将不同学科的理论和观点进行有机整合，从而形成一个全面而深入的分析框架。

传播学视角主要关注影像作为媒介如何塑造和传播中国形象，以及这种形象对受众认知和行为的影响。符号学则侧重于解读影像中的符号和象征意义，探究这些符号如何构成和传达中国形象。形象学则更加关注影像对中国形象的建构和重塑过程，以及这种形象在不同文化和语境中的差异和变化。这些研究视角虽然各有其独特之处，但往往缺乏相互之间的沟通和融合。这就导致了在解析影像中的中国形象时，难以形成一个全面而深入的认识。

另一方面，针对影像中的中国形象这一研究领域，学界多从中国形象自塑与对外传播的角度展开。这一角度主要关注中国自身如何通过影像来塑造和传播自己的形象，以及这种形象在国际上的接受和认可程度。然而，从他者视角展开的研究仍相对薄弱。

2. 研究内容亟须深化

现有的中国形象影像研究主要聚焦在跨文化传播和文本解读方面，其研究内容上有待突破与深化。一方面，缺少了从影视传播学和形象学的理论依据、现实需要等方面的系统剖析梳理，导致对历时性研究不足，同时也尚未摆脱传统西方的“中国形象”研究的视角，造成了对东方的中国形象研究的弱化；另一方面，由于尚未形成该领域研究的学术共同体，科研机构之间缺乏紧密的联系与

合作，研究力量也存在地区发展不平衡的问题，研究内容整体存在碎片化现象，导致研究缺乏系统性，内容的深度与广度也有待合力发掘完善。

3. 研究理论体系有待加强

科学的理论体系作为学术研究的基础，对于学科研究的进一步深化具有举足轻重的支撑作用。它不仅能够为研究者提供坚实的理论基础，还能够指导研究方向，确保研究的科学性和严谨性。在中国形象影像的研究领域，科学的理论体系同样发挥着不可或缺的作用。

目前学界对于中国形象影像的研究尚处于基础研究阶段，尚未形成完善的理论体系。在已有的研究过程中，个性化的解读占据了较大比重，而学术阐释相对较少。这种现象在一定程度上限制了研究的深度和广度，使得研究结论往往缺乏足够的理论支撑和说服力。为了克服这一问题，需要尽快在宏观上构建中国形象影像的理论研究体系。在构建理论研究体系的同时，还需要注重实证研究的应用。通过收集和分析大量的数据资料，验证理论观点的正确性和适用性，进一步丰富和完善理论体系。

（三）研究展望

纵观国内外对“中国形象”的研究，可以看出中国形象的确已经引起学界的关注，前人的研究成果为本研究提供了很好的参考价值。同时，关于他者文化中的中国形象也主要以探讨西方文艺作品为主。作为与其“类型化”“刻板”“妖魔化”的印象比较，同为发展中国家泰国眼里的中国形象可以起到参照和反观自身的作用。当代形象学基本原理在于形象总体分析与文体内部研究、“主体”分析以及“他者”与 “我”二者之间互动性。以此为理论依据，在立足文本细读实证的基础之上，若能注重文本的内在解析，把握当代语境，并系统性地分析阐述了中国形象在泰国影视作品中建构的各种成因，则将使新世纪泰国影视作品中的中国形象清晰化和明朗化，同时结合族裔研究、跨文化传播研究、电影研究等跨学科多重理论和方法，探索泰国影视作品内的中国形象的样貌特征，基于文本分析深入挖掘泰国影视作品对中国形象的建构方式及其动因，也会为人们提供一个可供参考的模式和探索视角。

泰国影视作品中的中国形象本质上是基于他国视角下的“他者”想象物，是特定思维模式、话语方式或观念群的代表，形成过程漫长。而在全面形成后则具有某种普遍性，可以有效支配话语，对中国在他国的说法或看法具有一定参考价值。通过该类研究有助于通过研判泰国影视作品中的中国形象，深刻了解泰国影视作品塑造中国形象的内在因素、创作观念及方式从而进行自我文化反省。此外，对泰国影视作品中的中国形象研究也有助于我们反思在“一带一路”和中国东盟发展背景之下，中国如何借鉴泰国影视产业和文化输出经验。这对泰汉语教学教师如何讲述中国故事，输出优秀的中国文化也提供了较好的启示。

结语

随着全球化进程的加速，中国在国际舞台上的形象日益受到全球关注。在“他塑”的视域下，即从他国媒体和文化产品中构建的中国形象出发，对影像进行深入研究。这一过程不仅揭示了外界如何看待中国，也为我们反思和塑造更为全面、立体的国家形象提供了宝贵视角。

在对他国有关于中国影像作品的研究进行梳理后，我们发现了几个显著的趋势。首先，尽管存在文化差异和解读偏差，但多数作品都试图展现中国的发展成就、文化多样性和人民的精神面貌。其次，随着中国在国际事务中扮演的角色越来越重要，关于中国的影像作品也呈现出多元化的主题，从政治、经济到社会、文化，都有涉及。然而，也不可避免地存在一些刻板印象和偏见，如对中国崛起的担忧、对传统文化的误解等。研究的成果在数量和学科分布上都体现出丰富性和多样性。

在研究方法上，研究者们采用了跨学科的观察视角，结合了传播学、文化学、电影学等多个学科的理论框架，以期更全面地解读这些影像作品。同时，也注重实证研究，通过大量的案例分析和数据支撑，使研究结论更具说服力。同时，他们在研究的过程也遇到了一些挑战。例如，如何准确界定“他塑”的边界，如何客观评价影像作品中的中国形象等。

经过深入的分析和研究，得出以下结论：首先，他国媒体和文化产品中的中国形象是一个复杂多面的图景，既有积极的展示，也有消极的偏见，需要辩证分析；其次，影像作品包含视觉、听觉和语言三要素，因此，需要更加重视用跨学科的方法进行多模态地研究和分析；最后，也应反思如何更好地塑造和传播中国的国家形象，以更加积极、开放、包容的姿态展现在世界面前。展望未来，期待中外学者携手续深化这一领域的研究，探索更多元化的研究方法，为中国国家形象的塑造和传播贡献更多的智慧和力量。

参考文献

[美]大卫·波德维尔,克里斯汀·汤普森.世界电影史(第二版).[M]. 范倍译. 北京:北京大学出版社,2014.

[泰]KIJTHIPONG ARAYAPOONPONG.泰国汉语传播对中国国家形象认知影响研究.[文学博士论文].[D].北京：中央民族大学,2018.

[泰]KULNAPA SIRIDISSAKUL. 泰国主流媒体中的中国国家形象(2013--2019 年).[文学博士论文].[D].上海：上海外国语大学,2020

[泰]拉克桑·维瓦纽辛东,张仲年. 泰国电影研究.[M]. 北京:中国电影出版社,2011.

[泰]塔克·查洛姆蒂亚拉纳， 张婷.20 世纪泰国文学作品中华人形象研究.[J].南洋资料译丛.2023,(01):41-80.

Krippendorff Klaus. Content Analysis:An Introduction to Its Methodology. [M].CA:Sage，2004.

陈婉君.喜剧电影《泰囧》《唐人街探案》中的泰国形象研究.[J].新闻研究导刊.2023,14(20):241-243.

金勇.泰国对华人群体“中国性”认识的嬗变——以泰国文学中的华人形象为例.[J].东南亚研究.2021,(2):135-152.

李兰兰，顾梦颖.中国影视文化传播下的对外汉语教学——以泰国色军府为例.[J].浙江工商职业技术学院学报.2021,(3):92-96.

李淼.构建澜湄影视文化共同体的路径研究.[J]. 民族艺术研究.2022,(2):140-148.

李有成.离散.[M].台北:允晨文化实业股份有限公司,2013.

刘高杰.《射雕英雄传》海外传播启示.[J].书屋.2023,(3):62-64.

蒙象飞.中国国家形象话语体系建构中的符号媒介考量.[J].昆明：云南社会科学.2017,(5):44.

全莉.泰国华人题材小说及华商形象探析.[J].南方文坛.2022,(06):117-122.

让-马克·莫哈.文学形象学的研究史及方法论.[M].北京:北京大学出版社,2001.

沙扬.论泰国电影美学的演进(1950年代至今).[博士学位论文].[D].上海：上海戏剧学院,2016

王亦高,李铁林,黄昱璋.符号学视角下的散居族裔身份建构——以泰国火船廊华人诗歌为例.[J].东南传播.2022,(9):93-95.

王祖嫘.东南亚五国汉语传播与中国国象形象认知的相关性研究.[文学博士论文].[D].北京：中央民族大学，2018

温明明.从离散到跨国散居——论“全球化语境中的海外华文文学”.[J].华侨华人历史研究.2019,(4):66-72.

吴飞,陈艳.中国国家形象研究述评.[J].当代传播.2013,(01):8-11.

吴友富.中国国家形象的塑造和传播.[M].上海:复旦大学出版社,2009.

谢美.泰国青春电影中的三代华人形象浅析.[J].电影评介.2011,(2):41-42.

易雨潇. 重新思考空间———Site-Specific Art与在地艺术.[J]. 上海艺术评论.2018,(05):61-64.

张洪凯.族裔散居理论视角下美国犹太文学中的身份困境与文化认同.[J].北方文学(中旬刊).2014,(5):107.

赵毅衡.符号学:原理与推演.[M].南京：南京大学出版，2016.

周宁，张春晓.跨文化形象学:辩驳与猜想.[J].厦门大学学报(哲学社会科学版).2014,(4):1-6.

周宁.亚洲或东方的中国形象:新的论域与问题.[J].人文杂志.2006,(06):1-10.

Author (1) Information（第一作者信息）

Name and Surname（姓名）：
XIE NAFEI

Highest Education（最高学历）：
Doctoral Candidate

University or Agency（任职院校或单位）：
College of Chinese Studies,Huachiew Chalermprakiet University

Field of Expertise（专业领域）：
Teaching Chinese

Address（地址）：
88 Tripetch Road,Wang Burapapirom,Pranakorn,Bangkok, Thailand 10200

Author (2) Information（第二作者信息）

Name and urname（姓名）：
LI YINSHENG

Highest Education（最高学历）：
Ph.D.

University or Agency（任职院校或单位）：
College of Chinese Literature,Guangxi University

P.R. China Field of Expertise（专业领域）：
- Ancient Chinese Literature
- Teaching Chinese to the speakers of Other Language

Address（地址）：
No.100Daxue Rd.,Nanning,Guangxi,P.R.China.530004

“联想法”在大学语文课程学习中的应用分析及对策建议——以克拉玛依职业技术学院为例

APPLICATION ANALYSIS AND COUNTERMEASURES OF APPLYING THE "ASSOCIATIVE METHOD" IN THE LEARNING OF COLLEGE CHINESE ——A CASE STUDY OF KARAMAY VOCATIONAL AND TECHNICAL COLLEGE

徐倩
XU QIAN
华侨崇圣大学、中国学学院
College of Chinese Studies, Huachiew Chalermprakiet University
E-mail：Lingyou1@qq.com
Received: 04 April 2024 / Revised: 19 April 2024 / Accepted: 04 December 2024

摘要

在语言学习中，记忆力是一项不可或缺的能力之一，笔者从自身教学和学习外语的经历中的明显感受到词汇对于语言使用有效度的重要性，在我们正确识记了语言中各种文字和词汇的基础上，才能更好地书写句子和段落，最后到篇章；也只有在大量熟练准确地掌握了各类词汇使用方法的基础上，才能更好地驾驭该语言的使用能力。笔者在本文中主要通过减法反应时实验、相加因素法实验和出声思考等方法，旨在尽可能使学习者了解“联想法”的使用方法并愿意有意识的使用其记忆大学语文课程词汇，并为学习者提供多样化的联想记忆策略以减轻词汇记忆负担。同时，笔者还通过问卷调查、采访、课堂观察和测试等方式，收集了大量关于学习者在使用“联想法”时的应用效果数据，验证了“联想法”在记忆汉语词汇中的可行性和有效性。最后为“联想法”的使用者和汉语教师分享了笔者常用的联想记忆策略和使用建议。笔者希望通过利用“联想法”整合大学语文课程内容，使其更具有连续性和趣味性，并让学习者意识到“联想法”对汉语词汇记忆的有效性，以提高学习者的有意记忆的效果，开发学习者语文学习中的创造力和想象力并掌握一些有意记忆的原理，以及为汉语教师建立可用可查的“联想记忆教学库”。

关键词： 联想法；大学语文教学；记忆策略

ABSTRACT

In language learning, memory is one of the indispensable abilities. From my own experience in teaching and learning foreign languages, the author clearly feels the importance of vocabulary to the effectiveness of language use. Only on the basis of correctly memorizing various words and vocabulary in the language can we better write sentences and paragraphs, and finally reach the chapter. Only on the basis of a large number of proficient and accurate mastery of various vocabulary usage methods, can we better control the use of the language. In this paper, the author mainly adopts the methods of subtractive reaction time experiment, additive factor method experiment and thinking aloud, aiming to make learners understand the use of "association method" as much as possible and be willing to use them consciously to memorize the vocabulary of college Chinese courses, and provide learners with diversified associative memory strategies to reduce the burden of vocabulary memory. At the same time, the author also collected a large amount of data on the application effect of the "association method" by means of questionnaire survey, interview, classroom observation and test, and verified the feasibility and effectiveness of the "association method" in memorizing Chinese words. Finally, the author shares common associative memory strategies and suggestions for users and Chinese teachers. The author hopes that by integrating the content of college Chinese courses with "association method", it will be more continuous and interesting, and learners will be aware of the effectiveness of "association method" in memorizing Chinese words, so as to improve the effect of learners' intentional memory, develop their creativity and imagination in Chinese learning and master some principles of intentional memory. And to establish a searchable "associative memory teaching bank" for Chinese teachers.

Keywords： Association Memory Method, College Chinese teaching, Memory strategy

绪论

在语言学习的过程中，记忆力无疑是一项至关重要的能力。通过笔者个人的教学及外语学习经历，深切体会到词汇对于语言运用效率的重要性。只有在准确记忆并掌握各种语言文字及词汇的基础上，我们才能有效书写句子和段落，并最终形成完整的篇章。此外，熟练掌握并准确运用各类词汇，是提升语言应用能力的关键。

本文首先阐明所使用的“联想法”理论基础和原理，以及在语文教学课堂中应用的方法和注意方面。笔者分析出《大学语文》中的 500 个易错字，并结合所任教学校的语文教学现状和学习者学情分析，通过调查问卷和跟踪访谈为大学语文的课程教学计划做好铺垫，最后设计出本学期语文课程的教学框架。笔者运用跟踪调查的研究方法设计相搭配的调查问卷以及访谈问题，通过数据分析

得出学习者在接受“联想法”学习语文课程后的心态变化情况、面对语文学习时的困难变化情况以及学习者联想记忆汉语词汇的能力变化情况。在得出跟踪调查的数据和结果后，笔者发现应用“联想法”进行语文教学时，学习者对汉语词汇的记忆能力和使用能力都有明显的提高。于是笔者在此基础上归纳得出相应的语文教学课堂教学建议。最后得出结论：语文教学课程设计与“联想法”结合的有效性。

一、选题缘起

在汉语词汇学习过程中，对于词汇的音、形、义的掌握至关重要。只有当学习者在熟练掌握各类文字符号的基础之上，才能进行句子构建。更进一步，只有在对各种典型句子有深入了解并能熟练运用的前提下，学习者才能逐步培养出撰写文章的能力，从而最终形成对语文知识的创造性运用。笔者通过对国内外“联想法”的相关文献资料的阅读分析，注意到研究者们普遍认同“联想法”在词汇教学中的积极作用，“联想法”因其灵活多变的形式和使用方法。可以有效将课堂词汇教学过程中的静态教学元素与动态教学过程更好的结合起来，适合不同课型需要。同时丰富的联想记忆策略不仅可以使汉语教师的课堂教学设计多样化，活跃课堂教学氛围，还可以有效减轻学习者记忆汉语词汇的压力，帮助学习者举一反三，提高学习和记忆能力。

（一）国内外“联想法”研究现状

1. 国内“联想法”研究现状

中国的教育和学习方法中就蕴含了联想的元素，传统的教育观念强调知识的整体性和内在联系，这与联想法的核心理念相契合。虽然“联想法”在国内的起步比西方晚，且“联想法”首先是在英语教学中被广泛应用的，之后随着认知心理学在中国的发展，使得“联想法”在中国的教育领域得到了更多的关注和应用，许多教育学家和心理学家致力于研究和推广联想法在教学中的应用，以帮助学生提高记忆效果和学习成绩。

赵洁（2007）对汉语的认知特点与记忆策略进行了研究。讨论了“联想法”在词汇记忆策略中与汉语词汇认知分类中的匹配性问题并提出了汉语作为第二语言的词汇教学的五个原则和编写汉语词汇记忆手册的一些设想。

闫丽萍（2004）通过研究着重探讨了少数民族预科学生汉语学习的记忆策略。大部分学生采取的是对内容有所选择地死记硬背的学习策略。并指出，教师应有意识地引导学生采用有效的记忆策略，以提高记忆水平，达到事半功倍的效果。

此外，在中国的高等教育领域和职业培训中，联想法也得到了广泛的应用。许多学者和研究人员通过联想法进行学术研究和知识创新，推动了学科的发展和进步。

吴晓旭（2010）通过“联想法”中的运用的类比迁移法，发现其能够促使学习者新旧知识之间

建立联系，实现知识系统化，这种教学方法有助于开启学生的思路，拓展学生的想象空间，提高学生的探求能力，可以达到事半功倍的教学效果。

同时，随着信息技术的发展，联想法也与其他现代教学手段相结合，形成了更加多样化和创新性的学习方法。例如，利用多媒体技术制作联想记忆课件、利用互联网资源开展联想式学习等，都为学生提供了更加便捷和高效的学习途径。

张淑英（2007）表示多媒体课件不受教材的局限 可以把最新的信息及时地引进课堂开拓学生的视野，有利于学生知识的迅速更新。

总的来说，联想法在中国的发展情况呈现出蓬勃发展的态势。随着教育改革的不断深入和教育理念的更新，联想法将继续在中国的教育中发挥重要作用，为学生的全面发展提供有力支持。

2. 国外“联想法”研究现状

联想法（Association Method）在国外的发展状况具有悠久的历史和广泛的应用。自古希腊哲学家亚里士多德开始，联想的概念就已被提及，并成为记忆和学习的基本理论之一。然而，联想法作为一种具体的学习策略和方法，主要是在 19 世纪末和 20 世纪初的心理学和教育学领域得到广泛研究和应用。

在心理学领域，德国心理学家赫尔曼·艾宾浩斯（Hermann Ebbinghaus）在 1885 年发表了他的经典之作《记忆》（Memory），其中提出了艾宾浩斯遗忘曲线，并强调了联想在记忆中的重要性。他认为，联想可以帮助人们更好地记忆和回忆信息，通过建立事物之间的联系来提高记忆效果。

随着心理学的发展，联想法逐渐在教育领域得到应用。例如，美国教育心理学家爱德华·托尔曼（Edward Tolman）在他的研究中提出了“认知地图”（Cognitive Map）的概念，认为学习者可以通过联想建立知识点之间的联系，形成自己的认知地图，从而提高学习效果。

此外，在国外的一些知名教育理论中，联想法也得到了广泛应用。例如，布鲁纳（Jerome Bruner）的认知发现学习理论强调学习者通过主动探索和发现事物之间的联系来建构知识；奥苏贝尔（David Ausubel）的有意义学习理论则认为，学习应该通过联想将新知识与已有的认知结构相连接，实现知识的有意义学习。

在现代教育中，联想法仍然是一种重要的学习策略和方法。许多国外的教育机构和学习者都广泛应用联想法来提高学习效果。例如，在英语学习中，联想法常被用来帮助记忆单词和短语；在历史学习中，联想法可以帮助学习者建立历史事件之间的联系；在科学学习中，联想法可以帮助学习者理解复杂的科学概念和原理。

综上所述，联想法在国外的发展状况具有悠久的历史和广泛的应用。它作为一种重要的学习策略和方法，在心理学、教育学和其他领域都得到了广泛研究和应用。随着教育的不断发展和创新，联想法将继续在国外的教育中发挥重要作用。

（二）研究目标与意义

大学语文并非初中语文和高中语文的延续，高校开设本学科的目的就是为了培养学生分析问题和解决问题的能力，提高学生的鉴赏能力和品位。在职校中，对于少数民族学习者来说，MHK 考试成绩作为毕业条件之一，正确记忆和使用足够多的汉语词汇以及系统化的中华文化常识是非常有必要的。而对于汉族学生来说，面对专升本的语文考试中，对汉语词汇的理解、古代汉语认知和中国历史需要有一定掌握。

笔者在新疆克拉玛依职业技术学院任教期间，担任过少数民族预科、大学语文、大学中华传统文化等课程。在教授大学语文课程期间，意识到职校大学生不仅在汉语词汇的识记量不大，应试记忆困难，对所学知识都无法有系统的整理，导致所学的内容在考试和生活都无法很好的被提取为自己使用。所以笔者希望通过研究，使学习者深刻认识到“联想法”在词汇记忆中的积极作用，并鼓励他们在学习过程中，根据自身的学习特点，构建出个性化的“记忆宫殿”。同时，本文也期望为汉语教师提供更多的汉语词汇教学手段，进一步丰富汉语词汇教学的形式。最终，本研究期望能为汉语学习者和教师提供有益的参考，以促进他们的学习和教学效果的提升。

（三）研究框架与方法

1. 研究框架

“联想法“这一方法基于认知思维理论，鼓励语言学习者建立语义网络在网络学习中，学习者的词汇学习过程实际上是在不断启动和拓展已有的语义网络。随着不断学习语言，人们会逐渐扩展语义网络中的信息，新旧信息之间会形成复杂的融合、交错或延伸关系。在学习新词时，我们应当努力建立新旧信息之间的多重认知联系，以便新词汇能够有机地融入我们的知识结构，并且被有效地存储和运用。

在认知心理学的信息论框架下，学习者的思维系统中存在着被称为“联想结”的关键节点(associative bonds)。这些联想结通过连接具有相同或相似含义的词汇，助力构建复杂且互联的语义网络。当学习者尝试记忆新的词汇时，识别和利用这些词汇间的共同点和联系，能够有效提升记忆和存储的效率。在这个过程中，认知联想起到了至关重要的作用，它像一座桥梁，连接着新旧知识，帮助学习者在大脑中构建和扩展语义网络。为了更有效地学习词汇，学习者应当围绕一个中心词汇展开多元化的联想策略。通过联想，可以激活大脑中与该词汇相关的已有信息，进而发现新词与已知词之间的相似性和联系。这种语义信息的整合与发展，不仅有助于将新词汇顺利融入已有的语义网络中，还能够丰富和扩展整个语义网络的结构，促进语言知识的系统化和深化。

2. 研究方法

首先，通过系统研究法进行了广泛而详尽的文献调研，系统地搜集、整理、归纳和分析了与本研究相关的文献资料。这一过程不仅有助于深化对研究方向的理解，更确保了研究目标的精准性。

其次，使用减法反应时实验，该实验方法源于 Donders 于 1868 年的开创性研究，广泛应用于探索快速信息处理的流程，如识别与短期记忆。其核心目的在于精确测定在复杂反应过程中，涉及辨别与选择等心理活动的耗时。此方法不仅适用于单独的信息处理阶段或操作的深入研究，同时也适用于连续多阶段处理过程的探索。例如，当向实验参与者提出“李白是否是唐朝人？”和“滇池是否为一个地名？”此类问题时，通过记录他们正确回答所需的时间，我们得以窥探他们在哪些知识领域更为熟悉。类似地，这种方法还可以用来评估实验参与者在文字、色彩、图形和知觉等方面的敏感度。一般而言，反应时间或处理时间越短，表明实验参与者越容易接受并响应相应的刺激。

再次，使用相加因素实验法，其实是减法反应时实验的一种拓展形式。其核心原理在于，完成某项任务所需的总时间，等同于各个信息处理阶段所需时间的累加。当两个因素的效果相互抵消时，它们仅作用于同一信息处理阶段；而当两个因素的效果可以独立叠加时，则意味着它们各自作用于不同的特定处理阶段。采用此方法旨在测量实验对象对何种形式的联想记忆组合或知识组合是更容易接受的，并通过实验数据为实验对象提供选择最佳“联想策略”的依据，同时也是笔者在上课时会选择较多该联想策略练习的依据。

前两种是为了笔者测量实验对象的快速的短时记忆的主要方式，而出声思考更适合研究慢速的信息加工过程的一种观察法，如问题解决过程。该方法可以有效帮助笔者去了解实验对象在使用“联想法”记忆内容的过程中所用到的策略和障碍等，还可以显示出该使用过程中实验对象在贮存和提取信息时内部的信息加工过程的诸阶段是怎样的，以帮助笔者取得更为完整的资料。

最后是问卷调查与访谈的相结合，问卷的第一部分为汉语词汇联想情况调查，以甄别出本次实验对象对汉语词汇联想的形式、认知习惯和基础词汇量大小等；第二部分为汉语学习情况调查，以得到本次实验对象在学习汉语中最在乎的部分，以及对自身汉语能力的认可程度和掌握情况；第三部分是词汇记忆策略使用情况调查，以甄别此次实验对象在学习之外是否有使用“联想法”的基础；最后是个人基本信息调查，以甄别实验对象的族别、学习汉语时长等。本次调查对象笔者以本校高职学生为主，向不同系部的不同专业的高职学生随机发放 500 份问卷，成功回收且有效的问卷为 310 份，以获得各种联想策略、记忆策略的大数据，更好的去设计和调整之后具体的实验内容。

二、本校语文教学现状和学情分析

（一）本校语文教学现状及问题

克拉玛依职业技术学院作为新疆北疆地区的一所高等教育专科院校，采用孙昕光主编的《大学语文》（第四版）作为其在校两年间的语文教材。在教学计划的制定中，该教材精选了古代文学与现代文学的内容，旨在通过研读中国古今文学作品，使学生能够深刻领悟我国悠久的历史、丰富的文化和深刻的哲学思想。同时，通过文学作品的阅读和分析，培养学生的审美能力和开阔的世界观。

针对职业技术学院学生的实际需求，课程还特设了公文写作环节，涵盖简历撰写、工作总结、报告编制以及个人演讲等实用技能。然而，考虑到学生来源的多样性，对于部分来自内地的学生而言，部分教学内容可能存在重复，进而影响其学习积极性。此外，尽管四个学期的语文课程安排已力求连贯性，但在公文写作方面仍有待完善。

在语文教学过程中，由于班级合并现象的存在，导致课堂规模较大，通常在 80-100 人左右。这种大规模的课堂使得教师难以有效掌控课堂氛围，容易形成以教师为中心的教学模式。同时，对于母语非汉语的学习者，课程并未设定针对性的学习目标。部分学习内容，特别是文言文部分，对这些学习者来说难度过高，从而增加了教师的教学难度，使得在平衡母语为汉语和母语非汉语学习者之间的教学变得更具挑战性。

最后，在课程考核方式方面，目前主要以考查形式为主。这种单一的考核方式可能无法充分激发学生的学习积极性，因此有必要对考核方式进行改革，以更好地促进学生的全面发展。

（二）本次研究的学习者学情分析

经过对本次共计 178 名高职学生研究对象，其年龄跨度为 18 至 22 岁。通过对研究对象生源地的调查，涵盖了维吾尔族、回族及哈萨克族等少数民族群体。这些少数民族同胞维持着与汉族不同的生活方式和传统习俗，其中，除回族外，其他民族均拥有独特的语言文字。此外，还有部分学生属于满族、东乡族、锡伯族、蒙古族等其他少数民族，虽然他们并没有自己的语言文字，但同样保留着独特的生活习俗。值得一提的是，随着近年来普通话的大力推广，这些学生的学习者国语水平普遍较高，相较于以往预科阶段遇到的听解和交流困难，现今他们已能够流利地运用国语进行交流。同时，他们的国语学习时间普遍达到了 15-17 年之久。

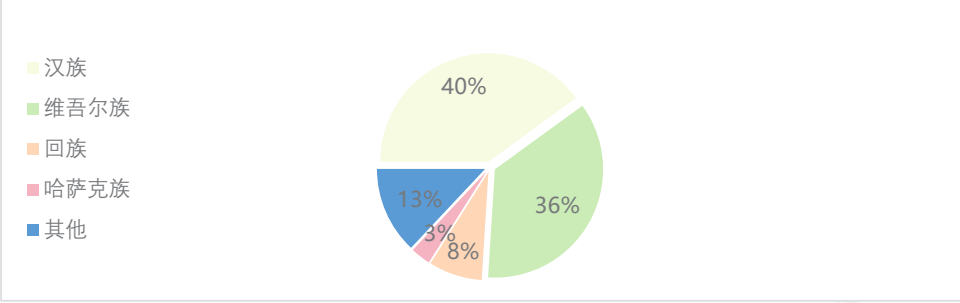


图 1：学习者族别占比情况

1. 学习者学习特点分析

作为母语为汉语的学习者，他们拥有深厚的文化底蕴、扎实的汉字基础、高水平的文学素养、出色的语文表达能力、深入的传统思维熏陶、卓越的阅读理解能力、强大的语文综合运用能力以及

熟练的语文应试技巧。这些优势不仅彰显了汉族学生在语文学习上的特长，更为他们未来的全面发展奠定了坚实的基础。然而，这些优势也可能导致学生产生自满情绪，从而轻视语文课堂教学环节。他们认为学习大学语文并无显著用处，对于找工作也没有帮助。因此，许多学生甚至不愿意参加普通话水平测试，认为自己作为汉族人，国语水平已经足够好。这种心态导致他们在平时的写作练习中经常出现词语误用、错别字和过强的口语化表达。对于职校学生来说，这种现象严重影响了他们在毕业实习中文字工作方面的表现和质量。

作为母语非汉语的学习者，语音和口语表达是一个很大的挑战，由于其母语与汉语在语音、语调、节奏等方面存在差异，导致学习者在学习汉语时往往面临发音不准、四声不分等问题。此外，他们可能会将少数民族语言的口音和习惯带入汉语口语表达中，导致在汉语交流时出现口音混淆或交流障碍；书面表达方面，该部分学习者在书写汉语时，容易受到母语语法和习惯的影响，出现不符合汉语语法和习惯的错别字、语序颠倒、用词不当等问题。此外，对于汉字的书写规范和结构特点，也需要花费更多的时间和精力去掌握；文化差异方面，学习者易受到本民族文化背景的影响，容易对汉语中的某些概念、价值观和习俗等存在理解和接受上的困难。这种文化差异可能导致学生在学习汉语过程中出现误解、偏差或曲解；最后，虽然都是母语非汉语的学习者，但其对学习汉语的动力和兴趣也有所不同，一些学生可能出于对学校课程的要求或未来就业的需求而学习汉语，而另一些学生可能对汉语文化有浓厚的兴趣，从而更加积极地投入学习，根据笔者的其他教学实验，能够证明后者具有更强的学习动机和更好的学习效果。

2. 学习者常用记忆策略及其记忆特点的分析

结合调查问卷和访谈资料，可以看出现在的青年大学生学习者还是更愿意选择传统的听写作为练习/记忆词汇的方式，同时这也是相对造句、阅读理解等方式来说最轻松的一种，因为是不记名调查，有学习者也表示出不喜欢记忆词汇，觉得枯燥且没必要，因为生活中能用到的词汇都很简单没必要记，但是面对语文考试之类的时候写作时才会觉得词汇的重要性。由此也可以看出，学习者们并没有尝试过趣味性的记忆词汇的方式，且国内的语文教学中一直都还以传统的背诵、听写来检测记忆效果，笔者认为在大学阶段，在学习者有了一定的词汇基础后，更可以使用“联想法”去记忆更多的词汇或其他学习内容，以促进自我提升的需要。

其中，45%的学习者认为新词汇越少越好，因为有很大的记忆负担，原因不止是因为汉语词汇多和复杂，还有其他课程和学校活动的影响。而对于词汇的复现率，学习者也选了一个比较容易达成的次数，因为学习者考虑到想通过高复现率减轻记忆压力，又不想有过多的复现率使记忆枯燥。两道问题都有人选择“无法确定”，也是反映出了学习者对自身学习能力仍然无法确定和对记忆方法（复现率）没有较详细的认知。笔者也能感受到学习者希望能够更轻松的记忆词汇的需求和现有记忆词汇的压力之重。

根据调查分析，此次学习者的记忆策略及其记忆特点大致有以下四点：

（1）单一的记忆方法

汉语词汇的丰富性确实是学习的一大挑战，但同时也是中文魅力的一部分。对于许多学习者来说，面对海量的词汇，常常感到无从下手。他们可能会依赖于传统的词汇学习方法，如反复读写、背诵词表等。然而，这些方法虽然在一定程度上能够帮助记忆，但却忽视了词汇学习的真正目的——能够在实际语境中灵活运用。

在现实中，许多学习者发现，即使他们花费了大量的时间和精力去记忆词汇，但效果却并不理想。他们可能会在考试或实际交流时，发现自己无法准确、灵活地运用所学词汇。这主要是因为传统的词汇学习方法过于机械，缺乏与实际语境的结合。

（2）不科学的记忆习惯

根据采访内容发现，有不少学习者表示听有的老师说“一次多背一些单词，这样就算忘了也会留下很多单词的。”可是结果却是背得多忘得也多，浪费了学习者的时间和精力。学习者几乎没有复习的习惯，所有的记忆内容都会集中在考试前的几天中进行记忆，应试记忆的想法让学生忽视了遗忘的客观规律，把记不住东西全部怪在了记忆内容过去繁多复杂。

（3）“断片式”的记忆过程

“应试性记忆”让学习者不管是在记忆英文还是汉语词汇都呈现出一种“断片式”的记忆过程，即记忆过程的单调和孤立，只单纯的记忆词汇，不去想跟其有关的其他含义、用法、搭配和造句，忽视了汉语词语之间的关联性、层次性和结构性，导致出现一种表面上记得很牢的词汇，一到具体使用就会出现偏误和误用，不利于学习者提升语言词汇学习能力，所以在平时对词汇的记忆中不能做到举一反三，触类旁通，反而加重了记忆负担。

（4）对记忆词语避难就易

笔者自己在学习各种外语的过程中遇到生僻或难理解的长单词就会采取回避或者拖后记忆的方法。同样，本次的学习者在学习汉语词汇过程中，遇到一些词义较难的词语、日常交际中较少使用的词语、容易使用错误的词语（例如成语、书面语、近义虚词等）也会回避它们，甚至是忽略这些词，导致缩小了学习者使用的词汇种类和范围，无法提高语言表达的精确度。

（5）双语学习者受母语文化负迁移的影响

在本次调查分析中，笔者在采访母语非汉语的学习者时，尤其是母语有自己语言和文字的学习者发现，这类学习者在平时的交流过程中大部分采用的是先从母语转译到汉语，再结合语境需要输出。在课上记忆词汇的时候也是，有些学习者甚至还会偷偷用母语发音来标注汉语词汇，不过少数民族学习者的母语在词汇的认知方面的影响没有语法认知方面多，笔者在交流过程中感受到的最多的是语序的问题，由于学习者的母语中的语序跟汉语语序大都是反着，也造成了学习者在表达的过程中多用“倒装句”，虽然意思都是正确的，但是不合乎汉语语法，严重的时候还会引起歧义和误会，同时对自己理解他人正确表达的句子也会产生不良影响。

综上所述，可以看出使用“联想法”在大学语文教学课堂中的必要性，同时“联想法”的运用也同样适用于其他学科的教学。因为“联想法”最主要的目的为通过联想，学生可以将新知识与已

有知识相结合，形成更加完整和深入的理解，以有助于培养学习者的创新思维和批判性思维，使其在学习过程中不仅掌握知识，最终能熟练运用所学知识解决实际问题，真正做到“所学为所用”。

三、“联想法”在语文教学课堂中的应用实例

在本学期的学习中，笔者以本学期白居易的《长恨歌》一课为例，由于本课内容是大一新生语文课的第一课，不管是教师自身还是课程内容在第一次课中总有着举足轻重的作用。而《长恨歌》作为一篇长篇叙事诗，不仅写出了唐玄宗和杨贵妃的唯美爱情，还写出了唐玄宗因爱荒政乱国和安史之乱的爆发等史实。此外，该诗也是笔者在大一语文课程计划表中最喜欢的一篇文章，语言精练、描写形象优美，叙事与抒情完美结合，每次阅读都会给人以眼前浮景，心中共情的感觉，所以笔者选择此文作为此次研究的主要课文，希望能尽可能的让读者感受到“联想法”与语文课程结合的魅力所在。笔者以“联想法”为轴，帮助学习者在横向和纵向两个层面上建立联想信息联系。以让学习者更好的将新旧知识串联起来，用“旧识”掌握“新知”，促进学习者知识的系统化和网络化，提升其学习效果和综合能力。

（一）纵向联想，新旧知识的融合与沟通

在纵向联想法中，我们则将《长恨歌》作为一个独立的文本，深入挖掘其内部情节、人物、意象等元素之间的联系和内在逻辑，从而更好地理解作品的深层含义和艺术魅力。

《长恨歌》是唐代著名诗人白居易所作的一首长篇叙事诗，以唐玄宗和杨贵妃的爱情故事为背景，描绘了两位主角的命运起伏与历史变迁。通过纵向联想法，深入探究这文中两位主要人物的性格特点、命运轨迹以及他们在整个历史事件中所扮演的角色和意义。

唐玄宗，即李隆基，是唐朝第七位皇帝，也是一位有着雄才伟略的君主。在他的统治下，唐朝达到了鼎盛时期，国力雄厚，文化繁荣。然而，正是这样一位英明的君主，却因沉溺于杨贵妃的美色而逐渐荒废朝政，导致了国家的衰败。唐玄宗对杨贵妃的宠爱，可谓是无微不至，甚至不惜花费巨额财力来满足她的各种需求。这种对美色的痴迷，使唐玄宗逐渐远离了朝政，将国家大事置于脑后，最终导致了安史之乱的爆发，唐朝由此走向了衰败。

杨贵妃，原名杨玉环，因其美貌和才华而备受瞩目。她擅长歌舞、诗词，深受唐玄宗的喜爱。然而，正是这样的美貌和才华，使她成为了政治斗争的牺牲品。在安史之乱爆发后，唐玄宗为了自保，无奈下令赐死杨贵妃。杨贵妃的悲惨命运，成为了历史的遗憾。

通过纵向联想法，我们可以更加深入地理解唐玄宗和杨贵妃的性格特点和命运轨迹。唐玄宗的沉溺美色，既是他个人的悲剧，也是整个唐朝历史的转折点。而杨贵妃的命运，则揭示了古代女性在政治斗争中的无奈与悲惨。这两位主要人物的性格特点和命运轨迹，共同构成了《长恨歌》这一历史悲剧的核心。

此外，我们还可以从更广阔的历史背景来探讨唐玄宗和杨贵妃的角色和意义。唐朝作为一个盛世王朝，其兴衰变迁与众多历史人物息息相关。唐玄宗和杨贵妃的爱情悲剧，既是他们个人的命运，也是唐朝历史的缩影。通过对这一历史事件的研究，我们可以更加深入地理解古代中国的政治、文化和社会背景，以及女性在其中的地位和作用。通过纵向联想法对《长恨歌》中唐玄宗和杨贵妃的爱情悲剧和命运无常进行探究，我们可以更加深入地理解这两位主要人物的性格特点和命运轨迹，以及他们在整个历史事件中所扮演的角色和意义。

其次，诗中所运用的意象，如“马嵬坡”、“霓裳羽衣曲”等，更是为作品增添了无尽的魅力。

“马嵬坡”这一意象，不仅指代了一个具体的地理位置，更是历史的见证者。它见证了唐玄宗与杨贵妃那段缠绵悱恻的爱情故事，也见证了那个动荡不安的时代。通过纵向联想法，我们可以想象到当年唐玄宗在马嵬坡下令赐死杨贵妃的悲痛场景，感受到他内心的无奈与挣扎。这种情感色彩为作品的主题增添了厚重的历史感，使读者更加深入地理解了唐玄宗与杨贵妃之间的爱恨情仇。

而“霓裳羽衣曲”这一意象，则展现了盛唐时期宫廷文化的瑰丽与繁华。霓裳羽衣舞作为当时的宫廷舞蹈，其华丽壮观的场面和动人的音乐，成为了无数文人墨客笔下的灵感之源。在《长恨歌》中，这一意象不仅展现了唐玄宗与杨贵妃共同欣赏霓裳羽衣舞的美好时光，更象征着他们爱情的甜蜜与幸福。然而，这种幸福却终究难以抵挡历史的沧桑与变迁，最终成为了永恒的遗憾。

通过深入挖掘这些意象所蕴含的象征意义和情感色彩，不仅可以更好地理解作品的艺术风格和审美价值，更能体会到诗人白居易对于历史变迁和人生无常的深刻感慨。他通过对这些意象的巧妙运用，将一段古老的爱情故事赋予了新的生命，使之成为了永恒的文学经典。

（二）横纵联想，新旧内容的交织与更新

在横向联想法中，可以将《长恨歌》中的各个元素、情节、人物等与其他文学作品、历史事件、文化现象等进行关联，从而挖掘出更深层次的含义和启示。

首先，当我们提及唐代文学，不得不提的是被誉为“诗史”的杜甫。他的诗作《春望》与白居易的《长恨歌》在某种程度上形成了有趣的呼应。两者都以唐朝的历史变迁为背景，通过细腻的笔触展现了那个辉煌又动荡的时代。

杜甫的《春望》开篇便写道：“国破山河在，城春草木深。”短短两句，便传达了诗人对国家兴衰的深深忧虑。而白居易的《长恨歌》则是以唐玄宗和杨贵妃的爱情故事为主线，通过叙述这段历史的悲剧，展现了唐朝由盛转衰的历程。

在横向联想法的视角下，我们可以将《长恨歌》与《春望》等唐代其他著名诗人的作品进行关联。比如，王维的《山居秋暝》与《长恨歌》同样描绘了自然与人的和谐共生，展现了唐代士人对于自然与人文的深深眷恋。这种跨文本的关联，不仅可以帮助我们更加深入地理解唐代的历史文化背景，还能够深入了解诗人们在那个特定时代下的创作心境和感悟。

同时，唐代作为一个盛世，其诗歌创作也达到了巅峰。诗人们用他们敏锐的洞察力和丰富的情

感，为我们留下了无数珍贵的文化遗产。通过对比和分析这些诗作，我们可以更加全面地了解唐代的历史变迁、社会风貌以及人们的情感世界。通过横向联想法，将《长恨歌》与唐代其他著名诗人的作品之间的关联我们可以更加深入地理解唐代的历史文化背景，感受诗人们的创作心境和感悟。

其次，我们还可以将《长恨歌》与其他文学作品进行关联。例如《红楼梦》中有多处写到唐玄宗与杨贵妃的事迹。《红楼梦》中第一次提到唐玄宗与杨贵妃是在第五回“游幻境指迷十二钗，饮仙醪曲演红楼梦”。贾宝玉随贾母、王夫人等到宁府赏梅花，因一时倦怠，由秦可卿指引进她的房间睡午觉，进去时先闻到“一股细细的甜香袭人而来”，而后看到唐伯虎画的“海棠春睡图”，这图画得就是杨贵妃的醉态；第二次提到唐玄宗与杨贵妃是第十九回“情切切良宵花解语，意绵绵静日玉生香”。这里的“花解女” 出自王仁裕《开元天宝遗事》，记述唐玄宗时太液池有数枝千叶白莲花盛开，帝与贵戚共赏，指杨贵妃对左右说：“争如我解语花”。后常以此喻美人。小说里借“花”喻指花袭人；第三处提到唐玄宗与杨贵妃是第五十一回“薛小妹新编怀古诗，胡庸医乱用虎狼药”。其中的一首怀古诗是《马嵬怀古》：“寂寞脂痕渍汗光，温柔一旦付东洋。只因遗得风流迹，此日衣衾尚有香”。写杨贵妃被缢死时胭脂被汗水浸渍，可怜曾经的温柔娇美付之东流，被草草安葬。唐玄宗自四川返时，密令人改葬杨贵妃，杨贵妃肌肤已坏，香囊还在，尚留有余香。上面三处典故涉及唐玄宗与杨贵妃的爱情故事，似与白居易《长恨歌》没有直接联系，然而，唐玄宗与杨贵妃的爱情故事之所以如此深入人心，很大程度上归功于《长恨歌》。同时《长恨歌》是诗歌领域里表达爱情故事的典范，《红楼梦》是小说领域里表达爱情的典范，在爱情主题的表达上，《长恨歌》和《红楼梦》都超越了前代的作品，建立了一种志趣相投的爱情观。

综上所述，通过横向和纵向的联想法分析，不仅体现了诗人们对于历史的深刻反思，展现了他们对于时代变迁的敏锐洞察，还通过展现一个历史事件的多重层面和丰富内涵，为我们提供了一个理解唐代历史文化、文学艺术的独特视角，以帮助学习者拓宽文学视野、深化文学理解、提升文学鉴赏能力。

四、基于“联想法”对大学语文教学的建议

（一）对使用者的建议

1. 使用更加多样化的记忆策略

（1）空间（房间）联想记忆策略

为了提高词汇学习的效率和效果，学习者需要转变学习观念，采用更加灵活和实用的词汇学习方法。例如，可以使用“联想法”中的“记忆宫殿”的方法，在这里举个简单的例子，如果我们需要在短时间内尽快记忆 10 个新的陌生汉语词汇（如果方便的话，也希望你此时也能跟着一起来试试记忆这些词语），如“迤逦、逡巡、觊觎、囹圄、狻猊、獬豸、执拗、铿锵、踟蹰、趔趄”（在这里为了让大家能现场试一试，特地选择了一些较难且平时不常见的词语），利用“记忆宫殿”的

原理，我们可以先根据自己最熟悉的房间或地方构建出一个临时存放这些词汇的“房间”（这里的“房间”可以是任何形式的空间，只要是自己熟悉的即可），然后我们将这 10 个汉语词汇根据自己的喜好和习惯“写”在“房间”里的任意位置（不用在意词与词之间的联系和区别，保持自己的喜好和习惯即可），如果具备安全的环境条件，你也可以在现实空间中利用行走来帮助加速记忆（即一边在“房间”中“写”词汇，一边走到相应位置）。在这里笔者为方便展示自己的记忆过程，采用的思维导图的形式（使用的是比较传统的房间进行搭建，同时配上对自己比较有冲击力的颜色辅助记忆）：

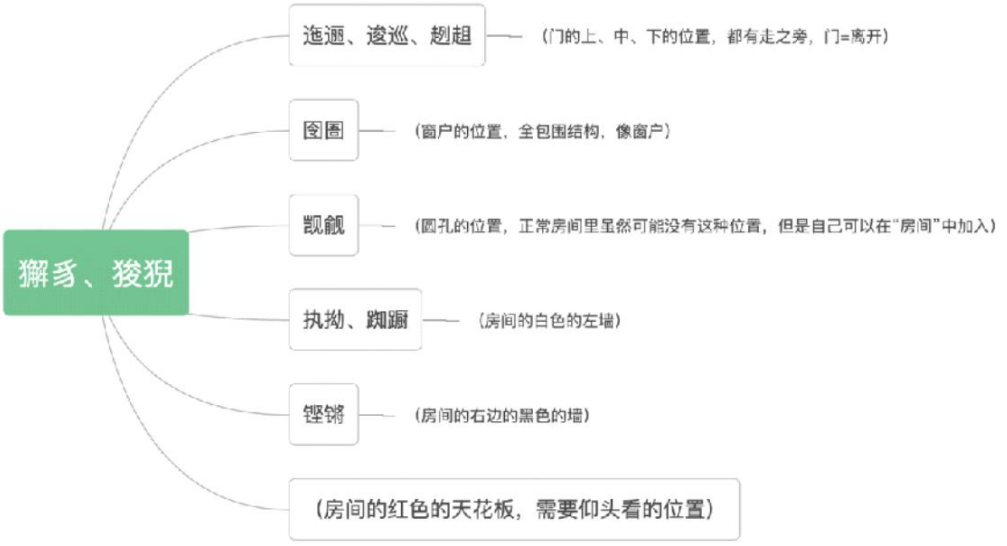


图 2：空间（房间）联想记忆策略示意图

（2）聚合（分类）联想记忆策略

该联想方式源自认知心理学领域的层次网络模型（Hierarchical Network Model），由 Quillian 于 1968 年以及 Collins 和 Quillian 于 1969 年共同提出，最初，这个模型是作为一个“可教的言语理解者”（Teachable Language Comprehender）而被设计出来的，它的主要目的是模拟计算机对言语的理解能力。这个模型的设计理念在于通过构建一个能够接收并解析语言输入的系统，使得计算机能够像人一样理解和处理自然语言。随着研究的深入，人们发现这个模型不仅在模拟计算机言语理解方面表现出色，而且在解释人类语义记忆方面也具有独特的价值。

聚合（分类）联想记忆通常是指把词汇根据具体类别进行相应的归纳整理，根据生词的意义和词性对其进行分类。例如名词中根据动物、植物、食物、人物等各种类别进行分类，如果接触到其中一种形式的单词时，应当联想到这类的其他已掌握词汇，核心是概念按逻辑的上下级而组成的网

络，主要的连线为“是一种”、“有”、“会”等性质的关系，没有涉及其他种类关系，使得聚合（分类）联想记忆具有简洁的特色。但是，它会受到“熟悉效应”（Familiarity Effect）的影响，简单理解可以为，判断“狗是哺乳动物”要慢于判断“狗是动物”。所以使用中，使用者如果所选择建立的聚合（分类）和自身母语环境中的聚合（分类）过于相似，不仅不会帮助记忆，还会引起歧义和误会。

（3）情景（语境）联想记忆策略

情景（语境）联想记忆建构方式是指在记忆过程中，使用者目的性地引入或是创造具有一定感情色彩的生动形象地具体场景，以此来引发自身的实际肢体语言的体验，让自己能够根据词语意义联想实际情景。笔者在讲《春江花月夜》一课时使用最多的就是该方法，自己根据需要制作视频，课上像导游一般边看图文视频边听音频，给学生营造一种“参观”本课文的感觉，减轻语言基础薄弱的学生的理解压力。

2. 掌控自己的注意力

在准备记忆活动前，可以提前将不相干的工作进行处理或临时隔离。在最开始的时候，学习者可以选择一处固定的地方且只用来完成记忆任务，一到该处所就把所有的事情都抛在脑后，全神贯注地投入到记忆中。此外，还要尽量运用外在的行为，如（走动）朗读、（晃头）背诵、画思维导图、表格等，以此来帮助大脑进行一些智能的活动。

为了克服注意力的涣散，学习者自身还需要一定的抗干扰能力。笔者也有一种解决“负干扰”问题的办法，那就是通过对“干扰”影响“干扰”。例如，当我身处一个充满各种干扰的大环境时，我就会选择一种自己最喜欢的音乐来消除这些干扰，而当我听到这些声音的时候，这种声音就成了“干扰”，防止我被其他更具有干扰性的“干扰”影响，从而让我更好地保持专注。

3. 善于运用自身的情绪和周围的环境

情感会对记忆的效果产生一定的影响，这一点从以下两点可以看出：凡是能够引起我们情感剧烈起伏的事物，都比较容易被人们所记住，而且能够被人们牢牢地保存下来，有些人一辈子都不会忘记。因此，我们也可以利用自己的情感来提升记忆力，例如激动、喜悦、兴奋等。在回忆的时候，通过一些关键的事物来激发自己的情感，也是一个很好的方法。

这个需要学习者找到一种适合自己的记忆方式。一般来说，图书馆、教室或者校园中比较安静的地方都是学习英语的好地方。人不仅可以使用环境，也可以调整它。有时，我们要在嘈杂的环境中寻求安静，要学会抵御干扰，以提高自己的学习意识和对周围环境的适应能力。不同的环境对我

们的记忆影响也是不一样的。例如，在进行语言学习时，作者喜欢选择一些开阔、空气清新的场所，比如公园里的一个安静角落。而人们在学习一门语言的过程中，更倾向于选择比较喧闹的环境，例如路边车流较多的地方。

（二）对汉语教师的建议

1. 注意联想能力与记忆规律相结合

联想能力的基础是记忆，而记忆是一切心理活动的基础各种心理活动又是记忆的必要条件。为了培养记忆，首先当然要发展学习者的各种心理活动。只有在各种积极、正常的心理 活动的基础上，一个人的记忆才能得到培养与提高，而要培养和增强个体的记忆力，掌握和遵循客观的记忆规律是必不可少的。

遗忘有着先快后慢的规律，教师不仅需要向学习者布置不同形式的复习任务并认真检查，还需要在课程教学中注意保障具有足够的复现率，可以采取分散复习与间时复习的方法以合理地分配复习时间。帮助学习者去发现属于自己的最佳的记忆时间和记忆策略，鼓励学习者尝试加以利用达到“短时高效”的最优记忆效果。短时记忆的容量要求我们一次识记的内容不要过多短时记忆一般不超过 7 士 2 个组块为宜，长时记忆也是一次记忆的材料数量愈少则记忆愈快，同一份材料学习的次数愈多，则记忆愈好愈巩固。

学习者会受自己母语文化的影响，则告诉我们应充分发挥记忆活动中学习正迁移的积极作用，尽量避免负迁移所产生的消极作用与干扰，这需要教师不仅足够了解中华文化，还需要充分了解学习者所处的大文化背景，在教学中设置的各种练习和课堂活动应尽量减少学习者母语文化的前摄抑制和后摄抑制对记忆的影响。

最后，教师还应注意对学习者记忆能力和联想能力的强化，虽然我们无法去了解每一个学习者的记忆规律和联想能力，但是我们可以尽可能多的提供联想方式让学习者学习和使用，使得学习者可以有足够的方式去尝试并选择更适合自己的联想记忆策略；控制教学过程中的记忆材料的数量，要知道识记材料的数量越大，识记后遗忘得越多。因此一次记忆的材料数量不宜过多，笔者很反对所谓的“多灌输，迟早能记住”的想法，笔者曾经其实也用过这样的方式，但最后只是让学习者和教师两方都很疲惫，所以希望教师能够针对记忆材料的具体数量采取相应的记忆方法和设计课堂活动，不断调整课程内容和练习方式。前文中笔者也是尽可能的把目前所用到的联想策略进行了如数展示，希望能够抛砖引玉，让教师的教学课堂中更加充满活力。

2. 创造利于学习者使用“联想法”的条件

“联想法”并非万能的。教师在运用联想法进行教学时，需要根据学科特点和教学内容选择合适的联想点，避免牵强附会或偏离主题。同时，教师还需要注意控制联想的广度和深度，确保学生

能够顺利地从联想中回到课堂主题，避免思维过于发散。教师和教育机构也应积极探索和创新词汇教学方法，帮助学习者更好地理解和掌握汉语词汇。例如，他们可以通过设计实际语境中的任务，让学习者在完成任务的过程中自然而然地学习和运用词汇。此外，他们还可以利用现代科技手段，如在线词典、智能学习软件等，为学习者提供更加便捷和高效的词汇学习支持。

（1）激活扩散联想记忆策略

源自于心理学家 Collins 和 Loftus 于 1975 年提出的一种认知心理学理论——激活扩散模型（Spreading Activation Model），它是一种网络模型，旨在解释人类记忆中信息是如何被关联和激活的。该模型认为，人类的记忆是由一系列相互连接的节点（或称为概念、词汇等）组成的网络。当某个节点被激活时，这种激活状态会沿着网络中的连接扩散到相邻的节点，从而引发一系列相关的联想和回忆。笔者不仅喜欢用它来帮助学生记忆和理解词语或课文，还喜欢用它来做复习巩固的头脑风暴游戏。

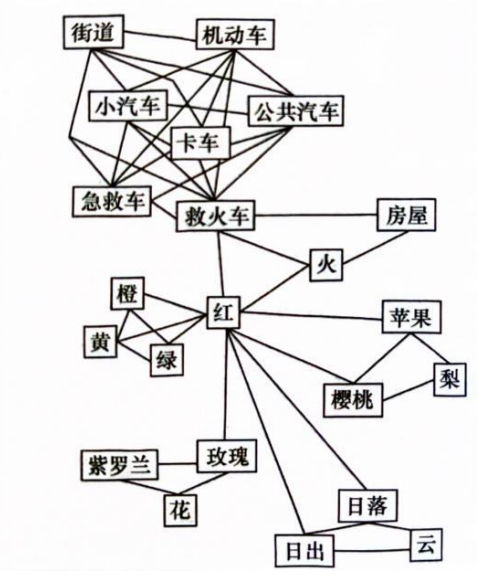


图 3：激活扩散模型片断

（2）构建图式网络系统

构建学习者的图式网络系统是一个综合性和持续性的过程。例如，一位学习计算机科学的学生，在开始学习时，可能需要从基本的编程语言、算法和数据结构开始。他/她通过不断地编写代码、调试程序，逐渐掌握这些知识，并将其纳入自己的知识网络中。随着学习的深入，他/她开始接触到更高级的概念，如操作系统、数据库和计算机网络等。他/她发现这些知识之间有着紧密的联系，比如操作系统中的进程管理和内存管理可以与数据库中的事务管理和索引技术相比较和联系。通过不断地将新旧知识建立联系，这位学生的知识网络逐渐扩大和深化。

可以使用思维导图软件，将各个知识点作为节点，将它们之间的关系用线条连接起来。这样，一个清晰的知识网络图就呈现在眼前。例如，在操作系统这一节点下，可以有进程管理、内存管理、文件系统等子节点；而在数据库这一节点下，可以有 SQL 语言、关系模型、索引技术等子节点。通

过这种可视化的方式，学生可以更加直观地看到知识之间的联系和层次结构，有助于加深对知识的理解和记忆。

结语

在大学语文教学的课堂上，运用联想法具有非常重要的意义。这种方法不仅可以有效地激发学生的学习兴趣和动力，还能够帮助学生更加深入地理解和记忆知识。同时，联想法的运用还能够培养学生的创新思维和批判性思维，全面提升他们的综合素质。因此，教师在大学语文的教学过程中，应当积极探索并灵活运用联想法，以提高教学质量和效果。尽管汉语词汇的丰富性给学习带来了一定的挑战，但只要学习者能够转变学习观念，采用更加灵活实用的学习方法，就能够轻松应对这一挑战，享受学习汉语词汇的乐趣。

参考文献

[英]艾森克,基恩,高定国,何凌南译.认知心理学(第五版)[M].华东师范大学出版社,2009.

[美]史景迁,陈恒,梅义征译. 利玛窦的记忆之宫(第五版).[M].上海远东出版社,2005.

范亚杰. 论对外汉语教学中的汉字教学.[J].赤峰学院学报(汉文哲学社会科学版), 2015, 36(2):179-180.

黄雪梅. 关于联想式对外汉字教学法的构想.[J].云南师范大学学报,2004(05):43-45.

何恩. 联想记忆法在词汇习得中的效果研究.[D].华中师范大学,2003.

刘珣. 对外汉语教育学引论.[M].北京:北京语言大学出版社,2000.

钱学森. 关于思维科学.[M].上海: 上海人民出版社,1986.

权莉,王丽芬. 改变传统学习模式,掌握科学记忆方法.[N].中国贸易报,2008.

吴晓旭. 谈大学语文教学中的类比迁移法.[J].教育与职业, 2012, 35: 154-155.

王继红. 抗遗忘快速记忆法提高学习效率.[N].市场报,2004.

徐倩. 利用"联想记忆法" 搭建 "汉语词汇宫殿" 的可行性分析与合理性建议.[J].生活教育(学术版), 2023(6).

闫丽萍. 少数民族预科学生汉语学习记忆策略——背诵及其观念调查分析.[J].语言与翻译(汉文版), 2004(2): 65.

郑晓晨. 对外汉语教学中的汉字教学策略及技巧.[D].四川师范大学,2014.

张淑英. 浅析多媒体技术在大学语文教学中的应用.[J].长春大学学报, 2007(6): 84-85

赵洁. 汉语的认知特点和记忆策略.[D].南开大学, 2007.

张晓瑜. 大学新生运用联想记忆法在词汇学习中的效果研究.[D].辽宁师范大学,2006.

Allen, V.F. Techniques in Teaching Vocabulary[M]. Oxford University Press, 1972.

Ferdinand de Saussure. Course in General Linguistics[M]. Foreign Language Teaching and Research Press,1916.

He,E. A Study on the effect of memorization through association on vocabulary acquisition. Unpublished master's thesis. HuangZhong Normal University. Wuhan,2003.

Name and Surname（姓名）：
XU QIAN

Highest Education（最高学历）：
Ph.D.

University or Agency（任职院校或单位）：
Huachiew Chalermprakiet University

Field of Expertise（专业领域）：
Chinese Teaching

Address（地址）：
18/18 Debaratana Road, k.m.18, Samut Prakarn, Bangphli, Bangchalong, Thailand, 10540

题目文体类型对汉语二语写作词汇产出的影响研究

A study on the influence of type of writing in L2 written vocabulary production

张丹丹 [1]
ZHANG DANDAN
华侨崇圣大学、中国学学院
College of Chinese Studies, Huachiew Chalermprakiet University
E-mail: zhangdandan0702@163.com

刘振平 [2]
LIU ZHENPING
南宁师范大学、国际教育学院教授
Professor in Institute of international Education, Nanning Normal University
E-mail: 535210936@qq.com

Received: 28 February 2024 / Revised: 14 June 2024 / Accepted: 16 June 2024

摘要

相同词汇水平的汉语学习者在写作中产出词汇的情况并不一致，且在面对不同文体的题目时，产出的词汇水平也存在差异。本文从文体类型入手，从词汇多样性、词汇复杂性、词汇密度、词汇错误四个方面评估二语学习者的产出词汇，通过研究汉语二语学习者写作文体与产出词汇的关系，使文体差异导致的产出词汇差异具象化。研究结果表明，题目文体类型差异对中高级水平汉语学习者写作产出词汇有显著影响。应用类题目类型最利于产出更多非重复词语，应用体裁更利于初级初等和初级中等水平词汇以及高级词汇的产出，记叙类和应用类的题目在产出实词上占显著优势，议论类的题目在产出名词、动词上占优势，议论体裁较不利于形容词的产出，记叙文是最容易产生缺词错误的体裁。

关键字：文体；产出词汇

ABSTRACT

Chinese learners with the same vocabulary level produce different vocabularies in their writing, and there are also differences in the level of vocabularies produced when facing questions of different styles. Starting with style type, this paper evaluates the produced

vocabulary of second language learners from four aspects: lexical diversity, lexical complexity, lexical density and lexical errors. By studying the relationship between writing style and produced vocabulary of Chinese second language learners, the produced vocabulary differences caused by stylistic differences can be concretified. The results show that the difference of topic style has a significant impact on the written vocabulary of intermediate and advanced Chinese learners. The types of applied questions are most conducive to producing more non-repetitive words, and the types of applied questions are more conducive to the output of elementary and intermediate level words and advanced words. The types of descriptive and applied questions have a significant advantage in the output of substantive words, while the types of discussion are more dominant in the output of nouns and verbs, and the types of discussion are less conducive to the output of adjectives. Narrative writing is one of the most common types of missing words.

Key words: type of writing; The output vocabularies

一、引言

写作受文本中多种因素影响，但程度并不相同。题目隐含的指定表达方式可引导产出不同的文章，文章按表达方式的不同可分为记叙文、议论文、说明文、应用文等不同文体。不同的文体类型由于其特殊的性质与目标，往往会有不同的写作要求，这可能对语言输出产生影响（亓海峰、廖建玲 2019）[1]。比如说，记叙文重在叙述，可能需要更多地使用代词来指称人或物，而议论文重在观点阐述，可能需要更多地使用连词来表达逻辑关系。Child（1987、1998）的文本模式理论（Textual modes）指出，不同文本类型的语言任务具有不同的难度，按照任务复杂度由易到难可将文本分为定向型（Orientational）、事实型（In-structive）、评价型（Evaluative）、引申型（Projective）。记叙文属于事实型，而议论文属于评价、引申型，依据该框架议论文的复杂度要高于记叙文。根据 Robinson（2001、2011）的认知复杂度理论（Cognitive complexity frame work），记叙文因一般不需要立论、推理，其认知复杂度往往低于议论文，而二语者记叙文中所表现出的句法复杂性也可能低于议论文。多项二语研究发现，英语学习者议论文中的词汇、句法复杂度高于记叙文。Laufer 和 Nation[2]认为不考虑其他因素，如果词汇运用得好，自然就是一篇好作文。Astika[3]考察了词汇、内容、语言运用、结构、策略运用对写作成绩的影响，发现词汇因素影响最大，占 83.75%。Santos[4]、Nation [5]等的研究也表明，词汇对分数的影响最大。胡明扬[6]提出语言本质上是由词语组合而成，语法知识和语音并不是抽象的孤立存在，而是依附在词语之上。因此，词汇的学习对于二语学习来说非常重要。吴继峰[7]也认为词汇水

平是评价写作质量非常重要的一个方面。亓海峰、廖建玲（2019）在基于记叙文和议论文的汉语二语写作发展研究发现文体影响主要体现在词汇正确率、词汇密度、词类比率以及句法复杂度这几方面，对T单位正确率、词汇多样性无显著影响。汉语二语研究也得出了一些初步结论，显示文体对汉语写作的语言复杂度和准确度有一定影响。此外，Swain[8]的可理解输出假说认为,学习者不仅需要可理解的输入，还需要可理解的输出,输出也是促进二语习得的重要方式。

那么怎么促进二语词汇产出呢？二语学习者的词汇产出受本身掌握词汇多寡的影响，但我们在教学中发现，同样词汇水平的汉语学习者在写作中产出词汇的情况并不一致，且在面对不同文体的题目时，产出词汇水平也存在差异。这是由什么引起的呢？这吸引我们观察写作文体类型对写作词汇产出的影响。

基于上述困惑，本文拟开展题目结构类型差异对二语作文词汇产出的影响研究，其研究对象为汉语二语学习者在不同结构类型题目写作中所产出的词汇，尝试解决下述问题：

写作文体类型的不同是否对汉语学习者的词汇产出有影响？假设有影响，那么写作文体类型的不同对汉语学习者的词汇产出有何影响？在写作教学中应该如何设定文体类型更利于刺激词汇产出？

由于初级水平的汉语学习者很难用汉语完成完整的写作任务，从而无法对本研究关注的问题进行详细考察，因此我们将研究对象确定为中高级汉语学习者。

二、研究设计

采用不同的测量指标分析汉语二语学习者的语言特征，可以从不同的角度了解其语言产出的情况。由于HSK语料库的语料比较复杂，测量指标和方法纷繁多样，在统计和分析数据之前，需要先界定本文词汇多样性、词汇复杂度、词汇密度、词汇错误的操作性定义及其测量，梳理文体类型并进行作文题目类型分类。

（一）词汇研究各维度的操作性定义及其测量

1.词汇多样性的操作性定义及测量方法

词汇多样性指非重复词语在文章中的比重。[9]本研究使用Uber Index来测试作文词汇多样性，这个公式提供了相对精确的测量词汇多样性的方法，且受文本长度的影响较小，公式如下：

Uber index = U =（log tokens）²/（log tokens-log types）

具体操作步骤：将文本用Corpus word parser进行分词处理，经过逐篇人工校正分词后，用Ant word profiler对每个文本的形符和类符逐篇进行统计，然后用EXCEL计算每个文本的Uber指数，以此作为词汇多样性的参考依据。

2.词汇复杂性的操作性定义及测量方法

词汇复杂性考察的是写作者使用的有难度的词语，具体指低频词语在文章中所占的比例。我们选择用词频概貌来反映词汇复杂性。本文使用 Read[10]的方法，同时统计不同词频等级中的词语数量。在对汉语作文语料进行分词处理后，人工修正词汇等级归类，运用于汉语各级词汇分布的计算与考察。

具体操作步骤：分词后，将文本中的词汇用“汉语助研”[11]软件逐篇进行统计，得到每一篇作文文本的产出词汇在 HSK1-HSK9 的每个等级的数量以及超纲词的数量，再通过使用 EXCEL 逐篇计算出使用该等级词汇在该文本总词汇量的占比，以此来表示词汇等级分布情况。

3.词汇密度的操作性定义及测量方法

词汇密度指文本中的实词数量在总词数中所占的比例。[12]词汇密度测量方法使用 Ure[13]的公式：词汇密度＝实词数 / 总词数。

具体操作步骤：将语料使用 Corpus word parser 进行分词和词性标注，对分词和词性标注进行人工校对后，通过 EXCEL 逐个计算各文本的实词数量、名词数量、动词数量、形容词数量、副词数量、代词数量、数词数量、量词数量，之后用各个词性的数量 / 总词数，得出总的词汇密度和各词性的词汇密度。

4.词汇错误的操作性定义及测量方法

选词、搭配、词义错误都视为词汇错误。[14]Read 通过计算词汇错误在总词数中的比重测量词汇错误。[15] “HSK 动态作文语料库”中将词语的错误分为:错词、离合词错误、外文词错误、缺词、多词。我们通过统计以上不同类型的词汇错误在错误总量中所占的比重，来考察作文题目类型的不同对词汇错误产出率的影响。

具体操作步骤：通过 HSK 语料库中已标注的错误，并结合人工修改，使用 EXCEL 进行数据筛选，统计出 300 篇文本中每篇文章的错词、离合词错误、外文词错误、缺词、多词，使用 EXCEL 计算每篇作文文本各类型错误的比重。

（二）写作文体类型分类

我们梳理了 HSK 动态作文语料库中的题目表达方式类型，将语料库中的文本分为记叙型、议论型、应用型三种题目类型进行研究。如表 1。

表 1 题目文体类型分类表

表达类型	作文题目
记叙型	我的一个假期
	我的童年
	记对我影响最大的一个人
	记我的父亲
	我最喜欢读的一本书
	学习汉语的苦与乐
	我学汉语是为了……
议论型	我对离婚问题的看法
	最理想的结交方式
	父母是孩子的第一任老师
	我看流行歌曲
	运动员收入
	口香糖与环境卫生
	吸烟对个人健康和公众利益的影响
	静音环境对人体的危害
	如何解决“代沟”问题
	如何面对挫折
	谈有效阅读
	我对男女分班的看法
	绿色食品与饥饿
	如何看待“妻子回家”
	如何看待“安乐死”
应用型	一封写给父母的信
	一封求职信

（三） 语料选取

语料的选取至关重要，此过程直接影响统计数据的结果。本文选取样本主要出于以下考虑。

为保证数据的准确性，在题目的选择上，去除题目下语料总篇数少于 100 的语料，去除单篇字数少于 200 字的语料。在关于写作者国籍的选择上，如一个题目下所有文章均来自一个国家，

则不选择该题目的语料。由于国籍为中国的作文语料无法确认是否为母语为汉语的人所写，所以去除国籍为中国的作文语料。

故，从“HSK 动态作文语料库”的三类文章体裁中，分别选取记叙体裁、议论体裁、应用体裁各一个题目下的所有文本作为语料。其中，记叙型题目为《记对我影响最大的一个人》，议论型题目为《父母是孩子的第一任老师》，应用型题目为《一封写给父母的信》，以此考察不同题目表达类型对词汇产出的影响。我们首先将语料按照分数高低进行排列，然后参考成绩因素均衡选取 100 篇语料，总计 300 篇语料。

三、研究结果

本文分词汇广度和词汇深度两个维度，在词汇多样性差异、词汇复杂度差异、词汇密度、词汇错误差异和词汇相似性差异五个方面，分析题目表达类型不同的题目对词汇产出的影响。具体研究结果如下：

（一）词汇多样性差异

在得出不同表达类型题目产出词汇的多样性是有显著差异基础上，我们根据每篇文本的多样性数值测算同类型文章的多样性平均值，并将题目表达类型不同的文本的词汇多样性数据进行两两比较以查看其差异显著性，如表 2 所示。

表 2 由 ANOVA 检验的各题目类型词汇多样性两两差异性比较表

题目类型	记叙型	议论型	应用型
平均值	22.0356	19.1018	23.0059
标准偏差	3.76499	3.41588	4.14855
记叙型	/	（＜0.001）*	（＜0.001）*
议论型	/	/	（＜0.001）*
F 值	39.092		
p 值	＜0.001		

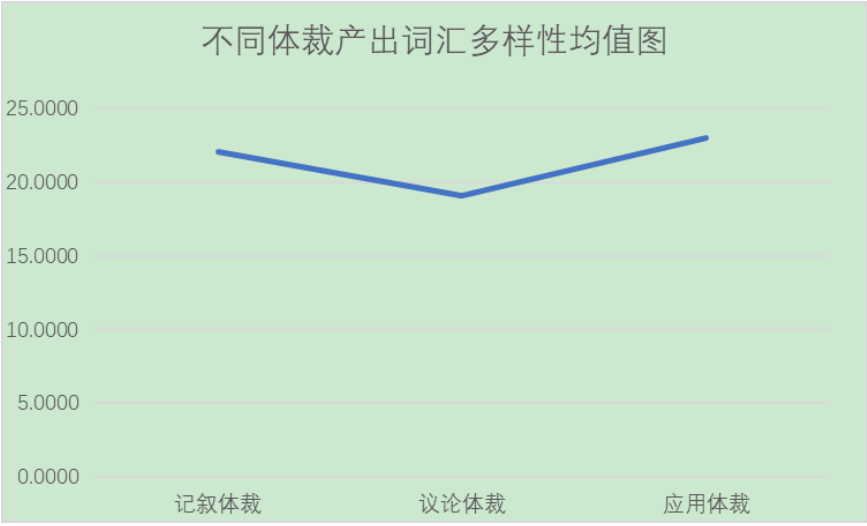
注：*表示所涉及的两种题目类型有显著差异，括号内数据是显著性。

根据两两差异显著性比较表 2 以及各类型题目多样性平均值可知，记叙型题目类型、议论型题目类型、应用型题目类型，任意两种题目类型的不同产出词汇的多样性均有显著差异。

在得出题目所引导的不同体裁题目类型产出词汇的多样性是有显著差异基础上，我们根据每篇文本的多样性数值测算同类型文章的多样性平均值，

关于题目所引导的不同体裁差异对产出词汇的多样性描述统计如图 1 所示，

图 1 不同体裁产出词汇多样性均值图



其中应用体裁产出词汇的 Uber 指数平均值数值最大，为 23；记叙体裁产出词汇的 Uber 指数平均值居中为 22.04，数值最小的为议论文体裁产出词汇的 Uber 指数平均值，为 19.1。应用型题目表达类型＞记叙型题目表达类型＞议论型题目表达类型。

综上，在中高水平的汉语学习者写作中，应用体裁最利于产出词汇的多样性，记叙文次之，议论体裁最不利于产出词汇的多样性。应用体裁最利于产出更多非重复词语，而议论文体裁最不利于非重复词语的产出。

（二）词汇复杂性差异

本文按照以下步骤来探究不同题目表达类型产出词汇复杂性间的差异：第一，利用方差分析进行差异分析，以明确三个不同表达类型的题目所产出作文词汇的各级词频分布数据是否有统计学上的显著差异，如考察三种表达类型差异的题目在 HSK1 级水平上的分布差异，我们将三个表达类型差异的题目所产出词汇的 HSK1 级词在总词数中的占比作为比较数据，进行差异性分析，其他类型依此进行。第二，基于 ANOVA 两两比较后，结合产出词汇在各等级占比的均值，来推断不同表达类型的题目对产出的作文词汇词频分布的影响。

数据经正态得分处理后，除产出词汇的 HSK6 级词汇比例这一组无法满足正态分布外，其他各级产出词汇分布频率数据的 P＞0.05，满足正态分布，可以进行方差分析；产出词汇的 HSK6 级词汇比例无论进行秩分还是正太得分处理都无法使数据满足正态分布，基于此，我们之后会对产出词汇的 HSK6 级词汇比例进行非参数检验。

将满足方差齐性要求的产出词 HSK 等级分布比例数据进行单因素 ANOVA 检验，产出词汇在

HSK1、HSK2、HSK3、HSK4、HSK5、HSK7-9 和超纲词的分布频率的方差分析如表 3 所示，

表 3 由 ANOVA 检验的产出词汇在各级分布频率差异性表

等级	HSK1	HSK2	HSK3	HSK4	HSK5	HSK6	HSK7-9	超纲词
P 值	<0.001	<0.001	<0.001	/	/	/	<0.001	<0.001

结果显示产出词汇在 HSK1、HSK2、HSK3、HSK7-9 和超纲词等级分布频率上，各级 P 值均小于 0.001，表明在 HSK1、HSK2、HSK3、HSK7-9 和超纲词这五个语言等级水平上，体裁不同所产出的词汇分布具有统计学上的显著差异，说明在以上等级上作文产出词汇的等级分布比例受作文体裁的影响。

将不满足正态分布的数据进行非参数检验，即对各表达类型产出词汇在 HSK6 级词汇上的比例进行非参数检验。由克鲁斯卡尔-沃利斯检验可知，显著性 P=0.05，可知差异不显著，说明表达类型不同的文章在产出 HSK6 级词汇上无显著差异。

综上可知，三种表达类型的产出词汇在 HSK1-3 和 HSK7 以上等级上均存在显著差异，但在 HSK4-6 词汇的产出上没有差异。我们将以上表格中的产出词汇在各级分布占比的均值按照新汉语水平等级大纲的等级标准，将 HSK1-3 级词汇归为初级词，HSK4-6 级词汇归为中级词，将 HSK7-9 以及超纲词归为高级词。可以发现，题目表达类型差异的产出词汇在初级词和高级词上均存在显著差异，但是在中级词汇的产出上不存在显著差异。

将记叙型题目类型、议论型题目类型、应用型题目类型在 HSK1、HSK2、HSK3、HSK7-9 以及超纲词的分布数据进行两两比较查看其显著性，两两比较的显著性结果如表 4 所示

表 4 由 ANOVA 检验的题目体裁差异产出词汇各级分布两两比较表

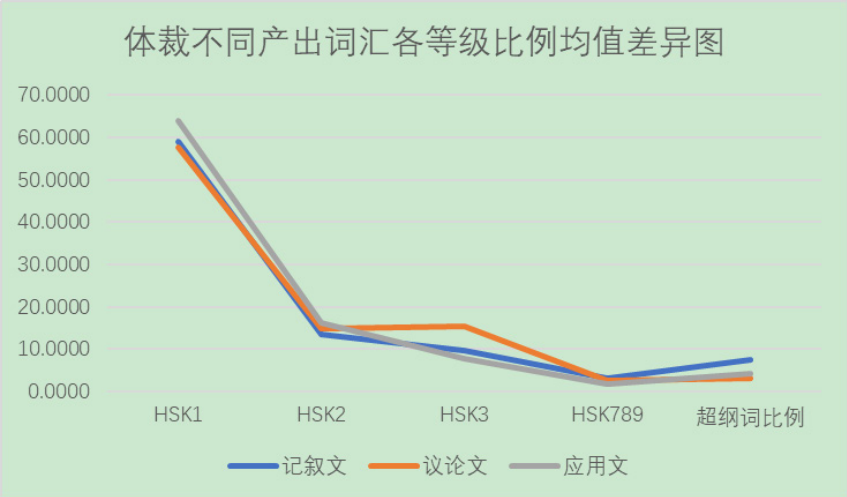
差异显著性	议论型					应用型				
	HSK1	HSK2	HSK3	HSK7-9	超纲词	HSK1	HSK2	HSK3	HSK7-9	超纲词
记叙型	0.169	<0.001*	<0.001*	0.046*	<0.001*	<0.001*	<0.001*	<0.001*	<0.001*	<0.001*
议论型						0.003*	<0.001*	<0.001*	0.003*	<0.001*

注：*表示所涉及的两种体裁有显著差异。

经过三种体裁各级别的词汇多样性两两比较，记叙体裁和议论体裁的产出词汇在 HSK1 级的分布差异P=0.169＞0.05，表明记叙体裁和议论体裁的产出词汇在HSK1级的分布上无显著差异。在得出三种体裁的产出词汇在初级词和高级词上均存在显著差异，但是在中级词汇的产出上不存在显著差异的基础上，我们又对初级词和高级词的产出情况均值做了详细研究。计算除初级词

和高级词的分级均值和总均值，如图 2

图2 初级词和高级词的分级均值和总均值表



由图 2 可知，在 HSK1 级词汇的产出上，应用型＞记叙型≈议论型；在 HSK2 级产出上应用型＞议论型＞记叙型，而在 HSK3 级词汇的产出上，议论型＞记叙型＞应用型；在 HSK7-9 级词汇的产出上，记叙型＞议论型＞应用型；在超纲词产出上，记叙型＞应用型＞议论型。说明应用型题目类型在初级 HSK1 和 HSK2 级词的产出上具有优势，记叙型题目类型在 HSK7 级以上以及超纲词的产出上具有优势；议论文在 HSK3 级水平的词汇产出上更具优势。

综上可知，在题目表达类型差异的文本产出词汇的复杂性考察中，题目表达类型不同的文章产出的中级词汇不具有差异性，说明无论是用哪种表达类型的题目，产出的中级水平的词汇量和其在 HSK4-6 级的分布频率上基本一致；记叙型题目和议论型题目产出 HSK1 词汇无显著差异；应用型题目类型更利于初级初等和初级中等水平词汇的产出，议论型题目类型更利于初级高等水平词汇的产出，记叙型题目类型更利于高级水平词汇的产出。

（三）词汇密度差异

本文按照以下步骤来探究不同文体类型产出词汇密度间的差异：第一步，将得到的三个类型文本的各个词类的词汇密度数据导入 SPSS.27，按照词类，使用方差分析，逐个类别比较三个类型的题目的产出词汇在词汇密度上的差异。如，比较三个类型作文题目的产出词汇名词密度的差异，要将三个类型的 300 篇作文文本的名词词汇密度，导入 SPSS.27,按照题目语义类型分组，通过方差分析，考察其是否具有显著差异。第二步，两两比较其差异显著性后结合产出词汇的均值来推断不同语义内容的题目对产出的作文词汇密度的影响。

将满足方差齐性要求的产出词各词类的密度数据进行单因素 ANOVA 检验，结果如表 2-3-4 所示；数词词汇密度 P=0.014＜0.05，方差不齐，进行 Welch 检验和 Brown-Forsythe 检验，量词的词类密度 K-S 检测 P=0.004＜0.05，不满足正态分布，进行非参数检验，结果如表 5 所示。

表 5 由 ANOVA 检验和 Welch 检验的各词类密度差异表

词类密度	实词	名词	动词	形容词	数词	量词	代词	副词
P 值	<0.001	<0.001	<0.001	0.003	<0.001	/	<0.001	<0.001

通过上表，可以发现，词汇密度、名词密度、动词密度、形容词密度、代词密度、数词密度、副词密度，进行方差分析后的 P 值均小于 0.05，表明，题目表达类型不同的作文题目所产出的词汇密度、名词密度、动词密度、形容词密度、数词密度、代词密度、副词密度存在显著差异，题目表达类型不同的作文题目会影响产出的词汇密度、名词密度、动词密度、形容词密度、数词密度、代词密度、副词密度。

对于量词密度，进行非参数检验后，量词密度的 P＜0.001＜0.05，表明，不同体裁所产出的量词的密度存在显著差异，体裁不同的作文题目会影响产出的量词密度。

综上，通过以上方差分析和非参数检验，我们可以发现，题目文体不同的作文题目所产出的各词类均有差异。

将记叙体裁、议论体裁、应用体裁的总词汇密度和各词类的密度数据进行两两比较查看其显著性，两两比较的显著性结果如表 6 所示

表 6 由 ANOVA 检测的三类题目类型的词汇密度两两比较差异显著性结果表

p	记叙型（各词类比例）								应用型（各词类比例）							
	实词密度	名词	动词	形容词	数词	量词	代词	副词	实词密度	名词	动词	形容词	数词	量词	代词	副词
记叙型										0.32	0.82	0.22				0.85
									0.42				*	*	*	
议论型	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	0.09	0.85	*	*

*表示所涉及的两种体裁有显著差异

三种体裁不同的作文，实词总体和实词各类词汇的密度均具有显著差异，其中记叙体裁与应用体裁的总体词汇密度和名词密度、动词密度、形容词密度以及副词密度无显著差异，应用体裁与议论体裁的数词密度和量词密度无显著差异。我们基于以上数据，结合各词类密度均值，如图 3 所示，

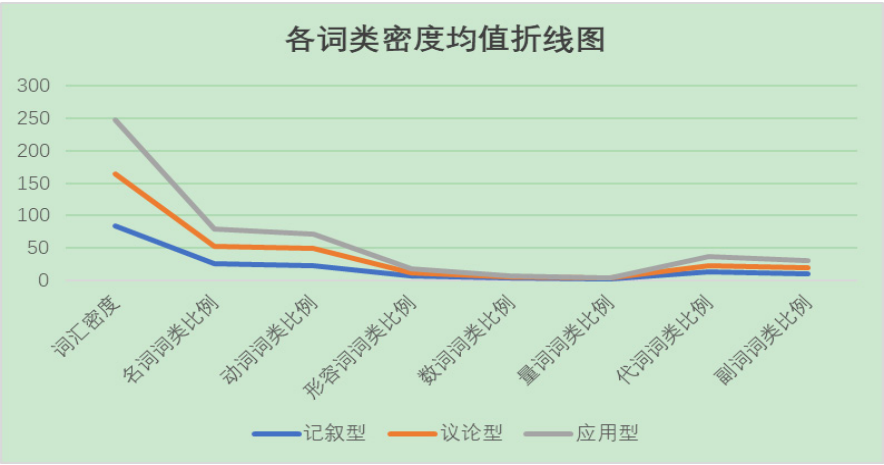


图 3 各词类密度均值折线图

从图 3 看，在总体词汇密度产出表现上，应用型和记叙型无差别，应用型和记叙型都利于实词的产出，议论型最低，故产出力顺序为应用型≈记叙型＞议论型，说明应用型和记叙型都利于实词的产出，议论型最不利于实词的产出。

从名词密度来看，应用型题目类型产出词汇的名词密度与记叙型无显著差异，故名词产出力顺序为议论型＞应用型≈记叙型，议论型题目类型最利于名词的产出。

从动词密度来看，应用型题目类型产出词汇的动词密度与记叙型无显著差异，议论型题目类型产出动词密度显著高于其他作文题目类型。故动词产出力顺序为议论型＞记叙型≈应用型，表明应用型题目类型最利于动词的产出。

从形容词密度来看，应用型题目类型产出词汇的形容词密度与记叙型无显著差异，记叙型和应用型题目类型产出形容词密度显著高于议论型作文题目类型，故形容词产出力顺序为记叙型≈应用型＞议论型。

从数词密度来看，应用型题目类型与议论型题目类型在产出数词密度上无显著差异，均显著低于记叙型作文题目类型，故不同题目类型数词产出力顺序应为记叙型＞应用型≈议论型。

从量词密度来看，应用型题目类型与议论型题目类型在产出量词密度上无显著差异，记叙型题目类型产出量词密度显著高于其他几种类型，故题目产出力顺序应为记叙型＞应用型＞议论型。

从代词密度来看，应用型题目类型产出代词密度显著高于其他几种类型，其他几种题目类型产出代词密度均有显著差异，故题目表达类型不同的文章题目代词产出力顺序为应用型＞记叙型＞议论型。

从副词的密度看，应用型题目类型产出词汇的副词密度与记叙型无显著差异，议论型题目类

型显著低于其他题目类型，故副词产出力顺序为对策建议型应用型≈记叙型＞议论型。议论型题目类型是最不利于副词产出的题目类型。

综上，由以上题目类型产出力顺序来看，记叙型和应用型题目类型在总实词产出上占优势，议论型题目类型在名词和动词的产出上占优势，记叙型题目类型在形容词、数词、量词的产出上占优势，应用型题目类型在代词、副词的产出上处于优势；应用型题目类型在引导名词、代词的产出上占优势；事实型在引导数词和量词的产出上占优势；在副词的产出上，观点型最不利于副词的产出。其中，值得注意的是，议论型题目类型仅利于名词和动词的产出，在其他词类的产出上均表现欠佳。

（四）词汇错误差异

对数据进行初步处理后，无法使数据满足正态分布，故使用非参数检验来检验五组数据是否具有统计学上的显著差异。非参数检验结果如表 7 所示

表 7 五种题目表达类型词汇错误差异显著性非参数检验结果

词汇错误类型	错词	离合词错误	外文词错误	缺词	多词
显著性P值	0.557	0.244	0.287	0.022	0.29

由上表分析可知所有的词汇错误类型中，有且仅有缺词的错误差异性 P=0.022＜0.05，故不同文章体裁只有缺词的错误具有显著差异。

我们对三种文章体裁的缺词的错误比例进行两两比较，以考察其差异性。得出记叙体裁与议论体裁的缺词错误比例差异显著性 p＜0.001，记叙体裁与应用体裁的的缺词错误比例差异显著性 p=0.015＜0.05，说明记叙体裁与与议论体裁的缺词错误存在显著差异，记叙体裁与与应用体裁的缺词错误也存在显著差异；而议论体裁与应用体裁的缺词错误比例差异显著性 P=0.073＞0.05，说明议论体裁与应用体裁的缺词错误不存在显著差异。

我们对三种体裁所产出词汇的缺词错误比例的均值计算如图 4，

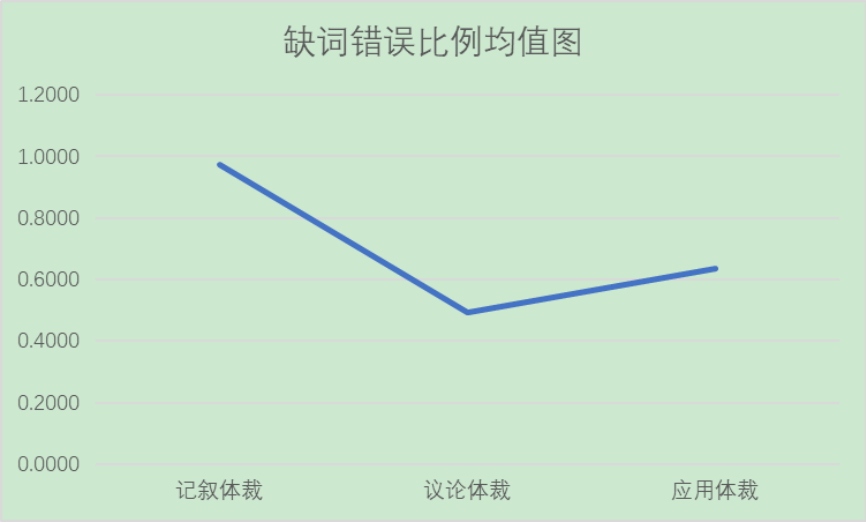


图 4 缺词错误比例均值图

由图 4 可知，记叙体裁的缺词错误比例最高，而记叙体裁与议论体裁、应用体裁的产出词汇缺词比例均存在显著差异，议论体裁与应用体裁的产出词汇缺词比例不存在统计学上的差异，表明记叙文是最容易产生缺词错误的体裁，议论体裁和应用体裁所产出词汇的缺词错误基本相同。

研究发现，题目结构类型差异对中高级水平汉语学习者写作产出词汇有显著影响。从产出词汇的多样性上看，题目开放度低的题目更利于产出词汇的多样性。从产出词汇的复杂性上看，产出词汇的复杂性在 HSK3、HSK6、HSK7-9 和超纲词上存在显著差异，在上述等级上，题目开放度低的题目比题目开放度高的题目更利于高水平词汇的产出。从产出词汇的词汇密度上看，结构开放性不同的题目，在名词、代词的产出上，开放度高的题目优于开放度低的题目；在动词、形容词、数词、副词的产出上，限制开放度的题目优于开放性较强的题目。从词汇错误来看，题目开放度不同不影响产出词汇的准确性，题目开放不同的作文产出词汇在词汇错误方面，包括错词、离合词错误、外文词错误、缺词、多词几个方面均不存在显著差异。

四、结论与启示

本文以题目表达类型为自变量，产出词汇为因变量，分析了汉语二语学习者不同题目表达类型产出词汇在词汇广度和词汇深度两个维度上，包括词汇多样性、复杂性、词汇密度、词汇错误等 20 个指标。研究发现，题目文体类型差异对中高级水平汉语学习者写作产出词汇有显著影响。

在产出词汇多样性上，应用类题目类型最利于产出更多非重复词语，而议论类题目类型最不利于非重复词语的产出；在产出词汇复杂性上，体裁不同的文章产出的中级词汇不具有差异性，应用体裁更利于初级初等和初级中等水平词汇以及高级词汇的产出，而议论体裁更利于初级高等水平词汇的产出；在产出词汇密度上，记叙类和应用类的题目在产出实词上占显著优势，议论类的题目在产出名词、动词上占优势。

叙体裁和应用题材皆利于形容词的产出，议论体裁较不利于形容词的产出。记叙类体裁更利于数词、量词的产出，应用题材的文章题目更利于代词、副词的产出，议论体裁最不利于代词、副词的产出；在词汇错误方面，记叙文是最容易产生缺词错误的体裁；

题目文体差异引起产出词汇差异对写作教学的启示：初级水平首选应用型题目类型。由此前研究可知，应用型题目最利于产出更多非重复词语且更利于初级初等和初级中等水平词汇的产出，故在初级水平阶段应首选应用型题目类型。无论是哪种表达类型在中级词汇的产出上无差异，故表达类型不影响中级词汇的产出。高级阶段首选记叙型题目类型。由此前研究可知，记叙型题目类型更利于高级水平词汇的产出，高级阶段应首选记叙型题目类型，而非现在教材中早高级阶段重视的议论型题目类型。记叙型和应用型题目类型在总实词产出上占优势，议论型题目类型在名词和动词的产出上占优势，记叙型题目类型在形容词、数词、量词的产出上占优势，应用型题目类型在代词、副词的产出上处于优势；其中，值得注意的是，议论型题目类型仅利于名词和动词的产出，在其他词类的产出上均表现欠佳。故若非要针对性训练动词和名词的产出，建议扭转目前在高级阶段重视议论型题目类型的现状，首选记叙型和应用型题目类型。

参考文献

亓海峰、廖建玲，基于记叙文和议论文的汉语二语写作发展研究，世界汉语教学，第 33 卷 2019 年第 4 期，563-576

Laufer B & Nation P. *Vocabulary size & use: Lexical richness in L2 written production* [J]. Applied Linguistics 1995 16(3): 307-322.

Astika，Gusti Gide. *Analytical assessment of foreign student's writing*[J].RELC Journal，1993(24) .

Santos，T. *Professor's reactions to the academic writing of non-native-speaking students*［J］. TESOL Quarterly，1988 (22) .

Nation，Paul．*Learning Vocabulary in Another Language*[M]．Cambridge: Cambridge University Press，2001.

胡明扬，对外汉语教学中语汇教学的若干问题[J].语言文字应用，1997，第 1 期，14-19.

吴继峰,英语母语者汉语写作中的词汇丰富性发展研究，世界汉语教学，2016，第 1 期，129-142.

Swain M. *Communicative Competence: Some Roles of Comprehensible Input and Comprehensible Output in its Development* [C]//Gass S, Madden G, Rowley. Input in Second Language Acquisition. MA: Newbury House, 1985.

Read, J.2000. *Assessing Vocabulary*[M]. Cambridge: Cambridge University Press.

Read, J. 2000. *Assessing Vocabulary*[M]. Cambridge: Cambridge University Press.

刘华，“汉语助研”语料库建设与统计工具.http://www.languagetech.cn/corpus/tools.aspx

Laufer. B. *The development of lexis in the production of advanced L2 learners* [J]. The Modern Language Journal,1991,75,440-448.

Ure, Jean N. *Lexical Density and Register Differentiation*. In: G. E. Perren & J.L.M. Trim(eds). Application of Linguistics: Selected Papers of the Second World Congress of Applied linguistics[M]. Cambridge: Cambridge University Press,1971.

吴继峰，英语母语者汉语写作中的词汇丰富性发展研究，世界汉语教学，2016，30(01)：129-142.

Read, J. 2000. *Assessing Vocabulary* [M]. Cambridge: Cambridge University Press.

Child, James R. *Language proficiency Levels and the typology of texts*[M]. In Heidi Byrnes and Michael Canale (eds) , Defining and developing proficiency: Guidelines, implementations and concepts. Lincolnwood, IL: National Textbook Company, 1987: 97-106.

Robinson, P, Second language task complexity, the cognition hypothesis, language learning, and performance[A]. In P. Robinson(ed). Second Language Task Complexity: *Researching the Cognition Hypothesis of Language Learning and Performance*[C]. Amsterdam: John Benjamins Publishing, 2011: 3-28

Author (1) Information (第一作者信息)

Name and Surname（姓名）：
ZHANG DANDAN

Highest Education（最高学历）：
Master's Degree

University or Agency（任职院校或单位）：
College of Chinese Studies,
Huachiew Chalermprakiet University

Field of Expertise（专业领域）：
Teaching Chinese

Address（地址）：
College of Chinese Studies, Huachiew Chalermprakiet University,18/18 Debaratana Road, Bangplee District , Samutprakarn

Author (2) Information (第二作者信息)

Name and Surname（姓名）：
LIU ZHENPING

Highest Education（最高学历）：
Ph.D.

University or Agency（任职院校或单位）：
Professor in Institute of international Education,
Nanning Normal University, P.R.China

Field of Expertise（专业领域）：
Chinese modern and Contemporary Literature

Address（地址）：
Nanning Normal University, Xixiangtang District,
Nanning, Guangxi, P.R.China

宋代山水画空间审美在当代装置艺术中的应用研究

Research on the application of landscape painting space aesthetics in contemporary installation art in Song Dynasty

张凤翔 [1]
ZHANG FENGXIANG
东方大学、美术与应用艺术学院
Faculty of Fine and Applied Arts，Burapha University
E-mail: 904517735@qq.com

PONGDEJ CHAIYAKUT [2]
东方大学、美术与应用艺术学院
Faculty of Fine and Applied Arts，Burapha University
E-mail: pongdej.c@buu.ac.th

PITIWAT SOMTHAI [3]
东方大学、美术与应用艺术学院
Faculty of Fine and Applied Arts，Burapha University
E-mail: psomthai@Gmail.com
Received: 03 October 2025 /Revised: 12 December 2025 /Accepted: 16 December 2025

摘要

宋代艺术是中国艺术发展中的高峰时期，山水画经唐与五代的演变，发展到宋代已经达到了一个前所未有的高度。宋代山水画不仅在形式上构建出系统而独特的空间语言，更体现出深厚的哲学内涵与审美精神。本课题以宋代山水画空间理论为基点，结合当代展览空间案例，跨学科的视野围绕宋代山水画空间审美在当代装置艺术中的应用进行分析和阐述。宋代空间审美在当代装置中的应用不仅丰富了展览形式，提升了观众的沉浸体验，同时也使宋代传统审美在新的语境中得以延展与活化，拓展了装置艺术的文化深度与哲学维度。

关键词：宋代山水画；空间；装置艺术

ABSTRACT

The Song Dynasty represents a pinnacle in the development of Chinese art, during which landscape painting—having evolved through the Tang and Five Dynasties periods—reached an unprecedented level of sophistication. Song landscape painting not only established a systematic and distinctive spatial language in its formal composition, but also embodied profound philosophical meaning and aesthetic spirit. This study takes the spatial theory of Song Dynasty landscape painting as a point of departure and, through an interdisciplinary lens, examines its application within contemporary installation art, particularly in the context of exhibition design. By analyzing selected contemporary cases, the research elucidates how the spatial aesthetics of Song landscape painting contribute to enriching exhibition formats and enhancing viewer immersion. Moreover, the integration of traditional Song aesthetics into contemporary installations revitalizes classical Chinese artistic values within a modern context, thereby expanding the cultural depth and philosophical dimension of installation art today.
Keywords: Song Dynasty landscape painting；Space；Installation art

绪论

一、研究背景及意义

（一）研究背景

宋代绘画是中国绘画发展史中的一大高峰，空间意识的表达从古至今一直被中国和西方艺术家所推崇，也是艺术家在绘画中着力刻画的一个重要元素。中国绘画以体现完美的空间意识为标准，在宋代山水画中尤以独特的散点透视为空间展现的主要形式，表现画家的情思以及对现实生活的认知与感慨。这种空间意识是与西方绘画截然不同的，西方重视表达三维空间的透视关系，表现浑圆的人体和纵深的空间感，透视感凸显着西方的严谨与理性观念和哲学系统，有严谨的透视法则和造型原则。而中国山水画建构的空间中之中，不仅仅是单纯的自然真山真水的原生空间，而是以自然为基础，形成的一种特有的以山水语汇、图像来表现出地域方位、时间先后、喻景比德（用自然景观表现高尚品德和审美）的四维诗性的意象空间。是基于现实空间而又不完全等同于现实世界。

随着时代的发展及科技的进步，各种艺术形式也随之丰富，当代艺术形式打破了人们对艺术的传统认知，以更加丰富的作品拉近了人与艺术之间的距离，中国画开始发展为不仅仅只是停留在纸面上的艺术，许多技法、表现形式及美学思想在其他学科中的应用也十分广泛。而装置艺术作为现当代艺术作品中较为年轻且具有活力的综合材料表现形式，其艺术形式丰富，是现当代艺术家表达其思想和内容的热门艺术载体。

本文将“装置艺术”与“中国画”两者作为主体，阐述装置艺术的概念和其在中国的发展历程以及宋代山水画自身的艺术特点，探索当代时间下，宋代山水画在装置艺术中的应用与表达。

（二）研究意义

本研究的意义在于通过当代的装置艺术形式活化宋代绘画空间的审美内容，更好的利用艺术装置传承活化宋代传统美学。

装置艺术的发展现状和呈现现象，为艺术与科学媒介的融合发展提供一个参考方向，呼吁当代艺术家更加重视中国传统艺术，利用新兴科技的同时，努力创作出极具中国特色的艺术作品。装置艺术的共振性，能够在不同的展览场所下反映创作者丰富的心境，引发观赏者的思考共鸣。而“中国画”是中国传统的绘画形式，有着千年的历史和强烈的民族特点，蕴含丰富的传统哲学思想，代表着中华民族的绘画理念、审美观、价值取向和人文精神，具有着极高的研究意义和艺术价值。中国画的艺术创作，也反映了我国的社会民族意识和审美，体现了对历史、道德、哲学、文艺等各方面认识。研究中国画在当代装置艺术中的应用与表达，探究国画语言在艺术语言不断丰富的时代下如何融入这类新兴的艺术形式，既可以丰富装置艺术的内涵深度，又可以传承和发展中国传统美学，使二者得到更好的发展。

二、研究范围、目的、主要内容、方法和创新性

（一）研究范围

本文聚焦宋代山水画与当代装置艺术，从宋代山水画（公元 960 年-1279 年）空间研究切入，绘画作品以浙江大学出版的《宋画全集》中的山水作品为研究素材，艺术家以宋代山水画代表性人物，北宋：李成、郭熙、范宽，南宋：刘松年、李唐、马远、夏圭为主。当代装置艺术以 20 世纪以来与绘画结合的装置艺术为参考，聚焦在宋代山水画的空间形式与当代装置艺术空间特征相结合展开研究。为后续创作宋代山水的装置艺术提供基础。

（二）研究目的

在艺术不断发展的当下，艺术表现形式多样化，单一的二维绘画作品显得单调，装置艺术发展具有强烈的时当代特征，笔者思考如何将绘画与空间装置结合，把平面视觉体验转向立体艺术、空间装置，在感官上获得新的体验，同时还可以传承中国传统美学。

（三）研究内容

本研究内容围绕宋代山水画所体现的空间审美特征，探讨其在当代艺术装置艺术中的转换和应用。宋代山水画在形式上具有成熟的空间构图体系，更承载着深厚的哲学意蕴，从视觉语言和空间

审美两个维度，寻找传统东方美学与当代艺术实践之间的桥梁，为当代装置艺术提供东方叙事的新路径，同时也传承和活化中国宋代传统美学。

（四）研究方法

本研究运用混合研究法，针对宋代山水画的空间及应用进行研究，运用文献研究法、图像分析法、多学科交叉研究法进行研究。

1. 文献研究法

本研究将收集博物馆、图书馆中的古籍、文献图书、论文、画册结合数据库尽可能多的掌握可用资料。收集宋代山水画与当代装置艺术的理论文献以及画册。做到文献和画册的权威和可参考性。从而去研究宋代山水画中的空间。

2. 图像分析法

选取一些具有代表性的宋代绘画与当代艺术融合的案例进行深入分析，将这些案例进行图像分析，对绘画空间形式与当代装置的结合，表现形式和最终呈现效果进行研究比较，揭示其创作中的文化内涵。

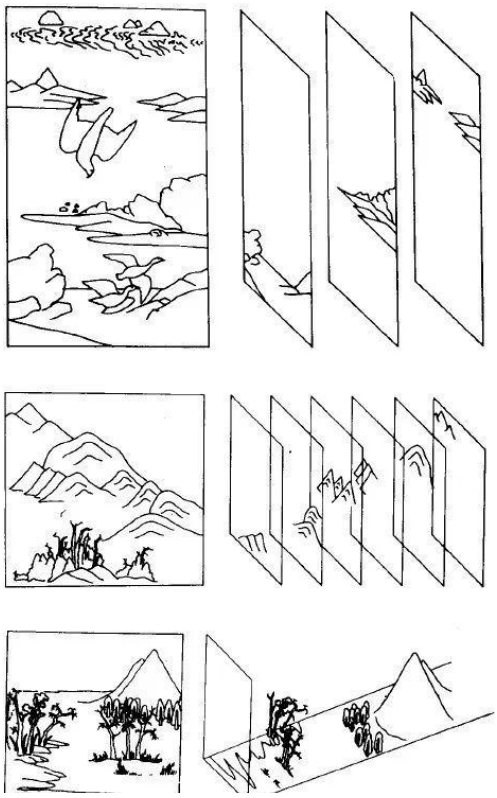
3. 多学科交叉研究法

本研究在具体研究以及创作过程中，将应用博物馆学、历史学、社会学、艺术学等学科的理论和方法，对山水画空间研究设计进行多学科综合研究。

三、宋代山水空间审美与当代装置艺术概况

（一）宋代山水空间审美的形式及特点

中国的山水画用水墨来表现宇宙万物，通过水墨的形式来体现人对自然物象的情怀和感悟。在山水画的发展过程中溶入传统的文化思想，赋予山水画深厚的文化内涵和内在生命力，它以独特的表现形式阐释中国艺术的人文精神。中国绘画艺术就是在民族文化精神的孕育下，不断丰富完善和发展历经数千年形成独特的民族风格，展现出中国艺术独特的魅力。山水画的内在意识结构，是以儒学的以人为本为基本道德内涵. 以追求真善美为道德使命. 以道学的"天人合一"及禅学的“梵我合一"达到天地与我并生，万物与我为一的思想观念，这种美学思想建构了艺术家"象物寄情"、"情景交融”的创作思维模式，通过对自然的感悟而达到了“物我为一，天人合一”的境界。

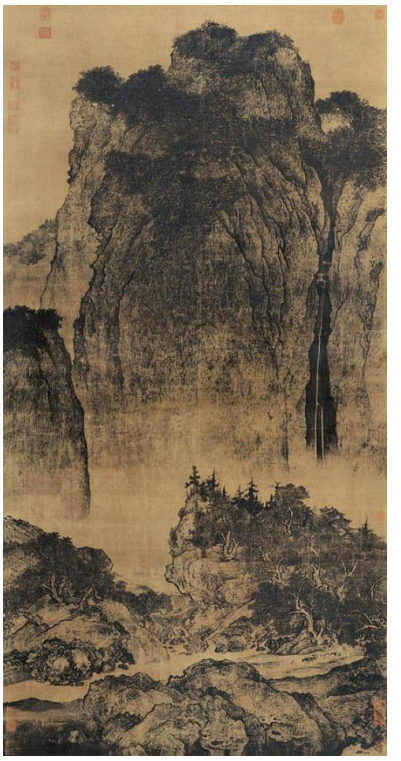


图一 方闻 《心印—中国书画风格与结构分析研究》
对宋代山水结构规律的展示
（作者扫描自《心印—中国书画风格与结构分析研究》P42）

在中国绘画的历史中，有无数画家在不断寻求绘画艺术表达思想与美学形式并存的空间语系。美国普林斯顿大学教授方闻先生曾经指出，“从 4 世纪到 9 世纪的人物画，4 世纪到 14 世纪的山水画（唐宋时期），空间中自然形象的图绘性表现成了清晰可辨的风格化主题。(图一) 而激起艺术家通过掌握表现技巧，坚定地朝前征服了绘画的深度与自然运动的幻觉，表现规范中的结构变革，也由明确的步骤获得了进展”。（方闻 2016）也就是在山水画发展到这一定阶段，画家们开始探讨山水画的空间布置和绘画形式。通过绘画表达情感，把绘画作为和自然沟通的一种方式，山水景观不仅仅是对现实自然的描画，而是作为一种文化的景观。宋代山水画作品中山水的空间与我们眼中所见到的自

然山水空间有着明显的不同。但宋代山水画的山水空间如果不进行仔细分析的话，却没有丝毫的不自然之感，我们可以断定这种画面中的山水空间一定是画家有意营造的结果。

一、全景式空间



图二 （北宋）范宽《溪山行旅图》台北故宫博物院

北宋时期的山水画家通常采取立轴的全景式构图空间方式，全景式空间就是通过散点透视、移步换景的方法，把画家的所见、所知、所想综合成一种宏观意识，表现在同一幅画面中。画家将北方的崇山峻岭等诸多景物通过视点的移动，纳入在画面之中,形成了全景式空间山水。（图二）北宋山水画家对于山水空间的处理，如沈括在《梦溪笔谈》中说的那样"大都山水之法，盖以大观小，如人观假山耳。"这一类作品要求画家的视点必须站在宇宙中的某一点上来观看山水,才能得到一个相对合理的山水画空间布局，或是将山水想象成小假山一样来进行观看,以便能够保证画面中的山水空间具有相对的合理性。（（宋）沈括 2015）

郭熙在《林泉高致》中也曾说到“凡经营下笔，必全天地。何谓天地？谓如一尺半画幅之上，上留天之位，下留地之位，中间方立意定景象。”（（宋）郭熙 2010)北宋早期的山水画家对山水空间的营迹，就像今天我们在布置摄影棚里的一个微缩模型一样。为了保证这个微缩模型能够像我们眼中看到的真实世界一样，甚至这个微缩模型要比眼中看到的世界更为完美。这种山水的空间布局，正是画家试图重新建立绘画中山水空间的秩序与自然山水中的空间秩序相对应的最好证明。北宋的

画家们试图在画面中创造一个与真实世界一样平行世界，并且比眼中现实世界更完美的画面中的世界，这就是北宋早期全景式山水作品想传达给我们的信息。

二、移动的视像

宋代山水画的空间和形式是由内容需要所决定的，手卷或立轴的装制也是为了更好的表现内容，移动的视像是在手卷形制特点影响下而产生的，手卷作品多采用游移的视点，使画面的景物向左右或上下方向自由发展，达到充分表现万里江山尽收眼底。这样的构图不局限于焦点透视，不局限固定的视点，不局限于在同一视域范围内截取画面。视点的不同必然要求创作者必须要不断的变换自己的位置来体会不同的景色，这个游览的过程，它突破了时间，空间的局限，可以把不同时间，不同空间的各种景物集中表现在一幅画里。（图三）这里笔者将这种空间形式称之为移动的视像。

中国山水画的观察通常采用移动视点的办法，即把视点“逐步往前移，从这座山转到那座山。这样，一路看去，一路画去，步步看，面面观，前顾后盼，左看右看，把所看到的景物，集中经营在一个画面上。应用这种方法可伸画面的容量更宽广，意境更深远。移动视象，一方面是源于山水画家实地写生对物象的深入观察。另一方面画家强调“饱游饫看”，“身即山川而取之”切身体会。这种游动的写生是画家真正与自然融为一体，能够真实感受到自然之美的一种方法。中国画的长卷，就是画家在内容构思的基础上所创造的一种特有的艺术表现形式。当我们在看这种长卷的时候，从头开始，在较近的距离一段一段的去看，随着视点连续不断的移动，我们才可以逐渐获得画面的不断呈现，伴随观看的过程在画的意境中畅游。在看每一段的时候，这一段画面所表现的画面关系不仅符合自然山川的现实，又符合看画人视线的正常感受，这种视觉体验是画家在空间构图排布与展示画卷过程相统一的巧妙思考所在。

图三（南宋）夏圭《溪山清远》台北故宫博物院

三、截景式空间

截景式空间与全景式空间截然不同，全景式空间力求表现出整体的自然感受，而截景式空间只截取自然山水中一部分作为画面的主题，把主要景物放置在画面的边角区域进行重点表现，其余物象进行虚化处理。（图四）这种“以小观大”“以少胜多”的方式为画面塑造了一个幽远的意象空间，对山水空间的表现也愈发集中与强烈，这一类绘画空间多见于南宋的山水画。

图四 （南宋） 马远《雪滩双鹭图》台北故宫博物院

与北宋相比，山水画由山重水复，气势壮阔的全景发展到烟水凄迷，幽寂虚旷的边角。从绘画发展角度看，这种由全景转向小景，深入发掘，细腻表现平凡的角落和近景中所蕴藏美的变化是观察和表现能力的进步。南宋院体画气势没有北宋宏大，笔墨没有北宋雄浑坚实，但构思巧妙，手法新奇，笔墨简练含蓄，风格典雅，相较北宋山水，画坛出现了一派新气象，出现如：李唐，刘松年，马远，夏圭四位山水画家，史称“南宋四家”。在“四家”中以马远，夏圭为代表。区别于北宋时期以郭熙为代表的山水画派，以其典丽，精巧，秀润为特点。形成了“南宋院体山水画”，它代表了中国山水画发展的又一个新时期。这时期的山水画，不论是描绘清新疏朗的江南景色，或是描写典雅清丽的山水风光，或是表现深峦叠嶂的自然环境，都共同真实地反映了当时南宋朝，居于江南半壁河山的特色。和北宋山水画相比，他们的画风仍是写实的，但他们所表现景物的重点是虚而不是实，是瞑漠旷远的空间感和其中所蕴含的意境，而不再是雄浑苍劲的全景山水，而是清丽抒怀的半壁江山。

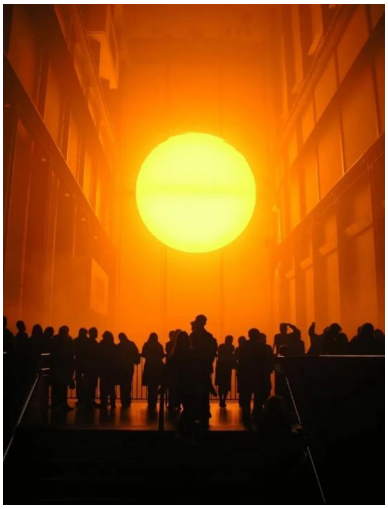
截景式构图不仅可以表现精致小巧的江南景观，还可以抓住一瞬间的变化，定格动态的画面，画面视角的拼接和聚焦会产生一种特定的舞台设计感，浩瀚的自然风光在截景式构图中将磅礴的山水诗画变成一幅小品，具有强烈的主观情感，将全景式的画面称之为呈现时空合一的无限永恒，那么截景式构图就是具有淡薄平静的瞬间人间烟火趣味。

（二）装置艺术空间概述

装置艺术是在西方 20 世纪现代艺术实验发展的过程中萌发的，并成为一种独立于其他类别的艺术形式。装置艺术的理念萌发，由“现成品艺术”演变而来，法国艺术家杜尚将一只小便池签名后命名为《泉》的作品，并在博览会上视为艺术品展示，引发讨论，将艺术品从只是创作画面转变成艺术是可以用任何东西来制作的，这种创作艺术品的观念和手法是装置艺术思想的前身。装置艺术在于打破了传统绘画、雕塑或现成品的边界，重新定义了艺术作品与“空间”的关系。（Will Gompertz 2017）装置艺术的出现打破了传统艺术的空间形式，空间不在是附属，而是作品的内核组成。装置艺术的空间具有以下特点

一、体验空间的沉浸性

作品往往营造一个可以进入的环境，使得观者的身体与感官全面参与其中。这个承载内容的地方转化为一整个作品，这一理念使得装置艺术超越了传统艺术品的平面空间，更趋近于精神场域、体验空间，与宋代山水画论中“可游可居”的空间观念形成呼应，真正做到了人在画中游。代表艺术家：詹姆斯·特瑞尔（James Turrell）的光影空间（图五）、奥拉维尔·埃利亚松（Olafur Eliasson）的自然现象模拟（图六）



图五詹姆斯·特瑞尔（James Turrell） https://www.wikiart.org/zh/zhan-mu-si-te-rui-er

图六奥拉维尔·埃利亚松（Olafur Eliasson）

https://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MzI4MTY5NjA4OA==&mid=2247489266&idx=1&sn=4263363aeb6de5f70456e4982bbd4755&chksm=eba414c5dcd39dd395e44abca4272829acd81d057b9f8ef49aeb8975e46d84576bcd675db057&scen

二、空间场域与观众的互动性

这一类装置艺术的核心在于其互动性，这种互动发生在作品与环境之间，以及作品与观众之间。艺术家会考虑环境的物理特征、历史背景、社会文化意义等，使作品与环境形成有机的整体，甚至改变观众对环境的感知，或改变环境的氛围，如通过光影、玻璃贴片或悬挂物品等方式，模糊环境

的边界，制造幻觉使场域与观众发生互动。有些艺术装置还会直接邀请观众进入、触摸、改变作品，共同创作，甚至使其成为作品的一部分，这是观众就不是被动的观看者，而是作品的直接参与者。

四、宋代山水空间审美在当代装置中的应用

伴随时代的发展技术的进步，当代艺术向着观念性、前卫性、试验性进发，艺术形式多样化发展，不断突破架上艺术形式，创作媒材、展陈技术和展览空间不断发展，使艺术家在作品中有更多元的表达方式。中国画亦是如此，除了传统纸面绘画以外，中国画的制作和呈现方式也在随着时代的进步而进步。艺术家在创作作品时突破了单纯纸面的表达，在呈现方式上，开始与其他媒介或其他学科结合，创造出更多的表达语言。这其中，有传统中国画内容与现代科技的结合、中国画元素在作品中的重构搭建和再创造，以及借用中国画理论进行创作的装置艺术作品。本章节主要探讨的是一些具有中国画表象的装置艺术作品它们的呈现形式，其作品画面可以令观众直观地感受到是中国画艺术，但又不同于传统中国画的展现方式。这里划分为传统水墨材料装置和科技发展下新生成新媒体装置两大类，分析宋代山水元素及美学思想在装置中的应用。

（一）传统材料的装置

传统材料边界的拓展

中国画的材料一直以水墨、色彩、宣纸、绢为主，材料在中国传统绘画中一直处于次要地位，当代的制作材料已经有更丰富的选择，材料的变化所表达的视觉语言也更具直观的冲击性，材料的边界也在不断地拓展，一些艺术家会根据自己的创作需要生成新的材料媒介。传统中国山水画的呈现方式是经过装裱后再悬挂摆放在某一空间之中，平面呈现。伴随材料和展陈技术的发展，中国山水画采用一些实物进行艺术创作，通过展陈可以实现三维立体的形式呈现出来，增加观众的观看视觉角度，赋予作品新的内涵。

艺术家在创作时，将传统材料的应用方式改变，经过加工改造或直接挪用的现成品，来呈现具有国画语言的装置艺术作品。如当代艺术家彭薇的作品《脱壳系列》（图七），这些装置艺术作品是将传统国画的麻纸包裹于女体模特雕塑之上，仿佛是穿在人体上的一件典雅秀气的墨色紧身衣，透露着东方美学精巧和灵性。麻纸的绘画位置安排也是巧妙的，笔墨绘制繁复的部分的多集中在胸部、臀部，其他地方则用留白的方式造境，同时这些纸张也随着胸部的起伏产生向四周散开形成褶皱，加上麻纸原本粗糙的质感又为作品增添了一种层次，这件素雅内敛的的作品将传统语言与当代思想相结合，传达着作者独特的个人语言和美学观念。

图七 彭薇 《脱壳系列》https://pengwei.artron.net/

对传统材料的另类化应用，将材料重复、叠加、组合也是装置艺术中一种常见的艺术手法。如艺术家邹操的作品《云山墨戏》（图八），这件装置作品结合古代山水画的造型方式，用多张墨色

不一的宣纸进行堆叠组合，将纸和笔墨的表现力从二维空间转化为三维空间，探索了更多的空间造型表现力，氤氲的墨色在纸张侧面通过不同的排列和沉积绘制出好似米芾笔下烟云掩映的山川景色。

图八 邹操《云山墨戏》
https://h5.ifeng.com/c/vivo/v002wq2iVKblfUmrBVhLqbLPxezTsE1kJqT4Vlt-_5iiOZWk__?isNews=1

现成品再加工

图九 徐冰《背后的故事-烟江叠嶂图》
http://www.tagartmuseum.com/cn/category/article-list/detail!article-011

除去中国画的传统材料以外，许多艺术家尝试直接用与中国画无关的现成再加工，重新塑造赋予材料或呈现出中国画的效果，如徐冰的系列装置艺术作品《背后的故事-烟江叠嶂图》（图九），运用与中国山水画完全无关的材料来组成一张山水画的视觉图像，将干枯的植物、塑料袋、报纸等废弃物品在玻璃板背后堆砌组合，然后通过调节灯光将堆叠的物品剪影映射在宣纸之上，从正面观看则呈现出北宋王诜的《烟江叠嶂图》，通过现成物的灵活运用，让观众去探寻这件二维山水画背后的故事。

如金京华的木头装置《被拆迁的青绿山水》（图十），艺术家用老建筑中梁木作为创作的基础原料，将高低不一的大梁木以不同角度削尖放置在一起模拟山峦起伏的流动变化，顶端染上了青绿颜色呼应了中国山水画中的独特意向。木条的纹理和开裂的痕迹犹如墨色在其中的皱擦，残存的木头，传递出残垣废墟的破旧感也带来尖锐的痛感，材质的选择和再创造是后人对拆迁地的纪念也是艺术家对自然与水墨的双重反思。

图十 金京华《被拆迁的青绿山水》
https://www.cafa.com.cn/cn/news/details/217697

山水空间的再现

徐累的作品《移山》（图十一），是一件由金属底座和矿物质颜料着色的石块组成，整体如立体的着色宋代山水，艺术家把中国画传统山水观中“游”的概念贯彻其中，多个青色石块被雕刻成山川的造型组合在一起，不同深浅的青色代表是画中不同的层次，它们可以根据观众或艺术家的心境不断移动的，每一次移动就会组成新的层峦叠嶂的山石景色，在有限的空间、有限的时间里体验自然:山水世界无限的变化。以立体的方式诠释了北宋郭熙提出的“三远法”，从而创造出一种对中国传统山水画空间表达的全新解构。

图十一 徐累《移山》
http://www.hiart.cn/feature/detail/aafgxuo.html

（二）数字媒体影像装置

传统中国画通过笔墨颜料在宣纸或绢进行创作。观众可以通过观看名作真迹感受古人在画中细致精妙的巧思、纸笔皱擦的技巧以及岁月沉淀在画中的痕迹，但对于画面所表达的深刻意境与内涵、画家蕴藏在画中的情感思想往往会受到因历史较久产生的破碎性的偏差，也会受到展示方式、展示空间、展示时常的限制。从这一角度出发，一些艺术家或艺术团队为了更好的呈现传统名作，使用数字媒体影像的再创造，实现数字影像装置艺术再现传统名作。使传统名作以更加多元的方式呈现在观众面前，具有更全面的视觉效果和更深刻的意境层次。

1、数字媒体技术再现传统国画

在 2010 年 5 月，上海世博会中国馆的核心展品《国之瑰宝清明上河图》（图十二），以动态影像呈现了北宋张择端的《清明上河图》，该作品结合现代投影技术与传统艺术作品，其主体是一个长 128 米、宽 1.5 米的异形面，通过数字投影技术呈现作品全下方是水流投影与假山石结合的地面空间。在一个长 128 米、高 6.5 米的立体空间内还原了汴京城的昼夜景象。这件装置作品是由故宫博物院提供原作扫描，顶尖数字动画公司水晶石数字技术有限公司开发制作，以画面本身描绘的北宋东京汴河两岸的人情风俗为素材，将静态元素与动态元素分离，在画面散点透视的基础上制定多个视觉点，有意识的排列组合进行动画制作，并把这些独立的情节融合入画中形成完整的影像装置作品。观众在观赏时，是被巨大的画幕所包裹，通过生动的 3d 动画和声音直观的感受《清明上河图》中丰富的内容，感受结构严谨、长而不沉，段落分明，节凑轻松的传世佳作，感受美和艺术韵味，让观众仿佛置身北宋都城，像游历古代民间风俗一样的沉浸在画面之中。

图十二 《国之瑰宝清明上河图》
https://www.sohu.com/a/455190942_100032070

2、互动的山水影像装置

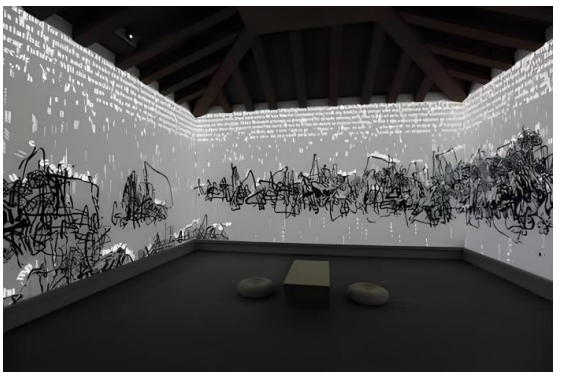
也有一些与新媒体装置的结合的装置，比如马天合的作品《心境》（图十三）这是一件数字互

动装置，观众可以把手指放在感应器上让机器提取人的心率，随后装置机器会将心率的波纹匹配生成抽象的山水画。艺术家在创作这件作品时受了禅宗内观思想的启发，其认为古人在游历山川时可以通过观察自然生灵到自身实相来净化身心，并将这些景物和心境用笔墨表现于画中，在现代科技进展下，我门也可以通过数字艺术手段来实现心境的可视化，把观者的心率构成水墨山水图像，如同我们用言语去表达情感。这件作品也阐述了中国传统山水中“心匠自得为高，，的观念，指艺术家不仅画看到的东西，其画面也体现出心中的境界，正所谓艺术素养和人格涵养影响着作品意境的好坏，品格越高作品越好。

图十三 马天合 《心境》
https://mbd.baidu.com/newspage/data/dtlandingsuper?nid=dt_4181071846565275179&so

3、美学思想再现的艺术装置

如潘公凯的装置艺术作品《融》（图十四），这件作品在第 54 届威尼斯双年展上赢得了众多称赞，作品主要分为上下两部分，上部分是他的论文《论西方现代艺术的边界》英文版的投影，下部分是残荷的水墨喷绘，上面的英文犹如白色雪花飘落至下渐渐融入墨荷之中，光影斑斓的氛围与水墨结合彰显出虚实相间的意境，传达了作者想要表现的东西方文化可以和谐共处，共生共存的想法。



图十四 潘公凯《融》（https://news.artron.net/20170325/n918563.html）

五、结论与建议（展望）

中国画一直以来是反映当下民众对社会、道德、历史、哲学的思考，体现着一代民族的审美意识，随着时代的变迁，中国画创新一直以来都是当下艺术发展正在热烈讨论的话题。在全球化语境下，中国当代艺术面临着文化认同与创新发展的双重挑战。宋代山水画空间美学所体现的东方哲思，正是本土艺术创新的重要资源。装置艺术作为一种极具实验性与融合性的艺术类型，为我们提供了将传统视觉文化与当代多媒体艺术融合的实验场。

1、创新创作材料

传统意义上中国绘画主要局限于水、墨、纸、笔、砚等物理媒材的操作与呈现。这种二维、平面、书写性/描绘性的笔墨语言，在当代装置艺术中被打破。传统山水中的“石、水、林、云”在装置语境中可以被重新演绎为金属、声响、影像、布料等新型媒材的视觉与触觉隐喻。宋代山水画强调自然的物象与精神内涵并重，这种理念促使当代艺术家在选择材料时更重视其物性之外的精神延展性。材料不仅仅只是工具，而是空间、结构、语义、感知的复合符号。传统的“边界”——包括媒材边界、形式边界、语义边界——正在被逐步解构，而这场解构正是为了更具生命力的“重建”。

2、创新呈现方式

装置艺术的表现形式给予了中国画成品在此基础上更多新颖的呈现方法，一是将

画面分解再重组、与其他物体合理拼贴、改变其展示形态，这些展现方式虽然打破了传统中国画装裱的方法，但从画面上来看还是保留着传统中国画的特点，更加强调了个人语言，使中国画的创新之路更加鲜活，也展现了中国画在当代艺术影响的发展下的思想和灵魂。装置作品可设置可走入的景观结构、可互动的声光界面、可触可嗅的环境细节，在空间叙事上继承并超越了宋代山水对“境”的营构。

3、丰富中国画的艺术功能性

中国传统绘画一直有着“成教化，助人伦”的作用，山水画有着承载审美欣赏与文人情趣表达的功能。宋代山水的空间美学理念融入装置艺术创作中，不仅拓宽了传统中国画的表现手段，也提升了其社会参与性与公共性。

通过山水元素与装置结构的结合，可以将中国画从二维纸面“解放”出来，可扩展至展览空间、

城市空间、甚至自然场域中。山水不再只是观念中的“画境”，而是成为观众可行、可入、可触、可思的真实空间。这种扩展为中国画带来了新的艺术功能——如环境设计、教育互动、情境治愈、社区艺术介入等，使其超越纯审美性，走向社会实践。

4、展望与建议

宋代山水画不仅是中华文化的瑰宝，更是当代艺术可以不断挖掘的灵感矿藏。将其空间审美理念融入当代装置艺术，不仅在材料、呈现方式、艺术功能等方面实现突破，更为传统文化的传承与活化提供了创新路径。“传统不是被遗忘的过去，而是可以转化为未来语言的潜能。”在尊重传统精神的基础上，以开放的当代表达推动其转化和延展，中国画与装置的结合呈现应该是 1+1 大于 2 的效果，借用空间将二维平面中国画中的美学意涵表达出来。作为一名中国画创作者，装置艺术也只是体现其中一种表现方式，多种艺术的融合过程中，还是要立足绘画背后的传统文化内涵，将传统艺术语言转换成独特的东方艺术语言。

参考文献

（宋）沈括.梦溪笔谈［M］.上海古籍出版社，2015

（宋）郭熙.林泉高致.［M］.中华书局，2010

贺万里. 中国当代装置艺术史.［M］. 上海：上海书画出版社，2008

Will Gompertz.150 Years of Modern Art in the Blink of an Eye.［M］Viking.2016

方闻.心印中国书画风格与结构分析研究.［M］. 上海：上海书画出版社，2016

方闻.溪山清远中国古代早期绘画史.［M］. 北京：北京大学出版社，2023

李亚楠.水墨语言在装置艺术中的运用.［D］. 沈阳：辽宁大学，2019

曾芷薇.中国画在当代装置艺术中的应用与表达研究.［D］. 北京：中央民族大学，2023

叶向东.从装置艺术的观念谈创作.［J］.文艺研究，2005(03)

贺万里.论当代中国的装置艺术.［J］.文艺研究，1998(01)

郑森，李彦萍.东方水墨语言介入空间艺术形态研究—以徐冰装置艺术为例［J］.建筑与文化，2022(09)

袁聪宇.水墨介入装置［J］.艺术生活-福州大学厦门工艺美术学院学报，2014(06)

Author（1）Information(第一作者信息)

Name and surname(姓名)：
ZHANG FENGXIANG

Highest Education(最高学历)：
Ph.D.Candidate

University or Agency(任职院校或单位)：
Faculty of Fine and Applied Art, Burapha University

Field of Expertise（专业领域）：
Visual Arts and Design

Address（地址）：
Burapha University, No.169, Longhad Bangsaen rd., Saensuk, Muang Chonburi, Chonburi, 20131

Author（2）Information(第二作者信息)

Name and surname(姓名)：
PONGDEJ CHAIYAKUT

Highest Education(最高学历)：
Ph.D.

University or Agency(任职院校或单位)：
Faculty of Fine and Applied Art, Burapha University

Field of Expertise（专业领域）：
Visual Arts and Design

Address（地址）：
Burapha University,No.169, Longhad Bangsaen rd., Saensuk, Muang Chonburi, Chonburi, 20131

Author（3）Information(第三作者信息)

Name and surname(姓名)：
PITIWAT SOMTHAI

Highest Education(最高学历)：
Ph.D.

University or Agency(任职院校或单位)：
Faculty of Fine and Applied Art, Burapha University

Field of Expertise（专业领域）：
Visual Arts and Design

Address（地址）：
Burapha University,No.169, Longhad Bangsaen rd., Saensuk, Muang Chonburi, Chonburi, 20131

基于活动理论的中学语文知识教学探究
Research on Middle School Chinese Language Knowledge Teaching Based on Activity Theory

钟振花 [1]
ZHONG ZHENHUA
华侨崇圣大学、中国学学院
College of Chinese Studies, Huachiew Chalernprakiet University
E-mail:1203546671@qq.com

杨进红 [2]
YANG JINHONG
南宁师范大学，中国
Nanning Normal University,P.R.China
E-mail：19710521@qq.com

Received: 20 February 2024 / Revised: 16 June 2024 / Accepted: 17 June 2024

摘要

在教育改革不断深化的背景下，新课程改革对中学语文教学提出了更高的标准。教育工作者正将注意力集中在如何在教学过程中促发学生的主动性与创造性，并致力于提升学生的全面素质。在长期的教学实践中，中学语文知识教学尚未充分吸收和运用现代教育科学理论，坚守传统的大规模课堂授课模式，这一模式在激发学生学习兴趣和挖掘学生潜力方面存在明显局限，导致了语文知识教学效果的不佳，教学成果与社会实际需求之间存在显著脱节，当前迫切需要借助科学的教学理论与方法，对现行的教学模式进行深刻的改革和提升。活动理论为教育者提供了一个有益的视角，有助于深入理解教学过程中的各种因素及其相互关系，非常契合国家教育部新近颁布的中学语文课程标准，本研究旨在通过活动理论的透镜，对中学语文知识教学进行重新设计，以此提升教学过程的质量与成效。鉴于此，从活动理论的视角来探讨和研究中学语文知识教学显得尤为重要和必要，不仅有助于实现新课标的目标，而且对于优化教学实践和提升学生学习体验具有意义。

关键词：语文知识；活动理论；中学教学

ABSTRACT

With the deepening of education reform, the new curriculum reform has put forward higher requirements for middle school Chinese language teaching. How to fully tap into the initiative and creativity of students in teaching, cultivate their comprehensive qualities, has become the focus of attention for educators. In the long-term teaching practice, Chinese knowledge teaching in Chinese middle schools has not yet fully absorbed and applied modern educational science theories and adhered to the traditional large-scale classroom teaching model. This model has obvious limitations in stimulating students' learning interest and tapping students' potential, which has led to the poor teaching effect of Chinese knowledge, and there is a significant disconnect between teaching results and social actual needs, It is urgent to carry out in-depth reform and optimization of the current teaching mode through scientific teaching theories and methods. Activity theory provides educators with a beneficial perspective, which helps to deeply understand various factors and their interrelationships in the teaching process. It is very in line with the recently issued Chinese language curriculum standards for middle schools by the Ministry of Education. This study aims to redesign the teaching of middle school language knowledge through the lens of activity theory, in order to improve the quality and effectiveness of the teaching process. In view of this, it is particularly important and necessary to explore and study the teaching of Chinese language knowledge in middle schools from the perspective of activity theory. This not only helps to achieve the goals of the new curriculum standards, but also has significance for optimizing teaching practice and improving student learning experience.

Keyword： Chinese language knowledge teaching; Activity theory； Middle school teaching

一、研究背景和意义

（一）研究背景

随着经济步入产业升级及全球化发展趋势的来临，促使中国的教育也随之面临新的变革。依据国家教育部最近发布的《义务教育课程标准（2022 年版）》，新版相较 2011 年版对教育目标进行了革新。在新的语文教育标准中，将语言文学定位为社会交际中最关键的工具和主要的信息传输媒介，确立了语文在各类学科教育中的核心地位，将教育目标从 2011 年“语文素养”提升为 2022 年“语文核心素养”，分解为“文化自信，语言运用，思维能力，审美创造”四个方面，这些目标的实现都要基于对语言文字、语言文化、语言运用等方面知识的培养，语文知识教学构成语文学科的中心要素，它不仅是学生掌握语言文字的根本，而且能够提高学生的语文修养和能力。

近些年，中学语文知识教学取得了一些积极的成果，在教材建设方面，中学语文教材内容丰富多样，涵盖了古今中外的优秀文学作品，为学生提供了丰富的阅读资源；在教学方法方面，教师们逐渐摒弃了过去单一的讲授模式，开始尝试采用启发式、讨论式、合作式等多种教学方式，教育部门还大力推广信息技术在语文教学中的应用。然而，当下的人才教育思路不能满足中国经济发展的需要，反映出语文学科知识不扎实、语文知识的应用能力不足等短板。这是因为多年来应试教育导向思维一直存在，许多学校和老师过分追求升学率，导致学生死记硬背能力强，但对语文知识的掌握和实践应用能力不强。在一些地区和学校，语文课程设置过于严格，课时分配不合理，学生缺乏足够的时间进行课外阅读和写作练习。此外，语文课程设置过于重视语文知识的单一学科教学，忽视了语文在其他现代学科的应用教学，使得学生的语文知识僵化。许多地区的师资力量不足，尽管近年来教师队伍整体素质有所提高，但在一些地区和学校，由于待遇、编制等问题，仍然存在一定的师资不足现象。这使得一些学校的语文教学质量难以得到保障。《义务教育课程标准（2022 年版）》的推出，将语文知识教育的重要性推到了面前，语文知识是一个基础的门类，如何教导学生深透理解文字和语言的含义，如何实现学生在语言文字上的灵活运用，将之与逻辑思维连通起来，实现学生对语文知识的全面掌握、活络使用，在新时代教育改革的背景下，充实学生的文化底蕴，增强他们的审美鉴赏力和人文素质，是应当被深入探讨和研究的重要议题。

（二）研究意义

1.理论意义

在理论意义上，本研究基于活动理论、活动理论应用于中学语文知识教学的理论层面进行分析，活动理论主要服务于社会哲学研究，它对社会各个层面、各个行业的研究都能形成理论基础，对人类行为、人类与自然关系的研究具有显著的理论价值。从中学语文知识教学的要素层面看，主要涉及的是教育者和学生的行为，教学过程中人们与教育环境、教育物质的关系，可见，中学语文知识教学符合活动理论的研究范畴。活动理论包含的三个核心成分——主体、客体和共同体，还有三个次要成分——工具、规则和劳动分工，与中学语文知识教学的要素一致，活动理论对于研究中学语文知识教学，具有贴合性的理论指导意义。

从活动理论内涵与课题研究的关联看，中学语文知识教学的改革与教育环境、教育工具、教育规则都有着密切的联系，研究中学语文知识教学在教育关系和教育方式等方向的发展，在理论上应是受教育思维的影响，活动理论对中学语文知识教学的要素、条件等各方面影响都进行了重构，是人们对教育要素条件下的哲学关系的思考。本研究围绕活动理论开展文章思路的搭建，层层剖析理论涉及到的各种因素，以理论为指导开展文章的研究，将活动理论作为本研究的顶层设计思考来源，从理论视角研究中学语文知识教学的运作，主要通过改进人与人的关系、人与物的

关系实现新的教育目标，从而推动 2022 年新课标改革措施下的中学语文知识教学研究的发展。它代表了理论运用于教育研究的论证，对活动理论研究和活动理论应用于语文知识教学的理论研究有着重要的意义。

2.现实意义

在实践意义上，近些年中国的教育政策开始逐渐向着创新化的人才培育发展，随着中国各行业发展对人才需求的不断提高，对教育界培养的人才有了全新的需求。根据《义务教育课程标准（2022 年版）》“语文核心素养”培养目标，在教育的模式上，要开展更加深入的思考，在实践中采用创新的教育模式，激发学生对语文知识的学习意愿、强化学生的语文知识思维能力。基于目前在教育实践中存在着种种的问题，教师的思路难以打开，对学生的教育强调知识本位，课堂内容紧扣知识讲解，为了掌握知识而进行课后题海训练，以致语文课演变成了僵化的学习模式，讲求统一答案，不仅缺乏创新，忽视学生个性发展，导致学生缺乏自主学习意愿。因此，教育实践与人才培养目标之间存在较大的差距，很多学校难以逃脱固定的教育模式，思维的转变极其困难，缺少顶层战略思考，在此情况下，对中学语文知识教学改革提出了挑战。

利用活动理论运用于中学语文知识教学方式的研究，在教育发展的积极性上，能够促进教育界改进教学方式，促使中国在教育策略上变得更加具有灵活性和创新性，推动纯粹的分数型人才向实用性、优质性人才的转变，让未来的教育模式更加有利于人的天性特征，而不是压制人的思维发展、局限于教育的纸面成效，这也符合当下教育产业的重大升级形势。在对人才培养的实践性上，运用活动理论在中学语文知识教学中，对中国人才培养的研究具有贴合性作用，活动理论研究的是人在活动中不断发展的原理，将之运用于语文知识教学，解决的是语文知识教学的进化问题，可以帮助中学语文知识教学在新课标目标下更好地发展，实现在教育改革方面的升级，适应新形势下市场和社会对人才的需求，具有适应不断变化的市场和社会环境的现实意义。

二、研究范围、目的及内容、方法和创新性

（一）研究范围

本研究是基于活动理论的中学语文知识教学课题，是根据活动理论涉及的主要维度及实践运用维度进行研究，研究范围主要包括具体几个方面：

活动理论在中学语文知识教学中关系的应用。将研究活动理论如何指导中学语文知识教学的关系，包括通过具体的活动设计来转变教师与学生在语文知识学习过程中的关系。比如，可以研究设计学习活动中的关系，各自的发挥等，让学生在实际的教学活动中转变从属身份，增强他们

的学习兴趣和动机。

活动理论在中学语文知识教学中的工具应用。将研究运用活动理论提高教师对语文知识教学的工具使用能力，工具能够辅助教师更好的开展多种教学模式，培养学生对语文知识学习的兴趣。例如，通过研究环境工具、科技工具、媒介工具、教材工具等对学生开展教学，有助于学生深入理解语文知识，提高学生的理解能力。

活动理论在中学语文知识教学中的规则应用。将研究运用活动理论提高教师对教学规则的创新，规则在教学过程中用于协调整个流程的运作，通过开拓教师对教学规则的开拓，培养教师的创新思维。例如，通过制定教师与学生的教育关系、学生之间的教育关系、学生与家长的教育关系，形成协同、统一、启发、催化的教学规则，构建语文知识学习的互相发展、互相促进、互相教导的良性循环。

活动理论在中学语文知识教学中的分工应用。将研究教师运用活动理论灵活教学分工的安排，教学分工是一项随时变动的规则，会根据教育需求、教育目标产生变化，以应对在不同形势下的人才培养目标。例如，根据教学目标制定的不同类型的教学活动，教师需要对每个活动中的分工进行设定，可以根据教学目标的变化而对分工产生变化，每个人都要完成自己应该完成的任务，以保证教学目标的达成。

活动理论在中学语文知识教学中的实施策略。研究将活动理论与中学语文课堂教学相结合，形成一套适合中国中学实际的教学策略。例如，通过调整教学关系、教学工具、教学规则、教学分工等方面，使活动教学法更好地服务于中学语文知识教学。

基于活动理论的中学语文知识教学研究范围涉及活动理论在中学语文知识教学中的关系、工具应用、规则应用、分工应用等多个方面，旨在为提高中学语文教学质量提供理论支持和实践指导。

（二）研究目的

基于活动理论，探究中学语文知识教学的方法，旨在通过活动理论的哲学内涵找到中国中学语文知识教学的有效方式，活动理论是一种研究变化环境中的人与客观环境共同发展的理论，将之使用在教育策略中，对于当下社会快速发展不断变化的人才需求，能够提供适应性的解决方案，有利于提高学生的语文运用能力和语文素养。具体分析课题的研究目的，可详解为以下几个方面：

深入了解活动理论在语文知识教学中的运用。活动理论是一种以学生参与具体活动为核心的学习理论，其关注点在于学生与环境的互动与协同。通过研究，可以更深入地了解活动理论的基本概念、原理和应用，探讨活动理论在中学语文知识教学中的理论基础和实践策略，为运用活动理论指导语文知识教学提供理论支持。

探索语文知识教学的活动设计。活动理论认为学习是通过参与活动来实现的，因此，通过活

动设计可以调动学生的积极性和主动性，促进他们的主动学习。研究的目的是探索基于活动理论的语文知识教学的活动设计方法，并通过实践验证这些方法的有效性。

研究提高中学学生学习效果的方法。通过实证研究，评估活动理论在中学语文知识教学中的实际效果，根据实证数据，研究基于活动理论的教学方法对培养学生的学习主动性、合作意识和创造力的成效，分析其对提高学生的学习效果的作用。研究的目的是验证基于活动理论的语文知识教学对学生学习成绩的作用，并比较与传统教学方法的差异。

探索培养中学学生语文素养的途径。通过基于活动理论的语文知识教学的研究，目的是提升教师对学生语文素养培养的方法，包括学生掌握和运用语言知识的能力、语言表达能力、阅读理解能力、写作能力等，开拓教师的教学思维，使他们能够更好地理解和运用活动理论，实现教育界提升学生综合语文素质的途径研究。

探索中学语文知识教学的创新模式。研究的目的是通过探索活动理论在语文知识教学中的应用，寻找创新的教学模式和教学策略，促进教师基于活动理论开拓语文知识教学的思维创新，实现教学对学生主动参与和合作学习的促进，对学生的个性差异提供兴趣特长的培养，以适应现代学生的需求和特点。

（三）研究内容

本研究的研究内容分为六个部分，对活动理论及其在中国中学语文知识教学中的应用开展整体至细节的研究和分析。绪论部分背景研究，分析教育政策、中学语文知识教学的发展情况，对活动理论应用于中学语文知识教学的意义等进行分析，总结课题的研究范围、目的、方法、创新性，概括与课题有关的研究综述。

第一章部分理论研究，通过对相关概念进行理论研究，将主要理论和概念进行分析，阐述理论的内涵、外延、适用性、内容及学科特点，对概念进行准确的界定。

第二章部分理论与教学契合点研究，对活动理论与中学语文知识教学的相关性、应用逻辑、应用案例开展研究，通过理论与教学各元素的对应研究，深入分析活动理论与语文知识教学的适应性，阐述两者之间的相关关系。

第三章部分教学模型构建，基于对现有中学语文知识教学问题的分析，以活动理论等相关联的理论为基础，研究如何构建教学模型，从理论基础、组成要素关系、实施策略和步骤等方面入手，建立分析、设计、开发、实施、评价的课程模型，探讨符合当下教育目标的更科学、有效的教学方案。

第四章部分现状调查，对多家中学学校开展问卷调查和访谈调查，依据活动理论，围绕中学语文知识教学的教学关系、教学工具、教学规则、劳动分工四个维度开展调查，通过调查信息反馈进行归纳和总结，深入调研中学语文知识教学的现状，是否存在中学语文知识教学实施的不合理等问题。进一步进行问题及原因分析，分析中学语文知识教学存在的问题及原因，通过对学校

的调查数据开展分析，探讨中学学校在语文知识教学过程中存在的主要问题，分析导致教学方法、教学过程不足的原因，通过对原因进行诊断，发现当前中学语文知识教学的不足之处。

第五章部分理论在教学中应用策略，依据教学模型设计中学语文知识教学的实践方案，提出具体的策略，包括对人、工具、规则的运用，构建不断适应社会发展变化的教学方法，建立人和情境关系下的教育结构方面的措施。

第六章部分实证案例分析，通过对笔者在教学实践中的案例及教学数据情况，评估活动理论运用于中学语文知识教学的实践成果，对前期设定的教学模型、教学策略提供实证性的论证，总结活动理论运用于教学的方案性成果。

结论部分课题总结及展望，通过以上研究，总结活动理论对中学语文知识教学的契合、应用、实践成果，分析课题研究的不足，并为未来的中学语文知识教学研究提出展望。

(四）研究方法

本研究采用文献研究法、问卷调查法、访谈法和实证研究法等多种研究方法，以期全面、深入地探讨活动理论在中国中学语文知识教学中的应用。

文献研究法。本课题从现有文献中收集所需资料，在选题和研究的整个过程中，在中国知网、中国学术期刊网络出版总库等文献期刊网站，搜集关于“中学语文知识教学”、“活动理论”、“中学语文教学”主题的相关文献，为研究提供理论支撑，在前人研究基础上，思考和挖掘本课题新的视角及可深入研究的方向。

案例研究法。挑选笔者经历过的中学语文知识教学实践作为案例，通过搜集教学成果数据、成果信息等，分析笔者在活动理论应用于教学实践的影响和作用，通过对中学语文知识教学案例的现状和结果开展分析，研究活动理论在学语文知识教学产生的积极作用，以及这些影响为教育界改革带来的效应。

问卷调查法。通过收集和分析客观数据来解释现象，用来探究中学语文知识教学存在问题及原因，问卷法的基本过程包括：确定研究目的、设计问卷表、选择研究对象、收集数据、分析数据、得出结论。本论文的研究确定研究目的是中学语文知识教学的教学方法和教学过程等问题，需要开展情况调研，根据研究目的设计实施结果的问卷表，编写各类问卷表，收集有关研究对象的客观数据，采用统计学方法，从中提取有效信息，并形成一定的结论。

访谈法。访问几所中学的教育工作者和学生、家长等人员，通过面对面的交谈和采集访谈信息，了解目前中学语文知识教学的真实现状，获得中学语文知识教学方面的第一手信息资料，本文研究主要采用预先设计访谈问题的方式，围绕设定的核心点开展访谈，主要运用结构性访谈的方法，按照统一问题设计获得答案，开展信息归纳分析。

归纳总结法。通过总结多种研究方法，包括理论研究、问卷调研、访谈调研、理论模型、教学应用设计，对国内中学语文知识教学的活动理论应用及策略进行归纳，开展对活动理论运用于

中学语文知识教学的整体性探究，对所搜集的资料进行归纳整理，预测未来的发展方向，形成对中学语文知识教学的实践性发展研究。

（五）研究创新性

近年来，教育改革的推进使得中国中学语文教学面临着新的挑战和机遇，教育理论通常以教学效果为本，研究的方向是教育的方法，研究的对象通常为学生，而较少从教育的整体元素上进行研究，因此，在理论上偏于具象化和局限性。本研究一改通常教育理论的视角，从全新的视角开展研究，上升到人类活动的哲学角度进行思考，从这个角度看待教育，并非面对一个对象进行研究，也不仅仅是知识的单向传递，而是发动所有的活动元素，研究如何发挥各个角色的活跃性，脱离呆板的灌输式、单一式的元素关系。从这个意义上看，本研究的创新性之处在于教学思维上具有理论上的突破性，将教育活动与社会活动的哲学思想形成关联，活动理论作为一种新型的教育教学理论，强调学生的主体地位和主动参与，与传统的教学观念形成鲜明对比。有助于打破传统的教学理论，培养教师的理论创新能力，为中学语文知识教学提供了一种创新性的理论研究方向。

在教育实践方面，多年来的教育实践都是围绕学科成绩展开规划，以应试教育的成绩作为对学生的评价标准，而现实情况是中国社会需要的人才与应试教育评估的人才存在着一定的差距，这就证明教育实践存在着人才市场应用能力不强的问题，因此，在教育实践上偏于脱离社会实际。本研究从人才实践应用的角度开展思考，改变应试教育的观点，从活动理论中的发展观点作为研究的切入点，社会需要不断发展进步，对于人才的需求是不断变化的，基于社会变化的角度看待教育，并非是知识固定型的教育方法，而是在教育目标变化的情况下，研究如何开展教育分工、教育规则的适应性调整。从这个意义上看，本研究的创新之处在于教学实践上具有与市场需求相关的紧密性，将教育与社会实际挂钩，与传统的教学以书本成绩作为标准不同，有助于破除僵化的教学评估标准，引导教师对学生实践能力教育方法的创新，为中学语文知识教学提供了具有现实价值的教育研究方向。

三、与本论文有关的研究综述

（一）活动理论应用于教育的研究

活动理论的理论基础是马克思、恩格斯的辩证唯物主义哲学。活动理论研究的基本内容是人类活动的过程，是人与自然环境和社会环境中，以及社会群体与自然环境之间所从事的双向交互的过程，是人类个体和群体的实践过程与结果。与本论文直接相关的研究成果，主要集中在三个方面，分别是活动理论在教育领域中的应用研究、活动理论在汉语教学中的应用研究和活动理论

在教学设计中的应用相关研究。

活动理论在教育领域中的应用研究。关于活动理论应用于教学设计的价值，已有大多数研究均持肯定态度，强调活动理论对于教学设计具有较强的适用性。不过，也有个别学者提出了质疑。支持者主要是从两个方面关注活动理论应用于教学设计的价值的，一是活动理论本身的理论适用性，二是当前教学设计的改革趋向与要求。反对者们关注的重点则是活动理论的适用对象和范围问题。在活动理论本身的理论适用性方面，傅帅（2023）[1]通过实地调查、访谈，发现基于历史的活动理论对教育变革的能动性有着显著影响。王佑镁等（2023）[2]研究了人工智能教育在活动理论框架下的应用，从活动理论视角分析人工智能教育的缺失点，帮助其提高教育质量。于璐（2011）[3]在活动理论与当代教育的研究时，谈到恩格斯托姆和雷约·米耶蒂宁指出，活动理论不仅仅是一个文化心理学理论，它也不应当局限于这一范围之内。事实上，许多横跨多个学科范畴的理论和方法论问题都需要采用活动理论来解决，因为它能够提供新的分析视角、概念框架和方法工具。

活动理论在汉语教学中的应用研究。关于活动理论在汉语教学中的应用，国内外相关研究主要集中在三个方面：一是活动理论应用于汉语教学的价值与局限性；二是活动理论应用于汉语教学的领域和内容；三是活动理论应用于汉语教学的方式。在教学设计应用的具体领域和内容上，相关研究主要关注的是活动理论在学习活动设计、学习共同体设计、中介工具设计、学习任务设计、教学评价等领域的应用。在学习活动设计上，相关学者指出，活动理论将活动而非知识看作是关注的对象。活动理论所关注的是特定社会文化情境中的学习活动，以及相关主体的互动。活动理论使我们对教学设计的关注点发生了变化。高若瑜（2020）[4]研究了活动理论在汉语教学应用的价值，将教学中心由“教”变为“学”，实现了向汉语学习活动设计的转型。罗厚辉（2009）[5]指出，活动理论所关注的是个体在特定情境中的学习。如果说皮亚杰（Jean Piaget）将学习理解为一种垂直上升模式的话，那么活动理论则将学习看作是学生通过情景体验而获得经验的进步。“活动理论是一种倡导情境学习的补充模式，它强调学习经验在水平层面上的拓展。”

活动理论应用于教学设计的方式应用研究。关于活动理论应用于教学设计的方式，相关研究主要关注的是活动理论的思维方式和基本框架在教学设计中的应用。活动理论蕴含着多种思维方式，许多研究尝试将其中的一种或多种思维方式应用于教学设计之中。刘存（2020）[6]研究了在英语教学中基于活动理论设计教学，要围绕学生的主体意愿，教师与学生共同协作设计习题，面对教学改革时需要及时调整教学活动。毛齐明[7]（2010）分析指出，活动理论的思维方式具有整体思维、关系思维、过程思维等特点，这些思维方式对于解决当前教师学习常见的实体思维、静态思

[1] 傅帅.文化-历史活动理论视域下高中英语教师变革能动性案例研究[D].北京外国语大学,2023.:10.
[2] 王佑镁,罗霞,王海洁等.教育领域人工智能伦理研究进展：基于活动理论的分析框架[J].中国教育信息化,2023,29(05):53-64.
[3] 于璐.活动理论与当代教育[J].学理论,2011(11):305-306.
[4] 高若瑜. 基于活动理论的对外汉语教学设计研究[D].华东师范大学,2020:10.
[5] 罗厚辉.从活动理论看领导风格对教师课程领导发展的影响[J].全球教育展望,2009(11):44-49.
[6] 刘存.活动理论视角下的专门用途英语教学[J].英语广场,2020(35):69-71.
[7] 毛齐明. 教师有效学习的机制研究[D].华东师范大学,2010.

维、点状思维、决定论思维方式等问题具有重要的意义和价值。

（二）中学语文知识教学的研究

在中国，关于语文知识教学的研究主要涉及四个方面：探讨语文知识在教学中的地位、分析语文知识教学的价值、研究语文知识教学的实际应用以及探究语文知识教学的策略。

关于语文知识在教学的地位问题。新课改后，学界曾就“知识”的问题开展过激烈论争。王策三教授和张正江先生等纷纷发表看法，认为要认真思考素质教育中知识传授的问题，不可“轻视知识”。钟启泉（2005）[8]在《北京大学教育评论》2005 年第 1 期上又发表了《概念重建与我国课程创新——与〈认真对待“轻视知识”的教育思潮〉作者商榷》中明确提出“三维目标的确立非但不是轻视知识之举，反而是重视知识教育之策。”还有张洪高（2005）[9]在《教育：理想与现实的钟摆——评〈轻视知识〉和〈发霉的奶酪〉》（《教育导刊》2005 年第 2 期）对王、钟两位教授提出的几个关于应试教育、素质教育和“轻视知识的教育思潮”等基本问题进行了分析和探讨。王荣生（2005）[10]的《“语文知识”是个什么样的问题?怎样讨论?》（《语文教学通讯》2005 年第 11 期）也提出对知识系统本身的质疑和对知识教学方式的批判必然导致“语文课不学知识”、“语文课不需要知识”。这些文章引发了应怎样认识语文知识的地位的思考。

关于对语文知识教学价值的分析。这方面的研究有韩雪屏（2003）[11]的《语文课程的知识性质》（《语文学习》，2003 年 74 期），王荣生（2003）[12]的《语文课程标准所预示的范型转换》（《教育研究》，2003 年 2 期），韩艳梅（2003）[13]的《特色•问题•建议——语文新课程教科书透视》。韩雪屏采纳后现代知识观作为其理论指导，她认为语文知识根据其性质可分为社会知识、自然知识和人文知识；从学习类型上可以划分为陈述性知识、程序性知识、策略性知识以及两种特殊形态的知识：心理表象和整块知识；并且她强调这些知识具有文化性、情境性、价值性和建构性等时代特征。王荣生则对语文课程内容进行了区分，将“定篇”与“语文知识”两者分开，并使用“语文知识”来概括为实现课程目标所必须的教学和学习中的概念、原理、技能、策略、态度和价值观等。这些研究在教学领域重新肯定了语文知识的重要性，并提出了一些引人深思的问题，表明语文知识的本体研究在语文教学实践中占有至关重要的地位。

关于对语文知识教学应用的研究。这方面的研究有韩雪屏（2002）[14]的《审视语文课程的知识基础》（《语文建设》，2002 年 5 期），韩雪屏依据现代心理学对知识的广义理解，重新评估了语文课程的知识基础，并指出现行的语文知识过于偏重于陈述性知识，而缺乏程序性和策略性知识。

---

8 钟启泉. 概念重建与我国课程创新——与《认真对待“轻视知识”的教育思潮》作者商榷[J]. 北京大学教育评论, 2005(01):48-57.

9 张洪高. 教育:理想与现实的钟摆——评《轻视知识》和《发霉的奶酪》[J]. 教育导刊, 2005(02):7-10.

10 王荣生. “语文知识”是个什么样的问题?怎样讨论?[J]. 语文教学通讯, 2005(11):8-10.

11 韩雪屏. 语文课程的知识性质[J]. 语文学习, 2003(7):5.

12 王荣生. 语文课程标准所预示的范型转换[J]. 教育研究, 2003(02):84-89.

13 韩艳梅. 特色 • 问题 • 建议——语文新课程实验教科书透视[J]. 全球教育展望, 2003(09):21-26.

14 韩雪屏. 审视语文课程的知识基础[J]. 语文建设, 2002(05):11-13+18.

王云峰和汪海龙（2002）[15]的《语文知识观的反思与重构》（《语文建设》，2002 年 8 期），王云峰和汪海龙认为我们首先需要反思和重构的不是语文知识体系本身，而是语文知识观。主张从语文知识体系的本质、来源、存在形态和辨识准则入手来重塑对语文知识的看法，其核心在于促进学生个人的言语经验发展，并培养他们的言语活动能力。新的语文知识体系应当具备动态的生成性和开放性特点。傅炳熙（2002）[16]的《语文新课程的知识观》（《语文建设》，2002 年 9 期）。傅炳熙提倡跳出传统课程过分强调知识传递的旧模式，推动语文教学目标进行战略性的转变：将系统化的知识转变为实用的知识，从单纯掌握知识转向知识的实际应用，以及从单一注重知识本身向关注知识与能力、过程与方法、情感态度与价值观三个维度的方向发展。

关于语文知识教学策略的研究。其取向更加具体和明确，与前几年的研究相比，更加注重实践应用。肖仲兵（2023）[17]研究了语文知识在大文本阅读上的教学策略，采用结构化的方法，从知识内容的结构化、知识阅读结构化、知识趣味结构化三个方面入手，开展教学设计。汲安庆（2023）[18]研究了知识建构的三个向度，通过梳理内容、角色朗读、情境表达，让语文知识变得丰富、饱满和新颖。徐永平（2013）[19]《高中语文陈述性知识的教学方式探讨》（《现代阅读》，余志芳（2011）[20]《论高中语文隐性知识教学》（《教育与教学研究》，2011 年第 3 期）、2013 年 2 月），还有李贞祥（1995）[21]《中学语文知识教学的现状及对策》（河南师范大学学报，1995）等根据高中学习特点，从实践出发提出了可行的教学策略。

四、对研究现状的评价

国内学者对活动理论研究还未完全与西方学界接轨，对活动理论的当前转向、第三代理论的发展动向以及理论的实践应用等内容，现有的关注和研究略显不足，相关主题的国内研究文献数量十分有限。这要求研究者必须也应当系统地整理和分析国外活动理论的研究与发展状况，以恢复活动理论的真实面貌，并填补国内在该理论研究上的空缺。此外，尽管活动理论在教育学领域已被广泛采用，其在教学设计、教学策略、教育评估方面的研究仍相对稀缺。因此，本项研究在深入理解活动理论的基础上，将其分析视角和方法模型应用于具体的语文知识教学设计、教学策略和教学评价实践中，旨在进一步扩充活动理论在实践研究领域的应用。国内关于语文知识教学在中国国内的研究较为详细，对教育界开展教学活动的研究较为深入，目前在国内的相关文献达到 16470 条，其中在语文教学、语文课堂教学、阅读教学、教学中的应用等主题的文献最多。从现有的研究情况来看，语文知识教学在国内的研究领域中占据了相当重要的位置，尤其以语文知

[15] 王云峰,汪海龙.语文知识观的反思与重构[J].语文建设，2002（08）:4-7.
[16] 傅炳熙.语文新课程的知识观[J].语文建设,2002(09):11-12.
[17] 肖仲兵,夏雄纠.实施“大文本”阅读实现语文知识结构化[J].黄冈师范学院学报,2023,43(04):47-51.
[18] 汲安庆,李思缘.语文阅读教学：知识建构的三个向度——薛法根《军神》教学录评[J].语文教学通讯,2023(18):69-74.
[19] 徐永平.高中语文陈述性知识的教学方式探讨[J].现代阅读(教育版),2013(03):40.
[20] 余志芳.论高中语文隐性知识教学[J].教育与教学研究,2011,25(03):127-129.
[21] 李贞祥.中学语文知识教学的现状及对策[J].河南师范大学学报(哲学社会科学版),1995(04):92-95.

识教学的方法和策略的研究课题最多，近两年，较多以生活实践教学、情境式教学、内容分类教学为主，呈现出与教育政策、教育工具、教育思维发展明显的相关性。因此，本研究在结合当前教育政策的基础上，根据教育发展的变化和延展开展语文知识教学的研究，将教学实践结合社会发展的现状及趋势，进一步拓宽语文知识教学的发展思维。

五、结语

活动理论对于教学的最大作用是展现了活动的社会化功能，即任何活动都是社会化的产物，它不能脱离社会属性而独自存在，从这个意义上看，活动理论对教学的指导性体现在教学的社会化实践层面。教师需要从社会实践的角度考虑教学方案的设计，例如设计学生参与社会类比赛、竞赛、商业应用等方面的教学，一方面可以让学生感受到社会价值，另一方面，也是对学生未来适应社会能力的锻炼，体现了活动理论的社会哲学思想。教师在教学活动设计时，较多需要考虑社会实践性的问题，需要形成具有创新性的教学模式，为中学语文知识教学提供多元化的选择。

当前，随着经济步入产业升级、创新的全新机遇期，教育政策提出了新标准要求，对学生的知识掌握程度、运用能力、创新思维等建立了培养目标。作为教育学科中最重要的语文教育，中学阶段是夯实基础知识、建立语言思维的关键阶段，而长久以来的填鸭式教育法已经不能满足当下社会对人才的需要，中学语文教学方法面临着转型升级的挑战。为了突破传统教育的弊端，中学语文教育需要升级教学方法，形成对学生的语文核心素养的培养。在语文知识教学的过程中，需要改变教学思维，从教学活动的整体出发，重新思考教学活动中各元素的关系，通过活动中各个关系构建，形成彼此间的良性发展关系。

参考文献

傅帅.文化-历史活动理论视域下高中英语教师变革能动性案例研究［D］.北京外国语大学，2023.
傅炳熙.语文新课程的知识观［J］.语文建设，2002（09）:11-12.
高若瑜.基于活动理论的对外汉语教学设计研究［D］.华东师范大学，2020:10.
韩雪屏.语文课程的知识性质［J］.语文学习，2003(7):5.
韩艳梅.特色·问题·建议--语文新课程实验教科书透视［J］.全球教育展望，2002（09）:21-26.
韩雪屏.审视语文课程的知识基础［J］.语文建设，2002（05）:11-13+18.
汲安庆,李思缘.语文阅读教学：知识建构的三个向度——薛法根《军神》教学录评［J］.语文教学通讯，2023(18)：69-74.
罗厚辉.从活动理论看领导风格对教师课程领导发展的影响［J］.全球教育发展展望，2009（11）：44-49.
刘存.活动理论视角下的专门用途英语教学［J］.英语广场，2020（35）:69-71.
李贞祥.中学语文知识教学的现状及其对策［J］.河南师范大学学报（哲学社会科学版），1995（04）:92-95.

毛齐明.教师有效学习的机制研究［D］.华东师范大学，2010.
王佑镁，罗霞，王海洁.教育领域人工智能伦理研究进展：基于活动理论的分析框架［J］.中国教育信息化，2023（05）:53-64
王荣生.“语文知识”是个什么样的问题?怎样讨论?[J].语文教学通讯,2005(11):8-10.
王荣生.语文课程标准所预示的范型转换[J].教育研究,2003(02):84-89.
王云峰,汪海龙.语文知识观的反思与重构[J].语文建设,2002(08):4-7.
肖仲兵,夏雄纠.实施“大文本”阅读实现语文知识结构化[J].黄冈师范学院学报,2023.(04):47-51.
徐永平.高中语文陈述性知识的教学方式探讨[J].现代阅读(教育版),2013(03):40.
于璐.活动理论与当代教育[J].学理论,2011(11):305-306.
余志芳.论高中语文隐性知识教学[J].教育与教学研究,2011(03):127-129.
钟启泉.概念重建与我国课程创新——与《认真对待“轻视知识”的教育思潮》作者商榷[J].北京大学教育评论,2005(01):48-57.
张洪高.教育:理想与现实的钟摆——评《轻视知识》和《发霉的奶酪》[J].教育导刊,2005(02):7-10.

Author (1)Information（第一作者信息）

Name and Surname(姓名):
ZHONG ZHENHUA

Highest Education(最高学历):
Doctoral Candidate

University or Agency(任职院校或单位):
College of Chinese Studies,
Huachiew Chalermprakiet University

Field of Expertise（专业领域）:
Teaching Chinese

Address（地址）:
88 Tripetch Road,Wang Burapapirom,Pranakorn,
Bangkok,Thailand 10200

Author (2)Information（第二作者信息）

Name and Surname（姓名）:
YANG JINHONG

Highest Education（最高学历）:
Ph.D.

University or Agency（任职院校或单位）:
Nanning Normal University,P.R.China

Field of Expertise（专业领域）:
Curriculum and teaching theory

Address（地址）:
NO.175 Mingxiu East Road, Nanning City,
Nanning,Guangxi,P.R.China.530001

邓村“会纸”在东方生态哲学观下的美学特征

THE AESTHETIC CHARACTERISTICS OF DENGCUN'S "HUIZHI" FROM THE PERSPECTIVE OF EASTERN ECOLOFGICAL PHILOSOPHY

朱厚桦 [1]
ZHUHOUHUA
东方大学、美术与应用艺术学院
Faculty of Fine and Applied Arts，Burapha University
E-mail：874756959@qq.com

CHUSAK SUVIMOLSTIEN [2]
东方大学、美术与应用艺术学院
Faculty of Fine and Applied Arts，Burapha University
E-mail: chusaks@buu.ac.th
Received: 3 October 2025 /Revised: 10 December 2025 /Accepted: 16 December 2025

摘要

邓村手工造纸以悠久的历史文化与富足的自然资源为背景，逐步形成了鲜明的地域造纸特色与深厚的美学特征。本研究通过文献研究与实地考察，探究广东省四会市邓村的人文与地理环境及当地竹纸工艺的历史发展；重点分析其在东方生态哲学观下的美学特征，并结合与造纸工艺专家和非遗文化学者访谈的重要观点。研究结论指出，“会纸”美学是东方生态哲学的物质化呈现。展望提出从保护生态文化空间、深化美学内涵创新、开展生态哲学教育等方面，推动“会纸”从遗产转为可持续发展资源，丰富中国纸文化，提升地方文化软实力与民族文化自信。
关键词：邓村；手工造纸；东方生态哲学观；美学特征

ABSTRACT

With its profound historical culture and abundant natural resources, handmade paper from Deng Village has gradually developed distinct regional papermaking characteristics and deep aesthetic qualities. This study, through literature review and field investigation, explores the cultural and geographical environment of Deng Village in Sihui City, Guangdong Province, as well as the historical development of local bamboo papermaking techniques. It focuses on

analyzing the aesthetic characteristics of this craft under the framework of Oriental ecological philosophy, incorporating key insights from interviews with papermaking experts and intangible cultural heritage scholars. The research concludes that the aesthetics of "Huizhi" represent a material manifestation of Oriental ecological philosophy. Looking ahead, the study proposes measures such as protecting its ecological and cultural space, deepening innovation in aesthetic significance, and promoting ecological philosophy education. These efforts aim to transform "Huizhi" from a heritage into a sustainable resource, thereby enriching Chinese paper culture and enhancing local cultural soft power and national cultural confidence.

Keywords： Dengcun; Hand Papermaking; Eastern Ecological Philosophy; Aesthetic Characteristics

一、研究背景与重要性

（一）邓村“会纸”在广东省纸文化传承中的重要影响

据记载，邓村手工造纸的历史距今约有 800 年，而邓村所在的四会市则是岭南地区的四大古县之一。了解邓村造纸的成因，必须先梳理其背后的历史脉络。岭南是我国南方五岭以南地区的概称。历史上的岭南曾经包括广东（含海南、中国香港、中国澳门）、广西和云南东部、福建西南部的部分地区。现今岭南的范围特指广东、海南、中国香港、中国澳门和广西的部分地区。（《四会十品》，2008）纵观历史，岭南造纸文化博大精深，源远流长，其历史脉络可以粗略概括为始于汉晋，盛于明清。

东汉楮皮纸从黄河流域的中州地区（今河南洛阳）发端，至魏晋南北朝时期已迅速扩展到长江流域的南方广大地区，后再传至华南粤江三角洲（今广东）一带，一直到越南北部；在北方则扩展至如今的今北京地区。明代时岭南竹纸制造技术进一步发展，大量竹纸用于印书。明代以后，优质纸张的产地就基本位于我国的南方地区了。岭南作为中国竹纸的发源地之一，在清代时竹纸产业就已具有一定的规模，其造纸原料大多为当地盛产的竹子。制作工艺包括砍竹、石灰浸泡、打浆、抄纸、压纸、晒纸、包装等工序，产品多用于祭祀、包装及卫生草纸等。据资料分析，造纸术传入岭南地区的时间大概在汉末至魏晋期间；唐宋时期，岭南的竹纸制作渐趋成熟；明清年间，岭南地区的竹纸制造活动近于鼎盛。至清末，手工造纸作坊遍布岭南各地，后随着社会与科技发展和机制纸的普及，传统手工造纸作坊大多已消失，如陈政禹所研究的龙门三寨谷造纸遗址等。仅有个别地区的作坊仍在维持运作，邓村就是其中的范例之一。“会纸”虽不如宣纸、元书纸、连史纸等那样闻名全国，但其作为经久不衰的非物质文化遗产，更加体现出它在当今的传承价值。

（二）手工古纸的美学特征和文化内涵是纸文化研究的重要部分

潘吉星认为，造纸术并非一蹴而就，而是经历了一个从原始形态向成熟工业技术转化的过程。（《中国的造纸术》，2009）从“纸”开始成为人们记录的媒介时，到如今已有千年之久。从古时稀缺的珍品到成为现代生活的普遍用品，人们往往习惯以“工具论”的单一视角将它视为纯萃的书写材料，容易忽视其作为文化符号的丰富性。其丰富性往往涵盖着工艺智慧和艺术表达以及映射社会、思想与文明的两个重要因素，是开启探索美学特征和文化内涵大门的密码。纸从物质到文化的生化过程，不仅仅是技术的产物，更是人类的情感、信仰、权力与审美的载体。纸文化研究若是脱离对以上维度的探究，便失去了理解纸张如何塑造文明、承载集体记忆的灵魂。因此，这一领域不仅是工艺技术的记录，更是对人类文化多样性与创造力的深度解码。这既是对岭南造纸文化的继承，还能更好的推动四会市邓村造纸文化的发展，也是对整个中国纸文化的进一步丰富与提升。

二、研究目的与研究意义

（一）研究目的

1) 为了探究广东省四会市邓村的人文与地理环境及当地竹纸工艺的历史发展。

2) 为了分析并总结邓村“会纸”在生态哲学观下的美学特征。

3) 为了结合与造纸工艺专家和非遗文化学者访谈的重要观点。

4) 为了深度挖掘“会纸”在生态哲学视角下所体现的审美价值。

（二）研究意义

本研究的意义是促进传统手工造纸工艺与文化的传承与发展，让乡村非物质文化的走进大众视野，与当今乡村文化的发展潮流相接轨，提高四会市本土的文化软实力以及民族文化自信。

三、研究内容与研究方法

（一）研究内容

本研究的内容范围是四会市邓村手工造纸的基本概况以及邓村镇造纸文化的知识体系，包括邓村镇造纸的发展背景、造纸工艺的材料和步骤、相关的民俗活动等，重点研究在生态哲学观的视角下“会纸”的美学特征

（二）研究方法

风笑天认为，社会研究是一种以经验的方式（《中国社会学研究方法》，2011）。所以本研究首先通过文献研究法的运用去检索关于邓村手工造纸的历史与发展、四会市及邓村等相关官方文献资料、书籍、期刊以及其他文献资料等，整理出四会市邓村镇的生态与人文环境、历史沿革。再结合实地考察法，对研究对象进行资料的收集和分析、最终分析得出邓村“会纸”在生态哲学观念下所呈现的美学特征。

四、邓村的地理环境及“会纸”的发展历史

（一）邓村地理与行政区域概况

广东省西部地区，是人文荟萃的地方，也是岭南文化的发源地区，而粤西文化的古老，就体现在地方的名称当中，而这些名字，就是一方水土的灵魂。四会市，属于广东省辖县级市，位于广东省中部、珠江三角洲西北边缘。西汉元鼎六年（公元前 111 年），并在南海郡下设立了四会县，是广东省四个最早的建制县之一，这便是如今四会市的初始原型。至 1993 年 11 月 25 日起，经国务院批准，四会便撤县设立为市。其名字的由来，据地理学家乐史认为：“四会这个地方，它属于古津水、浈江、建水、泷江四江的会流之地，

邓村镇，属于广东省四会市的下辖镇，位于市区的西南端，地处西江、北江、绥江三江的下游，属于珠江三角洲经济区范围。邓村镇，属于广东省四会市的下辖镇，位于市区的西南端，地处西江、北江、绥江三江的下游，也同属于珠江三角洲经济区范围。以下是关于它行政区划分的历史脉络：在 1949 年属四会县的第一区，1952 年属广四县（广宁县与四会县合并）的第四区，1954 年改为属四会县的第四区，1961 年便被设为邓村公社（公社是指在我国特定历史时期所存在的社会组织），而到了 1983 年便又改为区，直到 1986 年才建立成镇级区域。在 2003 年 10 月 22 日，四会市部分的镇与街道实行行政区的划分调整，把原来的邓村镇并入了贞山街道（图 4-1 红星标记处），辖区的总面积从原来的 35.7 平方公里扩大到 100.68 平方公里。管理的范围包括了独岗、姚沙、柑榄三个村委会和一个居委会，共 76 个村民小组，总面积达到 35.7 平方公里，人口 1.2 万多人。

图 4-1 四会市区位地图（作者绘制）

（二）邓村生态环境

地形似竖立的桑叶，由西北向东南倾斜，东西宽约 30 公里，南北长约 45 公里，北部和西部多为山地，为酸性红壤，约占总面积 44.3%山地，适宜竹林生长；中部多为丘陵与河谷盆地，约占总面积 31.2%；南部和东部多为冲积平原，约占总面积 24.5%。 流经的河流有绥江、龙江、漫水河、曲水河和何礼河，河流全长约 434 公里，村内溪涧纵横，水质清冽偏弱碱性，是造纸中浸泡原料、漂洗纸浆的理想水源。

邓村地处北回归线以南，属亚热带季风气候，雨量充沛，日照充足。年平均降雨量为 1800 毫米左右；年平均气温为 21℃左右。其地理位置优越，地形多样，为当地的农业生产、自然资源开发及生态保护提供了有利条件。此外，河流、气候等因素共同构成了该地区独特的自然风貌，使得连绵不断的山脉都长满了翠绿的竹子，犹如波澜起伏的大海，甚是壮观，不仅为游客带来了秀丽风光的休闲体验，而且也为本土古法造纸提供了丰富的制作材料。

竹种以当地特有的“丹竹”，属于箭竹属（Bambusa）为主，最接近得学名可能叫做青皮竹（Bambusa textilis），也被称为“泥竹”或“水竹”等，这些名称在广东地区经常混用，它们的纤维细腻，属于适合当地造纸的丛生竹。

竹林分布广泛，主要集中在村落周边、山坡及绥江沿岸还有部分人工种植。

1. 环绕村落：竹林主要分布在邓村及周边几个自然村的房前屋后、山坡地和农田边缘。这种分布模式非常便于村民日常砍伐和运输造纸原料，形成了“村在竹林中，竹林在村中”的独特景观。

2. 沿绥江流域分布：邓村所在的四会市贞山街道地处绥江流域，河岸两侧的冲积土壤肥沃、水

分充足，非常适合竹子生长。因此，沿江一带也是竹林密集分布的区域。

3. 规模化种植区：除了零散的竹林，在村落周边的丘陵缓坡上，也有成片规模化种植的竹林，这些是造纸原料的主要稳定来源。

近 10 年来，四会市的林业规划成绩保持着良好的发展。

截至目前，网络上暂时无法找到一份精确到各镇各村公顷数的、最新的四会市竹林分布统计表。但根据过往的资料，四会市的竹林面积一直稳定约 20 万亩（约 1.33 万公顷）的水平，这在当时占全市森林面积的相当大比重。竹林资源高度集中在贞山街道（邓村所在地）、江古镇、地豆镇、威整镇、罗源镇等中部和北部丘陵山区。（四会统计年鉴分析，[online], 2015 ）

尽管没有精确数据统计，但其分布特点非常明确：

区域类型	主要分部街镇	主要竹种	特点与用途
核心集中区	贞山街道、江谷镇、地豆镇、威整镇、罗源镇	丹竹、青皮竹、毛竹等	面积最大，连成片。以丹竹、青皮竹为主的区域与邓村手工造纸产业紧密相连，形成文化—经济复合体。
次要分布区	黄田镇、石狗镇等	毛竹、麻竹、杂竹	分布相对零散，多为天然或小规模经济林，用于水土保持、农用材料及笋料食品
零散分布去	东部平原及各镇村落周边	各种观赏竹、杂竹	主要以绿化、观赏作用

表 4-2 四会市竹林分布概况（作者绘制）

总而言之，四会市的竹林分布呈现出“中部和北部丘陵镇街高度集中，尤以贞山街道为核心”的鲜明特征。虽然具体的、最新的统计数据未公开，但历史数据表明其总面积巨大（约 20 万亩左右），且与地方传统文化（手工造纸）和经济发展深度绑定，形成了人与自然共生的文化景观。

（三）邓村手工造纸的历史发展

四会邓村手工造纸的起源与发展历史悠久，其特色与传统植根于当地乃至全国的文化和历史中。邓村自古以来都属于岭南地区的范围内，气候温润，适合谷物与竹科植被的生长，在广东地区久负盛名。

1. 宋元之际，技艺南传——造纸起源（约 13 世纪）

据邓村镇部分族人口述和史料的有限记载，早在约公元 1275 年左右，南宋政权再次风雨飘摇，

蒙古大军兵临城下，包围了临安（今杭州市），穷途末路的南宋朝廷使得大量皇室的子孙从中原到浙江，经过福建再到岭南（指广东、广西及海南），一路南迁的漂泊轨迹，却是多数中原汉族人南下迁徙的一个典型缩影，而人口的大规模转移必然会促进经济的发展与文化的交流融合。其中张、陈、程、申等姓氏族人为逃避战乱，经韶州（今广东省韶关市）的曲江、南雄县的珠玑巷迁徙至邓村地区的白龙、官陂一带定居。手工造纸技术就是在这个时候进入到当地居民的生活当中，因为邓村四面环山，溪水众多，竹林成片，有丰富的原材料资源。天时（技艺传入）、地利（竹、水资源）、人和（移民与本地居民的融合）共同促进了邓村手工造纸的诞生。

2. 明清时期，形成传统——发展与成熟

经过数百年的实践，邓村人摸索出了一套完全适应当地条件的完整工艺。从砍竹、腌料、打浆到抄纸、晒纸，每一道工序都凝结了世代匠人的智慧，形成了固定的范式。由于商品经活跃，再加上当时会纸的价格低廉、吸水防虫，被广泛用于记账、立契、书写、包装以及祭祀用纸等。四会凭借绥江水运之便，成为了重要的通商口岸。会纸通过水路运输，远销至广州、佛山、港澳以及东南亚地区。

3. 清末至 20 世纪 80 年代——鼎盛与繁荣

直至近代，手工纸在民间仍然有巨大的市场需求。邓村造纸业达到了空前的繁荣时期。在这里，造纸不再是少数家庭的副业，而是整个村落的支柱产业。形成了“家家有作坊，人人会造纸”的盛况，代代相传。即使是在计划经济时期，当地的造纸业也未曾中断，而是一生产队的形式继续集体经营，产品由国家统一收购销售，保持了稳定的产出。

4. 20 世纪 90 年代至 21 世纪初——急剧衰落

改革开放后，现代机械化造纸厂大规模兴起，其生产效率高，成本低，迅速占据了绝大部分纸张市场。传统手工纸的主要用途几乎被机制纸代替（如打印纸代替了书写纸，塑料袋代替了包装纸），市场需求急剧萎缩。再加上造纸行业的辛苦、收入微薄，年轻人纷纷外出打工，“后继无人”成为了最严重的问题。大量造纸作坊被废弃，古老的工具蒙上了灰尘，这项传承了八百年的技艺走到了濒临失传的边缘。

5. 2006 年至今——保护与复兴

2006 那一年，是属于邓村手工造纸的重要转折点，他正式被列入广东省第一批省级非物质文化遗产名录。这一标志性的事件使其价值重新的到认识和重视，开启了保护与复兴的新篇章。对传统民间工艺的保护，其意义不仅仅是维持村民的经济效益，更重要的是体现出当地纸文化的审美与内涵。这不仅仅代表我们中华民族勤劳与智慧的美德，更是对人类的文化事业作出的卓越贡献。

时期	时代背景	发展阶段	重要事件
13 世纪中叶	南宋末年	起源与开端	为了避免战乱，中原造纸技术传至四会邓村。

明清时期	商品经济萌芽与发展	发展与形成	技艺成熟并稳定传承，远销粤港澳和东南亚。
清末至 20 世纪 80 年代	近代化与计划经济	鼎盛与繁荣	邓村造纸成为当地核心产业，“家家有作坊，人人会造纸”。
20 世纪 90 年代至 21 世纪初	改革开放后的市场经济冲击	衰落的困境	机制纸普及，手工造纸市场受到冲击
2006 年至今	文化遗产保护意识觉醒	保护与复兴	四会古法造纸列入广东省第一批非物质文化遗产，寻找新的发展路径。

表 4-3 邓村手工造纸历史沿革总览（作者绘制）

总的来说，四会邓村古法造纸的历史，是一部从生活技艺演变为文化符号的历史。它因实用而诞生、发展、辉煌，又因时代变迁而衰落，最终因其独特的历史、文化和科学价值而被抢救和保护。如今，它不再仅仅是一种造纸术，更是一个活着的博物馆，向世人讲述着中国古代科技的智慧、岭南移民的奋斗史以及传统文化在现代化浪潮中的坚韧与适应。陈建宪认为，民俗文化不仅是历史遗产，更是现代创意产业的重要原料。（《民俗文化与创意产业》，2012）所以，它的未来取决于我们如何以不同的视角来诠释它的传承与创新问题。

五、“会纸”的东方哲学观与美学特征

（一）“会纸”与东方生态哲学观的关联性

东方生态哲学观是一个深邃而宏大的主题。它并非一个单一的理论，而是根植于东亚文明（ primarily 中国、印度、日本等）诸多思想流派中的一种对宇宙、自然和人类地位的共同认知与价值取向。其核心在于将宇宙万物视为一个相互关联、相互依存的生命共同体，人类只是其中的一部分，而非主宰。这种世界观深刻影响了东方文明数千年的生活方式、艺术美学和伦理规范。以下是东方生态哲学观的几个核心支柱：

1.“天人合一”———最高的和谐境界

这是东方生态哲学最核心、最概括的理念，源自儒家和道家思想。

“天”，不仅指自然天空，更泛指自然万物、宇宙规律和生生不息的创造力。“合一”，并非简单的“相等”，而是指和谐统一、共生共融的关系。意味着人的生命与自然生命是相通的，人的行为应与自然规律保持一致。它反对“人类中心主义”，不将自然视为可供无限征服的客体。理想状态是人与天（自然）形成一种默契的协作关系，就像农夫依四时劳作，工匠依物性造物。人生的最高境界就是体悟并融入这种宇宙大化流行之中。除了造纸所需要的自然生态以外，“天人合一”不是特定的自然概念，也可以有多维度的运用和表达。就像何伟,魏榕说所，国际社会可视为一个有

机整体（生态系统）。国家之间不是竞争零和关系，而是像自然界一样存在复杂的能量交换与互补，追求“共生”的动态平衡。（《多元和谐，交互共生——国际生态话语分析之生态哲学观建构》，2018）

2.“道法自然”——遵循自然的法则

源自道家思想（老子），是实践“天人合一”的具体路径。“道”，是宇宙万物的本源和运行的总规律。“法自然”，即以“自然”为法则。此处的“自然”不是指自然界（Nature），而是指“自己如此”、“本然如此”的状态，即事物本来的、自发运作的方式。陈大明也认为，“道法自然”并非简单的“道效法自己”，而是指“道”顺应万物本性。（《“道法自然”及其时代价值》，2005）

值得注意的是，东方的生态哲学观并非博物馆里的古董，它在今天依然具有强大的生命力，例如：

1.“绿水青山就是金山银山”（习近平时任浙江省委书记时提出的关于生态文明建设的科学论断，2005），这一现代理念与“天人合一”的思想一脉相承，将生态健康视为发展的根本前提。

2.有机农业与生态种植：强调循环利用、减少人为干预，是“道法自然”在现代农业中的实践。

3.“碳中和”与循环经济：追求减少排放、变废为宝，体现了维护系统平衡、实现循环再生的“五行”思维。

从生态启示中我们可以明白一个道理，人类活动应“辅万物之自然而不敢为”，即辅助万物按其本性发展，而不应妄加干预、强行改造。这在古法农耕、水利和手工业（如邓村会纸的制作）中体现得淋漓尽致。总结而言，古法造纸的东方生态哲学观可以把它视作为一种建立在深度观察和敬畏自然基础上的生产模式。它以“顺应天时” 为原则，以“借助自然力”为核心方法，以“构建循环”为系统目标，最终实现“人与自然和谐共生”的最高境界。安乐哲在强调，道教思想对“自然”的理解不同于西方传统。道教并不将自然视为待征服的对象，而是强调“存有的连续性”（Continuity of Being）（《道教与生态》，2008）。爱乐道则主张将道教关于人与自然关系的思想与现代生态学相结合，形成具有中国特色的生态伦理体系（《道家生态伦理思想及其现代意义》，2010）。以上这种哲学观的发展和结合，对于当今面临严重生态危机的现代社会而言，是一种极其珍贵的思想资源和文化启示。它告诉我们，人类的发展完全可以走一条与自然合作、而非对抗的道路。

（二）邓村“会纸”在东方生态哲学观下的美学特征与鉴赏

2021 年 6 月 17 日，由清华大学美术学院和中国美术家协会共同举办了以“中国手工造纸的技•艺”青岛巡展为契机发起的学术活动。论坛以纸为媒介，邀请了科学技术、艺术与设计、产业应用等领域的专家学者、设计师、造纸人以及艺术家们，以学科交叉的多元视角共同探讨手工造纸“技艺融创”、“人与自然”的发展路径，构建当代中国手工造纸技术与审美的价值维度，使其不仅维持了人与生态的平衡状态，而且也提高了人民群众的生活需求。（原博，2021，论坛报告记录）

中国传统手工造纸种类众多，单从技艺本身来看，它们制作流程基本上属于同宗同源，但每种

纸品的审美特征会随着其人文环境、地域文化、生态结构等，呈现出不一样特色。赵权利说，一切绘画风格史，都是材料史（《纸史述略》，2005）。所以，不同地域的材料所制作的纸张就有不一样的效果。例如，安徽泾县的宣纸，由于它特有的亚热带季风气候和喀斯特地貌山区，提供了适合青檀树皮和沙田稻草绿色循环生长的环境。因原料的特性，使得宣纸在水墨画创作上能呈现出层次丰富的墨色变化、晕染性强、质地棉韧以及寿命绵长的核心审美特征。而会纸的制作同样采用因地制宜的方式，以当地的青皮竹、丹竹作为媒介，根据竹内纤维的特性生产出与青檀皮材质截然不同的纸张和其他人们所需求的纸品，其核心特性与宣纸相比，则各有特色。这就充分展示出在东方生态哲学思想影响下，传统手工造纸工艺现象的延续性以及艺术表达的独特性。

邓村“会纸”的美学特征主要体现在以下几个方面：

1. 感官层——“共生”之美（源于“气韵生动”与“心物合一”）

纸张保留了竹纤维的自然纹理，肉眼可见纵横交错的结构，触感粗糙而富有韧性。这种“不完美”的肌理与机制纸的光滑形成鲜明的对比，散发出一种原始、天然、未经雕琢的拙朴之美。水墨画与书法等艺术形式则可以根据其纸面肌理凹凸不平的特性，创作出不同于宣纸效果的表现形式，丰富了艺术的多样性。

2. 材料层——“天成”之美，古雅的自然色泽（源于“道法自然”）

会纸不经过现代化学漂白，保留了竹子经石灰沤制、日光暴晒后形成的淡黄色或浅褐色。这种色彩温和不刺眼，给人一种宁静、质朴、怀旧的视觉感受，适合运用在美术、设计、产品包装以及纸制品的材料选择上，无形之中呈现出东方美学中独特的“古雅”韵味。

3. 工艺层——“转化”之美，独特且实用的性能（源于“天人合一”）

作为包装纸，其核心审美在于“耐用”。竹纤维长而坚韧，制成纸张拉力强、耐磨损，这种功能性本身也构成了一种实用主义美学——即对物品坚固、可靠的追求。由于其制作过程使用了石灰（碱性），纸张呈弱碱性，这使得它不易被虫蛀，且具有良好的吸水性。对于长期储存的货物（如茶叶、药材）和民间祭祀用纸（焚烧时易引燃）来说，这种性能的优越性本身就是一种美。

4. 精神层——“载道”之美（源于自然与文化融合的情感意象）

会纸的审美并不是充满阳春白雪的文人审美，而是充满烟火气的民俗审美。他大量用于节庆活动的鞭炮纸和祭祀节日的焚烧用纸，其图像与冥界、祖先、祈福等信仰活动紧密相连。因此，它的美，承载着一种对先人的敬畏、对现世的祈愿和对传统的恪守。如今，它被列入非物质文化遗产保护的行列当中，在新的时代中，有着新的使命和任务。我们可以看到，在一片薄如蝉衣的纸张里，蕴含着各类文化的相互间融合，造纸文化、祭祀文化、节庆文化、非遗文化，充分体现出“纸与人”的亲密关系与历史记忆。

以下通过对邓村造纸匠人（李师傅）与文化馆馆长（张馆长）的深度访谈，我们发现两者虽立足点不同，但对“会纸”审美特征和价值的认知殊途同归。从匠人的角度出发，李师傅认为造纸不仅是谋生手段，更是一种“天人合一”的修行。他强调“生而不饰”的自然之美，认为手工纸的肌理、色泽乃至瑕疵，都是竹子灵魂的留存和工匠指纹的印记。他说道：纸不是造出来的，是把竹子

的灵魂留住。那种‘沙沙’的声音和温润的手感，是机器永远做不出来的”。张馆长说：“‘会纸’承载着四会人民的集体记忆。我们要让这份‘慢生活’的智慧，找到新的赛道，转化为看得见的文化软实力。”从管理者的角度出发，将“会纸”视为岭南竹文化的活化石，并且关注其作为“地域文化符号”的历史厚度，以及在乡村振兴中作为文创产业引擎的当代价值。

总的来说，邓村“会纸”的审美特征不仅体现在“功能导向”的民间实用美学，而且在“文化记忆”的层面上更加显现出它的审美价值维度。下面是以邓村手工造纸最主要的祭祀产品——纸钱为例进行审美特征的分析。

图 5-2　黄纸制作（纸钱类型中的一种，来自作者拍摄）

在中国，祭祀先人的纸质载体主要分为三大类，黄纸、元宝、冥币。黄纸作为最传统的祭祀用品，其历史可追溯至东汉。据《汉书》记载，在魏晋南北朝时期，“寓钱”观念萌芽，开始用绢帛剪成纸币的形状作为祭祀用品，后因蔡侯纸在唐代逐渐普及，剪纸为钱便盛行起来，首次出现了“纸钱”一词，直至宋元时期全面普及至民间。其用处历经千年至今而不衰，是中国百姓对于意象时空存在的信仰及表现。

纸钱在当今社会的作用是一个复杂且多维的话题，它远非简单的“迷信”二字可以概括。在多数人眼里，纸钱是今人与先人或神明在另一时空情感延续的重要载体，而另一些人则说它是封建迷信的陋习，也不符合当今社会的绿色环保理念。其作用交织着传统与现代、情感与理性、文化与争议，它始终在“深厚的情感需求”与“理性的法制批判”的张力中存在和发展。最终因其强大的情感慰籍和社会功能，它在民间取得了压倒性的胜利。从中国传统民俗的美学角度来看，可以把它归纳为物质和精神两个层面。

在物质层面上，竹纸的天然特性完美契合了祭祀焚烧的实用需求。祭祀的核心环节是“焚化”，认为只有通过焚烧，物品才能转化为另一个世界可用的形态。竹纸结构疏松，纤维间空隙大，易燃

且燃烧充分，能迅速化为灰烬，这符合“完全转化”的仪式要求。竹纸燃烧时火焰明亮，产生的烟尘相对较轻（相比于某些草纸），灰烬轻薄易飞散，被视为“魂归天上”的象征。其燃烧时产生的淡淡草木气味，也营造出一种肃穆、传统的气氛，不同于化学纸张燃烧的刺鼻异味。

由于竹纤维较长，使纸张具有一定的韧性，便于折叠、裁剪和制作成各种形式的假纸币和元宝纸，在搬运和摆放过程中不易破损。而当今的纸钱早已超越了简单的“仿钞功能，其形式和种类的多样性，恰恰成为了一种独特的、充满民间智慧的审美载体。它的审美价值并非来自高雅的艺术，而是植根于民俗文化、象征主义和社会心理。

图 5-2 各式的纸钱（来自网络媒体）

在精神层面上，竹子有着其文化寓意与象征的表现力。在中国传统文化中，竹子象征着气节、坚韧和富有生命力的优秀品格。它的构造中空有节，被视为能通灵的植物，是连接天地、人神之间的媒介。用竹纸作为祭祀的载体，本身就蕴含了希望通过这种具有灵性的媒介，将现世的物品和心意“传递”给祖先或神明的美好愿望。再加上竹子生长速度快，繁殖能力强，象征着生生不息、家族兴旺，也寓意着为祖先在另一个世界提供源源不断的财富和资源，同时也祈愿本族子孙世代繁衍生息，香火永续。

简而言之，纸钱是在中国特有的“祖先崇拜”文化背景下，随着造纸术的进步，从实物殉葬到象征替代（寓钱），再与焚祭仪式相结合而最终形成的产物。它的物质与精神层面完美体现出中华文化中实用主义与精神信仰相融合的美学特征与价值维度，既表达了生者对斯人已逝的无尽关怀，又以一种既圣神，又朴素的方式解决了实际问题。

六、结论与展望

（一）研究结论

综上所述，邓村竹纸的独特美学体系，其本质是东方生态哲学观的物质化呈现与感性表达。

它绝非一种孤立的工艺审美，而是一个由“自然（竹）———人（工匠）———心（使用者）”共同构成的、和谐共生的美学生态系统。它的美，美在根源上对“道法自然”的遵循； 美在过程中对“天人合一”的实践；美在结果上对“心物合一”的实现；最终美在精神上对“君子比德”与“文化载道”的升华。因此，邓村竹纸的美是一种生态美、哲学美和人格美的高度统一。它向我们揭示，最高级的美，产生于人与自然的和谐对话之中，产生对万物本性最深切的尊重与妙用之中。

除此之外，作者检索到了两篇与本研究相关的学术文献，苏华啸和李一轩分别从竹文化的生态价值和生态美学的现代诠释两个维度，与我的研究形成了互证关系。本研究的侧重点在于造纸工艺本身。强调的是“竹”如何被转化为“纸”的过程，以及这一过程中的生态伦理。核心隐喻是竹子的蜕变，它从植物形态转化为书写生活的载体，象征着道家思想中的“化”。强调的是最高级的美产生于人与自然的和谐对话之中。而两外两篇的侧重点在于生活应用。如以竹作为材料的乐器、建筑或竹编技艺，更多关注的是在日常生活中如何通过艺术活动实现生态审美。它的核心隐喻关于制作和编织。强调的是人与自然的互嵌关系，以及在劳动创造中实现的身心统一。强调的是“亲和”关系，即人与自然的亲近与融合

（二）未来展望：从“遗产”到“资源”的可持续发展之路

程瑶说，强调非遗保护不应是静态的，而应关注其“过程性”（《活态遗产的过程性保护——以代表作名录中饮食类非遗项目的保护措施为例》，2020）。保护的核心是保护其“生态美学”的完整性，未来的保护不仅仅是保护工序的技术流程，更要保护支撑这一技术的整个生态文化空间，包括当地的竹林生态系统、清洁的水源、传统的生产节律以及与自然合作的哲学智慧，这是其美学价值的根本来源。就像杨洋，袁梦提到，实现非遗要从“博物馆化”向“生活化”的回归（《重拾丢失的“附近”：非遗文化特色街区打造的底层逻辑和现实路径》，2024），生活化就是生态文化空间和谐发展的集中表现。

创新的方向是深化其美学内涵，而非削弱。在高端文创与艺术市场中，要坚定其“生态美学”的品牌核心，面向书画家、收藏家、高端文创领域，开发高品质的原生态竹纸产品。讲述其背后的哲学与美学故事，提升其文化附加值。在数字化体验的环节中， 运用现代科技（如 VR、AR）将其制作过程、美学体验进行数字化转化，让更多人能直观感受“天人合一”的造物哲学。发展深度体验旅游，让游客亲手触碰、抄捞，沉浸式感受从竹到纸的奇妙转化。

教育的根本是传承其背后的生态哲学观，我们可以将邓村竹纸纳入中小学及大学的自然教育、美育和哲学课程中。它不仅是手工课，更是一堂生动的“东方生态哲学”实践课。它让年轻人懂得一种可持续的、优雅的生活方式是可实现的，它源于我们古老的智慧。

在全国寻求可持续发展道路的今天，邓村竹纸所代表的“生态美学”体系，为全国非遗的保护与发展提供了一种宝贵的解决方案。发展不必以征服自然为代价，美可以与生态和谐共存，高级的技艺服务于与自然的合作而非对抗。它可以从一件地方性非遗，升华为一个具有全国乃至世界启示性的文化符号。

参考文献

安乐哲，Tucker,M.E. 道教与生态［M］. 南京:江苏教育出版社,2008.

程瑶.活态遗产的过程性保护——以代表作名录中饮食类非遗项目的保护措施为例［J].民族艺术，2020（6）

陈大明. 老子“道法自然”及其时代价值［J］. 学习论，2005，(4) : 62 - 64.

陈建宪. 民俗文化与创意产业［M］. 武汉:华中师范大学出版社,2012.

陈清.《四会十品》 广州:南方日报出版社 2008 年版 第 61 页.

陈政禹. 明清广东地区竹纸生产研究—以龙门三寨谷造纸遗址为例[J]. 文博学刊, 2019 (2): 114-124.

风笑天. 中国社会学研究方法［M］. 第 3 版. 北京:中国人民大学出版社, 2011.

何伟,魏榕. 多元和谐，交互共生——国际生态话语分析之生态哲学观建构［J］. 外语学刊，2018，(6) : 35 - 42.

乐爱国.道家生态伦理思想及其现代意义［J］. 鄱阳湖学刊,2010,(1) : 93-97.

李诺，李志健.中国古代竹纸的历史和发展［Ｊ］. 湖北造纸，2013 (3):49-51.

潘吉星.中国的造纸术［M］. 上海:上海人民出版社，2009:20.

宋应星.天工开物［M］. 上海:商务印书馆,1933:217.

四会统计年鉴分析，[online], 2015.

赵权利.纸史述略［Ｊ］. 美术研究，2005（２）：51-60.

原博.“中国手工造纸的技艺之维”学术论坛报告记录，2021.

杨洋，袁梦.重拾丢失的“附近”：非遗文化特色街区打造的底层逻辑和现实路径［J］.《社会科学前沿》,2024(7).

Author (1) Information（第一作者信息）

Name and Surname（姓名）：
ZHU HOUHUA

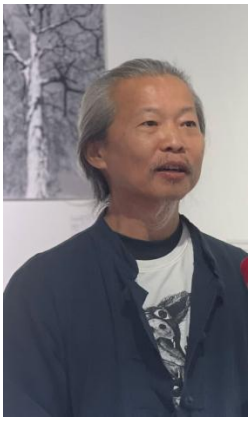
Highest Education（最高学历）：
Ph.D.

University or Agency（任职院校或单位）：
Fcaulty of Fine and Applied Art, Burapha University

Field of Expertise（专业领域）：
Cultural Management

Address（地址）：
169 Long-Had Bangsaen, SaensukMueang, Chonburi 20131

Author (2) Information（第二作者信息）



Name and Surname（姓名）：
CHUSAK SUVIMOLSTIEN

Highest Education（最高学历）：
Ph.D.

University or Agency（任职院校或单位）：
Burapha University

Field of Expertise（专业领域）：
- Cultural Management
- Thai Studies
- Cultural Studies

Address（地址）：
169 Long-Had Bangsaen, SaensukMueang, Chonburi 20131

近十年国际中文教师职业认同的研究现状及提升路径
——基于 82 篇文献的 NVivo14 分析

Current Research Status and Improvement Path of Professional Identity of International Chinese Teachers in the Past Decade
——Based on Nvivo14 Analysis of 82 Articles

朱琳琳 [1]
ZHU LINLIN
华侨崇圣大学、中国学学院
College of Chinese Studies，Huachiew Chalermprakiet University
E-mail：1903440358@qq.com

杨绪明 [2]
YANG XUMING
南宁师范大学、 国际教育学院，中国
College of International Education，Nanning Normal University，China
E-mail: 375549460@qq.com
Received: 30 July 2025 / Revised: 2 October 2025 / Accepted: 17 December 2025

摘要

本文聚焦近十年国际中文教师职业认同的 82 篇文献，基于扎根理论，采用文献研究法，依托 NVivo14 工具对文献进行三级编码分析，从职业认同的概念、影响因素与路径探索三个节点系统解构国际中文教师职业认同研究体系。研究表明：当前概念研究呈现“静态主导、动态薄弱”特点，聚焦内涵要素而轻发展机制；影响因素中外部环境与个体内在困境构成核心阻力，群体差异揭示国际中文教师职业认同不均衡性；提升路径以政策保障、内生动力激发及专业培训为三大支柱。提出构建动态认同模型、深化群体差异化机制探究，可为优化国际中文教师队伍建设提供理论参照。
关键词：国际中文教师；职业认同；提升路径；NVivo 分析

ABSTRACT

This article focuses on 82 pieces of literature on the professional identity of international Chinese language teachers over the past decade. Based on grounded theory and using literature research methods, a three-level coding analysis was conducted on the literature using NVivo14, systematically deconstructing the research framework of international Chinese language teachers' professional identity through three nodes: the concept of professional identity, influencing factors, and exploratory paths. The research shows that the current conceptual studies present characteristics of 'static dominance and weak dynamics,' emphasizing intrinsic elements while neglecting developmental mechanisms. Among the influencing factors, external environments and individual intrinsic dilemmas constitute core resistance, revealing the imbalance in the professional identity of international Chinese language teachers due to group differences. The pathways for enhancement are supported by policy guarantees, stimulation of endogenous motivation, and professional training, which serve as the three main pillars. It proposes the construction of a dynamic identity model and deepening the exploration of differentiated mechanisms across groups, which can provide theoretical references for optimizing the construction of the international Chinese language teaching workforce

Keywords: International Chinese language teachers; professional identity; enhancement pathways; NVivo analysis

一、引言

习近平总书记（2025）在全国宣传思想文化工作会议上明确强调“着力加强国际传播能力建设，促进文明交流互鉴”。培养国际中文教育专门人才，构建高素质国际中文教师队伍是推动中文国际传播的核心要务。教师职业认同作为教育质量的核心动力机制，直接关系到中文国际传播的效能与可持续性。

当前，关于国际中文教师职业认同的学理建构，包括其概念内核、价值维度、影响因素及实践路径等关键领域已形成研究谱系。然而，针对国际中文教师职业认同知识图谱重构的整合性研究尚显不足，致使学界难以从历时性和共时性进行全面分析该领域的研究模式，也限制了以实际数据为基础的专业发展支持体系的建设效果。鉴于此，采用系统性文献计量与解释性现象学分析相结合的混合研究路径，依托 NVivo14 软件对相关文献进行质性分析，以期为探寻国际中文教师职业认同提升路径提供参鉴。

二、研究设计

（一）理论基础

1.“扎根理论”

扎根理论是 Glaser 和 Strauss 1967 年提出的系统性质性研究方法，主张理论从实际数据自然生长，而非基于预设框架或假设。其核心特征为自下而上路径：始于原始数据深入分析，经持续比较、归纳和概念化，提炼概念、范畴及关系，最终构建解释现象的理论框架。核心方法是持续比较，即反复对照新数据与已有数据、初步概念范畴，以验证、修正、深化或拓展分析。研究者需有理论敏感性以识别数据的理论潜力，且需避免既有理论或个人偏见主导分析。数据收集采用理论抽样，即按分析中浮现的概念和理论需求，动态选择新数据源，以验证或丰富正在形成的范畴。扎根理论研究方法的分析程序主要是三级编码，即将收集来的资料打散及概念化，然后再分门别类、重新组合以建构理论。三级编码首先是开放式编码，对原始数据进行细致拆解和命名，生成大量初始概念；其次是主轴式编码，聚焦于发现和建立这些初始概念之间的逻辑联系，将其归类和整合到更高层级的范畴之下；最后是核心式编码，围绕它系统地整合其他范畴，构建一个连贯的理论叙事。

2.“扎根理论”的价值分析

扎根理论为国际中文教师职业认同研究提供了理论建构的有效路径，不仅可推动该领域从经验归纳走向系统建模，也保障了研究过程的科学性与实践贴合度。首先，扎根理论可为尚处于理论初建阶段的国际中文教师职业认同研究提供坚实的理论生长路径。该领域尚未形成稳定统一的理论体系，扎根理论强调从原始数据中归纳概念与范畴，尤其适用于理论尚不

系统化的新兴领域。在系统梳理 2015 年至 2025 年间82 篇代表性文献的基础上，运用开放 式—轴心式—选择性编码三阶段策略，逐步建构起“认同概念—影响因素—路径策略 ”三级 节点体系，可实现从文献中“生长 ”出理论模型。其次，能有效整合以往研究中“ 内涵特征 ” “构成要素 ”“发展模式”等碎片化内容，清晰厘定各要素间的逻辑关系，为后续动态演进模型的构建奠定结构基础。最后，扎根理论通过数据驱动的方式开展分析，结合NVivo14 对编码频率与主题的量化处理，可以增强研究的客观性、透明度与信度，能为国际中文教师职业认同研究实现由经验归纳走向系统建构提供方法论支持。

（二）研究方法

文献研究法。通过系统检索中国知网，选取 2015 年 1 月至 2025 年 5 月公开发表的 82篇文献作为研究对象，以此保障研究的代表性与时效性。这些文献广泛覆盖国际中文教师职业认同的内涵界定、影响因素及对策建议等多个维度。研究过程中，对收集到的文献进行深度梳理与分类整理，经阅读、归纳和总结，剖析该领域的研究现状、发展脉络及存在的问题，能为后续研究奠定坚实的理论基础。

Nvivo14 质性分析法。 以质性研究的视角对筛选的 82 篇文献进行深入剖析。扎根理论法强调从原始资料中归纳出概念、范畴与理论，具有自下而上的研究特征，适用于探索尚未形成系统理论的新领域。使用NVivo14 对 82 篇文献进行质性分析，提炼出影响国际中文教师职业认同的核心范畴及关键因素。编码过程严格遵循扎根理论的基本原则，通过不断的对比分析和归纳整合，最终构建关于国际中文教师职业认同的初步理论框架。

（三）研究过程

本研究将中国知网作为来源数据库,文献类型限定在文献期刊，文献发表时间范围设定为 2015 年 1 月—2025 年 5 月。在检索词方面,选择“ 国际中文教师 ”“国际汉语教师 ”“对外汉语教师 ”“汉语教师 ”赋值为“主题 ”字段，得到有关国际中文教师职业认同的中文文献 93 篇。删除书评和可视化分析等与本研究主题相关度低的文献，最终确定选择 82 篇文献作为样本数据。

运用NVivo14 质性分析软件对82 篇文献进行深度编码分析。采用开放式编码方法，对原始资料进行系统剖析，以生成初步的概念群体。进入轴心编码阶段，通过识别和解析初级编码之间的内在逻辑联系，逐步构建较高层级的概念范畴。在此基础上实施选择性编码，借助系统化分析策略，对既有范畴加以整合与升华，从而提炼出具有理论意义的核心范畴。最后，将内涵特征、构成要素、发展模式概括为“ 国际中文教师职业认同的概念 ”一级节点， “ 国际中文教师职业认同的影响因素 ”“国际中文教师职业认同的路径探索 ”各自形成一级节点。相关编码过程详见表 1。

表 1 国际中文教师职业认同的文献内容编码

一级节点	编码参考点数	二级节点	编码参考点数
概念界定	45	内涵特征	13
		构成要素	22
		发展模式	10
影响因素	56	外部环境	27
		个体内在	25
		群体差异	4
路径探索	61	政策和制度保障机制	25
		强化专业培训	17
		教师个人内生动力	19

三、国际中文教师职业认同具体节点分析

通过对国际中文教师职业认同领域的文献分析可知，当前研究已从概念界定、影响因素到提升路径形成了较为系统的探索框架。基于NVivo14 的编码结果，各研究节点的分布与关联清晰呈现出职业认同建构的多维度特征。为进一步解构研究脉络、揭示内在机制，下文将围绕核心节点展开具体分析，以期为深化职业认同研究提供更细致的理论参照。

（一） 国际中文教师职业认同的概念研究

概念是构建学术研究体系的基石，明确界定国际中文教师职业认同的内涵是开展相关研究的逻辑起点。清晰概念界定并深入探究这一复杂概念的内涵、要素与发展模式，对于理解教师个体行为、优化师资队伍建设以及推动国际中文教育的高质量发展具有关键意义。聚焦于国际中文教师职业认同的认知，而非对元概念的探讨。

目前学界多通过探讨构成要素、内涵特征、发展模式方面展开论述，本质上属于描述性概念范畴。在此基础上，“构成要素 ”研究以 22 个编码参考点为支撑，参考叶明慧、张茜雯（2022）提出的“前专业身份意识、专业身份形成、专业身份成熟、专业身份反思 ”要素，将抽象的国际中文教师职业认同解构为可观测、可分析的具体层面。而“ 内涵 ”研究为 13个编码参考点数，依托王睿昕、朱灿（2021）对云南地方高校职前国际中文教师的实证研究，认为职业价值观、情感与意志投

入是构成国际中文教师职业认同的核心内涵，以实践案例反哺概念体系，进一步充实和验证了理论要素。在动态发展模式研究方面，编码参考点数为10，仅占 22.2%。王添淼（2019）提出了构建以反思模式为主，技艺模式和应用科学模式为辅的三位一体发展模式和结构图。

整体而言，当前国际中文教师职业认同的概念研究主要采用描述性概念范式，呈现“重静态维度、轻动态发展”的特征，其研究成果难以充分满足国际中文教师群体的多样性需求，尤其是面对地方院校国际中文教师在生源背景、地域文化资源开发、实践导向培养目标等方面的特殊性，亟需构建更具针对性的动态理论框架。学界多从内涵、要素及发展模式等维度对概念进行经验性描述与具象化展开，尚未形成对“国际中文教师职业认同”术语的清晰界定。

（二）国际中文教师职业认同的影响因素

基于 NVivo14 编码结果，“影响因素”的编码参考点数为 56。学界在探讨国际中文教师职业认同现实困境时，主要聚焦于外部环境、个体内在、群体差异等三个关键维度。

首先，国际中文教师职业认同建构面临显著的外部环境挑战。NVivo14 编码分析显示，在 82 篇聚焦职业认同困境的文献中，“外部环境”以 27 个编码参考点、48.2%的占比成为制约职业认同的首要因素，集中体现为制度性约束与工作场域困境的双重挤压。制度性约束是核心影响因素，对象国政策与教学体制限制、地缘政治动态变化，以及派遣机制与实际需求的错位，共同构成系统性压力。部分国家通过政策调整压缩中文教学空间，直接威胁项目存续。如李惠文（2017）对美国中文项目的调查表明，师资来源受限、资格证办理复杂导致教师任期短，暴露派遣机制执行缺陷与制度设计偏差；姜文茹（2018）对塞尔维亚的研究也证实，制度保障缺失会削弱教师职业信心。跨文化沟通中的权力结构差异，极易将教师推向边缘地位；社会认可度的长期低下，则持续消解着职业价值感。正如高娜、翟艳（2023）所指出的，教师“存在感低、发展迷茫”的困境，本质上是外部制度性排斥与工作场域不利因素相互作用的结果。这种复合压力不仅阻碍教师个体职业发展，更威胁中文国际传播可持续性。当教师难以获得价值认同与专业支持，教学热情与文化传播效能将显著降低。可见，外部环境的持续压迫，既是个体职业认同建构的核心阻力，也制约着中文教育的国际拓展成效。

其次，国际中文教师职业认同面临的个体内在困境是制约其职业发展的重要因素。NVivo14 编码分析显示，“个体内在困境”以 25 个编码参考点、占比44.6% 的数据，揭示出外部环境压力正不断向教师个体心理层面渗透，其困境主要源于专业能力与心理状态两大层面，深刻影响着国际中文教师的职业认同建构。在专业能力层面，所学专业知识与真实课堂教学的脱节成为突出问题。余波（2023）指出，国际中文教育职前教师由于缺乏实践经验和教学技能的支持，在教学过程中难以顺利开展工作，不仅影响教学自信和职业效能感，更阻碍其专业成长和职业认同的稳定建立。这种理论与实践的断裂，使得教师在教学实践中难以获得成就感，进一步削弱职业认同感。心理状态层面的困境同样不容忽视。王迪、丁安琪（2023）强调关注教师内部声音的重要性，这一

主张与教师在职业认同建构中的心理困境形成呼应。入职初期，教师们对“文化使者”角色的理想化想象，常因简陋的教学环境、学生学习动力不足等现实因素产生巨大落差，进而陷入职业意义感危机。由此可见，国际中文教师职业认同所面临的个体内在困境，通过专业能力与心理状态的双重维度，对其职业发展轨迹产生深刻影响。专业能力短板直接导致教学实践中的适应性难题，而心理状态的失衡则持续放大职业认同危机。这两大因素并非孤立存在，而是在现实情境中相互渗透、彼此强化，共同构筑起教师职业认同建构道路上的复杂阻碍。

最后，国际中文教师职业认同中的“群体差异”揭示了职业认同困境分布的不均衡性与内在复杂性。“群体差异”在国际中文教师职业认同研究中虽仅有 4 个编码参考点、占比 7%，数量最少，却深刻折射出不同背景、经历的教师群体在职业认同建构过程中面临的差异化挑战。结合既有研究可以看到，以公派教师和汉语教师志愿者为对象的研究，多聚焦于派出或接收机构双重管理与任期制考核下的角色定位与制度约束，易出现“高要求—低稳定”的身份张力；而少数涉及本土教师的研究，则更多揭示其在本国教育体制与国际中文教育政策交叉处，需在“本校正式教师—跨文化中介人”的双重角色之间反复协商职业意义。这说明，“群体差异”不仅是样本结构上的数量差别，更指向在不同制度赋能、角色过渡与发展路径情境下，教师职业认同生成机制的差异化。从专业认知维度，国际中文教师职业认同的早期建构困境已成为不容忽视的基础性问题。陈丽君（2017）指出，汉语国际教育专业学生的专业认知不足，正构成职业认同模糊的核心诱因。而这一结论，在王睿昕与朱灿（2021）对大理大学 2017 级职前教师的实证研究中得到了更为具象化的验证。该研究揭示：超 80%的学生通过盲目选择或专业调剂进入该领域，入学时普遍存在“专业认知真空”状态。这种认知缺位不仅导致职业信念的根基薄弱，更使得早期职业兴趣的培养陷入被动。师资群体的身份差异同样加剧职业认同分化。冯凌宇（2022）等学者对英国中文教学团队的研究表明：公派教师的职业认同感显著高于志愿者教师，这种差异本质上折射出制度性身份区隔带来的资源获取不平等——公派教师依托国家项目获得更稳定的职业保障、系统的培训支持及制度性身份背书，而志愿者群体往往面临任期短暂、保障机制缺失及文化适应资源不足等困境。这种身份差异不仅导致职业行为倾向的分化，更在深层反映出国际中文教育师资体系中“编制内-编制外”的二元结构矛盾：当不同身份教师在职业发展通道、社会认同获得及跨文化适应支持等方面存在显著落差，其职业认同的层级分化便成为必然结果。

基于 NVivo14 编码分析，国际中文教师职业认同的影响因素主要集中于外部环境、个体内在及群体差异。外部环境中的制度性约束与工作场域困境相互作用，成为削弱职业认同的核心力量；个体内在矛盾与群体资源分配不均进一步加剧认同危机，各维度因素彼此渗透，共同构成职业认同建构的复杂挑战。

（三） 国际中文教师职业认同的路径探索

国际中文教师职业认同的提升路径是推动国际中文教育事业高质量发展的关键因素。NVivo14 编码结果显示，“路径探索 ”编码参考点数达61，表明学界对提升策略的研究颇为丰富。综合现有研究，可从政策和制度保障、强化专业培训、教师个人内生动力三个层面探索提升国际中文教师职业认同的有效路径。

政策和制度保障体系可以支撑起国际中文教师职业发展的整体架构。“政策和制度保障机制 ”编码参考点数为 25，占比约 40%，是最重要的参考点。陈诗琦、王添淼（2019）聚焦薪资待遇这一核心诉求，这种从安全保障到经济待遇的递进式制度设计，深刻反映出政策层面的系统性构建对职业认同的奠基作用，从经济保障延伸至安全防护。于本凤、刘佳林、范思敏（2024)等学者进一步关注到一线教师的现实困境，明确提出构建海外组织机构安全机制的必要性。这不仅是对教师人身安全的防护，更是为职业认同提供物质与精神层面的双重托底。由此可见政策制度是强化国际中文教师职业认同的重要基石。

激发教师个人内生动力是提升国际中文教师职业认同的关键要素。“激发教师个人内生动力 ”编码参考点数为 19，占比约 31.1%，其重要性不言而喻。心理调适课程作为保障教师心理健康与职业压力管理的重要手段，为内生动力的激发奠定心理基础。郭睿(2017)的研究表明，增强教学效能感可预防或减轻职业倦怠，通过提升教师对自身教学能力的信心，从心理层面激活其内在发展动力。从心理赋能到实践驱动，万赫达、樊清华(2022)主张在个人现实中充分发挥教师主观能动性，强调教师应主动整合汉语教学与语言知识，通过对个体实践性知识的批判反思，将外部知识内化为自身能力。这种从心理建设到实践行动的递进路径，全面展现了内生动力对职业认同提升的驱动作用。由此可见，激发教师个人内生动力，无论是通过心理调适稳固职业心态，还是借助实践反思强化主观能动性，都是增强国际中文教师职业认同、推动其专业持续发展的核心引擎。

强化专业培训为国际中文教师的能力持续提升与发展筑牢根基。强化专业培训作为编码参考点数 17，占比约 27.8%，是推动国际中文教育发展的关键力量。余波(2018)主张海外本土中文教师应进一步加强自我语言能力提升，这一观点直击教师语言基本功这一核心，通过夯实基础为教学质量的提升提供保障。从本土教师的自我提升拓展到外派师资的整体强化，张未然、齐冲(2025)表示加强公派国际中文教师及志愿者的语言培训力度，方能实现法国国际中文教育的可持续发展。这不仅强调了培训对个体教师能力的塑造，更凸显了专业培训在推动区域教育发展中的战略价值。强化专业培训无论是聚焦个体教师的语言能力精进，还是着眼于整体师资队伍的素质提升，都是增强国际中文教师专业实力、推动国际中文教育事业稳健前行的核心支柱。

当前国际中文教师职业认同研究已构建起从概念界定、构成要素、影响因素到提升路径的系统框架。概念研究以静态描述性为主，通过解构内涵与发展阶段奠定理论基础；构成要素和影响因素呈现出外部环境制度性约束与工作场域困境的双重挤压、个体专业能力与心理状态的内在挑战，以及群体因专业认知差异和身份区隔导致的认同分化；提升路径则从政策制度保障、专业培训强化与教师内生动力激发三方面形成策略体系。整体而言，现有研究虽覆盖多维度，但在动态理论模型构

建、群体差异深层机制探索等方面仍需深化，以更精准地回应国际中文教师群体的现实需求与职业发展诉求。

四、国际中文教师职业认同研究的特点

近年来，随着国际中文教育事业的不断拓展，国际中文教师职业认同问题日益成为学术界关注的焦点。整体而言，国内学者在该领域取得了诸多成果，当前的研究主要呈现以下几个特点：

（一）研究理论交叉融合

研究者们突破单一理论局限，系统引入多学科理论框架展开研究。社会认同理论聚焦教师在跨文化场域中的群体身份定位，分析其通过文化比较建构职业归属感的机制（陈诗琪、王添淼 2019，赵春秋 2021）；社会行动理论拆解成长型、转出型、呼吁型、过渡型等四种职业行动类型的阶段性特征与演化逻辑，揭示类型转化路径对国际中文教师职业选择的影响（王彦伟、胡阳 2022）；冲突理论将汉语国际教育专业学生在身份认同冲突场域中的身份认同矛盾状态，通过解析身份认同冲突的表征，如与成因建构身份认同建设的机制（姜有顺、刘妍芩、张善超 2019）；场域资本理论结合海外教学情境探究英国华文教育工作者的的职业生存状态（李欣、付梦芸、康青霞 2021）；积极心理学则侧重教学效能感、职业韧性等正向心理要素对认同的强化作用（刘清云 2023） 。多理论交织的研究范式，使职业认同从静态身份标签转向动态建构过程的系统阐释，为理解国际中文教师的复杂性提供了多维视角。

（二）研究对象多元构成

当前国际中文教师群体呈现出多元化发展趋势，不仅包括来自中国的国家公派教师、汉语教师志愿者、职前教师，也涵盖日益壮大的海外本土中文教师群体(如华裔与非华裔背景教师)， 以及任教于不同国家、不同教育阶段(高等教育、基础教育、社区教育等)、不同机构类型(大学孔子学院、中小学、私立语言培训机构等)的教师。公派教师侧重专业教学，本土教师能够持续教学，因此两者通常承担核心教学任务，是国际中文教师中的主力层。志愿者多为辅助支持，带来教学活力与创新，体现“支援型 ”定位。职前教师为系统性人才培养提供实践基础处于“储备型 ”位置。这种研究对象构成的多元性深刻反映了国际中文教育师资队伍本身的复杂生态，也意味着影响其职业认同的因素及其形成机制可能因群体和个体而异，因此需关注不同教师群体的特殊性与差异性，进行更具针对性的深入探讨。

（三）研究方法复合推进

国际中文教师职业认同研究方法正在复合推进。研究由单一量化方法逐步转向质性、量化与混合研究并用；混合研究方法日益增多，定量测量与定性探究相结合成为主流；技术工具辅助明显增强研究系统性和深度。整体上，研究方法趋于多样、融合、技术化。

五、国际中文教师职业认同研究趋向

国际中文教师职业认同研究应重点聚焦以下三个方向。

第一，探究国际中文教师职业认同的动态建构过程。当前研究多停留在国际中文教师职业认同的描述性分析，缺乏动态发展视角，不能充分揭示职业认同在国际中文教师成长过程中的演变与重构。

第二，加强影响因素权重及关联关系分析。影响因素分析虽已涉及外部环境、个体内在与群体差异三大维度，但对三者之间的互动机制、不同变量间的耦合关系缺乏深入探讨，尤其是群体差异部分数据薄弱，尚未充分展现不同背景教师在认同建构中的多样路径。因此应深化对不同国际中文教师群体职业认同差异化建构机制的研究，聚焦身份背景、教学场域、文化环境等变量，展开多案例比较与纵向追踪，拓展研究深度与广度。

第三，探索有效的国际中文教师职业认同提升路径模式。现有研究虽已大致形成“政策支持—培训强化—内驱激发”的基本路径，但实际操作层面的有效性验证仍显不足，对其运行逻辑和情境适用性的呈现也较为笼统。例如，在政策支持层面，一些外派项目通过提供较为稳定的聘任与晋升通道、生活与子女教育保障等制度安排，减轻教师的身份不安全感与后顾之忧；在培训强化层面，不少高校及中外合作项目在岗前、在职培训中加入东道国教育制度、课堂管理、跨文化沟通等专题，并配套教学观摩、导师制与教研共同体，持续提升教师专业自信；在内驱激发层面，有研究尝试运用反思日志、团体督导、积极心理干预等方式，引导教师重审职业意义，增强职业使命感与成长动机。基于此，应加强对上述路径策略的实证评估，可借助行动研究、跨国比较调研等方法检验不同政策制度、培训机制与心理赋能手段的实际成效，在动态反馈与持续优化中推动理论向实践转化，最终促进国际中文教师职业认同的稳步发展。

六、结语

本研究旨在系统梳理国际中文教师职业认同的研究现状，揭示其发展瓶颈，以期为国际中文教育高质量发展提供参考。研究基于扎根理论，综合运用文献研究法与 NVivo 14 质性分析工具，系统检索 2015—2025 年间 82 篇相关文献，从概念界定、影响因素、路径探索三个层面切入，通过三级编码与话语模态分析，较为清晰地呈现出研究主题的分布与内在关联，在一定程度上弥补了既有研究碎片化、经验化的不足。需要说明的是，本文文献样本仅来自 CNKI 中文期刊，未纳入国际期刊及学位论文，因而结论主要反映国内学界视角，文献覆盖度和代表性仍有限，后续研究有必要进一步拓展数据来源。在此基础上，本文构建了国际中文教师职业认同的初步理论框架，但目前仍以静态描述为主，对职业认同随时间和情境不断演变的过程关注不足。未来的理论建构应当在“动态认同模型”中嵌入国际中文教师的核心特征：一是长期处于跨文化情境与海外工作环境之中，二是同时扮演“学校教师”“项目员工”“文化使者”等多重角色， 由此产生的制度支持差异、角色冲突与生活适应过程，都会持续重塑其职业认同。换言之，动态模型需要回答的不是“一般教师如何成长为专业者”，而是“ 国际中文教师如何在跨文化交流与海外实践中反复协商、调整并重构职业认同 ”。因此，未来研究应在不同类型国际中文教师（如公派教师、志愿者教师、本土教师）之

间开展多案例追踪、跨文化比较和行动研究，系统分析上述关键情境因素如何推动或阻滞其职业认同的生成与转化，从而将该“动态认同模型 ”发展为区别于普通教师职业认同模型的、具有专门解释力的理论工具，进一步提升研究的实证深度与应用价值。

参考文献

陈丽君. 试析汉语国际教育专业学生职业认同[J]. 中华女子学院学报，2017, 29（02）：121-124.

陈诗琦，王添淼. 对外汉语教师职业认同现状调查与分析[J]. 华文教学与研究，2019（04）：44-53.

冯凌宇，王萍丽，胡梦怡. 新时代外派国际中文教师身份认同状况调查——以英国外派国际中文教师为例[J]. 民族教育研究，2022, 33（03）： 169-176.

高娜, 翟艳. 线上教学背景下汉语教师职业认同研究[J]. 语言教学与研究, 2023, (04):34-45. 郭睿. 对外汉语教师教学效能感、职业倦怠及其关系研究[J]. 语言教学与研究, 2017, (2).

姜文茹. 浅析我国外派塞尔维亚汉语教师的职业倦怠[J]. 西北成人教育学院学报, 2018(05) : 36-41.

李惠文，关春梅，庞晖. 当前国家汉办外派教师赴美工作中存在的问题与对策[J]. 云南师范大学学报（对外汉语教学与研究版），2017, 15（03）:88-92.

万赫达, 樊清华. 后方法视域下国际中文教师身份认同构建研究[J]. 高教论坛, 2022(06) : 18-24.

王迪, 丁安琪. 国际中文教师身份认同研究评述[J]. 国际中文教育(中英文), 2023, 8(01) : 100-110.

王睿昕，朱灿. 云南地方高校职前国际汉语教师职业认同相关影响因素研究——以大理大学为例[J]. 汉字文化，2021（22）:84-86.

王添淼. 国际汉语教师专业发展模式的构建[J]. 国际汉语教育（中英文）, 2019, 4（01）:44-48.

习近平. 习近平对宣传思想文化工作作出重要指示[N]. 新华社，2025-3-17.

叶明慧，张茜雯. 对外汉语教师专业身份建构的探索性研究[J]. 云南师范大学学报（对外汉语教学与研究版），2022, 20（02）:75-82.

于本凤, 刘佳林, 范思敏. 职前国际中文教师身份认同调查与分析[J]. 渤海大学学报(哲学社会科学版), 2024, 46(02) : 95-101.

余波. 变化与重构：国际中文教育职前教师身份认同建构过程与影响因素[J]. 黑龙江生态工程职业学院学报, 2023, 36(03) : 98-104.

余波. “他者镜像 ”视角下的非本族语汉语教师职业身份认同构建[J]. 广东技术师范学院学报，2018，39(1) :55－60.

张未然，齐冲. 法国中文教育的现状、问题及发展建议[J]. 华文教学与研究，2025（02）：17-28.

Author (1) Information（第一作者信息）

Name and Surname（姓名）：
ZHU LINLIN

Highest Education（最高学历）：
Doctoral Candidate

University or Agency（任职院校或单位）：
Huachiew Chalermprakiet University

Field of Expertise（专业领域）：
TERCHING CHINESE

Address（地址）：
Huachiew Chalermprakiet University 18/18 Debartana Rd. km.18 (Bangna-Trad) Bangplee Samutprakarn 10540

Author (2) Information（第二作者信息）

Name and Surname（姓名）：
YANG XUMING

Highest Education（最高学历）：
Ph.D.

University or Agency（任职院校或单位）：
Nanning Normal University, P.R.China

Field of Expertise（专业领域）：
TERCHING CHINESE

Address（地址）：
Nanning Normal University of Institute of International Education, P.R.China

คำแนะนำในการส่งต้นฉบับวารสารวิชาการภาษาและวัฒนธรรมจีน
มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

กองบรรณาธิการวารสารวิชาการภาษาและวัฒนธรรมจีน มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ ขอเชิญท่านผู้สนใจส่งบทความเพื่อตีพิมพ์เผยแพร่ในวารวิชาการภาษาและวัฒนธรรมจีน โดยบทความของท่านต้องไม่เคยตีพิมพ์เผยแพร่หรืออยู่ระหว่างการรอพิจารณาจากวารสารอื่น และกองบรรณาธิการขอสงวนสิทธิ์ในการตรวจทานแก้ไขต้นฉบับตามเกณฑ์

ประเภทของเนื้อหา

วารสารวิชาการภาษาและวัฒนธรรมจีน แบ่งเนื้อหาของวารสารออกเป็น 3 ประเภท คือ

1. รายงานการวิจัยหรือวิทยานิพนธ์ (วิทยานิพนธ์ต้องไม่เกิน 1 ปี) เรื่องละประมาณ 10 – 15 หน้ากระดาษขนาด A4
2. บทความทางวิชาการ พร้อมบทคัดย่อภาษาจีนและภาษาไทย และหรือภาษาอังกฤษ รวมทั้งคำสำคัญ เรื่องละประมาณ 10 - 15 หน้ากระดาษขนาด A4
3. สรุปการอภิปราย สัมมนา บทความพิเศษ ในหัวข้อที่น่าสนใจ ประมาณ 5 หน้ากระดาษขนาด A4

การเตรียมต้นฉบับ 发表文章要求

- ชื่อเรื่องพิมพ์ไว้หน้าแรกตรงกลางหน้ากระดาษ ชื่อผู้เขียนอยู่ใต้ชื่อเรื่องเยื้องลงมาทางขวามือ ส่วนตำแหน่งทางวิชาการและสถานที่ทำงานของผู้เขียนให้พิมพ์ไว้เป็นเชิงอรรถในหน้าแรก
- บทความที่เป็นรายงานการวิจัยหรือวิทยานิพนธ์ ควรเขียนเรียงลำดับ ดังนี้
  - ชื่อเรื่อง (Title)
  - ชื่อผู้ทำงานวิจัย (Author)
  - บทคัดย่อ (Abstract) ภาษาไทยและภาษาอังกฤษ
  - คำสำคัญ (Key Word) ระบุคำสำคัญหรือวลีสั้น ๆ เพียง 2 – 5 คำ
  - บทนำ (Introduction)
  - วัตถุประสงค์ของการวิจัย (Objective)
  - วิธีดำเนินงานวิจัย (Method)
  - ผลของการวิจัย (Result)
  - การอภิปรายผล (Discussion) และข้อเสนอแนะ
  - การอ้างอิงและเอกสารอ้างอิง
  - การอ้างอิง (Citation) ใช้ระบบนามปี (Year-Date)
  - เอกสารอ้างอิง (References) ให้เรียงตามลำดับอักษรชื่อผู้แต่งหรือชื่อเรื่อง (ในกรณีที่ไม่มีผู้แต่ง)

การอ้างอิง

ให้ใช้การอ้างอิงแทรกในเนื้อหาแบบนาม-ปี (Year-Date) ยกเว้นการเสริมความ การขยายความ หรือการโยงความ ให้ใช้เชิงอรรถ สำหรับการอ้างอิงแบบนาม - ปี มีรูปแบบดังนี้

(ผู้แต่ง. ปีที่พิมพ์ : เลขหน้าที่ใช้ในการอ้างอิง)

ชาวไทย ให้ใส่ชื่อและนามสกุลตามปกติ เช่น (กาญจนา นาคสกุล. 2538 : 19) เป็นต้น

ชาวต่างประเทศใส่ชื่อสกุลเท่านั้น เช่น Larry Long ให้ระบุ (Long. 2002 : 48) เป็นต้น

กรณีผู้แต่งเป็นหน่วยงานให้ระบุหน่วยงานสูงสุดก่อนแล้วตามด้วยหน่วยงานย่อย เช่น (กระทรวงสาธารณสุข กรมอนามัย. 2548 : 20)

เอกสารไม่ปรากฏผู้แต่ง ให้ระบุชื่อเรื่องแทนชื่อผู้แต่งและพิมพ์ด้วยตัวหนา/เข้ม

(**วรรณคดีอีสานเรื่อง ผาแดงนางไอ่**. 2524 : 159)

การอ้างอิงเอกสารทุติยภูมิ

ในกรณีที่ไม่สามารถหาเอกสารนั้นๆ ได้ ให้ระบุเอกสารทุติยภูมิก่อน เว้น 2 ระยะ ตามด้วยข้อความ "อ้างอิงจาก" ในภาษาไทย หรือ “citing” ในภาษาต่างประเทศ และตามด้วยเอกสารปฐมภูมิ

(วิมลศิริ ร่วมสุข. 2522 : 1 อ้างอิงจาก พระพรหมมุนี. 2505 : 354)

(Long and Horrison. 1985 : 200 Citing Knight. 1943 : 295)

เว็บไซต์ ที่ได้จากการสืบค้น Internet ผลลัพธ์ที่ได้อาจปรากฏในรูปของหนังสือ วารสาร หนังสือพิมพ์ การอ้างอิงเว็บไซต์มีรูปแบบดังนี้

หนังสือ	(Harnack and Kleppinger. 2000 : Online)
วารสาร	(Joyce. March 1999 : Online)
หนังสือพิมพ์	(Wren. 5 May 1999 : Online)

เอกสารอ้างอิง (เรียงลำดับจาก ก – ฮ, A -Z)

1. หนังสือ มีรูปแบบดังนี้

ผู้แต่ง.//(ปีที่พิมพ์)//**ชื่อเรื่อง.**//ครั้งที่พิมพ์.//สถานที่พิมพ์/:/ผู้รับผิดชอบในการพิมพ์.

เชิดชาย เหล่าหล้า. (2529) **กลุ่มประเทศยุโรปตะวันออก : การเมือง การเศรษฐกิจ การสังคม และการทหาร.** กรุงเทพมหานคร : แพร่พิทยา.

Long, Ben. (2001) **Complete Digital Photography.** Hingham, Mass. : Charles River Media.

2. บทความในหนังสือ โดยอ้างเพียงบางบท บางเรื่อง หรือบางตอนของหนังสือเท่านั้น มีรูปแบบดังนี้

ผู้แต่ง.//(ปีที่พิมพ์)//"ชื่อบทความ ชื่อเรื่อง ชื่อตอน"//ใน//**ชื่อเรื่อง.**//ชื่อบรรณาธิการหรือผู้รวบรวม.//หน้า/หน้าที่ตีพิมพ์บทความ ชื่อบท ชื่อตอน.//ครั้งที่พิมพ์.//สถานที่พิมพ์/:/ผู้รับผิดชอบในการพิมพ์.

พะยอม แก้วกำเนิด. (2525) "ความหมายของวัฒนธรรม" ใน **ห้องสมุดวัฒนธรรม.** ฉัตรชัย ศุกรกาญจน์, บรรณาธิการ. หน้า 1-6. นครศรีธรรมราช : ศูนย์วัฒนธรรมภาคใต้ วิทยาลัยครูนครศรีธรรมราช.

"เวลา" (2525) ใน **สารานุกรมไทยสำหรับเยาวชน เล่ม 2**. หน้า 33 – 36. กรุงเทพมหานคร : ราชบัณฑิตยสถาน.

3. วิทยานิพนธ์ มีรูปแบบดังนี้

ผู้เขียนวิทยานิพนธ์.//(ปีที่พิมพ์)//**ชื่อวิทยานิพนธ์.**//วิทยานิพนธ์//อักษรย่อของปริญญา//(ชื่อสาขาวิชาหรือภาควิชา)//สถานที่ตั้งสถาบันการศึกษา/:/บัณฑิตวิทยาลัย//ชื่อสถาบันการศึกษา.

นริศรา เกตวัลห์. (2538) **การศึกษาเชิงวิเคราะห์ภาพลักษณ์ของผู้หญิงในนวนิยายของสุวัฒน์ วรดิลก ในช่วง พ.ศ. 2492-พ.ศ. 2528.** ปริญญานิพนธ์ กศ.ม. (ภาษาไทย) กรุงเทพมหานคร : บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.

ปรารถนา ปุษปาคม. (2536) **การแสวงหาสารนิเทศของเจ้าหน้าที่ส่งเสริมการเกษตร กรมส่งเสริมการเกษตร.** วิทยานิพนธ์ อ.ม. (ภาควิชาบรรณารักษศาสตร์) กรุงเทพมหานคร : บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

4. บทความในวารสาร มีรูปแบบดังนี้

ผู้แต่ง.//(เดือนปีที่พิมพ์)//"ชื่อบทความ"//**ชื่อวารสาร.**//ปีที่หรือเล่มที่/(ฉบับที่)/หน้า/เลขหน้าที่ปรากฏบทความ.

นครชัย เผื่อนปฐม. (มกราคม-มีนาคม 2540) "การค้นหาทางการแพทย์ใน World Wind Web" **สงขลานครินทร์เวชสาร.** 15 (1) หน้า 27-34.

Doran, Kirk. (January 1996) "Unified Disparity : Theory and Practice of Union Listing" **Computer in Libraries.** 16 (1) page 39-45.

5. เว็บไซต์ ที่ได้จากการสืบค้น Internet ผลลัพธ์ที่ได้อาจปรากฏในรูปของหนังสือ วารสาร หนังสือพิมพ์ เอกสารอ้างอิงเว็บไซต์มีรูปแบบดังนี้

5.1 หนังสือ

Harnack, Andrew and Kleppinger, Eugene. (2000) **Online! A Reference Guide to Using Internet Sources.** Boston : Bedford/St. Martin's. [Online] Available : http://www.bedfordstmartins.com/online (10 August 2005)

5.2 วารสาร

Joyce, Michael. (5 March 1999) "On the Birthday of the Stranger (in Memory of John Hawkes)" **Evergreen Review.** [Online] Available : http://www.evergreenreview.com/102/evexcite/joyce/nojoyce.html (10 August 2005)

5.3 หนังสือพิมพ์

Wren, Christopher. (5 May 1999) "A Body on Mt. Everest, a Mystery Half-Solved" **New York Times on the Web.** [Online] Available : http://search.nytimes.com/search/daily/bin/fastweb?getdoc+site+ site+87604+0+wAAA+%22a%7Ebody%7Eon%7Emt.%7Eeverest%22 (10 August 2005)

เอกสารอ้างอิงแหล่งข้อมูลทุติยภูมิ

ให้ระบุแหล่งข้อมูลทุติยภูมิก่อน คั่นด้วยข้อความ “อ้างอิงจาก” ในภาษาไทย หรือ “citing” ในภาษาต่างประเทศ ตามด้วยแหล่งสารสนเทศปฐมภูมิ ดังตัวอย่าง

แม้นมาส ชวลิต. (2509) **ประวัติหอสมุดแห่งชาติ.** พระนคร : กรมศิลปากร อ้างอิงจาก สมเด็จกรมพระยาดำรงราชานุภาพ. (2459) **ตำนานหอพระสมุด หอพระมณเฑียรธรรม หอวชิรญาณ หอพุทธศาสนสังคหะ และหอสมุดสำหรับพระนคร**. พระนคร : โรงพิมพ์โสภณพิพรรฒธนากร.

华侨崇圣大学《中国语言文化学刊》
发表文章要求

文章页面格式:

- 文章长度为 8-15 页，单面 A4 纸打印，页边距（上、下、左、右） 均为 1 寸（2.54 厘米）

- 文章内容如是“汉语”定为中文宋体（SimSun）

- 文章内容如是“英语”定为 Times New Roman

- 文章内容如是“泰语”定为 TH Sarabun New

内容	泰文字体	中文字体	英文字体	段前间距 spacing: before	段后间距 spacing: after	标注
题目（泰文题目）	18					
题目（中文题目）	-	三号 (CT)	16 磅 (CT)	24 磅	18 磅	加粗
题目（英文题目）	-	三号 (CT)	16 磅 (CT)	24 磅	18 磅	加粗
作者姓名	12	五号 (RJ)	10.5 磅 (RJ)	固定值（Exactly） 20 磅		正常
摘要（题目）	-	三号 (CT)	16 磅 (CT)	24 磅	18 磅	加粗
ABSTRACT（题目）	-	三号 (CT)	16 磅 (CT)	24 磅	18 磅	加粗

内容	泰文字体	中文字体	英文字体	段前间距 spacing：before	段后间距 spacing：after	标注
บทคัดย่อ（题目）	16（加粗）	二号（CT）	22 磅（CT）	24 磅	18 磅	加粗
摘要（内容）	-	五号（LRJ）	10.5 磅（LRJ）	固定值（Exactly）20 磅		正常
ABSTRACT（内容）	-	小四号（LRJ）	12 磅（LRJ）	固定值（Exactly）20 磅		正常
บทคัดย่อ（内容）	16	三号（LRJ）	16 磅（LRJ）	固定值（Exactly）20 磅		正常
关键词（题目）	-	五号（LJ）	10.5 磅（LJ）	固定值（Exactly）20 磅		加粗
KEYWORD（题目）	-	小四号（LRJ）	12 磅（LRJ）	固定值（Exactly）20 磅		加粗
คำสำคัญ（题目）	16（加粗）	三号（LRJ）	16 磅（LRJ）	固定值（Exactly）20 磅		加粗
关键词（内容）	16	五号（LRJ）	10.5 磅（LRJ）	固定值（Exactly）20 磅		正常
KEYWORD（内容）	-	小四号（LRJ）	12 磅（LRJ）	固定值（Exactly）20 磅		正常
คำสำคัญ（内容）	16	三号（LRJ）	16 磅（LRJ）	固定值（Exactly）20 磅		正常
正文（一级标题）= 一、	16（加粗）	四号（LJ）	14 磅（LJ）	16 磅	12 磅	加粗
正文（二级标题）=（一）	16	小四号（LJ）	12 磅（LJ）	16 磅	12 磅	加粗
正文（三级标题）= 1.	16	五号（LRJ）	10.5 磅（LRJ）	16 磅	12 磅	加粗
正文（四级标题）=（1）	16	五号（LRJ）	10.5 磅（LRJ）	16 磅	12 磅	加粗
正文（中文内容）	16	五号（LRJ）	10.5 磅（LRJ）	固定值（Exactly）20 磅		正常
正文（英文内容）	16	小四号（LRJ）	12 磅（LRJ）	固定值（Exactly）20 磅		正常
正文（泰文内容）	16	三号（LRJ）	16 磅（LRJ）	固定值（Exactly）20 磅		正常
引用部分（采用楷体(STKaiti)字体）	16	五号（LRJ）	10.5 磅（LRJ）	固定值（Exactly）20 磅		加粗
参考文献（题目）	16（加粗）	四号（CT）	14 磅（CT）	24 磅	18 磅	加粗
参考文献（中英泰文）	16	五号（LRJ）	10.5 磅（LRJ）	固定值（Exactly）20 磅		正常

CT = Centre Text（居中）；LJ = Left Justified（左对齐）；
RJ = Right Justified（右对齐）；LRJ = Left & Right Justified（左右对齐）

1、参考文献按先后顺序用阿拉伯数字连续编号（A-Z），序号置于方括号内。
一种文献在同一文中被反复引用者，用同一序号表示。

2、参考文献的著录项目要齐全，注明作者，题目，刊名，
出版年份，卷号（期号），起止页码。格式如下：

作者，第二作者.《书名》[参考文献类型].出版地点：出版社名，出版年，卷号（期号），起止页码

莱亚杰，李锦堂.《太阳能与可再生能源》[J].台北：成文出版社，1995，第 2 卷（第 3 期），2 - 6

2.1 若作者姓名使用***泰文***填写，要按照 ก - ฮ 顺序进行填写
2.2 若作者姓名使用***英文***填写，要按照 ***A - Z*** 顺序进行填写
2.3 若作者姓名使用***中文***填写，要按照 ***汉语拼音 A-Z*** 进行填写

3、参考文献的类型以单字母方式标识：

C	——	论文集	D	——	学位论文
J	——	期刊文章	M	——	专（译）著
N	——	报纸文章	P	——	专利
R	——	研究报告	S	——	标准

其他未说明的文献类型，采用字母“Z”标识。

4、若参考文献的资料从网络、社会化媒体等在线资料取来，必要按照以下格式进行填写。

作者.“题目” [online]，(url)，取出资料来的年/月/日

Pichai Chuensuksawadi.“ Thaksin hailed as next Asean leader ” [online] , (http://www.bangkokpost.com/apec2003/20Oct2003_apec03.html) , 2015/3/15

主要参考文献著录表的格式为：

1．期刊文章：作者.文题.[参考文献类型].刊名，年，卷号（期号）：起止页码

张昆，冯立群，余昌钰等. 机器人柔性手腕的球面齿轮设计研究.[J].清华大学学报，1994，34（2）：1-7

2．专（译）著：作者.书名（，译者）.[参考文献类型].出版地：出版者，出版年. 起止页码

竺可桢. 物理学. [M].北京：科学出版社，1973. 56 - 60

3．论文集：作者.文题.[参考文献类型].见（In）：编者，编（eds）.文集名.出版地：出版者，出版年.起止页码

Dupont B. Bone marrow transplantation in severe combined immunodeficiency with an unrelated MLC compatible donor .[C].In: White H J, Smith R, eds. Proceedings of the Third Annual Meeting of the International Society for Experimental Hematology. Houston: International Society for Experimental Hematology, 1974. 44 - 46

4．学位论文：姓名.文题：[XX 学位论文].[参考文献类型].授予单位所在地：授予单位，授予年

郑开青.通讯系统模拟及软件：[硕士学位论文].[D].北京：清华大学无线电系，

5．专利：申请者.专利名.[参考文献类型].国名，专利文献种类，专利号，出版日期

姜锡洲. 一种温热外敷药制备方法.[P].中国专利，881056073，1980-07-26

6．研究报告：报告作者.题名[参考文献类型].保存地点.年份

例：中国机械工程学会．密相气力输送技术[R]．北京：1996

7．报纸文章：作者．题名.[参考文献类型]．报纸名，年-月-日(版)

丁文祥．数字革命与竞争国际化[N].中国青年报，2000-11-20(15)

傅刚．大风沙过后的思考[N/OL].北京青年报，2000-04-12(14)[2002-03-06]．http: // www.bjyouth.com.cn/Bqb/20000412/GB/4216%5ED0412B1401.htm．

8．标准：起草责任者．标准代号.标准顺序号—发布年.标准名称[参考文献类型].出版地：出版者，出版年

中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局.中国国家标准化管理委员会. GB/T7714—2005.文后参考文献著录规则[S/OL]．北京：中国标准出版社，2005

5、出版日期：一年两期（6 月份和 12 月份）

6、投稿须知

有意投稿者请通过网站在线投稿，网址：https://www.tci-thaijo.org/index.php/clcjn

7、投稿费用

需在本刊发表，必付 4,500 泰铢的费用。此费用是“审稿专家评审学术文章费用”付款方式可以通过一家银行进行转账。转账后，请投稿者把 PAY-IN SLIP 扫描件发送至您所投稿的邮箱，作为证据。

开户名：Huachiew Chalermprakiet University
开户行：KASIKORN BANK Public Company Limited（开泰银行）
帐号：450-2-05411-8

*** 若写稿者所需要发表的是“学位论文”或“与论文有关的文章”请按照《本院学刊学位论文规定的顺序格式》进行修稿 ***

绪 论
一、研究背景和意义
二、研究范围、目的、主要内容、方法和创新性
（一）研究范围
（二）研究目的
（三）研究主要内容
（四）研究方法
（五）研究创新性
三、与本论文有关的国内外研究综述
（一）国内研究综述
（二）国外研究综述
四、总结内容
结论
五、研究结果
六、建议（若有）
参考文献

การส่งต้นฉบับ

ผู้เขียนลงทะเบียนส่งไฟล์ต้นฉบับผ่านระบบออนไลน์ที่เว็บไซต์ https://www.tci-thaijo.org/index.php/clcjn สำหรับบทความที่ผ่านการพิจารณาและเกณฑ์การประเมินจากผู้ทรงคุณวุฒิจะได้รับการตีพิมพ์เผยแพร่ต่อไป

ค่าธรรมเนียม

ค่าพิจารณาบทความในอัตรา 4,500 บาทต่อ 1 บทความ

การชำระค่าธรรมเนียมในการตีพิมพ์บทความ สามารถดำเนินการได้ดังนี้

1. ชำระเป็นเงินสดที่กองคลัง อาคารอำนวยการ ชั้น 1 มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ (บางพลี)
2. โอนเงินเข้าธนาคารได้ 1 ธนาคาร ดังนี้

2.1 ธนาคารกสิกรไทย ชื่อบัญชี มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ สาขาถนนบางนา-ตราด กม.18 บัญชีออมทรัพย์ เลขที่บัญชี 450-2-05411-8

หมายเหตุ : 1. โปรดเขียนชื่อ-นามสกุล รหัสนักศึกษา หมายเลขโทรศัพท์ที่สามารถติดต่อได้ ในใบนำฝากธนาคาร หรือหลักฐานการโอนเงินให้ชัดเจน และส่งหลักฐานการชำระค่าธรรมเนียมผ่านระบบออนไลน์ที่เว็บไซต์ https://so02.tci-thaijo.org/index.php/clcjn/index ในส่วนของ Pre-Review

2. กรณีต้องการใบเสร็จรับเงิน : หากประสงค์ให้ระบุข้อความในใบเสร็จรับเงินเป็นกรณีเฉพาะ โปรดแจ้งรายละเอียดที่ต้องการระบุให้ชัดเจนใน เว็บไซต์ https://so02.tci-thaijo.org/index.php/clcjn/index ในส่วนของ Pre-Review และสามารถนำใบฝากธนาคารมาติดต่อขอรับใบเสร็จรับเงินได้ที่ วิทยาลัยจีนศึกษา

หลักสูตรที่เปิดสอน :

ระดับปริญญาตรี （本科）

หลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีนธุรกิจ（商贸汉语专业）

หลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมจีน（中国语言与文化专业）

หลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาจีนศึกษา （中国学专业）

ระดับปริญญาโท（硕士）

หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการสอนภาษาจีน（汉语教学专业）

หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีนเพื่อการสื่อสารเชิงธุรกิจ（商业汉语专业）

ระดับปริญญาเอก（博士）

หลักสูตรศิลปศาสตรดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาการสอนภาษาจีน（汉语教学专业）

มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ（华侨崇圣大学）

18/18 ถ.เทพรัตน กม.ที่ 18 ต.บางโฉลง อ.บางพลี จ.สมุทรปราการ 10540

โทร. 0-2312-6300 – 73 โทรสาร 0-2312-6237 http://www.hcu.ac.th

วิทยาลัยจีนศึกษา โทร. 0-2312-6300 ต่อ 1477, 1479 โทรสาร 0-2312-6295

https://ccs.hcu.ac.th วิทยาลัยจีนศึกษา ม.หัวเฉียวฯ @651muzum